THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

This acquisition
was made possible
by
The Carnegie Corporation
of New York

467.983
M49c

This **BOOK** may be kept out **TWO WEEKS ONLY,** and is subject to a fine of **FIVE CENTS** a day thereafter. It is **DUE** on the **DAY** indicated below:

MAR 2 0 1968

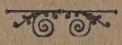
CHILENISMOS

APUNTES LEXICOGRÁFICOS

POR

J. T. MEDINA

PUBLÍCASE A EXPENSAS DE LA COMISIÓN OFICIAL ORGANIZADORA
DE LA CONCURRENCIA DE CHILE A LA EXPOSICION
IBERO-AMERICANA DE SEVILLA



SANTIAGO DE CHILE
SOC. IMP. Y LIT. UNIVERSO.—AHUMADA, 32

1928

CHILENISMOS

CHILENISMOS

APUNTES LEXICOGRÁFICOS

POR

J. T. MEDINA

PUBLÍCASE A EXPENSAS DE LA COMISIÓN OFICIAL ORGANIZADORA
DE LA CONCURRENCIA DE CHILE A LA EXPOSICIÓN
IBERO-AMERICANA DE SEVILLA.

SANTIAGO DE CHILE
Soc. Imp.ª y Lit. Universo.—Ahumada, 32
—
1928

Tirada de 475 ejemplares en papel corriente y de 25 en papel fino, numerados.

EJEMPLAR Nº ...348

553730

AL LECTOR

Este no es un libro de doctrina, ni mucho menos; ni tampoco hace falta, porque escritores más autorizados que nosotros lo han realizado ya respecto del lenguaje chileno: don Camilo Ortúzar, don Aníbal Echeverría y Reyes, y en esfera más vasta, don Manuel Antonio Román, para concretarnos a los que trataron la materia con bastante extensión.

La acogida que el *Diccionario de la Lengua Española*,—como la Real Academia lo denomina ahora,—ha prestado en su última edición a voces chilenas y chilenismos, quintuplicando el caudal de los que en la precedente en él figuraban; y luego, la insinuación que en el prólogo se formula para cooperar con ella a su estudio, o mejor dicho, de los americanismos en general, ya sea corrigiendo acepciones que pudieran ser no del todo exactas, ya añadiendo voces nuevas a las hasta el presente catalogadas, ha sido lo que nos ha movido a escribir este libro. No dudamos ni por un momento de que para los iniciados en el conocimiento de nuestro vocabulario nacional, habrá en él mucho que falte, y también, no poco que sobre. Es cuestión ésta, bien se deja entender, que depende «del cristal con que se mira...»

La configuración del territorio de Chile, que se extiende por tantos y tantos grados de latitud, diferenciando los climas y, juntamente, las ocupaciones de los que lo habitan, vienen a constituir, de hecho, tales variedades en el modo de expresarse y en las materias que llenan aquéllas que, tomadas aisladamente, asumen al carácter de verdaderos provincialismos. Baste considerar que en la parte norte del país, todo gira alrededor de la industria salitrera, y, por la inversa, en el extremo sur, los que habitan las islas del Archipiélago de Chiloé, sus activida-

des, como decimos en Chile, se desarrollan con la pesca, la navegación, la corta de maderas y otras absolutamente ajenas a las del resto del país. No podemos, nos parece evidente, dar lugar en un estudio de nuestro lenguaje, considerado en general, a voces peculiares de tan opuestas regiones, ni mucho menos cuando ya, por lo relativo a esa última provincia tenemos libro especial. Hemos, pues, de concretarnos a lo que se habla en la región central, que es, no necesitamos insistir en demostrarlo, no sólo la más poblada, sino también donde se halla el núcleo considerable de la gente relativamente culta. De sus labios ha de proceder, pues, la cosecha de voces que vamos a presentar, sin descender, por cierto, al lenguaje de las gentes de ínfima clase, del cual nada podemos aprender y hallar, sí abundante cosecha de barbarismos y otras voces impropias.

Las peculiaridades del lenguaje chileno tienen por base dos fuentes de muy diversa índole. En primer término, las voces de origen indígena, ya sean de procedencia quichua, aimará y en mucho mayor abundancia, salta a la vista, del araucano. Entre ellas, con especialidad, los nombres de plantas y animales, y luego, las que provienen de su modo de vivir, de sus trajes, utensilios y costumbres. En segundo término, forman su acervo voces propiamente españolas, ya por algunas que continúan aquí en uso y que aparecen del todo olvidadas en la Península,—circunstancia no difícil de explicar, cuando se sabe el aislamiento en que esta apartada colonia vivió durante siglos del resto del mundo, encerrada entre el mar y la cordillera de los Andes,—ya por la formación de vocablos que responden a necesidades de su pueblo en el trabajo del campo, en sus trajes y en su modo habitual de pasar la vida, constituyendo, de ese modo, peculiaridades que le son propias y que se manifiestan, por lo mismo, en su idioma.

Delimitado así el terreno en que se ha de desenvolver nuestro estudio e indicadas en sus líneas generales las fuentes de que se deriva, parece llegado el caso de entrar en el examen de la bibliografía con que ellas cuentan. Respecto de los vocablos de origen indígena, sería el momento de reproducir aquí el prefacio que pusimos a nuestras *Voces chilenas de los reinos animal y vegetal*, en el que anotamos las obras de que pudiera echarse mano para su estudio, pero que no hemos de volver a tocar, refiriendo a ese libro al que manifieste interés en conocerlas; pero no podemos menos de consignar la nómina, aunque más no sea, de trabajos posteriores realizados en ese orden, con lo cual tendremos casi completa la documentación de las voces de origen indígena.

Son los siguientes:

—*Estudios etimolójicos de las palabras de origen indíjena usadas*

en el lenguaje vulgar que se habla en Chile. (Conferencia leída en la Sociedad Científica de Chile en Mayo de 1902). Por Alejandro Cañas Pinochet. (Pp. 80-131, t. XII de *Actes de la Societé Scientifique du Chile*).

Figuran unas 450 voces, y, en general, las etimologías son correctas, si bien, como observa Lenz, «es sensible sólo que el señor Cañas no indique la comprobación de la voz indígena.»

Completan y aclaran este estudio las *Observaciones de don Leonidas Banderas Lebrun a los Estudios etimológicos de D. Alejandro Cañas Pinochet.* Se hallan a continuación de ese estudio, en las pp. 131-144, de dicho tomo de las *Actes de la Societé Scientifique du Chile* (1902).

Van precedidas de unas notas interesantes acerca de las modificaciones que han experimentado las voces indígenas al incorporarse al lenguaje chileno. En cuanto a las que anota, casi todas son de poco uso o simplemente regionales, y alguna netamente española, como ser, *ristra.*

—*Vocabulario etimolójico de nombres chilenos por Julio Figueroa G.—Santiago, Tipografía Salesiana,* 1903, 8.°-172 pp.

Contiene: Introducción.—Nombres geográficos. Nombres propios de araucanos. Chilenismos procedentes de lenguas indígenas. Estudio comparativo.

La parte de este trabajo de que debemos hacer especial mención es la que está consagrada a los chilenismos, diremos mejor, a las voces chilenas, ya que no se mencionan locuciones, giros, acepciones, refranes, etc. El número de esas voces alcanza a 407. De ellas habrá que cercenar algunas, v. g., *anca, huero,* que son castellanas, y, como el autor lo advierte, tener presente que muchas han sido aceptadas por la Real Academia de la Lengua.

El mérito de este estudio debe buscarse, más que en el número de voces catalogadas, en la declaración de sus etimologías, y cuando se trata de las de animales o plantas, en sus equivalentes científicos.

Diez años más tarde, el doctor don Rodolfo Lenz dió a la estampa *Los elementos indios del castellano en Chile. Extracto de las Actas del XVIII Congreso Internacional de Americanistas,* pág. 232 y siguientes, *Buenos Aires, Imprenta de Coni Hermanos,* 1912, 4.°-13 pp.

Estima el autor que contando las voces de procedencia de México y las Antillas (178 y 83 derivados); las de origen quichua (266 simples y 236 derivados) y propiamente araucanas (1080 simples y 273 derivados) el número total suma 1532 voces simples y unos 592 derivados.

Después de un estudio sintético de tamaña importancia, cabe

recordar otro de limitadísimo alcance, pero que no carece de algún valor:

—*La ornitolojía Chilena en el Diccionario de la Lengua Castellana*, Santiago de Chile, Imprenta Universitaria, 1917, 4.°-26 páginas.

Opúsculo escrito a instancias nuestras por D. Bernardino Quijada B. y en el cual se insertan, en no pocos casos, con las láminas correspondientes, 28 pequeñas monografías de aves chilenas.

Con pretensiones de obra general en su esfera, hemos de anotar una que revela gran esfuerzo de paciencia, ya que no de verdadero conocimiento del tema, cual es, la que Fray Pedro Armengol Valenzuela publicó con el título: *Glosario etimológico De Nombres de Hombres, Animales, Plantas, Ríos y Lugares, y de Vocablos incorporados en el Lenguaje vulgar, aborígenes de Chile, y de algún otro país americano.* Vol. I., Santiago de Chile, Imprenta Universitaria, 1918, 4.°-500 pp. Tomo II, 483 pp.

Basta la extensión de la obra para persuadir de los numerosos vocablos estudiados; desgraciadamente, a juicio de los entendidos, de ordinario las etimologías que se dan en ella distan mucho de ser exactas.

De verdadera utilidad, por más de un concepto, resulta — *La salud por medio de las plantas medicinales. Por un Sacerdote salesiano.* Tercera edición, Santiago, de Chile, 1922, 4.°-686 pp.

De plantas propiamente chilenas, merecen recordarse el bailahuén, quilloiquilloy, bollén, canelo, cardón, chagual, calchacura, chilca, chilco, ciruelillo o notru, clonqui, coihue, congona, core-core, corontillo o ñipa, culén, daudá, doca, espino, guillipatagua, gualtata, huañil, huével, jarilla, lanco, etc.

Van muchas de las plantas catalogadas con sus respectivas láminas y descripciones científicas y la aplicación que se les da en medicina, sobre todo en la casera.

El nombre del autor aparece de los preliminares de la edición descrita: Juan Zin.

Cúmplenos anotar, finalmente, *Los nombres vulgares de las Plantas silvestres de Chile i su concordancia con los nombres científicos. Con observaciones sobre la aplicación técnica y medicinal de algunas especies.* Víctor Manuel Baeza R., Jefe de Trabajos Prácticos de Biolojía en el Instituto pedagójico. Sociedad Imp. i Lit. Universo, 1921, 4.°-188 pp. y una s. f.

Arsenal bastante extenso, aunque con descripciones apenas enunciadas; es trabajo de indiscutible utilidad, pero cuyos dictados, por su misma minuciosidad, no son aprovechables para un libro como el presente.

Tal es el caudal bibliográfico que podemos añadir al nuestro de que hicimos recordación. Como es de suponer, el relativo a chilenismos y en general al lenguaje que hablamos en Chile, es mucho más vasto, y ha sido ya catalogado por don Miguel Luis Amunátegui Reyes en el prólogo que con el título de *La Lengua Española en Chile* enriqueció el tomo II de sus *Observaciones i enmiendas a un Diccionario, aplicables también a otros*, Santiago, 1925, 8.° Sabido esto, sólo nos cumple traer a cuento algunas de las obras fundamentales en esta materia, que bien podríamos omitir si el presente trabajo hubiera de circular sólo entre chilenos, pues son de sobra conocidas.

Sea la primera, en orden cronológico, las—*Correcciones lexigráficas sobre la lengua castellana en Chile, seguidas de varios apéndices importantes, dispuestas por orden alfabético, y dedicadas a la Instrucción Primaria, por el Licenciado D. Valentín Gormaz. Valparaíso. Imprenta del Comercio*, 1860, 4.° mayor.—64 pp.

La primera sección está consagrada a una lista de nombres en que se ponen los que «se dicen mal» y cómo deben decirse, en su mayor parte formada por barbarismos; y en otro terreno, las usadas en Chile, que asegura no existir, como que en efecto no aparecían en los léxicos castellanos de aquel tiempo, como son, por ejemplo, para concretarnos a unas pocas: *abusionero, acezar, achucharrar, baticola, bigotudo, cardal, carpa* (toldo), *cigarrera* (petaca), *descote, equipar*, etc., etc., que ya en el actual Diccionario de la Academia tienen su sitio.

Esta parte del trabajo va ilustrada con 148 notas en que se aclara o discute su significado.

Quince años más tarde, don Zorobabel Rodríguez publicaba su *Diccionario de Chilenismos*, piedra fundamental para el conocimiento de nuestro idioma en este país, y en el que, con gran acopio de doctrina, se le fustigaba sin piedad, considerándolo, de punta a cabo, como mera demostración de incorrecciones y barbarismos. Ciertamente, que el autor procedía inspirado por el culto al correcto decir, si bien con tal exceso de puritanismo idiomático, que si su autor resucitara, habría podido ver con asombro que la propia Real Academia, con criterio más amplio, acogía en su léxico voces y giros por él condenados.

A combatir sus dictados salió a la palestra don Fidelis P. del Solar en obra tan indigesta como mal fundamentada, que motivó, a su vez, los reparos que a ella le hizo, y con sobrada razón, don Fernando Paulsen. Y aquí es también de notar las *Cartas* de D. Manuel Blanco Cuartín sobre chilenismos, dirigidas al autor del *Diccionario*, que, desgraciadamente, sólo vieron la luz pública en 1919, muchos años después de escritas, insertas que fueron los tomos VIII y IX de la *Revista Chilena*. Y vale la pena de recordar a este propósito el artículo

Chilenismos, publicado por D. Francisco A. Concha Castillo en el tomo VII de la *Revista de Artes y Letras*, en 1886, que es lástima quedara inconcluso, por el cabal conocimiento que de la materia muestra su autor en esos fragmentos.

No cede en importancia al trabajo de Rodríguez el *Diccionario manual de locuciones viciosas y de correcciones de lenguaje*, de que fué autor el sacerdote salesiano chileno don Camilo Ortúzar e imprimió en Italia en 1893: obra en mucha parte de doctrina, escrita con criterio bastante estricto, al menos si consideramos que, hoy por hoy, no pocas de las voces en él censuradas ocupan al presente, sitio en el Diccionario de la Real Academia, como lo ha dejado de manifiesto el señor Amunátegui Reyes en el estudio que le ha consagrado y de que ya se hizo mérito.

En 1894, don Tomás Guevara dió a las prensas sus *Incorrecciones del Castellano*, y para nuestro intento ha de bastarnos con llamar la atención a su capítulo XXI, dedicado a los chilenismos (pp. 244-260) y que, según declaración de su propio autor, está basado en el *Diccionario de Chilenismos* de Rodríguez· pero así, en forma escueta, como se nos presentan locuciones y vocablos, resulta útil para la consulta.

Seis años más tarde, don Aníbal Echeverría y Reyes publicaba sus *Voces usadas en Chile*, en un volumen en 8.°, de XXII-246 páginas, libro en que, prescindiendo de la parte doctrinal, que abarca la mitad de sus páginas, para concretarnos a las voces mismas, sorprende el número de ellas que aparece registrado, con definiciones muy breves y con advertencia de las que corresponden propiamente a chilenismos, americanismos, barbarismos y extranjerismos, sumamente copioso en esta última parte, con caudal recogido especialmente de términos usados por los jugadores de golf, tennis, balompié, carreras, etc., y en su mayor parte, bien se deja entender, tomados del inglés[1].

Conviene advertir, como observación general, que no pocas de las voces condenadas por el autor como inaceptables, tienen al presente lugar en el léxico académico.

El mismo señor Solar, que salió a criticar tan mal humorado el *Diccionario* de Rodríguez, las emprendió también contra el libro de Echeverría, en un *Juicio crítico*, de unas 40 páginas de extensión, que entregó a la circulación en 1900. Sus reparos esta vez comprendían con especialidad las voces que el autor falsamente había considerado

1. Será justo anotar, a este respecto, el artículo que con el título de «El Castellano de nuestros deportistas», ha publicado el doctor Rodolfo Oroz, en la pp. 238-249 de la Revista *Studium*, Santiago, 1926, 4.°, y en el cual se condenan, con justísima razón, algunos de esos términos que tienen su perfecto equivalente en castellano.

como chilenismos, a saber: *abastero*, *cobrar* (exigir el pago), *ama seca*, *pollera*, *rocambor*, *arbolito* (árbol de fuego), *sombrero de pelo*, *a espeta perros*, *agua de lavanda*, *celemín*, *a la cuarta*, *alférez*, *lacre*, *aporcar*, *bodegón*, *zanguango*, *asafétida*, etc.

En ese mismo año de 1900 veían la luz pública en Valparaíso los *Nuevos Chilenismos o catálogo de las voces no registradas en los Diccionarios de Rodríguez y Ortúzar*, recopiladas y definidas por Abraham Fernández O., librito de poco bulto (unas 83 páginas en 16.°), pero de abundante y buena doctrina, que su autor justifica, en cuanto le ha sido posible, con ejemplos tomados en su mayor parte de periódicos de provincia, y de ahí que, en ocasiones, el vocablo que se menciona no merezca propiamente el que se le incluya entre los chilenismos. Cuando falta esa fuente, nuestro *chilenista* que sabe lo que dice, busca y da a conocer el equivalente castizo de las voces incorrectamente empleadas.

En las columnas del diario de Santiago *El Chileno* se insertó, en uno de sus números de Mayo de 1902, un artículo de Pedro N. Vásquez Ciudad, intitulado *Voces de mi tierra*, aludiendo con esto a la provincia del Maule, que abarca el estudio de 67 de esas voces, casi todas de origen indígena, muy apreciable por el espíritu de observación que lo informa, y que, a juicio de un maestro en la materia, «puede recomendarse como verdadero modelo en su especie.»

Alguna mención merece, por lo bien intencionado del propósito, el *Diccionario de voces no conocidas o mal empleadas en Chile*, (1907, 16.°), por don Juan de Dios Plaza que hiló con vista del de la Real Academia.

En esfera más limitada se nos presentan los *Estudios lingüísticos* (*El dialecto colchagüino*). *¡Cuánto puede la porfía! Poemita dramático escrito en aquel dialecto por A. Cañas Pinochet* (1907, XXXVIII – 66 pp., en 32.°). Escrito todo en lenguaje bárbaro y sin aplicación alguna para el estudio de las voces chilenas, merece sí notarse la clasificación que hace de los que llama dialectos chilenos, a saber: el chilote, que se habla en el archipiélago de Chiloé, con influencias que llegan hasta las provincias más australes del Continente; el pencón, que abarca desde el río Toltén al Maule; el colchagüino, que se extiende desde ese río hasta el de Choapa; el coquimbano, peculiar a las provincias de Coquimbo y Atacama; y, por último, el tarapaqueño.

Ni es de pasar por alto la conferencia dada en la Universidad de Chile, en Julio de 1907, por don Julio Saavedra, sobre *Nuestro Idioma patrio* (32 páginas en 8.°), en la que sostiene, en resumen, como tesis, que «pueden los estudiantes aprender a distinguir los chilenismos de los americanismos; pero en ningún caso se les debe inculcar la idea de

que los chilenismos deben ser reemplazados en sus escritos por españolismos.»

Ultimamente, en 1924, diré con más precisión, don Guillermo M. Bañados ha entregado a la circulación sus *Apuntes para un Diccionario Marítimo Militar Chileno*, menos especial, en realidad, de lo que promete su título, ya que en él hallan cabida, en la inmensa mayoría de las voces catalogadas, las de origen peninsular, y no solamente técnicas sino de uso general, resultando escasas las netamente chilenas. De entre éstas, hemos de incluir algunas, señalándoles su procedencia.

Mención especial exige el capítulo de los refranes. Muchos usamos que son, como acontece con ciertas frases, simples variantes de los que corren en España. Valgan, entre no pocos que pudiéramos recordar, los siguientes:

El peor enemigo de lo bueno es lo mejor. En España, *lo mejor es enemigo de lo bueno.*

A todo señor, todo honor: A tal señor, tal honor.

A *fardo* cerrado: a *carga* cerrada.

Comulgar con ruedas de *molino:* de *carreta.*

Con una *mano* por delante y otra por detrás: Con un *trapo*...

Comida hecha, amistad deshecha: compañía deshecha.

De dineros y bondades, la mitad de las mitades. De dinero y calidad, la mitad de la mitad.

En la ciudad de los ciegos, el tuerto es rey: en tierra de ciegos...

Hacer la mañana: tomar la mañana.

Más vale pájaro en mano que *ciento* volando: que *buitre* volando.

Miel sobre buñuelos: sobre hojuelas.

Ni por las tapas: ni por el forro.

Por la hebra se saca el ovillo: por el hilo.

Quemarse uno las *pestañas*: las *cejas.*

Quedar para vestir santos: quedar para vestir imágenes.

Raspar la bola: escurrir.

Ser uno el pato de la boda: la vaca.

Tener uno el riñón *tapado: cubierto* o *bien cubierto*...

Tras de *cuernos, palos*: tras de *cornudo, apaleado.*

Los refranes chilenos pintan ante todo el carácter del pueblo, y de aquí que nuestra habla popular resulte más prosaica que brillante, siendo, a veces, profunda, en medio de su tosquedad, y dando fe siempre del extraordinario buen sentido práctico de nuestras gentes, que viene a formar como el resumen de la filosofía que informa su vida.

Ya don Ramón A. Laval en su *Discurso de incorporación a la Academia Chilena Correspondiente de la Real Española de la Lengua* ha

consignado, con perfecto conocimiento de la materia, cuanto se ha escrito entre nosotros sobre paremiología chilena, de tal modo, que para el intento que perseguimos nos bastará con recordar aquí someramente cuáles son sus fuentes principales, cabiéndole, a no dudarlo, el primer lugar, a las obras de D. Daniel Barros Grez, y de entre ellas, más que ninguna, a su *Academia político-literaria*, que vió la luz en la ciudad de Talca en 1890, y que constituye un arsenal vastísimo y de primer orden, no sólo por su número, sino también por la inventiva misma del autor, que los hace brotar de su ingenio a montones; a tal punto, que si realmente no forman el patrimonio de nuestra habla, bien merecían estar en ella y en el de todas las naciones de abolengo castellano. Extracto de esa obra viene a ser, en verdad, los *Refranes chilenos*, que don Agustín Cannobio recopiló en un volumen de 118 páginas en 4.°, en 1901, dando lugar entre ellos a no pocos que son netamente españoles y a otros sacados de la obra de Barros Grez, pero que, por no andar en boca de las gentes, no tienen el carácter de tales. Chilenos sí, y de cepa inconfundible, son los coleccionados por el señor Laval en su ya citado *Discurso*.

Y a todo esto, nada se ha dicho, se nos observará, de la obra de don Manuel Antonio Román; sí, porque de intento hemos querido dejar su mención para lo último, por ser ella la que reviste los caracteres de magistral en materia de chilenismos. Iniciada su publicación en 1901, sólo pudo darle remate su autor diez y ocho años más tarde, por causa, bien sabido es, que iba saliendo como parte de la *Revista Católica*. Cinco tomos llegó a enterar, en 4.°, a dos columnas, y su autor la intituló *Diccionario de Chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas*, relegando a esta condición nuestro lenguaje todo por esa conjunción malhadada, que quisiéramos no se hubiera estampado. Ni había la menor razón para ello. ¿Por qué condenar así, de buenas a primeras, voces y giros del lenguaje, que, en ocasiones, y no pocas, son perfectamente aceptables, como de hecho se comprueba si se advierte que el léxico académico les dió lugar en él? Es cosa realmente curiosa que nuestros chilenistas, casi sin excepción, se hayan manifestado más papistas que el Papa. Numerosísimos serían los vocablos que pudiéramos citar condenados por el autor del *Diccionario* y que hoy en día tienen carta de naturaleza en el de la Real Academia. Si Román hubiera podido alcanzarlo, su asombro sería doble: por una parte, habría podido ver habilitados, como decíamos, muchos vocablos por él anatematizados; y, en cambio, ¡cuánta no habría sido su satisfacción al ver también que la docta Corporación Española había prestado oídos a sus reclamaciones para que aceptase vocablos que creía de buena cepa y perfectamente formados!

El título aquél resulta también inexacto, si se atiende a las abundantes disquisiciones que contiene sobre el idioma en general, con tal despliegue de erudición, que bien se ve cuánto tiempo de su vida gastaría su autor en ir anotando las obras de los clásicos que leía.

Por este sistema, en realidad los chilenismos aparecen casi como diluídos en el conjunto general de la obra. En su afán por vindicar los que él creía fueros de la lengua, sugiere, a veces, en reemplazo de vocablos que considera incorrectos, otros que sin duda posee el castellano, pero que en España nadie usa.

Suum cuique, diremos, al confesar muy en alto que ese libro ha sido, en gran parte, nuestro guía para las anotaciones que componen el presente, sin aceptar, en ocasiones, las etimologías que en él se dan, ni mucho menos condenar con él lo que estimamos digno de conservarse de nuestro lenguaje.

Hecha esta advertencia, nos toca añadir que para justificar y que gráficamente puedan verse los significados de algunos vocablos o frases de uso en Chile, hemos cuidado, en cuanto nos ha sido posible, de abonarlos con ejemplos sacados de nuestros escritores, haciendo caso omiso, eso sí, de los que ya figuran en el léxico académico, persuadidos de que en este terreno queda aún mucho por añadir, si bien siempre tomando pie de obras que corren impresas, sin descender a las citas de diarios, abundantes en ciertos casos, pero de abolengo harto dudoso.

No es nuestro intento dar lecciones de ninguna especie, sino solamente poner de manifiesto nuestro lenguaje tal como le hablamos, bien o mal, que allá la Real Academia,—a cuyos deseos tan modestos como claramente expresados, hemos querido corresponder,—sabrá distinguir el grano de la paja. Esto no quita que en contadas ocasiones pongamos la voz correcta en reemplazo de alguna viciada nuestra, ni que dejemos de advertir cuándo incurrimos en patentes galicismos. Y aun séanos lícito, que también en contadas ocasiones manifestemos nuestro juicio respecto del significado o etimología de ciertas voces que aparezcan en el léxico de la Academia cuando creamos que no son exactos.

Observaremos, finalmente, que no porque una voz se use en otros países, deberá proscribirse como chilenismo. Siguiendo esta norma de exclusión llegaría el caso de que pasara a ser *res nullius*. Cuando más, por consiguiente, le afectaría la nota de argentinismo y chilenismo, a la vez, ponemos por caso, o si es aún de empleo más general, asumiría la de americanismo. Queda fuera del programa de éste nuestro libro la indicación de si los vocablos o giros, etc., en él apuntados, son también del patrimonio de otros pueblos americanos. Resorte es ese de

una obra más general, digamos, del Diccionario de la Lengua Española, o del de uno de *Americanismos*, como el que con tan prolija rebusca acaba de publicar en Puerto Rico don Augusto Malaret.

Después de haber dado aquí remate a estas palabras preliminares, nos vemos obligados a añadir unas cuantas más con motivo de la aparición del *Diccionario manual e ilustrado*, que con fecha del presente año ha entregado a la circulación la Real Academia Española de la Lengua.

De acuerdo con el programa de trabajo que formuló en el Prólogo de la XV edición de su *Diccionario*, para ir dando cabida en él, entre otras voces regionales, a las de procedencia americana; en el que acaba de publicar, limitándonos a los chilenismos, cabe decir que su número asciende a 1,387, contando en ellos 94 de uso general en nuestro continente; y si a ese número agregamos los 1,150 incluídos en aquella edición, tendremos un caudal de más de 2,500 voces propiamente de uso peculiar a Chile.

Aquel número se descompone, fuera de los americanismos indicados, en voces de los reinos animal y vegetal, con un total de 78; en cantidad mucho mayor, de las de origen araucano, como es fácil de presumir; y en harto mayor número, todavía, de las que se han sacado como incorrecciones para dar su equivalente castizo. Eso sí, que en esta parte, por más que sea perfectamente explicable el hecho, pues no podía esperarse otra cosa de quien no fuera chileno y estuviera empapado en nuestro lenguaje, las incorrecciones anotadas son, por lo general, nacidas de tan baja extracción, —y de ello justo será culpar a nuestro lexicógrafo don Manuel Antonio Román,— que no debieron tomarse en cuenta. En ese campo, resultaría el cuento de nunca acabar si pretendiéramos hacer caudal de los barbarismos en que incurre el bajo pueblo. ¿Sería posible, por ejemplo, que en ese orden recordáramos a *hom*, por *hombre*, *pus*, por *pues*, *iñor* por señor, que a cada rato oímos por las calles? ¿Y qué otra cosa implica ver consignadas en ese diccionario *abricias*, *hogar* (por *ahogar*), *horcar*, *hufanda*, *manobrar?* No, tal cosa no debe ser, y de ahí que en las notas con que pretendemos ilustrar algunas de las voces de esa índole catalogadas, aboguemos porque se supriman. En cambio, las que merecen el calificativo de netamente castellanas, no las incluímos, por más que no se hallen registradas hasta ahora en el léxico oficial, y se han usado y continúan usándose en este país, y de seguro también en otros, sin exceptuar la Península misma, y cuya admisión, según se da a entender, aunque no sea todavía definitiva, fué propiciada por nuestro citado señor Román en su monumental *Diccionario de Chilenismos*, que, es cierto, no se da como fuente para ellos, pero

que el cotejo más superficial así lo demuestra. Véalo, si no, el lector, comprobado en la lista siguiente, aunque no completa: *coacreedor, complementar, confraternizar, cultural, desvalorizar, desvincular, entrevistarse, escampada, experimentación, exteriorización, galopada, galletería, hotelero, implicancia, impostergable, inasistencia, inasistente, inconcluso, inconocible, incontenible, indelegable, indiscutiblemente, inejecución, insubsanable, invitante, irresarcible, lastimadura, mentalidad, militarizar, patilludo, retemplar, revolucionar, risquería, secador, secuela, seña, sepultación, sesionar, siga, silbatina, silenciar, solucionar, sufragar, suma, summum, superhombre, suspensor, taimarse, talaje, talonera, tartufo, tijeral, torcaza, transar, trasvasijar, trepidar, trisar, valorización, vegoso, velador, vertiente, vetar, vivar.*

Pero es también de advertir que en la obra de Román se registran, además, muchas voces de índole semejante que han sido desestimadas, sin que sea dable atinar cuál haya sido el criterio de quien hizo esa selección. En estos nuestros *Chilenismos*, tendremos ocasión de ponerlos de manifiesto.

Todas estas voces, lo repetimos, se hallaban en Román como usadas en Chile, si bien, ya se ve que por su índole misma, no pueden clasificarse como chilenismos; y menos aún, los extranjerismos, galicismos especialmente, que aunque de uso entre nosotros, los tienen también todos o la mayor parte de los países del habla castellana. Aquí va una lista, incompleta, de tales voces: *ballet, boudoir, bouquet, boycot, buldog, buqué, cachané, complotar, confort, conscripto, consomé, constatación, constatar, control, controlar, conveniencia, coqueluche, cupletista, champignon, debatir, decepcionar, decidido, detall, dragaje, drenaje, entrenamiento, entrenar, espiritual, falso, finanzas, flanear, flirtear, foyer, fútbol, garage, galería, habituado, hangar, hall, handicap, jersey, lampistería, lawntenis, leader, marcado, marioneta, mastic, matineé, menú, miraje, mistificación, negligé, obsequiosidad, orfelinato, pandan, pandantif, pane, parquet, parvenu, pasable, paspartu, peluche, picle, picnic, pierrot, plastrón, pose, primar, primo cartello, porcentaje, pretencioso, quermese, raid, record, rastacuero, reprise, retardatario, revancha, rol, romance, soirée, sommier, sportman, toilette, tómbola, traza, vestón, vichy, vis a vis, vol-au-vent.*

Dado el carácter de manual que lleva el nuevo léxico académico, claro está que sus definiciones tienen que ser muy breves; y de ahí que en nuestras notas hayamos procurado ahondarlas, sobre todo cuando se trata de plantas o animales, y que, en otros casos, para hacer más comprensible el uso de algún vocablo, añadamos ejemplos tomados de nuestros escritores.

Para los americanos, y especialmente para nosotros los chilenos,

debe ser motivo de agradecimiento ese ensayo que anticipa la Real Academia, según todo lo hace presumir, para la redacción de la próxima edición de su *Diccionario de la Lengua Española*, y es deber elemental contribuir a que resulte completo y acertado; lo que no se podrá obtener, en lo que se refiere a la América, si los que se interesan por nuestro idioma no le prestan desde por acá el concurso a que tiene derecho y que ella misma, con toda modestia, solicita.

Cúmplenos advertir, para terminar, que tratándose de las voces de procedencia indígena, hemos de acatar el acuerdo de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile, que prescribió el uso de *g* antes de *ua*, y el de la *h* antes de *ue* y de *ui*.

CHILENISMOS

Las abreviaturas son las mismas que figuran en el Diccionario de la Real Academia.

† Van marcadas con este signo las voces que en él se registran; y con este otro †† las que aparecen en el "manual e ilustrado".

A

††**ABABILLARSE.** r. Enfermar de la babilla un animal.

ABADESA. f. Mujer que es propietaria o administra una casa de prostitución.

††**ABAJINO, NA.** adj. Desígnase así al que habita una región situada al norte, con relación al sitio en que se encuentra el que habla. Ú. t. c. s. «TAGUADA.—Señor poeta *abajino*—ya podemos principiar...»—Vicuña Cifuentes. *He dicho.*

††**ABARRAJADO, DA.** adj. (p. p. de *Abarrajar*). *Chile.* Audaz, pendenciero. (Vale aún más: disoluto, falto de vergüenza, libertino).

ABARRAJARSE. r. Darse al libertinaje.

††**ABARROTAR.** tr. *Chile* y *Guat.* Monopolizar un género de comercio.

†**ABARROTE.** (De *abarrotar*). m. || 2. pl. *Amér.* Artículos de comercio, como caldos, cacaos, conservas alimenticias, papel, etc.

†**ABASTERO.** (De *abastar*). m. El que compra reses vivas para matarlas y vender la carne al por mayor.

ABASTILLAR. tr. **Bastear.**

ABIERTO, TA. (p. p. irreg. de *Abrir.*) adj. En la política chilena *cuestión* **abierta,** es aquella en que cada cual puede votar o dar su opinión conforme a su criterio, con prescindencia de la doctrina sustentada o no por su partido.

††**ABISAGRAR.** tr. Alisar y dar lustre a los zapatos con la bisagra.

††**ABISMARSE.** r. fig. *Chile* y *Hond.* **Asombrarse, admirarse.**

ABLANDAR. tr. Cambiar una moneda o billete de banco o fiscal de valor subido, por otros equivalentes al que representa.

ABLÁNDEME *Ud. este billete de cien pesos.*

††**ABOCINARSE.** r. Ensancharse el agujero del cubo de las ruedas.

ABOLLAR. tr. **Aplastar.** ‖ 2. **Mellar.**

ABOMBADO, DA. (p. p. de *Abombar*). adj. Estar con la cabeza desvanecida, un tanto ebrio. ††*Amér.*

††**ABOMBARSE.** r. **Embriagarse.**

†**ABORLONADO, DA.** (De a. 2.° art., y *borlón*). adj. *Chile* y *Colomb.* **Acanillado.** Aplícase al paño u otra tela que, por desigualdad del hilo, del tejido o del color, forma canillas.

†**ABRIGADOR, RA.** adj. *Méj.* y *Perú* (y *Chile*). Que abriga. Gabán muy ABRIGADOR

ABRIRSE. r. En las carreras de caballos, cuando involuntariamente se pierde la línea que se iba siguiendo. ‖ †† r. En el juego de la veintiuna, hacer dos juegos un solo jugador.

ABROCHAR. tr. Coger a alguno por la ropa para aprehenderlo. ‖ 2. rec. Reñir dos personas cuerpo a cuerpo. ‖ †† tr. Asir o coger a uno para castigarlo.

ABSOLUTAMENTE. adv. m. **En absoluto.** ‖ «Pues señor, no me agrada nada ABSOLUTAMENTE la entrada en escena del primito Emilio, se decía Gustavo..»—Aura, *En busca de un ideal.* ‖ ††*Chile.* y *Hond.* **No; de ningún modo.**

††**ABUELITA.** f. Moña, gorra de niños.

ABUNDAR. intr. Ser de un parecer con otro, tener la misma opinión.

††**ABURRIDOR, RA.** adj. Que aburre o causa aburrimiento.

††**ABUSADOR, RA.** adj. Que abusa.

ABUTAGADO, DA. adj. **Abotagado.**

††**ABUTAGAMIENTO.** ‖ m. Vulgarismo por **abotagamiento.**

ABUTAGARSE. r. **Abotagarse.**

ACÁ. ‖ **Sin más acá ni más allá.** m. adv. Sin ceremonia, de buenas a primeras. ‖ «¿Qué les va, ni qué les viene en nuestras cosas a esos gringos entrometidos, que, SIN MÁS ACÁ NI MÁS ALLÁ se nos dejan caer encima como langostas?».—Barros Grez.

†**ACASERARSE.** (De *a*, 2.° art., y *casero*). r. *Chile* y *Perú.* Hacerse parroquiano de una tienda.

ACACHARSE. (De *cacho*). r. **Ahuesarse.** ‖ †† r. fam. Paralizarse o cesar del todo la venta de un artículo de comercio.

ACACIO. m. **Acacia.**

ACÁPITE. m. (Del latín *a* y *capite*). Sinónimo de **párrafo.** ‖ †† m. *Amér.* Barbarismo por **párrafo aparte.**

ACARRALADURA. (De *acarralar*). f. Claro que queda entre dos hilos en los tejidos de las medias. ‖ †† Vulgarismo por carrera o línea de puntos que se sueltan en la media.

†**ACEDÍA.** f. ant. **Acidia.** Pereza, flojedad.

ACERCARSE. r. **Apersonarse, avistarse.** *Una comisión de estudiantes quedó encargada de* ACERCARSE *al Ministro de Instrucción Pública para comunicarle lo resuelto en la sesión.*

ACENTUADO, DA. adj. Dícese especialmente de las facciones de una persona cuando resultan bien marcadas, abultadas. (Galicismo).

ACCIDENTADO, DA. adj. Dícese del terreno o llanura que ofrece relieves y escotaduras. **Quebrado, fragoso.** (Galicismo). || fig. *Una vida* **accidentada,** la llena de altibajos de fortuna. «...y se aventuró por el ACCIDENTADO pavimento de la callejuela. . . ».— Araucana, *Alma de otros mundos.*

††**ACCIÓN.** f. Barbarismo por billete de rifa o lotería.

ACEITE. m. **de castor. De ricino.**

††**ACEPTABILIDAD.** f. *Chile.* Calidad de aceptable.

ACERILLO. m. Planta. Véase **Pañil.**

††**ACIGARRADO, DA.** adj. Que participa de los efectos que produce el tabaco en los fumadores: *voz* ACIGARRADA,

ACIONERA. f. *Arg.* (y *Chile*). Pieza de metal o de cuero, fija en la silla de montar, y de la que cuelga la ación.

††**ACLARAR.** intr. Purificarse un líquido, posándose las partículas sólidas que lleva en suspensión.

ACODILLARSE. r. Se dice de la cabalgadura que padece de cinchera. ††Padecer cinchera una caballería.

†**ACOLCHONAR.** (De *a*, 2.° art., y *colcha*). tr. *Amér.* **Acolchar.** Poner algodón, seda cortada, lana, estopa o cerda entre dos telas, y después bastearlas.

††**ACÓLITA.** f. Religiosa que en su convento hace de ceroferario.

†**ACOLITAR.** intr. *Amér.* Desempeñar las funciones de acólito. U. t. c. tr.

†**ACOLLARAR.** tr. || 4. *Arg.* y *Chile.* Unir o atar por el pescuezo un animal a otro, para que formen pareja. || ††rec. Apercollarse, cogerse del cuello.

ACOMODO. m. Ornato, aderezo de alguna cosa, ponerla en orden, en su sitio: *el* ACOMODO *del dormitorio; el* ACOMODO *de las sillas.* || ††Barbarismo por aderezo, compostura, ornato.

ACOMPAÑAR. tr. *Albañ.* Operación que consiste en ir calzando con pedazos de teja o ladrillos partes de una pared, a fin de que su superficie quede en el mismo plano.

ACONA. f. Arbusto de fruto aromático y digestivo. (*Eugenia Greggu*).

ACONCAGÜINO, NA. adj. Natural de la provincia chilena de Aconcagua. Ú. t. c. s. || 2. Perteneciente a esta provincia.

ACONCHARSE. (De *concho*). r. En los líquidos, depositarse las partículas sólidas que se hallan

en suspensión. **Posar.** || Ú. t. en sent. fig. || ††r. Posarse, asentarse las heces de los líquidos.

ACOPLAR. tr. Unir un tranvía o vagon a otro que le precede y que hace de motor.

ACORDAR. tr. Otorgar, conceder. (Galicismo). || ††*Argent.* y *Chile.*

ACOSTARSE. r. || **Acostarse con las gallinas.** loc. fig. Echarse a la cama muy temprano.

ACOSTADA. f. (De *acostar*). Descanso breve en la cama. || **Acostada tarde.** La del que se echa a la cama en horas más avanzadas que la ordinaria.

ACTIVIDAD. f. Ú. en pl. Conjunto de tareas, ocupaciones, empleo del tiempo. «...aquel populoso barrio que rodea a la Escuela de Medicina, eje alrededor del cual giran allí tantas y tan variadas ACTIVIDADES...» — Greve. «...Harto de guerra y sus peripecias, Papelucho intentó reanudar en la metrópoli salitrera las ACTIVIDADES comerciales que eran su especialidad...»—V. D. Silva. «... si le hubieran absorbido menos las luchas políticas en que vivió empeñado, y las ACTIVIDADES industriales..., que malograron sus mejores años». «...consagraron a la poesía las primeras ACTIVIDADES de su ingenio».—Vicuña Cifuentes, *He dicho.*

††**ACUADRILLAR.** tr. Acometer muchos a uno.

††**ACUCHUCHAR.** tr. **Aplastar, estrujar.**

††**ACUMUCHAMIENTO.** m. Vulgarismo por **aglomeración.**

ACUMUCHAR. tr. (Del quichua o aimará *k'umu*, encorvado). Reunir en montón, aglomerar. || ††Vulgarismo por aglomerar, acumular. Ú. t. c. r.

†**ACUSETE.** m. *Chile, Guat.* y *Perú.* **Acusón, soplón.**

ACHAMPARSE. (De *champa*). r. fig. y con la preposición *con*: quedarse con lo ajeno. || ††Arraigar como la champa.

††**ACHANCHAR.** tr. Acochinar, encerrar en el juego de damas. Ú. t. c. r. || 2. En el dominó, hacer que un jugador se quede con ficha de palo doble sin poder jugarla.

ACHATARSE. r. Quedarse indebidamente con lo ajeno. **Apañar.** || 2. **Amilanarse.**

††**ACHICHARRAR.** tr. Barbarismo por **aplastar, achuchar.**

ACHIFLONADO, DA. adj. Designa los trabajos mineros que tienen una inclinación inferior a 45 grados.

ACHIGUADO, DA. (De *chigua*). adj. **Combado.**

†**ACHIGUARSE,** (De a, 2.° art., y *chigua*). r. *Argent.* y *Chile.* Combarse una cosa; echar panza una persona.

ACHINADO, DA. adj. Dícese del que por su color más o menos obscuro se asemeja a las chinas (araucanas), o del que por su fealdad se acerca a los chinos. || ††*Amér.* Que se parece al chino en el color o en las facciones; aplebeyado.

ACHIPILCARSE. r. **Atragantarse.** (Echeverría).

ACHIQUILLADO, DA. adj. Dícese del que por su comportamiento ligero o poco serio se asemeja a los chiquillos. **Aniñado.** || «...sin querer confesar que el único falto de puntualidad y mal administrador de sus nervios era él, el viejo ACHIQUILLADO, como solía llamarlo la señora Mercedes».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* || ††**Aniñado.**

†**ACHIRA.** (Voz quichua). f. Planta de la América Meridional, de la familia de las alismáceas, de tallo nudoso, hojas ensiformes y flor colorada. Críase en terrenos húmedos. || 2. Planta del Perú, de la familia de las cannáceas, y de raíz comestible. || 3. *Chile.* **Cañacoro.**

ACHISPADO, DA. adj. (p. p. de *Achispar*). adj. «Un poco ACHISPADO es probable que estuviera; veía cruzar por el aire, en todas direcciones, innumerables chispas de todos los colores. Pensé que los fuegos artificiales continuaban».—Leonor Urzúa, *Flores incultas.*

ACHOLADIZO, ZA. adj. Propenso a acholarse o que se achola fácilmente. || «Tomás, como es tan ACHOLADIZO, no se atreve a nada».—Lidia Boza.

†**ACHOLADO, DA.** (p. p. de *Acholar*) || 2. adj. *Amér.* Dícese de la persona que tiene la tez del mismo color que la del cholo, 2.ª acep. || **Corrido, avergonzado.** || «Supieras tú cuán ACHOLADA me sentí al serle presentada a un amigo de mi Javier como su esposa».—Aura, En *busca de un ideal.*

††**ACHOLADOR, RA.** adj. Que achola. Ú. t. c. s.

ACHOLAMIENTO. m. **Acholo.** || ††Acción y efecto de acholar o acholarse.

†**ACHOLAR.** (De *a*, 2.º art., y *cholo*). tr. *Chile* y *Perú.* Correr, avengonzar, amilanar. Ú. t. c. r.

ACHOLO. m. Acción y efecto de acholarse. || «Todos se apuran en vaciar de un trago el tarro de café, que está riquísimo, y disimular así el ACHOLO que les ha salido al rostro».—Díaz Garcés. || ††**Acholamiento.**

ACHOLLONCARSE. r. Ponerse en cuclillas.

††**ACHUCHARRAR.** tr. *Colomb., Chile* y *Hond.* **Achuchar.** ler. art. (Aplastar, estrujar con la fuerza de algún golpe o peso).

ACHUNCHADO, DA. (De *achunchar*). adj. El que anda corrido o avergonzado.

††**ACHUNCHAMIENTO.** m. Acción y efecto de achunchar.

ACHUNCHAR. tr. (De *chucho* o *chuncho*). Infundir el temor de que ocurra algún suceso desgraciado. Experimentar ese mismo temor. || «Cosa que todo el mundo sabe es que hay jugadores que, cuando están de mala suerte, creen a pie juntillas que hay algo que los está ACHUNCHANDO».—Hübner. || ††tr. Dejar a uno corrido y avergonzado.

††**ACHUÑUSCAR.** tr. Achu-

char, estrujar (o apretar con fuerza una cosa).

†**ACHUPALLA.** f. Planta de la América Meridional, de la familia de las bromeliáceas, de tallos gruesos, escamosos y retorcidos, hojas alternas envainadoras y espinosas por los bordes, flores en espiga y fruto en caja. De sus tallos se hace una horchata muy agradable.

ACHURRUSCAR. (De *churraso*). r. Volverse una cosa como churrasco, arrebatarse por exceso de calor, encogerse, arrugarse.

ADENTRAR. tr. **Penetrar.** 2.ª acep. || **Internarse.** r. || «Si al hombre le era imposible ADENTRARSE en la montaña, los habitantes de la montaña solían llegar hasta las quilas que eran la vanguardia del bosque...» — Marta Brunet.

ADENTRO. adv. 1. || **Pasar a alguno para adentro.** fr. Llevarlo a la cárcel. || ¿Conque, después que me han pegado, me han corrido, me han robado el sombrero, todavía tendrían valor de pasarme PA ENTRO?».—Vial.

AD HONOREM. loc. lat. Por sólo la honra, puramente honorario. «...no me hacía nada de gracia aquello de ir a servir de secretario AD HONOREM en la junta electoral...»—Gana, *Cuentos*.

ADIOSITO. dim. cariñoso de **Adiós.**

††**ADJUNTAR.** tr. Barbarismo por acompañar o remitir adjunta alguna cosa.

ADMAPU. (Del arauc. *ad*, cara y *mapu*, tierra). m. Costumbres de la patria.

††**ADMISIBILIDAD.** f. Calidad de admisible.

†**ADOBERA.** f. || 4. Molde para hacer quesos en forma de adobe.

ADOBÓN. (aum. de *adobe*). m. Distinto del adobe, pues además de su tamaño mucho mayor, como lo indica su nombre, se fabrica en la pared misma en que ha de emplearse. **Emplenta. Tapia.** || ††*Chile* y *Ecuad.* **Emplenta, encajonado.**

AD PROBANDUM. mod. adv. lat. Dícese especialmente de las obras de historia que se basan en hechos concretos.

ADULAR. tr. || **Quien te adula te agravia, y quien te aporrea te quiere.** refr. que advierte que por más que parezca agradable la lisonja, en el fondo envuelve una ofensa, y que el castigar a una persona a quien se ama, es, en realidad, obra del afecto.

††**ADULO.** m. Barbarismo por **adulación.**

AFAROLADO, DA. adj. Que se afarola.

††**AFAROLAMIENTO.** m. Acción y efecto de afarolarse o amostazarse.

††**AFAROLARSE.** r. Amostazarse, sulfurarse.

††**AFECCIONARSE.** r. Galicismo por tener afecto, querer.

††**AFEITADA.** f. fam. Acción de afeitarse, o hacerse la barba.

AFIAMBRARSE. (De *fiambre*). r. Ponerse una cosa pasada de sazón. Ú. t. en sent. fig.

AFIEBRADO, DA. adj. El que tiene fiebre, muy acalorado.

AFIEBRARSE. r. Padecer calentura, tener fiebre. || ††Vulgarismo por **acalenturarse.**

†**AFINAR.** (Del lat. *ad*, a, y *finis*, fin). tr. ant. Finalizar, acabar, terminar. (Trae ahora la nota de usarse en *Chile*. No lo hemos oído).

AFIRMADERO. m. Apoyo, puntal o cosa parecida, que afirma o en que alguno se apoya.

††**AFIRMAR.** tr. Tratándose azotes, palos, etc., darlos.

AFLATADO, DA. adj. **Flatulento.**

AFLATARSE. r. Padecer de flato.

AFLAUTADO, DA. adj. (De *flauta*). Aplícase a la persona muy alta y delgada de cuerpo. || 2. De sonido agudo como tiple. «Canta una robusta voz de barítono. Otra vocesilla AFLAUTADA surge de pronto y repiten a duo el estribillo....»—Labarca.

††**AFLAUTAR.** tr. *Cuba* y *Chile*. Vulgarismo por **atiplar.**

AFLIJÓN, NA. adj. Dícese de la persona que por todo se aflige. ††Que aflige con frecuencia.

AFLOJAR. tr. fig. y fam. Aplícase especialmente al que, mal de su grado, se ve obligado a entregar dinero u otra cosa. «...y después del regateo de ordenanza, de AFLOJAR algunas pocas onzas de oro sellado, creerá que ha dado dos por lo que vale veinte...»—Pérez Rosales. || **Aflojar la pepa.** fr. fig. y fam. que, tanto en Chile como en el Perú, vale declarar o confesar con repugnancia lo que se le exige, y dar o gastar dinero forzadamente. || **No aflojar un pelo.** fr. fig. Mantenerse firme en un propósito, continuar a todo trance una tarea.«...muy porfiada ha de ser la muchacha para que me siga resistiendo. No le HE DE AFLOJAR UN PELO y lo mismo a la Trinidad».—Barros Grez. «...al trabajo no le AFLOJO PELO...»—Ramírez.«...se agarró a dos manos de la cintura del viejo sin AFLOJARLE NI UN PELO».—Palacios. || 2. r. **Peerse.**

AFRANELADO, DA. adj. Que se parece a la franela o tiene las calidades de ella.

†**AFRECHARSE.** r. Enfermar un animal por haber comido demasiado afrecho.

AFRECHILLO. (d. de *Afrecho*). m. **Moyuelo.**

AFUERINO, NA. adj. En las haciendas de campo, especialmente en las del Sur, llámase así al trabajador que no pertenece al número de los inquilinos. «Soy de afuera. Hace cuatro días que estoy aquí... Por los ojillos del AFUERINO pasa una luz rebelde». —Hermes Nahuel.

††**AFUTRARSE.** r. Acicalarse, emperejilarse, imitando al futre.

AGACHADA. (De *agachar*). f. Adulación más o menos intencionada. || ††Acción de agachar o inclinar hacia tierra.

†**AGACHADERA.** f. *Sal.* **Cogujada.** (Del lat. *cucullata*, que tiene capuz o moño). f. Especie

de alondra, algo mayor que el gorrión, y con un moño o penacho en la cabeza, anda por los caminos inmediatos a las poblaciones, y anida comúnmente en los sembrados.

††**AGALLADO, DA.** adj. Aplícase a la persona garbosa.

AGALLUDO, DA. (De *agallas*). adj. fig. y fam. Se dice del hombre artero, astuto y sagaz. «Taguada.—A este, que es tan AGALLUDO ...aquí me lo quiero ver...»—Vicuña Cifuentes, *He dicho.* || ††*Amér.* Vulgarismo por astuto, ansioso, codicioso, cicatero.

AGARRADERAS. f. pl. **Agarradero.**

AGARRADOR, RA. adj. fig. Dícese del licor que embriaga. *Esta chicha es muy* AGARRADORA.

AGARRAR. intr. Tomar una dirección o rumbo. *¿Para dónde fué Pedro?* AGARRÓ *para abajo.* (*México.*—Malaret). || 2. tr. fig. y fam. **Agarrarla con uno.** Tomarle odio, mala voluntad, ojeriza, incomodarlo por todo y a cada momento. || **No tener uno por dónde agarrarle.** fr. fig. y fam. Ser de todo punto insignificante o malo.

AGENCIA. f. Casa de préstamos. || ††Vulgarismo. («Se mete dentro de un terno... que ha adquirido de lance en el remate de una AGENCIA...»—Ortiz. «Sustraen alguna alhaja u otra especie de los patrones para llevarla a la AGENCIA».—Maturana.

AGENCIERO. m. Se llama así al dueño de una casa de préstamos. || ††Vulgarismo. || «La Democracia publicaba un virulento artículo contra los AGENCIEROS...»—Edwards Bello.

A GIORNO. mod. adv. ital. Como de día, dicho de luminarias.

†**AGORA.** (Del lat. *hac hora*, en esta hora). Adv. t. ant. y poét. **Ahora.** Ú. en *Chile, León* y *Sal.*

AGRAVIAR. tr. || **No agraviando lo presente.** mod. adv. Frase de cortesía que se dice cuando se elogia a alguna persona delante de otra que tiene las mismas cualidades. || «Y así es. No estaba tuerto, y era un diablo, NO AGRAVIANDO A LO PRESENTE».—Barros Grez.

AGRAVIÓN, NA. (De *agravio*). adj. Dícese de la persona que se agravia fácilmente, sin motivo bastante. || ††Que fácilmente se agravia.

AGRIERA. (De *agrio*). f. **Acedía, vinagrera.** || ††Acedía de estómago.

AGRINGADO, DA. (De *gringo*). adj. Con el aspecto y modales de un gringo. || «...y no hay cuento en que aparezca un chasqueado en que la víctima no sea un gringo, o un chileno AGRINGADO por lo menos».—Ortiz.

††**AGRINGARSE.** r. Portarse como un gringo o imitarle en algo.

††¡**AGÚ!** interj. ¡AJÓ!

AGUA. f. || **Agua quitada el hielo:** templada. || **Marca de agua. Filigrana.** || **Echar a uno al agua.** fr. para significar que a

alguno se le acrimina por otro cómplice suyo. || **Echar o largar a uno toda el agua.** fr. fig. y fam. Reprenderle con acritud. || «Y hay veces que ella ME ECHA TODA EL AGUA, amonestándome sobre la manera cómo un cristiano debe conducirse para irse derecho al cielo».—Barros Grez. || **¡Ni agua!** mod. adv. fig. Ni un ápice, en vano. || «Nada... que yo también me he desmayado en brazos del gringo...y NI AGUA!—Lidia Boza. «Lo que es yo no entiendo NI AGUA... ¿Quieren esclarecerme el punto?» —Acuña. || **Pasado por agua tibia.** loc. Dícese de una persona insulsa.|| **Seguir las aguas de otro.** loc. fig. Imitarle en lo que hace, seguirle los pasos. «El Colegial SEGUÍA LAS AGUAS de Tristán...»—Barros Grez. || **Ver debajo del agua.** fr. fig. Ser sumamente listo. «A él no se le iba una, era de los que VEN DEBAJO DEL AGUA».—Orrego, *Casa grande*. || «No ande con secretos, señora Catalina, mire que YO VEO DEBAJO DEL AGUA».—Elvira Santa Cruz. «Una buena prenda nos quita, señor mío, porque ese viejo es muy macuco, sabe más que Catete, y VE DEBAJO DEL AGUA».—Barros Grez. || **Agua perra.** La que se bebe caliente, sin ingrediente alguno. || «No me gusta la lotería: es como tomar AGUA PERRA con el dedo». —Palacios. «...era de todo punto indispensable entibiar siquiera el caldero interno, aunque más no fuera con el AGUA PERRA del tacho, que ya comenzaba a roncar». —Ramírez.

AGUACHADO, DA. (De *aguachar*). adj. El que está aquerenciado, manso.

AGUACHAR. tr. (De *huacho*). Domesticar, aquerenciar. || «Y amorosamente los vigilaba (pajarillos) para robárselos en cuanto echaban plumas y estaban en estado de AGUACHARLOS».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos*. || †† tr. **domesticar, amansar.** Ú. m. c. r.

†AGUACHENTO, TA. adj. *Amér.* Aplícase a lo que pierde su jugo y sales, por estar muy impregnado de agua.

††AGUADA. f. **Abrevadero.**

††AGUAITADA. f. Vulgarismo por **aguaitamiento.**

††AGUAITE. m. Vulgarismo por **aguaitamiento.** (Adviértase que sólo se usa en el m. adv. **estar al aguaite**).

†AGUANÉS, SA. adj. Aplícase a la res vacuna que tiene ambos costillares de un mismo color, pero distinto del del lomo y del de la barriga.

AGUANTADERAS. f. pl. (De *aguantar*). **tolerancia, paciencia.** Ú. m. con *buenas* o *malas*.

AGUARDIENTE. m. || **de sustancia:** «el que contiene sustancias animales, las cuales al tiempo de la destilación y junto con hierbas olorosas y medicinales se mezclan con el orujo».

AGUARICA. f. Planta. V. **Quelenquelén.**

††**AGUASARSE.** r. Tomar los modales o costumbres del guaso.

††**AGUATARSE.** r. Dígase **enaguacharse.** (Tiene también la acep. de **achiguarse.**)

AGUATERO. m. *Argent.* y *Chile.* **Aguador.**— || ††*América.* Aguador, el que vende o lleva agua. || «El agua dista de ser buena y resulta difícil de obtenerla, pues toda la que se gasta en el puerto se compra a los AGUATEROS, que la bajan a hombro en pequeños barriles desde lo alto de las quebradas...» «Constantemente se halla (la fuente) rodeada de AGUATEROS, o conductores de agua, llenando los barriles que llevan a vender por las calles en mulas, sentados entre los barriles».—Vowell, *Memorias,* pp. 39 y 86.

††**AGUILA.** f. **Cometa** juguete de niños. || 2. fig. **Petardista.**

AGUJA. f. || **colchonera.** Llámase así una bastante fuerte y larga que se emplea para bastear. || «¿Es esto un chascarrillo rebuscado o cosido con AGUJA COLCHONERA?»—Riquelme, *Bajo la tienda.*

††**AGUJADOR.** m. Vulgarismo por **alfiletero.**

AGUA DEL MAR. m. Pez del orden de los lofobranquios, que alcanza hasta unos 23 cms. de longitud, y es bastante común en la bahía de Valparaíso; las partes superiores del cuerpo son de un color rojo pardusco casi uniforme, que se vuelve más pálido por abajo.

AHOGAR. tr. || r. **Ahogarse o no en poca agua.** loc. fig. y fam. Saber o no vencer las dificultades que se ofrezcan en un negocio cualquiera. || «*Yo no soy hombre que* ME AHOGO EN POCA AGUA, prosiguió el Bodegonero, y a la prueba me remito...»—Barros Grez.

AHOGADO, DA. adj. **Fuego ahogado,** el muy lento de que se usa para cocinar ciertos guisos.

AHOGO. m. **Ahoguío.** || «... el mate ha dado origen en mi aldea a un portentoso descubrimiento médico... la curación de los AHOGOS, como los llaman mis vecinos, o del asma, como dice nuestro sabio boticario».—Ortiz.

†**AHORCADO, DA.** (p. p. de *Ahorcar*) || **No suda el ahorcado y suda su reverencia,** ref. *Chile.* **No llora o no suda el ahorcado, y llora, o suda el teatino,** ref. que se dice del que se apura por el negocio ajeno más que el mismo interesado.

††**AHUESARSE.** r. *Chile* y *Perú.* Dícese del artículo de comercio que no se vende por haberse averiado o haber pasado de moda.

AILLAREHUE. (Del arauc.). m. Grupo formado por nueve parcialidades entre los araucanos.

AILLO. (Voz quichua). Grupo de familias relativamente numerosas.

†**AINDIADO, DA.** adj. *Amér.* Que tiene el color y las facciones

propias de los indios. || «...sus toscas facciones AINDIADAS no acusaron emoción alguna».—Latorre.

AIRE. m. **Darse uno aire** o **aires.** Entonarse, envanecerse, engreirse, afectar importancia. || **Darle a uno un aire.** Dolor neurálgico producido por la salida repentina de una habitación abrigada al aire libre.

††**AJAMONARSE.** r. fam. **Amojamarse, acesinarse.**

†**AJI.** (Voz americana). m. **Pimiento,** 1.ª y 2.ª aceps. || 2. **Ajiaco,** 1.ª acep. || **Ponerse** uno **como un ají.** fr. fig. y fam. Ponerse muy encendido de rostro.

†**AJIACO.** (De *ají*). m. Salsa que se usa mucho en América y cuyo principal ingrediente es el ají. || 2. Especie de olla podrida usada en América, que se hace de legumbres y carne en pedazos pequeños, y se sazona con ají. || **Estar,** o **ponerse** uno **como ajiaco.** fr. fig. y fam. Estar colérico o de mal humor.

†**AJICERO, RA.** adj. Perteneciente o relativo al ají. || 2. m. y f. Persona que vende ají. || 3. m. Vaso en que se pone el ají en la mesa.

†**AJIZAL.** m. Tierra sembrada de ají.

AJUSTAR. tr. **Dar, propinar** «... a don Ramón le hizo un efecto detestable, y de buenas ganas le hubiera AJUSTADO una cachetada en la boca...»—Palacios. || ††tr. *Amér.* Hablando de bofetones, azotes, palos, etc., darlos.

ALA. f. || **Cortarle a uno las alas.** fr. fig. Privarle de los medios para que pueda surgir. || **Criar alas.** fr. fig. Adquirir la fuerza necesaria para gobernarse por sí mismo, u osadía o ánimo para emprender algo que requiera algún esfuerzo.

†**ALABADO, DA.** (p. p. de *Alabar*). || 3. m. Canto que los antiguos serenos de Chile entonaban al venir el día y recogerse al cuartel. || **Al alabado.** fr. fig. y fam. Al amanecer.

ALACALUFE. adj. Nombre de los indios que habitan en las islas o en la costa de la Patagonia Occidental al sur de los chonos. Ú. t. c. s.

††**ALAGUNAR.** tr. Vulgarismo por **alagar.**

†**ALBACORA.** Del árabe. f. **Bonito.** 1.er art. m. Pez del orden de los acantopterigios, muy común en los mares de España, de unos 50 centímetros de largo, cuerpo abultado, con lomo azul casi negro, costados azules con cuatro bandas longitudinales obscuras, y vientre plateado. Es comestible sabroso. (El pez que con ese nombre se conoce en Chile, es de tamaño mucho mayor y se asemeja bastante al atún europeo).

†**ALBAHAQUILLA.** f. (d. de *Albahaca*). || **del campo,** o **de Chile.** Arbusto indígena de Chile, de la familia de las leguminosas. La infusión de sus hojas, flores y tallo se toma como medicamento contra las enfermedades del estómago.

†**ALBAZO.** m. ant. || 2. *Perú* (y

Chile). **Alborada,** 4.ª acep. Música al amanecer y al aire libre para festejar a alguna persona.

ALBOROTADO, DA. adj. fig. Dícese, especialmente de las mujeres, por **enamoradizas.** || «El muchacho era bien parecido y muy amable con las clientes... Y estas viejas suelen ser muy ALBOROTADAS...» Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.*

††**ALBOROTARSE.** r. Hablando del caballo, dígase **encabritarse.**

ALCANCE. (De *alcanzar*). m. || *Min.* Recuperar una mina la buena veta que había perdido. Ú. t. en s. f. || «Hombre, tengo por ahí una veta que me parece que va a dar en ALCANCE...»—Palacios. || 2. Se llama así el brindis o discurso que se pronuncia para completar lo que el orador anterior ha dicho. || **de nombre.** Llevar dos o más personas el mismo nombre y apellido. «...voy a permitirme brindar por la felicidad de Clorinda y de...» «...ALCANZO, señor, dijo uno de los jóvenes cuando aun no concluía don Clemente». —Vial.

ALCANCÍA. f. Corresponde al **cepillo** español. «Allá no deja de tener importancia la caridad particular,—contesté—, y Ud. podría ver ALCANCÍAS colocadas en lugares públicos y que llevan un rótulo por el cual se invita al transeúnte a depositar su óbolo». —Greve. || ††*Chile* y *Guat.* **Cepo o cepillo.**

ALCANZAR. intr. Seguir a alguno en el uso de la palabra, después de un brindis especialmente.

†**ALCATRAZ.** m. Pelícano americano de plumaje pardo amarillento en el dorso, y blanco en el pecho. (El que habita en toda la costa de Chile tiene la cabeza y el pescuezo de un blanco ceniciento y el cuerpo de color gris obscuro, los grandes guiones de las alas negros, pico verdoso en la base, azulado hacia el medio y rojo en la punta, el buche de un azul pálido, con rayas rojizas, las patas plomizas; longitud total, más o menos un metro.)

††**ALCAYOTA.** f. Vulgarismo por **Cidra cayote,** planta.

††**ALCUZA.** f. || *Ecuad.* y *Perú* (y *Chile*). Mal usado por **taller o angarillas.**

ALENTADO, DA. (p. de *Alentar*). *Argent.* y *Chile.* adj. Dícese de la persona que acaba de salir de una enfermedad, y, en general, de la que se halla bien de salud. || «Preguntó Garduño a la vieja, si la señora estaba en pie, y habiendo contestado aquélla que Lucinda se había levantado de una vez ALENTADA, después de haber pasado una noche no tan peor, él envió a solicitar de la niña el permiso de hablar con ella...» —Barros Grez.

ALEONADO, DA. (De *aleonar*). adj. Bullanguero, que forma desorden. ††Dícese de la persona alborotadiza.

ALEONAR. tr. Alentar al desorden, más por jugeo que de ver-

dad. Ú. t. **alionar** || †† tr. Alborotar, regularmente por diversión.

ALERZAL. m. Terreno poblado de alerces.

†**ALFAJOR.** m. || 3. *Argent.* y *Chile.* Golosina compuesta de dos piezas pequeñas de masa más o menos fina, adheridas una a otra con manjar blanco u otra especie de dulce.

††**ALFALFAR.** tr. Sembrar de alfalfa un terreno.

ALFILER. m. || **de gancho: imperdible.** || **Estar algo de no caber un alfiler.** fr. fig. Atestado de gente.

††**ALFILERILLO.** m. Planta herbácea de Chile, que es un buen pasto para el ganado caballar y vacuno. (Es planta de la familia de las geraniáceas, llamada así porque tiene un pistilo en forma de alfiler. «...aunque pertenezcan a especies enteramente conformes a las de Europa, difícil es creer que no existieran antes de la conquista...»—Gay.)

ALFOMBRADO. m. Corte de alfombras que cubre el suelo de una habitación.

†**ALFORJA.** (Del árabe). f. || **Pasarse a la otra alforja.** fr. fig. y fam. Excederse de los límites de la moderación y cortesía. || **El mismo fraile con las mismas alforjas.** fr. con la que se significa que no hay diferencia entre dos personas o cosas. || **Cambiar el macho por la alforja.** fr. fam. fig. Quedar en las mismas. || **Por la pura alforja.** expr. familiar: en vano, inútilmente. «Yo te voy a explicar cómo es la cosa para que no digas disparates tan fuera del tiesto y POR LA PURA ALFORJA».—Palacios.

ALFORJUDO. adj. **Bobalicón, necio, gaznápiro.**

†**ALGARROBILLA.** (d. *de algarroba*). f. **Arveja.** (Vaina o fruto del algarrobo. || 2. Planta y fruto de un arbusto de la familia de las leguminosas, usada de tiempo inmemorial para teñir de negro con alcaparrosa, sulfato ferroso).

ÁLGIDO, DA. adj. Período crítico, muy ardiente. Vale lo contrario.

††**ALGODONITA.** f. Arseniuro de cobre argentífero, hallado en las minas de Algodón (Chile).

†**ALGORRA.** f. **Alhorre,** 2.ª acep. || 2. Erupción en la piel del cráneo, el rostro, las nalgas o los muslos de los recién nacidos: es varia en su aspecto y poco duradera, y en otro tiempo se la creyó ocasionada por la incompleta expulsión de aquel humor excrementicio. (Es una enfermedad peculiar de la boca, en los niños).

††**ALHAJERA.** f. Neologismo inútil por estuche o cajita para guardar joyas.

ALHUELAHUÉN. (Voz araucana). Arbustito leñoso, que se usa contra la gota, tumores y otras enfermedades.

††**ALIANCISTA.** adj. Individuo que forma parte de una agrupación política formada por va-

rios partidos unidos con un programa más o menos semejante.

††**ALICATE.** m. *Chile* y *Hond.* Dígase **alicates.**

ALICURCO, CA. adj. **Licurgo, ga.** || ††Astuto, ladino.

††**ALINDERAR.** tr. *Chile* y *Hond.* Dígase **deslindar o amojonar.**

†**ALIÑADOR, RA.** adj. || 3. com. **Algebrista,** 2.ª acep. || 2. Cirujano dedicado especialmente a la curación de fracturas y dislocaciones de huesos. (V. **Componedor**).

†**ALIÑAR.** tr. || 3. Arreglar o concertar los huesos dislocados.

ALIONADO, DA. adj. El que anda un tanto bullanguero, desordenado.

ALIONAR. (De *liorna*). tr. Incitar al bullicio, al desorden.

††**ALITRANCA.** f. *Chile* y *Perú.* Barbarismo por **retranca.**

ALITRANCAS. f. pl. V. **Arritrancas.**

††**ALIVIANAR.** tr. **Aliviar.**

ALMA. f. || **Como alma en pena.** fr. fig. Triste y solitario. «Alfredo Aguirre, COMO ALMA EN PENA, tomó el camino de su casa, la cabeza inclinada, la cara triste, el corazón más triste aún, sin ver a las personas que cruzaba en su camino...»—Palacios.

ALMÁCIGO. m. **Almáciga.**

†**ALMOFREZ.** m. *Amér.* **Almofrej.**

†**ALMOHADILLA.** f. || 3. *Chile.* **Acerico,** 2.ª acep. || 4. *Chile.* **Agarrador,** 2.ª acep.

¡**ALÓ!** (Del ing. *to halloo,* llamar a gritos), interj. Voz que se emplea para llamar en el teléfono. || «SOFÍA. A quién llamarán con tanto apuro... ¡ALÓ! ¿Con quién hablo?»—Zanelli López, *Sentimientos vencidos.*

ALOJA. f. || **de culén.** Tal es la que generalmente se usa en Chile y que tiene por principal ingrediente raspaduras del palo de aquella planta.

†**ALOJADO, DA.** (p. p. de *Alojar*). || 3. m. y f. **Huésped, da,** 1.ª acep. Persona alojada en casa ajena.

ALÓN, NA. adj. || *Sombrero* **alón:** el de alas muy anchas. || «¿Sus orejas?: si un marino las viese, diría que a la cuadra están y al socaire de un sombrero ALÓN...»—Greve. || ††**Aludo,** de alas grandes,

††**ALORARSE.** r. Ponerse de color loro. (Regionalismo del Norte).

††**ALPACÓN.** m. Tejido más grueso y ordinario que la alpaca.

††**ALPECHÍN.** m. Líquido que sale de la corteza de la naranja al preparar la fabricación del curazao. (Bórrese la segunda parte de esta definición, ya que en Chile no se fabrica curazao, y agréguese: que sale de cualquier sustancia vegetal).

ALPEO. m. Ancla de las chalupas pescadoras, diversa del arpeo.

†**ALQUIMIA.** f. **Latón.** Ú. en *Chile.*

ALTEAR. intr. Subir a los árboles para explorar. || †† 2. r.

Elevarse, formar altura o eminencia el terreno.

ALTERNATIVA. f. Llamóse así en América, desde mediados del siglo XVII, la sucesión en el gobierno de las órdenes religiosas de prelados peninsulares y americanos.

ALTIVO, VA. adj. Dícese de la caballería muy viva o alborotadiza.

†**ALTO, TA.** (Del latín *altus*). adj. || 24. pl. *Chile, Méj.* y *Perú*). El piso o los pisos altos de una casa, por contraposición a la planta baja. || (**Pisar muy alto.** loc. fig. Aspirar o gozar de gran situación).

ALTO. m. Montón, pila, rimero, que se hace poniendo uno sobre otro objetos de la misma especie. || †† **Montón.** *Un* ALTO *de libros.*

ALTURA. f. pl. fig. Aplicado a dignidad o grado o a la edad de una persona: *llegar a esas* ALTURAS: alcanzar la presidencia de la nación; *a esas* ALTURAS *de la vida,* tener muchos años.

ALUMNADO. m. Conjunto de los alumnos de un establecimiento de enseñanza. || †† Neologismo por colegio o internado.

††**ALVERJADO.** m. Guiso de alverjas o guisantes.

†**ALZARSE.** r. || 16. *Amér.* Fugarse y hacerse montaraz el animal doméstico.

††**ALLEGRO.** m. Mala grafía por **alegro.** (Adviértase que se emplea aquella forma sólo aplicada a la música, y conforme se dice en italiano).

A. M. Abreviatura de **Ante merídiem.**

††**AMACHAMBRAR.** tr. Barbarismo por **Machihembrear.** || 2. r. Barbarismo por **amancebarse.**

†**AMACHINARSE.** (De *a*, 2.° art., y *machín*). r. *Amér. Cent., Colomb.* y *Méj.* (y *Chile*). **Amancebarse.**

†**AMADRINAR.** tr. || 3. *Amér. Merid.* Acostumbrar el ganado caballar (o mejor, el mular) a que vaya en tropilla detrás de la madrina.

AMALDITARSE. r. fam. Hacerse el maldito; aspirar uno a que se le tenga por más malo de lo que es.

†**AMALLARSE.** r. **Alzarse,** 13ª acep. de *Alzar* || En el juego, dejarlo alguno, yéndose con la ganancia, sin esperar a que los otros se puedan desquitar.

†**AMANCAY.** (Voz quichua). m. Especie de narciso amarillo de Chile y del Perú. || 2. Flor de esta planta.

AMANSA. f. **Amansamiento.** || 2. Conjunto de animales vacunos, caballares o mulares cerriles de una hacienda que están en situación de ser amansados. «...aprovechando del verano para ir a pie en busca de una yunta de novillos de AMANSA».—Pérez Rosales.

†**AMANSADOR, RA.** m. y f. || 2. *Chile, Ecuad.* y *Mej.* **Picador,**

1.ª acep. El que tiene el oficio de domar y adiestrar caballos.

AMARICONADO. adj. **Amaricado.**

††**AMARILLOSO, SA.** adj. Dígase **Amarillento.**

††**AMARRA.** f. Barbarismo por **Amarradura.**

AMARRADO, DA. (p. p. de *amarrar*). adj. fig. Dícese de la persona que se ve ligada fuertemente a otra persona o cosa. || 2. Torpe, embarazado moralmente, que no halla cómo desenvolverse o salir del paso. || ††Dícese del que es poco experimentado en sus movimientos o acciones.

††**AMASANDERÍA.** f. *Colomb.* y *Chile.* Vulgarismo por **tahona** o panadería.

††**AMASANDERO, RA.** m. y f. *Colomb.* y *Chile.* Vulgarismo por panadero, tahonero.

AMASIJO. m. n. acep. *Teruel.* Local inmediato al horno, en donde se amasa el pan.—(Vergara Martín, *Cuatro mil palabras, etc.*) || En *Chile*: *Cuarto del* **amasijo,** en las casas de campo, aquel en que se fabrica el pan.

AMÉN. || †**Llevarle a uno el amén.** fr. fig. y fam. *Chile.* Manifestar aquiescencia a cuanto dice.

AMERO. m. Garañón, aplicado al hombre.

AMIGO. m. || **Al amigo, conocerlo y no perderlo.** refr. || **Al amigo reconciliado, mirarlo con un ojo abierto y otro cerrado.** refr. que advierte que sin perder su amistad, hay que guardarse de él. || **Mal amigo tanto daña como a la mies la cizaña.** refr.

AMO. m. || †**Nuestro Amo.** *Chile* y *Mej.* **Sacramento,** 3.ª acep. || 3. Cristo sacramentado en la hostia. Para mayor veneración dícese **Santísimo Sacramento.**

AMOBLADO. m. Conjunto de muebles de una habitación o de una casa.

AMODORRADO, DA. adj. **Amodorrido.**

AMOHOSADO, DA. adj. **Enmohecido.**

AMOHOSARSE. r. Vulgarismo por **Enmohecer.**

††**AMOLADO, DA.** adj. Vulgarismo: **moledor, importuno.** || 2. Que ha sufrido algún percance o ruina.

††**AMORTIGUAR.** tr. fig. Tratándose de hortalizas, dígase **escaldar.**

†**AMPARAR.** tr. || 3. Llenar las condiciones con que se adquiere el derecho de sacar o beneficiar una mina.

AMPARO. m. *Min.* Posesión o derecho a una mina por haber llenado las condiciones establecidas por las leyes para disfrutarla o explotarla.

††**AMPOA.** f. Barbarismo por **ampolla.**

AMUEBLADO. m. **Amoblado.**

††**AMUGRONAR.** tr. Tratándose de otras plantas que la vid, dígase **acodar.**

AMURRADO, DA. adj. **Amorrado, taimado.**

AMURRARSE. r. Taimarse obstinarse en no hablar, inclinando la cabeza. || ††*Chile* y *Hond.* **Amorrarse,** ponerse triste.

ANCA. f. pl. || *Ser de* **ancas.** Se dice de la caballería que se deja montar en esa forma. Ú. t. en s. fig. || ††**A anca.** m. adv. *Chile* y *Perú.* Barbarismo por **a ancas,** o **a las ancas.**

ANCESTRAL. (Del fr. *ancêtre*). adj. Perteneciente o relativo a los antepasados. **Atávico.** (Incluído en ††).

ANCUDITANO, NA. adj. Natural o perteneciente a la ciudad chilena de Ancud. Ú. t. c. s.

ANCUVIÑA. f. (Del arauc. *ancùn,* cosa seca, y *vùña,* cosa podrida). Sepultura antigua de indios.

†**ANDA.** f. *Chile, Guat.* y *Perú.* **Andas,** 1.ª acep. Tablero que, sostenido por dos varas paralelas y horizontales, sirve para conducir efigies, personas o cosas.

††**ANDADA.** f. Acción y efecto de andar.

††**ANDAMIAJE.** m. **Andamiada.**

ANDAR. intr. || **Andar de Herodes a Pilatos.** loc. fig. Andar de una en otra parte, sin lograr lo que se pretende. || **Perder uno hasta el modo de andar.** fr. fig. y fam. Verse despojado de cuanto tiene, sin saber qué partido tomar.

ANDAVETE. *Perú* (y *Chile*). Pleonasmo muy usado para indicar la acción inmediata de alejar a uno.—(Malaret).

¡**ÁNDELE!** interj. *Mej.* (y *Chile*). Úsase para animar a uno a emprender algo.—(Malaret).

ANDINISTA. com. Que gusta de practicar excursiones a los Andes.

†**ANDINO, NA.** adj. Perteneciente o relativo a la cordillera de los Andes. || (2. Natural o perteneciente a la ciudad chilena Los Andes).

ANECDOTARIO. m. Cuaderno o libro en que se hallan anotadas anécdotas, o que se guardan en la memoria.»Su ANECDOTARIO de ocurrencias y genialidades formaría un grueso volumen». —Julio César, *Los Tiempos* de Santiago.

††**ANEDIR.** tr. Vulgarismo por **añadir.**

††**ANEXIONAMIENTO.** m. Dígase **anexión.**

††**ANGARILLEAR.** tr. Transportar en angarillas. || 2. intr. Trabajar con ellas.

ANGARILLERO. m. Peón que en unión de otro carga las angarillas. || «...y a poca distancia, los ANGARILLEROS sentados en el suelo...» fumaban tranquilamente...»—Gana.

ANGAS. f. pl. Ú. en la fr. fig. **por angas o por mangas,** o sea, que algo debe ejecutarse de un modo u otro, sin remisión. Corríjase *haldas* por *angas.*

ANGELINO, NA. adj. Natural de la ciudad chilena de Los

Angeles. Ú. t. c. s. || 2. Lo perteneciente a esta ciudad.

ANGELITO. m. Ave zancuda, de la familia de los carádridos, de unos 18 centímetros de largo, con plumaje coloreado de un gris de tierra por el dorso, y blanco interiormente; tiene sobre la frente una faja negra y estrecha, con otra más ancha y blanca sobrepuesta, y un medio collar negro en la parte inferior del cuello. Habita las costas desde las de Santiago hasta las del Perú.

ANGOLINO, NA. adj. Natural de la ciudad chilena de Angol. Ú. t. c. s. || 2. Lo perteneciente a esta ciudad y provincia chilenas.

ANGINA PECTORIS. f. **De pecho.**

††**ANILLA.** f. || **de servilleta.** Dígase **servilletero.**

ANIMALISTA. adj. Dícese del pintor que pinta animales.

ANIMAR. tr. **Azuzar.** Incitar a los perros para que embistan.

†**ANISAL.** m. **Anisar.** Tierra sembrada de anís.

ANSIOSO, SA. adj. El que come engulliendo y apresuradamente.

ANTEJUEGO. m. «Mecanismo de los coches o carruajes que está sobre el juego delantero y le permite girar».

††**ANTELAR.** tr. Barbarismo por **anticipar.**

††**ANTESALAZO.** m. Larga espera de una persona en la antesala.

ANTETECHO. m. Armazón de madera, de ordinario adornado con molduras, en forma saliente, que se coloca en los edificios como remate del techo o tejado.

††**ANTIFONARIO.** m. **Antifonero.**

ANTOFAGASTINO, NA. adj. Natural de la ciudad o provincia de Antofagasta. Ú. t. c. s. || 2. Lo perteneciente a esta ciudad o provincia chilenas.

ANTUCO, CA. n. p. d. de *Antonio*. (*Argent.* y *Chile*).

¡**AÑAÑAY!** (Del quichua *añay* o *añallay*). Interj. para aplaudir y celebrar alguna acción, sobre todo de los niños. || ††Interj. usada en Chile para aprobar y aplaudir.

AÑAÑUCA. f. Planta de las amarilidáceas, de flores grandes amarillas, blancas o rojas, abundante en la costa. || «Traía Mario un gran ramo de AÑAÑUCAS blancas y rojas, la flor campera predilecta de Julio Campos».—Henríquez.

AÑERO, RA. adj. Dícese de la planta que da fruto año de por medio. **Vecero.** «Donde falta la palma masculina, la esterilidad se cierne por siglos en el bosque, y así se explica también el que los árboles femeninos, que son el mayor número, sean AÑEROS.»—Vicuña Mackenna, *De Valparaíso a Santiago*. || ††**Vecero,** dicho de las plantas.

APA. (Voz quichua). Ú. en la frase **al** APA, que vale a cuestas, cargado sobre las espaldas, como

acostumbran las araucanas con sus hijuelos.—«Y Oidín, Oidón, hijo del buen Oidor, pasó a ocupar su lugar AL APA de Andín...»—Laval, *Cuentos populares en Chile*. «De pronto, el impulsivo Ignacio saltó sobre sus hombros... Taitita, mónteme AL APA como el otro día».—Labarca. «Yo paso AL APA a las señoritas. Y acto continuo, hincando las rodillas en el agua, ofrece su dorso a Sarita Torres, quien no vacila y se sitúa a horcajadas en el lomo del buen hombre».—Labarca, *Bajo la lente*.

APACHURRAR. tr. **Aplastar.**

††**APAGOSO, SA.** adj. **Apagadizo, za.**

APANADO, DA. (De *pan*). adj. **Panado, da.**

APAJARADO, DA. (De *pájaro*). adj. Dícese del sujeto distraído, que no sabe fijar su atención. ‖ «Camina repitiendo el recado como quien reza, para que no se te olvide, y quítate el sombrero antes de entrar a la celda... Vaya! Es tan APAJARADO este chiquillo!»—Barros Grez. ‖ ††**Aturdido,** ligero de cascos.

APALCONA. f. Planta oxalídea, especie de vinagrillo.

†**APANCORA.** f. Cangrejo marino, de unos diez centímetros de largo, con carapacho oval y espinoso, tenazas grandes y gruesas, patas peladas y cola triangular plegada bajo el abdomen. Vive en las costas de Chile. (En las provincias centrales de Chile es más corriente **pancora,** y se aplica este nombre en general a un cangrejo pequeño de agua dulce, y también al que se encuentra en el interior de los erizos de mar. Su etimología es quichua o aimará, pues es voz que figura en ambas lenguas: *apankorai* y *apancoraya*).

†**APARATERO, RA.** adj. *Al., Ar.* y *Chile.* **Aparatoso, exagerador.**

APAREDADO, DA. adj. **Abarrancado, acantilado.**

†**APARRAGARSE.** (Del m. or. que *aparrar*). r. *Chile* y *Hond.* **Achaparrarse.**

††**APARROQUIAR.** tr. Atraer a los feligreses a su parroquia.

APARTA. f. **Apartadero.** Dícese en Chile especialmente del ganado vacuno cuando se procede en los rodeos a separarlo por sexos o edades. ‖ «...había cometido el delito de elogiar las topeaduras, los rodeos, las APARTAS y otros deportes hípicos nacionales». —Ortiz, *Caricaturas*. ‖ ††Vulgarismo por **apartado,** hablando de reses.

††**APARTAMENTO.** m. *Chile* y *Hond.* Galicismo por **apartamiento** o **vivienda.**

††**APARTAR.** tr. **Hatajar,** dividir el ganado en hatajos.

††**APATRONARSE.** r. Amancebarse la mujer. (De muchísimo menos uso en esta acep. que en la de tomar patrón para ponerse a su servicio).

APAVADO, DA. (De *pavo*). adj. Se aplica al individuo poco despierto.

APEARSE. r. ‖ **Cada cual tie-**

ne su modo de apearse. fr. fig. y fam. Proceder peculiar de una persona en su modo de ser ordinario o en circunstancias determinadas.

††**APECHUGAR.** tr. Mal modo por apañar o apoderarse de cosas ajenas. (Más usado en su valor de tomar a alguno por la ropa que le cubre el pecho, y de acuerdo en esto con su propia etimología).

†**APEGUALAR.** intr. *Argent.* y *Chile.* Hacer uso del pegual.

APELLINARSE. (De *pellín,* en arauc., el corazón del roble). r. Endurecerse, y fig. aplicado a personas, **acartonarse.** || ††**Amojamarse, acesinarse.**

APENITAS. adv. *P. Rico* (y *Chile*). Dim. insólito de **apenas.** —(Malaret).

APENSIONARSE. r. Darse trabajo por servir a otro. || 2. Entristecerse. «...y cuando humeaba, aunque fuera de lejos, alguna fiesta, majadereaba al marido para que la llevara, para no APENSIONARSE en esas soledades que la estaban matando a pausas».—Ramírez. || †† r. **Entristecerse, apesadumbrarse.**

††**APERAR.** tr. **Proveer, abastecer.** Ú. t. c. r.

APERCANCARSE. (De *percan,* moho, en arauc.) r. Enmohecerse, y se dice especialmente de la ropa blanca que por causa de la humedad se cubre de pequeñas manchas obscuras. **Apulgararse.** || ††**Enmohecerse, apulgararse.**

APERCHAR. (Del arauc. *pelcha,* montón de varias cosas). tr. Ir poniendo una cosa sobre otra, ropa, ladrillos, tablas, adobes. || ††Vulgarismo, por **apilar** o **hacinar.**

APERCIBIR. tr. y r. **Percibir.** (Galicismo). || «Quizá **se apercibió** desde entonces de que yo no sabía lo suficiente de historia».—Hübner, *Charlas.*

††**APERMAZAR.** tr. Barbarismo por **apelmazar.**

†**APERO.** m. || 6. *Amér.* Recado de montar más lujoso que el común, propio de la gente del campo.

††**APESARARSE.** r. **Arrepentirse.**

††**APESCOLLAR.** tr. Barbarismo por **Apercollar.**

APESTARSE. r. Dícese del ganado, plantas, personas que logran un desarrollo incompleto. *Este arbol está* APESTADO, esto es, raquítico.

APESTILLAR. tr. (De *pestillo*). Coger a alguno con fuerza y sin que pueda escaparse.

††**APILGUARSE.** r. Entallecer las plantas. (De *pilhua,* en araucano canasta de tejido muy ralo. El verbo se usa sólo en alguna provincia del Sur).

††**APIR.** m. **Apiri.**

†**APIRHÜINARSE.** r. Padecer pirhüín el ganado.

†**APIRI.** (Voz quichua). m. *Amér.* Operario que transporta mineral en las minas. (Su etimología es, propiamente, aimará, *apiri,* el que lleva. Su forma más correcta es *apir*).

††**APITIGUARSE.** r. **Abatirse.**

†**APLANACALLES.** (De *aplanar* y *calle*). com. *Guat.* y *Perú* (y *Chile*). **Azotacalles.** com., fig. y fam. Persona ociosa que anda continuamente callejeando.

††**APLASTAR.** tr. Mal usado por **desbaratar derrotar.**

††**APLOMAR.** tr. Mal usado por **avergonzar, confundir.** (De uso mucho más frecuente como r. en su acep. de correrse, avergonzarse).

APO. (Del arauc. *apo*, o del quichua *apu*). m. En su origen, el gobernador nombrado por el Inca; más tarde, sinónimo del toqui araucano.

†**APOLVILLARSE.** (De *a*, 2.° art., y *polvillo*, d. de *polvo*). r. **Atizonarse.** Contraer tizón el trigo y otros cereales.

††**APORCA.** f. Dígase **aporcadura.**

APORRATAR. tr. Vulgarismo por **Abarrotar.**

APORREAR. tr. **Quien bien te quiere te aporrea.** ref. con el que se significa que el castigo que a alguno se hace es para su bien.

††**APORTAR.** tr. Mal usado por acercarse, llegarse, asomarse.

†**APORTE.** (De *aportar*, 2.° art). m. **Aportación,** 2.ª acep. Conjunto de bienes aportados.

APORUÑAR. (De *poruña*). tr. Ir atesorando poco a poco. ‖ 2. r. Salir fallido uno en su intento. ‖ †† r. Quedarse uno sin lo que esperaba conseguir.

APOSARSE. r. **Posarse.**

†**APOTRERAR.** tr. Dividir una hacienda o fundo en potreros.

APOYO. m. **Apoyadura.** En Chile no es simplemente el «raudal de leche que acude a los pechos de las hembras cuando dan de mamar», pues se llama *leche de* APOYO la que da la vaca después de ser ordeñada y el ternero comienza a mamarle en seguida, al que se retira luego para continuar su faena el ordeñador. «La vaquita... ¿acaso no había guardado ella para su pequeño una rica reserva de APOYO?»—Julia Sáez, *Flor celeste.*

†**APOZARSE.** (De *a*, 2.° art., y *poza*). r. *Colomb.* y *Chile.* **Rebalsarse.**

APRETINAR. tr. Formar la pretina en los vestidos de las mujeres.

†**APRIETO.** m. **En amarillos aprietos.** fr. fam.

APRONTE. m. Carrera de ensayo o ejercicio en las de caballos.

APROVISIONAR. tr. Proveer de víveres o vituallas. (Galicismo). **Abastecer.**

†**APUNARSE.** (De *puna*). r. Sufrir de la puna o soroche.

APUNTADO, DA. adj. **Achispado.**

APUNTALAR. tr. fig. Ayudar a alguno con consejos, dinero o influencias para que logre el objeto que persigue.

APUNTE. m. ‖ **Llevar el o de apunte.** loc. fig. Tomar muy en cuenta a una persona. «NAT. Pues aunque tenga cincuenta, jamás le LLEVARÉ EL APUNTE porque sólo

quiero a Schubert, con él me casaré».—«Malbrán. ¡Para qué te cuento las amigas que tengo entre las viejas celosas, a quienes les LLEVO EL APUNTE cuidándoles los maridos...»—Millán.

††**APUÑALEAR.** tr. *Colomb.* y *Chile.* Vulgarismo por **apuñalar.**

††**APUÑUSCAR.** tr. *Chile* y *Perú.* Dígase **apañuscar.**

APURADO, DA. adj. Estar de prisa. || **Quien apurado vive, apurado muere. Como se vive se muere,** en España. fr. prov. con que se explica el hábito adquirido. || «Contimás que no es bien apurar las cosas, pues *quien apurado vive, apurado muere*, y faena apurada, acabada pronto, pero mal acabada...»—Barros Grez.

APURADOS. pl. m. **En los quintos apurados: en los quinto infiernos.**

APURAR. tr. || **No hay que apurar al ganado flaco.** fr. proverb. fig. No exigir de una persona más de lo que buenamente puede ejecutar en vista del estado en que se halla.

††**APURO.** m. *Chile* y *Ecuad.* Mal usado por **apremio, prisa.**

APURÓN, NA. adj. Dícese de la persona que se apresura en hacer o en que se haga alguna cosa. || «Cuidado conmigo, que soy también muy APURÓN.—Marta Brunet, *Bestia dañina.* || ††Que apura o apremia con frecuencia.

AQUÍ. adv. l. **Aquí luego:** aquí cerca, muy inmediato.

†**AQUINTRALARSE.** r. Cubrirse de quintral los árboles y arbustos. || 2. Contraer los melones y otras plantas la enfermedad llamada quintral.

ARAÑA. f. || †10. *Chile.* Carruaje ligero y pequeño, parecido al bombé. || **Picado de la araña,** fr. fig. y fam. El que tiene inclinaciones al amor sexual. || «Basilio, el varón, aunque un tanto aficionado a la remolienda y algo PICADO DE LA ARAÑA, era un buen trabajador». — Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.*

†**ARAUCANISTA.** com. Persona entendida en el idioma o en las costumbres de los araucanos.

†**ARAUCANO, NA.** adj. Natural de Arauco. Ú. t. c. s. || 2. Perteneciente a este país de América, hoy una de las provincias de Chile. || 3. Idioma de los araucanos.

†**ARAUCARIA.** (De *Arauco*, región de Chile). f. Árbol de la familia de las coníferas, que crece hasta 50 metros de altura, con ramas horizontales cubiertas de hojas verticiladas, rígidas, siempre verdes, que forman una copa cónica y espesa, flores dioicas poco visibles y fruto drupáceo, con una almendra dulce muy alimenticia. Es originario de América, donde forma extensos bosques. || **Excelsa.** Especie de araucaria muy elevada, de rápido crecimiento, que se cultiva en los jardines.

††**ÁRBOL** m. fig. **Cuelgacapas.**

†**ARBOLITO.** m. (dim. de *árbol.*) || 2. *Chile.* **Arbol de fuego.**

††**ARCAYATA.** f. Barbarismo por **Alcayata.**

ARDER. r. || **Estar una cosa que se arde.** fr. fig. Estar en el apojeo de su desarrollo. || «Cuando llegaban a la media noche, la *cosa* (fiesta) *estaba que* SE ARDÍA...» —Vial. «¡Uf! Viña del Mar *está que* SE ARDE. Opíparas comidas, cenas a lo Petronio, grandes fiestas...» —Orrego.

ARDILOSO, SA. (De *ardid*). adj. **Chismoso.** || «Cállate, mujer—interrumpe Romero—todas ustedes son unas ARDILOSAS»!—Labarca, *Mirando al océano.* || ††*Amér.* Barbarismo por ardidoso, cuenterо, acusón, soplón.

††**ARENGA.** f. fig. **Disputa, pendencia.**

ARENGUEAR. intr. ARENGAR. Discusión en alta voz entre dos o más personas. || «¿Dónde se ha visto a una persona decente, a una señora casada como usted ARENGUEANDO con su marido en la calle pública?».—Vial «...Ahí se lo pasan *tira vaca, tira buey,* disputando y ARENGUEANDO del día a la noche, que es una *herejía.* —Barros Grez.

ARENILLERO. m. **Salvadera.** || 2. Peón que va cerniendo el cascajo o ripio para separar la arena.

ARESTÍN. m. (De *aresta*). **Fuego,** en su acepción séptima. fig. Encendimiento de sangre con alguna picazón y señales exteriores que arroja el humor, como ronchas, costras, etc.

†**ARESTINIENTO, TA.** adj. *Vet.* **Arestinado.** Que padece arestín. || «...se le ocurrió cambiarla por una perra ARESTINIENTA muy brava, que tenía».—Laval. || ††Dígase **arestinado.**

††**ARETE.** m. *Amér.* **Zarcillo, pendiente.**

ARGOLLA. f. Anillo o sortija que cambian los novios. (*Argent.* y *Chile*). «Hacía apenas un mes que conocía a Gabriela, y ya le embromaban como a novio, los amigos le tomaban la mano para mirarle si tenía ARGOLLA...»—Orrego, *Casa grande.* «...tía Sofía está muy sentida con nosotros porque no fuimos al cambio de ARGOLLAS de Elena». —Ana Neves. *Más fuerte que la sangre.* || †† *Amér.* Barbarismo por **anillo, sortija.**

†**ÁRGUENAS.** f. pl. || 3. **Árganas,** 1.ª acep. Especie de angarillas, formadas con dos cuévanos o cestos.

†**ARGUENERO.** m. El que hace o vende árguenas. (V. **Yolero**).

ARMA. f. || **de pelo:** dícese especialmente de las de fuego: escopeta o pistola DE PELO, la que es muy celosa y se dispara al menor movimiento del gatillo. || **Ser uno o alguno de armas tomar.** fr. fig. y fam. Ser valiente y arriscado.

††**ARMADO, DA.** (p. p. de *Armar*). Mal usado por **armadura.**

†**ARO.** m. || 5. *Argent.* y *Chile.* **Arete,** 2.ª acep. Arillo de metal casi siempre precioso, que como adorno llevan las mujeres atra-

vesado en el lóbulo de cada una de las orejas. ‖ **(Pasar a uno por el aro:** fr. fig. y fam. Engañarle, engatusarle. ‖ «¿Y con qué le pago a don Cirilo? me preguntó consternado.—Con uno de esos papeles, le dije, y me ofrecí para acompañarlo a arreglar el asunto con el prestamista, con la mala intención (Dios me la perdone), de HACER PASAR POR EL ARO a don Cirilo.»—Ortiz. «...y pretenda (¡Dios nos favorezca!) *hacernos* PASAR POR EL ARO, con ese candidato postizo de mis pecados».— Barros Grez). **Entrar uno por el aro.**

†¡**ARO!** (Voz aimará). interj. con que se interrumpe a uno que habla, canta o baila, presentándole a la vez una copa de licor. Ú. t. c. s. m. con el verbo *hacer*.

ARPA. f.‖ **¡Pare el arpa!** loc. fam. que vale suspender el canto o la faena que se tiene entre manos, para tomar algún refrigerio V. **Aro.**

†**ARRANADO, DA.** adj. Dícese de lo que es de forma plana y baja, como la rana.

†**ARRANCADA.** (De *arrancar*). f. ant. Partida o salida violenta. Ú. en *Chile*.

ARRANCHARSE. r. Juntarse dos o más personas para comer en compañía diariamente, contribuyendo con la cuota correspondiente. «...siendo de notarse que no vivía ARRANCHADO con dos o tres compañeros, como la mayor parte de los detenidos, sino solo...»—Vicuña Mackenna.

ARRASTRE. m. Cosa que va anexa a otra. **Déficit de arrastre:** el que se ha producido en época anterior y se agrega o puede agregarse al que nuevamente se ocasiona.

††**ARREADO, DA.** (p. p. de *arrear*). adj. *Chile, Méj.* y *Perú*. Flojo o pesado para andar.

ARREAR. intr. ‖ **Más vale arrear que llevar la carga.** refr. que enseña que de dos males es siempre preferible el menor.

††**ARREBOSAR.** intr. Vulgarismo por **rebosar.**

††**ARREGLAR.** tr. **Castrar, capar.** (Sí, pero con la limitación que sólo se dice del gato).

††**ARREJAR.** tr. Barbarismo de por **arriesgar.**

††**ARREJÓN.** m. Acción y efecto de arrejar. Es barbarismo.

††**ARREMINGARSE.** r. fam. Vulgarismo por **remilgarse.**

ARRENQUÍN. m. Auxiliar o ayudante para el desempeño de los quehacerres menudos. «Eran cuatro los de la excursión... y agregado como ARRENQUÍN, Talpén con su corneta inseparable».— Ramírez.

ARREO. (De *arrear*). m. Tropa de ganado, de ordinario vacuno, que se conduce de un punto, a otro por los caminos.

ARREPENTIDO, DA. adj. ‖ **De los arrepentidos es el reino de los cielos.** fr. proverb. que enseña que el que se enmienda después de haber cometido alguna torpeza o acto indebido, será

perdonado si se arrepiente de lo hecho.

ARREVESADO, DA. adj. **Revesado.**

ARRIBANO, NA. adj. **Arribeño.** En Chile se dice del que habita o procede del sur del país, considerada la altura del polo. || «...Portales, se deja ver que no las tenía todas consigo al tratar con Prieto, quien encerraba en su ánimo toda la suspicacia peculiar de los ARRIBANOS...»—Vicuña Mackenna. «...porque su madre fué hija de un cacique muy querido de los indios ARRIBANOS.»—Greve.

ARRIESGÓN. m. Acción y efecto de arriesgar.

††**ARRIQUÍN.** m. *Chile, Guat.* y *Hond.* **Arrinquín.**

ARRISCADO, DA. adj. Dícese sólo aplicado a la nariz: **respingado.**

ARRITRANCAS. f. pl. Adornos secundarios que están de más y resultan de mal gusto. V. ALITRANCAS.

††**ARROBADERA.** f. Dígase **robadera** o **traílla.**

†**ARRODILLADA.** f. *Sal.* y *Chile.* Genuflexión, arrodillamiento.

†**ARROLLADO, DA.** (p. p. de *Arrollar*). || 2. m. Carne de puerco que, cocida y aderezada con ingredientes, se acomoda en rollo formado de la piel, también cocida, del mismo animal. (Se usa no menos el llamado de *malaya,* fabricado con carne de vaca).

ARROPAR. tr. fig. e irónico. Señalar a la consideración de alguno la acción ingenua o de cosa de sobra conocida que se trae a cuento.

ARRUMBARSE. r. Tomarse del moho un objeto cualquiera, avinagrarse, picarse.

††**ARRUMBE.** m. *Colomb.* y *Chile.* Barbarismo por **herrumbre.**

††**ARTICULAR.** intr. Disputar, altercar, refunfuñar, rezongar.

ARVEJA. f. || †2. *Chile.* **Arvejo. Guisante.** || **(Por la pura alverja.** fr. fig. y fam. Inútilmente, sin provecho).

ASALARIADO, DA. (p. p. de *Asalariar,* despect). El que recibe estipendio para obrar en sentido determinado. *Escritor* ASALARIADO el que escribe para sostener la causa, o defender o exaltar la persona que se le indica.

†**ASEMILLAR.** (De *a,* 2.ª acep. y *semilla*). intr. **Cerner,** 4.ª acep. Hablando de la vid, del trigo y otras plantas, estar fecundándose la flor.

††**ASERREAR.** tr. Barbarismo por **aserrar.**

†**ASERRUCHAR.** tr. *Colomb. Hond., Chile y Perú.* Aserrar con serrucho.

AS. m. fig. Dícese del que ocupa lugar prominente en un ejercicio o profesión: los ASES de la aviación.

ASÍ. adv. m. **Así no más: Así así.** || **Así que sea:** suponiendo o concediendo que así sea.|| **Así será.** fr. con que se responde a alguna pregunta de manera evasiva. || «...bien sabe el portador, que

ha de traer de vuelta las gracias dadas y el parte de que el enfermo está ASÍ NO MAS».—Jotabeche.

†**ASIERRA.** f. Vulgarismo por **sierra.**

†**ASIGNATARIO, RIA.** m. y f. *For. Amér.* Persona a quien se asigna la herencia o el legado.

†**ASOLEADA.** (De *asolearse.*) f. *Colomb., Chile* y *Guat.* **Insolación.**

††**ASOLLAMAR.** tr. Vulgarismo por **sollamar.** || 2. r. **Alorarse.**

ASOROCHADO, DA. (De *soroche*). adj. La persona que sufre de este malestar. || 2. El que siente sofocación por haberse asoleado mucho.

ASOROCHARSE. r. Padecer de soroche.

††**ASPA.** f. *Min.* Extensión o cabida de una mina.

ASTA. f. || **De asta caracoleada.** loc. fig. y fam. Dícese de la persona astuta y muy sabida. || «La señora,—al fin DEL ASTA CARACOLEADA,—parecía estar adivinando mis satánicos deseos...» —Vial. || «...y creyó que su deber de amigo y de pastor lo obligaba a tender sus paternales brazos a la que él calificó de oveja descarriada, y que, en realidad, no era sino un carnero de ASTA MUY CARACOLEADA».—Díaz Mesa. || **Recibir a uno en las astas del toro.** fr. fig. y fam. Recibirle de mala manera, con desagrado y enojo. «A las ocho de la noche llegaban todos asustados a la casa, en donde los RECIBÍAN EN LAS ASTAS DEL TORO».—Vial.

ASTEAR. (De *asta*). tr. V. **Cachar.** || †Vulgarismo por **acornar, amurcar.**

ASUMIR. tr. Adquirir, alcanzar una cosa cierto desarrollo: *el incendio* ASUMIÓ *grandes proporciones.* (Galicismo).

ATACAMEÑO, ÑA. adj. Natural de la provincia chilena de Atacama. Ú. t. c. s. || 2. Perteneciente a esta provincia.

†**ATACAMITA.** (Por haberse descubierto en el territorio de *Atacama*). f. Mineral de cobre, de hermoso color verde, que se funde con facilidad, dando cobre metálico.

†**ATACAR.** tr. En frases como *atacar un dictamen,* por impugnarlo, *atacar el trono,* por combatirlo, es galicismo.

†**ATAJADA.** f. Acción de atajar, 1.ª y 5.ª aceps. intr. Ir por el atajo. || 5. Cortar, impedir, detener el curso de alguna cosa, ATAJAR *el fuego, un pleito.*

ATARANTARSE. r. Apresurarse más de lo conveniente en ejecutar alguna acción, procediendo sin el tino necesario. || r. **Atropellarse, precipitarse.**

†**ATENTAR.** tr. || †ant. **Tentar,** 1.ª y 2.ª aceps. Ú. en *Chile.*

ATENTO, TA. adj. *Atento a; atento a que:* **atento que.**

ATENTÓN. (De *atentar*). m. Vulgarismo por **Tocamiento, tacto.**

ATINGENCIA. (Del lat. *attingo*). f. Conexión, enlace, relación inmediata que tiene una cosa con otra. || ††*Chile, Hond., Méj.* y *Perú.*

Conexión, relación de una cosa con otra.

ATINGIDO, DA. (p. p. de *atingir.*) adj. Persona afligida, y que lo demuestra en su semblante. «ATINGIDO por un lado por el espíritu que dominaba en el lugar, y por el otro por el justo temor... ya me disponía a salir...»—Pérez Rosales.

††**ATINGIR.** tr. *Chile* y *Perú.* **Oprimir, tiranizar.**

††**ATOCAR.** tr. Vulgarismo por **tocar.**

††**ATORNASOLADO, DA.** adj. *Colomb.* y *Chile.* **Tornasolado.**

ATORNILLADOR. m. Instrumento que usan los carpinteros y que sirve tanto para atornillar como para desatornillar.

ATORO. m. Acción y efecto de atorarse. || ††**Atoramiento.**

ATORTILLAR. (De *tortilla*). tr. Aplastar alguna cosa hasta dejarla aplanada, hecha tortilla. || «...lo recibía con otro bofetón, acabando de ATORTILLAR al pobre Sultán...»—Vial. || ††**Atortujar.**

ATORTOLADO, DA. adj. **Amartelado.**

ATORUNADO, DA. (De *toruno*). adj. Semejante o con las cualidades del toruno. || 2. fig. Dícese del hombre de aspecto recio y especialmente del de cuello grueso. || ††Parecido al toruno.

ATRACADO, DA. adj. Dícese del que se mira mucho en gastar, **cicatero.** || ††Mal usado por severo, rígido o cicatero, miserable.

ATRACARSE. r. (*Argent.* y *Chile*). Allegarse al parecer de otro. || 2. Ponerse junto a un objeto cualquiera, un árbol, una pared. || 3. fig. y fam. tr. Dar de golpes o zurriagazos a una persona: *le* ATRAQUÉ *unos cuantos azotes.* || «Yo no lo quería decir, pero ya que usted lo dice, ME ATRACO a su parecer». —Barros Grez. «...le ATRACÓ las espuelas a su overo y salió como un celaje...»—Palacios. «Yo ME ATRACO, decía uno, y todos se *iban atracando* a la opinión del que llevaba la voz...»—Ramírez, *Del mar y la sierra.* || ††tr. fam. Mal usado por adherirse a un dictamen de opinión.

ATRACAZÓN. (De *Atracar*). f. Tumulto de gente, apretura. || «Si hubiera sabido que iba a haber tanta ATRACAZÓN, no me la había puesto (una cinta)».—Leonor Urzúa, *Flores incultas.*

ATRACÓN. m. Golpe o empellón que se da a alguno estrechándolo contra una pared, un poste, una puerta.

ATRÁS. adv. l. || **Echar o echarse uno para atrás.** fr. fig. Negarse a cumplir lo prometido. || **El de atrás que arree.** fr. fig: que el último cargue con las consecuencias, o eche sobre sí el peso o la responsabilidad de un acto cualquiera «...ya estaba comprometido con las camaradas. ¿Qué dirían si SE ECHARA PARA ATRÁS?» —Ramírez.

ATRASADO, DA. adj. || **Estar atrasado:** Escaso de medios de vivir, empobrecido. || 2. fig. Dícese del estudiante o caminante

que no sigue al par de sus congéneres. || ††Mal usado por **lastimarse.** (Nunca hemos oído esta acepción).

ATRASARSE. r. Dícese de la persona, animal o planta que no va adquiriendo su desarrollo normal.

ATRAVESADA. f. fam. || *La* ATRAVESADA *de la Alameda*: cruzarla o pasarla de un lado a otro. || **Calle atravesada**: la que tiene, de ordinario, menos importancia que la principal y que la cruza o se desprende de ella. || «Julio dió una vuelta alrededor de la manzana que abarcaba la casa solar (iega). Por las CALLES ATRAVESADAS sintió el perfume de las flores que embalsamaban el silencio nocturno». —Henríquez, *Por la gloria de San Ambrosio.* «...torció sobre su izquierda y se metió en la CALLE ATRAVESADA, porque no quería ser visto por don Pablo».—Barros Grez.

ATRAVIESO. m. Paso o portezuelo, principalmente en las ramificaciones de la cordillera. || 2. Dinero que en el juego pasa de unos jugadores a otros. *En la partida de hoy no hubo gran* ATRAVIESO.

††**ATRINCAR.** intr. **Encobrar, sujetar.**

ATURDIDURA. f. **Aturdimiento.** || «Así fué: eso no debe ser más que ATURDIDURA... Sí, bonita ATURDIDURA, le interrumpió una mujer. Ya a la hora presente, el pobrecito debe haber dado cuenta a Dios».—Barros Grez.

ATURULLAR. tr. Ú. t. c. r. **Aturrullar.**

ATUTEMO. (Del arauc. *athun*, cansarse, y *theno*, cosa robusta). m. Arbusto siempre verde, con flores del mismo color, frutos solitarios, todos cabizbajos, sobre pedúnculos delgados, que se caen con facilidad. Úsanse para cuentas de rosarios.

†**AUCA.** (Voz quichua que significa guerrero). adj. Dícese del indio de una parcialidad, rama de los araucanos, que corría la Pampa en las cercanías de Mendoza.

AUJILLA. (De *aguja*). f. **Aguja,** acep. 28.

AUSENCIA. f. *Ausencia es aire que apaga el fuego chico y aviva el grande.* ref. que denota que el amor verdadero, lejos de extinguirse con la ausencia, se acrece. || **Brillar uno por su ausencia:** fr. fig. con la que se indica la extrañeza de no asistir a un sitio o ceremonia la persona que parecía obligada a ello.

AUSPICIAR. tr. **Proteger, amparar**

AUTO. m. **Sin más auto ni traslado:** fr. del lenguaje forense que ha pasado a ser corriente para significar que algo se ejecuta sin ningún preámbulo.

AVALANCHA. f. fig. Golpe de algunas cosas o personas. **Avalancha de gente:** tropel, multitud. || ††Galicismo por **alud.**

††**AVANZADO, DA.** adj. Galicismo por **atrevido.** || (No es propiamente ese el significado

que tiene entre nosotros. Es hombre DE EDAD AVANZADA el que cuenta muchos años; es DE IDEAS AVANZADAS el que sustenta las que se consideran exageradas por su alcance, o que se apartan de las corrientes en una materia dada).

††**AVANZAR.** tr. Galicismo en frases como AVANZAR *una proposición*, por sentarla o sostenerla; AVANZAR *el salario*, por anticiparlo.

††**AVECASINA.** f. Barbarismo por **becada.**

AVELLANO. m. Arbol de la familia de las protáceas, de hojas alternas, coriáceas, pinadas, pinas doblemente aserradas, cortamente pecioladas, ovaladas, subcordiformes, flores blancas de a pares en racimos axilares; fruto: una nuez comestible, muy sabrosa.

†**AVIAR.** tr. ‖ 5. *Amér.* Prestar dinero o efectos a labrador, ganadero o minero. ‖ 6. *Chile.* Costear las labores de una mina para que continúe la explotación de la misma, con el fin de resarcirse de los préstamos hechos a su dueño. (Nuevo en esta acepción). ‖ (Anticipar dinero a cuenta de trabajo).

AVICULTOR, RA. adj. El que se dedica a la crianza de aves y al aprovechamiento de sus productos. Ú. t. c. s.

AVINADO, DA. adj. Galicismo por borracho, ebrio, vinolento.

††**AVÍO.** m. *Chile* y *Perú.* Dígase montura o conjunto de arreos de una caballería de silla.

†**AVÍO.** m. ‖ 3. *Amér.* Préstamo de dinero o efectos, que se hace a labrador, ganadero o minero.

AVISO. m. Dar noticia de algún hecho o anunciar alguna cosa, especialmente en los diarios, o por carteles que se fijan en lugares públicos.

††**AVISPADO, DA.** (p. p. de *Avispar.*) adj. **Espantado, asustado.**

†**AVISPAR.** tr. ‖ † 4. *Chile* y *Germ.* **Espantar,** 1.ª acep. Ú. t. c. r.

AVOCASTRO. m. Dícese de alguna persona extraordinariamente fea. (Corrupción de **avucastro,** ant.) ‖ ††Persona muy fea.

¡**AYAYAY!** (De la interj. *¡ay!* repetida). *Perú* (y *Chile*). Interj. de queja.—(Malaret).

††**AYECAHUE.** m. Persona tosca y groseramente vestida. ‖ pl. **Extravagancias, adefesios.** (Viene del araucano *ayecán,* chancearse, y se usa sólo en el Sur de Chile).

AYER. adv. t. ‖ **Ayer no más.** Muy poco tiempo ha.

AYUNAR. tr. ‖ **No ayunarle a uno las vigilias.** fr. fig. No prestar fe a lo que dice, no considerarlo en la estimación que pretende. ‖ «El se cree nacido para dominar, y a pesar del velo de humildad con que suele cubrir sus aspiraciones y del tono meloso

con que habla, *yo no le ayunaré jamás las vigilias*».—Barros Grez.

††**AYUYUYES.** m. pl. fam. **Arrumacos, mimos.**

AZAFATE. m. Se llama así a una pieza de loza, más o menos extendida y de tamaño variable. || †† *Amér.* Mal usado por bandeja, dornajo o aljofaina.

†**AZAREARSE.** r. || 2. *Chile* y *Perú.* Irritarse, enfadarse (amostazarse).

††**AZAREO** m. *Chile* y *Guat.* Acción y efecto de azarearse.

AZOCALAR. tr. Poner zócalo a una pared. **Calzar.**

††**AZOTADO, DA.** (p. p. de *Azotar.*) adj. Mal usado por **atigrado, acebrado.**

AZUCARARSE. r. || 5. *Méj.* (y *Chile*). Cristalizarse el almíbar de las conservas.

AZUELAZO. m. Golpe dado con la azuela.

AZUFRERO, RA. adj. Perteneciente o relativo al azufre: carro o vagón AZUFRERO: el destinado a transportar azufre, pequeño y completamente cerrado.

AZUL. adj. **Piedra azul.** fr. fig. y fam. Dícese de una persona muy mezquina en el dar. (Posiblemente tomado el símil del granito, piedra muy dura y de color azulado). || *Días, meses, años* AZULES: tiempo de escasez o en que se ha sufrido moral o materialmente.

AZULEJO. m. Pez chileno de unos 85 centímetros de largo, con la cabeza y el cuerpo de color azul, un tanto obscuro en el dorso, y del mismo sus aletas dorsales, las pectorales y la caudal, más claro en las anales y ventrales. No es comestible. || ††Pez de un metro de longitud, cuyo cuerpo es casi todo de color azul.

††**AZUMAGARSE.** r. **Enmohecerse.**

††**AZUQUITA** o **AZUQUÍTAR.** amb. dim. fam. de *Azúcar.*

B

††**BABOSO, SA.** adj. *Chile* y *Méj.* **Bobo, tonto.**

††**BACENICA.** f. *Amér.* Vulgarismo por **bacinica.**

††**BACENILLA.** f. *Amér.* Vulgarismo por **bacinilla.**

BACHICHA. (De *Bautista,* n. p.) com. Apodo con que se designa a los italianos, en sentido un tanto despectivo. «Lástima... que el Gobierno... esté trayendo BACHICHAS corrompidos... o chinos.» —Palacios.‖ ††*Argent., Chile* y *Perú.* Apodo con que se designa al italiano. ‖ 2. *Chile.* Lengua italiana.

BADULACADA. f. Acción propia de un badulaque. ‖ ††*Chile* y *Perú.* **Bellacada.**

BADULAQUE. adj. **Bellaco, ruín.** Ú. t. c. s.

††**BADULAQUEAR.** intr. *Chile* y *Perú.* **Bellaquear.**

††**BAGAJE.** m. Barbarismo por **equipaje.**

††**BAGATELA.** f. Billar romano.

†**BAGUAL.** (Del araucano *cahual,* y éste del cast. *caballo,*) adj. ‖ 2. m. Hombrote, sobre todo si es de escasa inteligencia. (Como adj. vale también **alzado, montaraz, cimarrón.**)

BAILAHUÉN. m. Planta compuesta, de las tubulifloras, con hojas cuneadas en la base, con las márgenes crespas y desde el medio aserradas; son de consistencia rígida y barnizadas. Crece en la provincia chilena de Atacama y se da como remedio contra la puna o soroche.

BAILAR. intr.‖ **Bailar en un pie.** loc. fig. y fam. Manifestarse sumamente contento.‖ **Sacar alguna cosa a bailar.** loc. fig. y fam. Traerla a cuento, hacer mención de ella cuando se está tratando de otras. «¡Nicolasa! interrumpió doña Rufina: ¿hasta cuando SACAS A BAILAR el tal primazgo?»—Barros Grez.

††**BAILARÍN.** m. Ave chilena, llamada así por sus frecuentes y especiales movimientos. Propuesto por nosotros en los términos siguientes: Ave de rapiña bastante común en las provincias centrales de Chile, y se le halla también en el Uruguay y en el Brasil. Corresponde a la especie que en España llaman *neblí.* «El macho adulto es de un color blanco limpio en la parte inferior del cuerpo, en la espalda, de color negro, y el rostro de la

parte superior del cuerpo, exceptuando la cabeza, es de un color gris claro, más cargado en unas partes que en otras. «Su nombre vulgar le viene muy bien, en atención a su costumbre de mantenerse en un mismo punto en el espacio, batiendo rápidamente las alas cuando ha logrado ver algún animalito que puede servirle de alimento. Los movimientos que hace cuando se mantiene así en el aire, son sumamente rápidos y se asemejan a un baile».—Reed.

BAILE. m. **De fantasía: de disfraces.**

††**BAJADOR.** m. **Gamarra, o engallador.**

BAJADOR, RA. adj. Se dice del aguardiente y otras bebidas fuertes que se toman como estomacales.

BAJATIVO. m. Líquido que se toma para facilitar la digestión. «Su habitual desayuno era una pierna de cordero asada, con un grueso trozo de tortilla y seis u ocho mates como BAJATIVO.»—Ortiz. «...y antes y después de la comida salía con sus nuevos amigos al aperitivo, al BAJATIVO y a los teatros».—V. D. Silva.

BAJOS. m. pl. Dícese por el piso bajo de una casa. || «Preocupado se retiraba Elías sin pasar siquiera a los BAJOS de la casa a hacer una visita a su pretendida». —Greve.

††**BAJOVIENTRE.** m. Dígase **hipogastrio.**

††**BALANDRÓN.** m. *Chile* y *Murcia*. Barbarismo por **baladrón.**

††**BALANDRONADA.** f. *Chile* y *Murcia*. Barbarismo por **baladronada.**

BALA. f. ||**No entrarle a uno bala.** fr. fig. y fam. que pinta la complexión robusta de alguna persona; ser rehacio a las enfermedades.

BALANZA. f. || **Derecho de balanza:** impuesto de medio real sobre cada quintal de los frutos del Obispado de Santiago que se exportaban por el puerto de Valparaíso en la época colonial.

BALAZO. m. fig. Dícese de la persona muy lista y pronta en obrar que es un **balazo.** || «Tú me llamas refranera, y eres BALAZO para refranear». «Es BALAZO para una contestación. . .»—Barros Grez. Id.|| ††Ser uno **balazo,** o un **balazo,** para una cosa. fr. *Chile*. Ser muy activo para ejecutarla.

BALCÓN. m. Local situado sobre la última fila de palcos en los teatros y un tanto sobresaliente: *luneta de* **balcón.** || **Balcón corrido:** el que abarca todo el frente de la casa, que da generalmente a la calle. || «La casa era de BALCÓN CORRIDO que abarcaba todo el frente y se encontraba repleto de una concurrencia femenina». —Díaz Mesa.|| **Alquilar o arrendar balcones.** loc. fig. con que se expresa el vivo deseo o curiosidad por presenciar algo. «Sería de ARRENDAR BALCONES eso de ver un individuo borracho perdido, a

consecuencia de un hartazgo de camotillo o de cocada».—Hübner.

BALDE. m. Cubo para acarrear agua, generalmente de metal.

††**BALDEQUÍN.** m. Barbarismo por **baldaquín.**

††**BALDOSADO.** m. **Embaldosado.**

††**BALERO.** m. Molde para fundir balas de plomo.

BALSAMOCARPO. m. *Chile.* Arbusto.— (Caesalpinia brevifolia).—Malaret.

BALSEADERO. m. Sitio en que hay una balsa para atravesar algún río.

BALSEO. m. **Balseadero.**

††**BALSÓN.** m. Barbarismo por **barzón,** correa que ata el arado al yugo.

BALLICA. f. Gramínea muy semejante al ballico, cuya semilla es más delgada pero más larga que la de aquél.

††**BAMBINO.** m. Italianismo por **niño.**

BANAL. adj. Trivial, vulgar, de poca monta.—(Galicismo). || «...habían conversando sólo de cosas BANALES que nada podían revelar de lo que sentían». —Millán, *Desarraigados.*

BANALIDAD. f. Conjunto de cosas o sucesos de ninguna importancia, triviales o vulgares. «Tampoco correspondía la BANALIDAD de la conversación que sostenían a la visible emoción de la voz...».—Palacios.

BANCA. f. || **Pasar a banca.** loc. fam. Invitar a alguno a que tome asiento.

BANDA. f. || **La otra banda,** por antonom., la región que está al oriente de la Cordillera de los Andes, la República Argentina. || «Les aseguro a ustedes que soy capaz de hacer un viaje a LA OTRA BANDA, sólo por ver a una mujer que tiene el atrevimiento de llamarse Policarpa».—Barros Grez.

BANDEADO, DA. (De *bandear*). adj. *El pájaro se fué* BANDEADO.

BANDEAR. tr. Atravesar de parte a parte. Se dice especialmente de los proyectiles de armas de fuego: «Ahí fué donde cayó el Toco, que andaba con nosotros. Lo BANDEARON de parte a parte. No alcanzó a decir ni ¡Jesús!».—Palacios. || †† || tr. Mal usado por atravesar la bala una pierna o un brazo.

BANDEJA. f. En los baúles o maletas, cajas de quitar y poner, y en los muebles, las de igual hechura, en que, de ordinario, se colocan los planos o grabados.

BANDERA. f. || **Saludo a la bandera:** loc. fig. Cumplir por pura fórmula con la ejecución de algo que no ha de tener las consecuencias que realmente pudieran esperarse. || «...había soltado a la cándida y temerosa niña dos o tres palabritas de aquellas que él empleaba como SALUDO A LA BANDERA».—Díaz Mesa, *En plena colonia.*

BANDIDAJE. m. **Bandolerismo.**

††**BANDOLINA.** f. Mal usado por **bandolín.**

BANDURRIA. f. Ave zancuda de la familia de los Ibídidos, de talla robusta, de unos 70 centímetros de largo, con pico mucho más largo que la cabeza, fuerte y cortante, con la punta roma, arqueada hacia abajo. El color dominante de su plumaje es blanco, algo amarillento, el pecho plomizo, el vientre y una parte de las cubiertas de las alas de un negro con algún matiz púrpura, el pico negro hasta los dos tercios, y verde claro en el resto, y los tarsos rojos. Frecuenta los lugares pantanosos y su área de habitación se extiende hasta la República Argentina. || †† Ave de Chile parecida al ibis.

BANQUETEADOR, RA. adj. La persona que da o gusta de dar banquetes. || «Sin duda, se dicen los BANQUETEADORES, tratándose de un recién llegado: ¿qué mejor manera de manifestar nuestras alegrías que con una buena mesa»? —Vial.

BAÑITO. m. Fruta de sartén de forma cónica, que se emplea como envase para el expendio de los helados en las calles.

BAÑO. m. || **Ruso,** el que se da con el vapor.

BAR. (Del *ingl.*) m. Establecimiento en que se venden licores, refrescos y comestibles, como emparedados y otras refacciones. y que se toman en el mostrador.|| †† «...se recogen a las dos de la madrugada o no se recogen, pueblan los BARES, clubs y carreras...»— Araucana.—*Alma de otros mundos.*

††**BARAJA.** f. *Colomb.* y *Perú* (y *Chile*). Mal usado por naipe, en la frase jugar a la baraja, por jugar a los naipes.

BARAJAR. tr. fig. Rebatir, oponerse a un intento. || 2. Parar un golpe, una puñalada. || ††**Impedir, estorbar.**

¡BARAJO! interj. de que seusa por eufemismo en reemplazo de otra mucho más general, pero menos decente conforme al significado que tiene en España el sustantivo.

¡BARÁJOLES! interj. semejante a la precedente || «...¡pero qué bonito! ¡esto sí que es drama! ¡BARÁJOLES con el Rostand!» — Hübner.

††**BARANDILLA.** f. Mal usada por **comulgatorio.**

BARANDILLA. f. Llámanse los maderos que se colocan verticales a los costados del carro para contener la carga.

††**BARATA.** f. Barbarismo por **blata, cucaracha.**

††**BARATERO, RA.** adj. Mal usado por **regatón, regatero.**

BARBA. f.|| **Echar uno la barba en remojo.** fr. fig. Aprontarse para ejecutar o experimentar algo que ya le ha ocurrido a otro. || **Ni barba ni mujer después de comer.** fr. proverb. que advierte el peligro en su salud que corre quien tal hace.

BARBARIDAD. f. Muchedumbre, multitud de cosas. || 2. Hecho o cosa extraordinarios.

|| **Atrocidad.** || *¡Vaya hombre!* es UNA BARBARIDAD que hayas bailado con ella solamente una vez...».—Gimena del Valle, *En silencio.* «... pagué una BARBARIDAD de plata.»—Díaz Garcés. «La mujer llegó sofocada, sonriendo; la habían hecho beber UNA BARBARIDAD».— Edwards Bello.

BARBARUCHO, CHA. adj. (dim. de *bárbaro*).

BARBECHO. m. **Estar un proyecto o una cosa en barbecho.** fr. fig. y fam. Estar incubándose, en boceto.

BARBÓN, NA. adj. **Barbudo, da.**

††**BARBUCHO, CHA.** adj. Que tiene la barba gruesa pero rala.

†**BARCHILÓN, NA.** (De *Barchilón,* apellido de un español caritativo que vivió en el Perú en el siglo XVI). m. y f. *Amér.* Enfermero de hospital. (Hoy desus. Corrompido en **huachilón,** el ayudante de farmacéutico en los buques).

††**BARNIZADA.** f. **Embarnizadura.**

†**BARRA.** f. || 10. *Chile.* **Marro,** 4.ª acep. Juego en que, colocados los jugadores en dos bandos, uno en frente de otro, dejando suficiente campo en medio, sale cada individuo hasta la mitad de él a coger a su contrario, y el arte consiste en huir el cuerpo, no dejándose coger ni tocar, retirándose a su bando. Este juego se conoce con otros varios nombres. || 13. *Min. Amér.* Cada una de las acciones o participaciones en que se dividía una empresa para el laboreo de alguna mina. || †† 3. *Amér.* Prisión a modo de cepo. || (4. Público que en el sitio que le está destinado asiste en la sala en que un tribunal, corporación o asamblea celebra sus sesiones.)

†**BARRACA.** f. || 3. *Amér.* Edificio en que se depositan cueros, lanas, cereales u otros efectos destinados al tráfico. (En *Chile,* especialmente las maderas.)

††**BARRENEAR.** tr. Vulgarismo por **barrenar.**

†**BARRENO.** m. || 6. fig. **Tema** o **manía.**

BARRETEAR. (De *Barreta*). intr. Trabajar con la barreta, cavando el suelo, haciendo hoyos, etc.

BARRETERO. m. *Min.* Es el operario que en las minas hace los taladros y barrenos y arranca el mineral. || 2. El que trabaja en general con la barreta.

†**BARRIAL.** (De *barro,* 1.er art.) || 2. m. ant. **Barrizal.** Ú. en *Amér.*

††**BARRIDA.** f. Dígase **barrido** o **barredura.**

††**BARRIDURA.** f. **Barredura.**

BARRIGA. f. **Apretarse la barriga.** loc. fig. y fam., que vale estrechar los gastos. || **Barriga llena, corazón contento.** ref. El que ha comido bien tiene motivo para sentirse alegre. || «¿Qué mejor manera de manifestar nuestras alegrías que con una buena mesa? «BARRIGA LLENA, CORAZÓN

CONTENTO».—Vial. «...conmigo no tendría esta ingratonaza solamente que comer y que merendar, sino también que cenar y todo, cosas tan necesarias para soportar los golpes de la suerte, pues, como dice mi comadre Policarpa, BARRIGA LLENA, COROZÓN CONTENTO.»—Barros Grez.‖ **De cincuenta para arriba no te mojes la barriga.** fr. proverb. que advierte a los viejos que no deben abusar de los baños fríos, si no quieren exponerse a enfermar.

†**BARRIL.** m.‖ 3. Nudo, por lo general de figura de un barrilito, que por adorno se hace en las riendas.

BARRILETE. m. Cometa de forma hexagonal, de ordinario con flecadura por los bordes.

BARRILLA. f. Nombre que se da a ciertos minerales como areniscas cobrizas, de grano cristalino, de los cuales se saca por el solo lavado, cobre en polvo.

††**BARTOLEAR.** intr. **Flojear,** tener pereza.

††**BARTULAR.** intr. **Bartulear.**

†**BARTULEAR.** (Del m. or. que *bártulos.*) intr. **Cavilar,** devanarse los sesos.

†**BARTULEO.** m. Acción de bartulear.

BASILISCO. m. fig. Dícese del muchacho en extremo travieso.

BASTIDOR. m. **Celosía.**

††**BASTILLEAR.** tr. **Bastillar.**

††**BASTÓN.** m. Trozo largo de masa, del cual se va cortando la porción necesaria para hacer un pan.

††**BASTONERO,** m. Mal usado por maestro de ceremonias.

†**BASTOS.** m. pl. *Amér.* Almohadas que forman el lomillo.

††**BASURAL.** m. **Basurero,** sitio en que se echa la basura. «... limitaba su extensión (de Santiago) al norte el BASURAL del Mapocho, al sur el BASURAL de la Cañada, al oriente el BASURAL del recuesto del Santa Lucía...». —Pérez Rosales.

††**BASURIENTO, TA.** adj. Neologismo inútil por **sucio, inmundo.**

††**BATA.** f. Mal usado por **pala,** en el juego de la pelota, y por *pala* de las lavanderas.

††**BATATAZO.** m. Suerte en las carreras de caballos cuando gana el que tenía menos probabilidades. Ú. m. con el v. *dar.* (Tal vez por su similitud con **batacazo,** el golpe fuerte que da alguno al caer).

BATEA. (Voz caribe.) f. «Nombre que dan a la artesa en casi toda la América». —Alcedo.

††**BATIR.** tr. *Chile* y *Guat.* Aclarar la ropa después de jabonada.

BATRAL. m. Sitio donde abundan o que está cubierto de batros.‖ «...el camino declinaba bruscamente, desembocando en un ancho y fangoso estero, cubierto de lamas y BATRALES...». —Gana.

BATRO. (Del arauc. *vathu.*)

m. Planta ciperácea, parecida a la totora pero de hojas anchas, que crece en las orillas de las lagunas o en lugares húmedos formando pajonales y que se emplea como aquélla para techar ramadas o cubrir ciertas plantas para protejerlas de las heladas y fabricar esteras. || ††Planta tifácea de Chile parecida a la anea.

BAYA. u. c. s. f. Llámase así por antonomasia a la chicha de uva. «Como refuerzo se divisaban sobre el aparador jarros enormes ...de la BAYA...» —Ramírez. «...se remojaban los gaznates con buenos tragos del mosto del país y de la rica BAYA...» — Cabrera. *Prosa sencilla.* || ††Chicha de uva.

††**BAYETILLA.** f. Bayeta algo más fina que la común.

BAYO. m. Especie de angarillas grandes, de forma alargada y combada, que se cubre con un paño negro y sirve en las parroquias rurales para llevar a la iglesia o al cementerio los cadáveres. **Galga.** || †† fam. **Féretro.**

††**BAYONESA.** f. Barbarismo por **mayonesa**, y mejor **mahonesa.**

BEBIDA. f. Cualquiera que embriaga. *Fulano es muy aficionado a la* BEBIDA, a emborracharse.

†**BELDUQUE.** (Del m. or. que *balduque*, por la procedencia de estos cuchillos.) m. *Colomb., Chile* y *Méj.* Cuchillo grande de hoja puntiaguda.

†**BELLOTO.** (De *bellota.*) m. Árbol chileno, de la familia de las lauráceas, cuyo fruto es una especie de nuez que sirve de alimento a los animales.

†**BENDITO, TA.** (p. p. irreg. de *bendecir.*) *Saber* uno una cosa *como el bendito.* fr. fig. y fam. *Saber* uno como *el avemaría* alguna cosa.

††**BENEFICIAR.** tr. *Amér.* Hablando de una res, descuartizarla y venderla al menudeo.

BENEFICIO. m. || **de competencia.** *For.* «El que se concede a ciertos deudores para no ser obligados a pagar más de lo que buenamente puedan, dejándoseles, en consecuencia, lo indispensable para una modesta subsistencia, según su clase y circunstancias, y con cargo de devolución cuando mejore de fortuna».

††**BENGALINA.** f. **Bengala,** tela.

BESITO. dim. de *Beso.* fig. Merengue muy pequeño y fino.

††**BETÚN.** m. Mezcla de azúcar y clara de huevo batidos, con que se bañan muchas clases de dulces.

††**BICOCA.** f. *Argent.* y *Chile.* Vulgarismo por **solideo.** || 2. *Chile.* Vulgarismo por **capirotazo.**

BIEN. adv. m. **Salir con bien: Desembarazar.**

BIEN. m. || **Un bien con un mal se paga.** fr. proverb. que advierte cuán común es la ingratitud.

†**BILMA.** (De *bidma.*) f. *Cuba, Chile, Méj.* y *Sal.* **Bizma.**

†**BILMAR.** (De *bilma.*) tr. *Cuba, Chile, Méj.* y *Sal.* **Bizmar.**

BILUNCHA. f. Testículo, especialmente los del carnero. Ú. m. en pl.

BILLETERA. f. Bolsita de género o piel, a modo de cartera, en que se guardan en los bolsillos los billetes de banco. || «Sacó de su bolsita una elegante BILLETERA, tomó al azar un billete...»—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.*— || ††Cartera de bolsillo para guardar billetes.

BINCHA. f. **Vincha.**

BISAR. (De *bis*, otra vez.) tr. Repetir lo que se ha dicho o cantado en el escenario.

BISTEC. m. || **A caballo:** aquel que se sirve con huevos pasados por agua o fritos, que se colocan sobre la carne. || «...y llegó pidiendo (vino) y *bisteques* A CABALLO».—Edwards Bello.

BISTEQUERA. (De *Bistec.*) f. Aparato que se añade a la cocina económica, compuesto de una parrilla y con una cubierta de hierro un tanto alta, y en el que se asan y conservan calientes los bisteques: especie de horno muy pequeño con su cañón conexo al principal.

†**BITOQUE.** m. || 3. fig. *Colomb., Chile* y *Méj.* Cánula de la jeringa.

BIZCOCHUELERO, RA. m. y f. **Bizcochero, ra.**

BIZNAGA. f. **Palito de biznaga:** el que se emplea de mondadientes. || **Oro, biznaga** *o* **nada.** loc. en la que se preconiza su eficacia para ese objeto.

††**BLANQUEADO.** m. Dígase **blanqueo.**

†**BLANQUILLO, LLA.** (d. de *blanco*). || 4. m. *Chile* y *Perú.* Durazno de cáscara blanca. || 5. Pez chileno, de unos tres decímetros de longitud, de color rojizo más o menos pardo por el lomo y plateado por el vientre.

BLOC. (Del ing. *Block.*) m. Cuaderno de hojas de papel en blanco, pegadas ligeramente por un extremo, y de ordinario encartonado. †† || Dígase **taco.**

BLOQUE. m. fig. Conjunto de personas afiliadas a un partido político y estrechamente unidas para proceder en sentido determinado. || 2. Conjunto de cosas materiales agrupadas de modo que aparenten formar un solo trozo. «. . . y el bosque con sus árboles compactos, unidos por marañas de enredaderas, BLOQUE inexpugnable, guardador de su virginidad». —Marta Brunet.

BOCA. f. || **En boca cerrada no entran moscas.** fr. para dar a entender que guardándose de hablar no se expone uno a cometer un desacierto. «¡Comadre! le interrumpió un hombre que a la sazón llegaba: no es bueno meterse en vidas ajenas, y sepa *que en boca cerrada no entran moscas*».—Barros Grez. || **Ser uno o volverse todo boca:** Hablar mucho y no ejecutar nada. || **Hacérsele a uno agua la boca.** fr. fig. Desear vivamente gustar o participar de alguna cosa que se ve comer. Ú. t. en s. fig. «Desde afuera echaban codiciosas miradas a sus manjares, HACIÉNDOSELES AGUA LA

BOCA».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos*. || **Quien boca tiene a Roma llega.** fr. Preguntando y preguntando, se logra averiguar lo que se desea saber. || «Descuide usted. Ha más de dos años que conozco las señas... y aún cuando no las supiera: QUIEN BOCA TIENE A ROMA LLEGA.— Barros Grez.

††**BOCADO.** m. *Argent.* y *Chile.* Correa que se ata a la quijada inferior del potro para domarlo. (En Chile se llama *bozal*, y así, potrillo de *bozal* es el que por estar todavía a medio domar no admite el bocado del freno.)

BOCCATO DI CARDINALE. Loc. ital. que se aplica a las cosas que son excelentes en su línea y especialmente a las de gusto. || «Pero, ¿y su físico? exclama Andrés.—Esbelta, ojos grandes, verdes, pestañas crespas, cintura de mimbre, voluptuosa.—*¡Un* BOCCATO DI CARDINALE dice Armando»—Sara Bell.|| Ú. en el *Ecuador*.

†**BOCATOMA.** (De *boca* y *tomar*.) f. *Chile* y *Ecuad.* **Bocacaz, boquera.**

BOCINA. f || **Volandera,** 2.ª acep. Rodaja de hierro que se coloca como suplemento en los extremos del eje del carro para sujetar las ruedas.

††**BOCINA.** f. *Colomb.* y *Chile.* Mal usado por cerbatana o trompetilla para los sordos.

BOCHÁN. m. (Voz arauc.) Aplícase al terreno con rastrojo de chacra, especialmente cuando se está preparando para sembrarlo de trigo.

BOCHE. m. Apócope de *Bochinche*. «No te metas nunca en estos BOCHES socialistas o huelguistas...»—Ramírez. «Dicen que fué a la ciudad después del BOCHE».—Hermes Nahuel, *Esclavos*.

††**BOCHE.** Hollejo que queda del trigo después de sacado el almidón.

††**BODEGA.** f. En los ferrocarriles, almacén para guardar las mercaderías.

BODEGAJE. (De *Bodega*.) m. Derecho que devengan las mercaderías u otros objetos que se depositan en una bodega ajena. || ††**Almacenaje.**

†**BOGAR.** tr. *Min. Chile.* **Desnatar,** 3.ª acep. Quitar la escoria que sobrenada en el metal fundido cuando sale del horno.

††**BOGUE.** m. Carruaje semejante a la Victoria usado en Chile.

†**BOLA.** f. || 9. pl. *Cuba* y *Chile.* **Argolla,** 2.ª acep. Juego cuyo principal instrumento es una argolla de hierro que, con una espiga o punta aguda que tiene, se clava en la tierra de modo que pueda moverse fácilmente alrededor, y por la cual se han de hacer pasar unas bolas de madera que se impelen con palas cóncavas.

BOLA. f. Cierta especie de cometa, fabricada de género delgado, generalmente choleta, de forma redonda y bastante grande, que se eleva con cordeles y se afianza a una roldana para

alargarla o recogerla, «...un joven vecino distraía gentilmente sus ocios de tarde, elevando al amor de las brisas una gran BOLA de choleta roja, espléndidamente ataviada y provista con lujo de los elementos ofensivos y defensivos que requieren las BOLAS que se encumbran».—Alarcón L. || **Andar uno como bola guacha.** fr. fig. y fam. Estar alguno completamente aislado, sin tener dónde parar. || **Echar bolas a la raya.** fr. fig. y fam. Errarla completamente, incurrir en alguna torpeza o desacierto. || «...y luego este viejo de don Manuel, que ha venido a ECHAR BOLAS A LA RAYA...»—Barros Grez. || **No dar pie con bola.** loc. fig. No poder acertar. «No supe, ni vacilando mucho habría podido DAR PIE CON BOLA...»—Hübner. || **Raspar la bola.** fr. fig. y fam. Ausentarse sin aviso, marcharse inopinadamente, largarse. || «...y en una semana había hecho una ganancia de cien mil soles. Después RASPÓ LA BOLA, y dejó sólo el peladero y el recuerdo de su aventura».—Hübner. || **Escurrir la bola.**

BOLADA. f. Cosas de comer y especialmente golosinas, dulces, frutas, que se llevan a los internos de los colegios. || 2. fig. Cualquier cosa buena que estaba oculta y se descubre. || «El señor Téllez preguntó si se había ido contento el seminarista y si llevaba bastantes BOLADAS».— Palacios. || †† Golosinas que se lleva a personas encerradas, como colegiales, presos, etc.

†**BOLDINA.** f. Alcaloide extraído del boldo: es de sabor amargo. Se emplea para combatir las enfermedades del hígado.

†**BOLDO.** m. Arbusto de la familia de las nictagíneas, originario de Chile, de hojas siempre verdes, flores blancas en racimos cortos, y fruto comestible. La infusión de sus hojas, que es muy aromática, se considera de gran eficacia para curar las enfermedades del estómago y del hígado.

†**BOLEADORAS.** (De *bolear*, 2.° art.) f. pl. Instrumento que se arroja a los pies o al pescuezo de los animales para aprehenderlos. Se usa en la América del Sur, y está compuesto de dos o tres bolas de piedra u otra materia pesada, forradas de cuero y sujetas fuertemente a sendas guascas. Las de dos se emplean para cazar avestruces, venados y animales semejantes, y las de tres, para toros y caballos.

†**BOLEAR.** tr. 4. *Argent.* Echar o arrojar las boleadoras a un animal. (Ú. t. en *Chile.*)

BOLEAR. tr. Reprobar a uno en su examen.

BOLETA. f. Memorándum de escritura pública que se entrega al notario para que la haga extender en su registro. || 2. Certificado que se presenta ante el juez para acreditar algún depósito de dinero en institución de crédito, o como comprobante de fianza cuando se requiere conforme a

derecho o por acuerdo de los que han de intervenir en un acto determinado. || ††Borrador que dan las partes al notario, para una escritura pública.

BOLETERÍA. f. Oficina en que se expenden boletos. || «Llegaron a la estación del Barón... Al ver la multitud que tenía invadidas las puertas y contornos de las BOLETERÍAS, las niñas se sobrecogieron...»—Vial. «En la BOLETERÍA del teatro, Rodolfo tomó las localidades para la función de la noche.»—Palacios. || †† f. *Amér.* Taquilla, casillero o despacho de billetes.

BOLETERO, RA. m. y f. Persona encargada de la venta de boletos. Ú. t. c. s. || †† *Amér.* Expendedor de billetes.

†**BOLETO.** (De *boleta.*) m. *Chile, Guat., Méj.* y *Perú.* **Billete,** 3.ª acep.

BOLICHE. m. || 10. *Amér.* Tienda de baratijas, tenduco o figón. || ††*Chile* y *Germ.* **Casa de juego.** (Al darle esta acep. se entendió mal lo dicho por Román, que para definir el vocablo en la acep. de tienda de mala muerte, trae a cuento que «está tomado de la germanía, en que significa casa de juego».)

†**BOLINERO, RA.** adj. || 2. **Alborotador, bullanguero.**

BOLITA. (dim. de *Bola.*) f. pl. *Juego de las* **bolitas.** El que los niños ejercitan, entre dos generalmente, valiéndose de bolitas de piedra o de vidrio, y que consiste en procurar acertar a la del contrario, lanzándola con los dedos pulgar e índice. || ††**Balota.**

†**BOLÓN.** (De *molón.*) m. Piedra de regular tamaño que se emplea en los cimientos de las construcciones.

BOLSA. f. || **tabaquera.** Destinada a guardar el tabaco, y hecha, de ordinario, de la piel de algún animalejo. «Al sacarse la chupalla con BOLSA TABAQUERA y todo, dejó ver la cabeza venerable...»—Palacios «Y sacando la BOLSA TABAQUERA de piel de coipo, envuelta en una ancha cinta de color rojo, empezó a hacer un cigarrillo». — Hederra. V. **Tabaquera.** || **De bolsa.** mod. adv. fam.: a costa ajena. || ¡Toma gritaba, aprende a beber DE BOLSA!...—Vial. «¿No había plata? Pues se debía al fiado o se pescaba DE BOLSA algún vasito..»—Ramírez. || **Hacer bolsa una cosa.** fr. Hacerla pedazos, machacarla.« Oh! desilusión de los simulacros! Sin embargo, un compañero grita con todo entusiasmo: ¡LOS HEMOS HECHO BOLSA!—Díaz Garcés.

BOLSEAR. tr. Comer, ahorrarse de gastos, a costa de otro. || ††Pedir a alguien u obtener gratis de él una cosa. || «D. Cloro, este Poblete es un cínico. ¿A qué viene todos los días aquí? A BOLSEAR. En tiempo de Santa María no se BOLSEABA».—Malbrán.

††**BOLSEO.** m. Acción de bolsear.

BOLSERO. m. El que acostumbra bolsear. || ††**Gorrón, pedigón.** || «Sí, como no, ¡ya

te daré en el gusto, BOLSERO sinvergüenza...»—Vial.

†**BOLSICO. Bolsillo, 2.ª acep.**

BOLSIQUEAR. (De *Bolsico.*) tr. fam. Registrarle a uno los bolsillos para sacarle lo que lleva en ellos. || «...hasta el muy plebeyo pillo que iba en busca de las apreturas para BOLSIQUEAR impunemente». —Vial.

BOLSÓN. aum. de *Bolsa.* **Bolso.**

†**BOLLÉN.** m. Árbol chileno de la familia de las rosáceas, cuya madera, que es muy dura, se emplea para hacer mangos y en la construcción de casas. Sus hojas son febrífugas. || 2. Madera de este árbol.

††**BOLLO.** m. Pella, o porción de barro con que se forma una teja.

†**BOMBA.** f. || 9. fig. y fam. *Guat., Hond.* y *Perú.* **Borrachera.** (*Estar en* BOMBA.)

††**BOMBÁSTICO, CA.** adj. *Amér.* Anglicismo por **ampuloso, redundante.**

BOMBERIL. adj. Relativo o perteneciente a las bombas: *ejercicio* BOMBERIL.

BOMBILLA. f. **Bombillo.**

††**BONETERÍA.** f. || *Méj.* (y *Chile*). Galicismo por mercería, camisería, etc., según los casos.

†**BONETÓN.** m. En Chile, juego de prendas, muy parecido al de la pájara pinta.

†**BONGO.** m. Especie de canoa usada por los indios de la América Central. (Se conoce también en Chile, y en lenguaje familiar se le llama *pelado*). || «Y dirigiéndose al patrón del *pelado* (*bongo* sin falca, ni palo de balsa a sus costados) entró en arreglos para tomarlo por todo el día».— Vial.

BONHOMÍA. (Voz franc). f. Bondad natural, buen natural. (Galicismo). || «...porque la sencillez, el cariño y la BONHOMÍA de que gozaban alrededor de ella les traía consoladoras añoranzas de la tierra nativa».—Henríquez. —«¡Ah! padre Hipocreitía, exclamó don Cándido, riendo con la más feliz BONHOMÍA del mundo...»—Barros Grez. || ††*Amér.* Galicismo por **ingenuidad.**

††**BONICHO, CHA.** adj. Vulgarismo por **bonito, candor, bondad.**

††**BONITURA.** f. Vulgarismo por **lindeza, hermosura.**

††**BOQUERIENTO, TA.** (De *boquera.*) adj. Que padece de boqueras (Ú. t. en s. fig., que se dice de alguna persona astrosa y despreciable.)

†**BOQUI.** m. Especie de enredadera de Chile, de la familia de las ampelídeas, cuyo tallo, que es muy resistente, se emplea en la fabricación de cestos y canastos. (Del araucano *boqui* o *voqui,* que se dice de toda enredadera de tallos flexibles, que puedan servir como lazo o atadura.)

†**BORATERA.** f. Mina de borato. (Dígase mejor, yacimiento.)

†**BORATERO, RA.** adj. Perteneciente o relativo al borato. || 2. m. El que trabaja o negocia en borato.

BORDEAR. (De *Bordo.*) tr. fig. **Aproximarse, acercarse.** *Pedro* BORDEA *los cincuenta años.*

††**BORDURA.** f. V. **Moldura,**

BOROANO, NA. adj. Natural o perteneciente a la parcialidad de indios araucanos del distrito de Boroa, que en parte tenían los cabellos rubios. Ú. t. c. s. ‖ «Hace ya tiempo que en los rastrojos—muy poco luce sus verdes ojos—la BOROANA de mi canción...»—Lillo.

BORRACHERA. f. ‖ *Tener uno mala* BORRACHERA. Dícese del que después de embriagarse, le da por formar barullo, alboroto, pendencia.

††**BORRACHO, CHA.** adj. Mal usado por pasado, podrido, hablando de frutas. ‖ 2. m. Pez chileno de unas nueve pulgadas de largo. (Llámase uvas BORRACHAS a una especie de conserva de diversas frutas, uvas, higos, peras, manzanas, etc., en arrope.) V. **Burracho.**

BORRASCA. f. ‖ **Correr borrasca una cosa.** fr. fig. y fam. Extraviarse, perderse, desaparecerse.

††**BORREGAJE.** m. Vulgarismo por **borregada.**

††**BORRONIENTO, TA.** adj. Vulgarismo por **Borroso.**

BORUJO. m. **Orujo.**

BOSCOSO, SA. adj. Sitio o paraje cubierto de bosques. ‖ «...diciéndole que llevara a las señoras a cierto punto BOSCOSO del parque...»—Barros Grez. ‖ ††Que abunda en bosques.

†**BOSTEAR.** (De *bosta.*) intr. *Argent.* y *Chile* Excretar el ganado vacuno o el caballar, y por ext. cualquier animal.

††**BOTABARRO.** m. Dígase **alero** en los carruajes.

BOTADERO. m. Sitio en que se arrojan los desperdicios: BOTADERO *de basuras.*

BOTADO, DA. adj. De poca o ninguna estimación. *En el remate salieron los libros* BOTADOS.

††**BOTADOR, RA.** adj. *Amér.* Mal usado por **derrochador,** manirroto.

BOTAGUA. f. Moldura que se coloca en la base de los postigos de las ventanas para impedir que el agua de las lluvias penetre al interior.

BOTAMANGA. f. **Bocamanga.**

BOTAR. tr. Gastar el dinero a trochemoche. ‖ 2. Despedir a alguno de su ocupación o empleo. ‖ 3. Derribar, echar al suelo a una persona o cosa. ‖ 4. r. Lanzarse, echarse, arrojarse. *Fulano se* BOTÓ *al agua.* ‖ 5. fig. Abandonar una ocupación u oficio para seguir otros: *Pedro se* BOTÓ *a escritor.* ‖ **Botarse** *a gracioso,* echarla de tal. ‖ «Fué muy rico, pero se BOTÓ a tunante y no pasó de una modesta medianía». —Laval.

††**BOTARATE.** m. *Amér.* Mal usado por **derrochador.**

BOTE. m. **Bote para cuajar helados.** ‖ ††Mal usado por **Garapiñera.**

††**BOTELLA.** f. || **de greda.** Dígase **alcarraza.**

BOTELLERO, RA. adj. Vendedor o comprador ambulante que especula en botellas. Ú. t. c. s.

††**BOTERÍA.** f. *Argent.* y *Chile.* Dígase **botinería** o **zapatería.**

††**BOTERO.** m. Dígase **zapatero** o **botinero.**

BOTÓN. m. || **Hablar al botón** o **al divino botón.** Hablar por hablar, sin concierto ni objeto alguno.

BOTONAR. intr. **Abotonar.**

BOTOTO. m. (De *boto, romo.*) Llámase así al zapato tosco y sobradamente holgado. || †† Zapato grande.

BOYA. f. (De *abollar.*) Acto de hundir a alguno el sombrero hasta las orejas.

BOYAR. intr. Mantenerse a flote un cuerpo sobre el agua.

BOYAZO. m. (aum. de *Boya.*) || «...Tal vez esto mismo les dió lástima a los rotos, quienes se contentaron con zamarrearlo y darle de BOYAZOS».—Vial.

BOZAL. m. || **riendero. Bozo,** 3.ª acep. || «...y echando a la boca del caballo el BOZAL llamado RIENDERO, montó de un salto...» —Barros Grez. || ††*Cuba, Chile* y *Méj.* **Bozo, cabestro.**

BRACEADOR, RA. (De *bracear.*) adj. Dícese del caballo que levanta mucho los brazos y pisa con estrépito. **Pisador.**

††**BRAGUERO.** m. Mal usado por **estomaguero.**

BRAGUETAZO. (De *Braguetа.*) m. **Dar un braguetazo.** fr. fig. y fam. Casarse un hombre pobre con una mujer rica. || «Tal vez sea esta noche decisiva para su BRAGUETAZO, me dijo, o se casa ahora o nunca».—Orrego.

BRAGUETERO. adj. El que pretende dar un braguetazo. || ††Dícese del pobre que se casa con mujer rica.

††**BRAMERA.** f. Barbarismo por **bravera.**

††**BRASILERO, RA.** adj. *Chile* y *Ecuad.* Dígase **brasileño.**

††**BRAVATEAR.** intr. Dígase **bravear.**

†**BRAZADA.** f. || 3.ª ant. **braza,** 1.ª acep. Ú. en *Colomb., Chile* y *Venez.* Medida de longitud, generalmente usada en la marina y equivalente a 2 varas o 1,6718 metros.

†**BREA.** f. || 3. Arbusto de Chile, de la familia de las compuestas, del cual se extraía una resina que se usaba en lugar de brea. (V. **Péril.**)

††**BREQUE.** m. *Chile* y *Guat.* Barbarismo por **brete.**

BREQUE. (Del inglés *breack.*) m. Carruaje de cuatro ruedas, tirado por una o más parejas de caballos, con asientos generalmente a los costados y con capacidad para muchas personas.

BREVA. f. || **Breva curada.** Dícese de la que madura merced a un palito empapado en aceite u otra substancia que se le encaja en su extremo inferior. «Lucho quería comer brevas, pero misiá Rosa le dijo que esas estaban cu-

RADAS, y que pronto llegarían a la casa, donde las había frescas y bien maduras».—Palacios. || loc. fam. fig., que se dice de la persona de precoz desarrollo que habla sobre todo, aunque sin el necesario discernimiento. || **Buscarle cuesco a la breva.** fr. fig. y fam. Andar tras de algo que no se puede lograr. «Es que *buscándole* hasta *a la breva se le halla cuesco*, por aquello de que más discurre un hambriento que cien letrados».—Hübner. «¿Hasta cuándo le BUSCAN CUESCO A LA BREVA? exclamó doña Policarpa».—Barros Grez.|| **Comerse una la breva pelada.** fr. fig. y fam., que vale gozar de algo sin que haya costado nada. || «...y ahora creo conviene más llamarla Academia de las Brevas, nombre que le viene como puesto con la mano, pues es bien sabido que todo asiento académico *es una* BREVA PELADA, en donde los sabios adquieren más y más fama con sólo echarse a descansar».—Barros Grez. «Debió tener mucho talento quien llamó BREVA PELADA a toda cosa buena que se nos viene a la mano».

†**BREVA.** f.|| 5. fig. Fruto o baya del palqui.

BRIGADIER. m. En la Escuela Militar y en la Naval de Chile, cada uno de los siete alumnos más distinguidos de las compañías, que, por ser tales, gozan de ciertas prerrogativas.

BRILLANTINA. f. Aceite aromático que se emplea para dar brillo, especialmente a la barba o al bigote.

†**BROCEARSE.** (De *broza.*) r. *Min. Amer. Merid.* Esterilizarse una mina, ya por cortarse o perderse la veta metálica, ya por salir el metal de mala ley. (Ú. t. en s. fig.)

†**BROCEO.** m. Acción y efecto de brocearse.

††**BROCHE.** m. Instrumento de metal, en forma de tenacilla, que sirve para mantener unidos pliegos de papel.

††**BROTA.** f. **Brotadura.**

BRUJO, JA. adj. Aplícase a ciertos objetos que aparentan lo que no son y encierran un fraude.

BRULOTE. m. fig. Expresión grosera dicha de viva voz. *Le lanzó un* BRULOTE. || ††Dicho ofensivo o palabrota. *Le dijo un* BRULOTE.

††**BRUSELA.** f. Especie de tripe. Ú. m. en pl. (V. **Tripe o alfombra.**)

BRUTAL. adj. **Enorme.** «...le decía al veterano con vibrante acento: ¡BRUTAL!...»—Ramírez.

BRUTO, TA. adj. || *Gallo* **bruto,** el que no es de raza de pelea, inglés, que se dice en Chile, y, en general, de todo animal de raza inferior, y aún de cosas inanimadas. «...plantar árboles BRUTOS del cerro, en lugar de los extranjeros de la Quinta Normal». —Barros Grez || «Revueltos con ellas (vacas holandesas) iban los terneros, tan gordos y crecidos que parecían casi el doble de los terneros BRUTOS».—Orrego, *Casa*

grande.‖ **A la bruta.** loc. que vale toscamente, de manera excesiva, sin miramiento.

BUCHE. m. V. **Chinguillo.**

BUENAZO, ZA. (aum. de *Bueno*.) adj. **Bonazo, za.** «...y el Chilote, que era tan BUENAZO, le daría de comer».—V. D. Silva.

BUENÍSIMO, MA. sup. **Bonísimo, ma.**

BUENO. NA. adj. ‖ **A la buena,** loc. que vale sin malicia, procediendo rectamente, contrapuesta **a la mala,** de modo avieso, con engaño y a traición. ‖ «Entonces tú crees que para llegar a ser consejero de Banco es indispensable haberse ganado la plata A LA BUENA?».—Hübner.‖ **A la buena de Dios.** loc. fig. llanamente, sin segunda intención. ‖ **¡Aquí o ahí fué lo bueno!** fr. para indicar el punto o momento en que ocurrió algo extraordinario, y de consecuencias. ‖ «Coincidió la fiesta del Ateneo con la repartición de libretas y ¡AQUÍ FUÉ LO BUENO!». — Julia Sáez, *Alma Chilena*. ‖ **De lo bueno poco.** fr. proverb., que advierte que no debe abusarse de lo que se aprecia, so pena de rebajarlo a la condición de lo ordinario. ‖ **Estar uno de buenas.** loc. fam. para decir de alguno que está de buen humor, empleada con los verbos *estar, hallar, andar*. ‖ **Estar en la buena:** hallarse de suerte, que todo sale bien.‖ «¡Comadre Rosalía!, gritó éste: ya ESTAMOS EN LA BUENA, pase la vihuela, porque yo voy a cantar una poesía de que ahora me acuerdo». — Rosales. ‖ **Esta es la buena,** denotando extrañeza en forma irónica. ‖ m. **Por mi o por su bueno.** mod. adv: por su propio esfuerzo, sin auxilio de otro. «El burro es mío,... y MI BUENO me ha costado...» —Laval.‖ **«Verán bueno.** loc. fam. que es viciosa, pues en ella se sustantiva de una manera incorrecta y forzada un adjetivo. A cada paso se está oyendo decir expresiones como ésta: «Aguarden ustedes que se levante el telón y *verán bueno*, esto es, verán maravillas, verán cosas buenas». —Barros Grez.‖ **¡Tanto bueno!** loc. de bienvenida. «TANTO BUENO por acá! exclamó don Silverio al verme...»—Vial. «...Don Ambrosio, TANTO BUENO por acá...» —Santa Cruz.

BUEY. m. ‖ **A buey viejo, pasto tierno.** loc. proverb. fig., que se aplica de ordinario al hombre ya maduro que pretende casarse o se casa con una joven. ‖ **Tanto le hacen al buey manso, que al fin embiste a cachazos.** refr. que advierte que no hay que abusar de la paciencia de alguno, so pena de que se incomode de veras. «A don Pancho le cuadró en el acto la chatita por su aspecto de chiquilla, porque, según él decía, A BUEY VIEJO, PASTO TIERNO».—Palacios.

††**BUEYADA.** f. fam. **Boyada.**

††**BUEYERO.** m. *Chile* y *Venez.* **Boyero.**

††¡**BUF**! interj. ¡**Puf**!

†† **BUITREADA.** f. **Vomitona.**

†**BUITREAR.** tr. Cazar buitres. (Su acep. corriente, fig. es la de **vomitar,** tomado el símil de la costumbre que tienen los buitres de arrojar lo que han comido cuando quieren emprender el vuelo.) || ††Vomitar algo que se acaba de comer. || «Tuve que BUITREAR el agua que había tragado...»—Barahona, *Aventuras de un chileno en la Argentina.*

BULTO. m. || **Mientras menos bulto más claridad.** fr. fig. para indicar que será tanto más fácil percibir bien una idea o una cosa, cuanto más numerosas sean las circunstancias u objetos que se eliminen para dejarla de manifiesto. || Dicho de personas, importa el deseo de alejar a las más que se pueda. || «No importa que no tenga yernos, pues *mientras menos* BULTO, *más claridad*...»—Barros Grez.

BULLADO, DA. (De *bulla*). adj. **Ruidoso, muy sonado.** || †† Mal usado por **ruidoso,** que da que hablar o decir.

BURRACHO. m. Pez de unos 19 a 20 cms. de longitud, de color verde, que se vuelve obscuro sobre el dorso y claro y brillante bajo el vientre; aletas de un verde más obscuro y a veces con un tinte algo azulado. Pertenece a la familia de los acantopterigios y se encuentra en los mares vecinos a Valparaíso. Su nombre se le equivoca ordinariamente con el de *Borracho.*

†**BURRERO.** m. || 2. *Méj.* (y *Chile.*) Dueño o arriero de burros.

BURRO. m. || **Como tirar a un burro de la cola.** fr. fam. fig. Tratar inútilmente de obtener de alguien alguna cosa que se desea. Frase que se usa para encarecer la porfía de una persona. || **Hacerle a uno ver burros negros.** fr. fig. y fam. Hacerle ver las estrellas a medio día.

††**BUSCAR.** tr. *Chile, Ecuad.* y *Hond.* Mal usado por llamar a uno, o preguntar por él.

†**BUSQUILLO.** (De *buscar.*) m. fam. *Chile* y *Perú.* **Buscavidas,** 2.ª acep. fig. y fam. Persona diligente en buscarse por cualquier medio lícito el modo de vivir. (Más u. c. adj.)

BUZÓN. m. Aparato en forma de canaleta que existe en algunos muelles para dejar deslizar por él hacia las lanchas de carguío sacos llenos de trigo, salitre, etc.

BUZONERO. m. Empleado de la Administración de Correos encargado de recoger la correspondencia depositada en los buzones y de llevarla a la oficina en que ha de ser distribuída.

C

†**CABALLADA.** f. || 3. *Amér.* **Animalada.**

†**CABALLAZO.** m. *Chile* y *Méj.* Encontrón o golpe que da un jinete a otro, o a alguno de a pie, echándole encima el caballo. (Ú. t. en sent. fig.)

CABALLO. m. **Braceador, canchero, de carrera, cochero, corralero, costino, cotejero, cuartago, cuyano, chilote, mampato, de marcha, de paso, de silla, topeador, trillador, de trote, vaquero, de varas.** || **de palo,** la vara que se ponen los niños, afirmada en el suelo y entre las piernas, llevándola de una mano y figurando que andan o corren. || **Caballete.** || **Andar en buen caballo,** fr. fig. para significar que alguna persona está segura de lo que afirma o pretende. || **Estar a caballo en una cosa.** fr. fig. y fam. Conocerla a fondo. «... y no olvide, amigo, decía la tarjeta, que Pepito está MUY A CABALLO en los reyes de Roma». —Orrego. || **Hombre de a caballo o bien o muy de a caballo:** el buen jinete. || «Eso sí, que podía meterse en aquellas andanzas uno que no fuera *bien de* A CABALLO». —Orrego, *Casa grande.* || **Guardar caballo.** loc. fig. Reservar fuerzas o energías para hacerlas valer al final cuando se crea llegado el momento oportuno. || **No parar caballo.** loc. fig. y fam. que, además de su sentido recto, que vale en las carreras a la chilena no presentarlo a correr, faltar a un compromiso más o menos explícito.

CABALLO DEL DIABLO. m. Ortóptero de que hay varias especies en Chile; tiene la cabeza pequeña y oblonga, con ojos fascetados y salientes, el cuerpo alargado y cilíndrico, sin alas ni élitros, antenas largas, filiformes y patas bastante largas y sencillas. Vive en los árboles y al andar semeja un palito que se mueve. **Palote.**

CABALLUNO, NA. adj. Dícese de las cosas más recias o fuertes que las corrientes en su género: *ortiga* **caballuna,** la mucho más grande y desarrollada que las comunes. || «El nombre de CABALLUNA alude tal vez a sus pelos urticarios, cuyas clavaduras producen agudos dolores, pues el vulgo llama CABALLUNOS a aque-

llos remedios muy dolorosos».— Baeza. || ††Dícese de las cosas más grandes o recias de lo que ordinariamente son sus semejantes.

CABE. m. || **Ganar un cabe.** loc. Prestar un servicio y obtener por ello la retribución conveniente. || **Lograr un cabe.** loc. Aprovecharse de la ocasión favorable que se ofrece. || ††**Cabe de pala.**

††**CABECEADA.** f. *Amér.* Dígase **cabezada.**

†**CABECEADOR.** m. ant. **Cabecera.** || 2. *Colomb.* y *Chile.* Que cabecea, 3.ª y 4.ª aceps. || 3. Parte de la cama donde se ponen las almohadas. || **Cabezal.** || 4. Tabla o barandilla que se suele poner en la cama para que no se caigan las almohadas.

†**CABECEAR.** tr. || 8. Formar las puntas o cabezas de los cigarros. || intr. ††Echar cabeza la cebolla, el ajo y plantas semejantes.

CABELLO DE ÁNGEL. m. Planta convolvulácea, parásita, que trepa sobre los árboles y cubre sus copas con sus ramas y flores; sus tallos son rojizos o amarillentos, desprovistos de hojas verdes, que por medio de sus raíces chupadoras explotan al patrón. Es maleza que suele cubrir también los sembrados. || †† *Chile* y *Perú.* Con sólo **cabello.**

CABEZA. f. || **Agarrarse uno la cabeza a dos manos.** fr. Extrañarse sobremanera || «... se oyeron muchos aplausos y las grandes carcajadas del tío Cano en la antesala que *se agarraba la cabeza a dos manos*».— Palacios, *Hogar chileno.* || **En cabeza:** a cabeza descubierta. || **Tener uno la cabeza en los talones.** fr. fig. Estar completamente olvidado de algo.

CABEZAL. m. || ††**Cabio de puerta.** || En el atalaje de las caballerías de tiro la guarnición que lleva por delante de la cabeza en que se incluyen las anteojeras.

CABEZÓN. adj. Dícese del aguardiente muy fuerte.

†**CABILDANTE.** m. *Amér. Merid.* **Regidor** o **concejal**

CABINZA. f. Pez de forma oval, de unos 12 centímetros de largo, con la parte superior del cuerpo pardusca y la inferior plateada, con seis o siete líneas longitudinales obscuras a lo largo de los flancos, boca medianamente hendida, con quijadas iguales en largo; el ojo es mediano y se halla a casi igual distancia entre la punta del hocico y el opérculo. || ††Pez chileno de cinco pulgadas de largo.

CABLE. m. **Cablegrama.**

CABO. m. || **para el pelo. Cerilla,** 3.ª acep. || **Mal y por mal cabo.** fr. fig. para denotar que una cosa se ejecuta mal y forzadamente.

CABRA. f. || **Írsele a uno las cabras.** fr. fig. y fam. Tener polución. || **Más pobre que una cabra,** fr. fig. y fam., que vale su-

mamente pobre, sin tener en qué caerse muerto. «....pero ahora que *está* POBRE COMO LA CABRA, y anda a la cuarta pregunta, me parece difícil que halle quien lo quiera». — Barros Grez, *Aventuras de Cuatro Remos.*

†**CABRA.** f. ‖ 7. Carruaje ligero de dos ruedas. ‖ ††**Tentemozo.** ‖ ††Cabrilla de los carpinteros.

††**CABREAR.** intr. Jugar saltando y brincando.

CABRESTEADOR, RA. adj. **Cabestrero, ra.**

††**CABRESTEAR.** intr. *Amér.* Barbarismo por **cabestrear.**

††**CABRESTO.** m. *Amér.* Barbarismo por **cabestro.**

CABRITERÍA. f. Parte de una hacienda de campo, generalmente montañosa, que se dedica a la crianza de cabras y en que está situado el corral en que se recogen para pernoctar.

†**CABRITO.** m. ‖ 2. pl. **Roseta,** 6.ª acep. Granos de maíz que al tostarse se abren en forma de flor.

†**CABRO.** m. ant. **Cabrón,** 1.ª acep. Ú. en *Amér.* Macho de la cabra. ‖ (2. Instrumento semejante al azadón, que tiene dos ganchos en forma de cuernos y se emplea especialmente para cavar el suelo sin cortar las raíces).

CÁBULA. f. V. **Caula.**

†**CACHA.** ‖ 5. *Amér.* Mango de cuchillo o de navaja.

†**CACHADA.** f. ‖ 2. *Colomb.* y *Hond.* (y *Chile*). **Cornada,** 1.ª acep. (‖ 2. Lo que cabe en un cacho.)

††**CACHAFAZ.** m. *Argent.* y *Chile.* Hombre pícaro y sin vergüenza.

CACHAMPA. f. (Del quichua *champa* y la partícula arauc. *cad,* muy, mucho.) Pez parecido a la liza, que se cría en la desembocadura de algunos ríos de Chile. ‖ ††Pez de Chile parecido a la liza.

†**CACHANLAGUA.** (Del araucano *cachanlahuen*). f. **Canchalagua.** (Forma esta última poco usada y menos cercana a su etimología: debía, pues, venir aquí su definición.)

CACHAÑA. f. fam. **Mofa,** burla, acompañada de gestos o repitiendo palabras. ‖ 2. **Loro pequeño; cata** o **catita.** «De roble a roble, las CACHAÑAS se contaban sus chismes interminables, riendo luego con carcajadas estridentes terminadas en i».— Marta Brunet. ‖ ††**Burla, fisga.** ‖ 2. **Molestia, impertinencia.**

††**CACHAÑEAR.** tr. Hacer burla.

††**CACHAÑERO, RA.** adj. Que hace burla o fisga. ‖ «Y luego, si la cosa llegara a oídos del maldito Ñato y de ese colegial de Barrabás, que son tan jonjeros y CACHAÑEROS...»—Barros Grez.

CACHAR. tr. Dar de cornadas, **Acornear.**

†**CACHARPAS.** (Del quichua *cacharpayani,* despachar, aviar al caminante.) f. pl. *Amér. Me-*

rid. Trebejos, trastos de poco valor.

CACHARPEARSE. r. Adornarse uno con las mejores prendas y zarandajas. «...su mujer tenía sombrero con plumas, y dos hijas que se CACHARPEABAN como señoritas de ciudad...»—Ramírez.

CACHARPERO, RA. m. y f. Que comercia en cacharpas. Ú. t. adj. || †† m. El que vende cacharpas, **chamarilero.**

††**CACHAZO.** m. *Amér.* **Cachada, cornada.**

CACHE. m. dim. fam. de **Casimiro.**

††**CACHEAR.** tr. **Acornear, amurcar.**

††**CACHENÉ.** m. Galicismo por **bufanda.**

†**CACHETADA.** f. *Amér.* y *Can.* **Bofetada.**

CACHETEAR. tr. Dar de cachetadas o puñetazos. || ††**Acachetear.**

†**CACHETÓN, NA.** adj. *Colomb.* y *Chile.* **Cachetudo.**

CACHETONA. f. **Encopetada,** orgullosa, engreída. || «No puedo negar que han salido aventajadas mis discípulas. Rafael (riendo). ¡Cómo no lo han de ser...! Si son hijas de esas CACHETONAS que tú cortejaste.»—Elvira Santa Cruz.

CACHILLA. (Corrupción de *Castilla*). f. Trigo guisado a la manera de los indios. Ú. en el Sur.

†**CACHIMBA.** (Voz afric.) f. *Amér.* Pipa de fumar.

††**CACHIPORRERO.** m. fam. Cetrero o capellán de coro.

†**CACHO, CHA.** adj. || 2. m. *Amér. Merid.* **Cuerno,** 1.ª acep. || 3. *Chile* y *Guat.* Cuerna o aliara. || ††*Amér.* Vasija de cuerno. «Grandes CACHOS de chicha, chacolí y vino circulaban de mano en mano en rápida sucesión...» — Vowell, *Memorias,* p. 199. || ††*Chile,* Artículo de comercio que no se vende. || ††*Argent.* y *Chile.* Cubilete de los dados. || || 2. fig. Cosa inútil, la que no encuentra comprador. || «El hijo del país me había metido el CACHO de un servicio que no le compraba nadie...»—Hübner. || **Jugar al cacho.** Juego de los dados que se agitan dentro de un tiesto en forma de vaso, así llamado: le cubilete. || «...ni las botellas de champagne JUGADAS AL CACHO...» —Orrego, *Casa grande.* «Hasta las cuatro de la mañana, unos muchachos santiaguinos, de familias ilustres, JUGARON AL CACHO...».— Edwards Bello, *Tacna y Arica.* || **Raspar a uno el cacho.** fr. fig. Reprenderle.

††**CACHUCHA.** f. fam. **Bofetada.**

CACHUCHO. m. Estanque de hierro de 1000 a 1800 quintales, calentado por serpentines para la circulación del vapor que se emplea en la elaboración del salitre para hervir el caliche. «...vagonetas cargadas de colpas de caliche, alimento de las ascendradoras que las muelen y de los CACHUCHOS en donde se someten a un prolongado hervir». —Greve.

CACHUDITO. m. Pajarillo de la familia de los tiránidos, que tiene sobre la cabeza plumas negras, largas y manchadas de blanco en el medio, que se alzan en forma de cresta o cuernos, cachos, de donde su nombre y el de torito, que también se le da; su plumaje es pardo oliváceo por encima y blanco por abajo, hasta degenerar en amarillento hacia la cola; mide de 11 a 12 centímetros.

CACHUDO, DA. adj. **Suspicaz, artero.** || ††**Mañero, ladino.**

CACHUREAR. (De *cacho.*) intr. Remover las basuras u otras cosas abandonadas por inservibles para recoger las que puedan tener algún valor. || «Pasó así algún tiempo, viviendo de lance, CACHUREANDO, hurtándole el cuerpo a la miseria». —V. D. Silva.

CACHUREO. (De *cacho.*) m. || Acción y efecto de cachurear. || 2. Rebusca en ese sitio. || «Un sombrero de paño, carcomido y mugriento, — recogido de algún CACHUREO, de seguro,—le cubría apenas la corona...» —Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* «Lo que le produjese el CACHUREO, la rebusca en los basurales...»—V. D. Silva.

CADA. pron. indeter. || **A cada nada:** con mucha frecuencia.

CADENA. f. || **Tirar la cadena.** fr. fig. y fam. Interrumpir bruscamente una conversación valiéndose de una excusa.

††**CADILLO.** m. Pelusilla volátil de ciertas plantas que se pega a la ropa.

CAER. intr. Comenzar la fruta a cuajar: *las sandías están ya* CAYENDO. || **Caer a plomo.** loc. fig. Dícese del que se enferma repentina y gravemente. || **Caer algo o alguien de las nubes.** fr. fig. Llegar impensadamente, cuando menos se esperaba. || **Caeren blando:** fr. fig.: que son más soportables los contratiempos o golpes sufridos, cuando resultan compensados por bienes o conveniencias. || **Caer parado o de pie.** fr. fam. Dícese del que sufre un contratiempo, un revés y escapa bien del golpe. || **Dejarse caer con todo el cuerpo.** Pedir a boca llena. || fig. **Dejarse caer.** Presentarse a una persona inopinadamente en solicitud de algo o llevando algún obsequio. || «Justo es decir que Saturnino SE HABÍA DEJADO CAER con algunos regalitos».—V. D. Silva, *Papelucho.* || **No tener uno dónde caerse muerto.** loc. fig. Hallarse en la última miseria. «... y preguntó bruscamente si esos espantajos eran tan pobres como ellos, o si TENÍAN EN QUÉ CAERSE MUERTOS».—V. D. Silva.—«Por último, también pueden compararse en cuanto a bienes de fortuna, pues el uno NO TIENE DÓNDE CAERSE MUERTO, y al otro le sonreía un porvenir brillante».—Barros Grez.

CAFETERÍA. f. || **Café,** 4.ª acep. || 2. Tienda en que se vende café crudo, tostado o molido.

|| «Una tarde en una CAFETERÍA, ve a una mujer desconocida...» —Yáñez Silva. «Rosita... forma parte de una orquesta que toca por las tardes en una CAFETERÍA». —Moock.

CAFETÍN. (d. de *Café*). m. Establecimiento de ínfima clase en que se sirven bebidas y se proporciona alojamiento a gente non sancta.

CAGUE. (Del arauc. *caghe*). m. Ave del género bernicla de los palmípedos; el macho es de un blanco puro con los pies amarillos, y la hembra totalmente negra con pies y pico pardos. Habita desde Chiloé hasta el Estrecho de Magallanes. || ††Especie de ganso común en Chile y en Magallanes.

CAHUIL. com. Gaviota de tamaño menor que la generalmente llamada así, cabeza, garganta y parte superior del cuerpo de color ceniciento azulado, blanco de nieve en el pecho y partes posteriores, los siete guiones primarios de las alas, negros y blancos, pico y pies de color rojo de coral. Ha dado su nombre a la laguna de Cahuil.|| ††Ave chilena parecida a la gaviota.

CAHUÍN. (Del arauc. *cahuiñ*). m. Reunión de gente acompañada de bullicio y borrachera. || ††Borrachera, o comilona acompañada de borrachera.

CAJA. f. Lecho o cauce de río, dicho especialmente de la parte que se halla en seco. «...y desde ahí miraban la CAJA del río...»— Palacios.

CAJAS. f. pl. *Min.* Cajas o astial de una veta o de un criadero se llaman las caras o planos más o menos paralelos que limitan la veta separándola del terreno.

†**CAJETA.** f. (d. de *Caja.*) || .4 *Méj.* y *C. Rica* (y *Chile.*) Caja redonda con tapa, que se usa para echar postres y jaleas. También el dulce que contiene.

CAJETILLA. (d. de *cajeta*). f. Envoltura de papel, de forma cuadrada, con vuelta en los dos extremos longitudinales, en que se coloca dulce de merengue.

†**CAJÓN.** m. (aum. de *caja.*) || 6. Cañada larga por cuyo fondo corre algún río o arroyo. || 7. Correspondencia que llegaba de España en los galeones. (Decíase por la oficial: el CAJÓN del Rey.) || **Cerradero.** 2.ª acep. el ataúd o caja mortuoria. || Entre los antiguos mineros, medida de capacidad equivalente a 64 quintales.|| Medida imaginaria de 18 cargas de leña, de 24 palos cada una. «El descenso del otro lado, que es muy breve y tiene mucho menos vueltas, conduce al CAJÓN de Zapata, llamado así por causa de ir al camino encerrado entre dos cerros y terminar en una quebrada».—Vowell, *Memorias*, etc., p. 81. «...no hay mejor baquiano para los CAJONES del Biobío». —Greve.

CALABAZO. m. **Calabacino.**

††**CALADOR.** m. Punzón o

aguja grande para abrir los sacos, barriles, etc., y robar el contenido sin que se conozca.

†**CALAMORRO.** m. Zapato grueso y de forma grosera. (Es bajo, abierto en el empeine y con ojales para ceñirlo con huinchas.)

††**CALCULADOR, RA.** adj. (*Gal.* y *Chile*). **Interesado, egoísta.**

†**CALCHA.** (Del araucano *calcha*, pelos interiores.) f. *Chile.* Cerneja. Ú. m. en pl. Mechón de pelo que tienen las caballerías detrás del menudillo, de longitud, espesor y finura diferentes según las razas. || 2. Pelusa o pluma que tienen algunas aves en los tarsos. || 3. *Arg.* y *Chile.* Conjunto de las ropas de vestir y cama de los trabajadores.

†**CALCHACURA.** (Del araucano *calcha* y *cura*, pelo o barba de la piedra.) f. Líquen semejante al islándico y de aplicación igual en medicina.

†**CALCHÓN, NA.** (De *calcha.*) adj. Dícese del ave que tiene calchas. || 2. Dícese de la caballería que tiene muchas cernejas.

††**CALCHONA.** (De *calchón.*) f. Ser fantástico y maléfico que atemoriza a los caminantes solitarios. Al són de este nombre se cometen robos y otros daños. || 2. **Bruja.** || 3. **Diligencia, coche.** || 4. Mujer vieja y fea.

††**CALCHUDO, DA.** adj. **Calchón.**

CALDEADO, DA. adj. Dícese de la caballería que sufre de las uñas y se ve obligada a levantarlas con frecuencia, tropezando al andar.

†**CALDERA.** f. 5.ª acep. **Tetera.** (Debe suprimirse, porque no hay tal equivalencia.)

CALDILLO. (dim. de *Caldo.*) m. Caldo con cebolla menuda y huevos escalfados, o con el marisco llamado loco.

CALDO. m. || **Si con caldo va sanando, vámosle dando.** loc. fig. y fam. Si las cosas van resultando con el giro que les damos, prosigamos obrando lo mismo.

CALDUCHO. m. Vacación extraordinaria y de corta duración que se suele dar a los estudiantes.

††**CALDUDA.** f. Empanada caldosa de huevos, pasas, aceitunas, etc.

CALENTURA. f. **Tisis pulmonar.** || «...Liga contra la tuberculosis. Si en el nombre que damos a la enfermedad se denota un progreso evidente, como que al actual le han precedido los de CALENTURA y de tisis, como nuestros abuelos y en seguida nuestros padres la llamaron..., en cambio, etc.»—Hübner.

†**CALENTURIENTO, TA.** adj. || 2. **Tísico.**

†**CALETA BUENA.** En la jerga coa de Chile, lugar seguro para guardar robos.

CALETEAR. tr. Dícese de las naves que van haciendo escala en todos los puertos de la costa de un país. «El «Limarí» lo alcanza hoy aquí, porque éste viene

CALETEANDO y el otro es rápido». —Barrios.

CALETERO, RA. adj. *Vapor* **caletero: costanero.**

CALEUCHE. m. Barco fantástico tripulado por brujos y que navega sólo de noche, por encima o debajo de las aguas del mar, con sus luces encendidas, con sus tripulantes cojos de la pierna izquierda, doblada por la rodilla y atada atrás a la cintura. «...o era alguna conseja campesina, de esas simpáticas consejas de duendes y monstruos marinos, CALEUCHES y buques, que se relatan en invierno al calor del brasero...»—Ramírez.

†**CALICHE.** m. || 5. Nitrato de sosa, salitre de sosa o nitrato cúbico. (El principal componente del caliche es el nitrato de sosa, y entre los que hoy se benefician hay algunos que sólo tienen un 15%.)

†**CALICHERA.** f. Yacimiento de caliche, terreno en que hay caliche.

CALIENTE. adj. || **Sobre caliente: en caliente.** || «Entonces, SOBRE CALIENTITO, lo hice montar a caballo, y nos hemos venido a media rienda... *de una hebrita* hasta aquí».—Barros Grez.

CALIFICACIÓN. f. Boleta que se daba al ciudadano que se inscribía en los registros electorales y que autorizaba para votar en las elecciones de diputados, concejales y otras. || «Cada propietario, por sólo el hecho de contar con algunas CALIFICACIONES, tiene el derecho de anegar los caminos con los derrames de sus riegos...» —Barros Grez.

†**CALILLA.** f. (d. de *Cala.*) || 2. *Chile, Guat.* y *Hond.* Persona molesta y pesada. || 4. fam. **Calvario,** 2.ª acep. Serie o sucesión de adversidades y pesadumbre.

CÁLIZ. m. || **Apurar el cáliz hasta las heces.** fr. fig. Experimentar sufrimientos en toda su amargura.

†**CALQUÍN.** (Voz pampa.) m. *Argent.* Variedad mediana del águila, que vive en los Andes patagónicos. || (Es el que llamamos **aguilucho.**)

CALZÓN. m. || **A calzón quitado:** mod. adv. fig. y fam. que se emplea con el v. *hablar,* y vale con toda franqueza, sinceramente. || **Amarrarse los calzones.** loc. fam. Prepararse para embestir con fuerza, o para resistir un golpe, física o moralmente. || **Meterse uno en sus calzones.** fr. fig. y fam. Ejercer la autoridad que le corresponde; «Nuestro buen subdelegado—SE HA METIDO EN SUS CALZONES—para pegarle a los masones—que de Dios han renegado».— Ortiz.

†**CALLADITO.** m. Baile popular que se ejecutaba sin emplear el canto.

†**CALLAMPA.** (Del quichua *callampa.*) f. **Seta** 2.ª art., 1.ª acep. || fig. y fam. **Sombrero de fieltro.** || **Brotar como callampas.** mod. adv. fig. En gran abundancia. «Ya lo creo, y en estos tiempos en que los enamorados

BROTAN COMO CALLAMPAS. ¿Como callampas? ¿Son tantos los hombres que se necesitan para satisfacer los caprichos de ustedes, que debemos *brotar como callampas?*»—Henríquez. «Se aprontaban los oradores, que *habían brotado como callampas* en la caldeada y húmeda atmósfera...» —Ramírez.

†**CALLANA.** (Voz quichua.) f. *Amér.* Vasija tosca que usan los indios americanos para tostar maíz o trigo. ‖ 5. fig. Reloj de bolsillo muy grande. ‖ (Antiguamente sinónimo de **fundición**.) ‖ ††Manchas callosas que se dice tienen en las nalgas los descendientes de negros o zambos. ‖ †† Escoria metalífera que puede beneficiarse. ‖ Crisol para ensayar metales. ‖ (Hasta aquí con la nota de *Amér.*) ‖ (fig. y fam. Dícese de alguna persona de color obscuro, que tiene CALLANA, refiriéndose al supuesto estigma de las asentaderas. ‖ «Y pensó para sí: esta negra tiene CALLANA».—Palacios. «Don Javier, A este tordo maulino,— si me anda con muchas maulas,—le desplumaré de suerte—que le vea la CALLANA». —Vicuña Cifuentes, *He dicho.*

†**CALLAPO.** (Del aimará *callapu.*) m. *Min.* **Entibo, 2.ª** acep. Madero que en las minas sirve para apuntalar. ‖ *Min.* Grada de escalera en la mina.

†**CALLECALLE.** amb. Nombre de una planta iridea, del género *libertia* y de flores blancas. Es medicinal.

CALLEJEAR. tr. Recorrer las calles pregonando alguna mercadería. «Un pavo de mechón valía cuatro reales, una carga entera de alfalfa otros cuatro, y aun se CALLEJEABAN en nuestro feliz Santiago manzanas a medio el ciento!».— Pérez Rosales.

CALLEUQUE. (Nombre de un lugarejo.) m. **Estar** o **hallarse uno en Calleuque.** fr. fig. Negarse a opinar o a contar algo.

†**CAMAHUETO.** m. Animal acuático, fabuloso, al cual se atribuyen fuerzas colosales y misteriosas. Parece simbolizar las tempestades y las avenidas de los ríos.

†**CAMANCHACA.** f. *Chile* y *Perú.* Niebla espesa y baja que reina en el desierto de Tarapacá. ‖ «Hace apenas dos horas que una espesa neblina,—la tan temida CAMANCHACA,—el terror del desorientado viajero en el desierto, se ha retirado a su postrer guarida en las cumbres de la costa».—Greve.

CAMARADERÍA. (De *camarada.*) f. Inclinación que se profesa a gente que tiene el mismo oficio o se ocupa en idénticos negocios. «Se empinaban entonces el chuico en alegre CAMARADERÍA...»—Ramírez. «...consiguiendo proporcionar al forastero una apariencia de buen tono y de afectuosa CAMARADERÍA, que está muy lejos de ser sincera».— Labarca.

†**CAMARETA.** f. (d. de *Cámara.*) ‖ 2. *Argent., Chile* y *Perú.* Especie de cañoncito de hierro

que se dispara en algunas fiestas de los indios o los criollos.

†**CAMARICO.** (Voz quichua.) m. Ofrenda que hacían los indios americanos a los sacerdotes, y después a los españoles. || 2. fig. y fam. Lugar preferido de una persona. || 3. fig. y fam. Amorío, enredo amoroso. *Tener un* CAMARICO.

CAMARÓN. m. Artefacto compuesto de dos ruedas muy grandes y un pértigo, a modo de carreta, provisto de cadenas o cordeles en que se amarran los troncos de los árboles que se han cortado para ser transportados de un sitio a otro. || **Camarón que se duerme se lo lleva la corriente.** fr. fig. para significar que aunque alguno esté en su elemento, jamás debe descuidarse. || **Ponerse colorado como un camarón:** avergonzarse en extremo.

†**CAMAROTERO.** (De *camarote.*) m. *Amér.* Camarero que sirve en los barcos.

†**CAMASTRA.** f. **Astucia, disimulo, zorrería.**

†**CAMASTREAR.** tr. Hacerse el camastrón, disimular, emplear astucia o maña.

†**CAMBIADOR, RA.** m y f. || 4. *Chile* y *Méj.* **Guardaagujas.** || 5. Pieza que sirve para mudar en las máquinas, o cuerda que va de la polea fija a la mudable y viceversa.

CAMBIO. m. || **A la primera de cambio.** loc. fig. En cuanto vuelva a reincidirse, en la primera oportunidad que se ofrezca. «Para qué había de ser, Inesita. ¡Para poder gritarles a las Altony EN LA PRIMERA DE CAMBIO!: Sinvergüenzas tramposas...»— Acuña.

†**CAMBUCHA.** || 2. f. **Cambucho,** 5.ª acep.

†**CAMBUCHO.** m. **Cucurucho.** || 2. Cesta o canasto en que se echan los papeles inútiles o se guarda la ropa sucia. || 3. Chiribitil, tabuco, tugurio. || 4. Funda o forro de paja que se pone a las botellas para que no se quiebren. || 5. Cometa pequeña y sin palillos con que juegan los niños menores.

†**CAMBULLÓN.** (De *cambio.*) m. || 2. Cosa hecha por confabulación de algunos, con engaño o malicia, para alterar la vida social o política. (La etimología que se da, parece inaceptable.) || «Ya es tiempo de que tengamos un Presidente Lecomte—aunque no sea reelegido once veces consecutivas, o sufra el desagrado de verse depuesto, de la noche a la mañana, por un CAMBULLÓN a la usanza criolla...»—Carlos Acuña, *El Mercurio,* 16 de Octubre de 1925.

†**CAMELIA.** f. || 3. Tela de lana más fina que el merino y la casimira.

†**CAMINANTE.** (p. a. de *caminar.*) m. || 3. Ave chilena muy parecida a la alondra. Tiene el pico largo, algo encorvado, plumas de color gris rojizo, como el del terreno, y cola corta.

†**CAMISA.** f. || 13. Entre los empapeladores, papel ordinario que suele ponerse debajo del fino

para que éste asiente y pegue mejor.‖ **(Meterse uno en camisa de once varas.** fr. fig. y fam. Emprender alguna obra superior a sus fuerzas. ‖ **No llegarle a uno la camisa al cuerpo.** fr. fig. y fam. Estar en gran tribulación, lleno de sobresalto, muy asustado.)

†**CAMISOLA.** f. ‖ 3. **Jubón.** Vestidura que cubre desde los hombros hasta la cintura, ceñida y ajustada al cuerpo. (Blusa, generalmente de tela blanca, que las mujeres se ponen sobre la camisa, de mangas largas y suelta, usada de ordinario al tiempo de peinarse. Es lo que en España se llama **chambra.**)

†**CAMISÓN.** m. (aum. de *Camisa.*) ‖ 5. *Colomb., Chile* y *Venez.* Vestido, traje de mujer, excepto cuando es de seda negra.

†**CAMOTE.** (Del mejicano *camotl.*) m.‖ 3. fig. *Amér.* **Enamoramiento.**

†**CAMOTILLO.** m. *Perú* y *Chile.* Dulce de camote machacado.

CAMPANAZO. m. **Campanada.** ‖ «...ansiaba mostrarle, en los salones y en la calle, que su presencia le era molesta, pero eso sería dar un CAMPANAZO que su madre no le perdonaría».—Aura, *En busca de un ideal.*‖ «SOR FILOTEA. El *campanazo* habría sido grande... Dios y la Virgen nos han protegido...»—Zanelli.

CAMPANILLA. f. En el juego de la brisca, cada diez tantos que entere el jugador después de los primeros cien puntos.

†**CAMPAÑISTA.** m. Pastor que cuida de los animales en las fincas que tienen campaña, cerros o montañas.

CAMPAÑISTO. m. **Campañista.** «Mi madre era hija de uno de los **campañistos** de la hacienda de Canteras...»—Greve.

†**CAMPEADA.** (De *campear.*) f. ‖ 3. Acción de campear, 5.ª acep.

CAMPEAR. (De *campo.*) tr. ‖ 5. *Chile* y *R. de la Plata.* Salir al campo en busca de alguna persona, animal o cosa.

CAMPEONA. f. La que obtiene la primacía en el campeonato. ‖ «...y mil otras armas de combate con que van prevenidas las CAMPEONAS...»—Martín Palma. «Se ha vuelto usted una CAMPEONA».—Millán.

†**CANACA.** (Voz de Oceanía.) m. Nombre despectivo que se da al individuo de raza amarilla. ‖ 2. Dueño de un burdel.

†**CANALETA.** (d. de *canal.*) f.‖ 3. **Canaleja.**

CANALETA. f. **Canalete,** m. 1.ª acep.

CANALETEAR. intr. Remar valiéndose del canalete. ‖ *Nos fuimos* CANALETEANDO *por el estero,* (como regionalismo de Llanquihue y Chiloé.)

CANALISTA. com. El que forma parte de una sociedad dueña de un canal de riego.

CANALIZABLE. adj. Dícese

del río, estero u otra corriente de agua que admite canalización.

†**CANARIO, RIA.** adj. || m. 7. fig. En Chile, se da este nombre en los hoteles a la persona generosa y que da buenas propinas. || 8. fig. **Pito,** 3.ª acep. Vasija pequeña de barro, a modo de cantarillo, que produce un sonido semejante al gorjeo de los pájaros cuando, llena de agua hasta cierta altura, se sopla por el pico. (En Chile es de hojalata.) || **(Cuando los canarios trinan, los jilgueros callan y escuchan.** refr. para significar que cuando alguna persona de rango o importancia o de edad, habla, las demás que no se hallan en ese caso deben prestar atención a lo que dice.)

CANASTADA. f. Lo que cabe en una canasta.

CANASTEAR. tr. Transportar en canastos, fruta especialmente.

†**CANASTERO, RA.** m. y f. || 2. Vendedor ambulante de frutas y legumbres que lleva en canastos. || 3. Mozo de las panaderías, que traslada el pan en canasto desde el horno al enfriadero. || 4. Ave indígena, que fabrica su nido en forma de canasto alargado. Es de color obscuro por el lomo y vientre y amarillo por la garganta y pecho; su tamaño, el de un mirlo.

†**CANCAGUA.** (Voz mapuche.) f. En Chile y otros países de América, arenilla consistente, usada para ladrillos, hornos, braseros y como cemento en las construcciones. («El indio se fabrica sus cachimbas de una piedra especial, llamada CANCAGUA, la cual puede labrarse, luego después de sacada de la cantera, con un simple cortaplumas; más tarde se endurece expuesta a la acción de la atmósfera».—Greve.

CANCILLER. m. Ministro de Estado en el Departamento de Relaciones Exteriores.

CANCILLERÍA. f. Ministerio de Relaciones Exteriores.

†**CANCO.** (Del mapuche *can,* cántaro, y *co,* agua.) m. Especie de olla hecha de greda. || 2. **Maceta,** 2.° art., 1.ª acep. || 4. pl. Caderas anchas de la mujer.

†**CANCONA.** (Del mapuche *canque,* posaderas.) adj. Se dice de la mujer de anchas caderas. Ú. t. c. s.

†**CANCHA.** (Del quichua *cancha,* recinto cercado.) f. Local destinado a juego de pelota, riñas de gallos u otros usos análogos. || 3. *Amér.* En general, terreno, espacio, local o sitio llano y desembarazado. || 4. *Amér.* Corral o cercado espacioso para depositar ciertos objetos: CANCHA *de maderas.* || 5. *Amér.* **Hipódromo.** || **Abrir, o dar cancha** a uno. fr. fig. *Argent. C. Rica* y *Chile.* Concederle alguna ventaja. || **Estar uno en su cancha,** fr. fig. *Chile* y *R. de la Plata. Estar en su elemento.* (Nuevo en todas las acepciones que siguen a la primera.) || **de bolas:** sitio en que se verifica el juego de la argolla.

«...entraba a Santiago por la calle de San Pablo, que principiando por ranchos, chicherías, y CANCHAS DE BOLAS terminaba casi en la plaza principal...»—Pérez Rosales. «...le desacreditarían SACANDO A CANCHA algunas modestas depredaciones y malversaciones de los caudales públicos...»—Ramírez. || **Sacar o salir a cancha.** fr. fig. Presentarse en público. || «Los millones amontonados en los bancos... SALÍAN A CANCHA...» —Orrego, *Casa grande*.

†**CANCHALAGUA.** (Del chileno *canchalagua*, hierba contra el dolor de costado.) f. Planta anual, americana, de la familia de las genciáneas, muy semejante a la centaura menor, pero con los tallos más delgados y las hojas más estrechas. Se usa en medicina.

†**CANCHAMINA.** f. Cancha o patio cercado en una mina para recoger el mineral y escogerlo.

†**CANCHAMINERO.** m. El que trabaja en una canchamina.

†**CANCHEAR.** (De *cancha*.) intr. *Chile* y otros países de la América del Sur. Buscar entretenimiento por no trabajar seriamente.

†**CANCHELAGUA.** f. **Canchalagua.**

†**CANCHEO.** m. Acción y efecto de canchear.

†**CANCHERO, RA.** adj. *Amér.* El que tiene una cancha de juego o cuida de ella. || 2. *Arg.* y *Chile.* Aficionado a canchear. || 4. Se aplica al trabajador encargado de una cancha. || 5. Se aplica al que señala los tantos en el juego. || 6. Aplícase al muchacho maletero.

†**CANCHO.** m. fam. Paga que exigen por el más ligero servicio algunas personas, especialmente abogados y clérigos. || **(Hacer o ganar un cancho:** fr. fig. y fam. Realizar una faena eventual y de poco momento. V. **Corte.**)

†**CANCHÓN.** m. (aum. de *Cancha*, 2.° art.) || 2. *Amér.* Cancha grande. || 3. *Amér.* Coto, dehesa. || (Es la chacra sin riego que se cultiva en la parte oriental de la pampa del Tamarugal, en una extensión de 80 metros de largo por 4 de ancho, cavando el terreno para despojarlo de su costra salina, formando zanjas paralelas, a distancia de 8 metros, espacio en que se depositan el ripio y las costras.)

CANDEAL. m. Bebida compuesta de huevo batido, leche y aguardiente.

†**CANDELEJA.** f. *Chile* y *Perú.* **Arandela,** 1.er art., 1.ª acep.

†**CANDELEJÓN.** adj. *Colomb.*, *Chile* y *Perú.* Cándido, inocentón o de cortos alcances.

CANDELERO. m. Instrumento formado de un palo largo provisto de cuatro ganchos en uno de sus extremos, de que se valen los pescadores para extraer los choros de los bancos que forman en el fondo del mar. «Se les pesca (los choros) con un palo largo con cuatro ganchos en la punta (que llaman CANDELERO por la se-

mejanza que tienen con este utensilio), que introducen en los bancos de choros para irlos extrayendo uno por uno...»—Vowell, *Memorias*, etc., p. 159. || **Estar en candelero.** loc. fig. Contarse entre los que tienen probabilidad de obtener o ser nombrados para un cargo cualquiera.

†**CANDELILLA.** f. (d. de *Candela.*) || 7. *Costa Rica, Chile y Hond.* Luciérnaga, gusano de luz. || 8. *Argent.* y *Chile.* Fuego fatuo. || (**Hacerle a uno ver candelillas.** fr. fig., para indicar lo recio del golpe recibido.)

†**CANDINGA.** f. Cansera, majadería, machaqueo.

†**CANELO,** m. || 3. Árbol chileno perteneciente a la familia de las magnoliáceas, cuyo tronco alcanza a veces 15 metros de altura; tiene ramas en forma de cruz, hojas grandes, alternas, parecidas a las del laurel, flores blancas y olorosas, y bayas ovales y de color negro.

†**CANGALLA.** f. || 4. *Argent.* y *Chile.* Desperdicios de los minerales.

†**CANGALLAR.** tr. Robar en las minas metales o piedras metalíferas. || 2. Defraudar al fisco.

†**CANGALLERO.** m. *Chile* y *Perú.* Ladrón de metales o piedras metalíferas de la mina donde trabaja. || 2. El que compra cangalla robada.

†**CANGREJERO, RA.** m. y f. || 3. Cangrejera.

CANGREJO. m. || **Andar o ser uno como el cangrejo.** fr. fig. Ir para atrás.

†**CANOA.** f. || † 4. *Amér.* Canal de madera u otra materia para conducir el agua. || † 5. Vaina grande y ancha de los coquitos de la palmera. || † 6. *C. Rica* y *Chile.* Canal del tejado, que generalmente es de cinc. || † 7. *Chile.* Especie de artesa o cajón de forma oblonga, en que se echa de comer a los animales, en especial a los cerdos. (En la marina de guerra, el bote del comandante.)

CANON. m. Precio del arrendamiento de un bien raíz, sea o no rústico.

CANÓNICO, CA. adj. || *Elección* **canónica** es la que se produce por la unanimidad de los votantes.

†**CANQUÉN.** (Del mapuche *canqueñ.*) m. Ganso silvestre que los naturalistas denominan *bernicla chiloensis.* Tiene la cabeza y el cuello cenicientos, el pecho, plumas y cola bermejas, y las patas negras y anaranjadas. La hembra tiene en casi todo el cuerpo fajas negras. En algunos lugares es doméstico.

†**CANSERA.** (De *cansar.*) f. || 3. *Amér.* Tiempo perdido en algún empeño. || (**Ya es cansera,** dícese cuando algo se pide o se repite continuamente y sin resultado.)

†**CANTEAR.** tr. || 4. *Chile.* Labrar la piedra de sillería para las construcciones.

†**CANTIL.** (De *canto.*) m. || 2. *Amér.* Borde de un despeñadero.

CANTO. m. || **Al canto.** mod. adv. fig. En inmediata comprobación: *pruebas* AL CANTO.

CANTÓN. m. En la provincia chilena de Tarapacá, núcleo de oficinas en que se elabora el salitre, o las que se hallan en las vecindades de un pueblo.

CANTOR. m. || **De puro cantor:** loc. fig. y fam. que se aplica al que concurre a una fiesta sin tomar parte alguna en ella. V. **Cucalón.**

†**CANTOR, RA.** adj. || 5. f. fam. **Bacín.**

†**CANUTERO.** m. **Cañutero.** || 2. *Amér.* Mango de la pluma de escribir.

†**CANUTO.** (De *Canut*, famoso pastor protestante.) m. Nombre que el pueblo de Chile da a los ministros o pastores protestantes. (Dase también este nombre a los que frecuentan los templos protestantes.)

CAÑADÓN. m. Valle encerrado entre alturas medianas y abundante en pastos.

CÁÑAMO. (Del latín *cannabum.*) m. || 4. *Amér.* Nombre que se da a varias plantas textiles. || 5. *C. Rica, Chile* y *Hond.* **Bramante,** 2.° art., 1.ª acep. Hilo gordo o cordel muy delgado, hecho de cáñamo.

†**CAÑILLA.** f. Palito o cañita en que los muchachos envuelven el hilo de las cometas.

CAÑÓN. m. || **Cañón** DE PIEZAS: ala de un edificio. || **Al pie del cañón.** fr. fig., que vale estar en su puesto y desempeñarlo como es debido. || «En un CAÑÓN DE PIEZAS bajas de las casas antiguas se habían instalado las máquinas de la mantequillería».—Orrego, *Casa grande.* «Ocupaba el CAÑÓN principal de aquel vasto y antiguo edificio una improvisada y larguísima mesa...».—Pérez Rosales. || **Ni a cañón, o cañón rayado.** mod. adv. fig. De ningún modo, ni por fuerza. || «...ya le está saltando el corazón a la muchacha, de tal manera, que NI A CAÑÓN la harán volver atrás...».—Barros Grez.

†**CAÑUELA.** f. (d. de *Caña.*) || 3. **Cañilla.**

CAPA. f. || **De capa de coro.** loc. fig. y fam.: dicho de ciertas enfermedades que se presentan con gran violencia: *romadizo de* CAPA DE CORO: el muy fuerte. || **Echar uno la capa al toro.** fr. fig. y fam. Lanzarse a todo trapo en la senda del vicio.

CAPACHA. f. **Cárcel, encierro.** || **Meter a uno en la capacha:** recluirlo, meterlo a la cárcel. || «Aquí *caí a la* CAPACHA por peleador...».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.*

†**CAPACHADA.** f. Lo que cabe en un capacho o capacha.

CAPACHO. m. Calabaza que sirve para acarrear agua.

†**CAPACITAR.** tr. || 2. Facultar o comisionar a una persona para hacer algo.

†**CAPAR.** tr. fig. || **Capar la clase:** faltar a ella.

† **CAPÍ.** (Voz quichua.) m. *Amér. Merid.* **Maíz.** || 2. Vaina

de simiente, como el frejol, cuando está tierna. (Esta voz no es aguda, en Chile al menos, y proviene del araucano *capi*, vainitas tiernas, aunque bien pudo, a su vez, derivarse del quichua *kap'ya*, blando.)

†**CAPINGO.** m. Capa corta y de poco ruedo que se usó en Chile en el siglo XVIII y principios del siguiente.

CAPITÁN. m. || **Donde manda capitán no manda marinero.** fr. proverb. con lo que se significa que hay que guardar siempre al superior la preeminencia que le es debida. || «Tuvieron que obedecer, porque *donde manda capitán no manda marinero*, y el que manda, manda...»— Laval. || «Y el Papa, el (derecho) de rechazarlos, pues para eso es el jefe de la cristiandad, y *donde manda capitán no manda marinero*. ¿Está usted?». — Barros Grez. || En España: *Donde hay patrón no manda marinero.*

CAPITOSO, SA. adj. Dicho de ciertos vinos, son los que contienen bastante alcohol. **Cabezón.** || ††Galicismo: **Embriagador.**

††**CAPITULEAR.** intr. *Chile* y *Perú*. **Cabildear.**

††**CAPITULEO.** m. *Chile* y *Perú*. **Cabildeo.**

CAPITULERO, RA. adj. **Cabildero.**

†**CAPOTE.** m. || **Dar capote,** 4. *Chile* y *Méj*. Capotearle, engañarle, burlarlo.

CAPOTILLO. (d. de *Capote.*) m. Forro de cuero que cubre el aparejo. «En el resto del día revisó los CAPOTILLOS de los aparejos, arreglando sus *repurgues*,—nombres con que los arrieros designan, respectivamente, a los forros de cuero y a sus recogidos extremos». —Greve. || **Paja *de* capotillo.** Es la más menuda que queda después de trilladas las espigas y en la que se encuentran restos del grano.

†**CAPUCHINO, NA.** adj. || 4. *Chile*. Aplícase a la fruta muy pequeña. (V. **Naranja capuchina**).

†**CAPULÍ.** m. || 4. *Perú*. Fruto de una planta solanácea, parecido a una uva, de sabor agridulce, que se emplea como condimento. Se cultiva también en *Chile*.

CARA. f. || **Cara de Dios:** dícese por el pan. || **de santo mocarro:** estólida, sin expresión. || **Mirar la cara a uno.** fr. fig. Tenerle gran consideración. || **¿Tengo monos en la cara?** fr. con que uno manifiesta la sorpresa que produce el que alguno se ría al mirarle.

CARACOL. m. || **Como el caracol en su concha.** loc. fig. que se emplea con el v. *meter*, y vale hacer caso omiso de toda participación en un negocio ajeno, prescindir de lo que otras personas proyecten o pretendan ejecutar. || **No hay caracol que no tenga su vuelta.** fr. fig. y fam. que advierte que día llegará en que sea dado corresponder el beneficio o el daño recibido.

CARÁCTER. m. ‖ **Traje de carácter.** Aquel que en las representaciones teatrales lleva el actor de acuerdo con el personaje que representa.

†**CARACHA.** (Voz quichua.) m. Enfermedad de los pacos o llamas y otros animales, semejante a la sarna o roña. En Chile y el Perú se llama también así la sarna de las personas.

†**CARACHENTO, TA.** adj. *Amér. Merid.* **Carachoso.**

†**CARAMANCHEL.** (De *cámara.*) ‖ m. 3. **Cantina,** 2.ª acep.

†**CARAMAÑOLA.** f. *Argent.* y *Chile.* **Caramayola.**

†**CARAMAYOLA.** (Del fr. *carmagnole.*) f. Vasija de aluminio en forma de cantimplora, que usan los soldados para llevar agua.

CARAMBOLEADO, DA. p. de *carambolear.* Dícese del que está medio ebrio.

CARAMBOLEAR. intr. fam. Hacer carambolas. ‖ 2. fig. r. **Achisparse.** ‖ «¡Qué diablos! dijo Rodríguez, tendré que CARAMBOLEARME solo con tan rico jarabe». — Brieba, *Los Talaveras.*

†**CARAMBOLERO, RA.** m. y f. *Argent.* y *Chile.* **Carambolista.**

CARANTÓN, NA. adj. aum. **Cariancho, cha.**

¡**CARÁSPITA!** interj. ¡**Cáspita!**

††**CARÁTULA.** f. *Amér.* Barbarismo por portada de un libro. (Portada o anteportada, y especia mente la *tapa.*)

†**CARAVANA.** f. ‖ 6. pl. *Argent., Bolivia* y *Chile.* **Pendientes, arrancadas.** (‖ **Correr la caravana.** fr. fig. y fam. Andar de diversión en diversión, cortejando de paso, en busca de aventuras. ‖ «Entramos... en compañía con dos hijos del general Lastra, los cuales CORRÍAN como nosotros LA CARAVANA por aquellos andurriales».—Pérez Rosales. «...y la nuera, causa principal de tantas desdichas, se fué a Curicó a CORRER LA CARAVANA».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.*

CARBÓN. m. **Carbón blanco:** el que se hace de troncos de árboles de ese color. «¿Cuánto cobran ahora por el CARBÓN?—Cinco pesos cincuenta centavos por el BLANCO, y ocho por el de espino...» —Ortiz.

†**CARBONADA.** f. ‖ 4. *Argent., Chile* y *Perú.* Guisado nacional, compuesto de carne desmenuzada, rebanadas de choclos, zapallo, papas y arroz.

CARBONCILLO. m. (d. de *Carbón.*) Partículas muy menudas, como arena, que van envueltas en el humo del carbón mineral, especialmente en las locomotoras de ferrocarril.

†**CARBONERA.** f. ‖ 5. Parte del ténder en que va el carbón.

CARCELAZO. m. **Carcelería.**

CARDAL. m. **Cardizal.**

†**CARDENAL.** m. ‖ 4. **Geranio.**

†**CARDÓN.** (De *carda.*) m. ‖ 3. Planta bromeliácea que abunda en Chile y cuyo fruto es el chagual.

†**CARDONAL.** m. *Argent., Chile* y *Venez.* Sitio en que abundan los cardones.

†**CARDUMEN.** m. || 2. Multitud o abundancia de cosas.

CAREAR. tr. Entre los gallísticos, hacer reñir dos gallos por breve espacio para apreciar sus calidades.

CARGA. f. **De leña de cuenta:** 64 palos. || **De tablas:** ocho. || **Irse uno a la carga:** acometer a otro.

CARGABURRO. m. **Burro.**

†**CARGADOR.** m. || 8. Sarmiento algo recortado en la poda, que se deja para que lleve el peso del nuevo fruto.|| (También vale aquí **mozo de cordel,** acepción que tiene en *Guat., Méj.* y *Perú,* como observa el léxico.)

CARGAR. tr. **Acometer,** tratándose de ciertos animales como el perro, la vaca, el toro. || r. **Cargarse al freno:** dicho de la caballería que se desboca. Ú. t. en s. fig.

†**CARGAZÓN.** f. **Cargamento.** || 5. Abundancia de frutos en los árboles y otras plantas.

†**CARGO.** m. || 14. Certificado que al pie de los escritos pone el secretario judicial para señalar el día o la hora en que fueron presentados.

CARGOSEAR. tr. Importunar, insistiendo sobre lo mismo una y otra vez. || «...prosiga CARGOSEANDO a la Ruperta hasta que dé el sí».—Barros Grez.

CARGOSERÍA. f. Porfiar e insistir importunando. **Machaqueo.**

†**CARGOSO, SA.** adj. || 3. *Argent.* y *Chile.* **Cargante.**

†**CARI.** (Del mapuche *cari,* verde.) || 2. *Argent.* y *Chile.* Dícese del color pardo claro. *Manta* CARI. || 4. Pimienta de la India.

CARIBLANCO, CA. adj. Dícese de la caballería o res vacuna que tiene la frente blanca. || 2. fig. Persona de sangre española, contrapuesta a la indígena «...se emparentan con el primero que pasa por la calle, sin acordarse de que hay muchos CARIBLANQUITOS de medio pelo».—Barros Grez.

CARIDAD. f. || **La caridad bien entendida comienza por casa.** fr. proverb. que advierte que, antes que a los demás, debe uno preferir a los suyos. «Y era cuando valía la pena y no constituía un peligro para alguna competencia con los caballos de la hacienda. Porque eso si que no: LA CARIDAD POR CASA». —Acuña. «...y si con frecuencia se embosca (el médico) tras de lo que llamamos humanidad caritativa, es menos por hacer obras gratuitas, que por acertar el tiro de llenar los deberes que le impone el precepto: *la caridad bien entendida comienza siempre por casa*».—Pérez Rosales.

†**CARILAMPIÑO, ÑA.** adj. *Chile* y *Perú.* **Barbilampiño.**

CARILARGO, GA. adj. fig. Apenado, avergonzado, amostazado. || «...y más vale un solo

día contento, que cien años CARILARGO».—Barros Grez.

CARIÑO. m. fam. Obsequio, presente, regalo.

†**CARLANCA.** f. ‖ 6. *Chile* y *Hond.* Molestia causada por alguna persona machacona y fastidiosa.

†**CARMELITA.** adj. ‖ 3. *Cuba* y *Chile.* Dícese del color pardo, castaño claro o acanelado, por alusión al del hábito de los carmelitas.

†**CARNAZA.** f. ‖ 4. fig. *Colomb., C. Rica, Méj.* (y *Chile.*) El que sufre el daño a que otro le arroja para servirse de él. *Echar a uno de* CARNAZA. («Pasamos al mesón. Y allí la conocí. Tal vez era la CARNAZA, el cebo de los parroquianos».—Acuña.)

CARNE. f. **Carne de Castilla,** la de las ovejas. ‖ **de perro.** *Agr.* Dícese de las plantas que para brotar o crecer no necesitan de cuidado alguno.

†**CARNEAR.** (De *carne.*) tr. *Amér.* Matar y descuartizar las reses, para aprovechar su carne. ‖ 2. fig. Engañar a uno perjudicándole en sus intereses.

CARNERAJE. m. **Carnerada** Dícese en Chile de los individuos que en las asambleas públicas no tienen opinión propia y siguen ciegamente las indicaciones de un jefe o caudillo político.

†**CARNERO.** m. ‖ 7. *Argent.* y *Chile.* Persona que no tiene voluntad ni iniciativa propias. ‖ **(Echarse o botarse uno al carnero.** fr. fig. y fam. No hacer nada, abandonando sus estudios u ocupaciones.)

CARNET. (Del *franc.*) **Libreta, cartilla,** cédula personal.

CARNICERA. f. Aparato en que se guarda la carne para el consumo de una casa, formado por rejillas de alambre a fin de preservarla de las moscas, y una argolla para tenerla suspendida.

†**CAROLA.** f. ‖ 2. *Chile.* **Carona,** 1.ª acep.

†**CAROZO.** (Del latín, *cor,* corazón.) m. ‖ 3. *Amér.* Hueso del durazno y otras frutas.

†**CARPA.** (Del quichua *carppa,* toldo, enramada.) f. *Amér. Merid.* Toldo, tenderete de feria. ‖ 2. *Chile* y *Perú.* Tienda de campaña.

CARRANDILLA. f. **Muchedumbre.** *Fulano ensartó una* CARRANDILLA de refranes. ‖ **de carrandilla,** con los verbos *decir saber, hablar,* corrientemente, con toda facilidad. ‖ «Pero, mujer de Dios! ¿adónde vas a parar con esa CARRANDILLA ... ».—Barros Grez. ‖ ††**Sarta, hilera.** ‖ **De carrandilla.** m. adv. **De carretilla.**

†**CARRASCAL.** m. ‖ 2. **Pedregal.**

CARRERA. f. Trecho, más o menos recto, que se encuentra en los ríos navegables y en los canales de navegación. ‖ **A la carrera,** mod. adv. que vale de prisa y sin cuidado.

CARRERERO, RA. m. y f. El que se ocupa preferentemente de las carreras de caballos, que ha

hecho su profesión de ellas, o que es mero aficionado. || «Ya no hay CARRERREROS como aquellos de mi tiempo, renombrados en veinte leguas a la redonda...» — Ortiz.

CARRERINO, NA. adj. Partidario del bando de los carreras, prohombres de la época llamada de la Patria Vieja. || «En cuanto al maestro... que por sugestión y quizás si un poco por tradición, era un CARRERINO acérrimo...»— V. D. Silva. «Entre dos bandos políticos que se disputaban porfiados el manejo de las riendas del Estado, descollaba el CARRERINO».—Pérez Rosales.

CARRETA. f. || **Chancha.** Una muy pequeña, toda de madera, incluso las ruedas de una sola pieza, que se usa en el sur de Chile, especialmente en los caminos de montaña. Se la llama así por el ruido estridente que produce el eje al rozar los cubos de las ruedas. «Las pequeñas y chillonas carretas, denominadas CHANCHITAS, con ruedas de madera y de una pieza, le entusiasmaron...»—Greve. || Responde muy de cerca al **rodal** español. || **No hay que cargar mucho la carreta.** fr. fig. y fam. No poner todo el dinero a una carta o embarcarse con cuanto se tiene en algún negocio.

CARRETEL. m. **Carrete.** Ú. t. en Extremadura.

†**CARRETELA.** f. || 2. *Chile.* Omnibus, diligencia. (Dícese también de un carruaje de dos ruedas, que se emplea en las ciudades para el acarreo de bultos de poco peso.)

CARRETELERO. m. Conductor de una carretela. «Y a la faena diaria, en un periquete, el nuevo CARRETELERO enganchaba el par de esqueletos y a recorrer la ciudad...» —Ramírez.

CARRETEO. m. **Carretaje.**

CARRETILLA. f. **Carrete.** m. Una CARRETILLA de hilo.

†**CARRETILLA.** f. || 6. **Carreta.** 7. *Argent.* y *Chile.* **Quijada, mandíbula, carrillera.** (La acep. sexta no le corresponde en realidad, pues se llama **carretilla** en Chile, bien sea la muy pequeña que usan los niños, o la que en las faenas sirve para acarrear piedras, tierra, etc., que tiene una sola rueda delantera y dos brazos para llevarla.)

†**CARRETONAJE.** m. Transporte en carretón. || 2. Precio de cada uno de estos transportes.

†**CARRILANO.** m. Operario del ferrocarril. || 2. Ladrón, bandolero.

CARRO. m. Llámase así al vagón de los ferrocarriles, y **carrito** al que circula en las líneas férreas de las ciudades. **Carro mortuorio,** el que se emplea para llevar los cádaveres al cementerio.

CARRUSEL. (Del franc. *carroussel.*) m. **Tiovivo.**

CARTA. f. || **A la carta,** por lista. (Galicismo.) || **Carta jugada** o **muy jugada** loc. fig. para dar a entender que alguno es ya bas-

tante conocido por su mal proceder y no inspira confianza. ‖ **Largar carta: Entregar uno la carta.** «Pero no quiso LARGAR CARTAS todavía, limitándose a preguntar en tono indiferente...».— Palacios.—**No saber uno a qué carta quedarse.** Hallarse vacilante para tomar una resolución.‖ **Retirar o recular carta.** Desistir de continuar en el asunto que se tenía entre manos. ‖ «¡Ya RECULÓ LA CARTA! interrumpió riendo doña Policarpa. Eso es lo que usted ha dicho...».— Barros Grez.

CARTABÓN. m. Instrumento compuesto de una plataforma de la cual arranca un poste graduado, con una planchuela corrediza, que se emplea para medir la estatura de las personas.‖ **Aplicarle a uno el cartabón.** fr. fig. Hacerle entrar en vereda.

CARTERA. f. **No estar uno para la cartera.** fr. fig. y fam. No estar uno dispuesto a entrar en un negocio, porque no le conviene. «Modest. He dicho que no y que no, ya no ESTOY MÁS PARA LA CARTERA.—Malbrán.

CARTITA. (dim. de *Carta.*) f. ‖ **Las tres cartitas.** Juego en el que se sacan tres cartas del naipe, y después de mostradas, se pasan rápidamente por el jugador de un lado a otro, ganando el que acierta con la que muestra, si es la indicada por él de antemano.‖ «¡La mona, la mona! gritaban otros jugando LA TRES CARTITAS». —Vial.

CARTONAJE. m. Fábrica de objetos de cartón.

CARTUCHA. adj. Dícese de la mujer que está virgen.

CARTUCHO. m. **Cucurucho.**

CASA. f. **Casa de agencia.** V. esta voz. ‖ **de huinchas:** la en que se juega a las carreras. ‖ **de tolerancia,** prostíbulo. ‖ **¿Cómo andamos por casa?** fr. que vale no hacer cargos a alguno, porque habrá que ver también si el que pregunta no está libre de ellos. ‖ **Casa nueva y potro, que los estrene otro.** refr. que enseña cuán peligrosa es una y otra cosa. ‖ **residencial.** Casa de huéspedes de primera clase.

CASAS. f. pl. **del rosario. Dieces.**

CASACA. f. fam. fig. **Casamiento.**

CASAQUINTA. f. Casa situada en las vecindades de los pueblos y dotada de jardín y arboleda.

CASARSE. r. No ceder ante empeños, ni apartarse de la línea de conducta prescrita por la honradez o la justicia. *El Presidente no se* CASA con *nadie.*

CASCABELEAR. intr. Refunfuñar, protestar por lo bajo.

CASCAR. intr. Continuar con ardor la tarea interrumpida, en la loc. **¡Vamos cascando!** que se dice de una faena cualquiera, de un baile, etc.

CÁSCARA, (De *cascarilla.*) adj. **Color cáscara,** color de canela. ‖ f. **Cáscara amarga.** Dícese de la

persona de mal genio: **cascarrabias.**

CASCARAÑADO, DA. adj. Picado de peste.

CASCARRIA. f. Mugre, suciedad.

CASCO. m. Casco de melón, de sandía, etc. **Gajo.** || 2. **pelado,** se dice de la hacienda o estancia reducida a sólo el terreno, sina animales ni enseres de labor. || 3. **de colchón.** Las dos o tres porciones en que suele dividírsele para su más fácil acomodo.

CASERÍA. f. **Parroquia,** 6.ª acep.

CASERO, RA. m. y f. **Parroquiano,** cliente.

CASILLA. f. || **del correo. Apartado.** «Al efectuar sus rápidos preparativos, Hugo no había olvidado retirar la correspondencia de su CASILLA...» Araucana, *Alma de otros mundos.*

CASIMIRO, RA. adj. **Bizco.** «En el colegio hay una niña turnia, que una no sabe nunca cuando está mirando o no. También es muy fea, y tiene por sobrenombre la *Casimira*».—Palacios.

†**CASINETE.** m. *Argent., Chile* y *Hond.* Cierta tela de calidad inferior al casimir.

†**CASTAÑUELA.** f. || 3. En Chile, **tarreña.** Cada una de las dos tejuelas que, metidas entre los dedos y batiendo una con otra, hacen un ruido como el de las castañuelas.

†**CASTELLANO, NA.** adj. || 5. Aplícase a la gallina de color ceniciento obscuro con pintas rojizas, por haber sido de esta clase las primeras que llevaron allí los españoles, y eran procedentes de Castilla.

CASTIGAR. tr. En las cuentas de entradas o gastos, reducirlas a sus límites probables después de deducidas las partidas de difícil cobro.

†**CASTILLA.** (De *Castilla,* de donde procedía esta tela.) f. **Bayeta.**

CASTILLO. m. Rimero de tablas de una misma dimensión y especie, separadas ligeramente y puestas en capas transversales hasta cierta altura, para lograr que se sequen, economizar espacio y resguardarlas de la lluvia en el invierno. || 2. Pieza de pastelería, hecha de azúcar, cascos de naranja, almendras, de cierta altura y de diversas figuras, imitando una torre u otra construcción semejante. «No hay para mí mayor mortificación o tentación que estar comiendo con un CASTILLO o una torta por delante... Todavía no ha llegado la hora de los postres cuando viene alguno de los enemigos del dulce y ¡zas! echa UN CASTILLO abajo...» —Vial.

CASUCHA. (d. desp. de *Casa.*) f. Llámase así las que se colocan a orillas de la playa en los lugares de baño, y que se usan para desvestirse; las que sirven para abrigo a los perros guardianes en las casas, sobre todo en el campo; las que ocupan para resguardarse

del sol o de la lluvia los cambiadores en las estaciones de ferrocarril, y otras semejantes que se levantan en ciertos parajes de las ciudades para venta de objetos menudos de comercio o refresco.

†**CATA.** f. || 2. *Argent.* y *Chile.* **Cotorra, perico.**

†**CATANA.** f. || 2. *Argent.* y *Chile.* Sable, en especial el largo y viejo, y el que usan los policías. Es voz despectiva.

†**CATANGA.** (Del quichua *acatanca.*) || 2. Escarabajo pelotero de color verde.

CATAPLASMA. adj. fig. com. Persona fastidiosa, pesada.

†**CATATÁN.** m. fam. **Castigo** 1.ª acep.

†**CATEADA.** f. fam. Acción y efecto de catear.

†**CATEADOR.** m. *Amér. Merid.* El que hace catas para hallar minerales. || 2. fig. El que observa con la vista y trata de descubrir lo que desea averiguar. «...también hay policiales muy buenos CATEADORES, como que para esto los elige y los paga la Municipalidad». —Barros Grez.

†**CATEAR.** tr. || 4. *Argent., Chile* y *Perú.* Reconocer o explorar los terrenos en busca de alguna veta minera. (Tiene también en Chile la acep. fig. de observar con cuidado y como en asecho). «Porque hay mozos de mozos, y yo los tengo ya muy CATEADOS».—Barros Grez. «Entre, entre a sentarse, compadre. De cerca CATEARÁ mejor a los cuyanitos.» —Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* «Juan, que los había seguido, CATEÁNDOLOS, en cuanto vió que no volvían, se fué con sus padres...» —Laval.

†**CATEO.** m. ant. Acción y efecto de catear, De uso en América.

†**CATETE.** m. Nombre que el vulgo da al demonio. || 2. Puches que se hacen con caldo de cerdo. || (**Saber uno más que Catete.**) fr. fig. Saber más que el diablo. || «Está en todas, y *sabe más que Catete*». —Barros Grez.

CATIMBAO. (Del portugués *catimbau,* hombre ridículo.) m. Individuo que en algunas procesiones religiosas se vestía de traje de mascarada y danzaba llevando en una mano espada reluciente, y en la otra pañuelo blanco perfumado y con su cara pintada de rojo. || 2. adj. m. Dícese de la persona de aspecto y traje ridículos que hace ademanes grotescos. || «Concluída la tonada, comenzaron a parodiar uno de esos bailes de CATIMBADOS con que allá en lo antiguo solían celebrar nuestros padres la función del Córpus».—Barros Grez. || ††*Chile* y *Perú.* Máscara o figurón que sale en la procesión del Corpus. || ††*Chile.* Persona ridículamente vestida. || ††*Chile.* **Payaso.**

†**CATINGA.** (Voz guaraní.) f. || 2. *Amér.* Olor que los negros exhalan al traspirar. || 4. Nombre que por desprecio dan los marinos a los soldados de tierra.

†**CATITA.** (d. de *Cata.*) f. *Argent.* y *Bol.* (y *Chile*). Especie de

loro, de unos 15 a 20 centímetros de largo, de color verde claro brillante y remos azules. («La *catita* de Chile, que se extiende hasta Magallanes.»—Philippi.«Las bayas del piquillín, que abundan aquí, alimentan a millares del pequeño loro verde llamado CATITA, de cabeza blanca y plumas azules. Es como del tamaño del pinzón real, se domestican con facilidad y bien pronto aprenden a tartamudear el español».—Vowell, *Memorias*, p. 82. || 2. n. p. dim. cariñoso de **Catalina**.

CATRE. m. || **marquesa,** fabricado de madera, con respaldo más o menos alto, y de ordinario para matrimonio. «En un extremo estaba colocada la cama, de esas que llaman MARQUESAS, de madera de nogal, tenía un dosel regio, todo tallado, con cabecera alta, cubierta de ricas incrustaciones...»—Ramírez. || **¡Otro al catre!** loc. fig. y fam. Que siga el turno.

†**CATRINTRE.** m. Queso hecho de leche desnatada. || 2. Pobre mal vestido.

†**CATURRA.** f. Cotorra o loro pequeño.

†**CATUTO.** (Del mapuche *cahutun,* cortar). m. Cierto pan de forma cilíndrica, hecho de trigo machacado y cocido. || «...y el pan francés ha puesto en huída vergonzosa a la tortilla de rescoldo y al humilde CATUTO, que antes reinaban sin contrapeso en las viviendas populares». —Ortiz.

†**CAUCHA.** f. Especie de cardo, de hojas lanceoladas, de 20 centímetros de largo. Se usa como antídoto de la picadura de la araña venenosa.

†**CAUCHAU.** m. Fruto de la luma, semejante en la figura y gusto a la murtilla. Los indios se embriagaban con una bebida que hacían de esta fruta.

†**CAUDILLAJE.** m. || 2. *Amér.* **Caciquismo.** || 3. *Argent.* y *Chile.* **Tiranía.**

CAUDILLEJO. (dim. de *Caudillo.*) m. El que encabeza alguna parcialidad militar o política de poca entidad.

†**CAULA.** f. *Chile* y *Hond.* **Treta, engaño, ardid.**

†**CAUQUE.** m. Pejerrey grande. || 2. fig. Persona lista y viva. || 3. irón. Persona torpe y desmayada. (Las dos últimas aceps. bien pueden suprimirse.)

†**CAUQUÉN.** m. **Canquén.** (Suprímase.)

CAUQUENISTO, TA. adj. Natural o perteneciente a la provincia y ciudad chilenas de Cauquenes. || «Pero no había miedo al aire en el estío ardiente de la gleba CAUQUENISTA».—Acuña.

†**CAUSA.** (Del quichua *causay,* el sustento de la vida). f. fam. Comida ligera, menos abundante que el causeo; merienda.

†**CAUSEAR.** intr. Tomar el causeo, merendar. || 2. Comer a deshora fiambres. || 3. tr. fig. Vencer con facilidad a una persona. || 4. Comer en general.

CAUSEO. m. Comida que se hace fuera de horas, ordinaria-

mente de fiambres o cosas secas. «En el invierno los CAUSEOS variaban: las cabezas de chancho y los arrollados reemplazaban ventajosamente a los fiambres de gallinas...»—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos*.

†**CAUSETA.** f. Nombre de una hierba que nace entre el trigo. (No registran esta voz, que yo sepa, los botánicos chilenos. Figuró antes en la 13.ª edición del léxico académico.)

CAUTIVADOR, RA. adj. Que ejerce influencia en el ánimo por sus cualidades físicas o morales.

CAZUELA. (De *cazo*). f. Guiso de ave, vaca o cordero, con papas, legumbres y abundante caldo, que se toma generalmente en el almuerzo.

CEBA. f. **Cebo,** 1.er art., segunda acep.

CEBADO, DA. (p. p. de *Cebar.*) || 2. adj. *Amér.* Dícese de la fiera que por haber probado carne humana es más temible. || 2. Animal que está cebado: **cebón.**

CEBOLLITA. f. Juego que usan los niños y que consiste en sentarse en el suelo formando rueda, menos uno que permanece, en pie y que después de un diálogo con el que hace de jefe, trata de sacar del brazo a uno y gana si lo consigue. || **Estar dura la cebollita:** no ceder alguno en su resolución.

††**CEBOLLÓN. NA.** adj. m. y f. **Solterón, na.**

†**CEDRÓN.** m. Planta verbenácea, olorosa y medicinal, originaria del Perú, pero que se cría también en Chile y la República Argentina.

CEGATÓN, NA. adj. **Cegato, ta.**

CELAJES. m. pl. Destellos repetidos a intervalos muy breves de luz que titila, en forma de relámpagos, y que se producen en las noches del verano en algunas cumbres de la cordillera de los Andes. || **Como un celaje,** dícese de lo que se ejecuta con extraordinaria rapidez: como un rayo. || «...vuela la perdiz, apunto, disparo, y al suelo invariablemente. La Chula (perra) se lanza entonces COMO UN CELAJE are cogerla...»—Ortiz. «Desde lejos, al recodo del camino, nos conocía el capataz y pegando espuelas a su mulato, llegaba COMO UN CELAJE a nuestro lado».—Díaz Garcés.

CELDA. f. || **De dos en celda,** loc. fig. Los casados. || «Es verdad que he tenido un par de ellos (maridos), respondió la interpelada, porque Dios no me dió vocación para meterme monja, sino de las DE DOS EN CELDA».—Barros Grez.

CELEMÍN. m. || **Un celemín de cosas:** multitud o abundancia de ellas. «...otra bandeja, en la cual se veía un CELEMÍN de colitas de marrano...»—Pérez Rosales. «...grandes partidas de plata y oro salían hacia el Perú, para volverde allí convertidas en un CELEMÍN de objetos de oro, brillantes y piedras preciosas».—Díaz Mesa.

CELESTE. adj. || **Quien quiere celeste, que le cueste** fr..

proverb.: **Nunca mucho costó poco.** Ú. también en el Ecuador.

††**CELIBATARIO, RIA.** adj. Galicismo por **célibe.**

CELOSO, SA. adj. Dícese del arma de fuego, de la trampa y objetos análogos que se descargan o mueven con facilidad extraordinaria y de ordinario peligrosa.

†**CENTAVO, VA.** (De *ciento* y *avo.*) adj. || 2. m. Moneda americana de bronce, cobre o níquel, que vale un céntimo de peso.

†**CENTELLA.** f. || 6. **Ranúnculo.**

†**CENTELLERO.** m. **Centillero.**

†**CENTILLERO.** m. Candelabro de siete luces, que se usa en la exposición del Santísimo Sacramento.

CENTRO. m. La parte céntrica de una ciudad, donde se halla la mejor parte del comercio y viene a formar un paseo. || «Sólo muy a lo lejos quisiera aprovechar su estada en Santiago para visitar los paseos, salir al CENTRO, ir al teatro, conocer la ciudad».—Henríquez. «El ex-ministro saludó de pasada a un joven rico, que se ocupa en darle vueltas al CENTRO y en poner a prueba la fragilidad del sexo débil».—Hübner. || 2. *Carp.* Marco de puerta.

CEPA DE CABALLO. f. Hierba estomacal y purgante. (*Acaena splendens.*)

†**CEPO.** m. || **de campaña.** *Amér., Argent., Hond.* y *Urug.* (y *Chile*). Castigo militar que se ejecutaba oprimiendo al reo entre dos fusiles, o con uno solo, atándolo con las correas de un soldado. || («En el paroxismo de la cólera, mi capitán ordenó un CEPO DE CAMPAÑA general. Al día siguiente, una larga fila de hombres soportaba en la esplanada el brutal castigo. Permanecían en cuclillas encima de las estrechas cajas de municiones, con las manos atadas abrazándose las piernas y con un rifle introducido como una cuña entre los codos y las corvas».—Labarca.)

†**CEQUIÓN.** (aum. de *cequia.*) m. || 2. Canal o acequia grande.

CERCA. f. || **viva:** la que se hace con plantas.

CERCO. m. **Cercado.**

†**CEROTEAR.** intr. || 2. Gotear la cera de la velas encendidas.

CERRADO, DA. adj. Aplícase a la persona de pocos alcances. || 2. Al que habla de manera que poco se le entiende, sobre todo si es extranjero. || *Cuestión* **cerrada,** llaman en política aquella en que no cabe discusión.

CERRARSE. r. Continuar sin intermisión en ejecutar alguna cosa: SE CERRÓ *a hablar, gritar, llorar y no paró en dos horas.*

†**CERTENEJA.** f. Cierro hecho con hoyos muy próximos, de modo que no pueden pasarlo los ganados vacunos y caballares. || 2. Hoyo que se hace en el cauce de un río.

CERTIFICADO. m. **Salitrero.** Título de una estaca salitrera.

CERVECERO, RA. adj. Relativo o perteneciente a la cerveza: *carretón, botella* CERVECEROS,

CIELO. m. || **Estado y mortaja del cielo bajan.** refr. que advierte que no está en manos de uno lograr lo que anhela o evitar lo que fatalmente ha de ocurrir. || «A lo hecho, pecho; que bien parece que ha estado de Dios la cosa; y vean no más cómo ESTADO Y MORTAJA DEL CIELO BAJAN».—Barros Grez.

CIENTO. adj. || **Decirle a alguien desde una hasta ciento.** loc. fig. Enrostrarle su mal proceder.

CIERRAPUERTAS. m. pl. Acción y efecto de cerrar las puertas de calle ante el peligro próximo de una revuelta u otro accidente parecido. «Al gritar de ¡perro loco! corríamos a escondernos... Y había un CIERRAPUERTAS general».—Palacios.

†**CIERRO.** m. || 3. **Sobre, 14.ª** acep.

†**CIGARRERÍA.** f. *Amér.* Tienda en que se venden cigarros.

CIGARRILLO. m. || **de hoja.** El que lleva por envoltura hoja de choclo. «...el socarrón de ño Anastasio pitaba su cigarrillo DE HOJA detrás del grasiento mostrador». Ramírez. || «...sentados en el suelo, con las mangas arremangadas, fumaban tranquilamente sus cigarrillos DE HOJA». —Gana.

CILANTRO. m. || **Bueno es el cilantro, pero no tanto:** loc. prov. para significar que ciertas cosas usadas en debida proporción son excelentes, pero que no hay que abusar de su empleo.

CIMARRA. f. || **Hacer la cimarra.** Cuando el estudiante, en vez de ir al colegio, se marcha a otra parte. || «...había sido un maestro en el arte de la CIMARRA, estudiaba lo menos posible, y jamás pasó del segundo año de humanidades» —Aura, *En busca de un ideal.* «...y la mitad de mis díscípulos HICIERON LA CIMARRA durantetres días. —Ortiz. «La CIMARRA, sustantivo chileno derivado del adjetivo cimarrón, fué seguramente inventada para los niños de mi tiempo». —Pérez Rosales.

CIMBRA. f. || **Puente de cimbra.** Muy usados en el Perú en tiempo de los Incas y descritos por los historiadores de la conquista de aquel país. Su uso debió pasar de allí a Chile. He aquí la descripción de uno de ellos según se fabrican en Chile. «Entre San Felipe y Villa Nueva de Santa Rosa hay un puente de los llamados de CIMBRA, que con tanta frecuencia se hallan en las quebradas de la cordillera. Dos sogas gruesas, hechas de tiras de cuero de cuatro cordones... se atraviesan con moderada tensión al través del río (de cerca de 50 ó 60 yardas de anchura) por medio de dos postes de peumo, asegurando las cuerdas en ambas orillas en horcones pequeños de espino. Una plataforma de seis pies de ancho se pone atravesada en las sogas, hecha de

colihues sin pulir, como los que usan los araucanos para sus lanzas. Las sogas de suspensión se hallan colocadas una yarda y media más en alto, hechas del mismo material, que pasan por la horcaja de los horcones más pequeños. Están conectadas con la plataforma por tiras delgadas de cuero, puestas a pocos pies de distancia unas de otras. Un puente de éstos oscila de manera muy desagradable, pero es bastante seguro aún para el paso de mulas cargadas». — Vowell, *Memorias*, etc., p. 211.

CIMBRARSE. r. Moverse una persona o cosa en sentido ondulatorio. *Los árboles se* CIMBRAN *con el viento.*

CIMBRÓN. (m. aum. de *cimbra*) *Pedro le dió un* CIMBRÓN *a Juan.*

CINC. m. Fierro galvanizado.

†CINCO. m. || 7. *Costa Rica y Chile.* Moneda de plata de valor de cinco centavos. || adj. **Hacerle ver a uno cuántas son cinco.** fr. fig. y fam. Amenazarle con darle de palmadas, o algo más fuerte. || «¿Sabe Ud., don Pedrito, CUÁNTAS SON CINCO? le preguntó el parroquiano, parándose del asiento.—No, señor, no sé sacar esas cuentas, le contestó aquél.—Pues yo le voy a enseñar, dándole cinco bofetadas, al darle la última, se lo avisaré y así sabrá Ud. CUÁNTAS SON CINCO».—J. Abel Rosales, *La Negra Rosalía.*

CINCHAR. tr. Tirar de la cincha por medio del pegual.

CINGAR. tr. **Cinglar.**

CINTILLO. (De *cinto*). m. Cinta angosta de lana o seda con que las mujeres se sujetan el cabello, cruzándola en la frente.

CINTURÓN. m. (aum. de *cintura.*) Faja de lana, seda o cuero con que las mujeres se ciñen en la cintura, o los hombres para mejor sostener los pantalones.

CIRCA. adv. lat. t. Por los años de, más o menos cerca de una fecha que se busca.

CIRCAR. tr. **Sircar.**

CIRCO. m. Gimnastas que forman una compañía de volatín.

†CIRUELILLO. (d. de *ciruelo.*) m. *Argent.* y *Chile.* Arbol cuyas flores son de un color rojo escarlata y cuya madera es fina. (**Notru.**)

CITÉ. (Del *franc.*) f. *Arq.* Construcción compuesta de casas pequeñas, con un patio y puerta comunes, destinadas a ser arrendadas. «Sórdida es la casita de la maestra: dos cuartos enladrillados, con viguetas desnudas y paredes lamidas de cal, y la última de dos hileras de una CITÉ...» — Kloques Campos.

CÍVICO. adj. Ú. t. c. s. **Miliciano.** «A la conclusión de los ejercicios militares se daba libertad a los CÍVICOS, y era de ver aquellos guerreros que disparaban sin plomo como se derramaban por esas carpas del diablo».—Cavada.

CIVILIDAD. f. Conjunto de ciudadanos partidarios del régimen de gobierno de los civiles

contrapuesto al de los militares. «...está la República toda en sus fuerzas más poderosas y decisivas, montando guardia bajo la gran bandera de la CIVILIDAD democrática...». — Maluenda, *El Mercurio de Santiago.* «Santiago entero rendirá hoy solemne culto a la CIVILIDAD».—*El Diario Ilustrado.*

†**CLARÍN.** (De *claro.*) m. || 5. Guisante de olor.

CLARINADA. f. Sonido producido por el toque del clarín. || «Ya el aire vibra y titila como la CLARINADA de una diana».-Prieto. «...sacudió con su angustiosa CLARINADA— la quietud del arenal».—Lillo. «Ese documento es, sin duda, una de las más resonantes CLARINADAS de nuestra revolución...».—Ayax. || Ú. t. en sent. fig.

CLARIS VERBIS. loc. latina, que se emplea para significar que algo se dice o se escribe sin rodeos, con entera franqueza, sin ambajes. «...y no he encontrado legislatura que diga CLARIS VERBIS que cuando a uno le toman la figura de la esposa, el subordinado debe decir amén». —Alarcón Lobos, *Gente alegre.*

CLARO, RA. adj.|| **Más claro que el agua, o más claro, échele agua:** loc. fam., que vale con toda evidencia, sin lugar alguno de duda.

CLASE. f. || *Mil.* Categoría de cabos y sargentos. || **Clase alta:** la que forman las personas de distinción o de fortuna. || **Baja,** la que componen las que viven de su trabajo a jornal, el pueblo en general.

†**CLAUSURAR.** tr. *Amér.* **Cerrar,** 1.ª acep.

CLAVADOR, RA. adj. Que clava, que tiene punta aguda. *Las espinas del quisco son muy* CLAVADORAS.

CLAVADURA. f. Herida que se produce con alguna cosa puntiaguda.

CLAVEL m. || **de onza.** Llámase así a uno muy grande, ordinariamente de color rojo. «Unos regalos que a lo pobre le hacía, pero muy significativos: ya un limenso, yaunos CLAVELES DE ONZA, ya los primeros cóguiles o guillaves...» —Palacios.

CLAVO. m.|| **Clavo lancero:** el que clava en sentido oblícuo.

CLEMENTE. n. p. || **Padecer uno las penas de San Clemente.** fr. fig. y fam. Experimentarlas muy grandes y continuadas.

CLONQUI. (Del arauc. *concúll.*) m. **Arzolla.** || Fruto o semilla de esta planta.

CLOROFORMAR. tr. *Med.* **Cloroformizar.**

†**COA.** f. || 3. Jerga hablada por los ladrones y presidiarios.

††**COACREEDOR, RA.** m. y f. Acreedor con otro.

COALICIONISTA. com. Miembro o partidario de la agrupación política formada por varias entidades que profesan principios semejantes.

COALIGARSE. r, **Coligarse.**

COASIGNATARIO, RIA. m. y f. Asignatario en unión con otro.

COBRAR. tr. Demandar el pago de una cuenta, el cumplimiento de una promesa hecha. || **Cobre allá.** fr. fig. y fam. para indicar que el que ha recibido algún daño se desquite con otro.

COBRE. m. Moneda de un centavo de peso. || **No tener uno un cobre, hallarse uno sin cobre.** fr. fig. Estar por completo falto de dinero. «Mi padre no poseía más que un nombre ilustre y sin tacha, pero NI UN COBRE partido por la mitad, en cuanto a fortuna personal».—Acuña. «...NO TENÍA COBRE, porque todo lo debía a la hacienda...»—Gana, *Cuentos*.

COBRERO. adj. Relativo o perteneciente al cobre. *Tren* COBRERO.

†**COCAVÍ.** m. *Amér. Merid.* Provisión de coca y en general de víveres que llevan los que viajan a caballo (o de cualquier otro modo.) (Del quichua *cocaui*, matalotaje.)

COCINA. f.|| **Latín de cocina,** el que peca contra las leyes de la gramática y del buen gusto: **macarrónico.**

COCINERÍA. (De *cocina.*) f. Lugar o despacho público en que se sirven comidas. || «...de las COCINERÍAS y cantinas llegan a la calle acres emanaciones de humo y frituras...» — Edwards Bello, *El Roto*.

COCO. m. fig. **Testículo.**

COCOA. (Voz ingl.) f. Polvo de cacao, que se toma diluído en agua o leche.

COCOROCO, CA. adj. Dícese de la persona que se manifiesta muy satisfecha, engallada: tomado el símil del canto del gallo.

†**COCHA.** (Del quichua *kocha.*) f.|| 3. *Chile* y *Ecuad.* **Laguna, charco.**

†**COCHAYUYO.** (Del quichua *kocha*, laguna, y *yuyu*, hortaliza.) m. *Amér. Merid.* Planta marina en forma de alga, que tiene más de tres metros de largo y dos decímetros de ancho. Es comestible. «(En la Recova se vende para consumo de la ciudad considerable cantidad de una hierba marina llamada COCHAYUYO y no poca se lleva en mulas a la capital. Es alimento predilecto de los chilenos, sobre todo en cuaresma y en los días de ayuno que ocurren en el año. Se tuesta siempre en el rescoldo hasta quedar quebradizo antes de cocinarlo, y ya cocido, frito o en batidos, resulta muy pasable y se le considera grandemente alimenticia».—Vowell, *Memorias*, etc., p. 40.

COCHE. m.|| **Coche postino:** y más generalmente **de posta: de plaza o de punto.** || «Habría que mostrar, en grabados o en modelos plásticos, unos cuantos COCHES POSTINOS, con los caballos y el auriga correspondiente...» —Ortiz. || **de trompa.** Llámase así, y es casi desusado hoy, el que tiene el toldo que se avanza para cubrir el pescante y protejerlo del sol y de la lluvia. «Jun-

to al portón del huerto, en una cochera abandonada, había un viejo COCHE DE TROMPA, que los abuelos no usaban...»—Barrios.

COCHERÍA. f. Establecimiento en que se fabrican, guardan, venden o alquilan coches.

COCHEZUELA. f. **Choquezuela. Rótula.**

†**COCHI.** m. Voz con que, pronunciada repetidamente, se llama a los cerdos en varias provincias españolas y en Chile.

COCHO. m. (Del aimará *ccocchu*, mazamorra.) m. Ulpo o chércan caliente. || «Con qué apetito insaciable devoraban los estudiantes las pasas rubias... y a veces, hasta mistela de apio, el COCHO y el mate preparados por la señora Pepa». — Henríquez.

CODEADOR, RA. adj. *Amér. Merid.* **Pedigüeño.** Ú. t. c. s.

††**CODEAR.** tr. *Amér. Merid.* Sacar de alguno el dinero a fuerza de instancias o con artificios.

††**CODEO.** m. *Amér. Merid.* **Socaliña, sablazo.**

COGOLLO. m. Agregado que suele hacerse al final de las tonadas en alabanza o censura picarezca de alguna persona. || fig. Frases complementarias de algún sermón o discurso destinadas a llenar los vacíos que se han notado. || «Tras la canción, vino una tonada con su correspondiente COGOLLO al caballero don Jin...»— Vial. «Atención, dijo, entonándose y cantando este COGOLLO o despedida...» — Rosales. «Los COGOLLOS, llamados así porque comúnmente entra en la copla esta palabra, aunque en el fondo no son sino las *despedidas* españolas». —Vicuña Cifuentes.

COGOLLUDO, DA. adj. Dícese del árbol o planta que echa muchos cogollos.

COGOTERA. f. Especie de almohadilla de tela que se coloca en el cuello de los bueyes para aliviarles del peso del yugo.

†**COGOTUDO, DA.** adj. || 3. m. *Amér.* Plebeyo enriquecido. (En general, rico, influyente, persona de suposición.)

†**CÓGUIL.** (Del araucano *coghull.*) m. Fruto comestible del *boqui.*

†**COGUILERA.** f. **Boqui.**

†**COICOY.** m. Sapo pequeño, que recibe este nombre por su grito particular, en que parece repetir la sílaba *coy.* Tiene en la espalda cuatro protuberancias a manera de ojos, por lo cual se le llama también sapo de cuatro ojos.

†**COIHUÉ.** (Voz araucana.) m. *Argent.* y *Chile.* Árbol de la familia de las fagáceas, de mucha elevación y de madera semejante a la del roble, con hojas lanceoladas, coriáceas, glabras y ligeramente pecioladas y flores de a tres en un pedúnculo. (No debe llevar acento.)

††**COILA.** f. Vulgarismo por mentira, embeleco. (Del araucano *coylla*). (Es puro regionalismo de las provincias del Sur.)

COIMA. f. Gaje, propina, más

o menos indebida, que se da a alguno por servicios prestados.

†**COIPO.** (Del araucano *coipu.*) m. *Argent.* y *Chile.* Mamífero anfibio semejante al castor. Tiene el pelo del color de la nutria, las orejas redondas, el hocico largo y cubierto de barbas, las patas cortas, la cola gruesa, redonda y peluda.

†**COIRÓN.** m. *Bolivia, Chile* y *Perú.* Planta gramínea de hojas duras y punzantes, que se usa principalmente para techar las barracas de los campos.

COIRONAL. m. Terreno en que abunda el coirón.

COJUDO. adj. fig. **Tonto.**

COLA. f. **Cola de cigarro: colilla.** ‖ **¡Alábate cola!** *Alabaos coles,* etc. «¡ALÁBATE COLA dijo don Cirilo. Cada cual alaba su género...»—Barros Grez. ‖ **De cola y tirantes,** fr. fig. que denota que alguno ha sido cogido de tal modo que no puede escapar, ya física o moralmente. «...enredarla (la cometa), si posible fuera, o lo que era mucho mejor, si bien mucho más arduo y difícil, cogerla DE COLA Y TIRANTES...»—Errázuriz. ‖ **Ir o estar alguno con la cola entre las piernas: con el rabo.** ‖ 2. **De vaca o de buey.** Utensilio formado de la cola de vacunos, que se usa para limpiar los peines. ‖ **Parar la cola.** loc. fig. y fam. Encolerizarse tenazmente. (*Parar* en su valor de *alzar.*)

COLACIÓN. f. **Confite.** Ú. m. en pl.

COLAPIZ. m. **Colapez** o **colapiscis.**

COLAZO. m. **Coleada.**

COLCHAGÜINO, NA. adj. Natural o perteneciente a la provincia chilena de Colchagua. Ú. t. c. s. ‖ «Se oyó el preludio armonioso que arrancaban los ágiles dedos del GOLCHAGÜINO moviéndose rápidos sobre las cuerdas...»—Rosales.

COLCHAR. tr. **Corchar.**

COLEADA. f. (De *Colear.* 1.ª acep.) ‖ «Habría sido imposible darles una COLEADA sin que viniesen al suelo esas cometas...»—Errázuriz.

COLEADO, DA. (De *cola.*) adj. fig. Aplícase a la persona que pierde una votación, y especialmente al estudiante que sale reprobado en un examen. **Llevar uno cola,** o **la cola.**

COLEAR. tr. En el juego del volantín cuando uno hace caer a otro o comienza a derribarle por efecto de un golpe en la cola, que en Chile la llevan de género o cordeles. ‖ «...porque siendo menos pesados y haciendo menos cancha, permitían remontarse al volantín y acercarse a la bola hasta lograr echársele muy arriba y quedar en aptitud de COLEARLA...».—Errázuriz. ‖ 2. Negar a alguno su aprobación en un intento dado.

†**COLEGIAL.** m. ‖ 6. Pájaro que vive a orillas de los ríos y lagunas y tiene unos 13 centímetros de largo. La hembra es de color ceniciento y el macho negro

y rojo, a lo cual se debió el nombre que lleva. (Tomando el símil del traje que usaban en los colegios y universidades los estudiantes, con la beca y hopa.)

COLEGIALADA. f. Travesura propia de colegiales.

COLERO. m. **Sombrero de copa.**

COLETO. m. Papirote en la cabeza.

†**COLICOLI.** (Voz mapuche.) m. Especie de tábano, de color pardo, muy común y molesto.

†**COLIGUACHO.** (Del arauc. *collihuacho.*) m. Moscardón negro, especie de tábano, con los bordes del coselete y el abdomen cubiertos de pelos anaranjados o rojizos.

COLIGUAL. m. Terreno poblado de colihues.

COLIGÜE. Colihue.

†**COLIHUE.** (Del mapuche *culiu.*) m. *Argent.* y *Chile.* Planta gramínea, de hoja perenne, muy ramosa y trepadora y de madera dura en algunas de sus variedades. Las hojas sirven de pasto a los animales y de la semilla se hace una clase de sopa. (Si se ha escrito *Coihue,* debe usarse la misma grafía en *colihue.* La quila y el *colihue* florecen cada quince o veinte años y nadie hace sopas de sus flores. Su florescencia, como la de todas las gramíneas, acarrea la muerte de la planta.) «El asta (de la lanza de los araucanos) es de largo extraordinario, por lo menos de catorce pies, hecha de COLIHUE, caña que crece en los llanos de Arauco».—Vowell, *Memorias,* etc., p. 161.

†**COLILARGA.** f. Pájaro insectívoro, de color rojizo por encima, alas grises obscuras, capucha bermeja y que tiene en la cola dos plumas más largas que todo el cuerpo.

COLINDAR. intr. **Lindar.**

COLISA. f. Pan amasado con grasa, de forma aplastada y casi cuadrangular, que de ordinario obsequia en los días festivos el panadero a sus clientes. || **de pasto.** Fardo de forma cuadrangular, fuertemente aprensado y envuelto con barrotes delgados de madera y alambres. || **Escala de corredera** (del francés *coulisse.*)

COLMO. m. Exceso, superabundancia. *Esto es un* COLMO: no es posible ir o llegar más allá. *El* COLMO *de la desvergüenza.*

†**COLOCOLO.** (Voz mapuche.) m. Especie de gato montés.

†**COLONIAJE.** m. *Amér.* Nombre que algunas repúblicas dan al período en que formaron parte de la nación española.

COLOR. f. Es la grasa de los vacunos derretida, a la que se agrega ají, que le da color más o menos rojo. || **Come con color,** fr. fig. y fam. para expresar que algo duele o produce exasperación de ánimo.

COLORADO, DA. adj. || **Ponerse uno colorado (como betarraga, como pavo, hasta las orejas):** sentirse avergonzado. || **Ponerse uno en sus coloradas.**

fr. fig. Mantenerse inflexible en una resolución, hacerse respetar. || «Con su cara de chicha fresca y su voz dulzona, On Ñico sabía PONERSE EN LAS COLORADAS».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos*. «...Paco, antiguo cortejante de Magda, SE PUSO COLORADO hasta las orejas...»—Orrego, *Casa grande*. «Todos celebraron la broma del tío Alejandro, y Manuelita González hizo un esfuerzo para PONERSE COLORADA». —Palacios. || La pobrecita lloró la lágrima viva; mas— cuando vió que no sacaba—nada de tanto llorar.—SE PLANTÓ EN LAS COLORADAS...»—Barros Grez. || **Más vale ponerse una vez colorado que ciento amarillo:** ref. que se usa también en México, y que se traduce ser preferible decir desde luego las cosas con claridad en un asunto enojoso, que no guardar reticencias que resulten después mucho peores.

COLORÍN, NA. adj. **Bermejo.**

COLPA. (Del quichua *ccorpa*, terrón.) f. *Min.* Piedra metalífera de buena ley. «¿Deshacer lo andado, sin siquiera llevar una COLPA de aquella veta que ya cree hollada por sus pies?». —Greve.

COLUDO, DA. adj. **Rabudo, da.**

COLTRAHUE. Del arauc. *colthau*. m. **Renacuajo.**

COLLAR. m. **Horcate, horcajo.**

COLLARÍN. m. *Arq.* Moldura angosta, de forma cilíndrica, a modo de medio bocel, que se emplea como remate de ornamentación.

COLLERAS. f. pl. Los botones postizos con que se prenden los puños de la camisa. **Gemelos, 5.ª** acep. || 2. Dícese de los bueyes o caballerías que van atadas en parejas: **yunta, tronco.**

†**COLLIGUAY.** (Voz araucana.) m. Arbusto euforbiáceo cuya leña, al quemarse, exhala un olor agradable. Tiene hojas alternas, lanceoladas, aserradas, coriáceas y pecioladas; su altura total es de un metro, y el jugo de su raíz tan venenoso, que los indios enherbolaban con él sus flechas.

†**COMBO.** m. || 3. *Amér.* **Mazo, almadana.** || 4. *Chile.* **Puñetazo.**

COMEDIÓGRAFO. m. Autor de comedias.

COMEDIRSE. r. || 3. Ofrecerse o disponerse para alguna cosa, enseña el Diccionario. En Chile, con más especialidad le cuadra la definición de Covarrubias en su *Tesoro*: «Anticiparse a hacer algún servicio o cortesía sin que se lo adviertan o pidan».

COMER. tr. Ú. en Chile en la acep. del Diccionario llamado de Autoridades. «Significa también hablar confusamente y sin pronunciar algunas sílabas: y así se dice: Este SE COME las palabras».

COMETIMIENTO. m. Acción y efecto de **Cometer.** EL COMETIMIENTO del delito. || 2. Comisión que se da a un funciona-

rio judicial para que practique alguna diligencia.

COMINILLO. m. fig. y fam. Sospecha o escozor que queda labrando el ánimo. || «Ahora veo que hice mal en decirle a Cirilo que escribiese esa carta de mis pecados. Le aseguro a usted que yo quedé con cierto COMINILLO, después de habérsela enviado». —Barros Grez.

COMISARÍA. f. Distrito en que se divide una ciudad para su servicio policial.

COMISIÓN. f. En el juego del volantín, el ataque de uno contra otro, o de varios contra uno de mayores dimensiones. || **Echar comisión:** practicar ese combate «...y las COMISIONES, esas batallas aéreas de volantines contra estrellas hasta de cien pliegos de papel de magnitud, cuyas caídas y enredos de cordeles alborotaban a los dueños de casa...».—Pérez Rosales. «Fuera del colegio, el pueblo entero estaba pendiente de las grandes COMISIONES entre las bolas y los volantines».—Errázuriz.

COMISIONADO, DA. adj. Agente de policía. Ú. t. c. s.

COMITÉ. m. **Comisión,** 4.ª acep.

COMO. adj. *Argent.* y *P. Rico* (y *Chile.*) **Cosa de; aproximadamente.** *Estarían* COMO *unas cien personas.* || **¿Cómo?** *Argent.* y *P. Rico* (y *Chile.*) Decimos a otro para pedirle la repetición de una frase que no se oyó o no se entendió bien. || **¡Como no!** *Argent., Chile, Guat., Méj.* y *P. Rico.* Interjección aprobativa de mucho uso, equivalente a **sí, por supuesto, sin duda, ya.** || **Como si tal cosa.** fr. fam. *Argent.* y *P. Rico* (y *Chile.*) Sin la turbación o intranquilidad consiguiente. Esta frase es sin duda abreviación de esta otra: «Como si tal cosa no hubiese pasado». —Malaret.

††**COMPACTAR.** tr. *Colomb.* y *Chile.* Hacer compacta una cosa.

COMPADRITO. m. dim. de **Compadre.**

COMPARECIMIENTO. m. **Comparecencia.**

COMPASIÓN. f. || **Estar uno o algo hecho una compasión.** fr. fig. y fam. Hallarse en estado digno de lástima, muy pobre, enfermo, desaseado. || «...que es COMPASIÓN como está aquello...» —Barros Grez. «...se había detenido en el despacho y con los amigos de siempre había empinado el codo hasta QUEDAR HECHO UNA COMPASIÓN».—Ramírez. «Y cerraron las puertas, y a velas apagadas comenzaron a azotarse que era una COMPASIÓN»— Palacios.

COMPLEMENTAR. tr. **Completar.** || ††Dar complemento a una cosa.

COMPLICADO, DA. adj. **Difícil, embrollado.**

COMPLICAR. tr. **Dificultar.** Ú. t. c. r.

COMPLOTARSE. (De *complot.*) r. **Confabularse.** || ††Galicismo por **conspirar.**

†**COMPONEDOR, RA.** m. y f. || 2. **Algebrista.** Cirujano dedicado especialmente a la curación de fracturas y dislocaciones de los huesos.

COMPONER. tr. Arreglar los huesos dislocados. || 2. **Castrar.** || «Cuando muchacho, había calavereado en compañía de los jóvenes elegantes y adinerados de su tiempo; ahora COMPONÍA matrimonios, como dijo a Sanders, usando una palabra empleada por los aliñadores o cirujanos campestres que arreglan los huesos quebrados».—Orrego, *Casa grande.*

COMPRIMIDO. m. Dícese de ciertos medicamentos reducidos a pasta para su mejor conservación o fácil empleo. **Pastilla.**

COMPROMITENTE. (p. a. de *comprometer.*) adj. Que compromete o pone a riesgo de peligro. **Comprometiente.**

COMUNA. f. Municipio o Concejo de los pueblos. || 2. Distrito señalado a la misma . *La* COMUNA *autónoma; la octava* COMUNA.

†**CONCÓN.** (Voz mapuche.) m. **Autillo.** 2.° art. Ave rapaz nocturna, parecida a la lechuza, pero algo mayor, de color pardo rojizo con manchas blancas, y las remeras y timoneras rayadas de gris y rojo. || 2. Viento terral en la costa sudamericana del Pacífico.

†**CONCHABAR.** (De *cónclave.*) tr. || 3. *Amér. Merid.* Asalariar, contratar a alguno para un servicio de orden inferior, generalmente doméstico. || (Falta la acep. de *venta menuda* o trueque de cosas de poco valor.) (La etimología parece errada.)

†**CONCHABO.** (De *conchabar.*) m. *Amér. Merid.* Contrato de servicio menudo, generalmente doméstico. (Es, más bien, la permuta o cambio de una cosa por otra.) «El negocio se hace siempre pagando en animales o en cosechas. Es como el CONCHABO de nosotros, porque su merced ha de saber que aquí en el sur, la gente no compra muchas veces en plata, sino que CONCHABA por lo que le produce la cosecha o su trabajo, ya sea por un saco de porotos o una carretada de leña, por ejemplo». —Greve.

CONCHAL. m. Depósito de conchas, generalmente marinas, que se halla en las vecindades de las playas, formado por los residuos de las comidas de los primitivos habitantes indígenas.

CONCHO. (Del quichua *konchu.*) m. Residuo o heces de los líquidos. || pl. Restos de comida, dulces, etc. que quedan de un banquete. || **Echar o ponerse uno el concho o los conchos del baúl:** fr. fig. y fam.: acicalarse con lo mejor que se tiene. || «Los hombres se habían echado encima EL CONCHO DEL BAÚL, y lucían almidonadas camisas...» — Leonor Urzúa, *Cuentos Chilenos.* «Con todo, debo ir a ponerme ahora EL CONCHO DEL BAÚL, pues se me ha ocurrido una idea«.— Barros

Grez. || **Irse al concho:** *Irse al fondo.*

CONCEBIR. tr. **Redactar, expresar:** *el anuncio estaba* CONCEBIDO *en los siguientes términos.*

CONCÉNTRICO, CA. adj. Que va en desarrollo o progresión creciente: *sistema* CONCÉNTRICO *de enseñanza.*

CONCRETO. m. **Hormigón.**

†**CÓNDOR.** (Del quichua *cúntur.*) m. Ave del orden de las rapaces diurnas, especie de buitre, de poco más de un metro de largo y tres de envergadura, con la cabeza y el cuello desnudos, y en aquélla, carúnculas en forma de cresta y barbas; plumaje fuerte de color negro azulado; collar blanco, y blancas también la espalda y la parte superior de las alas; cola pequeña y pies negros. Habita en los Andes y es la mayor de las aves que vuelan. || † 3. Moneda de oro chilena que vale aproximadamente 38 pesetas.

CONECTAR. tr. **Conexionar.**

CONFECCIONAR. tr. Aplícase también, fig., a cosas del entendimiento. «De acuerdo con el programa CONFECCIONADO por los jóvenes, correspondía hablar ahora a Bozo...» — Greve.

CONFECCIÓN. f. || **Formación, confección** *de inventario.* || **2.** Especie de capa corta, más o menos adornada, ordinariamente de seda, que usan las mujeres.

CONFER. v. lat. *Bibliogr.* Compárese, regístrese, véase.

CONFERENCISTA. com. **Conferenciante.**

CONFIANZUDO, DA. adj. Dícese del que se toma mucho mayor confianza de la que le ha sido otorgada. «Y era así como en vez de la actitud segura y CONFIANZUDA del jefe, todas sus maneras para con Eloísa copiaban las actitudes respetuosas del amigo». —Maluenda, *La Cantinera, etc.*

CONFITE. m. || **Estar uno a partir de un confite con otro** fr. fig. y fam. Estar íntimamente unidas dos personas en un propósito cualquiera. «...en Valparaíso Paulina fué otra persona; estuvo todo el tiempo A PARTIR DE UN CONFITE con Eugenio...» — Gimena del Valle, *En silencio.* «Así me gusta, comadre, verla A PARTIR DE UN CONFITE con mi compadre». —Barros Grez. || **Estar uno a partir un piñón con otro.**

CONFORME. m. **Dar el conforme:** aceptar el negocio que se propone, especialmente en los de bolsa. || «Todo porque no había petición oficial, como se dice, ni se había dado parte a la sociedad, ni gritado desde los tejados de las casas el CONFORME que usan los agentes de negocios para terminar sus tratos».—Orrego.

CONFORT. (Voz fr.) m. Agrado producido por el goce de las cosas materiales en el modo de vivir. || ††Voz inglesa. **Comodidad.**

CONFORTABLE. adj. Propio de las comodidades anexas al bienestar material, el agrado

que produce su disfrute. || ††Que conforta, alienta o consuela. || Se aplica a lo que produce comodidad.

††**CONFORTABLEMENTE.** adv. m. De un modo confortable.

††**CONFRATERNIZAR.** intr. *Argent.* y *Chile.* **Fraternizar.**

CONGESTIÓN. f. fig. Acumulación de personas o cosas. CONGESTIÓN *del tráfico.*

†**CONGONA.** (Del quichua *concona.*) f. Hierba glabra, de la familia de las piperáceas y originaria del Perú; con hojas verticiladas, pecioladas, enteras y algo pestañosas en la punta, y flores en espigas terminales.

CONGREGACIONISTA. adj. El que es miembro o pertenece a alguna congregación religiosa. || Lo relativo o perteneciente a una congregación. || ††Barbarismo por **congregante.**

††**CONGRESAL.** m. *Amér.* **Congresista.**

CONJURACIÓN. f. (De *Conjurar,* fig., 2.ª acep.) Conspirar, uniéndose muchas personas o cosas contra uno, para hacerle daño o perderle.

CONMILITÓN. m. Dícese de los que son partidarios de una misma causa política.

††**CONMUTA.** f. **Conmutación.** (Incorrección.)

CONNACIONAL. adj. El que es de la misma nación que otro.

††**CONSAGRAR.** tr. fig. Barbarismo por dedicar, emplear, destinar, aplicado a cosas vulgares. CONSAGRABA *muchas horas al tocador.*

††**CONSCRIPCIÓN.** f. Galicismo por **reclutamiento, quinta.**

CONSCRIPTO. m. El llamado a hacer el servicio militar. || ††Galicismo por **quinto, recluta.**

CONSERVADOR, m. **Conservador de bienes raíces.** Registro público en que se anotan los títulos de propiedades, los gravámenes que les afectan y otros actos relativos a los mismos. || 2. Oficina del mismo. **Conservaduría.**

CONSERVATORIO. m. **Invernadero.** || «Era una delicada y suave flor de CONSERVATORIO, que jamás ha conocido el helado soplo del invierno, ni los calores del estío...» Aura, *En busca de un ideal.*

CONSOLA. f. **Palomilla,** 8.ª acep.

CONSTANCIA. f. || *Haber* o *dejar constancia*: **que conste; que se anote, que se asiente.**

††**CONSTATACIÓN.** f. Galicismo por **comprobación.**

CONSTATAR. tr. Comprobar, verificar, poner de manifiesto. «A las nueve de la mañana llegó el doctor Carrasco y pudo CONSTATAR la mejoría de la enferma».— Palacios. || ††Galicismo por **comprobar,** hacer constar.

CONSTITUCIONALIDAD. f. De acuerdo con, o conforme a la Constitución política de la nación.

CONSUETA. m. **Apuntador.**

CONSULTAR. tr. Incluir en el presupuesto de la nación o del municipio o de algunas instituciones las partidas de gastos que se espera habrán de hacerse en un plazo dado.

CONTAR. tr. || **Y pare Ud. de contar: acabóse.**

CONTENTO. m. Empleado con el verbo *ser* y el art. indef. *un*, vale abundancia, repetición de un mismo hecho. «...nuestros faluchos desvalijaban... que ERA UN CONTENTO a cuantos buques españoles de comercio se les venían a las manos...» —Pérez Rosales. «...se pusieron a tomar vino, a cantar y bailar que ERA UN CONTENTO». —Gana.

CONTIGIOSO, SA. adj. **Susceptible, descontentadizo.**

CONTIMÁS. adv. c. Contracción de *Cuanto y más.* || «CONTIMÁS, que hay cosas que hacen daño cuando se nos pudren en la caja del cuerpo». —Barros Grez. «CONTIMÁS que tengo tantas caserías, que no estoy para esperar que se desperece su mercé».—Cariola. || ††Vulgarismo por **cuanto más.**

CONTINGERE. (Por lo que potest). mod. adv. lat. fam., que vale estar prevenido para lo que pueda ocurrir.|| «...y en el caso presente, debe usted contarme el suceso, POR LO QUE POTEST CONTINGERE, pues el prevendo nunca fué vencido».—Barros Grez.

CONTRA. prep. **Para qué, con qué objeto, inútilmente.** CONTRA *nada pretendes escaparte*; CONTRA *nada voy al colegio si no me toman la lección.* || 2. f. **Contraveneno. Antídoto.** || 3. En el juego del billar, de naipes y otros, la partida que ha de decidir el triunfo cuando ambos jugadores tienen igual número de partidos ganados.

CONTRACCIÓN. f. Aplicación, dedicación, empeño continuado en ejecutar algo. *Juan se distinguía por su* CONTRACCIÓN *al estudio.*

CONTRAERSE. r. Dedicarse con especialidad al estudio o examen de un asunto o materia cualquiera.

CONTRAPESO. m. || **zozobra,** aflicción, congoja del ánimo.

CONTRAPRUEBA. *For.* La prueba que se rinde para desvirtuar la del contrario.

CONTRAPUNTO. m. Desafío poético de dos palladores en que tratan recíprocamente de confundirse con proposiciones enredadas o por medio burlesco. || **Estar de contrapunto alguna persona con otra.** fr. para significar que están encontradas o reñidas.

CONTRAQUERELLA. f. *For.* La que presenta el querellado contra el querellante ante el juez de la causa.

CONTRI. m. (Del arauc. *conthi* o *conthul.*) Molleja de las aves.

CONTRIBUIR. tr. || **Por cuanto vos contribuístes.** loc. fam. que se dice del que asiste

a una fiesta o banquete después de haber aportado algo para su celebración. || «Además de que nosotros no somos convidados sino POR CUANTO VOS CONTRIBUÍSTES». —Vial. «Se prepara un banquete a un médico, a un poeta, a un loco; de los primeros convidados soy yo, quizá por aquello de que algo tenemos todos de médico, poeta y loco: convidado, pero se subentiende, POR CUANTO CONTRIBUÍSTEIS».—Hübner.

††**CONTROL.** m. Galicismo por **comprobación, inspección, intervención, registro.**

††**CONTROLAR.** tr. Galicismo por **comprobar, revisar, intervenir, examinar.** *Estas cuentas deben ser* CONTROLADAS.

CONVENCIÓN. f. Reunión de representantes de un partido político para establecer normas de gobierno o de conducta general o interna.

CONVENCIONAL. adj. Miembro de una convención.

CONVENIENCIA. f. Más us. en pl. **Decoro, decencia,** consideraciones, respeto. **Las conveniencias sociales.** || ††Galicismo por decoro, urbanidad. *Faltar a las* CONVENIENCIAS.

CONVENIR. intr. Necesidad o fatalidad con que un suceso desgraciado ha de ocurrir a alguna persona: estaba de Dios, estaba decretado. Ú. t. en *Colomb.* || *Así* CONVENDRÁ, «*Señor, así convendrá,*» cantinela repetida con más angustiosa voz después de cada nueva venta realizada». —Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.*

CONVENTILLO. (d. de *Convento.*) m. Edificio de muchas piezas o pequeños departamentos con una entrada y patio comunes. **Casa de vecindad.** || 2. Convento pequeño que algunas órdenes religiosas mantienen en los pueblos de provincia. || ††*Argent.* y *Chile.* **Casa de vecindad.**

CONVERSADOR, RA. adj. Dícese de la persona que gusta de conversar y entretiene con su charla.

CONVERSATA. f. vulg. Conversación ligera, charla.

CONVERSIÓN. f. || **metálica,** la que consiste en trocar la moneda de papel por la de plata u oro.

CONVERSIONISTA. com. Partidario de la conversión metálica.

CONVERTIBILIDAD. f. Calidad de convertible, dicho especialmente de la moneda.

CONVIDADO, DA. adj. || **Más vale llegar a tiempo que ser convidado.** refr.

CONVINO. (Como.) fr. fig. y fam. para significar que alguna persona anda un tanto beoda. || *No andaba como* CONVIENE, *sino como* CONVINO.

††**CONVULSIONAR.** tr. Barbarismo por conmover, agitar trastornar, *Eran ideas propias para* CONVULSIONAR *a las multitudes.*

COÑETE. adj. com. **Tacaño, mezquino, cicatero.**

†**COPAQUIRA.** f. *Chile* y *Perú.* Caparrosa o vitriolo azul.

COPETE. m. **Gente de copete**: la rica o linajuda. || «Esto consiste en que allá sólo tenemos bellacos de poca monta y politiqueros de los que bota la ola, mientras en la capital están los bribones DE COPETE, los grandes políticos de cambullón...»—Barros Grez.

COPETÓN, NA. adl. **Copetudo, da.**

COPIAPINO, NA. adj. Natural de la provincia o ciudad de Copiapó. Ú. t. c. s. || 2. Perteneciente a esta provincia o ciudad chilenas.

†**COPIHUE.** (Del mapuche *copiu.*) m. Enredadera muy común que da una flor roja y hermosa, a veces blanca, y una baya parecida al ají antes de madurar. Es planta de adorno. («Lleva una flor de tres pulgadas de largo, compuesta de seis pétalos, y cuyo color es un bellísimo carmesí manchado interiormente de blanco». —Molina.)

COPLA. f. **Cópula,** 1.ª acep. Pedazo de cañón que sirve para unir los de agua potable, gas u otras.

COPUCHA. (Del arauc. *pucuchu.*) f. Vejiga del animal vacuno, inflada y seca. Úsase para lavativas, adaptándole un canutillo; para guardar y transportar la manteca, y como nadaderas. || ††Vejiga que sirve para varios usos domésticos. || **Hacer copuchas.** Inflar los carrillos.

COQUIMBANO, NA. adj. Natural de la provincia o pueblo de Coquimbo. Ú. t. c. s. || 2. Perteneciente a esta provincia o pueblo chilenos.

COQUITO. (Dim. de *coco.*) m. Llámase así al fruto de la palma chilena, que es muy pequeño y va en la vaina en que se encierran. Es voz que aparece empleada por el mismo léxico académico en **canoa.** || «Un vendedor de COQUITOS tenía la costumbre, en vez de pregonar su mercadería, de hacerla sonar...» —Laval.

CORBATA. f. Banda de las aves que en el cuello tienen una lista de color diverso, en general más blanco que el del resto del plumaje.

††**CORCOLÉN.** m. Arbusto siempre verde, parecido al aromo por sus flores, aunque menos oloroso. (Arbusto que alcanza hasta la altura de un metro 40 centímetros, de hojas alternas, lampiñas; flores dispuestas en corimbos, cáliz persistente; baya de un azul glauco; y «aunque las flores carecen de pétalos, sin embargo, por sus grandes cantidades y por la elegancia de los estambres, que son infinitos y amarillos, dan al arbusto un aspecto bellísimo y lo hacen muy precioso para los jardines». —Gay.

CORCOVA. f. Llámase así la fiesta menor que sigue en un día posterior a la principal que antes se ha celebrado. || **Al que da y quita, le sale una corcovita.** fr. proverb. que condena la ac-

titud de quien después de obsequiar algo, pretende reclamarlo después para sí.

CORCOVEADOR, RA. adj. *Caballo* **corcoveador:** el que corcovea.

CORCHO, CHA. adj. **Acorchado, da.** «El color de su cara era pálido terroso..., tirando a membrillo CORCHO».—Palacios.

CORDERAJE. f. Hato de corderos solos. || ††**Borregada.**

CORDILLERANO, NA. adj. Perteneciente o relativo a la cordillera. *Perdiz* **cordillerana.**

CORDÓN. m. || **de cerros.** Cadena de montañas. || **Cordón sanitario.** Grupo de empleados del Gobierno encargados de impedir el paso de gente de un sitio a otro en tiempo de epidemia.

CORECORE. m. Hierba usada en la medicina casera y muy abundante en todo Chile, con flores pedunculadas dos a dos, muy pequeñas, que se acercan al color de rosa; cáliz velludo, con sépalos terminales espinudos; pétalos enteros, obtusos, carpelos peludos y con hojas radicales redondeadas, divididas en siete lóbulos. Florece durante gran parte del verano.

CORISTADO. m. Sección destinada a los coristas para su aprendizaje en los conventos. || 2. Sitio que ocupa.

†**CORISANTO.** m. Planta orquídea. (No es voz chilena.)

CORNETA. (Del franc. *cornette.*) f. Especie de cofia de tela blanca, con grandes alas que caen hacia los hombros y un pico que se avanza hacia adelante, propia de las hermanas de la Caridad.

††**CORNIALTAR.** m. **Cornijal,** 2.ª acep.

CORONA. f. || **del poeta.** Nombre que se da a una planta originaria del Japón, de la familia de las rosáceas, con hermosas flores blancas.

CORONILLA. (dim. de *Corona.*) f. Masa de azúcar con huevo y betunada, de forma delgada y con aspecto de corona.

†**CORONTA.** (Del quichua *ccoronta.*) || *Amér. Merid.* **Carozo.**

CORONTILLO. m. V. **ñipa.**

CORRAL. m. Sitio cercado donde se encierra el ganado.

††**CORRECCION.** f. || Galicismo por finura, decoro, dignidad. *Se porta con la mayor* CORRECCIÓN.

††**CORRENTOSO, SA.** adj. *Amér.* Dícese del río o curso de agua de corriente muy rápida.

CORREÓN. (aum. de *Correa.*) m. **Llevar o tener a alguno a los correones:** a la pretina. «En los CORREONES: en la pretina, en el cinto».—Vicuña Cifuentes.

CORRER. intr. || **Andar corre que te alcanzo.** fr. fig. Andar al par, muy cerca uno de otro. || «Van para los veinte años que se casaron, y ANDAN CORRE QUE TE ALCANZO los dos».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* || **El que menos corre, vuela.** fr. fig. Pasarse de listo. || «...Los de alta escuela—Tragones diestros, que el Go-

bierno asila,—Sonvivos: EL QUE MENOS CORRE VUELA». — Barros Grez.

CORRETEADA. f. **Correteo.**

CORRETEAR. tr. Perseguir a alguno, acosarle. «Del número de los CORRETEADOS que, salvando los Andes, daban entre nosotros, puede deducirse, ya la intensidad del miedo de que venían repletos, ya la de la persecución al largarse tras de ellos...»—Pérez Rosales. || 2. fig. Activar el despacho de alguna diligencia: *Pedro anda* CORRETEANDO *un decreto de pago.*

CORRIDA. f. || *Min.* Veta mineral de manifiesto a flor de tierra. || 2. Hilera de adobes, ladrillos u otras cosas puestas en línea recta. || **de ejercicios.** Tiempo de nueve días, en que se reunen en establecimientos religiosos las personas que desean ejercitar sus devociones. || **de misas gregorianas:** treintenario o serie de las llamadas así o de San Gregorio.

CORRIENTE. (p. a. de *Correr.*) adj. Llano en el trato. || 2. Perteneciente a una clase inferior a la fina. Ú. t. en México.

CORRIGENDA. (Voz lat.) f. *Tip.* Erratas que han de salvarse, o conceptos que resultan equivocados, y deben enmendarse.

CORSO. (Del lat. *cursus,* carrera.) m. **Corso de flores,** paseo por alguna calle o sitio público de carruajes adornados, cuyos ocupantes se lanzan flores o serpentinas unos a otros.

†CORTADERA. f. || † 3. *Argent.* y *Chile.* Planta ciperácea de hojas alternas, largas, angostas y aplanadas, cuyos bordes cortan como una navaja; flores rojizas y baya amarilla. Se cría en lugares pantanosos y se usa el tallo para tejer cuerdas y sombreros. (Se llama también **cortadora;** así, en *Arauco domado* de Pedro de Oña.)

CORTADO, DA. (p. p. de *Cortar.*) adj. Dícese de la persona que se ve desprovista de recursos, que se le ha acabado el dinero. || 2. En el juego del volantín, cuando uno rebana el hilo del otro. «La destreza del dueño del volantín consistía... con seguir, rebanando el cáñamo, echar CORTADA la bola.»—Errázuriz.

CORTAR. tr. En las carreras de caballos, cuando uno de ellos aventaja a otro por todo el cuerpo. || 2. Tomar una dirección, largarse a andar. «De regreso al puerto, Gustavo CORTÓ por la playa, que siendo un camino más largo, le daba tiempo para reflexionar a su vez».—Aura, *En busca de un ideal.* || 3. intr. Perder una caballería el aliento y desfallecer por causa de un ejercicio demasiado violento y continuado.

†CORTE. f. || 13. *Amér.* Tribunal de justicia.

CORTE. m. Servicio, diligencia o trabajo de poca entidad remunerado. || **Ganar un corte,** hacer ese servicio. «...un antiguo petimetre de camisa de lana y de arremangados pantalones, que sudando bajo el peso de algún bulto,

ganaba CORTES desde la playa hasta las habitaciones, a razón de cuatro pesos bulto...»—Pérez Rosales. «Y se fué contento para donde las beatas, porque ya iba a ganar su CORTECITO».— Laval.

CORTERO, RA. adj. El que se ocupa en ganar cortes. Ú. t. c. s. || «Entonces vino a recordar la señora Carolina que aquel era Pantaleón, el CORTERO, que nunca faltaba a la llegada de los trenes». —Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.*

CORTÉS. adj. || **Lo cortés no quita lo valiente.** fr. con lo que se advierte que puede usarse de muy buenas formas sin cejar en lo que se sostiene con razón.

CORTITO. (**Llevar a uno.**) fr. fig. y fam. Llevarle preso y bien asegurado. || «Matilde. Todo fué en mi favor. Sor Filotea se percató de los reflejos y al momento me mandó ir CORTITA al encierro».—Zanelli López, *Sentimientos vencidos.* «Le detiene el duelo y le reclama el pago, y como el cesante no tiene cómo hacerlo, SE LO LLEVAN CORTITO a la comisaría».—Hübner.

CORVINA. f. Cierta sierra más grande que la ordinaria, con uno o dos mangos para moverla, que reviste forma parecida al pez de su nombre. «Entre dos hombres, uno arriba y otro abajo de un tabladillo, manejaban una sierra larga, tirando alternativamente la CORVINA...»—Palacios.

CORVINILLA. (d. de *Corvina.*) f. Pez de unos 45 centímetros de largo, de color verde blanquizco por encima y plateado en su parte inferior, que, como su nombre lo indica, tiene alguna semejanza con la corvina.

CORVO. m. Cierta especie de puñal de forma más o menos arqueada y de dos filos, de que usan especialmente los bandidos. || «...le tenía al CORVO un verdadero terror...»— Hübner. «Cuando estuvo cerca de Tomás, brilló la hoja de un CORVO en sus manos crispadas...» —Ramírez.

COSA. conj. *Chile* y *P. Rico.* || Se usa a veces significando de *modo, de suerte, de tal manera que, hasta tal punto* o *grado que*; v. gr., *vente temprano,* COSA *que no faltes a la reunión*».—Malaret.

COSCACHEAR. tr. Dar de coscachos.

COSCACHO. m. Golpe dado con los nudillos del puño sobre la cabeza de uno. **Coscorrón.**

†**COSCOROBA.** (Voz onomatopéyica.) f. *Argent.* y *Chile.* Ave, especie de cisne, de cuello más corto, toda blanca y más pequeña que el común.

COSIACA. (dim. fam. de *Cosa.*) Cosa menuda, especialmente dicha de alguna de comer.

COSTAL. m. **Coracha.** Ú. t. en s. fig. **Costal** *de mentiras.* || **Ser una cosa harina de otro costal.** fr. fig. y fam. No tener uno nada que hacer con persona con quien no le ligan relaciones; o cosa que a uno no le concierne o pertenece. || «...y la señora—Vió que era ya otro cantar,—Porque

vió que su esposo era—HARINA DE OTRO COSTAL».—Barros Grez.

COSTALEARSE. r. Darse de costaladas o costalazos.

COSTERO, RA. ant. en España. **Costanero.**

COSTILLA. f. ‖ **A costillas** *de alguno.* A costa del que paga.

COSTINO, NA. adj. Relativo o perteneciente a la costa. Ú. t. c. s.

COSTRA. f. En la elaboración del salitre, la parte del suelo excavada que no contiene caliche y se deja abandonada por inservible. «Una pirca de piedra en seco o de COSTRA, arrimada al borde barrancoso de una quebrada, constituye, con un techo o toldo de sacos usados, a la vez la habitación y la cocina del huraño pirquinero».—Greve.

COSTRERO. m. Operario que en las faenas salitreras tiene a su cargo revisar el material extraído diariamente, mediante ensaye, usando un martillo y una mecha.

COTEJAR. tr. En términos hípicos, correr dos caballos a manera de ensayo para saber cuál aventaja al otro. Se practica esa misma operación con los gallos de pelea.

COTEJO. m. Acción y efecto de cotejar en la acep. precedente.

COTENSE. m. **Cotanza.**

COTÍ. (Del franc. *coutil.*) m. **Cutí.**

COTIZAR. tr. Señalar la cuota que corresponde a cada una de las personas que concurren en un gasto común. **Escotar.** ‖ 2. Repartir el total de una cantidad entre las personas que han de sufragarla. **Prorratear.**

†**COTO.** m. *Amér. Merid.* Bocio o papera.

COTO. m. ‖ **Poner coto.** fr. fig. **Poner atajo.** ‖ «...la necesidad del presente y el deber de la generación actual no consisten en entonar cánticos a la libertad y a los derechos del ciudadano; consisten, por la inversa, en PONER COTO al desgobierno...» —Hübner.

†**COTONA.** f. *Amér.* Camiseta fuerte de algodón, u otra materia, según los países.

COTONÍA. f. ‖ **Escupir cotonía.** fr. fig. y fam.: hacerle echar a uno sangre por la boca; sufrir un golpe muy fuerte. «Pero, *mecón,* que se la había de pagar..., porque lo HACÍA ESCUPIR COTONÍA y lo dejaba estampado en la pared del frente!».—Palacios.

COTOTO. (Del quichua *k'oto.*) m. Hinchazón que se produce, especialmente en la cabeza, a consecuencia de un golpe. **Chichón.** ‖ «...uno de sus primos le dió tan feroz empujón contra la puerta, que el borde de la chapa se le hundió cerca de un ojo, levantándole un enorme COTOTO morado y sanguinolento».—Julia Sáez. *Alma Chilena.* «Y el eclesiástico sonreía forzadamente, tratando de encubrir en vano su sonrojo, al deslizar suavemente su diestra sobre el preñado COTOTO».—Kloques Campos, *El hijo del*

vaquero. || ††*Argent.* y *Chile.* Vulgarismo por **chichón.**

††**COTUDO, DA.** adj. *Amér.* Que tiene coto o bocio.

†**COVADERA.** f. *Chile* y *Perú.* Espacio de tierra de donde se extrae guano.

††**COVÍN.** m. Maíz tostado, y en algunos lugares, trigo tostado. (La voz es grave: **cóvin.**)

†**COYÁN.** m. Especie de haya.|| (No pasa de ser el nombre vulgar del roble; así, dice Febrés: **coyam,** el roble.)

COYOCHO. (voz arauc.) m. En general, la parte de la raíz de una planta que penetra hacia abajo en la tierra; y en especial, el tallo de algunas hortalizas: rábano, zanahoria. || ††**Nabo.**

CRECE. f. **Crecida.**

CREER. intr. || **En sudor de caballo, cojera de perro y lágrimas de mujer no hay que creer.** refr. que enseña que por lo mismo que se producen con tanta facilidad no revisten importancia.

CREMA. f. Dícese de la parte más escogida de la sociedad. (Galicismo.) || adj. **Color crema: café.** «...era un raro conjunto de perfecciones morales y espirituales que la hacía figurar en primer término entre la CREMA de la ciudad, aunque la tal CREMA fuera un poquito ordinaria...»—Ramírez.

CREMATORIO, RIA. (Del latín *cremare.*) adj. **Horno crematorio,** aquel en que se queman los cadáveres o las basuras.

CRESCENDO. (**En o in**). m. adv. ital. En aumento, subiendo de punto. || «La zarabanda dantesca va IN CRESCENDO en medio de la indiferencia de los poderes públicos y de la sociedad».—Edwards Bello. «Al principio débilmente, como un ensayo, luego en rápido CRESCENDO...»—Ramírez.

CRESPO. m. **Rizo.** || **Quedarse uno con los crespos hechos.** fr. fig. Alistarse o prepararse para efectuar algo que no tiene lugar. || «...porque ya van dos años que lo hemos convidado para los chalilones, y no ha aportado por acá, dejándonos CON LOS CRESPOS HECHOS».—Barros Grez.

CRIADO, DA. m. y f. || **de razón** o **respeto,** que se dice especialmente de la mujer que por su edad y el tiempo que sirve merece la confianza del amo. || «La otra mujer, que era lo que todavía se llama en nuestros hogares una CRIADA DE RESPETO, traía una bandeja...»—Barros Grez.

CRIANZA. f. Conjunto de corderos, terneros, potrillos, que nacen más o menos al mismo tiempo en las haciendas de campo.|| 2. El sitio mismo en que se les tiene para su pasturaje. «Pero con lo que estoy más contento es con la CRIANZA y la engorda. El año es bueno, gracias a Dios».—Palacios.

CRIARSE. r. **A lo que te criaste.** fr. fam. Por rutina o costumbre.

CRINOLINA. (Del franc.) f. **Guardainfante.** «Quiso una barrigona embarazada dar a sus

dos contrapuestas prominencias una forma más aceptable, y se caló el guardainfante, que acabó por CRINOLINA...»—Pérez Rosales. || ††Galicismo por **miriñaque,** zagalejo inflexible.

CRIOLLISMO. m. Conjunto de criollos. || «El Cabildo de Santiago, que era el baluarte del CRIOLLISMO patriota, se aprovechó, etc...» —Galdames.

CRISTIANO, NA. adj. || **Antes que se lo lleve el moro, que se lo lleve el cristiano.** fr. fig. para significar que habiendo de dar alguna cosa, será preferible entregarla a quien nos liga algún afecto, parentesco u obligación.

CRISTO. m. ||**Correr a Cristo.** Acompañar en el Domingo de Cuasimodo al sacerdote que lleva el Santísimo Sacramento a los enfermos, de a caballo y casi corriendo, a la vez que se disparan cohetes o voladores. || **Hasta verte, Cristo mío.** fr. fig. Apurar el contenido de un vaso de licor hasta la última gota. || **No tener uno un Cristo.** fr. fig. y fam., que vale estar sin ningún dinero. «En resumidas cuentas, don Pepe era el que había salido más mal parado porque al pobre le habían robado su relojito y ESTABA SIN UN CRISTO, que era lo que más inquieto lo tenía».—Vial. ||«Un día que Pedro Urdemales ameneció SIN CRISTO en los bolsillos, se le ocurrió la siguiente estratagema para hacerse de dinero».—Laval. ||**No saber uno ni el Cristo.** fr. fig. Ser completamente ignorante por no haber pasado siquiera el silabario, que antaño comenzaba por una cruz.

CRÓNICA. f. Dase este nombre a la sección noticiosa de un diario o periódico de la ciudad en que se publica. **Gacetilla.** || «Es que yo escribo CRÓNICA, hechos.»—Vial.

CRONISTA. com. La persona que escribe la crónica de los diarios. **Gacetillero.** || «No quiero hacer congeturas sobre este paseo de los novios Campofrío, Ríos Lisperguer, como diría hoy un CRONISTA de la vida social.» —Díaz Mesa.

CRUCETA. f. **Torniquete.**

CRUDO. m. Cierta clase de lienzo tosco y fuerte, especie de harpillera, que se emplea para forros y retobos.

CRUJIDA. f. **Crujía.**

CRUJIDERA. f. Pieza de suela puesta en la planta del zapato y que hace que cruja al andar.

CRUZ. f. **Hacer a alguno o a alguna cosa la cruz.** fr. fig. Marcarla como indigna de estimación. || **Tras de la cruz, el diablo.** fr. proverb. para advertir que bajo las mejores apariencias suele encontrarse la maldad.

CRUZA. f. En los terrenos arados, pasar una rastra, provista ordinariamente de clavos, en sentido longitudinal y transversal, para que el suelo quede parejo. || **Hacer la cruza a uno.** fr. para indicar que se acepta el pelear con alguno y de hecho se van a las manos. || ††**Bina.**

CRUZADA. f. **Campaña.** ‖ **Cruzada de salud,** la que se organiza y emprende a fin de mejorar las condiciones sanitarias de las personas y los pueblos.

CRUZAR. tr. Practicar la cruza. ‖ 2. Pelear cuerpo a cuerpo o trabarse de palabras. ‖ «Pacífico y bienvenido con todo el mundo, *se* CRUZÓ *a bofetones* con los que no pensaban exactamente como él...» —Ortiz. «Más de una vez ha golpeado al abogado, pero con quien me agrada más ver CRUZARSE a éste es con don Cirilo, quien lo tiene ya entre ojos...» —Barros Grez.

††**CUÁCARA.** f. Vulgarismo por **blusa** o **chaqueta.**

†**CUADRA.** f. ‖ 8. *Amér.* Manzana de casas. ‖ (2. Medida de longitud equivalente a 150 varas castellanas.)

CUADRARSE. r. Manifestar de manera decidida voluntad de contribuir con dinero para un objeto dado. ‖ 2. Estar pronto para ejecutar algo que se solicita.

CUADRILLAZO. (De *cuadrilla.*) m. **Dar un cuadrillazo:** acometer en cuadrilla contra alguno. ‖ «...he visto formarse ahí dentro de la sacristía esa pandilla de muchachos, que le han dado el CUADRILLAZO al pobre padrino».—Barros Grez. «...una negra nube se cernía sobre nuestra patria por la traición de aquellos que soñaron pegarnos a la mala, dándonos un CUADRILLAZO...»—Ramírez.

CUADRINO. m. Empleado en el cuadro. ‖ «Al frente del peluquero se sientan dos individuos de manta, pero con buena ropa. Uno de ellos es un CUADRINO que va a buscar animales gordos...» —Díaz Garcés.

CUADRO. m. **Matadero.** «...la gente del CUADRO, de ese corralón inmundo que entonces servía de matadero y que estaba situado donde hoy se encuentra la Recova del Cardonal».—Vial, *Costumbres Chilenas.*

CUANDO. m. Nombre de un baile que estuvo muy en boga a mediados del siglo pasado, y que deriva su nombre de la primera palabra con que comienza la letra de los versos que se cantaban: CUÁNDO llegará el día—de aquella feliz mañana...«Estos bailes..tienen comunmente nombres indígenas,... y además nombres españoles, tomados de la letra que se canta, como el CUANDO, la *solita* y la *jurga.* El tono de todos es ligero y animado salvo el del CUANDO, danza que comienza como el minué y termina con un paso muy rápido, llamado *zapateo,* del ruido que forman los zapatos contra el suelo, llevando ambos danzantes pañuelos en las manos, que los mueven formando círculos». — Vowell, *Memorias,* p. 68.

CUARENTA. (**Cortarle a uno el.**) fr. fig. y fam. Impedirle realizar un propósito, o ejecutar alguna acción que se desea. Símil tomado del juego de la brisca. «...explicó que andaba de con

8.—CHILENISMOS.

quista, tras una gran dama... con la que se había dado cita en los palcos de tercera. ¡*Ellos le habían* CORTADO EL CUARENTA!». —Palacios.

CUARESMERO, RA. adj. Llámase así al árbol cuyos frutos maduran en los días de la cuaresma, y al fruto mismo.

CUARTA. f. ‖ 2. **Palmo,** 1.ª acep. ‖ 2. Torzal, de ordinario formado por varias correas trenzadas, o bien de cordeles o cadena de hierro, que se coloca en el yugo de las yuntas de bueyes que van delante de la primera para que ayuden a tirar. ‖ **A la cuarta.** fr. fig. y fam.: vivir miserablemente. ‖ «Y por el suelo yacían enrolladas las CUARTAS de gruesos anillos de fierro, en actitud de serpientes dormidas».—Palacios.

CUARTAGO. adj. Llámase al caballo que naturalmente anda con pasos menudos y se recomienda así por su suavidad en la marcha.

CUARTEADO. DA. adj. Aplícase a los caballos, solos o en parejas, que van tirando adelante de los uncidos a la vara.

CUARTELAZO. m. Pronunciamiento militar.

CUARTERÍA. f. Serie de cuartos pequeños, con puerta a la calle y aislados unos de otros por paredes divisorias, que se arriendan a gente pobre.

CUARTEROLA. f. ‖ † 3. Arma de fuego menor que la tercerola, usada por los soldados de caballería.

CUARTERÓN. m. *Alb.* Llámase así al ladrillo partido en sentido longitudinal o transversal y que se emplea para llenar los huecos que dejan los que se han puesto enteros.

CUARTILLOS. m. pl. Dícese de las monedas pequeñas de plata o chucherías que los padrinos reparten a los asistentes a un bautizo. Se las llama así por haber sido en su origen las monedas que se acostumbraba obsequiar. ‖ **De a cuartillo el atado** mod. adv. fig. De ínfimo valor, de ninguna importancia. ‖ «...y vea a sangre fría que cualquier juecesillo, de estos DE A CUARTILLO EL ATADO, se lo pasa a llevar...»—Barros Grez. «Bien se echa de ver que no es de esos nobles DE A CUARTILLO EL ATADO, o de los que bota la ola...»—Id.

CUARTO. m. Herradura cerrada que se aplica a la uña partida. ‖ **de los alojados.** Llámase así en las haciendas de campo el que se destina especialmente para los huéspedes y que se halla, de ordinario, incomunicado con el resto de la casa. ‖ «...hasta que llegó don Severo al gran CUARTO DE LOS ALOJADOS, en donde lo dejó...» ‖ **redondo,** el que tiene puerta a la calle y está incomunicado del resto del edificio y se alquila a gente pobre. ‖ «Echáronse en seguida a andar hacia el sur, y después hacia el norte, por la otra acera, preguntando en todos los CUARTOS REDONDOS por el tío Paco...»—Barros Grez.

«Ya fuera de sí, don Gonzalo por su propia mano alzó el candil sobre su cabeza para dominar con la luz los rincones del CUARTO REDONDO».—Díaz Mesa.

CUARTÓN. m. Madero labrado y de igual dimensión por sus cuatro costados.

CUATRO. m. || **Real de a cuatro,** o sean, cincuenta centavos de peso. || **Cuatro gatos.** fr. fig. Personas de ninguna importancia. || **Cuatro ojos,** el que usa anteojos.

†**CUCA.** f. † 4. Ave zancuda semejante a la garza europea, en color y figura, pero más grande y caracterizada por su grito desapacible y su vuelo torpe y desgarbado.

CUCALÓN. (*Apellido.*) adj. Dícese del que se entromete en hacer algo que no es de su profesión. Ú. t. c. s. || **Sombrero cucalón:** llámase así uno de copa semiesférica, forrado en tela blanca, con alas cortas y bajas, especialmente a propósito para defenderse del sol, bastante parecido al llamado **salacot** por el Diccionario. «Y con los voluntarios y antiguos *cantores,* hoy CUCALONES de la guerra, la expedición alcanzaba a unos 600 hombres escasos».—Vicuña Mackenna, *Historia de la Campaña de Tarapacá.* «...ignorando el papel que desempeñaba y considerándolo casi como un intruso, un civil o CUCALÓN, no le tributó el homenaje que merecía...»—Palacios.

CUCARACHO. m. Coleóptero de la familia de los carábidos, como de un centímetro o poco más de largo, de color negro, que vive en la tierra en lugares húmedos.

CUCARRO. adj. || *Trompo* **cucarro,** el que gira de modo áspero, por tener la púa torcida. || 2. fig. El que está medio borracho. «Bailaba como TROMPO CUCARRO, con muchos barquinazos, saltos y borneos...» —Palacios.

†**CUCULÍ.** (Voz onomatopéyica.) *Chile* y *Perú.* m. Especie de paloma silvestre del tamaño de la doméstica, pero de forma más esbelta; de color ceniza y con una faja de azul muy vivo alrededor de cada ojo. Es también notable por su canto, semejante al de la codorniz, y se cría en jaula con facilidad. (Obsérvese que el tamaño del ave es bastante menor que el de la paloma doméstica, y por su aspecto mucho más semejante a la tórtola silvestre.)

CUCURUCHO. m. Nazareno, aunque en Chile van vestidos de negro y pidiendo limosna, a pie o a caballo, «para el Santo Entierro de Cristo». Dásele ese nombre por el gran bonete de forma cónica que usan a guisa de sombrero.

CUCHARA. f. || **Meter la cuchara.** fr. fam. Mezclarse oficiosamente en la conversación de otros.

†**CUCHARETA.** f. (d. de *Cuchara.*) || † 5. *Amér.* Ave zancuda de muy hermoso plumaje, blanco cuando joven y rosado en la edad adulta, pico en forma de espátula

y pies amarillentos. Es ave de paso.

CUCHARILLA. f. *Min.* Herramienta que sirve para extraer el polvo del barreno en las minas; es de hierro, redondeado, y cerca del extremo es de media caña, terminando en un doblez que hace el oficio de cuchara. En el extremo opuesto, remata en cuña.

CUCHARITAS. (d. de *Cuchara.*) f. pl. Con el v. *hacer,* vale **puchero,** en su acep. fig.

CUCHILLA. f. Pliegue que se hace en los vestidos en sentido longitudinal o transversal para ajustarlos más al cuerpo.

†**CUCHILLÓN.** aum. (de *cuchillo.*) m. || 2. *Chile.* **Doladera.** Aplícase a la segur que usan los toneleros.

†**CUCHO.** m. Sombrero de forma cónica usado por los campesinos.

CUCHO. (dim. cariñoso de *Agustín.*) m. Voz con que se llama al gato: *cucho, cuchito.* «¡CUCHITO! CUCHITO! llamaba doña Jesusa, temerosa de que el gato se fuese a quedar en la calle». —Moock.

†**CUECA.** f. **Zamacueca.**

CUENTA. f. **Al fin de cuentas.** loc. Después de considerado todo. || **Las buenas cuentas hacen los buenos amigos.** proverb. que enseña la conveniencia de cumplir con el pago de lo que se debe.

CUENTO. m. || **del tío. Entierro,** 4.a acep. V. **Tío.**

CUERDA. f. || **Juego de la cuerda: Comba.** || **Bailar en la cuerda.** fr. fig. y fam. Inclinarse uno ya a una opinión ya a otra, según su conveniencia. || **Estar uno con cuerda.** fr. fig. Manifestarse decidor, de buena voluntad. **Estirar o aflojar o no la cuerda.** Ceder o no en alguna decisión, conceder más o menos libertad de acción. || *For.* **Litigar por una sola cuerda:** cuando dos o más personas son representadas en juicio por un solo procurador. || **Por cuerda separada:** cuando cada una de las partes litiga de por sí.

CUERERA. f. fam. Extrema pobreza. «...¿No crees que al poco tiempo, antes del año, el borracho, el flojo, el ladrón, estarían otra vez en la CUERERA, comiéndose hasta las uñas...»—Ramírez.

CUERNO. m. || **Echar o enviar a uno al cuerno.** fr. fig. y fam.: que se vaya en hora mala. || **Tras de cuernos, palos: tras de cornudo, apaleado.**

CUERO. m. || La piel de las frutas. || *Durazno* **cuero** *de chancho:* cierta clase especial, de carne algo amarillosa, de figura un tanto oblonga, que remata en punta, y de piel sumamente áspera. || 2. Cierto animal fabuloso que habita los remansos de las aguas dulces. «...vienen también los CUEROS, que habitan en los ríos y las ánimas de los que han muerto en desgracia...»—Ramírez. || **Persona de cuero blando o duro.** La que es más o menos susceptible. «El vulgo bebe-

dor, que todo lo carga a lo sobrenatural, sostiene que en la laguna-pantano de Viña del Mar, hay encantos, sirenas y CUEROS». —Vicuña Mackenna, *De Valparaíso a Santiago.* || **Poner uno el cuero tieso.** fr. fig. y fam. Disponerse a recibir una fuerte represión sin protestar. ||**Sacarle el cuero a uno:** hablar mal de alguno hasta desollarle, *descuerarle.*|| «...y desfilaban contentas, como pavos reales, al sentir sobre sí miradas de envidia o murmuraciones secretas de otras mujeres, igualmente elegantes, que LES SACABAN EL CUERO en forma de insidiosos y finos *pelambres*, a la vez que se las comían a cariños y a besos en donde las encontraban».—Orrego, *Casa grande.* «Ya tenían tema en todo el barrio para SACARLES EL CUERO». —Edwards Bello.

CUERPAZO. (aum. de *Cuerpo.*) **Corpazo.**

CUERPO. m.|| **Calentar a uno el cuerpo.** fr. fig. y fam. Darle de azotes. || «Se dirigieron pues, en busca de algo caliente para la señora. ¡No poder CALENTAR EL CUERPO de otro modo!pensaba don Pepe...»—Vial. || **Cuerpo del delito:** aquel que se ha cometido o que lo motiva. || **Dejarse caer con todo el cuerpo** fr. fig. y fam. Solicitar a boca llena, sin ambajes ni rodeos. || **Sacar uno el cuerpo:** esquivarse para hacer alguna cosa, negarse a aceptar algo que se propone.|| **Suelto de cuerpo:** ágil; descarado, satisfecho. «...por lo cual tratan siempre de SACAR EL CUERPO al juez...» — Palacios. «...Los he visto, muy SUELTOS DE CUERPO, echar bravatas sobre el muelle de Burdeos, aunque se encontraban en el más completo aislamiento de relaciones...» «Pocos momentos después se retiraba Cross con una cachucha alquitranada de marinero, tan SUELTO DE CUERPO y tan erguido, como si se hubiese ido con la mitra de un obispo».—Pérez Rosales.

CUESCO. m.|| **Buscarle cuesco a la breva:** fr. fig. y fam. Pretender hallar o lograr algo que resulta por su naturaleza imposible.

CUFIFO, FA. adj. Estar medio embriagado y alegre. || «En aimará, la chicha de maíz se llama *kufa*...» Ahora me explico, dijo el amigo de don Cucho, ahora me explico por qué llaman CUFIFO al que anda alegre o achispado». —Rosales.

†CUICO, CA. adj. Voz con que en diversos puntos de América se designa a los naturales de otras regiones. (En *Chile*, sólo a los bolivianos y en sentido despect.) || «Esta guerra (con Bolivia) durará poco, aunque el Perú se meta, porque ni los CUICOS ni los cholos son hombres para nosotros». —V. D. Silva.

CUIDADOR, RA. m. y f. Persona encargada de cuidar una casa, una era, una viña.

CUJA. (Del lat. *coxa*, cadera.) f. En Chile, el cajre de madera ancho y muy historiado.

CULATA. f. || **Salirle a uno el**

tiro por la culata. fr. fig. y fam. Resultarle al revés de lo que se esperaba y en daño propio.

CULATEAR. (De *culata.*) intr. Dícese de las armas de fuego que al ser disparadas producen un golpe en la mano o en el brazo del que las usa.

CULAZO. m. **Culada.**

†**CULÉN.** (Voz mapuche.) m. **Albahaquilla de Chile.** ‖ «La especie más útil es el CULÉN, que se da silvestre en todo el país. Sus hojas se parecen a las del té de la China, tanto en su forma como en el color y fragancia, y una infusión hecha con ellas se aplica con frecuencia y da excelentes resultados en los casos de fiebre e indigestión. Su sabor es muy agradable y preferido al té por muchos ingleses aquí establecidos».—Vowell, *Memorias*, etc., p. 197.

CULENAR. m. Terreno poblado de culenes.

CULEPE. m. **Julepe.**

†**CULERO,** m. ‖ 2. Especie de bolsa de lienzo que se pone a los niños en la parte posterior para su limpieza. ‖ (En Chile se llama así una prenda de vestir que usan los mineros, a modo de faja ancha, atada por la cintura; y también los hay de cuero, que les sirve para proteger las asentaderas. «El minero usa calzoncillos anchos y cortos que sólo le llegan a las rodillas, sobre ellos un ancho CULERO que le cae hasta la media pierna...»—Pérez Rosales.)

CULPA (MEA). loc. latina, que vale **por mi culpa.**

†**CULPEO.** (Del mapuche *culpeu.*) m. Especie de zorra más grande que la común europea, de color más obscuro y cola menos pelosa.

CULTRÚN. (Voz arauc.) m. Tambor que usan los curanderos indígenas, hecho de una fuente de palo, cubierta con una piel de carnero o de caballo y que se hace sonar con un palillo. ‖ «Mientras que los CULTRUNES con sus ásperas dianas—despertaban los ecos de las selvas lejanas».—Lillo

††**CULTURAL.** adj. Perteneciente o relativo a la cultura.

CULLE. (Voz arauc.) m. Hierba de la familia de las oxalídeas, pequeña, de tallos colorados, hojas pequeñas y flores de color de púrpura. Sirve de bebida refrescante, y, machacada, se hacen de ella panecillos delgados que se emplean para teñir de morado. **Vinagrillo.** ‖ ††*Chile* y *Perú.* Hierba oxalídea, cuyo zumo se usa como bebida refrescante.

CUMPA. (De *compañero.*) m. fam. Camarada, amigo: **muy cumpa.** «¿Por qué lado, CUMPA, nos vamos a apear?».—Greve. «Nada pierdo con ver al CUMPA Cucho».—Barros Grez. «Los nuevos camaradas le buscarían alguna ocupación...: serían CUMPAS en toda forma».—Ramírez. ‖ ††*Amér.* Vulgarismo por **compadre, padrino.**

†**CÚMPLASE.** m. ‖ 2. Fórmula que ponen los presidentes de algunas repúblicas americanas al

pie de las leyes cuando se publican. (También los jueces letrados de primera instancia a las sentencias que les son devueltas de los tribunales de alzada).

CUMUCHO. m. Reunión o agrupamiento de personas o cosas más o menos estrecho. || 2. Rancho o ramada muy tosca formada con palos hincados en el suelo y con las paredes y techo de ramas, en que se guarecen los cuidadores de las chacras durante la noche.

CUNCO. adj. Nombre de los indios de una tribu que habitaba desde Valdivia hasta el canal de Chacao. Ú. m. en pl. y c. s. «El barco... encalló cerca de la desembocadura del Río Bueno, donde habitan los indios denominados CUNCOS». —Díaz Mesa.

CUNCUNA. (Voz arauc.) f. Larva de algunos lepidópteros, poblada de pelos abundantes y que al tocarla produce el mismo escozor que el de la ortiga. Abunda especialmente la que se cría en los álamos; la del palqui, se llama *monroy*. «Una CUNCUNA no habría hecho más ruido al deslizarse sobre el tronco de un árbol».—Riquelme. || ††**Oruga.**

CUNDIDOR, RA. adj. Dícese de las cosas que se aumentan o extienden con facilidad. || **Echar uno la cundidora.** fr. fig. y fam. Hacer las cosas con poco cuidado a fin de que se extiendan o aumenten con facilidad.

CUNQUIBUS. Cumquibus. (fr. lat.) Tener con qué, o dinero.

CUNZA. adj. Nombre que dan a su lengua los indios que viven en la Puna de Atacama.

CUÑA. f. **Pezonera,** 1.ª acep.

CUÑO. m. || **De cuño antiguo.** mod. adv. fig. De buena cepa, hombría de bien, de honradez a carta cabal. || «y ya no hacemos basa los poetas del CUÑO ANTIGUO».—Barros Grez. «...Así, pues, rara vez una persona (a no ser que sea DE ANTIGUO CUÑO) o un periodista, que se den humos de ilustrados, echan mano del refrán...»—Cannobio. || **De nuevo cuño.** m. adv. De lo que hoy se usa, conforme a las nuevas costumbres. || «Esos patriotas DE NUEVO CUÑO no tienen vergüenza de hablar a nombre de un país que ellos han ayudado a asesinar».—Barros Grez. «La clase desheredada, harta de sufrir, podía cansarse, y hallándose más numerosa, arrojar por la fuerza a los nobles DE NUEVO CUÑO que la oprimían».—Amunátegui, *La reconquista española*.

††**CUPILCA.** f. (V. **Chupilca.**)

CURA. f. **Curadera.** || «...ese sinvergüenza que está ahí en el suelo durmiendo la CURA».—Ortiz.

CURADERA. f. **Embriaguez, borrachera.**

CURADO, DA. adj. El que está borracho. || **Curado como la parra:** en el último grado de la borrachera.

CURAGUA. f. (Del arauc. *cura* piedra, y *hua*, maíz.) Cierta clase de maíz de grano menor que el ordinario, pero, que, tostado en un baño de arena, adquiere mucho mayor volumen y al estallar

se convierte, por la figura que adquiere, en una especie de flor blanca. De él se hace la harina llamada de *llalli*. || †† f. *Amér. Merid.* Maíz de grano muy duro y hojas dentadas.

CURAGÜILLA. (d. de *curagua*.) f. **Sorgo.** Se cultiva para la fabricación de escobas con sus panículas.

CURANTO. (Del arauc. *curantu*, pedregal.) m. Es el asado que se hace de mariscos puestos en un hoyo con piedras caldeadas y cubiertos con hojas de pangue o champas. || †† (Se usa sólo en algunas provincias del Sur y especialmente en Chiloé.)

CURARSE. intr. **Embriagarse.** || «En estos días todo es permitido, hasta CURARSE». —Vial.|| tr. 2. Preparar de modo que queden impermeables los tiestos de greda por medio de ciertos ingredientes y haciéndolos pasar por las llamas. || 3. Al hilo de los volantines, untarle con agua, un tanto encolada que contiene pequeños pedazos de vidrio, para rebanar el hilo del contrario. || 4. A las frutas, meterles en su base un palito de escoba empapado en aceite u otra sustancia a fin de apresurar su maduración || «...canastos de mimbre con huevos, atados de pollos y gallinas, y uno que otro pañuelo listado o a cuadros, con algunas docenas de BREVAS CURADAS...» —Díaz Garcés.

CURCO, CA. (Del quichua *curcu*, tronco de árbol) adj. **Jorobado, jibado.**

CURCUNCHO, CHA. adj. **Jorobado.** Ú. t. c. s. (De uso general en casi toda la América). fig. «Modest. Me tienen CURCUNCHA a sablazos».—Malbrán. || †† *Amér.* Vulgarismo por **jorobado.**

CURICANO, NA. adj. Natural de la provincia o ciudad de Curicó. Ú. t. c. s. || 2. Perteneciente a ellas.

CURICHE. (Del arauc. *curi*, negro, y *che*, gente.) com. || ††Persona de color obscuro o negro.

CURSO. m. **Diarrea.** Ú. m. en pl. || **Estar con cursos.**

CURTIEMBRE. f. **Curtiduría.** || ††*Amér.* **Tenería.**

CURTIR. tr. Entre jugadores, desbancar a uno.

CURURO. (Voz onomatopéyica.) m. Roedor de color negro uniforme y brillante, del tamaño de una rata grande, que vive en cuevas que fabrica en los cerros, con muchas ramificaciones, horadando el suelo de tal modo que hace peligroso el paso de las caballerías por encima de sus madrigueras. || ††Especie de rata campestre, de color negro y muy dañina.

CUSPARSE. (De *cuspe.*) r. Dícese especialmente de las caballerías que manifiestan buena voluntad o se hallan deseosas de partir. || «...y las mulas se CUSPAN por llegar a la querencia». —Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.*

CUSPE. (Del quichua *k'uspi*, trompo.) m. Cierta especie de

trompo de forma cónica, sin púa, a que se hace dar vueltas con una huasca. || **Como un cuspe:** dícese del que se mueve con extraordinaria rapidez.

CUTAMA. (Voz arauc.) f. Envoltorio que se hace con el poncho o el pañuelo de rebozo de las mujeres y que se aprovecha a guisa de costal. || **Ser uno como cutama:** ser muy pesado y torpe en sus movimientos. || «...¡qué señora tan varonil! ¡Vaya! yo no me tengo por tan CUTAMA que digamos; y sin embargo, me habría temblado la barba al atravesar el zanjón por donde ella acaba de pasar».—Barros Grez.|| †† f. Saco o costal lleno de cosas menudas. || †† fig. Persona torpe y pesada.

CUTRA. (Voz araucana.) f. Tripa seca de que se valen los soldados o marineros para introducir licor en los cuarteles o en los buques. || «...pues a fin de festejar a los nuevos y lucir cuanto antes las triquiñuelas milicianas, algunas CUTRAS—tripas repletas de licor—introducidas subrepticiamente en el fuerte, corrieron con sigilo de mano en mano». —Labarca.

CUTUTÚN. (Voz arauc.) m. Juego de muchachos, los que, tomados de las manos, forman un círculo, dentro del cual se coloca uno de pie, al que, los que no forman parte de la compañía, tratan de arrebatar por astucia o rompiendo el círculo.

†**CUY.** (Del quichua *cui*). m. *Amér. Merid.* **Conejillo de Indias.**

CUYANO, NA. adj. Natural de la antigua provincia chilena y después argentina de Cuyo, o perteneciente a ella: *animal* CUYANO. Ú. t. c. s. «...tuvo que fingirse CUYANO para que no le tomaran preso, y el tío imitaba el modo peculiar de hablar de los CUYANOS».—Palacios.

CH

††**CHACA.** f. Una variedad de marisco comestible. (Es, según todo induce a creerlo, el mismo marisco **taca,** ya incorporado en el Diccionario).

CHACANEAR. (Del quichua *chaca,* pierna hasta las ingles). intr. Espolear la cabalgadura hasta hacerle sangre. || 2. fig. **Majaderear.** || †† intr. Espolear con fuerza a la cabalgadura.

CHÁCARA. f. *Amér.* **Chacra.** (La voz *chácara* o *chacra* trae su origen de Guatemala, donde se aplicaba a la campiña. De allí pasó al Perú. En la *Ordenanza de la Audiencia* se lee: «El que tuviere CHÁCARA...»

CHACARERÍA. f. Conjunto de chacras y el arte de cultivarlas. || «Mal año nos espera. Poca agua, muy poco. Nos faltó pasto para completar un pedido de Iquique. La CHACARERÍA mala».—Henríquez.

†**CHACARERO, RA.** (De *chácara*), adj. *Amér.* Dícese del hombre o mujer que trabajan en el campo. Ú. t. c. s. (El dueño de una chacra o el que la cultiva. || «Yo, hermanitos, he trabajado durante todo el año de CHACARERO...» —Laval.)

CHACAY. (Voz arauc.) m. Arbusto pelado, de la familia de las ramnáceas, con las ramas algo colgantes, desprovistas de espinas, o a veces terminadas con ellas; hojas elípticas o lanceolado-oblongas, obtusas, cortamente mucroulnadas, de uno a dos centímetros de largo; flores solitarias o ternadas; por fruto, tres coquillos.

†**CHACRA.** (Voz quichua.) f. *Amér.* **Alquería** o **granja.** || (Es heredad de corta extensión situada en las vecindades de los pueblos. || 2. Terreno sembrado de hortalizas, maíz, sandías, cebollas, etc. || **de rulo:** la que no es de riego.)

††**CHACHACOMA.** f. Planta de la cordillera andina, de flores amarillas y de uso en la medicina casera. (Es de la alta cordillera de Coquimbo y Atacama; balsámica, estomacal y que se emplea como remedio contra la puna.)

CHACHARACHAS. (Del quichua, *ch'chara,* andrajoso.) f. pl. Adornos ridículos, para la risa.|| 2. Baratijas, cachivaches || 3. Frases de cajón con que se da principio a los cuentos. || «Esta es una de las muchas fórmulas que se usan para comenzar estas

narracionés y pertenece a las con CHACHARACHAS o matutines, nombre que se dan a la retahila de palabras y expresiones sin sensido que contienen».—Laval.

CHAFALOTE. m. **Chafarote.**

CHAFAR. tr. Despedir a uno de su empleo, y en general, echarlo.

CHAGRÍN. (Voz fran.) m. Cierta piel, curtida de suerte que resulte granujosa, y que se emplea en la fabricación de zapatos. || ††**Chagrén.** Zapa, piel labrada.

†**CHAGUAL.** (Del quichua *chahuar*, estopa.) m. *Argent., Chile* y *Perú.* Planta bromeliácea, de tronco espinoso y flores verdosas. La médula del tallo nuevo es comestible; las fibras sirven para cordeles, y la madera seca para suavizadores de navajas de afeitar. || † 2. *Chile.* Fruto del cardón, 3.ª acep. (No es el fruto, sino el tallo floral o bohordo cuando está aún tierno.)

CHAL. m. || **de ternó.** (Del franc. *Ternaux.*) De cierta cachemira rica, de procedencia francesa, hoy ya de poco uso y que se emplea más bien como prenda de adorno, para cubrir el piano especialmente.

CHALAILA. (Del quichua *ch'a llalla,* hoja seca del maíz.) f. Especie de calzado parecido a la ojota, pero aún más tosco, consistente en una plantilla de cuero crudo sujeta al empeine del pie por dos tiras de cuero. «...y con ellas cortamos en pocos momentos unas magníficas CHALAILAS, que coloqué debajo de mis destrozados zapatos, afianzándolas con fuertes correones...»—Barahona. *Aventuras de un chileno,* etc.

CHALALA. f. **Chalaila.** «Bailaba... con un escobilleo de CHALALAS, que no se le veían los pies de lijero, levantando tierra y haciendo hoyos en el suelo».—Palacios. || ††Sandalia muy grosera que usan los indios. (Suprímase *indios.*)

CHALCHA. (Voz arauc.) f. fam. || ††Vulgarismo por **papada.**

CHALCHUDO, DA. adj. La persona o animal que tiene chalchas.

††**CHALET.** m. Casa de madera y tabiques, a estilo suizo. || 2. Casa de recreo de no grandes dimensiones.

CHALILONES. (Del arauc. *chalin,* despedirse.) m. pl. Los días de carnaval. || **Correr los chalilones:** celebrar el carnaval. || **Pascua de chalilones:** la de Resurrección. || «Un domingo de Febrero, y último día de CHALILONES, la fonda de... por su bullicio y enorme concurrencia, parecía una ramada de Dieciocho». —Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* «...Participó con entusiasmo en los CHALILONES, fiesta pagano-católica a que se rendía entre los piqueños... culto desenfrenado». — V. D. Silva.

CHALLA. (Del quichua *ch'allay,* rociar con agua.) f. Juego de carnaval, en que unas personas a otras se arrojan papelitos, perfumes, aguas, etc. || **En tiempo de**

challa nadie se enoja. fr. con que suele acompañarse el hecho de arrojar cosas más pesadas que aquéllas y ejecutar otras bromas de mal gusto. ‖«La CHAYA se jugaba allí... sin atenuación ninguna: todas las armas eran buenas, empezando por los papelitos picados y los polvos de arroz y terminando por el agua corriente, de la que se hacía un despilfarro loco, valiéndose de todos los medios: baldes, mangueras, copuchas, jeringas de latón, huevos de estearina». —V. D. Silva.

CHALLA. (voz arauc.) f. Olla de greda en ese idioma y que se aplica hoy en el sur de Chile a la de hierro fundido, de tres patas, muy abundante en el comercio.

CHALÓN. (aum. de *chal*). m. Chal muy grande, ya de muy poco uso.

CHALUPERO. m. El que gobierna una chalupa.

CHAMAL. (Voz arauc.) m. Manta de lana, de color negro, que usan los indios para cubrirse, desde los hombros las mujeres, y desde la cintura los hombres, y que suelen éstos cruzarla por entre las piernas hacia adelante y asegurarla con el cinturón. ‖ ††*Argent.* y *Chile.* Paño que usan los indios araucanos para cubrirse de la cintura abajo, envolviéndolo en forma de pantalones. ‖ 2. ††*Chile.* Manta de los indios en la misma región.

CHAMANTERA. f. Mujer que se ocupa en tejer chamantos.

CHAMANTERÍA. f. Sitio en que se fabrican o expenden chamantos.

CHAMANTO. (De *chamal* y *manto.*) m. Manta de dos haces finamente tejida, con muchas listas y variedad de colores, usada como prenda de valor por la gente del campo. ‖ ††Manta de lana fina, con muchas listas de colores, que usan los campesinos. m. ‖ «Eran de ver los sombreros guarapones de proverbial anchura, los CHAMANTOS curiosamente laboreados...» —Barros Grez.

CHAMBECO. m. **El diablo.** ‖ 2. **Tronera.**

CHAMBIAL. adj. Dícese en Tarapacá del terreno húmedo cuyo pasto aprovechan los ganados.

CHAMBONEAR. intr. Cometer chambonadas.

CHAMELICOS. (Del aimará *chamillku,* olla de guisar locro.) m. pl. Trastos, utensilios de poco valor, trajes usados, todos los objetos menudos de una casa.

†**CHAMICO.** m. *Amér. Merid.* y *Cuba.* Arbusto silvestre, de follaje sombrío, hojas grandes dentadas, blancas o moradas, y fruto como un huevo verdoso, erizado de púas, de olor nauseabundo y sabor amargo. Es narcótico y venenoso; pero lo emplean, como medicina en las afecciones del pecho.

CHAMPA. (voz quichua.) El césped con tierra que forma una masa compacta. ‖ 2. Raíces de algunos árboles, como las del ála-

mo y especialmente del sauce, que se extienden sobre las aguas y llegan hasta unirse entre sí. «Alguna rana sale sigilosamente de su escondite debajo de alguna CHAMPA, al borde del agua...»—Palacios. «...hicimos con un tronco carcomido una canoa, y sin más que vaciarle y tapar con CHAMPAS sus dos abiertos extremos... nos metimos en el tal bajel...».—Pérez Rosales. || ††**Raigambre, tepe, cepellón.**

CHAMPAÑAZO. m. Fiesta o reunión de personas en que se bebe mucho vino de champaña. «¡Poco listos que no son esos niños para pescarse un CHAMPAÑAZO gratis». —Palacios.

††**CHAMPEAR.** tr. *Chile* y *Ecuad.* Tapar o cerrar con césped o tepes una presa o un portillo.

CHAMPUDO, DA. adj. (De *champa.*) Dícese de los árboles cuyas raíces forman champas. || 2. fig. En los hombres, cabello largo enmarañado.

†**CHAMUCHINA.** f. *Amér.* **Populacho.**

CHANA. f. || **Lo mismo da Chana que Juana.** fr. proverb.

CHANCA. f. Trituración de piedras, granos, etc. || 2. La misma materia chancada. || 3. fig. Paliza, pateadura. || «¿Qué va usted a hacer? preguntó don Bartolo—Voy a darle una buena CHANCA a este viejo loco, respondió el Colegial». —Barros Grez.

CHANCACA. (Voz mej., *blanquizco.*) f. *Amér.* Azúcar mascabado en panes prismáticos. (En nahuatl es *chiañcaca,* «mazapán desta tierra». Masa preparada con azúcar prieta o el jugo de la caña de azúcar, de color de chocolate obscuro.)

CHANCADOR, RA. (De *chancar.*) m. El operario encargado de chancar. || adj. Máquina **chancadora:** la que se emplea para triturar las piedras o minerales. || ††f. **Trituradora.**

CHANCADURA. f. Acción o efecto de chancar.

CHANCAR. tr. (Del quichua *chancay).* Machacar, moler, triturar, especialmente piedras o minerales. || ††*Chile* y *Perú.* **Triturar.**

†**CHANCHA.** f. *Amér.* Hembra del chancho.

CHANCHADA. f. Acción propia de gente ruin. **Porquería,** 2.ª acep.

†**CHANCHERÍA.** f. *Amér.* Tienda donde se vende carne de chancho y embuchados.

CHANCHERO, RA. adj. El que cría o vende chanchos. Ú. t. c. s.

CHANCHITO. (d. de *Chancho.*) m. Dópodo de color plomizo que vive en la tierra debajo de las piedras o troncos de árboles y que al ser tocado, se envuelve formando una bola. En España, cochinilla de humedad. || 2. Avecilla parecida a la rara.

†**CHANCHO, CHA.** adj. *Amér.* **Puerco, sucio, desaseado.** || 2. m. *Amér.* **Cerdo.** || En el juego de las damas o en el del ajedrez, el tanto que queda sin movimien-

to. ‖ **Chancho que no da manteca.** loc. fig. y fam. Persona de quien no se puede sacar nada de provecho. ‖ «También decimos que es un CHANCHO el que hace una CHANCHADA, esto es, una barbaridad. Por ejemplo, el mandón que traiciona los principios que antes aplaudiera, es un CHANCHO. Gobernar a la diabla, y sin sujetarse a la leyes, es hacer *chancherías* en política. Traicionar a su partido, es cometer una CHANCHADA». — Barros Grez. ‖ **Hacer la chancha.** Hacer la cimarra (novillos.)

CHANCLETA. f. fig. La mujer nacida la última en una familia, o mujer en general. «Si es hombre, está bien. Pero si fuere CHANCLETA... mejor si es mujercita...»—V. D. Silva.

CHANCLETAZO. m. Golpe que se da con la chancleta.

CHANCO. m. y adj. **Queso de chanco,** cierta especie, adobada especialmente con ají, que se fabrica en el pueblo chileno de ese nombre.

CHANGLE. (Del arauc. *chagdu.*) m. Hongo comestible que se cría en los robles. ‖ 2. Especie de sopa hecha con los brotes de changles, mezclados con harina o migas de pan, ají, cebollas y sal. ‖ ††Planta parásita, especie de hongo que crece en algunos árboles; es comestible. (No es parásito sino saprófito.)

CHANGO. m. «Individuo de un pueblo de pescadores que hasta hace pocos decenios existía en la costa de Chile, principalmente en el Norte, hasta Coquimbo...»

††**CHANGO.** adj. Hombre torpe y fastidioso.

CHANTAR. tr. Poner a uno en la calle o en cualquier sitio contra su voluntad. ‖ 2. Golpear a uno: *le* CHANTÓ *dos bofetadas.* ‖ 3. **Zampar,** 2.ª acep. ‖ 4. r. **Plantar,** 16.ª acep.

CHAÑA. (Del arauc. *chañan,* arrebatar.) f. V. **Chuña.** ‖ ††Vulgarismo por **rebatiña.**

††**CHAÑACA.** f. **Sarna.** (Tiene también las aceps. de **matadura** de las caballerías, o **lacra,** y la de **pus sanguinolenta;** pero todas corresponden a regionalismos.)

CHAÑADO, DA. adj. **Desarrapado, desaliñado, desastrado.**

CHAÑADURA. f. **Desaliño.** ‖ 2. Robo de caudales públicos o reparto de ellos entre parientes y paniaguados. «...siempre queda al Gobierno el deber imperioso de conservar los terrenos fiscales, con los cuales se está haciendo ahora más que nunca, permítasenos la expresión, una verdadera CHAÑADURA». — Pérez Rosales.

†**CHAÑAR.** (Voz quichua.) m. *Amér. Merid.* Árbol parecido al olivo en el tamaño y las hojas, pero espinoso y de corteza amarilla. El fruto, como ciruela, es comestible y de sabor parecido a la azufaifa. ‖ 2. Fruto de este árbol. ‖ (Dase este nombre a una leguminosa arbórea del norte de

Chile, de fruto comestible, y a una solanácea de esa misma región. La etimología parece ser quichua, y de su nombre proceden varios de lugares, como Chañaral, Chañarcillo y otros de esa región de Chile.)

CHAÑO. (Del arauc. *chañu*). m. Especie de frazada tosca de lana, con flecos o sin ellos, listada de negro y rojo, que se usa a guisa de colchón y más generalmente como sudadero, conforme a su etimología. ‖ ††.

CHAPA. f. **Cerradura.** ‖ 2. Moneda de cobre, ya en desuso, de valor de uno o dos centavos.

††**CHAPE.** m. *Colomb.* y *Chile.* Trenza de pelo. ‖ ††*Chile.* Ciertas clases de moluscos, alguno comestible.‖ (Voz araucana. ‖ Es ni más ni menos, que LAPA. ‖ Ú. m. pl. **Hacerse los chapes:** peinarse el cabello en dos o más trenzas. ‖ Se dice también por la **babosa).**

CHAPEADO, DA. adj. **Adornado, enjoyado.** «Sobresalían entre los mineros... Luis Varas, el más valiente y más CHAPEADO minero del valle de Catemu...» —Vicuña Mackenna, *De Valparaíso a Santiago.* «...si fuera algún *futre* bien CHAPEADO, de esos del pueblo, que manejan espuelas de plata y avíos nuevos y caballo topeador, se la negaría redondamente...»—Ramírez, *El Rancho.*

CHAPECÁN. (Voz arauc: hacerse las trenzas.) m. Peinado de las niñas dividido en muchas trenzas o chapes, adornados con cintas.

††**CHAPECAR.** tr. **Trenzar.** ‖ 2. ††Enristrar, hacer ristras con ajos o cebollas.

†**CHAPETÓN, NA.** adj. En algunos países de América, se dice del europeo recién llegado. Ú. m. c. s. ‖ 2. m. Chapetonada.

†**CHAPETONADA.** (De *chapetón.*) f. Primera enfermedad que padecen los europeos después de haber llegado al Perú, ocasionada por la mudanza del clima. ‖ (La acep. corriente hoy es la de **torpeza,** error por falta de experiencia. *Pagó la* CHAPETONADA.)

†**CHAPETONEAR.** intr. Obrar sin la necesaria preparación para el fin de que se trata.

††**CHAPICO.** m. Arbusto solanáceo, siempre verde, con hojas espinosas que se usan para teñir de amarillo.

CHAPITAS. f. pl. (De *chapa.*) Moneda de cobre de valor de uno o dos centavos.) ‖Juego que consiste en revolver en las manos algunas de esas monedas u otras de diverso valor y tirarlas en alto, siendo para el jugador las que caen de cara. ‖ «Empezó a recordar toda la plata que había despilfarrado jugándola A LAS CHAPITAS...»—V. D. Silva. «...y no faltaban grupitos de a tres o de a cuatro que jugaban A LAS CHAPITAS o a las bolitas los centavos que habían logrado coger ese día». —Barros Grez.

CHAQUETA. f. ‖ **Darse vuelta la chaqueta: traicionar.**

†**CHAQUIRA.** f. Grano de aljófar, abalorio o vidrio muy menudo, que llevaban los españoles para vender a los indios del Perú. (Es voz de las Antillas, y se u. m. en pl.)

¡**CHAR!** (Aféresis de *marchar.*) interj. Grito que en las carreras de caballos al uso chileno da el mandón a los jinetes para que partan.

CHARLATA. (Del franc. *chanlatte.*) f. *Carp.* Listoncillo de madera que se coloca en las aberturas de los tableros de las puertas, ventanas, entablados, etc., para rellenarlas.

CHARO. f. Nombre familiar de Rosario. Se usa también el dim. **Charito.**

CHARQUEAR. tr. Reducir los trozos de carne, especialmente de vacunos, a lonjas delgadas, que se salan y se ponen a secar al sol. || También se practica con ciertas frutas, como peras y membrillos. || «...casos peores había visto él en las batallas, hombres cuasi CHARQUEADOS a sable...»—Palacios. || ††*Amér.* Hacer charqui.

†**CHARQUI.** m. *Amér. Merid.* **Tasajo.** || (Se da también este nombre a las tajadas de varias frutas o legumbres, como membrillos, zapallos, etc., secadas al sol.) (Del quichua y aimará *cchar-qui.* || **Hacerle a uno un charqui.** fr. fig. y fam. Darle un papirotazo en el labio inferior, de arriba abajo. || **Darle vuelta al charqui.** fr. fig. y fam. Reiterar lo que se está ejecutando. || **Ojo al charqui.** fr. fig. y fam. Tener cuidado con alguna cosa, observando lo que pasa. || **Hacer a uno o a alguna cosa, charqui** *o* **charquicán.** Reducirlo a pedazos menudos, maltratarlo cruelmente. || «...doña Luz recibía en una pierna una *marraqueta* y en la boca *un* CHARQUI; que la hicieron dar un salto y tirar sopapos y puntapiés por donde caía...»—Vial, *Costumbres chilenas.* «Yo detesto eso que llaman pololeo, porque si uno no está con OJO AL CHARQUI, como dicen, toman desarrollo muy grande y así las niñas se desacreditan mucho».—Silva, *Páginas sueltas.* || **Ya llegó charqui a Coquimbo.** fr. fig., que se dice de las cosas que acontecen muy de tarde en tarde, tomado el símil del arribo del pirata inglés Bartolomé Sharp a aquel pueblo en 1697. || «Los amigos agrónomos chilenos levantaban la ramada de matanza a la puerta de su dormitorio para poner de firme OJO AL CHARQUI».—Vicuña Mackenna. || »¡Qué bruto! ¿La haría daño? La hizo CHARQUI, señor...»—Edwards Bello. || «Ya sé que los vigilantes y serenos andan OJO AL CHARQUI...»—Barros Grez. || 2. Cobre nativo en láminas.

CHARQUICÁN m. (de *charqui* y del arauc. *cancan,* asado). Guiso que se hace asando el charqui, se muele en seguida y se cuece después, mezclándolo con papas y otras legumbres. || 2. fig. y fam. **Ser una cosa un charquicán,** revoltijo, confusión. || **Dejar una**

cosa como charquicán: despedazarla en trozos menudos. || «Sí, hubiera deseado encontrar a alguno de esos salteadores para HABERLO HECHO CHARQUICÁN».— Rosales. || ††*Amér.* Guiso hecho con charqui, ají, patatas, judías y otros ingredientes. || «Los chilenos cocinan el charqui, ya fresco o añejo, de varias maneras y en todas ellas tiene buen gusto. El CHARQUICÁN es plato corriente en todo el país, y es con mucho preferible a la renombrada olla española. Se corta el charqui en pedazos menudos, se machaca entre dos piedras, hasta dejarlo como estopa, y se pone en una cacerola con mantequilla, papas y ají, y en tiempo de verano se le agregan alverjas o frejoles, y en invierno pedazos de zapallo. Estos ingredientes se mezclan, agregando el agua suficiente para cocer los vegetales».—Vowell, *Memorias, etc.*, p. 72.

CHARRO. adj. Dícese del que usa prendas de vestir recargadas de adornos y faltas de gusto.

CHASCARRO. m. **Chascarrillo.** «Para una persona habituada a oírlos, los CHASCARROS tienen escasa novedad, pues se repiten con enfadosa majadería».—Vicuña Cifuentes.

CHASCA. (Del quichua *ch'aska*, pelo desarreglado, erizado.) f. Dícese del cabello enredado y largo. || 2. Crines del caballo. || ††*Chile* y *Perú.* **Greña, maraña, vedija.**

CHASCÓN, NA. (De *chasca.*) adj. **Caballo chascón,** el de crines largas y enredadas. || **Hueso chascón.** En los animales vacunos, el que forma parte de la rótula. || ††**Enmarañado, enredado, greñudo.**

††**CHASCONEAR.** tr. **Enredar, enmarañar.** || 2. **Repelar.**

†**CHASQUI.** (Voz quichua.) *Perú.* m. Indio que sirve de correo. (Se usa también en *Chile.*)

CHASQUILLA. (d. de *chasca.*) f. El cabello que las mujeres suelen usar caído sobre la frente, especialmente rizado. Ú. m. en pl. || «Por las ventanas abiertas entraba acariciador el aire de la mañana, levantando con timidez las CHASQUILLAS de las muchachas».—Julia Sáez, *Alma Chilena.* «¡Que le corte las CHASQUILLAS!—gritó Violeta, vivamente entusiasmada».— Edwards Bello.

CHATA. f. **Silleta,** 2.ª acep. || 2. Embarcación relativamente grande, que anclada en los puertos sirve de depósito de mercaderías y otras cosas, a modo de bodega o maestranza. || 3. Embarcación de fondo llano, de poco calado y susceptible de admitir objetos de mucho peso, que se emplea en los arsenales y puertos para transportarlos. || ††*Amér.* **Chalana.**

†**CHATRE.** adj. *Ecuad.* (y *Chile.*) Ricamente acicalado.

††**CHATRE.** m. **Refajo.** (Desconocido en tal acep.)

CHAUCHA. f. Moneda de plata de veinte centavos, «que los indios, tomando el mismo nom-

bre con que las denomina nuestro bajo pueblo, creen que su único y especial título con que debe apellidarles, es CHAUCHA».—Cuadra, *Ocupacion y civilización de Arauco*, 1870, 4.°, p. 96. «¡Ni para desquitarme encuentro ahora un par de CHAUCHAS!»— Kloques Campos. || †† Moneda de plata de baja ley. || 2. Patata temprana, o menuda que se deja para simiente.

††**CHAUCHERA.** f. **Portamonedas.** (en que se guarda la plata sencilla.) «Se metió la mano en el bolsillo, donde tenía la CHAUCHERA de cuero». — Edwards Bello.

CHAUCHERO, RA. adj. Dícese del que en el comercio o en los negocios en general se preocupa de las menudencias.

CHAURA. (Voz arauc.) f. Arbusto de las ericáceas, con frutos comestibles parecidos a la murta. Por su abundancia en cierta región del sur de Chile dió su nombre a la provincia araucana llamada Chauracagüín.

CHAVALONGO. (Voz arauc.) m. Fiebre muy alta, acompañada de dolores de cabeza, que responde de cerca a la tifoidea. || ††Vulgarismo por **tifoidea.**

††**CHAYA.** f. Burlas y juegos de los días de carnaval. (Véase **challa,** grafía más cercana a su etimología.)

CHAZA. f. Instrumento de hierro de que usan los toneleros para golpear los zunchos de las pipas o barriles.

CHEGRE. adj. Mezquino, de mala traza, pobre diablo. «...solamente un loco puede creer que yo rogaría a un CHEGRE para tenerlo por yerno.—Rogará Ud. al CHEGRE, cuando se vea envuelta en una causa criminal».—Barros Grez.

CHEMÁHUIL. (Voz arauc). m. Palo de roble en forma de durmiente, que lleva tallada una cabeza con sombrero puesto, o bien una cruz torcida, y que los indios colocan sobre las tumbas en sus cementerios.

CHENCHO. d. fam. de Ascensio.

CHEPA. d. fam. de Josefa. También **Chepita.** || **Las tres Chepas:** llama así la gente del pueblo a las tres estrellas que figuran en la constelación de Orión.

CHÉPICA. (Del arauc. *chedpica.*) f. || †† **Grama.** (Maleza que forma en el suelo en que se cría, llevada la semilla por las aguas corrientes, una especie de colchón que impide el nacimiento de otras plantas; sus tallos, redondos, rastreros y poblados de nudos de trecho en trecho, van arraigando a medida que se extienden.)

CHEPICAL. m. Terreno cubierto de chépica. || «Encontrarán una aguada que tiene un CHEPICAL muy grande». —Jotabeche.

†**CHEQUÉN.** (Del araucano *chequen.*) Especie de arrayán de hojas elípticas, de igual color por ambas caras, y con puntitos en la interna. (Se extrae de ellas una droga que se halla en el comercio

y se conoce con el nombre de *chequentina*.)

CHÉRCAN. (Del arauc. *chedcan*.) m. Ulpo hecho con harina de trigo tostada, agua caliente y con azúcar o sin ella, y más o menos espeso.

†**CHERCÁN.** (Del mapuche *chelcañ*.) m. Pajarillo semejante al ruiseñor en la figura y el color, pero de canto mucho menos dulce. Es insectívoro y muy doméstico.

††**CHEUQUE.** (Voz arauc). m. **Flamenco.** (En arauc., *cheuque* es avestruz.)

CHEUTO, TA. (Del quichua *ch'ejta*, cosa partida.) adj. Dícese de la persona que tiene el labio superior hendido. || ††

CHEY. (Del arauc. *che*, gente.) f. fam. Concubina, querida. || «Un muchacho gordo, vestido con una camiseta de lana azul, decía: Le trae dinero... ¡Es su CHEY!»—Edwards Bello.

CHICANA. (Del franc. *chicane*.) f. **Sofistería.**

CHICANREAR. tr. **Molestar.**

CHICANERO, RA. adj. El que usa o se vale de chicanas.

†**CHICLÁN.** adj. *And.* (y *Chile*). **Ciclán.**

CHICO, CA. adj. y ú. c. s. || **Hacer uno la chica.** fr. fig. Cometer una avería de marca mayor, una acción reprensible. || **Dejar a uno o quedar uno chico o chiquitito.** fr. fig. y fam. Aventajarle en mucho, dejarle sorprendido. || «Con este cuadro VAN A QUEDAR CHIQUITITOS todos los que me han precedido en el arte de las marinas...» Zanelli. || **No andarse uno con chicas.** fr. fig. Decir o hacer cosas de cierta importancia, sobre todo cuando se está enojado. «Cuando se exaltaba, se le hinchaban las venas del cuello y le centellaban los ojos, lo que hacía ver que aquel caballero NO SE ANDABA CON CHICAS».—Palacios, *Hogar chileno*.

CHICO. m. Moneda de cobre de un centavo.|| **No tener uno un chico.** fr. que vale hallarse en la mayor pobreza. || «... sí, señor, en diez mil pesos, ni UN CHICO menos...»—Laval. «Sí, cien mil, una cifra redonda, ni UN CHICO menos». —Palacios.

CHICOCO, CA. m. y f. fam. **Chicote, ta.** 1.ª acep. || ††m. y f. **Enano, pigmeo.**

CHICOTAZO. m. Golpe que se da con el chicote. || «El capataz dió un día de CHICOTAZOS a un individuo de mala índole...»—Díaz Garcés.

†**CHICOTE.** || 3. m. *Amér.* **Látigo,** 1.ª acep. || **A borneo de chicote.** mod. adv. fig. con toda facilidad. «A todos mis compañeros de oficio, puedo... ganarlos A BORNEO DE CHICOTE».— Barros Grez.

†**CHICOTEAR.** tr. *Amér.* Dar chicotazos.

†**CHICHA.** f. Bebida alcohólica que resulta de la fermentación del maíz en agua azucarada, y que se usa en América. || †**No ser uno o una cosa ni chicha ni limonada.** fr. fig. y fam. No valer para

nada, ser baladí. (Entre los indios, se fabrica de varias simientes, y en los pueblos de españoles, sólo se usa la de uva. V. **Baya.**)

CHICHARRA. f. **Taladro.**

CHICHE. (Del quichua *chichi*, cosa menuda). m. Objeto pequeño de adorno, y cosa diminuta preciosa: **dije.** || «En el colmo de su rabia, rompió un espejo y varios CHICHES del salón...» *Sara Bell.* || **Ser una persona o cosa un chiche.** fr. fig. para significar, respectivamente, muy graciosa, muy mona, o muy elegante, adornada y vistosa. || ††*Argent.* **Juguete.** || *Chile.* Objeto de bisutería.

†**CHICHERÍA.** f. Casa o tienda donde en América se vende chicha.

CHICHERO, RA. adj. El que hace o vende chicha. Ú. t. c. s. || 2. Vasija o tiesto en que se guarda o sirve chicha. || «Muy bien dicho, exclamaron todos, aplaudiendo al venerable CHICHERO». —Rosales.

CHIFLES. m. pl. Utensilio en todo como el que sirve a los cazadores para llevar la pólvora, pero mucho más grande, con tapa de quitar y poner en su parte más angosta y que se usa por los que viajan para llevar agua y otros líquidos, y van pendientes de la montura a modo de pistoleras.

†**CHIFLÓN.** (De *chiflar*, 1.er art.) m. *Amér.* Viento colado, o corriente sutil de aire. || 3. *Méj.* Derrumbe de piedras sueltas en lo interior de las minas. (También en *Chile.*) || (4. *Min.* Excavación inclinada hecha en una veta o yacimiento.)

†**CHIFLÓN.** m. **Rabión.** (Del latín *rapidus.*) Corriente del río en los parajes donde por la estrechez e inclinación del cauce se hace muy violenta e impetuosa. || (**Como un chiflón.** mod. adv. fig. A toda prisa. Ú. especialmente con el v. *correr.* || «Nada...nada... fué Tomasito, que casi me arranca el pie... *Corría* COMO UN CHIFLÓN».—Lidia Boza. «María fué a abrir y entró COMO UN CHIFLÓN el individuo picado de viruelas...»—Edwards Bello. || «Y luego partía como un CHIFLÓN para la Bolsa, a paso cortito y ligero...»—Orrego, *Casa grande.*)

CHIGUA. (Del quichua *achihua*, quitasol.) f. Aparato de forma oval, los bordes de varillas flexibles ligadas por tiras de cuero o cordeles poco extendidos para formar una especie de saco. Empléanse como tercios en las cargas, especialmente para transportar el pescado, carbón, legumbres, a lomo de mula. V. **Chinguillo.** || 2. En los ranchos de la gente del campo, para cunas y otros usos, colgándolas del techo. || 3. En Chiloé, medida de capacidad y envase para las papas y el trigo, de 48 litros o tres decálitros, más o menos. || «CHIGUA, es a modo de fardel armado sobre arcos de cañas verdes y trabado de tomizas de paja».—Pedro de Oña. || ††Especie de serón o cesto hecho

con cuerdas o corteza de árboles, de forma oval y boca de madera. Sirve para muchos usos doméstico y hasta de cuna.

CHIJETADA. (De *Chisguete.*) f. Chorro violento que sale de un líquido cualquiera.

CHIJETE. adj. **Chisguete.** Juguetón, dicharachero, de demasiada viveza.

†CHILCA. (Voz quichua.) f. *Amér. Merid.* Arbolillo muy frondoso y balsámico, de hoja verde clara, estrecha, dentada y blanda y flor amarilla. Se usa en veterinaria y de ella se extrae una resina semejante a la pez.

CHILCAL. m. Sitio poblado de chilcas.

†CHILCO. (Del mapuche *chillco.*) m. Fucsia silvestre.

CHILE. n. p. V. **Albaquilla de Chile.** || **El pago de Chile:** fr. de profunda amargura, que traduce la creencia general, aunque no del todo exacta ni peculiar a este país, del mal pago que da a sus hijos distinguidos. || «Porque quiero que conozcan mis nietos EL PAGO DE CHILE.—Ortiz. «...¡Ah! Gobiernito! Me has dado EL PAGO DE CHILE, eh? Pero yo me vengaré, pasándome a la oposición».—Barros Grez.

†CHILENISMO. m. Vocablo, giro o modo de hablar propio de los chilenos.

CHILENO, NA. adj. Natural de Chile, Ú. t. c. s. || 2. Perteneciente a este país de América.

CHILENIZACIÓN. f. Acción y efecto de chilenizar. || «...emprendemos lo que se llama la CHILENIZACIÓN de esos territorios».—Hübner.

CHILENIZAR. tr. Hacer que una persona adopte las costumbres y el modo de ser de los chilenos. || «Nosotros los ingleses nos engañamos a sí mismos... Sin embargo, ya SE CHILENIZARÁ Ud».—Lidia Boza. «Madre Nicomeda y su hermana Filotea, que después de la guerra se han CHILENIZADO y evitan los vocablos extranjeros, están tal como tú las conocistes...».—Zanelli.)

†CHILEÑO, ÑA. adj. **Chileno.** Apl. a persona, Ú. t. c. s. (Desus. hoy.)

CHILIHUEQUE. (Voz arauc.) com. llamado por los españoles carnero de la tierra. **Llama.**

CHILOTE, TA. adj. Natusal de la provincia de Chiloé. Ú. t. c. s. || 2. Perteneciente a esta provincia chilena.

CHILPES. (Del quichua *ch'illpi,* hebras de hojas secas.) m. pl. Trastos viejos, andrajos. || ††m. **Andrajo.**

CHILPOSO, SA. adj. **Andrajoso, harapiento.**

CHILRO. m. **Chirlo.**

†CHILLA. (voz mapuche.) f. Especie de zorra de menor tamaño que la europea común.

CHILLANEJO, JA. adj. Natural de la provincia y ciudad chilenas de Chillán. Ú. t. c. s. || «...el célebre abogado don José Antonio Rodríguez Aldea, el CHILLANEJO...»—Rosales.

CHILLAR. intr. fig. Quejarse, protestar, refunfuñar.

CHIMBA. (Del quichua *chimpa*, el otro lado.) f. Barrio de menos importancia que el principal y situado del lado opuesto del río que divide una ciudad.

CHIMBERO, RA. adj. El que habita en una chimba. ‖ «Pero sepa, señor Gigante, que yo soy CHIMBERO santiaguino y que nadie me la ha ganado hasta ahora a disparar peñascazos». — Laval. «...nos marchábamos al río a provocar a los CHIMBEROS...»— Pérez Rosales.

CHIMBO. adj. Usado sólo en **huevo chimbo.** Postre que se hace batiendo las yemas y añadiéndoles una clara, acompañadas con almendras tostadas y guindas en dulce, remojado todo en almíbar durante dos días.‖ ††**Chimbo, ba.** adj. *Amér.* Dícese de una especie de dulce hecho con huevos, almendras y almíbar. Ú. t. c. s.

†**CHINA.** (Voz quichua.) f. *Amér. Central* y *Merid.* India o mestiza que se dedica al servicio doméstico. ‖ («*China* en quichua significa lisamente *hembra*, y en este sentido fué aplicada a las indias de Chile, Perú y Bolivia por los españoles; pero hoy día se aplica casi exclusivamente a la servidumbre o a las mujeres de la clase baja)»—Latcham.‖ adj. despect. «Y la interlocutora... le respondía...: ¡Si son unas CHINAS; con eso se dice todo!»—Ramírez.

CHINAMENTO. m. Conjunto de chinas.

†**CHINCOL.** m. *Amér. Merid.* Pajarillo común, muy semejante al gorrión europeo, pero de canto agradable.

CHINCHEL. m. Tienda o casa pública de ínfima clase, donde se vende por menor vino, chicha y otras bebidas espiritosas. «...mediante un asiduo trabajo de diez años, la sociedad conyugal ha logrado convertir en establecimiento grande y muy bien acreditado lo que fué antes un modestísimo CHINCHEL de la calle de Huemul».—Alarcón L. «...pero la verdad, mire, este CHINCHEL no es para su clase. ¿Porqué no se va a beber a otra parte?»—Edwards Bello.

CHINCHELERO. m. Dueño de un chinchel.

††**CHINCHÉMOLLE.** m. (Es el **tabolango,** ya incluído en el *Diccionario.*)

†**CHINCHILLA.** f. Mamífero roedor, propio de la América Meridional, poco mayor que la ardilla y parecida a ésta, pero con pelaje gris, más claro por el vientre que por el lomo, y de una finura y suavidad extraordinarias. Vive este animal en madrigueras subterráneas, y su piel es muy estimada para forros y guarniciones de vestidos de abrigo. ‖ 2. Piel de este animal.

CHINCHIMÉN. (Voz araucana.) m. Especie de nutria de Chile, que tiene hasta 47 centímetros de largo, desde la punta del hoci-

co hasta el nacimiento de la cola; su pelaje es de color rojo flavo, y en las patas más intenso; orejas cortas, hocico pequeño y bigotes de color pálido. Viven solitarios, o a lo más en parejas en los huecos de las rocas o bajo las grandes raíces de los árboles. Llámaseles también **chungungos**. ‖ ††Especie de nutria de mar, de unos 30 centímetros de largo, sin cola.

†CHINCHÍN. m. Arbusto siempre verde, de hojas mellizas y de dos bayas, flores en espigas de color amarillo, a veces olorosas. Hay varias especies.

CHINERO. adj. Aplícase al individuo que gusta de las mujeres de ínfima clase.

CHINGADO, DA. (p. p. de *Chingarse.*) Lo que resulta muy diverso de lo que se imaginaba y a veces en daño propio. Ú. t. c. s. *Fulano es un* CHINGADO ‖ «El oficial, desde retaguardia, con una expresión perfecta de traidor de cine, apunta, oprime el gatillo... y nada. El tiro se ha CHINGADO».— (De un diario de Santiago.) «¡Recluta CHINGADO! le dijo y emprendió la carrera». —Palacios.

CHINGADURA. (De *chingarse.*) f. Acción y efecto de chingarse.

CHINGANA. (Del quichua *chincay,* perderse, esconderse.) f. Taberna en que se reune la gente del pueblo y en que se canta, bebe y baila. «A los huasos les gusta mucho frecuentar las CHINGANAS, o casas de baile, en las que, de ordinario, se exaltan de tal modo con el aguardiente, el vino o la chicha, que de seguro se originan riñas, en las que sale el cuchillo a relucir sin ceremonia».—Vowell, *Memorias,* p. 64. ‖ ††*Amér.* Taberna en que suele haber canto y baile.

CHINGANERO, RA. m. y f. Dueño de una chingana. ‖ adj. El que frecuenta las chinganas.

CHINGARSE. r. fam. No responder una cosa al fin a que está destinada; se *chinga* el cohete que no estalla; el tiro de la escopeta que no sale; sale *chingada* una fiesta que no resulta, que se agua. ‖ «Quedaré, si me CHINGÓ, como un bólido, que arde y se apaga». — Barros Grez. ‖ «Además de estas diferencias de vulpejas, se halla aquí otra muy notable, llamada CHINGUE... Es pequeña, de negro y blanco, con velloso cuerpo y dilatada la cola; hace su albergue en las cavernas de los riscos; si alguna vez la encuentran los perros en la campaña y no puede escaparse por sus pies, viéndose ya en el último riesgo de la vida, los rocia con orines y otra evacuación de humor, tan pestilencial y hediondo, que los desalienta e inficiona el aire por muy grande trecho alrededor...» — «Uno de los peones... había tenido la poca suerte de excitar a un CHINGUE y estaba aún molesto por las consecuencias de su inconsiderado ataque».—Vowell, *Memorias, etc.*

CHINGUE. (Voz arauc.) com. Mamífero de unos 45 centímetros

de largo en el cuerpo y 18 de la cola, que es muy peluda; pelaje con dos rayas blancas a los lados del cuerpo, que van a reunirse detrás de la cabeza para formar una especie de media luna; las patas delanteras provistas de uñas largas y robustas. Cuando se ve acosado, despide un líquido de olor sumamente penetrante y tan nauseabundo, que deja inservible la ropa donde cae y desatentados a los perros cuando les alcanza.|| ††*Argent.* y *Chile*, **Mofeta**, mamífero.

CHINGUILLO. (Del arauc. *chincull.*) m. Especie de red, tejida de látigos de cuero crudo o de cordeles, que se coloca en la parte delantera y trasera de las carretas cargadas de paja para aumentar su capacidad de transporte. V. **Buche.** || 2. Especie de chigua formada de varillas, ordinariamente de membrillo, y trabadas con látigos en que los habitantes de las costas cargan el pescado que van a vender a los pueblos del interior. || 3. Especie de cuna, formada de un cajón pendiente de dos cordeles de las vigas del techo de los ranchos, que usa la gente pobre de la provincia chilena de Atacama. || 4. «Redecilla en forma de bolsa cónica y con un aro de varilla en la parte más ancha, para pescar en esteros y arroyos».

CHINITA. (dim. de *china.*) f. Voz de cariño. || «Despierta, CHINITA mía, y acaba mi padecer». Rosales. || 2. Coleóptero del género coccinella, de que hay en Chile muchas especies, de tamaño muy pequeño y de diversidad de matices, que se utiliza en la agricultura como eficaz enemigo del pulgón.

††**CHINO.** m. *Amér. Merid.* **Criado.** || Hombre plebeyo.|| Calificativo cariñoso. || *Chile.* **Indio.**

CHIPE. (Del ing. *cheap.*) m. Moneda imaginaria, de ínfimo valor, que se indica como base de una jugada en las de naipes. || «Abro con dos CHIPES, dijo uno... Hasta peso...»— Orrego, *Casa grande.*

CHIQUILLERÍA. f. **Chiquillada.** || «Si son todas puras CHIQUILLERÍAS...»— Espinosa.

CHIQUILLÓN, NA. (aum. de *Chiquillo.*) adj. Dícese del que va pasando de la pubertad.

CHIRGUATERA. f. V. **Molinera.**

CHIRIGÜE Chirihue.

†**CHIRIHÜE.** (Voz araucana). m. Avecilla común, de color de aceituna por encima, alas negras, garganta, pecho y abdomen amarillos y el pico y las patas brunos.

CHIRIMACHA. f. Especie de vinchuca o chinche de gran tamaño, que vive en las grietas de los techos y paredes en los campamentos de Tarapacá y cuya picadura suele producir infecciones.

CHIRIMOYAL. m. Sitio plantado de chirimoyos. «El camino cortaba como una cinta amarillenta inmensos potreros de caña de azúcar cercados de CHIRIMOYA-

LES que saturaban el aire de perfume».—Maluenda.

††**CHIRIPÁ.** *Argent.* y *Chile.* m. **Chamal.**

CHIRIPAZO. (aum. de *chiripa.*) m. Ú. t. en sent. fig.

CHIRLO. m. Golpe que se da con los dedos índice y cordial en la mano o en el brazo, a veces mojándolos previamente con saliva, para que duela más.

CHIROLA. f. des. Nombre que se daba a la chaucha o moneda de veinte centavos. ‖††

CHISPERÍA. f. **Chisporroteo.**

¡**CHIT**! Interj. que se emplea para que una caballería se detenga o se esté quieta. «El caballo chileno obedece con oportunidad y es esta prenda tan propia suya, que en medio de la mayor exaltación promovida por el carácter del jinete, un ¡CHIT! imperioso le clava repentinamente en el mismo lugar, en el cual, hiriendo, pero sin moverse, espera nueva orden para recobrar la libertad de sus fogosos movimientos». —Pérez Rosales. ‖ 2. **Chitón.**

CHITA. f. dim. fam. de Mercedes.

CHIVATEADO. adj. Pago en dinero sonante, según el uso antiguo de llevar la plata en cueros de chivato.

CHIVATEAR. intr. Dar gritos desaforados al tiempo de acometer un bando o ejército enemigo al otro, práctica araucana.

CHIVATEO. m. Acción y efecto de chivatear. Vocinglería, gritería desaforada y grosera. «...en la cueca resonaba el tambor de Castilla y el CHIVATEO de Arauco»...—Edwards Bello. «...el *piño* vuela, guiado por Tomás, que ha redoblado sus gritos, acompañado por el CHIVATEO de los asistentes».—Ramírez.

CHIVATO. m. **Macho cabrío.**‖ **Aguardiente chivato:** el de ínfima clase.

CHIVÍN. (Del arauc. *chivn,* rebosar de lleno.) m. Corresponde al mexicano **chinampa.** Masa compacta de raíces, césped y tierra, que desprendiéndose de las orillas de las lagunas o ríos por efecto de los vientos u otra causa, flota en el agua. Ú. m. en pl.

CHIVO. m. Chivato viejo.

CHOAPINO, NA. (Del caserío chileno *Choapa*). adj. Ú. t. c. s. Llámase así ciertas alfombras tejidas a mano, con flecadura y dibujos muy resaltantes de varias figuras. «...dejando aún tiempo libre para hilar lana y tejer pintorescos CHOAPINOS, que luego vendía a buen precio en la ciudad».—Marta Brunet.

†**CHOCLO.** (Del quichua *choccllo.*) m. *Amér. Merid.* Mazorca tierna de maíz. ‖ 2. *Amér. Merid.* Cierto guisado hecho con este maíz.

CHOCLÓN. m. Juego de muchachos que consiste en ir tirando a un hoyuelo bolitas de piedra o de cristal, huesos de cerezas, etc., y si resultan pares, son para el jugador; continuando en arrojar

con la uña del dedo pulgar las restantes, que pertenecen al que acierta; || 2. fig. Reunión de gente con fines políticos especialmente en lugar determinado.|| El local mismo. || «... «los de la barra por su parte, se dividieron en dos bandos, y empezó una de ¡vivas! y ¡mueras! y ¡arriba! y ¡abajo! que ni en CHOCLÓN en tiempo de elecciones...».—Ortiz «La cuestión se agrió, la gente de un CHOCLÓN vecino acudió al bullicio...».—Elvira Santa Cruz.

†**CHOCO.** m. *Amér. Meriá.* Perro de aguas.

CHOCO. m. Zoquete de madera que se introduce en las paredes para asegurar las vigas.|| 2. Trozo de madera blanda de forma de pina, que se ajusta a las ruedas de los carros de ferrocarril y se asegura a modo de palanca para impedir el descenso rápido en las pendientes. || 3. Fusil o carabina muy recortados de que usan los bandoleros. || «El que se quedó conmigo traía debajo el poncho un CHOCO macizo, y cuando se sacó los pantalones, quedó la tendalá [da] de balas por el suelo.»—Edwards Bello. «El CHOCO lo lleva el bandolero en la cintura, metido entre el pantalón y el calzoncillo, o entre el chaleco y la camisa; también lo carga en la espalda bajo el vestón». —Maturana.

CHOCO, CA. adj. Dícese del hombre que tiene el cabello naturalmente rizado. || 2. Animal al que se ha cortado la cola. || †† **Choco.** adj. **Rufo,** de pelo ensortijado. || 2. **Rabón.** || 3. Se dice del que le falta una pierna, una oreja. || 4. **Tueco.**

CHOCOLATE. m. **Sacarle a uno chocolate.** fr. fam. Hacerle salir sangre por las narices. **Hacer la mostaza.** || «...tajos y reveses se veían cruzar como relámpagos, corría el sudor y CORRÍA EL CHOCOLATE por la cara y barba...» —Rosales.

CHOCOSA. f. || Especie de pan de masa batida, y más fina y agradable que la común.

CHOLETA. (De la ciudad franc. de *Cholet.*) f. Tela de color negro o plomizo o verde, un tanto ordinaria, que se usa para forros de vestidos.

CHOLGUA. (En arauc. *chollhua*). f. Molusco muy parecido al choro, del cual se distingue por su menor tamaño y el color más pálido de su carne. || †† f. **Mejillón.**

†**CHOLO, LA.** (De *Cholollán,* hoy Cholula, distrito de Méjico.) adj. *Amér.* Dícese del indio civilizado. Ú. t. c. s. || 2. *Amér.* Mestizo de europeo e india. Ú. t. c. s. (La etimología debe buscarse o bien en el aimará *chhulu,* mestizo, o, como quiere Garcilaso, proveniente de las islas de Barlovento, donde llamaban *cholos* a los hijos de los mulatos.) || (Apodo despectivo con que se designa en general a los peruanos.)

CHOMBA. (Corrupción del inglés *jumper.*) f. Blusa corta de una pieza, de lana o seda, de

tejido suelto, que las mujeres usan a modo de sobretodo.

CHONCHÓN, NA. (De *chucho.*) adj. Persona de aspecto repelente y de mal agüero. Ú. t. c. s. || 2. m. Cierta ave nocturna tenida por de mal agüero. || 3. Cometa de hasta dos metros de alto por uno de ancho, hecho de género y con armadura de dos palos en cruz, que se eleva sujeta por un cordel. || 4. Casa de cena de ínfima clase a la que asisten hombres y mujeres. || 5. Cierta especie de lámpara muy basta portátil y, de ordinario, de acetileno. «...y se encerró a puerta atrancada en el cuarto del carbón, alumbrado por la luz moribunda de un CHONCHÓN de parafina».—Ortiz. «Bajo los castaños se prendieron los CHONCHONES; a su luz rojiza siguió la fiesta...»—Ramírez.

CHONO. m. Tribu indígena que habitaba las costas de la parte oriental del Pacífico, a la altura de la isla de Chiloé, y esta misma isla hasta el archipiélago llamado de su nombre.

†CHONTA. (Del quichua *chunta.*) f. *Amér. Central* y *Perú.* Árbol, variedad de la palma espinosa, cuya madera, fuerte y dura, se emplea en bastones y otros objetos de adorno por su hermoso color obscuro y jaspeado. (Existe también en Chile, en una de las islas de Juan Fernández.)

CHOPAZO. (De *chope.*) m. **Puñetazo.** «Venga Lucifer, y me obligo a darle de CHOPAZOS, que no se los despintará ni el mismo Satanás».—Barros Grez. «...y palabras van, palabras vienen, se agarraron a CHOPAZOS».—Palacios.

CHOPE. (Voz arauc.) m. Instrumento de madera, aguzado, que se emplea en la saca de papas y en cavar también la tierra, y por los pescadores para separar los mariscos de las peñas, y es generalmente de hierro. || ††. 2. **Bofetada.**

††CHOPEAR. intr. Trabajar con el chope. (Nadie lo usa.)

CHOPEAR. tr. Dar de puñetazos.

CHOREADO, DA. adj. Dícese de la persona o animal resabiado para el trabajo en que se ha ejercitado con tesón. «Este año siembro papas. Estoy bien CHOREADO con las sandías».—Hederra.

CHOREAR. intr. **Renegar,** protestar, refunfuñar. || ††Vulgarismo por **refunfuñar.**

CHOREO. m. **Reniego.** || **El choreo es libre,** fr. fam. Derecho de pataleo. «Así pensaba hacerlo el inocentazo, después de haber CHOREADO a su gusto (respondió don Cirilo); que, al fin y al cabo, EL CHOREO ES LIBRE, en Chile...» —Barros Grez.

CHORIZO. m. En las bombas para incendio, la manguera gruesa que se introduce en el agua para ser aspirada.

CHORO. (Del quichua *ch'uru.*) m. Constituye hasta hoy la especie más voluminosa del género de las almejas; de color negruzco por de fuera y violáceo en el in-

terior; de concha comprimida, oval, con ganchos terminales agudos y ligeramente encorvados; el color de su carne, que es muy apreciada, es amarillenta y a veces de color pardo obscuro como de chocolate. Alcanza hasta 17 centímetros de diámetro. || **Choro maico:** los muy pequeños que se hallan fuera del agua asentados en las peñas, y que, por tal causa, no llegan a desarrollarse. De ahí su significado araucano, de «imperfecto». Llámase también **chorito.** || «Hay mariscos de los que en nuestras costas se hallan, como son erizos, mosellones o almejas, que cada uno es mayor que diez de los de España, de excelente comida, especialmente los mosellones a que allá llaman CHOROS...».—González de Nájera. «Es también muy regalado marisco el que allá llaman CHOROS».—Ovalle. «Muy abundante es en toda esta costa un marisco que llaman CHORO... Sírvenles a los indios de cucharas y de cuchillos para cortar, donde no alcanzan hierro».—Rosales. «Los muchachos y chinas andaban de ordinario, por vía de entretenimiento, mariscando y pescando con redes y trasmallos, que con gran facilidad sacaban CHOROS».—Núñez de Pineda. || «...se alimentan principalmente de pescado y CHOROS. Estos últimos son una especie de molusco, que sólo se encuentra aquí... Viven en bancos en el fondo de la bahía, y en la Quiriquina (isla), que se consideran los mejores». — Vowell. «Usada esta voz por todos los chilenos, por los historiadores antiguos y por los naturalistas, tiene ya pleno derecho a figurar en el Diccionario». — Román. || †† **Mejillón** fig. y fam. **Vulva.**

CHOROY. (Voz arauc). m. Especie de loro más pequeño que el común, con la parte del cuerpo de arriba verde y el vientre ceniciento. Anida en las paredes de las quebradas que forman los ríos y en la cordillera de los Andes. || ††Especie de papagayo, término medio entre el loro y la catita. Anda en bandadas y perjudica mucho los sembrados.

CHORREADO, DA. adj. Manchado y sucio por causa de algún líquido más o menos untoso.

†**CHUCAO.** (Voz mapuche.) m. Pájaro del tamaño del zorzal, de plumaje pardo y que habita en lo más espeso de los bosques.

†**CHÚCARO, RA.** (Del quichua *chucru*, duro). adj. *Amér.* Arisco, bravío. Dícese principalmente del ganado vacuno y del caballar y mular aun no desbravado. || «Los huasos dan en estas ocasiones muestras de gran destreza. Alguno se sienta en una tranca sobre la puerta del corral, esperando la oportunidad de que echen fuera alguno [potrillo] CHÚCARO para montársele encima al tiempo de salir, sin freno ni montura».—Vowell, *Memorias.* etc., p. 70.)

CHUCHA. f. V. **Choro, 2.ª** acep.

CHUCHI. (Del arauc. *chuchin*, ñudo de los palos). adj. Dícese del que tiene la nariz roma o hendida, ya por enfermedad o accidente, y en las frutas, cuando se desarrollan de modo incompleto de algún lado y quedan como fruncidas.

†**CHUCHO.** (Del mapuche *chuchu*). m. Ave de rapiña, diurna y nocturna, de poco tamaño y cuyo graznido se toma vulgarmente como de mal agüero para la casa en que lo lanza.

CHUCHO. m. **Cárcel, calabozo.**

CHUCHOCA. (Voz quichua, aimará y arauc.) f. || ††*Amér. Merid.* Especie de frangollo o maíz cocido y seco, que se usa como condimento.

CHUCHUMECA. adj. **Prostituta.** Ú. t. c. s.

†**CHUECO, CA.** adj. *Amér.* **Estevado, patituerto.** || (Dícese de cualquier objeto que aparece torcido o encorvado, debiendo ser por naturaleza derecho.) ‖**Sacarla uno chueca.** fr. fig. Salirle algo al revés de lo que se pensaba y en daño propio.‖ «...ya vería la oposición si no LA SACABA CHUECA conmigo, pues le presentaría la carne, y cuando abriera la boca para embuchársela, le metería en ella el hueso...»— Barros Grez. «...más CHUECO de cuerpo, que una S...».—Barros Grez.

CHUFLAY. m. Bebida compuesta de un poco de aguardiente, vino blanco, agua gaseosa y torrejas de limón.

CHUICO. (Voz arauc.) m. Vasija de greda, generalmente con dos asas, de forma cónica, terminada en punta, y destinada por eso a guardarse un tanto enterrada, o apoyada en alguna pared.

CHULA. dim. fam. de Úrsula.

CHULLECO, CA. adj. **Chueco, ca.** || «...CHULLECO de piernas y *patuleco* que da compasión verlo andar...» —Barros Grez.

CHUMA. m. dim. fam. de Tomás.

CHUMINGO, GA. m. y f. dim. fam. de Domingo.

CHUNCHO. Variante de **chucho**, y que se aplica a la persona que trae la mala suerte. || «...sentía surgir en su alma sorda irritación hacia don Leonidas, el sentimiento de hostilidad y de encono de los jugadores en contra de los CHUNCHOS, de lo que trae la mala fortuna...»—Orrego, *Casa grande.* || 2. Máquina para juegos de azar.

CHUNCHULES. (Del quichua *chunchulli*, tripas.) m. pl. Tripas menudas, y especialmente la del cagalar, que se comen guisadas. «Comieron CHUNCHULES y tomaron como cuatro o cinco litros de vino.»—Maturana, *Las investigaciones del delito.*

CHUNGUNGO. V. **Chinchimén.** || «La única libertad que se ha abolido después de 1891 es la de cazar lobos, nutrias y CHUNGUNGOS».—Hübner.

CHUNIMPA. f. Nombre con que se designaba una moneda obsidional de plata de cuño muy

primitivo, de valor de ocho reales, de dos y de uno, que circuló en la provincia chilena de Valdivia, el año 1822.

CHUÑA. f. fam. **Rebatiña.** || «...¿No ves que entonces se acabaría el mundo con la CHUÑA general?»—Ramírez. «...la demás gente estaba diseminada en orden disperso en el sitio que cada uno pudo elegir en la CHUÑA».—Id. «Tú no puedes imaginarte las miserias que se ven alrededor de una solterona vieja y con dinero. Es una verdadera CHUÑA.»—Millán.

†**CHUÑO.** (Del quichua *ch'uñu*, patata helada y secada al sol.) m. *Amér. Merid.* Fécula de la patata. || (Falta: **de liuto:** el que se hace de los bulbos de esta planta.)

CHUPADO, DA. adj. fig. Dícese del traje o vestido de las mujeres cuando resultan muy pegados al cuerpo.

CHUPALLA. (De *achupalla.*) f. Sombrero tosco de paja con alas un tanto extendidas y que se usa de ordinario en el campo, o por la gente pobre. || «...fué el muchacho a tomar su CHUPALLA que tenía colgada en un árbol; se la encasquetó y volvió a su puesto de observación».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* || ††Planta bromeliácea que tiene las hojas en forma de roseta y cuyo jugo se emplea en la medicina casera. (La grafía debe ser **achupalla.** V. esta voz.) || †† Sombrero de paja hecho con tirillas de las hojas de esta planta.

CHUPAR. tr. Beber para embriagarse || **Chúpate esa.** fr. fig. y fam. **Tómate ésa.** || «¡CHÚPATE ESA! dijo el otro fraile entre dientes....»—Barros Grez.

CHUPE. (Del quichua *chupa*, el último.) m. Juego que consiste en revolver en las manos cerradas las monedas con que entran los jugadores, arrojarlas al aire, y ser del que las tira las que resulten haber caído de cara.

CHUPE. m. Guiso muy semejante a la cazuela, pero que se hace ordinariamente de colas o cabezas de pescados o mariscos, y frío o caliente. ||††

CHUPE. adj. El que en el juego de ese nombre o en una faena cualquiera queda el último.

CHUPETA. f. fam. Bebida de licores que embriagan. *Fulano es muy aficionado a la* CHUPETA.

CHUPETE. m. (De *chupar.*) Chupador o chupadero que se da a los niños en el tiempo de su primera dentición. || 2. Dulce o caramelo de forma circular unido a un palito que sirve para sostenerlo mientras se tiene en la boca. || 3. Cometa o volantín que se encumbra sin cola y que, a esa causa, está en continua agitación a impulso del que lo tirantea.

CHUPILCA. (Del arauc. *copùllca*, mazamorra.) f. Bebida espesa compuesta de harina disuelta en chicha u otro licor o en el jugo de la sandía. V. **Pihuelo.**

CHUPINGO, GA. adj. fam. Dícese del que está medio ebrio.

CHUPÓN. (Del quichua *ch'u-*

pu.) m. **Furúnculo divieso.)** || 2. Fruto de la achupalla y de alguna otra bromeliácea. || 3. Aparato de goma en forma de pezón con que se entretienen los niños llevándoselo a la boca como que maman.

†**CHUQUISA.** f. *Chile* y *Perú.* Mujer de vida alegre. (Mucho más corriente en la forma **chusquisa.**)

††**CHURCO.** m. Planta oxalídea gigantesca, propia de este país. (Arbusto de uno a dos metros de alto; tallo, casi de cinco centímetros de grueso; hojas compuestas de tres hojuelas muy pequeñas; flores amarillas, no muy grandes y solitarias. Es la mayor de todas las de sus especie hasta ahora conocidas, y se cría en las colinas de la costa de la provincia de Coquimbo.)

†**CHURRASCO.** m. *Amér.* Carne asada a la brasa. (Tirada sobre brasas fuertes, que se arrebata exteriormente.)

CHURRETADA. f. **Chorretada.**

CHURRETE. V. **Molinera.**

CHURRÍN. (Voz onomatopéyica.) m. Pajarillo teroptóquido, el más pequeño de los que viven en Chile, de longitud de unos diez centímetros; su plumaje es negro lustroso, con reflejos metálicos azulados. Habita los parajes húmedos, en las vecindades de los bosques, y se mantiene de insectos que busca en las plantas. Se le halla desde Magallanes hasta las provincias centrales y se eleva a bastante altura en la Cordillera de los Andes.

CHUSCA. f. **Chusquisa.**

†**CHUSMA.** (Del italiano *ciurma,* canalla.) f. || 3. *Amér.* Tratándose de indios salvajes que viven en comunidad, todos los que no son de guerra, o sean mujeres, niños y viejos considerados en conjunto.(|| En general, la gente ordinaria y de clase baja.|| «Misiá Filiberta, triunfante y orgullosa con la conquista que había hecho, desafiaba a la CHUSMA, como ella decía, expresando a voces: ¡Como se conoce a la que es verdaderamente señora!»—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.)*

CHUSO. (Del quichua *ch'usuch'usu,* muy chico, desmedrado.) adj. Dícese del caballo mancarrón, rocín, matalón.

CHUZAZO. (De *chuzo.*) m. Golpe que se da con el chuzo. || «El marinero se levantó de un salto, como si el primer acorde le diese un CHUZAZO en el trasero».—Edwards Bello.

CHUZO. m. Barreta grande de hierro que se usa para cavar. || «Entretanto las puertas no cedían ante el esfuerzo de los que procuraban abrirlas, por lo que alguien pidió a gritos un CHUZO con que despedazarlas...»—Ortiz. || **Llover a chuzos: a cántaros.**

D

DALCA. (Del arauc. *dallca*, balsa.) f. Cierta especie de piragua usada en Chiloé, formada de tres tablones de alerce cosidos con sogas.

DAÑO. m. Maleficio, enfermedad producida por arte de brujería. || «...declaró que tenía un poco de digestión y otro poco de DAÑO dentro del cuerpo».—«La dieta para el DAÑO, dijo doña Chuma, después de pensar un rato, es cazuela de gallina trintre correteada por la orilla del río y con viento puelche».—Ortiz.

DAR. tr. || **¡Buen dar!** Exclamación que usamos cuando ocurre algo que causa pena, admiración, despecho. || «¡BUEN DAR! No haber pedido adelantado mis seis pesos!» —Barros Grez. «BUEN DAR, patrón! Es que usted debe ser muy forzudo».—Hederra. || **A cualquiera se la doy.** fr. fig. Póngase alguno en mi lugar. || **Darse la pena** (galicismo): darse el trabajo; tener la amabilidad. || **Dar tiro y lado.** fr. fig., tomada de lo que ocurre en las carreras de caballos a la chilena: conceder a otro toda la ventaja que quiera. || **A quien da y quita le sale una corcovita:** refrán. || **Dar un esquinazo.** || **Dar un malón.** || **Dar soga o larga.** En el juego del volantín, alargarle el hilo. fig. Aflojar la cuerda. || **Dar en la veta.** fig. Acertar con lo que se busca. || **Darse por sentido.** Creerse agraviado. || **Darse una largona.** Vacar en sus ordinarias ocupaciones para divertirse. || **Darse a santo.** Considerarse muy bien librado de un asunto enojoso. || **Darle con uno.** Cobrarle ojeriza, tratar de fastidiarlo u hostilizarlo. || «Matilde. Tanta bulla por tan poca cosa. Iré. Al fin y al cabo la Madre sabe que a Ud. LE HA DADO CONMIGO».—Zanelli. || **Dar ocho a cuatro.** fr. fig. Conceder gran ventaja. «Yo me creo que si la muchacha se pusiera de firme al instrumento, por música, sería capaz, en breve, de DARLES OCHO A CUATRO a las hallulleras del pan de huevo».—Alarcón L. || † *Amér. y And.* **Dar uno al traste con una cosa.** fr. Destruirla, echarla a perder, malbaratarla.

DATERO. m. Llámase así el que se cree conocedor de los caballos que han de ganar en las carreras y comunica los datos que tiene, por dinero o graciosamente.

†**DAUDA.** (Del araucano *dal-*

dal). f. Contrahierba. Planta de la América Meridional, de la familia de las móreas, con tallo nudoso, de cinco a seis decímetros de altura, hojas contrapuestas de dos en dos, ensiformes y dentadas, flores axilares, pequeñas y amarillas, y raíz fusiforme, blanca, amarga y de olor aromático, que se ha usado en medicina como contraveneno. (Falta el acento: *daudá*. Pertenece a la familia de las compuestas o sinantéreas.)

DAYE. (Del arauc. *daghllu*.) m. Cierta especie de molusco comestible como cangrejo o camarón.

DEBAJERO. m. En el avío de montar a caballo, las pieles o cueros adobados que se colocan inmediatamente sobre el lomo del caballo para que pueda soportar mejor la enjalma.

DEBATIRSE. r. Agitarse, moverse de un lado a otro, forcejar en uno y otro sentido. (Galicismo.)

DEBELAR. tr. Poner una cosa de manifiesto. (Galicismo.)

DEBUT. (Voz franc.) m. **Estreno.** ‖ ††

DEBUTANTE. com. El que se estrena en una función teatral, en el pronunciar discursos u otras funciones y que, por lo general, carece de la perfección requerida en su arte.

DEBUTAR. intr. **Estrenarse.** ‖ ††

DECADENTE. adj. Partidario del decadentismo.

DECADENTISMO. m. Doctrina literaria que se caracteriza por lo vacío de los pensamientos y las formas rebuscadas, la invención de voces nuevas y el empleo de las de idiomas extranjeros.

††**DECEPCIONAR.** tr. Galicismo por **desilusionar. desengañar.** *De la entrevista salió* DECEPCIONADO.

DEDICACIÓN. f. Emplearse o aplicarse con empeño al logro de lo que se desea.

††**DECIDIDO, DA.** (p. p. de *Decidir*.) adj. Galicismo por **resuelto, terminante,** aplicado a cosas; **valeroso,** dicho de personas. *Le habló en tono* DECIDIDO. *Era hombre* DECIDIDO.

DECIDOR, RA. adj. **Expresivo,** elocuente, sugestivo.

DÉCIMO. m. Moneda de plata de valor de diez centavos.

DECIR. tr. ‖ **¡Digamé!** Exclamación de sorpresa. ‖ **¡No me diga!** Exclamación de duda. «¿Puede pensarse otra cosa de un hombre de 26 años que vigilaba el trabajo con una novela o un libro de poesías en la faltriquera? ¡NO ME DIGAS! No hay trabajo posible en esa forma».—Acuña.

DEDO CHICO. Dedo meñique.

DEFECCIONAR. intr. Faltar a un compromiso contraído para defender una causa, doctrina o principio político o de otra especie. ‖ †† Galicismo por desertar, abandonar uno su puesto, hacer defección.

DEGLUTICIÓN. f. **Deglución.**

††**DEGU.** m. **Rata.** || (des. Su nombre vulgar parece ser ratón de las tapias.)

DEJACIÓN. f. **Dejadez.**

DEJANTE. mod. adv. Ú. generalmente con *que*, y vale **además de, fuera de que.** DEJANTE QUE *estoy pobre, me vienes a pedir plata.*

DEJAR. intr. «Tocar las últimas campanadas que se acostumbran después del último repique o seña para llamar a misa o a otra función religiosa». || **«Al hombre dejaló, y a la mujer dejalá.** fr. fam. con que se significa que es inútil insistir en que una persona no haga lo que ya tiene resuelto. || **Dejarlo a uno el tren.** fr. fig. y fam. No llegar a tiempo para, por causa involuntaria, tomar parte en algún acto a que se debía asistir. || **Dejarse uno caer con todo el cuerpo.** fr. fig. y fam. Pedir a boca llena, no pararse en pelillos. || «Va a tener dos trabajos, el primero el de enojarse, y después el de desenojarse. Mírenla como se ríe sola. *Al hombre déjenlo, y a la mujer déjenla...*»— Orrego. *Casa. grande.* || **Por no dejar.** fr. elíptica, que vale por puro entretenimiento, por ejecutar algo sin consecuencia, por pura chanza.

DELANTE. adv. 1. || **Llevarse a uno por delante.** Empujarle, atropellarle. Ú. t. en s. fig.

DELEGABLE. adj. Que puede delegarse.

DELEGACIÓN. f. Conjunto o reunión de delegados.

DELICTUOSO, SA. adj. **Delictivo.**

DELIMITACIÓN. f. **Demarcación.**

DELIMITAR. tr. Fijar los límites, ya sea en el orden material, ya en el moral.

DEMOROSO, SA. adj. (*De Demorar.*) **Tardo, perezoso.**

†**DENGUE.** m. Planta herbácea, ramosa, de hojas opuestas, ovaladas y carnosas, y flores inodoras, rojas, amarillas o blancas, pedunculadas en fascículos terminales que se marchitan al menor contacto. || 2. Flor de esta planta.

DEPARTAMENTAL. adj. Lo que pertenece o tiene relación con un departamento o división del territorio.

DEPARTAMENTO. m. Cada una de las secciones territoriales en que se divide una provincia.

DEPRAVANTE. adj. **Depravador, ra.**

DEPENDIENTE. m. **De tienda: Hortera.** || «Así, los DEPENDIENTES DE TIENDA, a los ojos de ustedes son simples maniquíes, unos muebles a los cuales se regatea el precio de las mercaderías...» —Orrego, *Casa grande.*

DERRAMES. m. pl. Llámanse las aguas sobrantes del regadío de un fundo que pasan a uno inmediato y que se aprovechan o no para el riego. || «Cada propietario tiene el derecho de anegar los ca-

minos con los DERRAMES de sus riegos...»—Barros Grez.

DERROTERO. m. Dícese especialmente de las noticias más o menos vagas que se tienen de la existencia de algún rico mineral y el camino que puede seguirse para su descubrimiento. «Lo guarda (el papel) en su cartera con cuidado, después de imponerse de las primeras líneas, y de las cuales deduce que se trata del famoso DERROTERO de Buey Muerto». —Greve.

†**DERRUMBE.** m. **Derrumbamiento.**

DESACOMPASADO, DA. (De *des* y *acompasar*). adj. Desproporcionado, que sale de lo corriente en su línea. *Movimientos* DESACOMPASADOS.

DESACUÑAR. (De *des* y *cuña.*) tr. Quitar las cuñas. || intr. «Quedar libre y expedita una cosa, por haberse corrido o salido de su lugar la cuña que la sujetaba».

DESAFILADO, DA. (De *des* y *afilar.*) adj. Haber perdido el filo un instrumento cortante.

DESAGUADO, DA. adj. Dícese de la fruta que se pone en agua para que pierda su sabor astringente.

DESAGUAR. tr. **Deslavar.**

DESALENTADOR, RA. adj. Que hace perder el ánimo para ejecutar alguna cosa.

DESAMPARAR. tr. *Min.* Faltar a las condiciones establecidas por la ley para conservar la propiedad de una mina.

DESAPARECIDO. m. *For.* Dícese de la persona que se ha ausentado de un lugar y de quien no se tiene noticias si vive o no.

DESAPARTAR. tr. **Despartir.**

DESAPERCIBIDO, DA. Inadvertido, que no logra llamar la atención. (Galicismo).

DESAPRETINAR. (De *des* y *pretina.*) tr. Deshacer la pretina en los vestidos que las tienen. || «¡Aquí voy, abuelita! le contestó el niño, tirándole fuertemente el vestido por detrás.—No me DESAPRETINES, muchacho».—Vial. || Ú. t. c. r. || **Despretinar.**

DESARCHIVAR. (De *des* y *archivo.*) tr. Retirar de un archivo la pieza o documento que se guardaba en él.

DESARRAJADO, DA. adj. fig. **Descerrajado, da.**

DESARRAJAR tr. **Descerrajar.** || **Desarrajar** *un caballo,* lanzarlo a carrera tendida y detenerlo violentamente. || 2. fig. Romper a ejecutar alguna acción: *le* DESARRAJÓ *un tiro.*

DESARROLLAR. tr. «Hacer visibles las figuras de las planchas fotográficas mediante reactivos».

DESASTAR. tr. y r. Quitar los cuernos a un animal, o que éste los pierda por algún accidente. **Descornar.**

DESATERRAR. tr. Quitar la tierra o escombros de una mina. || †† tr. *Amér.* **Escombrar.**

†**DESATIERRE.** (De *des* y *aterrar.*) 2.ª acep. m. *Amér.* **Escom-**

brera. Sitio donde se echan los escombros o desechos de una mina.

††**DESAYUNAR.** intr. Barbarismo por **desayunarse,** tomar el desayuno. *Después iré a* DESAYUNAR.

DESBANDE. m. **Desbandada.**

DESBARRANCAR. (De *des* y *barranco,* borde de una quebrada profunda.) tr. Echar a alguna persona o cosa de lo alto de un barranco abajo. Ú. t. c. intr. *El coche se* DESBARRANCÓ.

DESBROTAR. (De *des* y *brote.*) tr. Quitar a las plantas sus brotes viciosos para que prosperen los frutos que buenamente pueden dar. **Despimpollar.** || †† Barbarismo por **escamondar, desbarbillar, despampanar.**

DESCALIFICADO, DA. adj. El que ha quedado fuera de opción a un premio que se otorga bajo ciertas condiciones, por no ajustarse a ellas.

DESCALIFICAR. tr. Declarar a alguna persona, y especialmente a los caballos en las carreras, inhábiles para aspirar al premio señalado. || †† tr. Galicismo por **desconceptuar, desacreditar, deshonorar.**

DESCANSADA. f. **Descanso.**

DESCAROZADO. (De *des* y *carozo.*) m. Ú. m. en pl. Durazno al cual se ha quitado el hueso, mondado y puesto a secar al sol.

DESCASCARAR. tr. y r. **Desconchar.** || «Ocupaba una vivienda de un piso, grande y vetusta, con su fachada azul un tanto DESCASCARADA.—Ortega, *Betsabé.*

DESCEPAR. tr. Arrancar las cepas de los árboles después de cortados, más o menos cerca del suelo.

DESCONTRAPESADO, DA. (p. p. de *Descontrapesar.*)

DESCONTRAPESAR. adj. tr. Hacer que de dos cosas que debían pesar lo mismo, una prepondere sobre la otra. Los tercios de una carga se DESCONTRAPESAN cuando la una se inclina más del lado en que va puesta, quedando así desequilibrada.

DESCOZOR. m. **Escozor.**

DESCREMAR. tr. Quitar a la leche la parte de gordura que tiene. **Desnatar.**

DESCUADRILARSE. r. **Descuadrillarse.**

DESCUERAR. (De *des* y *cuero.*) tr. Desollar, despellejar. || fig. Hablar mal de alguien, dejarlo bueno para nada. || «¡Cuántas veces no he oído prodigarle las alabanzas al mismo que poco antes lo DESCUERABA despiadadamente!» —Vial «Más allá SE DESCUERABA al prójimo con verdadero frenesí...»—Ramírez.

DESCHAVETADO, DA. adj. fig. Dícese de la persona sin juicio, que habla y procede a tontas y a locas.

DESCHEPICAR. (De *des* y *chépica.*) tr. Quitar la chépica del terreno en que crece.

DESDOROSO, SA. (De *desdoro.*) adj. Que va contra el decoro, perjudicial a la reputación o fama.

DESECHO. m. Camino o senda

ya abandonados pero más rectos de un punto a otro. || «Esa marcha es algo como una función de linterna mágica por la velocidad con que va quedando atrás todo; tan luego vamos descendiendo un DESECHO abrupto, sujetando las riendas de los caballos...» «...y seguimos por un DESECHO gredoso, lleno de grietas, en que se van dando vueltas los caballos y por el que baja impetuoso un torrente de agua rojiza y turbia».—Díaz Garcés.

DESEMBARAZAR. tr. Dar a luz, alumbrar.

DESEMBARAZO. m. El acto de dar a luz, el parto, alumbramiento.

DESEMPACARSE. r. Dícese de la caballería u otro animal que ha dejado ya su emperramiento de negarse a caminar.

DESEMPASTAR. tr. Quitar a los libros la pasta.

DESEMPERTIGAR. tr. Quitar del pértigo la yunta de bueyes que estaba uncida a él.

DESENCANTADO, DA. adj. **Decepcionado.**

DESENCRESPAR. tr. **Desrizar.**

DESENCHUECAR. (De *des* y *chueco.*) tr. **Desencorvar, enderezar.**

DESENGAÑADO, DA. adj. Ú. m. c. fig. Dícese de la mujer que dista de ser hermosa.|| «Buena moza, no; más bien es DESENGAÑADITA».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.*

DESENGOMAR. tr. Quitar la goma a los tejidos para que queden más dúctiles y suaves.

DESENGRASAR. intr. Tomar el desengraso.

DESENGRASO. m. (De *desengrasar.*) **Postre.** || «Habiendo concluído su comida, cuyo DESENGRASO se sirvió él mismo de varios azafates de dulces... el padre cerró la puerta».—Barros Grez.

DESENGUARACAR. (De *des* y *guaraca.*) tr. Desenrollar la guaraca, o mostrar repentinamente alguna cosa que se mantenía oculta.

DESENMALEZAR. tr. Quitar la maleza a un terreno.

DESENROSCAR. tr. y ú. t. c. r. Desenrollar lo que estaba envuelto en forma de rosca.

DESENYUGAR. (De *des* y *enyugar.*) tr. Quitar el yugo a los bueyes. **Desuncir.**

DESESPERADA (A la). mod. adv., que vale a más no poder, en último extremo y sin fijarse en las consecuencias.

DESGARRADOR, RA. adj. Que causa profunda impresión, que conmueve intensamente.

DESGARRAR. tr. **Expectorar, esputar.**

DESGARRO. m. **Esputo, expectoración.**

DESGRACIARSE. r. Cometer un delito grave, generalmente dar muerte a otro. || 2. Irse de vientre involuntariamente. || «Basilio fué mortalmente herido por el mejor de sus amigos... ¿Quién iba a imaginarse que pudiera DESGRACIARSE de tal mane-

ra?»—Leonor Urzúa. *Cuentos chilenos*. «No sé, respondió la vieja; pero a cualquiera parte que se haya ido a vivir, el tío Paco debe hallarse peor que aquí. ¡SE HA DESGRACIADO el pobre viejo!»—Barros Grez.

DESGRANARSE. r. fig. **Disgregarse, desbandarse.**

DESGREÑADO, DA. adj. Con los cabellos en desorden. Ú. t. en s. fig.

DESGREÑO. m. La descompostura o desorden de los cabellos. Ú. t. en s. fig. *El* DESGREÑO *de su estilo*: **desgreñado.**

†**DESHECHO, CHA.** (p. p. irreg. de *deshacer*). || 3. m. *Colomb.* **Deshecha,** 5.ª acep. Salida precisa de un camino, sitio o paraje.

DESGUAÑANGADO, DA. adj. Descoyuntado, contrahecho, roto, maltraído, andrajoso. || «Feo y DESGUAÑANGADO es el hombre...; pero tiene talento hasta perderse de vista».—Barros Grez.

DESINFECTORIO. m. Establecimiento público destinado a desinfectar las personas o cosas. || 2. El establecimiento mismo.

DESINFLAMACIÓN. f. Acción y efecto de quitar lo que estaba hinchado o inflamado.

DESINTELIGENCIA. f. Falta de acuerdo mutuo entre dos personas en un asunto determinado.

DESINTERESARSE. r. Perder uno el interés que tenía en algo.

DESMALEZAR. tr. Quitar la maleza.

DESMANCHAR. tr. Quitar las manchas a la ropa, telas, alfombras, etc.

DESMENTIDO. m. **Desmentida.** || ††Galicismo.

DESMONTABLE. adj. Que puede desmontarse.

DESMONTES. m. pl. *Min.* Piedras metalíferas sin ley suficiente para que puedan beneficiarse.

DESMORALIZADO, DA. adj. **Indisciplinado, insubordinado.**

††**DESOREJADO.** adj. Desasado (incorrecto.)

††**DESORTIJARSE.** r. Dislocársele a una caballería el nudillo o artejo de las patas traseras.

DESPACIO. adv. m. || **Despacio que estoy de prisa.** fr. para significar que mientras más complicado sea un asunto y requiera pronta solución, no habrá que apurarse, para que resulte o se consiga de modo que no necesite enmienda. || **Despacio por las piedras.** loc. fig. que advierte que en los trances dificultosos, hay que andar con tino para no caer. || «Ud. va bien, pero calma, no se precipite; VAYA DESPACIO POR LAS PIEDRAS...»— Orrego, *Casa grande*. || **Despacio se anda lejos.** fr. proverb. que aconseja no precipitarse cuando se tiene por delante una obra que exige mucho trabajo, o un largo camino que hacer. || «...no es bien apurar las cosas..., y ya sabes que DESPACITO SE ANDA LEJOS...»—Barros Grez.

|| †† *Amér.* En voz baja. *Háblale* DESPACIO. (Incorrección.)

DESPACHERO, RA. m. y f. La persona que está encargada de la venta en un despacho. Ú. t. c. s. || «No hay por aquí tendero que no elogie sus géneros diciendo que en Santiago están de moda, ni hay DESPACHERO que no quiera honrar su establecimiento llamándolo Almacén de Santiago o Emporio de la Capital».—Ortiz. «...porque también entonces se usaba que los DESPACHEROS se dieran maña para burlar los bandos de buen gobierno».— Díaz Mesa.

DESPACHO. m. Tienda en la que por lo general se venden granos, comestibles, azúcar y otros efectos de uso doméstico. «...don Manuel vendía al crédito la mayor parte de su mercadería a los pequeños almacenes de menestras llamados aquí DESPACHOS...»— Greve. || †† **Pulpería.** || **Tener abierto el despacho.** f. fig. y fam. Andar alguno por descuido con la bragueta abierta.

DESPANZURRO. m. fig. Disparate de marca mayor, patochada, tontería.

†**DESPARPAJO.** m. fam. || 2. *Chile* y *Guat.* fam. Desorden, desbarajuste. (No hay tal acepción en Chile, sino la corriente que trae el léxico: «suma facilidad y desembarazo en el hablar o en las acciones».)

†**DESPARRAMO.** m. *Cuba* y *Chile.* Acción y efecto de desparramar. || 2. *Chile.* **Desbarajuste, Desconcierto.**

††**DESPATILLAR.** tr. **Descogollar.**

††**DESPATURRAR.** tr. *Colomb., Chile* y *Venez.* **Despatarrar.** Ú. t. c. r.

††**DESPECHAR.** tr. **Despaldillar.**

††**DESPECHO.** m. *And.* y *Chile.* **Destete.**

DESPEDIDA. f. || **A la francesa.** La que se hace sin despedida.

DESPELUCADO, DA. (p. p. de *Despelucar*). adj.

DESPELUCARSE. r. Andar o tener el cabello enmarañado, sin peinar, desgreñado.

††**DESPENAR.** tr. **Desesperanzar, desahuciar.**

††**DESPERCUDIDO, DA.** (p. p. de *Despercudir.*) adj. **Desparpajado, avisado.**

††**DESPERCUDIR.** tr. *Argent., Chile* y *Méj.* **Avivar,** despabilar a uno. Ú. t. c. r.

††**DESPERFECCIONAR.** tr. *Chile* y *Ecuad.* **Deteriorar, menoscabar.**

†**DESPERNANCARSE.** r. desus. **Esparrancarse, despatarrarse.** Ú. t. c. tr. || U. en *América.*

†**DESPEZUÑARSE.** r.|| † 2. fig. *Colomb., Chile* y *Hond.* Caminar muy de prisa. || † 3. fig. *Colomb., Chile* y *Hond.* Desvivirse, poner mucho empeño en algo.

†**DESPICARSE.** (De *des* y *pico*). r. *Argent.* (y *Chile.*) Perder el gallo de pelea la parte más aguda del pico.

†**DESPICHAR.** (De *de* y *espichar*). tr. ‖ † 2. *Colomb.* y *Chile.* Despachurrar, aplastar, estrujar.

††**DESPILFARRADO, DA.** (p. p. de *Despilfarrar.*) adj. **Ralo, desperdigado.**

DESPINTAR. tr. fig. Retirar, apartar, tratándose de la vista. *Mientras hablaba no me* DESPINTÓ *los ojos.* ‖ 2. Estar o permanecer una persona al lado de otra. «Mírala, dijo Sofía, allá está. Con Lucía y Olga, que no se le DESPINTAN, murmuró Leontina». —Julia Sáez, *Alma chilena.* ‖ 3. Verificarse sin remisión alguna cosa. *No hay quien le* DESPINTE *los azotes que han de darle.* ‖ 4 *Min.* intr. Degenerar un mineral de la ley con que se presentó.

†**DESPINTE.** m. *Min.* Porción de mineral de ley inferior a la que se espera o le corresponde.

††**DESPLAYE.** m. Acción y efecto de desplayar.

DESPLAZAR. tr. Despojar a uno del puesto o cargo que ocupaba, sustituirle, reemplazarle forzadamente. (Galicismo.)

DESPLUMAR. tr. fig. En el juego, ganarle a otro cuanto tenía.

††**DESPOLVOREAR.** tr. *Amér.* Espolvorear o polvorear. DESPOLVOREAR azúcar sobre un bizcocho. (Incorrección.)

†**DESPOSTAR.** (De *des* y *posta*, 4.ª acep.) tr. *Argent., Chile* y *Ecuad.* Destazar, descuartizar una res o un ave.

†**DESPOSTE.** m. Acción y efecto de despostar.

DESPRENDERSE. r. fig. **Deducir, concluir, inferir.**

DESPREOCUPADO, DA. adj. Dícese del que no se cuida del arreglo de su persona.

DESPRESAR. (De *des* y *presa.*) tr. **Despostar,** tratándose de animales; **trinchar,** si de las aves. ‖ †† tr. Despedazar, descuartizar, trinchar una ave.

DESPRETINAR. tr. Romper la pretina de los vestidos. Ú. t. c. r. **Desapretinar.**

††**DESPULGAR.** tr. **Espulgar.**

DESPUNTAR. tr. Ejecutar por breve espacio y a modo de concesión algo a que se ha renunciado y se tiene costumbre de practicar; de uso en la fr. fig. y fam. **despuntar el vicio,** que se dice del bebedor que se limita a probar un trago de licor, del fumador que se contenta con un cigarrillo, etc. ‖ «Pero ¡por Dios! gritaba el Diputado: ¿Será cosa de no dejarme hablar, en todo el período legislativo, ni una palabra siquiera, PARA DESPUNTAR EL VICIO?»—Barros Grez. «...porque el maldito juego despierta el interés y en llegando el interés, se va la buena crianza. —No es por interés, comadre, repuso don Abundio: es sólo PARA DESPUNTAR EL VICIO, y entretenernos un ratito».—Id.

†**DESPUNTE.** m. ‖ 2. *Argent.* y *Chile.* Leña de rama delgada. (Más generalmente dicho de los trozos no aprovechables de la madera que se elabora.)

DESRIELAMIENTO. m. Ac-

ción y efecto de desrielarse. **Descarrilamiento.**

DESRIELAR. intr. || ††*Bolivia* y *Chile*. **Descarrilar.**

†**DESRISCAR.** tr. desus. Precipitar algo desde un risco o peña. Ú. t. c. r.

DESTACADO, DA. (De *destacar*.) adj. Que sobresale, notable en su línea. *Personaje* DESTACADO.

DESTAJO (A). m. adv. **Al bulto, sin cuenta.**

DESTEMPLAR. r. **Destemplársele** *a uno los dientes*. **Dentera.**

††**DESTERNERAR.** tr. *Argent., Chile* y *P. Rico*. **Desbecerrar.**

†**DESTILADERA.** f. || 3. *Amér.* y *Canan*. **Filtro**, 2.ª acep.

††**DESTORNILLADO, DA.** (p. p. de *Destornillar*.) adj. **Destornillarse** *de risa*. Barbarismo por **desternillarse.**

††**DESTRANCAR.** tr. **Desatrancar.**

DESTRASTAR. tr. Sacar de una habitación los trastos.

DESTRIPADURA. f. **Destripamiento.**

DESTRONCADO, DA. adj. Dícese de la cabalgadura que por vejez u otra causa pierde la agilidad de sus patas delanteras.

†**DESTRONCAR.** (Del latín *detruncare*). tr. || † 6. *Chile* y *Méj*. Descuajar, arrancar plantas o quebrarlas por el pie.

†**DESTRONQUE.** m. *Chile* y *Mej*. **Descuaje.**

††**DESVALORAR.** tr. *Chile* y *Ecuad*. **Desacreditar, desautorizar.**

DESVALORIZAR. tr. Quitar o disminuir a una cosa el valor que tiene o puede tener. **Depreciar.** || ††

DESVEÍDO, DA. adj. **Desvaído, da.**

DESVELADA. f. **Desvelo.** || «Fernando acaba de mandar preguntar como habías amanecido después de la DESVELADA de anoche.—Aura, *En busca de un ideal*.

††**DESVINCULAR.** tr. *Argent.* y *Chile*. **Desamortizar.**

DESVÍO. m. Línea férrea complementaria de la principal, bien sea para que en ella se coloquen locomotoras o algún tren, o ya para unirla con alguna localidad próxima.

††**DESYUGAR.** tr. **Desuncir.** (Sólo conocemos en Chile la forma *desenyugar*, que responde también más de cerca a la idea que se quiere expresar.)

DETENTE. m. Figura del Corazón de Jesús, grabada en metal, o bordada, que se coloca en la parte superior de las puertas de calle o se lleva puesta, como práctica piadosa para ahuyentar al demonio. || «El caballero tenía colgado al cuello un DETENTE; el amigo le ordenó que se lo sacara y lo tirara afuera...»—Lava[1]. «¿Y no lleva algún escapulario de Nuestra Señora del Carmen que lo proteja?—Llevo un DETENTE que me dió mi madre, contestó sonriendo el alférez». —Palacios.

††**DETESTANDO,** adj. Detestable o que merece detestarse.

DETRASITO. (dim. de *detrás,*) adv. 1. || «A la hora que quiera, puede empezar, que yo seguiré DETRASITO de Ud». — Laval.

DEVANAR. tr. **Devanarse uno los sesos: devanear, cavilar.**

DE VISU. loc. lat. **De vista,** por los propios ojos.

DEVOLVERSE. r. Regresar, tornar, volver al mismo sitio de que se partió. || «...dijo con cariño al despedirse, y sola SE DEVOLVIÓ a su casa».—Aura, *En busca de un ideal.*

††**DEZOCAR.** tr. **Deszocar,** dislocarse una mano. Ú. t. c. r.

DÍA. m. || † *Amér.* **Día por medio:** un día si y otro no: || **Estar una persona o cosa a la orden del día:** estar en boga. || **Para el día** de **San Blando.** loc. fam.: || **Para las calendas griegas. Estar uno en su día:** llegar entonces a manifestar el extremo de la perfección a que puede en las obras en que se ejercita: *el orador estuvo en su* DÍA.

††**DIABETIS.** f. **Diabetes.**

DIABLITO. m. Juego de muchachos en el que se tira a un cuadro compuesto de varias rayas que forman divisiones numeradas, con monedas, bolitas, etc., y gana aquél cuyo tanto cae libre en los espacios limitados por las rayas.

†**DIABLO.** m.|| † **Donde el diablo perdió el poncho.** loc. adv. *Argent.* y *Chile.* En lugar distante o extraviado; donde Cristo dió las tres voces. (fam. *Me duele* **como un diablo**; *corre* **como un diablo;** *hace un frío o calor de todos los* **diablos.** || «Al ruido salió de la cueva una zorra toda asustada, arrancando COMO UN DIABLO».— Laval. || **Así paga el diablo a quien bien le sirve:** fr. que vale desengaño sufrido por ingratitud de la persona a quien se ha hecho algún beneficio. || «...y aun no se había cumplido un mes cuando Juan y Pedro, cuya envidia crecía con los triunfos de Gallarín, fraguaron otra mentira contra el hermano que los había librado de la muerte, que ASÍ PAGA EL DIABLO A QUIEN LE SIRVE...».— Laval. || **Peor es nada dijo el diablo y se llevaba una monja.** fr. fig. y fam. Dícese del que ha obtenido algo de que se manifiesta descontento sin motivo. || **Prender una vela a San Miguel y otra al diablo.** fr. Tratar de contentar a la vez a dos personas o servir a dos de tendencias e intereses opuestos.)

DIABLO. m. V. **Camarón. V. Caballo del Diablo.** || †† Vehículo tirado por bueyes, para transportar troncos y maderos. || 2. Desclavador con la boca hendida.

DIABLO, BLA. adj. Persona artera, amiga de jugarretas y de malas pasadas. || **A la diabla.** De cualquier modo, como caiga. || «La casa de pensión aquella..., era un edificio de dos pisos, construído A LA DIABLA, con material de desecho».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* || **Más vale un diablo conocido que ciento por conocer.** fr. fig. para significar que es pre-

ferible contentarse con lo malo que se tiene antes de confiarse en otros de la misma calaña. || **No caberle una cosa ni al diablo.** fr. fig. Ser tan extraña e irregular como no se la pueda imaginar más. || **¡Por todos los diablos!** loc. de despecho, ira e indignación. || **El diablo vendiendo cruces.** fr. fig. que se dice de aquel que predica, dice o hace algo enderezado a la buena doctrina, que ha sido ajena a su conducta o modo de proceder ordinarios.

††**DIABLOS AZULES.** m. pl. *C. Rica, Chile* y *Hond.* **Delirium tremens.**

DIABLOFUERTE. m. **Pana, 1.ª** acep. || «Vestía el traje común a nuestros mayordomos de haciendas: pequeña manta listada, chaqueta corta, pantalones bombachos de DIABLOFUERTE, enormes espuelas y sombrero de paja de anchas alas». —Gana.

¡DIACHO! interj. **Diablo, demontre. ¡por el diacho!** || «Así es, dijo el guía, y por eso es que usted no debe pronunciar esa mala palabra.—¿Qué palabra?—El DIACHO. Mire que estamos cerca de lugar sagrado».—Barros Grez.

DIAGONAL. m. *Arq.* Travesaño puesto en sentido oblicuo y opuesto uno a otro, que se emplea en la construcción de tabiques para darles resistencia.

DIAL. (Del inglés: *esfera.*) m. Se llaman así las esferas graduadas de los aparatos radiográficos.

DIANTRE. m. fam. || **Como un diantre.** loc. fig. En gran abundancia, con exceso: *comió* COMO UN DIANTRE; *había gente* COMO UN DIANTRE. ||«La viejecita aprovechó la ausencia de Pedro para ver lo que el saco contenía, porque era curiosa COMO UN DIANTRE...»—Laval.

DIARIO. m. Cantidad de dinero que todos los días en que trabaja se entrega al peón o artesano para su sustento. || **Ropa de diario:** la que se usa todos los días, contrapuesta a la de mayor precio o que se halla en mejor estado de conservación.

DIARISMO. m. Ejercicio o profesión del diarista. || †† *Amér.* **Periodismo.**

DÍCERES. m. pl. **Decires.** || «...hablando lo suyo y lo ajeno, inquiriendo noticias, esparciendo por todas partes las novedades del pueblo y los DÍCERES que pescaba al vuelo».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* «Y quien puede creer en esos DÍCERES, interrumpió don Pablo, sonriéndose imperceptiblemente».—Barros Grez. || †† m. pl. *Amér.* **Murmuraciones, rumores.**

†**DICHA.** (Del araucano *dichon,* dar estocada). f. Nombre vulgar de varias hierbas con hojas o frutos punzantes, que se crían en Chile.

†**DICHEYA.** f. Nombre vulgar de cierta planta herbácea medicinal. (Pertenece a la familia de las arenarias y se encuentra en la provincia de Aconcagua.)

DIENTE. m. **Diente a caballo. Sobrediente.** || **Destemplár-**

sele a uno los dientes: dentera. || **Meterle el diente a una cosa.** fr. fig. Comenzar el estudio de alguna obra o acometer una empresa que requiere esfuerzo: **†hincar uno el diente.** || «Y otro enigma; ella NO LE METIÓ EL DIENTE ni el capitán González, aquel buen mozo que volvió locas a todas las muchachas del pueblo».—Acuña.

DIECIOCHO. m. El 18 de Septiembre. Día del aniversario patrio de Chile. || «Apostaría que no hay chiquilla que no esté pensando ya en los trajes y conquistas del DIECIOCHO».—Aura, *En busca de un ideal.*

DIEZ m. Moneda de plata de valor de diez centavos. || «Pues, mira, te doy el doble por ella—¿Y a Ud. que le importa este DIEZ?— interrogó Panchita». —Aura, *En busca de un ideal.* || **las diez de última.** fr. fig. y fam. Añadidura a los trabajos que se van experimentando. Símil tomado del juego de la brisca. «¡Esa fué la grande! exclamó Velasco. LAS DIEZ DE ÚLTIMA! repuso el sobrino. — Alarcon L. «Modest. (quiere pegarle y la sujetan.)Todavía tienes que recibir LAS DIEZ DE ÚLTIMA».—Malbrán.

DIFARIAR. intr. Corrupción de **Desvariar.**

†DIHUEÑE o DIHUEÑI. (Del araucano *dihueñ.*) Nombre vulgar de varios hongos comestibles que crecen en algunos robles, y de los cuales, haciéndolos fermentar, obtienen los indios una especie de chicha.

DILATAR. intr. **Tardar.** || «¿No ha venido ño Manuel?—preguntó el gañán—No, pero ya no DILATA».—Maluenda.

†DILLE. (Voz araucana.) m. **Chicharra,** 1.ª acep.

††DINACHO. m. Hierba arialácea, cuyos tallos enterrados en la arena se ablandan y son de gusto delicado. (El nombre procede del Abate Molina y creemos que ya no se conserva.)

DINERO. m. || **Más ablanda el dinero que palabras de caballero.** refr.

††DINTEL. m. Barbarismo por **umbral.**

DIOS. m.|| **A nadie le falta Dios.** «fr. con que uno en sus desconsuelos o privaciones, manifiesta su confianza en la Divina Providencia». || **¿De menos nos hizo Dios?** fr. para indicar que bien podemos aspirar a conseguir lo que otros alcanzan. «Si yo logro robarme un registro alguna vez, dijo el bodegonero, me echo a pretender un Ministerio; que DE MENOS NOS HIZO DIOS».— Barros Grez. || **Dios conmigo y yo tras El; El adelante y yo tras El.** fr. para significar que en toda ocasión debe tenérsele presente. || **Dios se lo pague.** fr. para mostrar profundo agradecimiento. «...Toma esta otra presa, añadió, pasándole al cochero.—DIOS SE LO PAGUE.».—Vial— «¡Ah señor! exclamó el niño, abrazando las rodillas del joven: ¡DIOS SE LO PAGUE!»

—Barros Grez.|| «Elena se sonrió triste pero dulcemente, y dijo con una voz tan apagada, que casi llegó a ser imperceptible: DIOS SE LO PAGUE. Esta frase tierna, familiar y elocuente, es muy usada entre nosotros, particularmente entre la gente sencilla».— Martín Palma. || **Dios sabe lo que hace.** fr. de consuelo para manifestar resignación en algún suceso desgraciado cuyo lance no nos explicamos. || **¡Dios te guarde!** fr. con que se manifiesta admiración ante la hermosura y el deseo de que perdure.Tómase también en sentido irónico. || **Menos averigua Dios y perdona.** fr. para excusarse de responder a preguntas que se estima están de más. || **No son tres dioses.** loc.: no es tan eximia una persona o cosa como se la pondera; o bien sumado todo, falta todavía algo de la cuenta.|| **No tener perdón de Dios.** fr. para denotar cuán torpemente se ha procedido en un asunto dado.|| **¡Perdone por Dios!** fr. para paliar una negativa, especialmente tratándose de los pordioseros.

DIQUE. m. *Min.* Veta de roca que atraviesa otra de mineral.

DIRIGENTE. adj. El que dirige. **Clases dirigentes.** las que van a la cabeza de la opinión pública; las que por su posición social o política dan la norma.

DISCERNIR. tr. Dar, conceder, otorgar, tratándose de recompensas, premios, acep. tomada de la forense.

DISCURSERO, RA. m. y f. **Discursista.** || ††*Chile* y *Hond.*

DISFRAZADAMENTE. adv. fig. De manera disimulada, fingiendo lo que no hay; solapadamente.

DISFRUTAR. tr. *Min.* Aprovechar en una mina los restos que han quedado después de explotada, puentes pilares, etc.

DISFRUTE m. *Min.* Acción y efecto de disfrutar una mina.

DISOLUBILIDAD. f. Que admite disolverse.

†**DISPARADA.** f. *Argent.* y *Méj.* (y *Chile.*) Acción de echar a correr de repente o de partir con precipitación; fuga.

†**DISPARAR.** tr. || † 4. r. Partir o correr sin dirección y precipitadamente lo que tiene movimiento natural o artificial. DISPARARSE *un caballo, un reloj.* Usáb. t. como intr. y sigue usándose en *Amér.*

DISPARATEAR. intr. **Disparatar.**

††**DISPARATERO, RA.** m. y f. *Amér.* **Disparatador.**

DISPAREJO, JA. adj. **Dispar.**

DISPAREJO JA. adj. Dícese del terreno desigual, y fig. del tiempo, del genio; inconstante y vario.

††**DISPENSARÍA.** f. *Chile* y *Perú.* **Dispensario.**

DISPENSARIO. m. «Botica sencilla en que se distribuyen gratuitamente remedios a los pobres» y en que, de ordinario

asiste un médico para atender a las consultas de los enfermos. || ††

DISPONIBILIDAD. f. *Mil.* Se dice del oficial del ejército o de marina que ha sido separado momentáneamente del puesto que ocupaba y que puede ser llamado nuevamente a las filas. (Galicismo.)

DISTANCIADO, DA. adj. Dícese especialmente en las carreras de caballos del que llega muy lejos del ganador; fuera del poste de distancia. Ú. t. en s. fig. || †† p. p. de *Distanciar*. adj. Galicismo por **rezagado.**

DISTANCIAR. (De *Distancia.*) tr. Alejar, separar moralmente una persona de otra. «...la conducta licenciosa del sobrino, había DISTANCIADO a ambos...» —Greve.

DISTINCIÓN. f. || *Voto de* **distinción,** el que se da en los exámenes al alumno sobresaliente.

††**DISTINGÜENDO.** adj. Dícese del género de aquellos substantivos cuya significación varía según se usen como masculinos o como femeninos; por ejemplo, *capital, frente.*

†**DISTRAIDO, DA.** (p. p. de *distraer.*) adj. || 4. *Chile* y *Méj.* Roto, mal vestido, desaseado.

DISTRIBUCIÓN. f. «Cada uno de los actos o funciones piadosas en que se divide una serie de ejercicios, como retiro espiritual, una misión, una novena. Cada función piadosa, como una plática, una lectura, el rezo del rosario».

DITA. f. || † 2. *Alb., Chile* y *Guat.* **Deuda.**

†**DIUCA.** (Voz araucana). f. Ave de Chile y la República Argentina, de color gris apizarrado, con una lista blanca en el vientre. Es poco mayor que un jilguero y canta al amanecer. || 2. m. fig. y fam. *Argent.* y *Chile.* Alumno preferido y mimado por el profesor. || 3. Pene.

DIUCAZO. m. Canto de la diuca.|| **Al primer diucazo.** mod. adv. para indicar la hora del amanecer. «Me levanté AL PRIMER DIUCAZO, y, en cuanto Dios echó sus luces, monté a caballo...»—Barros Grez. «...AL PRIMER DIUCAZO ya estaba de a caballo...»—Palacios.

†**DIUCÓN.** (aum. de *diuca.*) m. Pájaro mayor que la diuca y muy parecido a ella.

††**DIVIDENDO.** m. Plazo, cuota. (Incorrección.)

DIVERTIDO, DA. adj. Un tanto alegre, achispado. || «...como que nunca hemos tenido un sí ni un nó, fuera de las veces en que suele andar DIVERTIDO, lo cual no es cosa de siempre, sino de alicuando, porque no es de los que se emborracha todos los domingos, ni mucho menos es devoto de san Lunes...»—Barros Grez. || †† **Ebrio, achispado.**

DIVISADERO. m. Cerro o lugar alto de vista dominante.

DIVORTIA AQUARUM. loc. lat. Línea divisoria de las aguas entre dos países limítrofes.

†**DOBLA.** (Del latín *dupla,* de

duplus, doble.) f. ‖ 5. fig. y fam. Participación que saca un extraño en una comida o en un beneficio cualquiera. ‖ (Falta la acep. más corriente: beneficio que el dueño de una mina concede para que durante un día saque otro de ella todo el metal que pueda.)

†**DOBLE.** (Del latín *duplus*.) adj. Ú. t. c. s. ‖ **Estar a tres dobles y un repique.** *Chile, Perú* y *P. Rico.* fr. fig. y fam. No tener un cuarto, estar muy pobre. (En la acep. de toque de campanas por un difunto.)

††**DOBLE.** m. Medida imaginaria equivalente a dos litros. «...después avanzó hasta el mostrador y pidió de beber UN DOBLE y para los amigos lo que se quiera...»—Maluenda. «...tengo ahí *un* DOBLE de leche...»—Laval.

DOBLONA. f. ‖ *Jugar a la* **doblona:** jugar a la dobla.

†**DOCA.** (Voz araucana.) f. Planta rastrera de Chile, de hojas carnosas triangulares, prismáticas, opuestas, flores grandes rosadas; fruto comestible, un tanto purgante; crece en arenales y peñascos cerca del mar.

†**DOCTRINA.** f. ‖ 6. En América, curato colativo servido por regulares. ‖ 7. En América, pueblo de indios recién convertidos, cuando todavía no se había establecido en él parroquialidad o curato.

†**DOCTRINERO.** m. ‖ 2. Párroco regular que en América tenía a su cargo un curato o doctrina de indios.

†**DOLAMAS.** f. pl. **Dolames.** ‖ † 2. *Amér.* Alifafes, achaques, que aquejan a una persona.

DOLIENTES. m. pl. Deudos de un difunto que asisten a sus funerales.

†**DÓLLIMO.** (Voz araucana.) m. molusco pequeño de agua, dulce, de concha bivalva, que se cría en Chile.

DOMA. adj. (Del arauc. *domo*, mujer.) *Papa* **doma.** Especie de las más estimadas por su carne blanca y su buen sabor.

†**DOMINGUEJO.** m. **Dominguillo.** ‖ †† m. *Amér.* Persona insignificante, pobre diablo.

††**DOMÍNICO.** adj. *Amér.* Barbarismo por **dominico.**

††**DONA.** f. **Don,** regalo y más especialmente legado testamentario. ‖ 2. pl. Regalos de boda que el novio hace a la novia.

DONDE. adv. u. c. prep. **En, a casa de.** *Estuve* DONDE *Pedro*; *voy* DONDE *Juan.* ‖ †† (Incorrecto.) «Nada de extraño tiene que en esta circunstancia aflictiva vaya a buscarlo DONDE él».—Araucana, *Alma de otros mundos.* ‖ **Donde las dan las toman.** refr. que advierte debe estarse a las resultas de lo que se ha hecho o intentado contra otro.

††**DORADO, DA.** (p. p. de *Dorar.*) adj. *Cuba* y *Chile.* Aplícase a la caballería de color melado.

†**DORMIDA.** f. ‖ † 4. *C. Rica* y *Chile.* Lugar donde se pernocta.

†**DORMILÓN.** ‖ † 2. m. Pajarillo de unso 17 centímetros de

largo, de color ceniciento obscuro y cola larga que mantiene en continuo movimiento; habita en la costa americana del Pacífico, desde Magallanes hasta el Perú.

DORMIR. intr. **Dormir como un príncipe.** loc. Dormir sin sobresalto y continuadamente hasta despertarse; de una tirada.

†**DRAGAJE.** m. Galicismo por **dragado.**

DRAGONA. (Del franc. *dragonne.*) f. Lazo o correa, más o menos adornada, que remata en botón o perilla, como de 40 centímetros de largo, que pende de la empuñadura de la espada y sirve para asegurarla en la mano. || †† *Chile* y *Méj.* Fiador de la espada.

DRAGONEANTE. (De *dragonear.*) m. Dícese del soldado de policía que se halla fuera del servicio en un momento dado.

†**DRAGONEAR.** intr. *Amér.* Ejercer un cargo sin tener títulos para ello. DRAGONEA *de médico, de comisario.* || 2. *Amér.* Hacer alarde, echarla de.

††**DRENAJE.** m. Galicismo. Acción y efecto de encañar. **Avenamiento, derrame, desagüe.**

†**DROGA.** (Del neerl. *droog,* seco). f. || † 5. *Chile, Méj.* y *Perú.* **Deuda, trampa.**

†**DROGUERO, RA.** m. y f. || † 2. *Chile, Méj.* y *Perú.* Tramposo; dícese del que contrae deudas y no las paga.

DUALIDAD. f. **Empate.**

DUBLÉ. (Del franc. *doublet.*) m. **Similor.**

DURAZNERO. m. El que vende duraznos.

†**DURAZNO.** m. || † 3. *Argent.* y *Chile.* Nombre genérico de las varias especies de árboles melocotoneros, pérsico y durazno, propiamente dicho. || 4. *Argent.* y *Chile.* Fruto de estos árboles. (Abollado, abrileño, blanquillo, de Pavía, bocado, de mayo, japonés, pelado, prisco, de San José, de la Virgen, de Waterloo, de Zaragoza, y muchos otros cuya definición resulta de más. V. **Cuero de chancho.**)

DURMIENTE. (p. a. de *Dormir.*) m. || † 3. *Amér.* Traviesa de la adv. vía férrea.

DURO, RA. (Del latín *durus.*) adj. m. || † **Duro y parejo.** loc. fam. *Argent.* y *Chile.* Con fuerza y constancia.

E

ECÓNOMO. m. Empleado que está encargado de atender al gasto de la comida y despensa, especialmente en algún establecimiento educativo.

†**ECHAR.** tr. || † 36. *Argent., Perú* y *P. Rico* (y *Chile*). Proponer o presentar una persona o animal como de superiores cualidades, en comparación de otro con quien se supone se echa a pelear. || ††† **Echarlas.** Huir, tomar las de Villadiego. || **(Echar la bendición** a una cosa: fr. fig. y fam. No ocuparse más de ella. || **Echar pie atrás, o Echarse uno atrás o para atrás.** fr. fig. Arrepentirse, faltar a lo prometido. || **Echar en cara algo: enrostrar.** || **Echar a la porra:** enviar a paseo a alguno. || **Echar guata:** fig. Hallarse en prosperidad, haber mejorado de fortuna. || **Echar la errona:** dar un traspié. || **Echar cortado:** en el juego del volantín. cuando el hilo de uno ha rebanado el de otro, que cae sin gobierno. || **Echar peón:** obligación que tiene el que ocupa alguna posesión en las haciendas de campo de contribuir con alguien que asista por él al trabajo. || **Echar una raspa a alguno: raspearle,** darle una reprimenda. || **Echar un verde:** echar una cana al aire. «Y entonces yo, siguiendo esos impulsos mezquinos, principié a ECHARME ATRÁS. como se dice». —León Silva, *Páginas sueltas.* || **Quien se va sin que lo echen, vuelve sin que lo llamen.** fr. proverb.)

†**ECHONA.** (Del araucano *ichuna*). f. Hoz para segar. (|| «...y para cuyo cultivo (de la chacra o estancia) se le ministrarán de cuenta de S. M., azadón, pala, ECHONA, reja y hacha...».—Bando sobre la repoblación de Osorno, 10 de Septiembre de 1794.)

ECLISA. (Del franc.) f. **Cojinete.**

††**EDUCACIONAL.** adj. Galicismo por **educativo.**

††**EDUCACIONISTA.** com. **Educador, ra.** || ††

††**EGRESAR.** intr. *Argent.* (y *Chile*). Salir de un establecimiento de educación después de haber terminado los estudios correspondientes.

EJE. m. **De cobre:** el que se obtiene de la primera y a veces, segunda fundición del mineral.|| **Partir a uno o una cosa por el**

eje. fr. fig.: frustrarle completamente en un intento. || «...la desgraciada expresión «partes de ríos», que PARTIÓ POR EL EJE toda nuestra tradicional doctrina de las aguas».—Hübner.

EJEMPLARIZAR. tr. **Ejemplificar.** ant. En lo moral, dar ejemplo. || †† tr. *Chile* y *Perú.* Dar ejemplo, **edificar.**

††**ELECCIONARIO.** adj. *Argent., Colomb., Chile* y *Ecuad.* **Electoral.**

†**ELEFANTE.** m. || **Elefante blanco.** fr. fig. *Argent., Chile* y *Perú.* Cosa que cuesta mucho mantener y que no produce utilidad alguna.

††**ELEMENTARSE.** r. **Embobarse, pasmarse.**

†**ELEMENTO.** m. || 6. *Chile, Perú* y *P. Rico.* fig. y fam. Persona de cortos alcances, babieca.

††**ELENCO.** m. *Méj., Argent., Colomb.* y *Chile.* Barbarismo por personal de una compañía de teatro o de circo.

††**ELEVADOR.** m. *Amér.* Barbarismo por **ascensor** o **montacargas.**

††**ELOGIOSO, SA.** adj. **Laudatorio, encomiástico.**

ELTÚN. (Voz arauc.) Cementerio de indígenas araucanos.

††**ELUCUBRACIÓN.** f. Barbarismo por **lucubración.**

††**EMBALADURA.** f. **Embalaje.**

EMBALLICAR. tr. Sembrar de ballico un terreno. || r. Llenarse de ballico un terreno.

EMBANCARSE. r. Formarse en los ríos, lagunas y en el mar bancos de arena o de légamo que hacen disminuir su hondura.

††**EMBARRADA.** f. **Desbarro,** error grande.

EMBARRAR. tr. fig. Errarla, salir con un despropósito, cometer un desacierto grave, echar a perder. || «Paco. (Aparte.) Diablo, la EMBARRÉ. ¿Quién será?»—Rodolf. ¿Quién te ha dicho eso? Mar. Ese señor. Rodolf. Animal, la EMBARRASTE. Toro. Me equivoqué».—Malbrán.

EMBELEQUERO, RA. adj. Persona que gusta de embelecos. || «Se ha transformado en un verdadero chiquillo este pobre viejo —se quedó diciendo la señora.— Es más EMBELEQUERO que los mismos niños».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.*

EMBETUNAR. tr. Cubrir o bañar los dulces con una capa de merengue.

†**EMBICAR.** (Del port. *embicar.*) intr. *Argent.* y *Chile.* Embestir derecho a tierra con la nave.

††**EMBOLISMAR.** tr. fig. y fam. **Incitar, alzaprimar, alborotar.**

EMBOLSICAR. tr. **Embolsar.** || «...se fué contentísimo de haber engañado al Gigante y haberse EMBOLSICADO seis mil pesos con tanta facilidad». —Laval.

††**EMBOQUE.** m. **Boliche,** juguete.

EMBOQUILLAR. tr. Llenar con mezcla las junturas que quedan entre una y otra hilada de ladrillos.

EMBORRACHAR LA PERDIZ. fr. fig. tomada de lo que ocurre en cierta manera de cazarla: distraer a uno de modo tal, que sin que lo sospeche consienta en lo que de él se pretende.

EMBOSCADO, DA. adj. Sitio o terreno emboscado: dícese del que está cubierto de bosque. **Embosquecido, da.**

††**EMBOTADO, DA.** (p. p. de *Embotar*.) adj. **Botinero,** dicho de la res vacuna.

EMBOTELLAR. tr. (Del inglés *to bottle*.) Encerrar a alguno de manera que sólo pueda escapar por una salida estrecha.

EMBOTICAMIENTO. m. Acción y efecto de emboticarse. || «...yo sufría el año pasado de un EMBOTICAMIEMTO, a causa de unos polvos blancos que me dió un boticario de Curicó».—Barros Grez.

†**EMBOTICAR.** tr. ant. **Almacenar,** 1.ª acep. || † 2. *Cuenca* y *Chile*. **Medicinar, japopar.** Ú. t. c. r. (No es propiamente medicinar, sino dar al paciente muchos y variados medicamentos, hasta agravarlo o producirle hastío).

††**EMBROLLISTA.** adj. **Embrollón, embrollador.** Ú. t. c. s.

†**EMBROMAR.** tr. || † 4. *Chile* y *Méj*. Detener, hacer perder el tiempo. Ú. t. c. r. || 5. *Argent., Cuba, Chile* y *P. Rico*. Fastidiar molestar. Ú. t. c. r. || 6. *Argent., Chile* y *P. Rico*. Perjudicar, ocasionar un daño moral o material.

EMBROMISTA. adj. com. El que gusta de embromar.

EMBUCHAR. tr. fig. Guardar dinero en el bolsillo y poco a poco.

EMBUSTERO, RA. adj.|| **Más fácil es pillar a un embustero que a un ladrón.** refr. que advierte que por más precauciones que tome quien miente, siempre queda algún resquicio por donde sorprenderle. || 2. ††Que comete erratas al escribir.

†**EMPACARSE.** (De *en* y *paco*, por la obstinación con que se planta este animal.) r. || 4. *Amér*. Plantarse una bestia.

EMPACHARSE. r. **De un huevo comieron cien y el último se empachó.** fr. para dar a entender que por muy poca que sea la porción que toque a alguno, siempre será la suficiente para contentar a los de buena voluntad.

†**EMPAJAR.** tr. *Argent., C. Rica, Chile* y *Hond*. Cubrir o rellenar con paja. || 2. *Colomb*. y *Chile*. Techar de paja. || 3. *Chile*. Mezclar con paja. Dícese generalmente del barro que se prepara para hacer adobes. || 4. r. *Chile* Echar los cereales mucha paja y poco fruto.

††**EMPALARSE.** r. Obstinarse, encapricharse.|| 2. Envararse, arrecirse. (|| 3. No fermentar o leudar el pan, porque está duro como un palo.)

†**EMPALICAR.** tr. *Chile* y *Nav*. **Engatusar, enlabiar.**

†**EMPAMPADO, DA.** (De *pampa*.) adj. Dícese del que se extravía en una pampa. «¿Es cierto, doctor, que a los que se pierden en el desierto y mueren EMPAM-

PADOS, se les va un tiempo antes la razón?»—Greve. «...en la pampa, sin el auxilio del baqueano o del profundo rastro del camino, se extravía y muchas veces perece el caminante. Llaman esto morir EMPAMPADO». —Pérez Rosales.

†**EMPAMPARSE.** r. *Amér.* Extraviarse en una pampa.

EMPANADERO, RA. adj. El que hace o vende empanadas. Ú. t. c. s.

EMPAPELARSE. r. fig. En el mercado de valores, superabundancia de títulos, o excesiva emisión de billetes que no guardan proporción con la moneda metálica. ‖ «Así pasa con los negocios de bolsa... Nos hemos EMPAPELADO todos, engañándonos los unos a los otros con nombres sonoros...» —Orrego, *Casa grande.*

†**EMPAQUE.** (De *empacarse.*) m. ‖ † 3. *Chile, Perú* y *P. Rico.* Descaro, desfachatez. ‖ 4. *Amér.* Acción y efecto de empacarse un animal.

EMPAQUETADURA. f. Relleno con hilachas que se hace en la caja terminal del eje de un vagón, empapada en aceite o grasa, para facilitar el rozamiento.

††**EMPAQUETAR.** tr. **Atascar,** rellenar con tascos o estopas una cavidad.

EMPASCUARSE. r. Andar de diversión en celebridad de las pascuas.

††**EMPASTADA.** f. **Herbaje, pasto.**

†**EMPASTAR.** (De *en* y *pasto.*) tr. *Argent., Chile, Guatem.* y *Méj.* Empradizar un terreno. Ú. t. c. r. ‖ 2. *Argent.* y *Chile.* Padecer meteorismo el animal por haber comido el pasto en malas condiciones. Ú. m. c. r. ‖ 3. r. *Chile.* Llenarse de maleza un sembrado. ‖ (4. Cubrir de pasta o pintura espesa las partes ásperas de una pared para que quede lisa.)

EMPATAR. tr. Salir o quedar pata, que se dice de los corredores, o de caballos que llegan iguales a la meta. ‖ **Empatar el tiempo:** gastarlo en cualquiera ocupación sin importancia para hacer hora. ‖ **Empatarse:** demorar o perder el tiempo: **Amarrar anzuelos al reinal.**

EMPAVONAR. tr. **Pavonar.** Aplícase también en Chile al color opaco que se da a los cristales por medio de una capa de pintura.

EMPECINADO, DA. (p. p. de *empecinarse.*) «...conozco también algo el corazón humano y lo que nos hemos EMPECINADO en llamar sus misterios...». —Greve.

EMPECINAMIENTO. m. Acción y efecto de empecinarse.

†**EMPECINARSE.** (Por alusión a la tenacidad del guerrillero Juan Martín Díaz, *el Empecinado*). r. *Amér.* Obstinarse, aferrarse, encapricharse.

EMPELOTARSE. r. Quedar uno en pelota, en cueros.

†**EMPELLA.** f. ‖ † 2. ant. **Pella,** 5.ª acep. Ú. en *Colomb., Chile* y *Méj.* Manteca del puerco tal

como se quita de él. (Grasa de cualquier mamífero contenida en los repliegues del peritoneo o tela.)

††**EMPEÑOSO, SA.** adj. *And.* y *Amér.* Dícese del que muestra tesón y constancia en conseguir un fin.

EMPERTIGAR. tr. Atar el pértigo de una carreta al yugo de la yunta de bueyes que ha de arrastrarla. ‖ ††

EMPETRENCARSE. r. fam. Subirse a lo alto de un árbol o rama; **treparse.**

††**EMPIPARSE.** r. fam. *Amér.* **Apiparse, ahitarse.**

EMPLANTILLADO. m. En la fábrica de los cimientos de un edificio, rellenar los instersticios que quedan entre las piedras con mezcla o barro para que se forme una superficie plana en que asiente bien la corrida de piedras que ha de ir sobre la otra. ‖ En la confección de calzado las piezas de suela que forman la plantilla.

EMPLANTILLAR. tr. Echar plantillas al calzado o hacer el emplantillado de los cimientos. ‖ †† **Macizar,** rellenar con cascote los cimientos de una pared.

†**EMPLASTO.** m. *Argent.* (y *Chile.*) **Parche,** 6.ª acep.

EMPLEADOR, RA. m. y f. Persona que proporciona empleo a otra. ‖ «De los conflictos que se suscitan entre EMPLEADORES y empleados...» Art. 54 de la Ley de Empleados particulares.

†**EMPLUMAR.** tr. ‖ 4. *Colomb., Chile, Perú* y *P. Rico.* Fugarse, huir, alzar el vuelo.

†**EMPONCHADO, DA.** adj. *Argent.* y *Perú.* Dícese del que está cubierto con el poncho. ‖ 2. fig. *Argent.* y *Perú.* Sospechoso. Ú. t. c. s.

†**EMPOTRERAR.** tr. *Amér.* Herbajar, meter el ganado en el potrero para que paste.

†**EMPOZAR.** intr. ‖ †3. Quedar el agua detenida en el terreno formando pozas o charcos. ‖ (tr. fig. Guardar dinero, sin darle aplicación.)

††**EMPUÑADURA.** f. *Amér.* Puño de bastón o de paraguas.

††**ENAMORISCARSE.** r. *And., Amér.* y *Can.* **Enamoricarse.**

ENANCADO, DA. adj. El que anda a las ancas. ‖ «Yo voy en caballo, sola, decía Catita, pues no puedo andar ENANCADA». — Barros Grez.

†**ENANCARSE.** r. *Argent., Méj.* y *Perú* (y *Chile.*) Montar en las ancas .

†**ENCABEZAR.** tr. ‖ 4. Acaudillar, hacer cabeza. Úsase principalmente en América.

††**ENCACHAR.** tr. Agachar la cabeza el animal vacuno para acometer.

††**ENCANDELILLAR.** tr. Sobrehilar una tela. ‖ *Chile* y *Hond.* **Encandilar, deslumbrar.** Ú. t. c. r.

ENCAJE. m. Dinero y valores que guardan en sus arcas los bancos.

†**ENCALAMBRARSE.** r. *Co-*

lomb., Chile, Méj. y *P. Rico.* Entumirse, aterirse.

ENCAMADO, DA. (De *encamar.*) adj. Dícese del que está metido en una cama por alguna dolencia o herida. «...el hospital de Caracoles, en donde había a la fecha diez y siete ENCAMADOS, entre enfermos y heridos». —Greve.

†**ENCAMOTARSE.** r. fam. *Argent., C. Rica, Chile* y *Ecuad.* Enamorarse, amartelarse.

ENCARAR. tr. Con los nombres *problema, cuestión, asunto* y otros análogos, entrar de lleno a ver modo de resolverlos.

ENCARCELAMIENTO. m. **Encarcelación.**

ENCARGADO. m. *For.* Término especial de prueba en los juicios ejecutivos.

ENCARIÑAMIENTO. m. Cobrar cariño a una persona o cosa.

†**ENCARPETAR.** tr. || 2. *Argent., Chile, Ecuad.* y *Perú.* Dar carpetazo, dejar detenido un expediente.

††**ENCARRUJARSE.** r. **Rizar, escarolar,** hacer pliegues menudos.

†**ENCARTUCHAR.** tr. *Colomb. Chile, Ecuad.* y *P. Rico.* Enrollar en forma de cucurucho. Ú. t c. s. || (2. fig. Guardarse el dinero en los bolsillos.)

††**ENCASILLADO, DA.** (p. p. de *Encasillar.*) **Ajedrezado, escaqueado.**

ENCASTILLAR. tr. Disponer tablas u otra madera elaborada en forma de castillo. V. esta voz. || «Retumbante caían en el silencio de la siesta los golpes de las tablas que los peones ENCASTILLABAN en la estación».—Marta Brunet.

ENCATRADO. (De *catre.*) m. Armazón de maderos delgados, hincados en el suelo, de forma más o menos cuadrangular, sostenida por varas longitudinales puestas sobre horcones y que se emplea generalmente para secar al sol frutas, charqui, etc. || 2. *Min.* Disposición de maderos para sostener brozas, etc. «En la mencionada galería podía verse una serie de curiosos ENCATRADOS, formados por horcones hincados en el suelo, sosteniendo cada par de ellos una vara gruesa, que desempeñaba el papel de los largueros en los catres».—Greve. «...y todos pudieron ver que la niña estaba sobre un ENCATRADO, especie de palco hecho por el Bodegonero entre las ramas de los árboles, y al cual se subía por una escala improvisada...» —Barros Grez.

ENCHIGUADO, DA. (De *chigua.*) adj. Lo que va encerrado en una chigua. || «El ENCHIGUADO trigo a las espaldas».—Pedro de Oña.

ENCIELADO. m. Cubierta de tablas o tela de la parte superior de una pieza. || «...tomando mil precauciones para no caer, pues el ENCIELADO de las piezas era de tela, en vez de tabla...»— Barros Grez.

ENCIELAR. tr. Hacer el encielado.

ENCIERRA. f. Encierro que

se hace en el matadero de los animales que han de matarse para el día inmediato. || 2. Llevar a la era en que han de trillarse las gavillas de trigo, cebada u otras. || 3. Potrero que en las haciendas de campo de secano se reserva para que pasten los ganados en el invierno. || ††

ENCIERRO. m. Pieza pequeña para recluir en ella al colegial a quien se impone ese castigo.

ENCIMAR. tr. Alcanzar o llegar a la cima de una montaña. || ††

ENCINGAR. tr. Cubrir un techo con planchas de cinc.

ENCLUECARSE. r. **Enclocarse.**

†**ENCOBRAR.** tr. desus. || † 2. Sujetar un extremo del lazo en un tronco, piedra, etc., para afianzar mejor el animal enlazado con el otro extremo.

†**ENCOLADO, DA.** || † 2. adj. fig. *Chile* y *Méj.* **Gomoso, pisaverde, paquete.**

ENCOLIGUAR. (De *colihue.*) tr. Cubrir el techo de un edificio con colihues para asentar sobre ellos una capa de barro y luego las tejas. || intr. Dícese de las plantas cuando dan ramas con escaso follaje.

†**ENCOMIENDA.** f. || † 11. *Argent., Colomb., Chile* y *Perú.* Paquete postal.

††**ENCOMIOSO, SA.** adj. **Encomiástico.**

ENCOPADO, DA. adj. El que anda borracho, el que se ha echado muchas copas de licor al cuerpo. «...pero tuve que endilgarla a los pocos meses, después de un boche con un boliviano estando yo ENCOPA(D)O, porque tengo muy mala toma...» —Greve.

††**ENCORAGINARSE.** r. fam. Echarse a perder un negocio. (Más usado en la forma *encaraginarse,* que responde mejor a su significado y derivación.)

††**ENCOROZAR.** tr. Emparejar una pared.

ENCUCLILLARSE. r. Ponerse en cuclillas.

ENCUERAR. tr. **Encorar.**

ENCUEVARSE. r. **Encovarse.**

††**ENCHIPAR.** tr. *Chile* y *Perú.* Forrar con paja el pan de azúcar. (No es voz chilena.)

†**ENCHUECAR.** tr. fam. *Chile* y *Méj.* **Torcer, encorvar.** Ú. t. c. r.

ENCHULLECAR. tr. y r. **Enchuecar.**

†**ENDENANTES.** (De *en* y *denantes.*) adv. t. ant. || 2. *Amér.* Hace poco. Ú. en el habla vulgar.

ENDIECIOCHADO, DA. (p. p. de *endieciocharse.*) adj. || «La vieja Pancha sirvió el almuerzo. Las otras criadas estaban ENDIECIOCHADAS».—Leonor Urzúa, *Flores incultas.*

ENDIECIOCHARSE. r. Andar muy alegre y de holgorio con motivo del Dieciocho.

††**ENDIENTAR.** intr. **Endentecer.**

††**ENDITARSE.** r. **Entramparse, endeudarse.**

ENDOLADO. (De *duela.*) m. Cubierta de tablas que se pone

para cubrir el vano de las puertas y ventanas.

†**ENDROGARSE.** r. *Chile, Méj.* y *Perú.* Entramparse, contraer deudas o drogas.

† **ENFERMARSE.** r. *Argent. Colomb., Cuba, Chile, S. Domingo* y *P. Rico.* Contraer enfermedad. *El niño* SE ENFERMÓ. (La Academia no lo admite como reflexivo.) —Malaret.

†**ENFIESTARSE.** r. *Colomb., Chile, Hond., Méj.* y *Venez.* Estar de fiesta, divertirse.

††**ENFRANJE.** m. **Enfranque.**

ENFULLINARSE. (De *en* y *hollin*). r. Irritarse, enfadarse, amostazarse. || ¿Pa [ra] que SE ENFULLINA tanto...? Dispénseme y déjeme ir a pedirle perdón...» —Leonor Urzúa Cruzat, *Cuentos chilenos.* || †† r. **Atufarse, amoscarse.**

†**ENFURRUSCARSE.** r. fam. *Al., Ar.* y *Chile.* Enfurruñarse. Ponerse enfadado.

ENGALLADO, DA. adj. **Engreído, envanecido.**

†**ENGAÑIFLA.** f. ant. **Engañifa.** Ú. en *And.* y *Chile.*

ENGAÑO. m. Regalo de poca importancia que se hace buenamente, sin propósito de engañar. m. u. c. dim.: **engañito.**|| «Por allá afuera ¡sabe Dios como le dan alojamiento a la parentela o a los muy amigazos! ¡Y eso! cuando llevan algún ENGAÑITO, que de no, ponen feaza cara»—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* «...y su mujer e hijas visitaban a los enfermos, llevándoles remedios y víveres y de cuando en cuando algún ENGAÑITO, que los pobres devolvían a su manera, con altivez araucana, regalándoles pollos».—Orrego, *Casa grande.* «Dice mi señorita que cómo ha amanecido; que tenga su merced muy buenos días; que aquí le manda este ENGAÑITO, para que vea que se acuerda de su merced...»—Barros Grez.

ENGARFIAR. tr. **Garfear.** intr.

††**ENGARZAR.** tr. **Enzarzar,** enredar a unos con otros sembrando discordias. Ú. t. c. r. (Ni como tr. ni como r. lo hemos oído jamás en tal acep.)

†**ENGORDA.** f. **Engorde, ceba.** || 2. *Chile* y *Méj.* Conjunto de animales vacunos o de cerda que se ceban para la matanza. || («Ahí estaban sin tocarlos aquellos sesenta mil pesos que le había producido su último negocio de ENGORDA...»—Gimena del Valle, *En silencio.*)

ENGORDERO. m. El que compra animales flacos para venderlos después de engordarlos. || «...de acuerdo con algunos ENGORDEROS, me lancé a las provincias argentinas...» —Pérez Rosales.

†**ENGREIR.** tr. || 2. *Amér.* **Encariñar, aficionar.** Ú. m. c. r.

ENHUINCHAR. (De *huincha*) tr. **Ribetear.**

ENJUNCADOR, RA. adj. El que tiene por oficio enjuncar.

ENJUNCAR. tr. Cubrir el asiento de las sillas con un enrejado o tejido de juncos.

†**ENJUTAR.** (De *enjuto.*) tr.

Ú. en sentido general de **enjugar** en *Argent.* y *Chile.*

ENLITRARSE. r. Padecer la enfermedad que produce la sombra del litre.

ENMADEJAR. tr. Poner el hilo en madeja. **Aspar.** || ††

ENMADERACIÓN. f. *Min.* **Entibación.**

ENMALEZARSE. r. Cubrirse de malezas un terreno o sembrado.

ENMASILLADOR. m. El operario que se ocupa de enmasillar.

††**ENMENDATURA.** f. *Amér.* **Enmendadura, enmienda.**

†**ENMONARSE.** r. *Chile* y *Perú.* Pillar una mona, emborracharse.

†**ENMUGRAR.** *Colomb.* y *Chile.* tr. **Enmugrecer.**

ENMUGRENTAR. tr. **Enmugrecer.**

ENOJARSE. r. || **El que se enoja dos trabajos tiene.** fr. proverb. que se dice para quitar el enojo a la persona que se siente ofendida por alguna broma.

††**ENOJÓN, NA.** adj. *Méj.* y *Chile.* **Enojadizo.**

ENRAMARSE. r. Entrar u ocultarse entre el ramaje. **Emboscarse.**

††**ENREDISTA.** adj. *Amér.* **Enredador, chismoso.** Ú. t. c. s.

††**ENREDOSO, SA.** adj. *Chile* y *Méj.* **Enredador, chismoso.**

ENRIELADURA. f. Acción y efecto de enrielar.

†**ENRIELAR.** tr. || † 3. *Chile* y *Méj.* Meter en el riel, encarrilar. Ú. t. c. r. || 4. fig. *Chile.* Encarrilar, encauzar.

ENROLAR. tr. y r. Poner a alguno en un rol: **enganchar, inscribir.** (Galicismo.) «Alumnos de un mismo colegio, se habían ENROLADO voluntariamente al regimiento, como simples soldadados...»—Araucana, *Alma de otros mundos.*

ENRONCHARSE. r. **Ronchar.**

†**ENROSTRAR.** tr. *Amér.* Dar en rostro, echar en cara, reprochar.

ENSACADO, DA. (p. p. de *Ensacar.*) m. Dícese del que va metido en un saco y en esa forma corre carrera con otros que también lo están. *Carrera de* ENSACADOS. || «Hubo, además, palo ensebado, rompe-cabezas, CARRERAS de burros y DE ENSACADOS, topeaduras a la vara y dos carreras a la chilena...»—Ortiz.

ENSILLADA. f. **Ensilladura.** || «Al llegar Juan Ramón al potrero de la Higuera, encontró allí varias personas reunidas para ver las peripecias de la primera ENSILLADA del «Demonio».—Labarca, *Al amor de la tierra.*

†**ENSIMISMARSE.** r. || 2. *Colomb.* y *Chile.* Gozarse en sí mismo, envanecerse, engreírse.

ENSUNCHAR. (De *en* y *suncho.*) tr. Poner sunchos a los fardos, barriles o cajas para asegurarlos.

ENTABACARSE. (De *tabaco.*) r. Intoxicarse por el abuso del cigarro. || 2. fig. Marearse uno con la abundancia de objetos que se le presentan al ocuparse de una materia dada.

††**ENTABICAR.** tr. **Tabicar.**

ENTABLADOR. m. *Carp.* El operario que se dedica u ocupa en entablar.

ENTAPAR. tr. Poner forro a los libros o cuadernos. || ††

ENTARUGAR. tr. *Carp.* En la fábrica de puertas, poner tarugos en los tableros perpendiculares o terminales para afianzarlos. || Poner tarugos o tapones a las damajuanas y otros tiestos para que no se escape el líquido que contienen.

†**ENTECARSE.** r. || †2. *Chile* y *León.* **Obstinarse, emperrarse.**

††**ENTECHAR.** tr. **Techar.**

†**ENTEJAR.** tr. *Amér.* **Tejar,** cubrir con tejas.

ENTERADO, DA. adj. Dícese de la persona engreída, que afecta desdén por las demás. || «...da fatiga verla andar; parece que antes de mover un pie le pide licencia al otro; ENTERADA y poco amistosa...»— Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* «Y las Pérez Basualto, que son tan ENTERADAS, le invitaron al baile...»—Santa Cruz. || ††

ENTERAR. (Del latín *integrare*). || † 2. tr. ant. Completar, dar integridad a una cosa. Ú. en *Argent.* y *Chile,* dicho especialmente de una cantidad. || 3. *Colomb., C. Rica, Hond.* y *Méj.* (y *Chile.*) Pagar, entregar dinero. || (intr. Ir dejando pasar los días hasta que llegue el de la muerte. *¿Cómo sigue Ud?* ¡ENTERANDO¡)

†**ENTERO.** m. || 11. *Colomb., C. Rica, Chile* y *Méj.* Entrega de dinero, especialmente en una oficina pública.

ENTERRAR. tr. || †6. *Chile, Hond.* y *P. Rico.* Clavar, meter un instrumento cortante.

††**ENTERRATORIO.** m. *Argent.* y *Chile.* **Cementerio.** (Limitado su uso a los cementerios de indígenas o huacas.)

ENTIERRADO, DA. adj. Persona o cosa que está cubierta de polvo.

††**ENTIZAR.** tr. *Amér.* Dar de tiza al taco del billar.

†**ENTRABAR.** tr. *And.* y *Colomb.* (y *Chile*). **Trabar, estorbar.**

†**ENTRADOR, RA.** adj. || † 2. **Entremetido, intruso.**

ENTRAR. r. || **Entrarse por el ojo de una aguja.** loc. fig. Ser de mucha labia y en extremo astuto. || «Si el tío no fuera tan escrupuloso como es, sería un convencedor inmejorable, porque, con la labia que tiene, es capaz de ENTRARSE POR EL OJO DE UNA AGUJA...»—Barros Grez.

†**ENTRAZADO, DA.** adj. *Argent.* y *Chile.* Trazado; con los advs. *bien* o *mal* se aplica a la persona de buena o mala traza. (En Chile se dice sólo *de buena* o *mala traza*).

ENTREBOLAR. tr. Sembrar de trébol un terreno. «Dejando atrás el trigal, bajaron dos quebradas, atravesando dos veces el Quillén, que se complace en serpentear por los potreros ENTREBOLADOS».—Marta Brunet.

ENTRELÍNEAS. f. pl. Espacio en blanco que queda en la escritura entre uno y otro renglón. ||

fig. Concepto que, sin expresarse, se deja entender.

ENTREMEDIO. adv. 1. **Entremedias.** adv. t. y 1. || **Intermedio.** adj.

ENTRENADO, DA. adj. «...el capitán y el toqui, caballeros en rápidos y ENTRENADOS corceles, avalanzáronse el uno contra el otro». «...de modo, pues, que cada agustino estaba ENTRENADO y listo para corresponder cada vez que se encontraba ofendido o en apuros».—Díaz Mesa.

ENTRENADOR, RA. m. y f. El que tiene a su cargo ejercitar o preparar a alguno para un deporte.

ENTRENAMIENTO. m. Acción y efecto de entrenar. || †† m. Galicismo por ejercicio, ensayo, preparación.

ENTRENAR. (Del fr.) tr. Preparar para un deporte. || †† Galicismo por ensayar, ejercitar, adiestrar, habituar, acostumbrar, amaestrar. Ú. t. c. r.

†**ENTREPIERNAS.** f. pl.|| † 3. Taparrabos, traje de baño.

ENTRETECHO. m. Parte de un edificio que se halla entre el cielo y el tejado. || ††**Desván, sobrado.**

†**ENTRETENCIÓN.** f. *Amér.* **Entretenimiento, diversión.**

†**ENTREVERO,** m. *Argent.* y *Chile.* Acción y efecto de entreverarse. || 2. *Argent.* y *Chile.* Confusión, desorden.

ENTREVISTAR. tr. Acercarse a alguna persona para solicitar de ella cierta declaración o noticia sobre hechos propios o ajenos . Acción propia del reportero. || ††

†**ENTRONCAR.** intr. || 4. *Cuba, Méj.* y *P. Rico.* **Empalmar,** 4.ª acep. Ú. t. c. r.

†**ENTRONQUE.** m. || 2 *Cuba* y *P. Rico* (y *Chile.*) Acción y efecto de entroncar, 4.ª acep.

†**ENVANECERSE.** (Del latín *in,* en, y *vanescere,* incoativo de *vanere, desvanecer.*) || † 2. r. Quedarse vano el fruto de una planta por haberse secado o podrido su meollo. *El trigo se ha* ENVANECIDO *con estas heladas.*

ENVARALADO. m. «Conjunto de postes o varas de madera tendidas unas al lado de las otras, y al través del cual transportan los indios sus canoas en a región del sur».

ENVASIJAR. tr. **Envasar.**

††**ENVEGARSE.** r. **Empantanarse,** tener exceso de humedad un terreno.

††**ENVELAR.** intr. **Partir, marchar.** Ú. t. c. r.

ENVIGADO. m. Conjunto de vigas horizontales que forman el cielo de las piezas inferiores y el suelo de las superiores de un edificio. || «La más cerca de estas piezas era la de doña Nicolasa, adonde el nieto pretendía llegar, colocando tablas sobre el ENVIGADO».—Barros Grez. «Clavando su mirada en el ENVIGADO de la sala, comenzó así...»—Ramírez

†**ENYERBARSE.** r. *Amér.* Cubrirse de yerba un terreno.

††**ENZOCAR.** tr. **Encajar, meter.**

†¡**EPA** interj. || 2. interj. usada para animar. **¡Ea! ¡upa!**

EQUILIBRISTA. adj. fig. El que tan pronto se adhiere a un partido como a otro, según sus conveniencias.

††**EQUÍVOCO.** m. Vulgarismo por **Equivocación.** f.

ERICERO. m. Vara para sacar erizos de las peñas en que se hallan adheridos.

EROGACIÓN. f. (De *erogar.*) f. Contribuir graciosamente con dinero o especies para una obra cualquiera, ya sea de beneficencia o política o de otra especie. || †† *Amér.* **Donativo, limosna, dádiva.**

††**EROGAR.** tr. **Ocasionar, originar.**

†**ERRONA.** (De *errar*). f. ant. Suerte en que no acierta el jugador. Ú. en *Chile.* || (Falta la fr. fig. y fam. **echar errona:** padecer una equivocación.)

ESAS. pron. dem. f. pl || **¿Con que ésas tenemos?** loc. para manifestar la sorpresa que se experimenta al tener noticia o ver algo que resulta extraño o sorprende. || «Jimena (altiva) ¡Ah! ¡Ah! ¿CON QUE ÉSAS TENENOS?»—Santa Cruz. || «Alberto. Acaba de recibirse de doctor, y como ama a Laura desde niño, quiere casarse con ella. Mario (frunciendo el ceño). ¿ESAS TENEMOS? Y ella qué dice?».—Zanelli.

ESCABECHE. m. **Estar o quedar uno o alguna cosa en escabeche.** fr. fig. Estar detenido el juicio que sobre él o ella pueda adoptarse. || 2. Quedar solterón. || ††**Encurtido.**

ESCALA. f. **En grande, en pequeña, en mayor o menor escala:** apreciación del grado o cantidad que corresponda a una cosa con relación a otra.|| ††(Sólo en la primera de esas formas.)

ESCALERA. f. Dígase **escala** por la de mano, hecha de madera.

ESCALFAR. tr. *For.* **Restar.** Ú. t. c. r. «... para que viéndose las multas en que han incurrido se ESCALFEN de las libranzas de los salarios...» *Constituciones de la Universidad de San Felipe de Santiago de Chile.*

††**ESCAMPADA.** f. fam. Clara durante la cual deja de llover en un día lluvioso.

††**ESCAPARATE.** m. *Amér.* **Armario.**

ESCASÓN, NA. adj. (aum. de *Escaso, sa.*) || «Temo mucho que no traigan bastantes pertrechos. Algo ESCASONES vienen, respondió Pedro...» —Barros Grez.

†**ESCLAVATURA.** (Del portugués *escravatura.*) f. desus. *Argent., Chile* y *Perú.* Conjunto de esclavos que tenía cada hacienda.

†**ESCLAVONÍA.** (De *esclavón.*) f. ant. **Esclavitud.** || 2. *Chile.* Esclavitud, 2.ª acep.

ESCOBA. f. || **Escoba nueva barre bien.** loc. fig. para significar que la persona que acaba de entrar en un cargo u oficio procede en él con prontitud y esmero. || **Llegando y cortando esco-**

bas. fr. fig. Entrar de lleno y desde el primer momento a ejecutar algo sin prevenirlo.

†**ESCOBAZO.** m. || 2. *Argent.* y *Chile.* **Escobada.**

†**ESCOBILLADO, DA.** (p. p. de *Escobillar.*) || 2. m. *Argent.* y *Chile.* Acción y efecto de escobillar en los bailes.

†**ESCOBILLAR.** tr. || † 2. *Argent.* y *Chile.* En algunos bailes, batir el suelo con los pies con movimientos rápidos, semejantes a los que se hacen para lustrar los suelos.

†**ESCOLLAR.** intr. || 2. fig. *Argent.* y *Chile.* Fracasar, malograrse un propósito por haber tropezado con algún inconveniente.

†**ESCONDIDO, DA.** (p. p. de *Esconder.*) || † 4. f. pl. *Argent., Colomb., Chile* y *Ecuad.* **Escondite,** 2.ª acep. Juego de muchachos, en el que unos se esconden y otros buscan a los escondidos.

ESCOTILLA. f. || **Salirse uno por la escotilla.** fr. fig. Escaparse sin que lo noten.

ESCRITA. f. m. u. en pl. **Escritillas:** criadillas de carnero.

ESCRÚPULOS. m. pl. || **del Padre Gargajo:** «Quien los tenía para escupir en la sacristía y no desde el altar».

††**ESCUELERO, RA.** m. y f. *Amér.* Vulgarismo por maestro de escuela.

†**ESCUPIDERA.** f. || †2. *And., Argent., Chile* y *Ecuad.* **Orinal, bacín.**

ESCUPIR. tr. e intr. || **Quien al cielo escupe, en la cara le cae:** «decir o hacer cosas ilícitas que se vuelven en su daño. «|| **Escupir cortito** o **tupidito.** fr. fig. y fam. Verse uno amostazado o vencido. || **Escupir fuerte:** dar muestra de gran irritación.

†**ESCURANA.** f. ant. **Oscuridad.** Ú. en *Colomb.* y *Chile.*

†**ESGRIMISTA.** com. *Argent., Chile* y *Perú.* **Esgrimidor.**

ESPADA. f. || **Tener uno pendiente la espada de Dámocles.** fr. fig.: «peligro grande e inminente que amenaza a uno, a semejanza de la espada que Dionisio, tirano de Siracusa, hizo colgar, pendiente de una cerda de caballo, sobre la cabeza del adulador Dámocles, en un banquete».

†**ESPALDA.** f. || † **Espaldas vueltas, memorias muertas.** ref. *C. Rica, Chile, Hond.* y *P. Rico.* Denota que la ausencia es causa de olvido.

ESPALDEAR. tr. **Guardar a uno las espaldas:** resguardarle, evitar que se hable mal de él en su ausencia.

††**ESPAÑOLETA.** f. Galicismo por **falleba.**

†**ESPÁTULA.** f. || 2. Ave del orden de las zancudas, de pico deprimido y ensanchado en la punta. Habita en la República Argentina (y en Chile, donde se la conoce con el nombre de **planeta,** de *plana,* por la estructura de su pico.) (Parece ser lo mismo que **Cuchareta.**)

†**ESPECIAL.** ad. m. desus. **Especialmente.** Ú. en *And.* y *Chile.*

ESPECIE. f. || **valorada.** El billete de banco, faja de impuesto, sello de correo, a que se le señala por el Estado un valor cualquiera.

†**ESPERNANCARSE.** r. *Amér.* y *León.* **Esparrancarse.** r. f. Abrirse de piernas, separarlas.

ESPICHAR. tr. fig. Soltar uno dinero u otra cosa mal de su grado. || 2 r. fig. **Morirse.** || 3. (Del ing. *speech*, discurso.) tr. **Discursear.**

ESPICHE. m. **Espita.** f.

††**ESPIGA.** f. Pezón a que se ata el yugo.

ESPINO. m. Arbol de tronco tortuoso, con ramaje muy tupido y cubierto de espinas; flores amarillas, sumamente perfumadas, que aparecen antes de las hojas, que son doblemente pinadas. Su madera es en extremo dura y se emplea para pinas de carretas, para leña y carbón, de excelente calidad. «El terreno... está cubierto principalmente de ESPINOS, árbol espinoso, rojizo, que crece hasta un grueso considerable. Produce una pequeña flor amarilla de una fragancia exquisita, llamada aroma, que las chilenas acostumbran guardar en sus baúles y otros muebles, porque, además de su olor agradable, se dice que ahuyenta la polilla... Su madera es notablemente duradera y muy resistente a la humedad... Es también la madera más adecuada que exista en Chile, y quizás en cualquier parte, para hacer carbón...» —Vowell.

††**ESPINUDO, DA.** adj. **Espinoso.**

ESPIRITU SANTO. || **Pegar uno el Espiritu Santo a otro, o Pegársele a uno el Espíritu Santo.** frs. figs. y fams. Dícese de la persona recién casada que al abrazar a otra tiende a comunicarle su estado. || «...pudo, en fin, después de un año de lucha anunciar el dichoso enlace a sus amigas el domingo pasado a la salida de misa: Vayan a casa, niñas, que TENEMOS ESPÍRITU SANTO. —Ortiz. «Dame, dame, otro abrazo, pueda ser que de tanto repetirlo se me pegue al fin ese ESPÍRITU SANTO que se ha portado tan rehacio para conmigo».—Lidia Boza, *Antes que te cases.*

ESPIRITUAL. adj. Dícese de la persona graciosa, donairosa, que tiene chispa. (De *esprit.*) (Galicismo.) || ††

†**ESPOSO, SA.** m. y. f. || † 3. f. *Argent., Chile, Ecuad.* y *Hond.* **Anillo episcopal.**

†**ESPUELA.** f. || † 4. *Amér.* y *Can.* Garzón o espolón de las aves. || 5. *Argent.* y *Chile.* Espoleta de las aves.

ESPUMAR. tr. Ir durante el curso del juego de naipes, separando alguna cantidad del haber propio y guardándolo.

†**ESQUELETO.** m. || † 5. fig. Bosquejo, plan de una obra literaria, como discurso, sermón, drama.

†**ESQUILMO.** m. || † 4. Escobajo de la uva.

ESQUINA. f. Tienda o des-

pacho en que se venden objetos de uso diario en una casa, llamada así por estar ubicada de ordinario en un extremo de la calle. || **Piedra de esquina: Guardacatón.** || **Doblar uno la esquina.** Morir. «...No hay otro remedio; si no, apróntese usted para DOBLAR LA ESQUINA».—Díaz Garcés.

†**ESQUINAZO.** m. fam. || 2. *Chile.* **Serenata,** 1.ª acep.

††**ESQUINERA.** f. *Amér.* **Rinconera,** mueble. (En Chile se dice **esquinero.**)

†**ESTACA.** f. || 6. †Pertenencia de una mina que se concede a los peticionarios mediante ciertos trámites.

ESTACA. f. †† **Espolón, garrón.** || **Afilarse** o **afilarle a uno las estacas.** fr. fig. y fam. tomada de las peleas de gallos: incitarle a que acometa. || **Estar uno amarrado a la estaca.** fr. fig. y fam. Estar privado de algo que desea o necesita, imposibilitado de moverse. || «Yo he tenido que ESTAR aquí A LA ESTACA, atendiendo a las visitas...»—Barros Grez. || **Ser uno de buenas** o **tener estacas:** ser valiente, fuerte y arrojado.

†**ESTACAR.** tr. || † 3. *Colomb., Chile, Hond.* y *Venez.* Sujetar, clavar con estacas. Dícese especialmente cuando se extienden los cueros en el suelo para que se sequen y se sujetan con estacas para que se mantengan estirados. (Se usa también **estacar una mina,** o sea señalar su sitio.)

ESTACAZO. m. fig. Censura, observación acre.

ESTACAMENTO. m. Dícese del conjunto de estacas que señalan una pertenencia salitrera.

ESTACIÓN. f. **Traje de media estación: de entretiempo.**

ESTADO. m. **En estado interesante.** loc. Durante el embarazo.

ESTAGNACIÓN. f. **Estancación, detención.**

†**ESTAMPILLA.** f. || † 3. *Amér.* Sello de correo o fiscal.

†**ESTANCIA.** f. || † 6. *Argent.* y *Chile.* Hacienda de campo destinada al cultivo, y más especialmente a la ganadería.

††**ESTAQUILLA.** f. Estaca de la baranda del carro. (En el Sur de Chile, **barandilla.**)

ESTAR. intr. || **¡Ya está!** loc. que vale aceptación de lo que se propone. *¿Quiere que vamos hoy al teatro?* ¡YA ESTÁ!

†**ESTERILLA.** f. (De *estera*). || || † 6. *C. Rica, Chile* y *Ecuad.* **Cañamazo,** 3.ª acep. Tela de tejido ralo, dispuesta para bordar en ella con seda o lana de colores.

†**ESTERO.** m. || 3. *Chile.* Arroyo, riachuelo. (En el sur de Chile aplícase al brazo de mar que se interna en la tierra.) En tal acep. lo usaba ya Pedrarias Dávila, en 1515. *Desc. del Océano Pacífico,* II, 133.

†**ESTILAR.** tr. ant. **Destilar, gotear.** Ú. t. c. intr. Se usa en *Amér., And.* y *Sal.*

ESTIRADO, DA. adj. fig. Dejar muerto a uno.

ESTIRAMIENTO. m. Orgullo, exceso en la observación de

las prácticas o modalidades sociales. || ††**Orgullo, arrogancia.**

ESTIRONEAR. tr. V. **Tironear.**

†**ESTITIQUEZ.** f. *Amér.* **Estiptiquez, estreñimiento.**

ESTO. pron. d. || **¡Ni esto!** fig.: **Ni un ápice.**

ESTOCADA. f. *Min.* Galería dirigida hacia fuera de la veta para explorar o comunicar.

ESTOMAGUILLO. m. «Carne muscular que tiene las res vacuna encima del pecho desde el nacimiento de las manos hasta principiar la barriga».

ESTOMPA. (Del ingl. *stump.*) f. **Esfumino.** m.

†**ESTOPEROL.** m.|| † 2. *Amér.* Tachón, tachuela grande o dorada.

†**ESTOQUILLO.** m. Planta de la familia de las ciperáceas, con el tallo en forma triangular y cortante, que crece en terrenos húmedos.

†**ESTRELLÓN.** m. (aum. de *Estrella.*) || † 4. *Argent., Chile* y *Hond.* **Choque, encontrón.**

ESTRIBAZO. m. Golpe que se da con el estribo. || «...chichones y cardenales producidos por los ESTRIBAZOS y vueltas de a caballo». —Barros Grez.

†**ESTRIBERA.** f. || 4. *Argent.* (y *Chile*). **Ación.**

†**ESTRICTEZ.** f. *Argent., Chile* y *Perú.* Calidad de estricto, rigurosidad.

††**ESTRO.** m. **Estrobo.** (Incorrecto).

ESTUDIADO, DA. adj. **Fingido,** hecho de intento, **amanerado.** || ††Galicismo.

ET SIC DE COETERIS. loc. lat.: y como esto, lo demás que pudiera decirse, allegarse, enumerarse, por la similitud o congruencia que tienen entre sí.

¡EUREKA! (Voz griega.) ¡Helo aquí! Ya pareció lo que se buscaba. || «Y proseguía su interrumpido paseo, como si corriera tras de la introducción que buscaba. Al fin exclamó: ¡EUREKA EUREKA! Y se puso en seguida a escribir con anhelante empeño...» — Barros Grez.

††**EVIDENCIA.** f. || **En evidencia.** m. adj. (*sic*) Con los verbos *estar quedar, poner,* etc., en ridículo, en situación desairada. (Incorrección)

EX AEQUO. loc. lat. En igualdad de condiciones, con iguales merecimientos. || «Primer premio EX-AEQUO, Gustavo Méndez...»— Millán.

EXCUSADO. m. **Retrete, letrina.**

†**EXEQUIAL.** (Del latín *exequialis.*) adj. ant. Perteneciente o relativo a las exequias. Ú. en *Chile.*

†**EXFOLIADOR, RA.** adj. Aplícase a una especie de cuaderno que tiene las hojas ligeramente pegadas para desprenderlas fácilmente.

†**EXIMICIÓN** (De *eximir.*) f. ant. **Exención.** (Ú. en *Chile.*)

†**EXPANDIR.** tr. ant. Extender, dilatar, ensanchar, difundir.

Usáb. t. c. r. Ú. hoy en *Argent.* y *Chile.*

EXPANSIONARSE. (De *expansión.*) r. Recrearse, desahogar el ánimo. «Y muchas de aquellas tiernas misivas las habían leído juntas con Elsa, que se EXPANSIONABA, con los ojos húmedos, de los recuerdos del ausente». — Acuña. || ††**Espontanearse, desahogar.**

EXPEDIRSE. r. **Portarse, conducirse.**

†**EXPENDIO.** (De *expender.*) m. p. us. || 2. *Argent., Méj., Perú* (y *Chile.*) Expedición, venta al menudeo.

†**EXPENSAR.** tr. *Chile* y *Méj.* Costear, pagar los gastos de alguna gestión o negocio. Ú. principalmente en lenguaje forense.

††**EXPERIMENTACIÓN.** f. Acción y efecto de experimentar, experiencia. Método científico de indagación, fundado en la determinación voluntaria de los fenómenos.

††**EXPLOTAR.** tr. **Estallar, reventar,** hacer explosión. (Incorrección.)

EXPORTACIÓN. f. || **Para la exportación.** fr. Por decirlo, en la expectativa de que se crea, pero sin ser verdad. || «Pepe.—Hay tantas cosas que se dicen PARA LA EXPORTACIÓN, para el mundo...» —Santa Cruz.

EXPRESO. (Del ingl. *express.*) m. Denomínase así a la empresa o negocio encargada de recoger, de embarcar y distribuir mercaderías y equipajes. **Mensajería.**

†† **EXTERIORIZACIÓN.** f. Acción y efecto de exteriorizar.

EXTINTO, TA. || † 3. *Argent.* y *Chile.* Muerto, fallecido. «Los parientes del EXTINTO fueron oportunamente avisados, viniendo el sobrino a la ciudad para hacerse cargo de las tramitaciones de los funerales». —Greve.

††**EXTORSIONAR.** tr. Usurpar, arrebatar. || 2. Causar extorsión o daño. «...y cuando se EXTORSIONA a las personas de las clases modestas, el señor P... pasea por las calles...» —Pinto Durán.

†**EXTRAÑAR.** tr. || † 8. *And., C. Amér., Ecuad., Méj.* y *Perú.* Echar de menos a alguna persona o cosa, sentir su falta. *Mugía la vaca* EXTRAÑANDO *a su cría.*

EXTREMO. || **Al extremo.** mod. adv. Hasta no poder más.

EYACULACIÓN. f. Acción y efecto de eyacular.

††**EYACULAR.** tr. *Amér.* **Expeler, evacuar.**

F

FACHA. f. || **Darse facha, tener facha:** locs. que valen jactancia, aparecer más de lo que se es: **Darse pisto.** || **De buena o mala facha:** Aspecto de una persona, ya por su figura o su traje.

†**FACHOSO, SA.** adj. fam. || 2. *Chile* y *Méj.* Jactancioso, ostentoso.

FACICO, CA. adj. **Negro facico.**

FACSIMILAR. adj. **En facsímile.**

FACTA NON VERBA. loc. lat. para significar que no bastan las buenas palabras y que hay que demostrar lo que se ofrece con hechos que lo comprueben.

FACTOR. m. ||**El orden de los factores no altera el producto:** frase tomada de la aritmética y que se dice especialmente de las cosas de comida que pueden tomarse sin inconveniente unas antes que otras.

FAENA. f. Junta de trabajadores que se ocupan en una labor común. || 2. Sitio en que se establecen. || «Cien historias como esta se narran en las noches de invierno al rededor de los fuegos de las FAENAS».—Jotabeche.

†**FAJAR.** tr. || 2. *Amér.* y *Can.* Pegar a uno, golpearle. *Le* FAJÓ *dos bofetadas.* || **Fajar con uno.** fr. fam. Acometerle con violencia.

FALDEO. m. Laderas más o menos suaves de los cerros que pueden aprovecharse para sembrar. || †† m. *Argent.* y *Chile.* Ladera de un monte en que hay algunas llanuras.

FALENCIA. f. || † 2. *Argent., Chile,* y *Hond.* || *Com.* **Quiebra,** 4.ª acep.

FALSO. m. Prenda del vestido femenino; tela de color, generalmente de seda, que se usa debajo de una falda transparente.

†**FALSO, SA.** adj. || † 4. desus. **Cobarde, pusilánime.** || †† Galicismo por **postizo, fingido,** *Pelo* FALSO.|| Galicismo por **torpe, inadecuado, equivocado.** FALSA *maniobra.*

FALTAR. intr. ||**Para que no falte.** fr. con la que se indica que, yendo todo normalmente, sucede de repente algo que viene a turbar la tranquilidad o el bienestar de que se gozaba.

††**FALTE.** m. **Buhonero,** quincallero, mercarchifle.

FALLA. f. || † 3. ant. **Falta.** Ú. en *Colomb.* y *Chile.*

FALLERO, RA. adj. Dícese de la persona que deja de asistir con más o menos frecuencia a sus ocupaciones. || ††**Faltón.**

††**FALLO, LLA.** adj. Aplícase al cereal cuya espiga no ha granado por completo.

FALLO. m. || **Al fin y al fallo.** mod. adv. || «Después de tanto ultrajar—Al país, AL FIN Y AL FALLO, —Ese Gobierno tan gallo—Ha tenido que amainar...»—Barros Grez.

FAMA. f. En el blanco para ejercicio del tiro con armas de fuego, el punto céntrico. || «Éxito seguro: tiro en la FAMA».—Hübner.

††**FAMILIA.** f. Enjambre de abejas.

FANAL. m. || **Meter o tener a alguna persona en un fanal.** fr. fig. para ponderar lo delicado de salud que se halla.

FANTOCHE. m. El que toma las veces de otro sirviendo de pantalla. || 2. Persona ridícula.

FARDO. m. || **A fardo cerrado: A carga cerrada.** || «Y cuando don Adolfo, rendidamente, solicitó su mano, lo aceptó A FARDO CERRADO».—Acevedo Hernández.

FAROLERO, RA. adj. Alcahuete disimulado, que se presta a servir las pretensiones amorosas de otro.

†**FARRA.** f. *Argent.* y *Chile.* **Holgorio, jarana, parranda.**

†**FARREAR.** intr. *Argent.* y *Chile.* Andar de farra o de parranda.

FARRUTO, TA. adj. Dícese de la persona endeble o mal constituída. Ú. t. c. s. || «Ahora sí que me habrán comprendido ustedes por qué llamo orejones a esos mocitos FARRUTOS que se llevan todo el día en los portales...»—Henríquez. «...ese *avocastro*, más feo que el mismo pecado mortal, tan *rulengo* y tan FARRUTO, que ya parece que el viento se lo lleva...» —Barros Grez. || †† **Enteco, canijo.**

FARSEAR. (De *farsa.*) tr. fig. Gustar de bromas y chanzas. || ††

FATALIZARSE. r. Experimentar grave daño en el cuerpo, perder algún miembro. || 2. tr. Cometer un delito grave. «...y son pésimos testigos de los delitos o crímenes que han visto, tanto por no comparecer ante el juez, como por espíritu de compañerismo con el que SE HA FATALIZADO asestando tal vez una puñalada en alguna riña». —Palacios.

FE f. || **La fe del carbonero.** fr. para significar que se acepta un hecho cualquiera sin examen alguno.

†**FECHADOR.** m. *Chile* y *Méj.* **Matasellos.**

†**FERROCARRILERO, RA.** adj. *Argent., Colomb.* y *Ecuad.* **Ferroviario.** Ú. también en *Chile.*

†**FESTINAR.** (Del lat. *festinare*). *Colomb., Chile, Hond., Méj.* y *Venez.* tr. Apresurar, precipitar, activar.

†**FIADOR.** m. || † 7. *Chile,* y *Ecuad.* **Barboquejo.**

††**FICCIOSO.** adj. Que finge lo que no es.

FIJA. f. **A la fija:** con toda seguridad. || **Correr una fija:** en las carreras de caballos llevar la seguridad de ganar.

FILARMÓNICA. f. Llamáronse así los bailes que se daban a la sociedad de Santiago por un grupo de jóvenes, de ordinario en los salones del Teatro Municipal. || «...y ya sé cómo se va a los bailes, cómo se hacen los paseos, cómo debe una niña conducirse en la FILARMÓNICA...». — Barros Grez.

FILO. m. || **Arma de dos filos.** fr. fig. Argumento, modo de proceder que bien puede serle perjudicial al que lo emplea. || **Tirarse un filo.** loc. Argumentar sobre una materia dada; reñir por breve espacio. «Por ahora sólo es preciso que ME TIRE UN FILO con él esta noche».—Huérfano. «...sacamos cuchillo y NOS TIRAMOS UN FILITO...» — Barros Grez.

††**FILUDO, DA.** adj. Dícese del arma que tiene el filo muy agudo.

FINANCISTA. com. **Financiero.**

FINANZAS. f. pl. Caudales públicos, rentas, gastos, tributos de la nación. || ††Galicismo por hacienda, negocios, banca, asuntos económicos.

†**FINIR.** (Del latín *finire.*) intr. ant. **Finalizar, acabar.** Ú. en *Colomb., Chile* y *Venez.*

†**FÍO.** (Voz onomatopéyica.) m. Pajarillo insectívoro, de plumaje verde aceitunado, blanquecino por el vientre y la garganta y con una cresta blanca. (En realidad, hay que duplicar esa voz: **fíofío.**)

††**FIORITURAS.** (Voz italiana.) f. pl. **Flores, adornos, arrequives.**

†**FISCAL.** m. || 7. desus. *Amér.* En los pueblos de indios era uno de los indígenas encargado de que los demás cumpliesen sus deberes religiosos. || 8. *Chile.* Seglar, que cuida de una capilla rural, dirige las funciones del culto y auxilia al párroco, por quien es nombrado.

FISCALISTA. adj. com. Defensor acérrimo de los intereses del fisco.

FLACUCHENTO, TA. adj. (dim. desp. de *flaco.*) **Flacucho, cha.** || ††

FLAMÍN. m. Penacho de plumas del quepis.

FLANEAR. (Del fr.) intr. Vagar o andar de paseo sin objeto determinado y por gastar el tiempo. || †† Galicismo por **vagar, callejear, zangolotear.**

FLECADURA. f. **Flocadura.**

†**FLETANTE.** (p. a. de *Fletar.*) || 2. m. *Argent., Chile* y *Ecuad.* El que da en alquiler una nave o una bestia para transportar personas o mercaderías.

†**FLETAR.** (De *flete.*) tr. || † 3. *Argent., Chile, Ecuad.* y *Méj.* Alquilar una bestia de carga, carro o carruaje. || 4. fig. *Chile* y *Perú.* Soltar, espetar, largar, dicho de acciones o palabras inconvenientes o agresivas. *Le* FLETÓ *una des-*

vergüenza, una bofetada. || 5. ant. *Chile* y *Guat.* Frotar, restregar.

†**FLETE.** (Del b. al. *fracht*, salario).m. || † 3. *Amér.* Precio del alquiler de una nave o de otro medio de transporte. || 4. *Amér.* Carga que se transporta por mar o tierra. *Los arrieros buscan* FLETE.

FLETERO. m Aplícase especialmente al que dirige una embarcación, como bote o lancha, y percibe el valor del transporte: **botero.** || adj. La misma embarcación, carro o carreta que se alquilan para el transporte. «El FLETERO no es el fletador de que habla la dignísima Academia».—Cavada. || ††adj. *Amér.* Aplícase a la embarcación, carro u otro vehículo que se alquila para transporte de personas o mercaderías. || 2. m. El que cobra el precio del transporte.

FLIRTEAR. (Del ingl. *to flirt.*) intr. Coquetear, pololear. || †† || «...si son extravagantes en el vestir, las consideran originales; si se escotan demasiado, disculpan su impudicia; si FLIRTEAN, lo celebran como una niñería...»—Santa Cruz. «Esa tampoco ha FLIRTEADO con nadie antes de su noviazgo». —Acuña, *Capachito.*

FLIRTEO. m. Accion y efecto de flirtear || ††.

FLOR. f. || **del aire:** de la familia de las bromeliáceas, y del género de las tillandsias, planta parásita que parece vivir sólo de la atmósfera.|| **del caracol.** enredadera de procedencia extranjera. || **de la higuera.** Superstición vinculada a ella, en la que se supone abrir en la media noche de la víspera del día de San Juan, de unos cuantos instantes de duración y que el que logra tomarla enriquece y es feliz. ||**Como la flor de la higuera.** loc.: como algo que no ha de verificarse. || **del lazo:** planta de jardín parecida a la azucena, de flor blanca, aterciopelada, salpicada de rojo y de tres pétalos vueltos hacia afuera. || **de la Pasión. Pasionaria.** || **de la perdiz:** de color amarillo, y de que en parte se alimentan las perdices; sin tallo, con un pequeño bulbo, hojas trifolioladas y flores amarillas, que florece en otoño. || V .**Rimu.** || **de la perla:** así llamada porque sus frutos, redondos, blanquecinos, semejan perlas. || **de la pluma:** arbusto trepador de la China, con hojas imparipinadas y flores grandes moradas, muy fragantes (**Glicina.**)

†**FLOR.** f. || † 15. **Mentira.** 3.ª acep. fig. y fam. Manchita blanca que suele aparecer en las uñas.

†**FLOREAR.** tr. || † 7. *Argent., Chile* y *Sal.* Escoger lo mejor de una cosa.

††**FLOTA.** f. fig. **Multitud, caterva.**

†**FOGÓN.** m. || † 5. *Argent., C. Rica* y *Chile.* **Fuego, fogata.**

††**FOJA.** f. *For.* Hoja de papel en un proceso. Ú. en América en el lenguaje corriente.

FONDA. f. Puesto transitorio en lugares públicos en que se canta, baila y bebe. || †† f. **Aguadu-**

cho, puesto donde se venden bebidas y refrescos.

FONDADA. f. Cantidad o porción de carne, legumbres u otras sustancias que caben de una vez en un fondo. «Doña Jesusa cocía una gran FONDADA de tomates para preparar una salsa». — Moock.

FONDERO, RA. m. y f. El que tiene a su cargo o es dueño de una fonda. || 2. El que cuida de los fondos (pailas grandes). || «La FONDERA se bebe el contenido del vaso, y acercándose a la enferma, le comunica...» — «Don Manuel felicitó, pues, a la esposa del FONDERO...»—Greve.†† ||*Amér.* **Fondista.**

FONDO. m. Caldera grande, de ordinario de cobre, que se usa especialmente para cocer el caldo de la uva y hacer chicha. o para condimentar la comida de las personas. || **A fondo perdido: fondo muerto o vitalicio.** || «¡Al fin llegó ño Zacarías! Creí que se había caído dentro del FONDO—exclamó un peón, viendo aproximarse al viejo encargado de la comida».—Maluenda. «Frente al edificio que es ahora Palacio de la Municipalidad y que hasta 1877 fué la cárcel de Santiago se preparaba en FONDOS la comida para los presos». —Hübner.

FONO. m. En el teléfono, el aparato por medio del cual se perciben los sonidos.

†**FORADO, DA.** adj. ant. || † 3. *Amér. Merid.* m. Horado hecho en una pared.

FORMATO. (Del franc. *format.*) m. Tamaño de un libro en orden a sus dimensiones de largo y ancho, como en folio, en cuarto, en octavo, etc. || †† (La da como voz italiana.)

††**FORONDO, DA.** adj. **Orondo,** lleno de presunción.

FORRAJE. m. || † 2. *Argent.* y *Méj.* Pasto seco conservado para alimentación del ganado, y también los cereales destinados a igual uso. Ú. en *Chile.*

FORRO. m. fig. Daño o perjuicio que uno recibe; petardo. *Buen* FORRO *me ha metido fulano.* || †† **Disposición, aptitud.**

FORTACHO, CHA. adj. **Fortachón, na.**

††**FORTALEZA.** f. **Hedor, hediondez.** || 2. Juego de muchachos que se juega con unas bolitas que han de meterse en unos hoyos hechos en el suelo.

FOSA COMÚN. Hoyanca.

FOYER. (Voz fr.) m. Sala que hay en los teatros para paseo del público en los entreactos. || ††

†**FRANCOLINO, NA.** adj. *Chile* y *Ecuad.* **Reculo.** Aplícase al pollo o gallina que no tiene cola.

†**FRANGOLLO.** m. || † 7. Trigo, cebada o maíz triturados para cocerlos.

FRASQUERÍA. f. Conjunto de frascos.

†**FREGADO, DA.** (p. p. de *fregar.*) || † 2. adj. *Argent.* y *Chile.* Majadero, enfadoso, importuno, dicho de personas. (|| 3. Fastidiado, perjudicado, que ha sufrido

algún contratiempo. «Sólo sé que estamos FREGADOS y sin novedad».—Orrego, *Casa grande.*)

†**FREGAR.** tr.‖ † 3. fig. y fam. *Amér.* Fastidiar, molestar, jorobar. Ú. t. c. r. (*Fregar la paciencia, la pita.* frs. fams. y figs: **molestar, incomodar.**)

FREGATINA. f. Acción y efecto de fregar, en la acep. dicha. ‖ «Zárate movía la cabeza disgustado: ¡Es una FREGATINA! No se las entienden». —Ortega, *Betsabé.* ‖ **Molestia, pejiguera.**

FREGAZÓN. f. fam. **Fregatina.**

FREJOL. m. **Fréjol.**

FRENA. f. Freno de bocado muy delgado, de estilo inglés.

FRENADA. f. **Sofrenada.** ‖ «Y sólo una FRENADA del jinete lo ha obligado a pararse de golpe». —Acuña.

FRENO. m. ‖ **Cargarse al freno.** loc. que, además de su sentido recto aplicado a la caballería que se desboca, se dice del que se deja llevar de sus impulsos más allá de lo que debiera.

FRENTE. f. ‖ **No tener uno dos dedos de frente:** fr. fig. Ser muy torpe, falto de inteligencia. ‖ «Hay que fijarse un poco, hijito. Una niña que TENGA DOS DEDOS DE FRENTE, debe poner los ojos en un joven que lo merezca». —Espinosa, *La vida humilde.*

†**FRESÓN.** m. Fruto de una fresera oriunda de Chile, semejante a la fresa, pero de volumen mucho mayor, de color rojo amarillento y sabor más ácido.

††**FRICA.** f. **Soba, tunda, zurra.** (Más u. *frisca.*)

†**FRICASEA.** (Del francés *fricasée*). f. desus. Guisado que se hacía de carne ya cocida, friéndola con manteca y sazonándola con especias y se servía sobre rebanadas de pan.

†**FRIEGA.** f. ‖ † 3. **Tunda, zurra.**

FRINGOLEAR. tr. **Zurrar.**

FRÍO, A. adj. En el juego de las escondidas o en la resolución de una adivinanza, cuando el que trata de acertar está muy distante del objeto que persigue. ‖ **Machacar o majar en frío.** fr. fig. Tratar inútilmente de obtener lo que se pretende por la falta de disposición que halla uno en la persona a quien se dirige.

†**FRISA.** f. ‖ 5. desus. Pelo de algunas telas, como el de la felpa. Ú. en *Argent.* y *Chile.* (**Sacarle a uno la frisa.** fr. fig. y fam. Zurrarle la badana. ‖«Pero no sea cosa que más tarde LES SAQUE FRISA yo a ustedes... y ya veremos si entonces les duele».—Vial. ‖«...ahí mismo habría sido capaz de arrimar al mocito una vuelta de azotes hasta SACARLE LA FRISA».—Palacios.)

FRISCA. f. **Tunda, zurra.**

FRISUDO, DA. adj. **Afelpado, da.**

FRITANGA. (De *freir.*) f. Conjunto de cosas fritas: **fritada.** ‖ 2. Sitio en que se fríen: **freiduría** en España, tratándose del pescado. ‖ «El reducido matadero de Valparaíso..., en el fondo, el

departamento de la grasa y la FRITANGA...»—Vicuña Mackenna, *De Valparaíso a Santiago.* «¡Qué FRITANGANZAS las de Ña Petrona!» —Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* || †† **Cansera, molestia, fatiga.** (No hay tal acep.)

FRITANGUERO, RA. com. m. u. c. f. La persona encargada de freir.

FRITO, TA. adj. ‖ **Estar uno frito.** fr. fig. y fam. Estar arruinado, anonadado, gravemente perjudicado. || «Cast. ¿Y de dónde saco plata, cuando esta mujer apenas me da para carro y cigarrillos? ¡*Estoy* FRITO!»—Malbrán.

†**FRUTILLA.** (d. de *fruta.*) f. || 3. *Amér. Merid.* Especie de fresón originario de Chile. || **del campo.** Arbusto de la familia de las rámneas, de ramas alargadas y derechas.

FRUTILLAR. m. *Amér. Merid.* Sitio donde se crían las frutillas.

FRUTILLERO. RA. m. y f. Persona que vende la frutilla.

FUDRE. (Del franc. *foudre.*) m. **Cuba.**

FUEGO. m. || **Convidar con fuego:** permitir que alguno encienda su cigarro en el que uno tiene prendido. || «Blanco puso entonces al trote su caballo, a fin de alcanzar al subteniente Vial, que iba por delante, y *pedirle* FUEGO».—Barrios. || **Ni a fuego.** fr. fam.: **por nada de este mundo.** || «Con que usted me hubiera dicho que era pipiolo de sangre, ya yo habría echado de ver la dificultad para hacerlo desistir de sus pretensiones. *No ceden ni a* FUEGO...».— Barros Grez. || **No dar fuego.** fr. fig. Resultar inútil cuanto se haga para que alguna persona responda a lo que de ella podía esperarse. || **Donde ha habido fuego cenizas quedan.** refr.: **Donde fuego se hace, humo sale.** || **Hacer el fuego.** loc. Encender lumbre.

†**FUEGUINO, NA.** adj. Natural de la Tierra del Fuego. Ú. t. c. s. || 2. Perteneciente a esta región.

FUERINO. adj. «...donde duermen hacinados los peones FUERINOS, es decir, aquellos que están de paso en la hacienda, trabajando a jornal o a tarea durante los meses de excesivo trabajo».—Marta Brunet. || Ú. en el Sur de Chile.

FUERTE. adj. || **Fuerte y feo.** loc. que se usa con los v. *golpear, trabajar,* y vale con exceso y constancia.

††**FULAR.** m. Tela fina de seda especie de tafetán. (Viene del francés *foulard.*)

FUMAR. tr. || **Uno fuma y el otro escupe.** fr. fig. y fam. Uno se lleva el trabajo y otro se aprovecha de él.

FUNDIDO, DA. adj. (De *fundir.*) **Regalón, consentido.** «...su vieja, como él la llamaba, de quien estaba enamorado, FUNDIDO y regalón».—Palacios.|| **Fundido como tacho.** fr. fig. Enamorado o regalón hasta más no poder.

FUNDILLOS. m. pl. **Fondillos.**

FUNDILLUDO, DA. adj. El que tiene muy grandes o anchos los fundillos.

†**FUNDIRSE.** r. ‖†5. fig. y fam. Arruinarse, hundirse. *El negociante* SE FUNDIÓ. Ú. t. c. tr. («Le confié veinte mil pesos para que hiciera ciertas compras y *se* FUNDIÓ con ellos: los perdió al juego»...—Ortega, *Betsabé.*)

FULLINGUE. adj. **Fuñingue.** «Yo me quedé solo, terminando mi cigarrillo FULLINGUE...» —Ramírez. «...camina... en amena charla con sus aparceras, ɔ dando recias chupadas al FULLINGUE mal oliente». —Cavada.

FUÑINGUE. adj. Dícese especialmente del tabaco o del cigarro de calidad muy ordinaria, y figuradamente de la persona endeble. «...junto a la puerta, algunos permanecían en pie terminando de fumar el cigarrillo FUÑINGUE». —Ramírez.

†**FURARE.** m. **Tordo,** 2.ª acep.

FURUMINGA. (Del arauc. *puru,* canto durante el trabajo, y *minga,* apócope de *mingaco.*) f. fam. **Embrollo, confusión, enredo.** ‖ ††

†**FUSTÁN.** m. ‖ †2. ant. *Amér.* Enaguas o refajo de algodón.

FUTIRSE. r. Arruinarse; sentirse fastidiado. Ú. m. en la frase ESTOY FUTIDO. ‖ «¡Estamos fritos! exclamó, echándose sobre una silla. ¡Estamos FUTIDOS!»—Barros Grez.

FUTRE. (De *futraque.*) m. Chapeado, elegante, pisaverde, enjoyado. ‖ «Dicen, aquí en el pueblo, que la tienda es tan surtida, que uno podría entrar desnudo, con las manos en los bolsillos, y salir vestido como FUTRE completo».—Greve. «...en íntimo consorcio y codo con codo están mezclados los jinetes del fundo vecino, los inquilinos y algunos FUTRES que vienen a lucir sus arreos y la destreza de los caballos...» —Ramírez. ‖†† m. *Argent.* y *Chile.* **Lechuguino,** o simplemente persona bien vestida.

FUTRERÍA. f. Conjunto o reunión de futres. ‖ «Este de que nos ocupamos había entregado a la avidez de la FUTRERIA dos sobrinitas rozagantes...».—Edwards Bello.

FUTRERÍO. m. **Futrería.** ‖ «...gozaba viendo la FUTRERIA mojarse y chapotear en el fango...»—V. D. Silva.

FUYENDA. (Del ant. *fuir.*) f. **Tomar uno la fuyenda.** fr.: Escaparse, largarse.

G

GACHO, CHA. adj. ‖ **A cabeza gacha.** mod. adv. fam. Hacer algo, obedecer sin remisión ni protesta. ‖ «...y como nadie quería interponerse con el que los sacaba de apuros y les proporcionaba alegres domingos, le obedecían A CABEZA GACHA».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.*

†**GAGO, GA.** adj. ant. **Tartamudo.** Ú. en *Can., Perú, P. Rico* y *Venez.* (También en *Chile.*)

†**GAGUEAR.** intr. ‖ † 2. *Can., Chile, Perú, P. Rico* y *Venez.* **Tartamudear.**

†**GALERA.** f. ‖ † 7. *Argent.* y *Chile.* fam. Sombrero de copa.

GALERÍA. f. Círculo de quitar y poner, de metal, y acanalado, provisto de tres tornillos, sobre el cual descansa el globo de la lámpara. (**Bomba.**)

GALIQUIENTO, TA. adj. **Galicoso, sa.**

GALOPA. f. *Carp.* **Garlopa.**

GALOPADA. f. Carrera de caballo al galope, en un trecho más o menos largo. «...y los batalladores— corceles de Valdivia y don García, —en raudas GALOPADAS—no habían escalado sus alcores...»—Lillo. ‖ ††

GALOPE. m. **A galope tendido.:** a todo galope.

GALOPEADOR, RA. adj. Dícese de la caballería que tiene facilidad y propensión a marchar al galope.

† **GALPÓN.** m. ‖ 2. *Amér. Merid.* Cobertizo grande con paredes o sin ellas.

GALLADA. (De *gallear.*) f. fam. Echarlas uno de valiente y en tono provocativo o de desafío.‖ «Las GALLADAS de los *peines* de su raza, consagradas por la impunidad y la admiración hipócrita, le trajeron a su centro...» —Edwards Bello.

†**GALLERO.** adj. *Amér.* Aficionado a las riñas de gallos. Ú. t. c. s. ‖ 2. m. Individuo que se dedica a la cría de gallos de pelea.

†**GALLETA.** (Del francés *galette,* de *galet,* guijarro.) ‖ † 6. *Argent.* y *Chile.* Pan bazo que se amasa para los trabajadores.

GALLETERÍA. f. Sitio en que se fabrican o venden galletas. ‖ ††

GALLINA. f. ‖ **Las gallinas de arriba ensucian a las de abajo.** fr. proverb. para dar a entender que los que ocupan una posi-

ción elevada se llevan en todo momento la preferencia.

GALLINA. f. || † 2. *Argent.* y *Chile.* Ave solitaria y nocturna. Se alimenta de insectos que caza al vuelo durante la noche. (Falta agregar a ese nombre el adjetivo *ciega*: **Gallinaciega**).

GALLINAZA, GALLINAZO. f. y m. **Aura,** 2.° art. (Voz amer.) Ave del orden de las rapaces diurnas, del tamaño de una gallina, de plumaje negro con visos verdes, cabeza desnuda, y tarsos y pico de color de carne. Despide olor hediondo, vive en grandes bandadas y se alimenta, con preferencia, de animales muertos. En ciertos puntos de América, de donde es indígena, se la llama **gallinaza.** || **(Gastar pólvora en gallinazos** fr. fig. y fam. Perder tiempo y trabajo en cosas que no valen la pena.)

GALLINERO. m. Lugar desaseado. «...el señor Presidente está arriba, y lo ha ensuciado todo, desde el Ministerio para abajo; que *es compasión* como está aquello convertido en un GALLINERO...». —Barros Grez.

†GALLINETA. f. || † 3. *Argent., Colomb., Chile* y *Venez.* **Gallina de Guinea.**

GALLO. m. || † 15. *Colomb., C. Rica* y *Chile.* Hombre fuerte, valiente. Ú. t. c. adj.

GALLO. m. Carruaje para transportar las mangueras de las bombas para incendio.

GALLO. m. || **de la Pasión.** El más pequeño de la especie, de plumaje blanco y que se cría por pura curiosidad. || **No dar un grano de trigo ni al gallo de la Pasión.** fr. fig. y fam. con que se pinta la extrema mezquindad. || «Su abuelo era rico y su padre está poderoso..., pero es mezquino como huaso viejo, y tan duro de entrañas, que sería capaz de *negarle un grano de trigo al* GALLO DE LA PASIÓN».—Orrego, *Casa grande.*

†GAMELA. f. **Gamella.** (Falta en aquella forma.)

GANA. f. || **Morirse uno de ganas.** loc. fig. Desear una cosa con extrema vehemencia. ||«Cuando una no puede sostener su rango, debe quedarse encerrada en su casa. ¿Aunque TE MUERAS DE GANAS de ir?». — Leonor Urzúa, *Flores incultas.*

GANADO. m. || **No hay que apurar al ganado flaco.** fr. fig. y fam. No debe exigirse de una persona algún esfuerzo superior al que permiten sus fuerzas.

††GANANCIA. f. *Chile, Guat.* y *Méj.* **Adehala, propina, añadidura.** (Suprímase la indicación de usarse en Chile.)

GANAR. tr. || **Ganarle a uno el quién vive.** fr. Anticiparse a otro en ejecutar, decir, pretender una misma cosa. || **Al ganapierde.** mod. adv. En las carreras de burros, ganar por salir el último. || «¡Cómo será, que, siendo vieja, nos *ha* GANADO *el quien vive*!» — Lidia Boza. || r. **Refugiarse.**

GANCHO. m. **Escarpia.** || 2. **Alzapaño.** || 3. En el juego del

rocambor, la espada o el basto. || **Tener gancho:** dícese especialmente de la mujer que sabe conquistarse las voluntades de los hombres.

†**GANGOCHO.** m. *Chile* y *Ecuad.* **Guangoche.** || *C. Rica, Méj.* y *Salv.* Tela basta, especie de harpillera para embalajes, cubiertas.

GANSILLO. m. Ganso silvestre de Chile, notable por su dimorfismo sexual, pues la hembra tiene todo su plumaje superior de un pardo gris, con visos metálicos, y el macho ostenta la cabeza y el cuello blancos y tiene en el lomo, el pecho y los costados fajas ondeadas negras, que aparecen así como escamadas. Vive en las cordilleras de las provincias centrales.

GANSO. m. || **Levantar el ganso.** loc. fam. y fig. **Desbancar:** Hacer perder a alguno el cariño de una mujer ganándolo para sí.

GARABATO. m. Vara más o menos larga, que en su extremo tiene otra muy corta en forma de ángulo agudo, formada naturalmente, y que se emplea para tirar la zarza al que la va cortando con el rozón. || 2. Palo de dos ramas para sobar cueros.

†**GARAÑÓN.** m. || † 3. desus. Caballo semental. Ú. hoy en *Amér.*

GARAPIÑA. f. || † 4. *Cuba* y *Méj.* Bebida muy refrigerante, hecha de la corteza de la piña y agua con azúcar. (Ú. también en *Chile*, empleando el jugo de naranja y raspaduras de nieve, o como helado a medio cuajar.)

GARETA. f. **Jareta.**

††**GARGAL.** m. Agalla del roble. (Del araucano *calghal* o *ghalghal.* unos hongos que nacen en los robles. V. **Dihueñe.**)

††**GARGARAS.** f. pl. *Colomb., Chile* y *Méj.* **Gargarismo,** líquido para hacer gárgaras.

†**GARRA.** f. || † 7. *Colomb., C. Rica* y *Chile.* Pedazo de cuero endurecido y arrugado.

GARROCHA. f. La púa o clavo en que remata la picana (aguijada) «...picanas para arrear bueyes, adornadas con borlas de colores y provistas de buena GARROCHA...»—Ortiz.

GARROTERO. m. El que usa del garrote para dar golpes con él, de ordinario pagado para que lo haga. || †† **Apaleador.**

†**GARÚA.** (Voz quichua.) f. *Amér.* y *Mar.* **Llovizna.**

†**GARUAR.** (De *garúa.*) intr. *Amér.* **Lloviznar.**

††**GARZA.** f. fig. Persona de cuello largo. (No se usa.)

GÁSFITER. (Voz ingl.) m. **Plomero.**

GASFITERÍA. f. Taller del gásfiter. ¿«Será necesario decir que el taller de GASFITERÍA bajo tan bellos auspicios inaugurado, no pudo prosperar?»—V. D. Silva.

GATA. Gato, 5.ª acep. || **Salirle a uno la gata capada.** fr. fig. y fam. Equivocarse de medio a medio; resultarle al revés de lo que se pensaba. «Dueño del sombrero este amigo, creyó que iba

a hacer lo mismo que Urdemales; pero LE SALIÓ LA GATA CAPADA...». —Laval. || †† **Cigüeña, manubrio.** (Estaba ya definida en el Diccionario.)

††**GATILLO.** m. Crines largas que se dejan a las caballerías en la cruz y de las cuales se asen los jinetes para montar.

GATO. m. || **Irse uno a alguna cosa como gato a bofe.** fr. fig. Apresurarse a coger alguna cosa; irse una persona sobre otra con prontitud y violencia. || **Gato de mar.** V. **Chungungo.**

††**GATO.** m. Calentador de agua caliente. (No sabemos que se use en Chile.)

†**GAUCHADA.** f. *Argent.*, *Chile* y *Perú.* Acción propia de un gaucho, y en especial, acción ejecutada con astucia, audacia y habilidad.

†**GAUCHAJE.** m. *Argent* y *Chile.* Conjunto o reunión de gauchos.

†**GAUCHO, CHA.** adj. || 3. *Argent.* y *Chile.* Buen jinete o poseedor de otras habilidades propias del gaucho. || 5. *Argent* y *Chile.* Ducho en tretas, taimado, astuto.

††**GAVILLERO.** m. Jornalero que con el bieldo echa las gavillas al carro.

†**GAVILÁN.** m. || † 8. *And.*, *Chile, Cuba, Méj.* y *P. Rico.* Uñero, borde de la uña, especialmente la del dedo gordo del pie, que se clava en la carne.

GAZUZO, ZA. (De *gazuza*, f. fam. *Hambre.* Del vasc. *gosetsutsa.*) adj. Dícese del que está hambriento o se desvive por obtener alguna cosa. || †† ||«Preludio de un amor así, que no hubieran perdonado los galanes y GAZUZOS de San Ambrosio.»—Henríquez. «...travesuras cometidas por los dispersos... al entrar a la ciudad vencida en alas del huracán de la victoria, sedientos y GAZUZOS». —Riquelme.

†**GEMIQUEAR,** intr. *And.* y *Chile.* **Gimotear.**

†**GEMIQUEO.** m. *And.* y *Chile.* Acción de gemiquear

GENERAL. adj. || **Tener alguno las generales de la ley.** fr. fig. Estar dotado de todas las circunstancias imaginables que lo acreditan como pícaro de cuenta.

GENTE. f. || † 10. *Amér.* **Gente** decente, bien portada. || (Es **muy gente,** que se dice de la persona caballerosa, cumplida. || **Ser gente:** «Tú no aprenderás jamás a SER GENTE, hombre de Dios!».—Barros Grez. «...y veo que los niños del día, no sólo acuden a saludar sin ser llamados, sino que ni siquiera nos dejan hablar por querer *meterse a* GENTE antes de tiempo...»—Pérez Rosales. «Yo ando en el grupo más GENTE del curso».—Millán.

GESTICULADOR, RA. adj. Persona propensa o que tiene por hábito gesticular o hacer gestos.

GIRADOR, RA. m. y f. *Com.* El que gira libranzas, letras de cambio u otras órdenes de pago.

†**GIRO, RA.** adj. ant. || † 2. *Amér.* Aplícase al gallo que tiene

las plumas del cuello y de las alas amarillas. || 3. *Argent.* y *Chile.* Aplícase también al gallo matizado de blanco y negro.

GLOBO. m. **Bomba,** 3.ª acep.

†GLORIADO, DA. (p. p. de *Gloriar.*) || 2. m. *Amér. Centr.* y *Merid.* Especie de ponche hecho con aguardiente.

GOBELINO. (Del apellido franc. *Gobelin.*) m. **Tapiz.**

GOBERNACIÓN. f. Distrito en que ejerce sus funciones un gobernador. || 2. Edificio en que funciona.

GOBIERNISTA. com. Persona que sigue las doctrinas y órdenes que sustenta o imparte el Gobierno de la República.

†GODO, DA. adj. *Amér.* Nombre con que se designa a los españoles (y en sentido un tanto despectivo.) || 2. Antiguamente, partidario de la causa del rey. || «Cuéntenos, abuelo, una guerra con los GODOS...»—Palacios. || Ú. t. c. s.

†GOLILLA. f. (d. de *Gola.*) || † 5. *Cuba, Méj.* y *P. Rico.* Cerco de plumas que rodea el cuerpo del gallo y que eriza éste cuando se irrita. (Ú. también en *Chile.*) || 2. ††Estornija que se pone en los carruajes para que no se salga la rueda.

GOLONDRINA. f. Carruaje (tirado por caballos), de cuatro ruedas, sobre que descansa una plataforma, sin baranda, y que se emplea especialmente para transportar muebles. || ††

GOLONDRINERO. m. El que gobierna una golondrina.

GOLPE. m. || **Los golpes enseñan a gente.** fr. proverb. Los reveses sufridos indican el buen rumbo que hay que seguir. || «Si persigue a los de contrarias opiniones, es porque a GOLPES SE HACEN GENTE los niños».—Barros Grez.

GOLPEADOR. m. **Aldabón.**

GOMA. f. **Caucho.** || *Zapatos de* GOMA.

†GORGOREAR. intr. *And.* y *Chile.* **Gorgoritear.**

GORRO. (De *gorra.*) m. || *Ponerle a uno el* **gorro.** fr. fig. y fam. Ponerle los cuernos.

GOTACORAL. f. **Epilepsia.**

GOTARIO. m. Instrumento formado por un tubo de vidrio que en su parte posterior lleva ajustada una tripa de caucho que sirve para aspirar el líquido, y por el otro termina en punta, que da paso a las gotas que se producen apretando aquélla. (**Cuenta gotas** en España.)

GOTERAS. f. pl. || † 8. *Boliv., Chile* y *Perú.* **Afueras, contornos, alrededores.**

GOTEREAR. intr. Lluvia a goterones.

††GOTERO. *Amér.* **Cuentagotas.** (V. **Gotario.**)

GOYO, YA. dim. fam. de Gregorio, Gregoria.

††GRADIENTE. m. *Argent. Chile* y *Ecuad.* Pendiente, declive, subida, repechos. (En Chile, es f. Dase como incorrecto.)

GRAMPA. f. || **Grapa** || **Cárcel,** acep. 4.ª

GRANDE. adj. || **Hacer uno la grande.** Hacer un disparate gordo, una travesura de bulto; cometer un crimen. || «...Sacó una gran mayoría en aplicación y se portó bien en la semana; pero esta mañana *la hizo* GRANDE y estará toda la tarde encerrada». —Zanelli.

†**GRANIZADA.** f. || † 3. *And.* y *Argent.* Bebida helada. (Ú. también en *Chile.*)

GRANJEAR. tr. Adquirir algo a título de conquista o por malas artes.

††**GRASA.** f. (Debe decirse **grasilla.** V. esta voz.)

GRASILLA. f. Enfermedad que ataca a los sandiares, porotales y otras plantas de cultivo, cubriéndolas con una capa pegagosa, originada por el desarrollo de un insecto diminuto.

GRATO, TA. adj. **Agradecido, obligado.**

GRIEGO, GA. adj. || **Presente griego:** aquel que lleva envuelto un engaño.

††**GRIMA.** f. Porción pequeña, lágrima, brizna, miaja. (Más bien *grisma,* como se dice en *Guat.* y *Hond.,* al parecer corrupción de *brizna.*) || **Ni una grisma:** ni una pizca.

GRIMILLÓN. m. Abundancia excesiva de personas o cosas. *Fulana tiene un* GRIMILLÓN *de hijos; había un* GRIMILLÓN *de gente.* || ††

GRINGO, GA. m. y f. || **de agua dulce.** Persona que siendo del país, afecta modales de extranjero. || «Sin ir más lejos, vea lo que pasa con usted. En menos de un día de mar, ya va pareciendo inglesa.— DE AGUA DULCE, agregó un roto». —Vial.

†**GRITADERA.** f. ant. **Gritadora.** Ú. en *Venez.* (y *Chile.*) || **Gritería.** || «GRITADERA ensordecedora atronaba el espacio junto a la laguna». — Orrego, *Casa grande.*

GRITÓN. m. En las carreras de caballos a la chilena, el que da la voz de partida.

GROS. (Voz franc.) m. Género de seda, de algún cuerpo y de brillo menor que el raso.

GROSSO MODO. m. adv. ital. En sus líneas generales, sin entrar en detalles o pormenores.

†**GUACA.** (Voz quichua.) f. Sepulcro de los antiguos indios en que se encuentran a menudo objetos de valor. || 2. *Amér.* Tesoro escondido o enterrado.

GUACARNACO, CA. (Del quichua, *huakar,* garza blanca; *cunca,* largo.) adj. «Persona muy alta, de largos zancajos, especialmente si es flaca y bobalicona».

GUACO. (Voz americana.) m. †4. *Amér.* Objeto de cerámica que se encuentra en las guacas.

††**GUACHAJE.** m. Hato de terneros separados de sus madres.

GUACHACAY. (Del quichua *huajcha,* pobre, y *cay,* ser.) m. Aguardiente de ínfima clase. || «... a fin de poder calentar su estóma-

go en el invierno con el ardiente GUACHACAY...» —Ortiz.

GUACHALOMO. (De *huacho*, y *lomo*.) m. Presa del animal vacuno adherida a la espina dorsal inmediatamente debajo del lomo || **Guachalomo salpreso**, el que se prepara en esa forma y solía venderse por las calles. || «Sintióse el olor del pavo asado, el cual se vió al momento rodeado de GUACHALOMOS SALPRESOS...». —Barros Grez.

GUACHAPEAR. tr. Atrapar cosas de poco valor, más por broma que con intento de robar.

GUACHARAJE. m. Conjunto de terneros que han sido separados de sus madres. || 2. Conjunto de hijos ilegítimos.

GUACHI. (Del arauc. *guachin*, armar lazos). m. Trampa que se arma para cazar pájaros y son de varias especies. El más corriente consiste en un cerco de palitos hincados en tierra en forma de semicírculo, dentro del cual se coloca la carnaza, dejando un espacio abierto al frente, en que se atraviesa otro palito, sobre el cual descansa la lazada pendiente de una varilla arqueada puesta hacia un lado y que se alza automáticamente cuando el pájaro se posa en el atravesaño de la puerta. Se emplea especialmente para cazar zorzales. Ú. t. en s. fig. || **Caer uno en el guachi:** Caer en la celada; caer en la cárcel. || «A tiempo llega, respondió el bodegonero, tomando prontamente la bolsa, porque pienso armarles un GUACHI». —Barros Grez. «Comenzaron a idear una estratajema. Andrés, que era diestro en armar GUACHIS, propuso armar uno...»—Acuña Núñez.

†**GUACHO, CHA.** adj. *Argent., Colomb., Chile* y *Ecuad.* **Huérfano, desmadrado.** Ú. t. c. s. || 2. *Argent.* y *Chile.* **Borde,** 1.ª y 2.ª aceps. Extremo u orilla de alguna cosa. En las vasijas, orilla o labio que tienen alrededor de la boca. || 3. *Argent., Chile* y *Perú.* **Expósito.** Ú. t. c. s. || 4. *Chile.* Descabalado, desparejado. || «Tenía no más de dieziocho años cuando quedé GUACHO».— Leonor Urzúa, *Cuentos Chilenos.* || 5. El hijo ilegítimo. || Llámase así a la planta que ha nacido sin ser sembrada. || **Dar a uno las guachas:** ser capaz de vencer a otro en algún juego o contienda. || «Les *da las* GUACHAS al más ladino, se decían».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* «Es capaz de *darle las* GUACHAS a mi mujer y ganarla lejos».—Barros Grez. || **Andar como una bola guacha,** fr. fig. y fam. Andar sin rumbo ni propósito determinado, fuera del comercio de los demás.

GUACHITO, TA. (d. de *guacho*.) adj. Voz de cariño con que se llama a los corderillos y cabritos que se crían en las casas sin su madre y a los polluelos en general.|| **Tan ingrato como un guacho.** refr. derivado de que en otro tiempo servían en las casas acomodadas indiecillos araucanos, que después de ser enseñados en la vida civilizada, se huían.

†**GUAGUA.** (Voz quichua.) f. *Argent., Bol., Chile, Ecuad.* y *Perú.* Rorro, niño de teta. || **(Tener guagua:** desembarazar. «Había demorado porque tuvo que pasar a la casa de las primas a saber de Rosario, que HABÍA TENIDO GUAGUA la noche anterior».–Hederra.)

GUAGUALÓN, NA. (aum. de *guagua.*) adj. Dícese como despectivo del niño ya crecido, pero un tanto bobo. || 2. fig. **Mentecato, bobalicón.** || †† Niño zangolotino.

GUAGUATERO, RA. adj. Para el femenino, mujer que cuida de la guagua. Para el m.: desp. Aficionado a hacer niñerías.

GUAINA. (Voz arauc. y quichua.) adj. Dícese del joven al que apunta ya el bozo. || «Yo lo conocí ya GUAINA...»—Greve. «Y le sirvo a mi patroncita desde que estaba GUAINA».—Araucana, *Alma de otros mundos.* || ††Joven, mozo. Ú. t. c. s.

††**GUAIPE.** (Voz tomada del inglés *to wipe,* limpiar.) m. **Filástica, estopa.**

†**GUAIRABO.** m. Ave nocturna, del orden de las zancudas, plumaje blanco, cabeza y dorso negros. (Voz onomatopéyica.)

†**GUALA.** f. Ave palmípeda, con el pico verdoso, el plumaje rojo oscuro, y blanco por el pecho.

GUALATO. m. Cierta especie de azadón usado en Chiloé, de madera dura, terminado en una media luna, que se emplea para deshacer terrenos y abrir surcos.

††**GUALETA.** f. **Aleta, orejera.**

GUALPUTA. (Del arauc. *huall* y *putha.*) f. Dase este nombre a varias especies de mielga o alfalfa que han invadido los campos como verdaderas malezas y que se dicen importadas de Europa. Son rastreras, de hojas trifoliadas, flores amarillas, fruto enroscado en espiral, con espinas en los bordes. || †† Planta parecida al trébol.

GUALTATA. (Voz arauc.) f. Hierba de los pantanos, de la familia de las compuestas, perenne, robusta, peluda cuando nueva en la punta; tallo cilíndrico, hueco; hojas muy grandes, glabras; las inferiores pecioladas, las tallinas abrazadoras, y las superiores sésiles; cabezuelas numerosas con flores amarillas.

GUALLE. (Del arauc. *huálle.*) m. Arbol hasta de 50 metros de altura, de madera muy pesada, y dura; de hojas caedizas, aovadas, oblongas, doblemente aserradas, hasta de cuatro centímetros de largo; involucro poco erizado.

GUALLIPÉN. m. Animal fabuloso que habita las aguas y sale fuera de ellas por las mañanas o en las noches de neblina y que por su vista ocasiona en las mujeres embarazadas que el niño por nacer salga deformado.

GUALLIPÉN. (Del arauc. *huaillepeñ.*) adj. com. Aplícase al hombre o animal que ha nacido con los pies torcidos hacia afuera. **Estevado, patituerto.** || ††

GUÁMPARO. (Del quichua

huampuru, calabaza grande.) m. Vaso hecho de un cuerno de buey adornado con dibujos o guarnecido de plata, que se emplea para beber. || ††**Guampa** o **guámparo** *Argent.* y *Chile.* **Aliara, cuerna.**

†**GUAMPO.** (Voz araucana.) m. Embarcación pequeña hecha de un tronco de árbol.

†**GUANACO.** (Voz quichua.) m. Mamífero rumiante de unos 13 decímetros de altura hasta la cruz, y poco más de largo desde el pecho hasta el extremo de la grupa; cabeza pequeña con orejas largas y puntiagudas; ojos negros y brillantes; boca con el labio superior hendido; cuello largo, erguido, curvo y cubierto, como todo el cuerpo, de abundante pelo largo y lustroso, de color generalmente pardo obscuro, pero a veces gris, rojo amarillento y hasta blanco; cola corta, alta y adornada de cerdas finas; patas delgadas y largas, con pies de dos dedos bien separados y con fuertes uñas. Tiene en el pecho y en las rodillas callosidades como los camellos. Es animal salvaje que habita en los Andes meridionales. || 2. fig. *Amér.* **Páparo, payo.** || 3. fig. *Amér. Centr.* y *Merid.* **Tonto, simple.**

††**GUANAQUEAR.** intr. Cazar guanacos.

GUANAQUERO. m. El que se dedica a la caza de guanacos.

GUANAY. (Quizá del quichua *huanay*, necesitar.) m. Llámase así a los remeros de las lanchas que hacen el recorrido del río Maule y que trabajan también a la sirga y muchas veces desnudos.

†**GUANDO.** (Voz quichua). m. *Colomb., Chile, Ecuad.* y *Perú.* **Andas, parihuela.** (Del quichua *huantu*, andas.) V. **Bayo.**

†**GUANO.** (Voz quichua, que significa estiércol, especialmente el de pájaros). m. Materia excrementicia de aves marinas que se encuentra acumulada en gran cantidad en las costas y en varias islas del Perú y del norte de Chile. Se utiliza como abono en la agricultura.

††**GUANQUE.** (Del arauc. *huanque*, «una fruta como avellanas o pepitas debajo de tierra».) m. **Ñame.** || †† **Guanqui.**

††**GUANTE.** m. **Disciplina,** 4.ª acep. || 2. El instrumento mismo. || «...están ya desterrados de las escuelas... el GUANTE, el encierro...» —Ortiz.

GUANTEAR. tr. Dar de guantadas a alguno.

††**GUANTÓN.** m. *Amér.* **Guantada, guantazo.**

††**GUAÑANGA.** f. **Pena, añoranza, nostalgia.** (Puramente de las provincias del Sur de Chile.)

†**GUAÑIL.** m. Arbusto de la familia de las compuestas, hojas lanceoladas, flores en panoja. (Arbusto que crece en los cerros áridos, de tallo estriado, corteza lisa y ramos terminados en punta aguda; hojas coriáceas, alternas, ovales, lanceoladas y lampiñas y con los nervios muy pronunciados en las dos caras, flores en racimos

terminales, amarillo-purpúreas y dentadas en su extremidad; luego de caer el eje de la inflorescencia queda con sus brazos, que se tornan espinosos. Tiene propiedades antireumáticas y gotosas.)

††**GUAPEAR.** (De *guapo.*) intr. fam. **Bravear, fanfarronear,** echar bravatas.

GUAPEZA. f. fam. **Bravura.**

GUAPO, PA. adj. Bravo, bravucón; rígido, estricto, tratándose de superior a inferior: Ú. t. c. s. || «Solía ser un gran GUAPO de palabras, tratándose de asuntos políticos, pero la negra, que sabía hasta lo incapaz que era de matar una pulga, se reía estruendosamente cuando lo veía agitado y echando chispas». —Rosales.

†**GUARA.** f. || 3. Perifolio, garambaina. (Voz quichua, *huara,* pañete. || (4. Falta la acepción fig. de movimientos del cuerpo, o del pañuelo en la zamacueca, que exceden de lo acostumbrado. || 5. pl. Dicho especialmente cuando en el trato social se usa de enredos: *no me venga* **con guaras.** «Fue el comienzo de la cueca como si hubieran abierto de repente las compuertas de la alegría. Y mientras Gerardo apuraba todas sus GUARAS, la mujer se escurría maliciosa burlando la persecución...»—Labarca). || 6. Adornos en los vestidos, punto menos que inútiles, o en los tejidos, bordados y en la escritura. Ú. m. en pl.)

†**GUARACA.** (Voz quichua, *huarakca,* honda.) f. *Colomb., Chile, Ecuad.* y *Perú.* **Honda, zurriago.**

GUARACAZO. m. Golpe que se da con la guaraca.

GUARAGUA. (De *guara,* y *huan,* partícula equivalente a *con.*) f. Semejante en sus aceps. a esa voz, pero sin más alcance que el material. Dícese especialmente de la despatarrada que en el juego del luche o infernáculo hace el jugador, al llegar a cierta parte del trazado de las rayas. «Lo que no le impedía hacer mil GUARAGUAS con sus piernas chuecas y dar las correspondientes vueltas, borneando los dos pañuelos...» — Palacios.|| †† **Contoneo** y **rodeo.**

†**GUARANGO, GA.** adj. *Argent.* y *Chile.* Incivil, mal educado.

††**GUARAPÓN.** m. Sombrero de fieltro o paja, de alas anchas y copa redonda, que se usa especialmente en los campos para protegerse del sol. «San Bruno en persona, disfrazado con poncho y GUARAPÓN, (sombrero de paja de alas anchas), espiaba a las ventanas de las casas donde veía luz en las noches». —Vowell, *Memorias, etc.,* p. 108.

GUARDAPOLVO. m. *Carp.* Moldura, generalmente del ancho de una tabla, que se coloca como remate de las paredes y sobre el piso, para resguardo del empapelado o de la pintura.

GUARDIÁN. m. Agente de orden público, policía. || **Guardián de punto:** el que está encargado de vigilar un radio determinado. || «...que vela a la puerta de su

casa cuando usted duerme y que arrulla su sueño de cuando en cuando con sonoros y armoniosos pitazos: EL GUARDIÁN DEL PUNTO». —Ortiz. «Hubo de salir toda la familia y aún acudir algunos vecinos y el GUARDIÁN DEL PUNTO para poder redimir a Leoncio de las manos feroces de Baltón». —Acuña.

†**GUARÉN.** m. Rata de gran tamaño que tiene los dedos palmeados, lo cual le permite nadar bien; vive a orillas de las aguas y se alimenta de ranas y pececillos.

GUARGÜERO. m. Barbarismo por **Garguero.**

GUARI. (Forma apoc. de *Guargüero.*) m. fam. || «...y los de arriba trabajan por sostenerse y por tener sujetos a los de abajo, apretándoles el GUARI de vez en cuando para que no griten». —Ramírez.

GUARISAPO. (Forma viciada de *gusarapo.*) m. **Renacuajo.** || †† **Renacuajo girino.**

GUAROSAMENTE. adv. m. Usando de guaras.|| «...y terminamos a las dos de la mañana con una cueca japonesa, que bailó GUAROSAMENTE, entre tempestades de aplausos, la señora Sinforosa con don Faustino».— Ortiz.

GUAROSO, SA. (De *guara.*) adj. Que usa de guaras; bien trajeado, lujoso por los adornos que emplea en el vestir. || «¡Que GUAROSO era Rudecindo y cómo le cargaba hasta arrinconarla». —Hederra.

GUARPE. m. Indio de una tribu así llamada, que habitaba del otro lado de la cordillera de los Andes en la provincia argentina de San Juan y que a principios y hasta mediados del siglo XVII eran conducidos a Chile para trabajar en el campo.

GUASAMACO, CA. m. y f. Persona de modales toscos, grandote y de escasa inteligencia. || «Que nos pague la cuenta de la leche...vomitaba Lucha Grillo, hija del acaudalado GUASAMACO que surtía al pueblo de aquel artículo». —Acuña.

†**GUASCA.** (Voz quichua.) f. *Amér. Merid.* Ramal de cuero, cuerda o soga, que sirve de rienda o de látigo y para otros usos. (|| **¡Dele guasca!** mod. adv. y fam. para animar a continuar una tarea u ocupación cualquiera.) || **Pisar la guasca.** fr. fig. y fam. Caer en la trampa, tragar el anzuelo.

GUASCAZO. m. Golpe o azote que se da con la guasca. || †† *Amér. Merid.* «El auriga, recogiendo las riendas, propinó media docena de feroces GUASCAZOS a sus bestias, que echaron a correr». —Orrego, *Casa grande.*

GUASERÍA. (De *guaso.*) f. Falta de buenos modales, acción de gente rústica. || ††

†**GUASO, SA.** (Voz quichua.) m. y f. Rústico, campesino de Chile. || 2. adj. fig. *Amér.* Tosco, grosero, incivil.

GUASOTE. (aum. de *guaso,* despect.) adj. || «No le dejaré acercarse a él. Me está cargando el tal GUASOTE».—Barros Grez.

GUASQUEAR. tr. Dar azotes con la guasca.

GUASQUINO, NA. adj. Natural del pueblo chileno del Guasco. Ú. t. c. s. || 2. Perteneciente a este pueblo.

GUATA. (Del arauc. *guatha*, la panza). f. **Echar guata.** fr. fig. y fam. Mejorar de fortuna, hallarse en situación holgada. || **Quedar con la guata al sol.** Quedar muerto. «...y quedaban rogando a Dios que los cholos no le aportillaran el cuero y lo *dejaran con la* GUATA *al sol...*» Palacios. || †† f. **Barriga, panza.** || 2. **Alabeo, pandeo.**

GUATEARSE. r. Aplícase a la pared que forma una comba.

GUATERO. m. El vendedor de guatas.

GUATITA. f. (Dim. de *guata.*) Dícese del menudo de la oveja.

GUATÓN, NA. adj. **Barrigudo** || «Ya me acuerdo, dijo don Pedrito, una señora GUATONA». — Rosales.

GUATAPIQUE. (De *guata* y *pique.*) m. Especie de cohete fabricado de fulminante y piedrecillas envueltas en papel de seda, que estalla al ser arrojado con violencia contra el suelo.

GUATEMALA. n. p. || **Salir de Guatemala para caer en Guatepeor.** loc. fam. y fig. Ir de mal en peor. || «Ahora resulta que los puñetazos vuelven a caer sobre mí como patadas de macho...; de modo que *salí de* GUATEMALA *y he llegado a Guatepeor*».—Rosales.

†**GUAUCHO.** m. Arbusto de hojas menudas y gruesas; arde aún cuando esté verde, por ser resinoso.

†**GUAYACA.** (Voz quichua.) f. *Amér. Merid.* **Bolsa, talega.** || 2. fig. **Amuleto.**

†**GUAYACÁN.** m **Guayaco.** (En realidad se trata de dos árboles diversos, pues nuestro **guayacán** es un arbusto de la familia de las zigofiláceas, con ramas torcidas, cortas; hojas paripinadas, de cinco a nueve pares de pinas, lineares, oblongas, obtusas y de cuatro a cinco milímetros de largo; flores solitarias axilares; fruto, cápsula morada. Se llama también **palo santo.**)

†**GUAYO.** (Voz araucana.) m. Árbol de la familia de las rosáceas, de madera dura y colorada.

GUBERNATA. (Del tr. ant. *Gubernar.*) f. fam. Ú. con *mala* o *buena*: **dirección, administración, manejo.**

GÜEMUL. V. **Huemul.**

GUERRA. f. || **De guerra.** mod. adv. Asistir a una fiesta, realizar un viaje, sin ser invitado o sin pagar. || «...pierde el Estado gruesas sumas por trampas por boletos, trampas totales cuando los que viajan *de* GUERRA no los compran...»—Vicuña Mackenna, *De Valparaíso a Santiago.* «...rapiñando frutas y flores en los cercados de las casitas pobres, metiéndose DE GUERRA en las carpas de los circos». —V. D. Silva.

GUEVÍN. (Del arauc. *gevün.*) m. —V. **Avellano.**

GUIGUE. m. (Del ingl.) Embarcación muy larga y liviana, a modo de bote flotador. Dase es-

pecialmente este nombre al bote del capitán de un buque mercante cuando es de poca manga y con remos de punta.

GUILLATÚN. (Voz arauc.) m. Fiesta de los araucanos para implorar la lluvia o la bonanza, o para festejar a algún personaje. || ††

GUILLAVE. (Del arauc. *gùyun*, estrujar como ordeñando.) m. Fruto del quisco, especie de higo chumbo, con una pulpa blanquecina que encierra una multitud de semillas pequeñas como granos de arena. || «El mismo decía que era como los GUILLAVES de las sierras atacameñas, nacido entre espinas, áspero y feo, pero jugoso y dulce». —V. D. Silva.

†**GÜILLÍN.** m. **Huillín.**

GUILLIPATAGUA. (Del araucano *huyli*, uña, y *patagua*, un árbol.) f. Árbol que alcanza a mediana altura: de hojas coriáceas ovales, enteras, muy lustrosas por encima y un tanto amarillentas por su cara inferior; flores de un blanco amarillento pálido, en forma de racimos, sostenidos por gruesos pedúnculos, y de un perfume parecido al de las lilas. Drupa ovalada, de seis a ocho líneas de largo. En fines del siglo XVIII, se emplearon en Chile sus hojas para una infusión en reemplazo del té. Existe la creencia vulgar de que bastaba a un herniado apoyar el pie en el tronco de este árbol para verse sano, en daño del mismo árbol, que luego se secaba.

GUINDA. f. **Friolera, nonada.** || **Ser una guinda, no dársele a uno una guinda.** Ser cosa tan insignificante que no vale la pena de fijarse en ella.

††**GUINDADA.** f. Bebida hecha con guindas.

GUINDAL. m. **Guindalera.**

†**GUIÑAPO.** (Voz quichua.) m. † Maíz molido después de germinado, que sirve para hacer chicha. (Cuando más, se usará entre los araucanos; ni se conoce semejante acep.)

GUITARRA. f. || **Otra cosa es con guitarra.** loc. fig. y fam. Que lo que resulta fácil de ejecutar en condiciones normales, es mucho más dificultoso cuando aquéllas cambian. || «Pero la monta no está en hablar, porque OTRA COSA ES CON GUITARRA, hijito; y aquí se ve claro cuán cierto es aquello de que el que mucho habla mucho yerra». —Barros Grez.

GUSANO. m. || **Matar el gusano,** como en Andalucía tomar un trago de aguardiente a guisa de desayuno.

†**GUSTABLE.** adj. || † 2. ant. **Gustoso,** 1.ª acep. Ú. en *Chile* y *León*.

GUSTADOR, RA. adj. Aplícase a la persona que por sus modales, gracia o modo de portarse gusta a los demás.

GUSTO. m. || **Si no hubiera malos gustos no se venderían los géneros.** fr. proverb. que manifiesta que no hay que admirarse de que alguien elija lo que a la generalidad le parece malo.

H

HABA. f. || **En todas partes se cuecen habas.** loc. fig. Los defectos o cualidades no son peculiares a lugar determinado. Ú. también en el Ecuador.

††**HABILOSO, SA.** adj. **Habilidoso, tracista, despierto.**

HABILOSAZO, ZA. adj. Por extremo habilidoso. || «Los sapos, como los burros, tienen fama de ser torpes, pero es un error, porque son HABILOSAZOS...»—Laval.

HABLA. f. || **Entrar a uno o entrársele a uno el habla:** manifestarse sumamente atemorizado; enmudecer repentinamente por causa de emoción o temor. «¿No es una vergüenza que ese tal Jaramillo *nos esté* ENTRANDO EL HABLA...»—Alarcón L. «Recuerdo que en la revolución del 91 LE ENTRÓ EL HABLA él solo, que era gobiernista, a la poblada de matones que fué a saquear nuestra casa». —Acuña.

HABLADA. f. **Habla.** || *Vale mucho una* **hablada** *a tiempo. No se pierde más que* **la hablada.**

HABLADERO. m. Murmuración en que toman parte varias personas.

HABLANTÍN, NA. adj. Que habla en demasía y sin concierto.

HABLAR. intr.|| **Hablar como un libro.** loc. Hablar con mucho acierto y sabiduría. || «Compadre, dijo doña Policarpa: *ha* HABLADO *usted como un libro*»—Barros Grez. || **Hablar en plata.** loc. fig. Hablar con acierto, apurar la verdad de las cosas. || «Si no hubiera estado tan desprevenida, prosiguió doña Policarpa, otra cosa sería, pues el prevenido nunca es vencido; pero HABLANDO EN PLATA yo sabía tanto de ese dichoso juego como de volar sin alas...»—Barros Grez. «¡Eso se llama HABLAR EN PLATA y pensar cuerdamente, mi señor don Agapito! exclamó don Alejandro».— Palacios. || **Hablar golpeado.** loc. hablar con viveza y en tono de reproche. || «La cólera me pone a mí elocuente... Es cosa que siempre me pasa, pues nadie se atreve a chistar cuando yo HABLO GOLPEADO...». —Barros Grez.|| **Hablar periquitos.** fr. Echar pestes. || **Ser mal hablado.** loc. Mostrarse desatento, descortés. || «Para que otra vez no seas MAL HABLADO y mal amigo!»—Barros Grez.

†**HACENDADO, DA.** (p. p. de *hacendar.*) adj. || 3. *Argent.* (y *Chile.*) Que tiene ganados. Ú. t. c. s

HACER. tr. || **A hacerse.** loc.: **de remate, totalmente.** || **Hacérsela a uno.** fr. Feriarle. || «Hubo felicitaciones cordiales, palmoteos de los camaradas y el Colorín SE LA HIZO con media pilsener en el despacho, bebiendo por el triunfo del proletariado...»—Ramírez. || **Como o ni mandado hacer.** loc. Que viene al justo. || **Hacer la forzoza.** fr. Obligar a alguno a ejecutar algo que no es de su incumbencia. || **Hacer rayas.** loc. hacer de las suyas; atropellar. || **Hacer gente a uno.** loc. Educarle, enseñarle a portarse bien. || **Hacérsele a uno:** sospechar, estar en la creencia de que algo ha ocurrido o puede acontecer. || «Casi estoy por decir que ella misma se la sacó (la sortija) para dármela; pero esto es cosa que yo no juraría, pues también SE ME HACE que yo fuí el que se la saqué».—Barros Grez. || **Hacer saltar a uno.** Obligarle a abandonar un puesto u ocupación. || **Hacer San Lunes.** V. **Lunes.** || **Hacer sonar a uno.** fr. fig. y fam. Golpearle. Tratándose de dinero, despilfarrarlo. «De ahí viene la frase HACER *sonar a una persona*, por tratarla mal».—Díaz Garcés. || **Hacerse una causa.** *For.* Verse en estrados. || **¡No le hace!** No importa. || «No sea cosa que se enferme. Ya sabe que le dan esos cólicos... NO LE HACE, hija; déjame darme gusto».—Vial. || **Pagar uno las hechas y por hacer.** fr. Sufrir o padecer de una vez todos los malos sucesos que se han experimentado.

HACHA. f. || **Al hacha.** loc. fam. Cargado sobre los hombros. V. **Apa.** || **Darle hacha.** fr. fig. Continuar con empeño alguna tarea. || **De hacha.** loc. De golpe y porrazo, con fuerza y sin miramiento.

HACHAR. tr. **Hachear.**

HACHITA. f. Cierto juego de muchachos. **Chita.**

††**HACHUELA.** (dim. de *Hacha.*) || f. **Destral.** || **Alcotana.**

†**HACIENDA.** f. || 8. *Argent., Pal.* y *Sal.* (y *Chile.*) **Ganado,** 3.ª acep. || 9. *Argent.* (y *Chile*). Conjunto de ganado que hay en una estancia o granja.

†**HALLULLA.** f. || † 2. Pan hecho de masa más fina y de forma más delgada que el común.

†**HAMBRUNA.** f. *Amér. Merid.* **Hambrina.** Hambre grande o extrema.

HARINA. f. || **de llalli.** (Voz arauc.) La que se fabrica tostando el maíz morocho o curagua, que es sumamente perfumada y se emplea especialmente para el ulpo y el sanco.

††**HARINILLA.** f. (d. de *Harina.*) **Soma, cabezuela.**

HARNEAR. tr. *Colomb.* y *Chile.* Pasar por el harnero alguna simiente. **Acribar.** || ††

HASTA. prep. || **Hasta cada rato.** fr. Hasta muy luego. || **Hasta la pared de enfrente.** fr. fig. e irón. con que suele encarecerse un afecto.

††**HAZAÑISTA.** adj. **Hazañero.**

†**HEBRA.** (De *febra.*) f. †**De una hebra.** m. adv. fig. *Chile.*

De un aliento. || (**Por la hebra se saca el ovillo**) refr. que enseña que conocido un antecedente, es fácil descubrir los hechos relacionados con él. En España: **Por el hilo se saca el ovillo.** «Ya decía yo que sería costurera, porque... *por la* HEBRA *se saca el ovillo*».-Vial. «Después será fácil averiguar en cuál de las casas marcadas vive la familia del ladrón degollado, y como *por la* HEBRA *se saca el ovillo*, teniendo este dato, sin gran trabajo se dará con el ladrón que falta». — Laval.

HECHIZO, ZA. adj. «Se aplica al artefacto hecho a mano o con instrumento, en contraposición al que se hace todo a máquina o que, por ser más perfecto, se reputa tal». || 2. Fabricado en el país, en contraposición al que se importa.

†**HECHOR, RA.** m. y f. || † 2. *And.* y *Chile.* **Malhechor, ra.**

HECHURA. (De *hacer.*) f. La invitación que se hace para beber y su inmediata correspondencia, en estas frases: *se la* **hago**; *yo se la pago.* || 2. Fabricación del traje que por cuenta del cliente se encarga de hacer la modista o el sastre: *se reciben* HECHURAS.

†**HELADERÍA.** (De *heladero.*) f. *Colomb.* y *Chile.* Tienda en que se hacen y venden helados.

†**HELADERO.** m. *Chile.* El que tiene una heladería. (Mejor dicho, el que vende helados, especialmente por las calles.)

HELADO. m. || **de bocado.** El que se fabrica con leche, azúcar y huevo.

†**HEMBRAJE.** m. *Amér. Merid.* Conjunto de las hembras de un ganado.

††**HEMBRUCA.** f. La hembra del chirihue.

††**HENDIDOR, RA.** adj. **Hendedor.**

†**HENDIJA.** f. Aféresis de **Rehendija.** Ú. en *Amér.*

HEREJÍA. f. Abundancia extraordinaria, acción torpe, solemne disparate. || «...que es HEREJÍA la plata que gana ese hombre, por ser tan protegido por la policía.—«Barros Grez. «...poco importaba que fuera a emborracharse, a hablar disparates o a hacer las HEREJÍAS que suelen verse en las academias más encumbradas». —Id.

HERIDA. f. || **Revolver el puñal en la herida.** fr. fig. Insistir en mover o tratar de algún asunto desgraciado, o que a uno le lastima.

HERIDO. m. La zanja que se abre para fundamentar los cimientos.|| †† Mal usado por **zanja.**

HERMANAR. intr. Juntar una cosa con otra de su especie. **Aparear.**

HERNIADO, DA. adj. **Hernioso, sa.**

††**HERRERO.** m. Mal usado por **herrador.**

†**HERVIDO, DA.** (p. p. de *Hervir.*) || 2. m. *Amér. Merid.* **Cocido u olla.**

††**HERRUMBE.** m. Barbarismo por **herrumbre.**

††**HETERODOJÍA.** f. Dícese **heterodoxia.**

††**HETERODOJO, JA.** adj. Dígase **heterodoxo.**

HIERBA. f. || **Criado a toda hierba.** Dícese del animal que ha pastado siempre en potreros de preferencia. || **Don Fulano y sus hierbas.** loc. fam. que suele usarse después de nombrar a alguna persona, como para indicar que, además de sus títulos o prendas que le adornan, aún le corresponden otros. || **Vender o comprar en hierba.** fr. Negociar una sementera antes de cosecharla y estando aún sin madurar. || «Ha entablado cobranza judicial contra un sobrino político de don Emeterio, por seis fanegas de trigo que le *vendió* EN HIERBA hace cuatro años...».—Ortiz. «Todavía los *compro* EN HIERBA allá en la hacienda...»—Hederra. «La Joaquina tuvo que *vender* EN HIERBA lo poco que había sembrado».—Hermes Nahuel.

HIERBALOCA. f. Planta de la familia de las papilionáceas, que crece en las cordilleras de Santiago, con vástagos de figura angular de unos 25 centímetros de alto, con hojas contrapuestas, enteras, carnosas, de color cenicienta y en forma de lanza, adheridas a las ramas, sin pezón. Cuantos animales la comen, y especialmente los caballos, dan muestras de enloquecerse. Se le llama también **Tembladerilla.** Véase esta voz.

HIERBAMOTA. f. Planta parecida a la hierbabuena, que crece en lugares húmedos, con flores moradas, muy fragantes.

HIERBA DEL PLATERO. **Cola de caballo.**

HIERBA DEL SAPO. Es planta acuática de la familia de las halorragidáceas, con todas sus hojas de igual forma, verticiladas, sésiles, pectinadas con las lacinias delgadísimas, monoica; a veces algunas flores hermafroditas.

†**HIERBAL.** m. *Chile.* **Herbazal.**

†**HIERBATERO.** m. *Chile.* Hombre que en las poblaciones vende por menor, forraje o hierba verde para animales. || (*Médico* o *médica hierbatera,* el o la que usa en sus curaciones de hierbas.)

†**HIERRA.** f. *Amér.* **Herradero,** 1.ª acep. Acción y efecto de marcar o señalar con el hierro los ganados.

HIGUERILLA. (d. de *higuera.*) f. Planta anual, de la familia de las compuestas, áspera, robusta, ramosa, hojas pecioladas, aovado-triangulares, algo lobuladas; diclina monoica; los frutos rodeados por un invólucro cubierto de pelos rígidos y de púas terminadas en gancho; alcanza a un metro 50 centímetros de alto. Es originaria del sur de Europa (ricino) y abunda bastante en las regiones vecinas a Valparaíso. Los araucanos la llaman *trun.*

HIJO. m. || **Hacerle a uno un hijo macho.** fr. fig. Darle un petardo, un desagrado, chasquearle. || **No me pesa o no siente, de que mi hijo juegue, sino de que busque el desquite.** refr. que advierte los peligros a

que se expone el que reincide en un acto pernicioso. || «Sí, compadre de mi alma, ya no es caridad ver como muchos mocitos pierden, en una noche, lo que sus padres han ganado en años de fatigas; y por eso se dice: *no siento que mi* HIJO *juegue, sino que tome el desquite,* pues en el desquite está el peligro; y no hay juego sin desquite». —Barros Grez.

†**HIJUELA.** f. || † 14. Fundo rústico que se forma de la división de otro mayor.

†**HIJUELACIÓN.** f. Acción de hijuelar.

†**HIJUELAR.** tr. Dividir un fundo en hijuelas. || 2. Dar la legítima a un legitimario en vida del ascendiente.

¡**HIJUNA!** interj. Contracción de **Hijo de una...**

††**HILACHENTO, TA.** adj. **Hilachoso.** || 2. **Andrajoso.**

††**HILADA.** f. Mal usada por tendel o cuerda que se tiende entre dos renglones.

HILO. m. || **El hilo** (o **la soga**) **se corta por lo más delgado.** fr. proverb. fig. para significar que en concurrencia de varios que aspiran o pretenden una misma cosa, pierde la partida el que cuenta con menos influencia. || «...sería la guerra viva, y ya sabe Ud.: *el* HILO *se corta por lo mas delgado*».—Espinosa.|| **de carretilla.** El que se expende en carrete. || **Amarrarse un hilo en el dedo.** fr. que se emplea para decir a alguno que no se olvide de algo que se le encarga.

†**HILVÁN.** m. || † 2. Hilo que se emplea para hilvanar.

††**HINCADA.** f. **Genuflexión.**

HIPOTECACIÓN. f. Acción y efecto de hipotecar. «Las causas que justifiquen la enajenación o HIPOTECACIÓN no serán otras que éstas...» *Código civil de Chile,* art. 1754.

†† **HIPOTECARIAMENTE.** adv. m. Por medio de hipoteca.

HISOPO. m. **Brocha.** || **Estropajo,** escobón o zorros. || **Muñeca.**

HISTORIA. f. Ú. en pl. con el v. *tener,* como eufemismo, para significar las relaciones ilícitas de un hombre con una mujer. «De tal palo tal astilla, hija de su madre había de ser... ya HA TENIDO SUS HISTORIAS...»—Acuña, *Mingaco.*

††**HOBLÓN.** m. Galicismo por **lúpulo.**

††**HOJALDA.** f. *Chile* y *Hond.* Barbarismo por **hojaldre.**

HOLLEJO. m. || **Sacarle a uno el hollejo.** fr. fig. y fam. Golpearle, maltratarle.

††**HOLLEJUDO, DA.** adj. Que tiene mucho hollejo o que lo tiene duro.

††**HOLLINAR.** tr. Cubrir de hollín.

HOMBRADO, DA. adj. **Ahombrado, da.**

HOMBRE. m. || **De hombre a hombre.** loc. Sin temor uno de otro; sin concederse ventaja. || **Hombre prevenido nunca fué vencido.** refr.: **Hombre prevenido vale por dos.**

HOMBRO. m. ‖ **Echarse a uno al hombro.** fr. fig. Mirarlo en menos.

††**HOMENAJE.** m. Mal usado por **don, favor, merced,** en frs. como *me hizo* HOMENAJE *de un precioso libro.*

HONDA. f. ‖ **Como tirado con honda.** mod. adverb. fam. y fig. De manera certera, muy a propósito. ‖ «¡Vaya con la señora, que es *como tirada con* HONDA para echar un sermón!». — Barros Grez.

††**HONDANADA.** f. Barbarismo por **hondonada.**

¡**HOPA!** interj. ¡**Hola!**

HORA. f. ‖ *Llegarle a uno su hora.* loc. **Morirse.** ‖ «Ya no se puede... Hablará más tarde ... Aun no *le ha llegado la* HORA.—Ni Dios quiera que me llegue, señor». —Vial. ‖ **Tres horas.** Ejercicio devoto que se celebra el Viernes Santo desde las doce hasta las tres de la tarde y que termina con un sermón, en memoria de las tres horas que Jesucristo estuvo pendiente de la cruz. ‖ **Estar uno en su cuarto de hora.** fr. con la que se indica hallarse alguien en el momento de cometer un desacierto, una tontería, realizar un mal negocio. ‖ «De creer en algo, creía en lo que llaman los tontos el CUARTO DE HORA del sexo débil...»—Hübner.

††**HORCAJA.** f. **Horcajadura.**

††**HORMAR.** tr. *Colomb.* y *Chile.* Dígase AHORMAR.

††**HORMIGUERO.** m. Mal usado por **hormigueo.**

††**HORMIGÓN.** m. Insecto semejante a la hormiga común, pero de color más oscuro y andar ligero.

†**HORNAGUEARSE.** r. ‖ † 3. *And.* y *Chile.* Moverse un cuerpo a un lado y otro.

HORQUETA. f. **Bieldo.** m.

HORQUETA. f. En el juego del rocambor o tresillo, tiene el jugador la horqueta cuando posee dos triunfos intermedios, como la espada y el basto, y el contrario, a quien le toca salir, otros en la misma escala, como la mala y el punto, que pierde al moverlos.

††**HORRAR.** tr. *Colomb., Chile, Méj.* y *Sal.* **Ahorrar.** ‖ (r. Entre jugadores, devolverse la cantidad jugada.)

HOSPICIO. m. Establecimiento destinado a albergar viejos y dementes.

HOSPITALIZADO, DA. adj. Asilado en un hospital.

HOSPITALIZAR. intr. Instalar a alguno en un hospital.

††**HOSTIGAR.** tr. *Chile* y *Guat.* Mal usado por **empalagar.**

††**HOSTIGOSO, SA.** adj. *Chile* y *Guat.* Dígase **empalagoso.**

HOTELERO, RA. m. y f. Persona que es propietaria o tiene a su cargo un hotel. ‖ ††

HOY. adv. t. ‖ **Hoy por mí, mañana por tí.** fr. para significar que a todos les llega su hora.

HOYA. f. ‖ **Roncarle a uno la hoya (hoyuela):** agonizar.

†**HOYITO.** m. (d. de *Hoyo.*) ‖ **Los hoyitos, o los tres hoyi-**

tos. *Cuba* y *Chile.* Juego parecido al hoyuelo, del cual se diferencia en ser tres los hoyos pequeños, y se juega haciendo embocar una bolita de un hoyo en otro, ganando el que la mete en los tres.

†**HUACA.** (Voz quichua.) f. **Guaca.**

†**HUACO.** m. **Guaco.**

HUALLE. m. **Gualle.**

HUAHUÁN. m. Árbol chileno que alcanza la altura de 22 metros y se extiende desde el grado 34 S. hasta Chiloé; su madera es de color amarillo claro, liviana, de olor aromático, pero de poca duración.

HUAÑIL. Guañil.

HUASAMACO, CA. adj. **Guasamaco, ca.**

†**HUASCA.** (Voz quichua.) f. *Amér. Merid.* **Guasca.**

†**HUECÚ.** m. Sitio cenagoso y cubierto de hierba en la cordillera del centro y sur de Chile, y en el que se hunden y sumergen, sin poder valerse para salir, los hombres y animales que en él entran.

HUÉCUBO. (Voz arauc.) m. Objeto que los curanderos indígenas decían sacar del cuerpo de los enfermos, como flechas, palitos y otros, a los que atribuían la causa del mal.

††**HUELÁN.** adj. Entre verde y seco. Dícese de la madera y de las plantas. Trigo **huelán**; leña **huelán.** (Más cerca de provincialismo del Sur de Chile que de uso general.)

†**HUEMUL.** (Voz araucana: *huamul*). m. *Argent.* y *Chile.* Cuadrúpedo semejante al ciervo; habita en los Andes. (Algo más debe decirse de esta voz chilena. Basta para ello considerar que durante mucho tiempo el **huemul** se tuvo, con razón, como animal fabuloso por la descripción que de él había hecho don Juan Ignacio Molina; y luego, porque figura como uno de los soportes del escudo nacional de la República de Chile. Diré, pues, que su área de habitación está limitada hoy en este país a los valles andinos de la Patagonia Occidental; mide cerca de un metro desde la punta del hocico hasta el arranque de la cola, y unos 50 centímetros de altura; de cabeza oval y robusta, orejas grandes y cola corta; su color es bruno flavo, con pelos largos y quebradizos, y todo el cuerpo jaspeado de flavo más o menos dorado. En cuanto a la grafía de esta voz, será preferible conservar la casi universalmente seguida de **huemul**.)

HUEÑI. (Voz arauc.) m. Indio de edad de 14 a 16 años, dicho ordinariamente en sentido despectivo a alguno, aunque no lo sea, por el color obscuro de su piel. || «¡Cuánta diferencia entre ese HUEÑI de Gutiérrez y el joven Vargas...»—Barros Grez.|| ††Niño hijo de araucano desde que nace hasta los dieciséis años. || Muchacho empleado en el servicio doméstico. || Sirviente o mozo de

color muy moreno. || Término de cariño con que designan a los hombres las mujeres del pueblo.

†**HUÉRFANO, NA.** adj. || † 2. ant. **Expósito.** Ú. en *Chile* y *Perú*.

††**HUERO, RA.** adj. **Podrido.**

†**HUERTERO, RA.** m. y f. ant. **Hortelano, na .**Ú. en *Sal.*, *Argent.* y *Perú* (y *Chile*). (|| «Mister Miller le ha dado una paliza de padre y señor mío al HUERTERO de su casa. El pobre HUERTERO, chorreando sangre, estuvo en el casino de mi tío en busca del juez». —Henríquez). || ††**Hortense.**

†**HUESERA.** f. (De *hueso.*) *Chile* y *León.* **Osario,** 1.ª y 2.ª aceps.

†**HUESILLO.** m. (d. de *Hueso.*) || † 2. *Amér. Merid.* Durazno secado al sol.

HUESO. m. || **de la taba: Astrágalo.** «...la fecha de su construcción, escrita con TABAS de carnero».—Palacios. || **A otro perro con ese hueso.** fr. fig. Que se cuente a otro algo que uno no cree. || **Como hueso de santo.** loc. Hacer gran estimación de una cosa. «Esa es cosa (la libertad electoral) que sólo puede tener el Gobierno, y la guarda *como* HUESO *de santo* para su uso particular».—Barros Grez. || **Darle a uno en el hueso de la taba.** fr. fig. Producirle un dolor fuerte, o que causa enojo: **darle a uno en las mataduras.** || **No hacer huesos viejos.** No llegar a la vejez.

HUEVETERO. m. Ave de rapiña, de doble tamaño que el *vari*, de plumaje bastante vistoso, sujeto a muchas variaciones, pero siempre con una mancha blanca en forma de collar debajo de los ojos; vive de ordinario en los lugares pantanosos.

†**HUEVIL.** m. Planta de Chile, de la familia de las solanáceas, de unos 90 centímetros de altura, lampiña y de olor fétido; de su palo y hojas se extrae un tinte amarillo, y la infusión de los mismos se emplea contra la disentería. (Fáltale el acento: **huévil.**)

†**HUEVO.** m. || †**No comer un huevo, por no perder la cáscara.** *Chile.* fr. fig. y fam. que se dice del cicatero, sobre todo cuando lo es en la comida. || **(Dar una cosa a huevo.** fr. fig. y fam. Venderla poco menos que regalada. «Después viene la abundancia y entonces hay que DARLO (el maíz) A HUEVO». — Hederra. || **Huevos moles: moles.** || **No caberle a uno un huevo.** loc. fig. y fam. Estar en un grave aprieto. «El mismo Ñato Vargas está que NO LE CABE UN HUEVO, de puro asustado...».—Barros Grez. || **No quebrar un huevo.** fr. fig. Hacerse el inocente.

†**¡HUICHI!,** o **¡HUICHE!** interj. usada para burlarse de uno, o para provocarle, excitándole la envidia o picándole el amor propio.

†**HUICHÍ,** o **¡HUICHÓ!** interj. **¡Ox!**

†**HUIFA!** interj. de alegría. (|| «Y no tardaron en dar comienzo al desempeño de su importan-

tísimo rol con una sonora cueca, tocada en arpa y guitarra, con acompañamiento de tamboreo y HUIFAS, sin los cuales no concibe el roto chileno que se pueda bailar bien nuestro baile nacional».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.*)

†**HUILTE.** m. Tallo o troncho del cochayuyo, principalmente cuando está creciendo y antes de ramificarse. Es comestible. (Más generalmente, **hulte,** o **ulte.**)

HUILLE. m. Planta como de 50 centímetros de alto, con un solo tallo; perteneciente a la familia de las liliáceas; hay varias especies en su género, que se distinguen por su perigonio hipocratimorfo; tres estambres fértiles alternan con otros tantos estériles, parecidos a una glándula claviforme. Abunda mucho en las provincias centrales durante la primavera y sus flores exhalan un perfume muy agradable.‖ ††

HUILLICHE. (Voz arauc.) m. Llamábase generalmente así a los indios que habitaban al sur del río Bío-Bío, y hoy a los que viven aún más al sur.

†**HUILLÍN.** (Voz araucana.) m. Especie de nutria de Chile.

HUINCA. (Voz araucana.) com. Nombre que los araucanos daban a los soldados españoles y en general a los blancos, y que hoy aplican con más generalidad a los forasteros.

†**HUINCHA.** (Voz quichua.) f. Cinta de lana o de algodón.‖ 2. Cinta con que las niñas se ciñen a cabeza. (Léase *araucanas,* en vez de *niñas,* o mejor, suprímase la acep. y V. **Trarilonco.**) (Falta el mod. **hacerse uno huincha:** doblarse, encogerse.) ‖ pl. En los hipódromos, las de subir y bajar que se colocan en el punto de partida). ‖ ††Cinta para medir distancias cortas.

††**HUINCHADA.** f. Medida de 10, 20 ó 25 metros según los que tenga la huincha con que se mide.

††**HUINCHE.** (Del ing. *winch.*) m. **Grúa, pescante.** ‖ «Son los ripios o desmontes, armados cada uno de su garita para los HUINCHES...» —Greve.

HUINCHERO. m. El encargado de gobernar un huinche. ‖ «Sólo después, mucho después, ya embarcado como HUINCHERO... llegó a saborear...»—V. D. Silva. ‖ ††Peón o ayudante que maneja la huincha del agrimensor.

†**HUINGÁN.** (Voz quichua.) m. Arbusto chileno, de la familia de las terebintáceas, de flores blancas y pequeñas en racimos axilares, y frutos negruzcos, de unos cuatro milímetros de diámetro. (Su etimología parece más bien arauc. Es medicinal, y de sus bayas se fabrica aguardiente y miel.)

HUIÑA. f. Gato montés de poco mayor tamaño que el casero, de color de tabaco, adornado de manchas negras redondas que se extienden hasta la cola.

†**HUIRA.** f. Corteza del maqui que, sola o torcida en forma de soga, sirve para atar. (No sólo

del maqui, sino de cualquier otro árbol de que pueda sacarse.)

†**HUIRO.** m. Nombre común a varias algas marinas muy abundantes en la costas de Chile.

†**HUITRÍN.** m. Colgajo de choclos o mazorcas de maíz. (Voz araucana. Plato que se condimenta con el maíz de los choclos que se guardan colgados para hacer pasteles en el invierno.)

††**HUMA.** f. **Humita.**

††**HUMADERA.** f. *Amér.* Vulgarismo por **humareda.**

††**HUMERO.** m. Síncopa de **humitero.**

†**HUMITA.** (Voz quichua.) f. *Argent., Chile* y *Perú.* Pasta compuesta de maíz tierno rallado, mezclado con ají y otros condimentos que, dividida en partes y envuelta cada una de éstas en sendas pancas u hojas de mazorca, se cuece en agua y luego se tuesta (o no) al rescoldo.

†**HUMITERO, RA.** m. y f. *Argent., Chile* y *Perú.* Persona que hace y vende humitas.

HUMO. m. ‖ **Criar humos.** loc. fig. y fam. Enorgullecerse, pretender subir de un estado humilde a otro más elevado. ‖ «Las que tienen relaciones con jóvenes ricos y con hombres de posición se ponen exigentes, CRÍAN HUMOS y llegan a considerarse y estimarse como una especie singularísima de aristocracia...»—Orrego. ‖ **Hacerse humo una persona o cosa.** loc. fig. Desaparecerse. ‖ «En fin, aquellos diez pesos eran para mí lo que un rico habano en poder de un buen fumador: no veía la hora en que SE ME HICIESEN HUMO».—Vial. «Al terminar el invierno, después de una lluvia torrencial, On Vicho desapareció; SE HABÍA HECHO HUMO...»—Ramírez.

HUNDIDURA. (De *hundir.*) f. Hundimiento de poca entidad, abolladura, depresión ligera del terreno o de una superficie cualquiera. Las HUNDIDURAS *del tejado.*

†**HURGUETE.** (De *hurgar.*) m. *Chile.* **Hurón, 2.ª** acep.

††**HURGUETEAR.** tr. **Hurgar, huronear.** ‖(«De HURGUETE se ha hecho HURGUETEAR, esto es, hurgar sin necesidad; revolver las cosas, como buscando algo entre ellas, pero sin otro fin que el de satisfacer una pueril curiosidad». —Barros Grez.)

††**HURGUNERO.** m. Vulgarismo por **hurgonero.**

††**HURÓN.** m. Vulgarismo por **horón.**

††**HUSILLO.** m. Canilla provista de hilo y sin lanzadera que se usa en el telar chileno para tramar.

I

††**IDEÁTICO, CA.** adj. *Amér.* Dígase **venático, caprichoso** o **maniático.** ‖ Ú. t. c. s. ‖ «Tan bizarra que está. Pero es tan IDEÁTICA; esta mañana no hacía más que llorar».—Edwards Bello.

††**ILEÍBLE.** adj. Dígase **ilegible.**

††**IMBUNCHAR.** tr. **Hechizar, embrujar.** ‖ 2. **Estafar,** robar con cierta habilidad y misterio.

†**IMBUNCHE.** (Del arauc. *ivumche.*) m. Brujo o ser maléfico, que según creencia vulgar de los araucanos, roba los niños de seis meses y se los lleva a su cueva para convertirlos en monstruos. ‖ 2. fig. Niño feo, gordo y rechoncho. ‖ 3. fig. Maleficio, hechicería. ‖ 4. Asunto embrollado y de difícil o imposible solución.

†**IMPAGO.** (de *in,* 2.° art., y *pago,* 3.er art.) adj. fam. *Argent.* y *Chile.* Dícese de la persona a quien no se le ha pagado.

IMPASE. (Voz franc.) m. Atolladero, callejón sin salida.

††**IMPAVIDEZ.** f. *Amér.* Mal usado por **frescura, descaro.** ‖ Insolencia, falta de respeto o consideración.

IMPÁVIDO, DA. adj. *Amér.* Mal usado por **descarado, fresco, insolente.** ‖ «Pero lo que es en esta prosaica tierra de Chile, no se ha contado todavía tal enormidad (que una dama enferme porque la miren bañarse), si bien los mirones, los curiosos y los IMPÁVIDOS pasan y pasan por legiones».—Vicuña Mackenna, *De Valparaíso a Santiago.*

††**IMPELIR.** tr. **Impeler.**

††**IMPERFECCIONAR.** tr. Barbarismo por **deteriorar, mutilar, menoscabar.**

††**IMPLICANCIA.** f. *Amér.* Incompatibilidad o impedimento legal.

††**IMPONENCIA.** f. Neologismo inútil por **grandeza, majestad.**

††**IMPOSIBLE.** adj. fig. **Muy sucio, muy desaseado.** («Me he metido en muchos pantanos, sin duda, pues los zapatos me quedaron IMPOSIBLES...»—María Cristina Peláez, *El corazón bajo la máscara.*)

††**IMPOSTERGABLE.** adj. Que no admite postergación.

IMPRECISIÓN. f. Falta de precisión, que carece de las condiciones que contribuyen a individualizar una persona o cosa.

††**IMPRENTAR.** tr. Planchar los cuellos y solapas o las perneras de los pantalones para darles la debida forma. || 2. Coser en la parte interior de las perneras de los pantalones una tira circular.

INACENTUADO, DA. adj. Que carece de acento. || Ú. t. en s. fig.

††**INAMALGALABLE.** adj. Que no se puede amalgamar.

INASISTENCIA. f. Acción y efecto de no asistir. || ††

INASISTENTE. adj. Que no asiste. Ú. t. c. s. || ††

††**INCÁSICO, CA.** adj. **Incaico, ca.**

††**INCENDIO.** m. Mal usado en Chile en la fr. *hablar* **incendios,** por **hablar** o **echar pestes.**

††**INCÓMODO, DA.** adj. Mal usado por incomodado, disgustado.

††**INCONCLUSO, SA.** adj. No concluído.

††**INCONCURRENCIA.** f. Calidad de inconcurrente.

††**INCONCURRENTE.** adj. Aplícase a la razón o motivo que no concurre a la demostración de un hecho, y también a las circunstancias atenuantes o agravantes de un delito que no concurren en un mismo sentido.

INCONFORMABLE. adj. Que no puede conformarse.

††**INCONOCIBLE.** adj. *Ecuador* y *Hond.* (y *Chile.*) Desconocido por haber sufrido mudanza o cambio en su ser.

††**INCONTENIBLE.** adj. Que no puede contenerse.

††**INCREMENTACIÓN.** f. Neologismo inútil por **incremento** o **aumento.**

††**INCREMENTAR.** tr. *Amér.* Neologismo inútil por **aumentar.**

††**INCUESTIONABLEMENTE.** adv. m. **Indubitablemente.**

††**INDELEGABLE.** adj. Que no puede delegarse.

INDEMNIZABLE. adj. Que puede indemnizarse.

INDEPENDIZAR. tr. y u. t. c. intr. || †† Neologísmo inútil por **emancipar,** o emanciparse.

INDESEABLE. adj. Aplícase al que por sus doctrinas subversivas o malos antecedentes no merece formar parte de una colectividad.

†**INDIADA.** f. *Amér.* Conjunto o muchedumbre de indios.

††**INDICACIÓN.** f. Mal usada por propuesta o consulta que se hace acerca de alguna cosa.

INDIGERIBLE. adj. **Indigestible.**

INDIO, DIA. adj. despect. Aplícase a la persona que por el color de su rostro y sus facciones se parece a un indígena americano. Ú. t. c. s. y en sent. fig.

INDISCUTIBLEMENTE. adverb. m. Que no admite discusión. || ††

INDULTABLE. adj. Que se puede indultar.

††**INDULUGENCIA.** f. *Colomb., Chile* y *Méj.* Vulgarismo por **indulgencia.**

INEJECUCIÓN. f. Falta de ejecución. || ††

INEMBARGABLE. adj. *For.* Que no puede embargarse.

INESCRUPULOSO. adj. Que carece de escrúpulos.

INFIERNILLO. m. Nombre que se da a ciertos parajes situados entre montañas y en los que el calor arrecia de manera extraordinaria.

INFIERNO. m. ‖ **Como un infierno.** mod. adv. fig. y fam. que se usa con los verbos *escapar, huir, arrancar* y otros que implican movimiento, y vale precipitadamente, con grandísima prisa, a todo escape.

††**INFLUENCIAR.** tr. *Amér.* Barbarismo por **Influir.** ‖ «Sí, señor: he comprendido que los señores jueces se dejan INFLUENCIAR...».— Barros Grez. «...este verbo se usa en Chile en el sentido de ejercer *influencia* sobre alguno, pero empleado como activo, y así se dice *influenciar* a otro...: manera de decir a que el verbo *influir* no puede prestarse. Este rige la preposición *en,* mientras que *influenciar* rige *a.* Se influye en otro, en el ánimo de otro; se influencia a otro».—Id.

††**INFLUENZA.** f. **Gripe.** ‖ «Se encontraba en cama con un fuerte ataque de INFLUENZA...» —Aura, *En busca de un ideal.* «¿De qué enfermedad? De esa que llaman INFLUENZA...»—Barros Grez.

INFORMACIÓN. f. Dícese especialmente de la que rinden los que van a contraer matrimonio. Ú. m. en pl.

††**INFORMAR.** tr. Mal usado en Chile por recibir o levantar información matrimonial.

INFRA. adv. lat. *Bibl.* **Más abajo.**

††**INFUNDIA.** f. *Amér.* Barbarismo por **enjundia.**

††**INHUMANO, NA.** adj. Sumamente sucio. ‖ (Colocando los libros en el estante me he puesto INHUMANO de polvo.)

INJERTO. m. ‖ **de parche. Escudete.**

IN LIMINE. mod. adv. lat. En el dintel; antes de entrar en materia.

IN MEMORIAM. loc. lat. **Aniversario,** 2.ª acep.

INMIRABLE. adj. fam. En estado tal que da grima mirarlo.

INMOVILIZAR. tr. **Hacer inmóvil.**

††**INNAVEGABILIDAD.** f. Imposibilidad de una nave para navegar.

INOCENTE. adj. ‖ **Pasar a uno por inocente.** fr. de que se usa principalmente el día 28 de diciembre, en que por vía de chanza se hace creer a alguno cualquiera paparrucha, o se pide prestado algo sin que pueda reclamarlo su dueño. Ú. t. en sent. general.

INOCULTABLE. adj. Que no puede ocultarse.

INOFICIOSO, SA. adj. **Inútil, inconducente, excusado.**

IN PURIBUS. mod. adv. lat. fig. Usado con el v. *estar,* vale desprovisto de recursos y casi en la miseria.

††**INQUILINAJE.** m. Conjunto de inquilinos de una hacienda

de campo.‖ («La gente del pueblo, el INQUILINAJE, las mujeres y los niños los recibían con vivas y exclamaciones de placer».)—Orrego, *Casa grande*. «Desde que llegara al fundo—hacía un año—Andrés Luna despertó el odio en el INQUILINAJE, y la aversión de los demás empleados».—Hermes Nahuel.

†**INQUILINO, NA.** m. y f. ‖ † 3. Persona que vive en una finca rústica en la cual se le da habitación y un trozo de terreno para que lo explote por su cuenta, con la obligación de trabajar en el mismo campo en beneficio del propietario.

INSALVABLE. adj. Que no se puede salvar o evitar.

INSOSPECHABLE. adj. Lo que no admite sospecha.

††**INSPECTORÍA.** f. Cuerpo de policía que está bajo el mando de un inspector. ‖ 2. Territorio a que se extiende la vigilancia de dicho cuerpo. ‖ (Agréguese: Local que en los establecimientos de educación ocupa el inspector).

††**INSUBSANABLE.** adj. Que no puede subsanarse.

††**INSUBSTITUÍBLE.** adj. Que no admite substitución.

††**INTENTO.** m. ‖ **Al intento de,** o **a intento de,** locs. bárbaras por *con el fin de,* o *con el intento de.*

††**INTERANDINO, NA.** adj. Relativo a los estados o naciones que están a uno y otro lado de los Andes. *Comercio* INTERANDINO.

††**INTERDICTO, TA.** adj. Dícese del que se halla sujeto a interdicción.

††**INTERINATO.** m. *Chile* y *Hond.* Cargo o empleo interino.

INTERIORIZADO, DA. adj. Que está al cabo de las interioridades de una persona o de un asunto o materia. ‖ ††Neologismo inútil por **enterado.**

INTERLÍNEA. f. Plancha de plomo o estaño, de uno o más puntos, que se coloca entre los renglones de una forma para espaciarlos.

INTERMEDIO. m. Acción de una persona para conseguir de otra un fin cualquiera. *El empleo que tengo lo obtuve por* INTERMEDIO *de un amigo.*

INTERNISTA. com. Dícese del médico que se dedica al estudio de las enfermedades internas.

††**INTERTANTO.** adv. t. *Chile* y *Guat.* Barbarismo por **entretanto.**

††**INTERVENCIONISTA.** adj. y s. com. Dígase **interventor, ra.**

††**INTOMABLE.** adj. Mal usado por **impotable.** *Esta agua está* INTOMABLE.

INTRASPASABLE. adj. Que no se puede traspasar.

††**INTRIGAR.** tr. Galicismo por **inquietar,** dar en que pensar, malquistar.

††**INTRÍNSICO. CA.** adj. *Chile* y *Guat.* Barbarismo por **intrínseco.**

INVERNADA. f. (De *invernar.*) ‖ † 2. *Amér.* **Invernadero,** 2.ª acep. Paraje destinado para

que pasten los ganados en dicha estación.

††**INVITANTE.** (p. a. de *Invitar.*) adj. Que invita o convida.

††**INYECTADO, DA.** (p. p. de *Inyectar.*) adj. Barbarismo por **encarnizado,** hablando de los ojos.

IQUIQUEÑO, ÑA. adj. Natural de la provincia o ciudad de Iquique. Ú. t. c. s. || 2. Perteneciente a esta provincia o ciudad.

IR. intr. || **El que se va sin que lo despidan, vuelve sin que lo llamen.** fr. prov. que enseña que el que se siente sin fundamento, tendrá que volver sobre sus pasos.

IRREDARGÜIBLE. adj. Que no puede redargüirse.

IRRELEGIBLE. adj. Que no puede reelegirse.

IRREPRESENTABLE. adj. Que no puede representarse.

††**IRRIGAR.** tr. *Chile* y *Ecuad.* Mal usado por **regar.**

††**IRRESARCIBLE.** adj. Que no se puede resarcir.

††**IRRIGACIÓN.** f. *Chile* y *Ecuad.* Mal usado por **riego.**

†**ISLA.** f. || † 4. fig. Terreno más o menos extenso próximo a un río y que en año anteriores ha sido bañado por las aguas de éste, o lo es actualmente en las grandes crecidas.

IZQUIERDA. f. || **Echarse uno una cosa a la izquierda.** fr. fig. y fam. Robársela con disimulo.

J

†**JABA.** (Voz caribe). f. ‖ 2. *Amér.* Especie de cajón de forma enrejada en que se transporta loza. (No hay tal forma enrejada; dígase con sus cuatro costados enrejados, y agréguese que sirve para transportar aves, corderos, etc., y como embalaje para los muebles). ‖ 2. Armazón de rieles hincados a cierta profundidad y cruzados de barras transversales, cuyo interior se rellena con piedras grandes y se emplea para defensa de los ríos.)

††**JABONADA.** f. **Jabonado o jabonadura.**

††**JABONCILLO.** m. Jabón en polvo o desleído que se usa para rasurarse o hacerse la barba.

††**JAHUEL.** m. *Argent., Boliv.* y *Chile.* **Jagüey,** pozo o balsa de agua.

†**JAIBA.** f. ‖ 2. **Cámbaro.** m. Crustáceo marino comestible, sin cola, más ancho que largo, con el caparazón verde, y fuertes pinzas en el primer par de patas. (Su nombre procede de las Antillas y las hay de varias especies).

JALEAR. tr. Incomodar, molestar por medio de alusiones o frases reiteradas y desagradables. ‖ ††

JAM FŒTET. loc. lat. Ya huele mal, que se dice de cualquier negocio que está en vías de fracasar.

JÁQUIMA. f. ‖ **Aprontar la jáquima antes de que nazca el potrillo.** fr. que se dice del que se apresura con demasiada anticipación a ejecutar algo que bien puede no ocurrir.

JAQUIMÓN. m. (aum. de *Jáquima.*) Más grande que ésta y de ordinario con adornos hechos de tiras de cuero colgantes. ‖ «¡Sostenla un rato del JAQUIMÓN!, dice don Manuel...»—Greve.

††**JARDINAJE.** m. Galicismo por **jardinería.**

JARILLA. f. Arbusto de unos dos metros de alto que se cría en la parte central de la cordillera de los Andes, con hojas opuestas, lampiñas, glutinosas, compuestas de 5 a 8 pares de hojitas, lineares, oblongas y obtusas; flores amarillas, fruto redondo, velloso, partido en cinco grandes divisiones. Se emplea su resina como excitante, balsámica y vulneraria. Sus hojas son nocivas para los animales.

JAZMINES. m. pl. Como expresión de cortesía, los dedos de la

mano, de las mujeres especialmente. Vengan esos *cinco jazmines*: permítame estrechar esa mano. «En los entierros grandes es mejor, porque al salir, se le estiran *los cinco* JAZMINES a los dolientes...» —Millán.

††**JEMIQUEAR.** intr. **Jeremiquear.**

††**JEMIQUEO.** m. **Jeremiqueo.**

††**JEREMIQUEAR.** intr. *Cuba* y *Chile*. **Lloriquear, gimotear.**

JEREMIQUEO. m. *Cuba* y *Chile*. **Lloriqueo, gimoteo.**

JERGÓN. m. Tripe o alfombra de tejido ordinario, de trama delgada y de colores más o menos vivos.

JERGUILLA. f. Pez osteacanto del orden torácico, con una sola aleta dorsal y los radios inferiores de las pectorales libres. Mide hasta 23 centímetros y llega a pesar cinco libras. Es peculiar a Chile. || 2. «Carne que tiene la res vacuna a ambos lados del cogote hasta frente a las manos», «y como alcanzan a cubrir parte de las costillas, las llaman también *sobrecostillas*...»—Román.

††**JERINGUEAR.** tr. **Jeringar, fastidiar.**

††**JERJÉN.** m. **Jején, mosquito.**

JERSEY. (Voz ingl.) m. Especie de chaqueta, de lana o seda, un tanto elástica que ciñe el cuerpo. || ††

JESUITISMO. m. Doctrina propia de los jesuitas. Doblez, aparentando una cosa y obrando en contra de lo que se da a entender.

JETTATURA. (Voz ital.) f. Traer la mala suerte; mal de ojos, mala sombra.

††**JILGUERITO.** m. (d. de *Jilguero*.) || **Landrecilla.**

††**JILIBIOSO, SA.** adj. Dícese de la persona que se queja o llora sin motivo; dengoso, melindroso. || 2. Dícese del caballo que, por molestia o desasosiego, está siempre moviendo alguna parte del cuerpo.

††**JINETEAR.** tr. En la milicia, mandar sin tener nombramiento efectivo. (No hallamos confirmada en la práctica semejante acep.)

††**JIÑA.** f. Cosa muy pequeña, nonada.

JIRA. f. Excursión que se hace con fines políticos o de otra índole a sitios más o menos lejanos, generalmente por algún grupo de personas .

JOACO. dim. de **Joaquín.**

††**JOAQUINO.** m. especie de pero grande y largo, de mejor sabor que los comunes. (Vendría mejor como calificativo de **Pero.** V. esta voz).

JOCKEY. m. Voz ingl. Gorra de forma muy semejante a la que usan los jinetes en las carreras de caballos.

JODER. tr. Molestar, jeringar, incomodar. || 2. Fornicar. Ú. t. c. intr.

JODIDO, DA. adj. Fastidioso, incómodo, cargante.

JODIENDA. f. Molestia, incomodidad, desagrado.

JOLGORIO. m. **Holgorio.** «Suele aspirarse la *h*», observa el léxico académico. || «Este pecadillo artístico y su buena voluntad para tocar el piano, lo hacían irreemplazable en toda reunión de sociedad o JOLGORIO de vida alegre». —Henríquez.

†**JONJA.** f. Burla, fisga, vaya, y especialmente la que se hace remedando el gesto o el tono de la voz de una persona.

JONJEAR. tr. Hacer burla «y viene del sustantivo, también chileno, *jonja*, burla, vaya, etc. Hay, además, la palabra *jonjera*, de la misma familia, que significa majadería, pesadez del que hace jonja o burla. El JONJERO es, pues, el burlón, majadero y pesado». —Barros Grez.

JONJERO, RA. adj. El que gusta de jonjas. V. **Cachañero, ra.**

JOSÉ. n. pr. m. || **Josecito debajo del mate.** Aplícase al que lleva puesto un sombrero demasiado grande para su cabeza. || **Sosiégate, José.** fr. fig. y fam. para llamar a la compostura al que se desmanda en alguna travesura.

JOSEFINO. adj. Dícese en sentido despectivo de los afiliados en el partido clerical. || ††adj. Dícese de los miembros de la sociedad de obreros de San José.

†**JOTE.** m. Especie de buitre de Chile, de color negro, excepto la cabeza y cuello, que son de color violáceo, y cola bastante larga. || (fam. Dícese de los eclesiásticos vestidos de negro.) || 2. (Cometa grande de forma cuadrangular).

††**JOYERO.** m. **Orífice.**

JUAN. n. pr. m. || **Juan de Segura vivió muchos años.** fr. para denotar que siempre es preferible tomar cuantas precauciones sean necesarias a fin de no exponer el éxito de un negocio. || «Sí; pero lo mejor es no exponerse, y *Juan de Segura vivió muchos años*».—Barros Grez.|| **Juan Gómez: tú te lo traes y tú te lo comes.** fr. con que se moteja al que hace un obsequio y entra a participar de él. || **Tanto da Chana que Juana.** fr. proverb. con que se enrostra a los que pretenden hacer distingos entre dos cosas que no se diferencian una de la otra.

†**JUANILLO.** (d. de *Juan.*) m. *Chile* y *Perú.* Propina, gratificación, soborno. || 2. *Chile.* **Alboroque.** Agasajo que hacen el comprador o el vendedor, o ambos, a los que intervienen en una venta.

JUBILEO. m. || **circular.** Llamado así porque va celebrándose de iglesia en iglesia.

JUDAS. m. fig. Apodo que se da a los encargados de vigilar el correcto desempeño de sus funciones a empleados subalternos.

††**JUEGO.** m. || **de por ver.** Aquel en que no media interés alguno. (V. *Ver.*)

JUEZ. m. || 1. **Sumariante.** *For.* El encargado de levantar el

sumario. ‖ 2. **de partida:** en las carreras de caballos, el que da la señal para que partan. ‖ † 3. **de raya.** *Argent.* (y *Chile.*) El que falla sobre el resultado de una carrera de caballos.

JUGAR. intr. y r. Moverse una cosa dentro de otra por no estar bien ajustada. *El pie* SE JUEGA *dentro del zapato que está demasiado ancho;* SE JUEGA *la rueda cuando el eje está ahocinado.* ‖ **Jugársela a uno.** loc. Engañarle, faltar a lo prometido. ‖ tr. **Jugar rucio.** Jugar con trampas y engaños. Ú. t. en s. fig. ‖ «...porque si oyen cantar mejor en otra parte, le volverán a usted la espalda, en razón a que los logreros son los que más saben JUGAR RUCIO, pues por lograr, serán capaces de vender a la misma madre que los parió». «JUGAR RUCIO es una frase muy usada por nuestro vulgo, que equivale a obrar con solapada malicia, traicionar, engañar, etc.» —Barros Grez.

JUICIO. m. **Obediencia, consideración. Hacer juicio a uno:** obedecerle en lo que manda. ‖ **No hacer juicio de algo:** echarlo a un lado. ‖ **Sacarle el juicio a alguno:** sacarle de quicio. ‖ **El día del juicio.** fr. fig. Tarde, mal y nunca.

†**JULEPE.** m. ‖ † 4. fig. *Amér. Merid.* Susto, miedo.

††**JUNQUILLAR.** m. Mal usado por **juncar** o **junqueral.**

JURERO. m. Hombre que por dinero jura en falso en los juicios en que se le presenta por testigo. ††‖ «Cuando me vi mezclado al traqueteo de abogadillo de mínima cuantía, entre JURERos falsos y tinterillos sin conciencia que todo lo defienden y encuentran argucias en la anticuada estructura de nuestra legislación gastada y rancia, entonces volví los ojos a otra parte».—Orrego. «Los JURERos juran y atestiguan cosa que no han visto en su vida. Antes valía un juramento de éstos, nada más que cuatro reales o un peso, pero ahora han encarecido, como todos los artículos de consumo...»—Barros Grez.

JUSTO m. ‖ **Dormir el sueño del justo.** loc. Dormir con entera tranquilidad y sin que nada lo turbe.

††**JUVENADO.** m. Barbarismo por **jovenado.**

LABIO. m. ‖ **De los labios para afuera.** loc. fig. Ocultar la verdad, no decir lo que se siente.

LABOREADO, DA. (De *laborear.*) adj. Dícese de los tejidos de mano o bordados que están realzados por adornos.

LABORERO. m. *Min.* Empleado superior en el interior de una mina, encargado de dirigir las labores de los barreteros y de medirlas. ‖ ††Mal usado por **zurrador** o **adobador.**

LACEADA. f. Acción y efecto de enlazar. «...pillarlo en LACEADA maestra, como lo hacía su hermano Tomás...»—Ramírez.

LACEADOR. m. El diestro en echar el lazo. ‖ «...ni hay LACEADORES de aquellos que donde ponían el ojo ponían la lazada y que echaban a tierra un toro o un novillo sin más que un buen pial».—Ortiz. «Zumbó el látigo y de rondón se clavó en el cuello encorvado de la bestia, que quedó plantada en mitad de su carrera, mientras el diestro LACEADOR se afirmaba en los estribos inclinando todo el cuerpo con bizarra apostura para resistir el choque». — Ramírez. ‖ †† *Amér.* Hombre que tiene por oficio lazar o manganear.

LACEAR. tr. ‖ † 5. **Lazar.**

††**LACHEAR.** tr. Galantear, hablar de amores. (Desus.)

LACILLO. (dim. de *Lazo.*) m. Correa o tira delgada de cuero con que los arrieros aseguran la carga. ‖ «Cuando al otro día se levantaron y fueron a aparejar las bestias, se encontraron con que los LACILLOS, las sobrecargas y las amarras habían desaparecido». —Laval.

†**LACRE.** m.‖ † 3. fig. adj. De color rojo. Ú. m. en *Amér.* ‖ (**Ponerse uno lacre.** fr.: **Avergonzarse.**)

LACHO. adj. Dícese del galán preferido, especialmente de la mujer de vida alegre. ‖ *Sombrero* **a lo lacho:** llevarlo inclinado hacia un lado. «¡Qué va a ser el cura! gritaba don Bruno, esforzando la voz. Debe ser un bandido disfrazado.—¡Si es el LACHO de la gatita muerta! dijo una voz que conocí por la de doña Herminia». —Ortiz.‖ «Pero, poco a poco, la mujer se amoldó a esa situación que le relegaba al nivel de las niñas con LACHO».—Edwards Bello.

‖ †† **Galante, enamorado.** Ú. t. c. s.

††**LADEADA.** f. Vulgarismo por **lado.** (*Hacer una* **ladeada** *al volantín*): hacer que se incline o dirija del lado que se quiere, o que se produce por causa de un defecto de construcción. «...de otra manera tendría LADEADA hacia el lado que pesaba más»: — Errázuriz.

†**LADEAR.** tr. ‖ † 6. fig. y fam. **Enamorarse.**

LADO m. ‖ **Estar uno del otro lado.** fr. fig. Haber logrado vencer una dificultad, una situación embarazosa. ‖ «Que pase la luna de miel en Viña del Mar, y con unos cuantos baños la TENDREMOS DEL OTRO LADO». — Orrego.

††**LADRILLERÍA.** f. Vulgarismo por **gradilla.**

LADRILLO. m. **De composición: Baldosa.** ‖ «...girones de neblina que humedecían las aceras de asfalto o de *ladrillo* DE COMPOSICIÓN...» — Orrego, *Casa grande.*

LADRÓN. m. ‖ **El ladrón tras del juez.**: fr. fig. para significar que el responsable de una falta pretende cohonestarla achacándola a otro.

††**LAGARTEAR.** tr. Coger de los lagartos a uno con instrumento adecuado o con ambas manos, y apretárselos para impedirle el uso de los brazos, con el fin de atormentarlo o vencerlo en la lucha.

†**LAGARTEO.** m. *Chile.* Acción de lagartear.

LAGARTIJA. f. ‖ **Comer lagartijas:** dícese de las personas que se ven muy flacas, y especialmente de los gatos.

LÁGRIMA. f. ‖ **Las lágrimas de San Pedro.** fr. fig. Los días por extremo lluviosos que suelen ocurrir a fines del mes de junio. ‖ ¡«Ya vendrán en seguida las tradicionales LÁGRIMAS DE SAN PEDRO a convertir en ríos nuestras calles!» —Hübner.

LAGRIMILLA. f. El caldo de la uva exprimido en la zaranda, antes de fermentar.

††**LAGUNERO, RA.** adj. El que cuida de una laguna.

LAHUE. m. (Voz arauc.) Planta pequeña, bulbosa, con flores azules grandes parecidas a las del lirio; los bulbos son comestibles. ‖ †† **Lahui.**

LAJA. f. Piedra arenisca apizarrada y cortante que se halla en capas horizontales sobrepuestas, bastante dura. «A intervalos escuchábase el monótono golpear de los cascos de la cabalgadura de algún ebrio rezagado, que, galopando sobre la dura LAJA del camino, interrumpía así la severa tranquilidad de la noche». —Greve.

††**LAICALIZACIÓN.** f. Barbarismo por **secularización** o **desamortización.**

††**LAICALIZAR.** tr. Neologismo por **secularizar** o **desamortizar.**

†**LAMA.** f. ‖ † 2. Tejido de la-

na con flecos en los bordes.‖ 3. **Verdín**, 3.ª acep. Capa verde de plantas criptógamas, que se cría en las aguas dulces, principalmente en las estancadas, en las paredes y lugares húmedos y en la corteza de algunos frutos como el limón y la naranja cuando se pudren. (Se aplica, en realidad, sólo a la que se forma en las aguas.)

††**LAMBEPLATOS.** m. **Lameplatos.**

†**LAMBIDA.** f. ant. **Lamedura.** Ú. en *Chile.*

††**LAMBRUSCO, CA.** adj. **Lambrión.**

††**LAMECULOS.** com. fam. **Adulón, quitamotas.**

††**LAMILLA.** f. Alga marina usada como abono. (Regionalismo de Chiloé.)

†**LAMPA.** (Voz quichua.) *Chile* y *Perú.* **Azada,** 1.ª acep.

†**LAMPAZO.** m. **Costero,** 4.ª acep.

†**LAMPEAR.** tr. *Chile* y *Perú.* Remover la tierra con la lampa.

††**LAMPALAGUA.** adj. **Tragón, glotón.** ‖ 2. m. Monstruo fabuloso que se dice seca los ríos bebiéndoles toda el agua.

††**LAMPALALLO, LLA.** adj. **Hambriento.** (Desus.)

††**LAMPARÍN.** m. **Candil.** (Regionalismo.)

††**LAMPARÓN.** m. (aum. de *Lámpara.*) **Ubrera.** (Ú. m. en pl.)

††**LAMPAZO.** m. Costero que sale al aserrar un tronco.

††**LAMPERO.** m. *Chile* y *Perú.* Labriego que lampea.

††**LAMPIÑO, NA.** adj. **Lampiño.**

LANA. f. ‖ **Ser uno como la lana que más se esponja mientras más la apalean.** fr. fig que denota que los golpes, lejos de producir desazón, contribuyen al agrado del que los recibe.‖ «¡Lo que son las mujeres! exclamaba: *son como la* LANA *que se esponja cuando se la apalea.* No hay más que sujetarles un poco la rienda para verlas contentas».—Barros Grez. «¡Qué quieres, pues, hombre! Yo soy *como la* LANA, *que mientras más la aporrean más se esponja*». —Palacios.

LANCASTERIANO. adj. Perteneciente o relativo al sistema de enseñaza preconizado por Lancaster, muy en boga en América en la primera mitad del siglo XIX.

LANCE. m. ‖ **Sacar lance:** esquivar el cuerpo a una parte y otra para evitar un golpe. Ú. t. en s. fig.

††**LANCETA.** f. Mal usado por **aguijón.**

††**LANCETADA.** f. Mal usado por **aguijonazo.**

LANCO. m. Planta perenne, cespitosa, que alcanza hasta 60 centímetros de alto, con panoja grande, floja; espiguillas muy comprimidas, con cuatro a seis flores. Llámase también **hierba de los perros,** porque cuando se sienten enfermos, la buscan como emético. Celebrada por no pocos autores de la época de la colonia, y en poesía por Pedro de Oña y Alvarez de Toledo. ‖ ††

LANCHAJE. m. Precio por el transporte de mercaderías en lancha u otra embarcación menor. || ††

††**LAPA.** f. Manceba o concubina de un soldado.

††**LAPE.** adj. Tratándose de lana, hilos, etc., **apelmazado, enredado.** || 2. Dicho de fiestas, **muy alegre** o **animada.** (Purismo regionalismo del Maule al Sur.)

††**LAPICERA.** f. **Portaplumas**

†**LAPO.** m. || † 2. *Argent., Chile* y *Méj.* **Bofetada.**

LAQUE. (Voz arauc.) m. V. **Boleadoras.** || †† || 2. Arma formada de una bola de metal, puesta en el extremo de un palo corto, que lleva en su base una correa para afianzarla en la mano. Es hoy arma de bandidos. «Las armas con que cuentan nuestros indios para el combate se reducen a una lanza... un LAQUE y algunos sables y puñal».—Cuadra, *Ocupación y civilización de Arauco*, p. 48.

††**LAQUEAR.** tr. p. us. Bolear a un animal.

††**LAQUI.** m. **Laque.**

LARGADA. f. En las carreras de caballos, juegos atléticos y otros, la señal de partida de los competidores.

LARGARSE. r. Comenzar de manera repentina y proseguir la acción. *Se* LARGÓ *a hablar*; se LARGÓ *a correr*. || 2. fig. **Morirse.**

LARGONA. f. || **Dar largona.** loc. En el juego del billar y otros permitir que el contrario avance hasta cierto punto, para después recuperar lo perdido. Ú. t. en s. fig.|| «¡Si usted viera las LARGONAS que les doy...» — Barros Grez.|| **Darse una largona.** loc. fig. y fam. Tomarse un descanso, vacar de las ocupaciones ordinarias y procurar divertirse. || ††**Largas o dilación.**

LARGUERO. m. Las barras longitudinales de los catres, de las cuales se afianzan las varillas transversales. || 2. En general, las varas que se colocan entre dos postes u horcones y que sirven para armar los encatrados. || «...se oyó el estruendo de la caída del catre. El ladrón había sido aplastado... Uno de los LARGUEROS le pasaba precisamente por el pescuezo...» —Díaz Garcés.

†**LARGUERO, RA.** adj. ant. **Largo,** 7.ª y 8.ª aceps.|| 7. Liberal, dadivoso. || 8. Copioso, abundante, excesivo. (Dícese propiamente de la persona que se extiende más de lo que debiera en la conversación o sus visitas.)

††**LASTIMADURA.** f. Efecto de lastimarse, **magulladura.**

††**LASTRAR.** tr. Mal usado por **balastrar.**

††**LASTRE.** m. Mal usado por **balasto.** || fig. **Refacción.** *Echarle* LASTRE *al estómago.*

LASTRERO. adj. Relativo o perteneciente al lastre. || **Pozo lastrero.** Aquel de que se extrae el lastre.|| **Tren lastrero:** el que acarrea el lastre.

LATEAR. tr. Dar lata.

LATENTE. adj. Que se mantiene en su primitivo vigor. *Aun*

está LATENTE *el efecto que produjo su discurso.*

††**LATERO.** m. *Amér. Merid.* **Hojalatero.**

††**LATERO, RA.** adj. **Latoso.**

††**LATIGO.** m. ‖ **Salir al látigo, o al lazo.** fr. fig. y fam. Llegar al término de la meta en las carreras de caballos a la chilena, y en general, dar remate a una tarea cualquiera.

††**LATIGUDO, DA.** adj. **Correoso, sa.** ‖ **Alfeñique latigudo:** el que se extiende sin romperse. *Fruta* **latiguda,** la que en su carne tiene muchos hilos.

LATÚE. (Del arauc. *latu-hue,* mortífero.) m. Arbusto de las solanáceas, de las provincias meridionales de Chile, con dos espinitas en las bases de las hojas, y de flores muy hermosas; su corteza, sobre todo, es muy venenosa. Llamado *palo de los brujos* por el uso frecuente que de él hacen los machis o curanderos indígenas.

††**LAUCA.** f. Peladura o alopecia. (De origen araucano: *laun,* pelarse como en la curtiembre.) Es de uso en las provincias del Sur.

LAUCADO, DA. adj. Caballería pelada por efecto de los golpes de las espuelas.

††**LAUCADURA.** f. **Lauca.**

††**LAUCO, CA.** adj. **Pelado, calvo.**

†**LAUCHA.** (Voz araucana.) f. *Argent.* y *Chile.* **Ratón.** (No de cualquiera, sino de la especie más pequeña, que habita en las casas.) ‖ **Aguaitar uno la laucha.** fr. fig. y fam. Estar en asecho para lograr la ocasión propicia que se busca. ‖ «Los cateadores sirven para AGUAITAR LA LAUCHA, es decir, para buscar y saber en donde están los votos, o la veta, como decimos nosotros».—Barros Grez. ‖ ††En el juego del tenderete, el tres de cualquier palo. ‖ 2. Entre hojalateros, alambre de acero que penetra con facilidad donde se mete.

††**LAUCHERO.** m. Jugador que aguaita la laucha.

LAUREL. m. fig. ‖ **Dormirse uno sobre sus laureles.** loc. No proseguir la obra que ha llevado a alguno a la fama, la riqueza, etc. (Galicismo.)

LAUTARINO, NA. adj. Natural del departamento chileno de Lautaro. ‖ Bando **lautarino:** díjolo Ercilla de los que seguían el partido del caudillo indígena Lautaro. ‖ *Logia* **lautarina.** Llamóse así en los primeros tiempos de la Independencia una asociación secreta de que formaron parte los personajes más conspicuos de aquella época. ‖ «Allí se reunía la célebre *Logia* LAUTARINA, que gobernó a Chile y el Perú..., con la implacable y terrible energía que conocemos». —Rosales.

††**LAVADA.** f. Tratándose de metales, dígase **lava.**

LAVADERO. m. ‖ † 3. *Amér.* Paraje del lecho de un río o arroyo, donde se recogen arenas auríferas y se lavan allí mismo agitándolas en una batea.

LAVADO. m. **Lavativa, ayuda.**

†**LAVANDERÍA.** (De *lavandero.*) f. ant. **Lavadero,** 1.ª acep. Ú. en *Amér.*

††**LAVAPLATOS.** m. Mal usado por **fregadero.**

††**LAVATORIO.** m. *Amér.* **Lavabo.**

††**LAZARETO.** m. Hospital de variolosos.

LECHE. f. || **Tener uno gusto a leche: Estar uno con la leche en los labios.** || «¡Miren no más como ha conseguido que esta chiquilla, GUSTO A LA LECHE, inocente como es, le venga a pedir novio a San Antonio!»—Barros Grez.

††**LECHEAR.** tr. *Amér. Merid.* Neologismo inútil por **ordeñar.**

LECHERÍA. f. Departemento de las haciendas de campo en que se ordeñan las vacas y se beneficia la leche, ya envasándola para ser transportada, ya en la fábrica de mantequilla y quesos.

††**LECHERO, RA.** adj. Mal usado por **ordeñador.**

††**LECHUZA.** adj. Dícese del individuo albino o del rubio que tira a albino.

††**LEGAJAR.** tr. *Colomb., Chile* y *Hond.* **Enlegajar.**

††**LEGUA.** f. || **De a legua.** m. adv. usado en Chile por A LA LEGUA, DE CIEN LEGUAS, etc. Es barbarismo.

††**LEGUARIO.** m. *Bol.* y *Chile.* Piedra miliar.

††**LEGUMBRE.** f. Menestra o guisado de legumbres.

††**LEGUMBRERA.** f. Dígase **ensaladera.**

††**LEJOS.** adv. l. y t. || **Lejos de.** *Chile* y *Hond.* Barbarismo por **en lugar de.**

††**LELE.** adj. *Chile* y *Hond.* **Lelo.**

†**LENGUA.** adv. || **De gato.** V. **Relbún.** || **De erizo.** Las que tienen la forma y color de la lengua de los animales y se encierran dentro del carapacho. || **De loro.** || Planta de la familia de las orquídeas, con raíces fasciculadas, las tres hojuelas del cáliz casi iguales; el ginostemio alargado; el labelo frecuentemente con verrugas o lacinias en forma de hoz. || 2. fig. y fam. || †**de trapo.** De estropajo, o media lengua. Dícese de la persona que pronuncia mal o de manera enredada al hablar. || **Tirar la lengua a alguno: buscar la lengua a alguno.** || ¡«No me TIRE LA LENGUA, Nicolasa! Mira que palabras sacan palabras...» —Barros Grez.

LEÑA. f. **Leña blanca:** la que proviene de árboles cuyo tronco es de ese color, contrapuesta a la de espino, que es mucho más compacta y de madera dura. || **Carga de leña:** Conjunto de 64 palos de cierto grueso y de un metro o poco menos de largo, que se destina especialmente a las panaderías. || **Leña de cuenta:** la trozada en la forma indicada para formar cargas.

†**LEÓN.** m. || † 6. fig. **Puma.** || † 7. fig. Juego entre dos mucha-

chos, uno de los cuales dispone de 14 tantos o piedrecillas, que se llaman *perros*, y el otro de uno, que se llama *león*; es juego parecido al del salto y al ajedrez. Si los perrros encierran al *león* en la parte del tablero que figura ser una casa o en otro punto, ganan el juego; pero si él se come la mayor parte de ellos, lo pierden.

LEONERO. m. El hombre que se dedica a la caza de nuestro león o puma; y el perro especialmente adiestrado para ella.‖ ††adj. Dícese del perro adiestrado en la caza de pumas o leones.

LEPE. n. p. **Donde las Lepe.** loc. fig. que se emplea con el v. *ir* y se dice al que yerra en una cuenta muy sencilla.

††**LEPIDIA.** f. **Indigestión, colerina.**

LESEAR. intr. Hacer o decir tonterías. ‖ ††**Tontear, necear.**

LESERA. f. **Necedad, bobería.** ‖ ††**Tontería, simpleza.**‖ «Déjese de LESERAS. No hay que tomar estas cosas por el lado trágico».—Espinosa. «Lo demás sería una LESERA, sería rebajarse». —Palacios.

LESO, SA. adj. **Tonto, majadero, bobalicón.** ‖ ††*Bol.* y *Chile.* **Tonto, necio** ‖ **Medio leso,** un tanto tonto. ‖ **Hacer leso a uno:** engañarle. ‖ **Hacerse uno leso:** fingir que no sabe de lo que se trata. ‖ **No estar uno para leso:** no prestarse a ejecutar algo de que le resultará algún daño. ‖ **Verle a uno cara de leso:** tratar de engañarle. ‖ «Estos bribones, se dijo don Niceto, ESTÁN HACIÉNDOSE LOS LESOS cuando no han venido a otra cosa que asegurarse de mi partida».—Vial. «Adriana. Con una mujercita deliciosa y amante como tú, SE PASARÍA DE LESO».—Santa Cruz. ‖ «El caso es que las beatas LO HICIERON LESO...»—Laval. «...tomando cierta expresión maliciosa, como si quisiera decirle: ¡para que TE HACES LESO, viejo pícaro!».—Palacios.

LESURA. f. **Tontería, necedad.** ‖ †† **Lesera.**

LETRA. f. ‖ **menuda.** loc. fig. Dícese del empleo de sutilezas. «Con toda esa LETRA MENUDA economiza un cinco...»— Hübner.‖ **tendida,** la que llamamos también inglesa, con sus rasgos inclinados hacia la derecha.

†**LETRUDO, DA.** (De *letra.*) adj. ant. Usáb. t. c. s. Ú. en *Chile.*

LEVA. (Apócope de *levita.*) f. fam. ††*Amér.* Vulgarismo por **levita,** prenda de vestir. ‖ «...cada vez que vengo, me mando hacer una LEVA, y nunca han podido los sastres acertar en donde tengo yo la cintura». —Barros Grez.

LEVA. f. ‖ **Andar en leva:** dícese de la perra que ha entrado en calor y se escapa seguida de los perros. Ú. t. en s. fig. ‖ 2. La misma junta. ‖ **Muerta la perra, se acaba la leva:** fr. fig. y fam. Faltando la causa, se acaban sus efectos.

†**LEVANTE.** (De *levantar.*) m. Derecho que paga al dueño de un terreno el que corta maderas

en él para beneficiarlas por su cuenta.

LEY. f. || **Tenerle ley a una cosa.** fr. Mirarla con especial predilección. || **La ley pareja no es dura.** refr. que enseña que cuando no se hacen excepciones, nadie tiene derecho de quejarse. || **Generales de la ley.** V. **Marco de la ley.**

††**LIANA.** f. *Amér.* Galicismo por **bejuco.**

††**LIANZA.** f. fam. Cuenta corriente que tiene una persona en un despacho o tienda. (Desus.)

††**LIBERACIÓN.** f. Exención de pagar derechos de aduana.

†**LIBERAR.** (Del lat. *liberâre.*) tr. ant. **Libertar.** Ú. en *Chile.* || †† tr. **Libertar,** eximir a uno de una obligación.

††**LIBREA.** f. Mal usado por **lacayo.**

LIBRILLO. m. **Libro,** 6.ª acep.

LIBRO. m. || **Leer como en un libro abierto.** fr. fig. Dícese, tratándose de personas, de la que carece de doblez.

†**LICEO.** m. || 4. *Chile.* Instituto de segunda enseñanza.

††**LICORERO, RA.** m. y. f. Dígase **licorista.**

LIENZA. f. || †**Tendel.** || 2. **Sedal.** || 3. *Mar.* «Pedazo de piola dividido en brazas, con el cual suelen los contramaestres medir la longitud de un cabo». || 4. Hilo impregnado con tiza, carbón u otro polvo análogo de que se valen los aserradores y carpinteros para marcar la línea que han de seguir en el corte. || †† f. Cordón de hilo o algodón, fino y resistente. || 2. Mal usado por *tendel,* y también por *sedal* del anzuelo.

LIGEREAR. intr. Andar de prisa, apresurar el paso o esforzarse en salir pronto con la faena que se tiene entre manos, aunque no resulte del todo buena. || †† intr. Andar de prisa o con ligereza.

LIGERO. adv. m. **Ligeramente.**

†**LIGUANO, NA.** adj. Aplícase a una raza de carneros de lana gruesa y larga, a lo perteneciente a estos carneros, a su lana y a lo que con ella se fabrica. (Nombre que procede, probablemente, de Ligua, ciudad de Chile.)

LILA. f. || **Andar** *o* **estar hecho una lila.** loc. **Andrajoso, harapiento,** deshilachado. «Un tapicero me recomendó como bueno un género, y a la vuelta de un año todo el género *estaba hecho* LILAS». —Hübner. «Repugnábale ahora los trapos, ANDAR HECHO UNA LILA le parecía el colmo de la relajación...» —V. D. Silva.

LILE. adj. **Pato lile.** V. **Yeco.** || 2. **Débil, endeble.** (Probablemente, esta acep. provenga del aspecto de ese pájaro de forma alargada, que lo hace parecer endeble.)

LIMATÓN. m. || *Arq.* Madero que se coloca en el ángulo diedro que forman dos vertientes o faldones de una cubierta, y en el cual se apoyan los pares cortos de la armadura. || †2. *Colomb., Chile* y *Hond.* **Lima,** 2.° art., 1.ª acep.

‖ 3. Lima de figura redonda, gruesa y áspera, de que se sirven los cerrajeros y otros artífices en sus oficios.

LIMENSO. (De *Lima.*) adj. ‖ *Ají* **limenso:** uno bastante picante, que se vende encerrado en una calabacita muy pequeña y se llama también de Chincha, por el pueblo peruano de donde procede. ‖ *Melón* **limenso:** uno de tamaño muy pequeño, el menor de todos, listado de verde o rojo, y amarillo y que madura muy temprano. ‖ ††

†**LIMETA.** f. ‖ **No es soplar y hacer limetas.** fr. fig. y fam. usada en Chile para denotar que una cosa no es tan fácil como parece.

††**LIMITADO, DA.** (p. p. de *Limitar.*) adj. Mal usado en Chile en la loc. *Sociedad* **limitada,** por *Sociedad en comandita* o *comanditaria.* (Anglicismo).

††**LIMITATIVO, VA.** adj. Galicismo por **restrictivo,** que limita o coarta.

††**LIMO.** m. *Colomb.* y *Chile.* Mal usado por **limero,** árbol.

LIMÓN. m. ‖ *Limón* **sutil: ceutí.**

†**LIMOSNERO, RA.** adj. ‖ 2. *Argent.* y *Chile.* V. *Pobre limosnero.* **Mendigo.**

††**LIMPIADA.** f. ‖ Dígase **limpia, limpión, escarda, cepilladura,** etc., según los casos.

††**LIMPIAR.** tr. **Escardar, sachar.**

LIMPIO, PIA. adj. ‖ **Quedar o hallarse uno limpio de polvo y paja.** fr. fig. y fam. Haber perdido al juego, o por azares de la fortuna, cuanto se poseía.

LINA. f. Hebra de lana gruesa y ordinaria; del cabello, en las mujeres del pueblo. ‖ ††

†**LINAO.** m. Especie de juego de pelota, muy usado en la isla de Chiloé, provincia chilena.

LINARINO, NA. adj. Natural de la ciudad y provincia chilenas de Linares. Ú. t. c. s. ‖ Lo perteneciente a esa ciudad o provincia.

LINAZA. f. Planta del lino.

LINGADA. f. Porción de cosas, metales especialmente, que de una vez levanta un cabrestante. ‖ «...y no se le ocultaba ninguno de los secretos del estrobo y la LINGADA».—V. D. Silva.

LINGAR. tr. Izar las lingadas.

†**LINGUE.** m. (Del araucano *lige.*) Árbol chileno, de la familia de las laureáceas, alto, frondoso, y de corteza lisa y cenicienta; su madera flexible, fibrosa y de mucha duración, se emplea para vigas, yugos y muebles, y su corteza es muy usada para curtir el cuero. ‖ 2. Corteza de este árbol.

††**LINÓGRAFO, FA.** com. **Linotipista.**

††**LINUDO, DA.** adj. Dícese del animal que tiene linas, y también del tejido que las tiene.

††**LIONA.** f. Barbarismo por **liorna.**

††**LIPIRIA.** f. **Lepidia.**

††**LIS.** m. Anglicismo por **sedimento, poso.**

LISIADO, DA. adj. Predis-

puesto a adquirir alguna enfermedad que ya se ha padecido. Tratándose de objetos inanimados, **infestado.**

†**LITRE.** (Del arauc. *lithe* o *litre*, árbol de mala sombra.) m. Árbol chileno de la familia de las terebintáceas, de hojas enterísimas, flores amarillas en panoja, y frutos pequeños y dulces, de los cuales se hace chicha. Su madera es tan dura, que se emplea en dientes de ruedas hidráulicas y ejes de carretas. Su sombra y el contacto de sus ramas produce salpullido, especialmente a las mujeres y a los niños. || 2. fam. Enfermedad producida por la sombra de este árbol. («El obscuro LITRE, que es el *upas* de Chile, proyecta su triste sombra sobre muchos sitios de estos bosques. Es de una naturaleza ponzoñosa tan singular, que si se le toma impensadamente, produce en la piel una especie de erisipela, razón por la cual es difícil impedir que los peones lo corten. Los que se acuestan a dormir la siesta a su sombra, invariablemente se despiertan con vahidos y náuseas y con los párpados tan hinchados, que de ordinario se hallan imposibilitados de proseguir su camino sin un guía. Se dice que los que duermen una noche entera bajo de ellos, sobre todo si cae bastante rocío, pagan con la vida su imprudencia». —Vowell.)

††**LITRO.** m. Tejido ordinario de lana, hecho en el país. (La verdadera forma es *rito*, del araucano *rithu*, una manta gruesa de hilo burdo, que se pone en la montura y que sirve de frazada o para rebozo. *Litro* sería, pues, simple variante.)

†**LIUDAR.** intr. ant. **Leudar,** Ú. en *Colomb.* y *Chile.* tr. Dar fermento a la masa con la levadura.

†**LIUDO, DA.** adj. ant. **Leudo.** Ú. en *And., Colomb.* y *Chile.* Aplícase a la masa o pan fermentado con levadura.

††**LIUDEZ.** adj. **Flojedad, laxitud.** (Es s. y de ningún uso.)

LIUTO. (Voz arauc.) m. Planta de la familia de las amarilídeas, con un tallo de unos 90 centímetros de alto y ramas en forma de copa, con hojas largas, delgadas, de color verde claro y flores de un amarillo que tira a encarnado, y de cuyos bulbos se extrae una fécula muy alimenticia: *el chuño de* LIUTO. Se da en los cerros de la costa. || ††Planta amarilídea de Chile.

†**LIZO.** m. || † 4. Palito que reemplaza a la lanzadera en los telares de mantas de lujo.

LOBO. m. || **de mar.** Animal anfibio. **Foca.**

LOBO, BA. adj. **Montaraz.** || ††fig. **Huraño.**

††**LOCERÍA.** f. *Colomb., Cuba, Chile* y *Hond.* **Alfarería.**

LOCERO, RA. adj. La persona que hace o vende loza. Ú. t. c. s. || «...como si no supiéramos lo que es, que harto conocí a su madre, la ña Nicolasa, LOCERA de las Lomas».—Barros Grez. «Era

realmente bonita Juanita la LOCERA».—Acuña.

LOCO. (Voz arauc.) m. Molusco de hasta 10 centímetros de largo, de concha oval, llena de nudos y puntas, de carne blanca un poco dura. Se asemeja al bálano español. ‖ ††

LOCO, CA. adj. ‖ **Perro loco: hidrófobo.** ‖ **bala loca: perdida.**

†**LOCRO.** (Voz quichua.) m. Guisado de carne, patatas o maíz, y otros ingredientes, usado en la América Meridional.

LOCUPLETAR. (Del lat. *locus* y *pletus.*) tr. **Llenar, colmar.**

††**LOGRERISMO.** m. Logrería o ejercicio del que sabe sacar dinero de otro, generalmente del fisco, por medios poco delicados.

††**LOGRERO, RA.** m. y f. **Gorrista, gorrón.** ‖ 2. El que sabe sacar ventaja o dinero de otro, especialmente del fisco. ‖ «...¿en dónde está la diferencia sino solamente en que los negocios que los LOGREROS hacen aquí son más reverendos que allá...?» —Barros Grez.

†**LOICA.** (Voz arauc.) f. Pájaro chileno algo mayor que el estornino, al cual se parece en el pico, pies, cola y aún en el modo de vivir y de alimentarse. El macho es de color gris obscuro, manchado de blanco, a excepción de la garganta y pecho que son de color de escarlata. Se domestica con facilidad y es muy estimado por su canto dulce y melodioso.

††**LOMAJE.** (De *loma.*) m. Terreno formado todo de lomas.

††**LOMBRICIENTO, TA.** adj. *Chile* y *Hond.* Que tiene muchas lombrices.

†**LOMILLO.** m. ‖ † 4. *Amér.* Pieza del recado de montar, consistente en dos almohadas rellenas de junco o de totora, afianzadas a una lonja de suela, que se aplica sobre la carona.

LOMO. m. ‖ **Lomo de toro. Bombeo.** ‖ **No aguantar pelos en el lomo.** loc. fam. y fig. Ser sumamente susceptible. ‖ †† Hablando de peines, mal usado en Chile por **forzal.**

††**LONCO.** (Voz arauc.) m. **Cuello** o **pescuezo.** ‖ 2. **Bonete** de los rumiantes.

††**LONDONENSE.** adj. Dígase **londinense.**

†**LONETA.** f. Lona delgada que se emplea en velas de bote y otros usos.

LONGANIZA. f. fig. Serie o multitud de cosas: *una* LONGANIZA *de versos.*

††**LOQUERA.** f. *Colomb.* y *Chile.* **Locura.** (Bórrese, porque nadie lo usa en Chile.)

††**LOQUERÍA.** f. *Chile* y *Perú.* **Manicomio.**

†**LORA.** f. Hembra del loro. ‖ (**Hablar como una lora.** fr. fig. con la que se da a entender que se habla en exceso y sin concierto.) ‖ 2. Individuo que se encarga de anunciar a otros con quienes está confabulado algún peligro que se acerca. **Echadizo.** ‖ **Sacar loros uno.** loc. Hurgarse las narices. ‖ «¡Si supiera Clorinda que estás aleccionando al chiquillo, se moría

de rabia!—dijo al ratero una de las mujeres.—Déjalo que aprenda *pa* LORO; ya tiene edad». — Edwards Bello. «Los LOROS habían avisado con tiempo».—Hederra. El símil responde al hecho de que cuando una bandada de loros se abate sobre algún sembrado, quedan siempre dos de ellos en lo alto de un árbol para avisar de cualquier peligro. || ††Orinal de cristal para los enfermos que no pueden enderezarse en la cama. || Tormento para que los reos declaren la verdad.

LOTEAR. tr. Formar lotes, usado especialmente por los martilleros al enumerar los objetos que han de rematarse.

LOYO. (Del arauc. *loyun*, estar pegado al suelo.) m. Hongo muy grande y de buen sabor, de la familia de las himonomicetas, que crece a la sombra de los coihues. || ††

††**LUÁN.** adj. Aplícase al color amarillento y al gris claro. (Más usado en su forma **loán.** En araucano, *luan* es el guanaco, cuyo color es el que se indica; de modo que viene a significar color de guanaco.)

††**LUCIDEZ.** f. Mal usado en Chile por **lucimiento.**

†**LÚCUMA.** (Del quichua *rucma.*) f. Fruto del lúcumo. || 2. **Lúcumo.**

†**LÚCUMO.** (De *lúcuma.*) m. Árbol de Chile y del Perú, de la familia de las sapotáceas, de hojas casi membranáceas, trasovadas y adelgazadas hacia el pecíolo. Su fruto, del tamaño de una manzana pequeña, se guarda, como las serbas, algún tiempo en paja antes de comerlo. («La fruta que aquí más se aprecia es la LÚCUMA, que es la misma que llaman *mericuri* en los Llanos de Barinas. Se le busca mucho en las partes más meridionales de Chile, donde no llega a madurar, si bien, al parecer, se paga por ella más precio por causa de su escasez que por su agradable sabor o virtud refrescante que posee. Es de sabor un tanto dulce e insípido, como del tamaño de una pera mediana, y encierra en su interior una pepa grande, que se asemeja a la del *avocato*».— Vowell.)

†**LUCHE.** m. **Infernáculo.** Juego de muchachos que consiste en sacar de varias divisiones trazadas en el suelo un tejo a que se da con un pie, llevando el otro en el aire y cuidando de no pisar las rayas y de que el tejo no se detenga en ellas.

†**LUCHE.** (Voz arauc.) m. Alga marina de Chile; es comestible. (**Estar uno como luche:** estar empapado, hecho una sopa.)

LUCHESILLO. (dim. de *Luche.*) m. Alga de agua dulce, comestible para el ganado vacuno.

††**LUCHICÁN.** m. Guisado en que entra como parte principal el luche.

LUCHO, CHA. m. y f. dim. fam. de **Luis, Luisa.**

LUEGO. adv. t. Ú. c. de l. **Aquí luego:** cerca de aquí. || «¿Dónde vive?—Aquí LUEGUITO.

Cinco puertas más allá».—Barros Grez. || **Hasta luego: hasta muy pronto.**

LUEGUITO. (dim. de *Luego.*) Poco después. LUEGUITO. *lo verás.* || interj. **En vano, de ningún modo.** *¿Me prestarás cien pesos?* ¡LUEGUITO! || adv. **Aquí cerca.**

LUGAR—DESCANSO. Letrina. «La tal asequia era también el LUGAR DE DESCANSO de los vendedores, hasta que en la Patria Nueva se prohibió aquello, bajo pena de cuatro reales de multa en un caso y de ocho en el otro». —Hübner.

††**LUIR.** tr. Arrugar, ajar. || 2. Bruñir el alfarero las vasijas de barro. || 3. r. Rozarse una cosa con otra, desgastarse. (Parece simple corrupción de *ludir* «frotar, rozar una cosa con otra».)

LULO. m. Envoltorio de trapo, barnizado de sebo, o bien tripa más o menos gruesa, en la que se meten pedazos de minerales de plata de ley subida, y que los mineros se introducen en el recto para robárselos. || ††Envoltorio, lío o paquete, no grande y de forma cilíndrica.

LULO, LA. adj. **Apavado.**

†**LUMA.** (Voz arauc.) f. Árbol chileno de la familia de las mirtáceas, que crece hasta 20 metros de altura. Su madera, dura, pesada y resistente, se usa para ejes y camas de carretas; y su fruto para dar mejor sabor a la chicha.|| 2. Madera de este árbol.

††**LUMBETA.** f. Especie de plegadera de que usan los encuadernadores (y los marginadores o prensistas).

††**LUMILLA.** f. Madero de luma labrado y especialmente el que se vende para pértigos de carreta.

††**LUMINISTA.** adj. Dícese del pintor que sobresale en dar efecto de luz a sus cuadros.

LUN. m. Nombre que se da a varias especies de arbustos siempre verdes de la familia de las saxifragáceas, estimados por sus cualidades medicinales.

†**LUNA.** f. || † **A la luna de Paita.** m. adv. fig. y fam. *Chile* y *Perú.* **A la luna de Valencia.** || (**Estar uno en la luna,** o **venir bajando de la luna.** fr. **Estar uno en Babia.**|| **Así como pinta quinta, y como quinta, octava, y como principia acaba.** fr. proverb. aplicada a las fases de la luna y al pronóstico que de ellas puede sacarse. «Hay un dicho popular, que la tradición conserva desde la colonia, y que se cumple siempre al pie de la letra... Se refiere al tiempo que acompaña al primero, quinto y octavo días de la luna; si el tiempo es en ellos uniforme, hay la seguridad de que continúa lo mismo durante todo el período lunar».—Hübner. || **Círculo en la luna, novedad ninguna.** refr. que indica que el tiempo continuará bonancible).

LUNCH. (Voz ingl.) m. Hacer las once.

LUNES (SAN). loc. Santo de la devoción de los borrachos, que hacen **san lunes** faltando ese día

al trabajo. || «¿Que no ve que es SAN LUNES, patrón, y que los cura[d]os andan arando no más, por los caminos?».—Orrego, *Casa grande*. || «Era aquello un buen festejo al santo que más devoción tiene en Chile, SAN LUNES...»—Rosales.

††**LUNETA.** f. Mal usado en Chile por **viril** de la custodia.

LUPE. n. pr. Diminutivo fam. de **Guadalupe.**

††**LUQUETE.** m. Pedazo de terreno sin arar que queda en un barbecho.|| 2. Espacio más o menos redondo, que por alopecia u otra causa queda sin pelo en la cabeza. || 3. Mancha, tizne o agujero redondo en la ropa.

LUSTRE. m. fig. || **Persona de lustre.** *La que es de distinción.*

††**LUSTREAR.** tr. **Lustrar,** dar lustre.

LUSTRÍN. m. Tenducho donde se lustra el calzado.

††**LUSTRINA.** f. Betún para el calzado.

††**LUTOCAR.** m. Germanismo por carrito de mano para recoger basuras.

LUZ. f.|| **Cortar luz.** loc. fig. que especialmente se dice cuando en las carreras de caballos a la chilena, uno aventaja al otro por todo el cuerpo. V. **Tiro.** || **Ni luces.** loc. No haber rastro o indicios de alguna persona o cosa. || «Jacinto abrazado con Edelmira, las manos cruzadas por la espalda, no avanzaban ni un paso, balanceándose estrechamente unidos, SIN CORTAR LUZ...»—Palacios.

LL

LLACA. (Voz arauc.) f. El más pequeño de los marsupiales que se conozca, pues no pasa del tamaño de un ratón; de color gris, con el hocico muy prolongado, cola bastante gruesa, fusiforme, como pedunculada en su arranque. Corresponde a la comadreja española.

LLALLI. (Voz arauc.) m. La curagua o el maíz morocho tostados, de que se hace la harina llamada de llalli. || **Hacer llalli una cosa.** Desmenuzarla, haciéndola pedazos violentamente. || ††Palomita o roseta de maíz. Ú. sólo en locuciones como *harina de* **llalli,** *abrirse como* **llalli,** etc.

†**LLAMA.** (Voz quichua.) f. Mamífero rumiante, variedad doméstica del guanaco, (*sic*) del cual sólo se diferencia en ser algo menor, pues tiene un metro de altura hasta la cruz, y próximamente igual longitud. Es propio de la América Meridional, donde aprovechan su leche, carne, cuero y pelo, que esquilman anualmente, como la lana de las ovejas; y domesticado, sirve como bestia de carga.

††**LLAMARÓN.** m. *Colomb.* y *Chile.* **Llamarada.**

††**LLAME.** m. Lazo o trampa para cazar pájaros. (Del araucano *llami,* estera. Es voz chilota.)

LLAMPO. (Del quichua *llamp'u,* suave.) m. *Min.* Es la parte menuda del mineral que queda una vez separada la más gruesa. || ††

†**LLANCA.** (Voz quichua.) f. Mineral de cobre de color verde azulado. || 2. Pedrezuelas de este mismo mineral o parecidas a él, que usaban y usan todavía los araucanos, para collares y sartas, y para adornos de sus trajes.

††**LLANTENCILLO.** m. Llantén menor.

††**LLANTERÍA.** f. Llanto simultáneo de varias personas.

LLANTERÍO. m. **Llantería.** «Había que ver al otro día en el muelle el LLANTERÍO de las mujeres».—V. D. Silva.

††**LLANTO.** m. Mal usado por lágrima o gota de humor que destilan algunas plantas.

LLAQUI. m. **Yaquil.**

†**LLARETA.** f. Planta de Chile, de la familia de las umbelíferas; de hojas sencillas, enteras y oblongas; destila de su tallo una resina transparente, de olor agradable, que se usa como estimu-

lante y estomacal, y también para curar heridas.

LLAUCANA. (Del quichua). f. Barreta corta que usan los mineros para picar la veta. || †† || «...nos basta para calificarle como minero, el combo y la pequeña LLAUCANA...» —Greve.

†**LLAULLAU.** (Voz arauc.) m. Hongo chileno que se cría en los árboles: es comestible y se emplea también en la fabricación de cierta especie de chicha.

LLAUPANGUE. (Del arauc. *llagh*, pedazo, y *pangue*.) m. Nombre genérico de plantas vivaces, con hojas amontonadas en la base y tallos en forma de bohordos, con flores bastante grandes, rojas que se cultivan en los jardines, y de cuyo zumo se hace tintura para el cabello. || ††

††**LLAUQUEARSE.** r. **Desmoronarse.** (No merece admitirse.)

LLAVE. f. || **Tener uno las llaves del cielo.** loc. fig. Disponer de autoridad para todo. || «A él le parece que TIENE LAS LLAVES DEL CIELO, según es lo que cacarea sus prerrogativas». —Barros Grez.

LLAVERA. f. **Ama de llaves.**

LLAVERO. m. En las haciendas de campo, el encargado de entregar las cosas de la despensa, herramientas, etc.

†**LLEIVÚN.** m. Planta chilena de la familia de las ciperáceas, que crece en terrenos húmedos y cuyos tallos se emplean para hacer lazos, atar sarmientos, plantas de jardines, etc.

LLENADOR. m. *Min.* El operario que llena los carros o toneles del pique con las sacas acopiadas en las canchas.

††**LLENADOR, RA.** adj. Dícese del alimento o bebida que produce pronto hartura o saciedad.

††**LLEULLE.** adj. **Inepto, inútil.**

LLEUQUE. m. Árbol de la familia de las taxáceas, de hojas tiesas lineares, puntiagudas en las extremidades, lustrosas en la cara superior, glaucas en la inferior y con el nervio medio muy saliente; inflorescencias femeninas axilares; semilla verde drupácea, globosa, dispuesta en pequeños racimos y parecida en su forma y tamaño a pequeñas guindas, que son comestibles. Su madera es estimadísima para muebles. «...y hasta hizo una vez... un escritorio de LLEUQUE para la alcaldía, en que las vetas de esta bonita madera se armonizaban de tal modo, que era un encanto». —Ortiz. || ††

LLEVARSE. r. || En su valor de pasar, emplear el tiempo: «Y como si pudiera ocurrir algo que lo arreglara todo, *me lo* LLEVO detrás de los vidrios, mirando a la calle...»—María Cristina Peláez. || **Llevarse a alguno por delante.** fr. fig. Atropellarle.

††**LLIGUES.** m. pl. Habas teñidas que se emplean en algunos juegos, a manera de dados. || 2. El mismo juego.

†**LLOICA.** f. fam. **Loica.**

LLORAR. intr. || Sentarle muy bien una cosa a uno. *Ese sombrero está que le* LLORA. || ††

††**LLORÓN, NA.** adj. Dícese de la pluma del sombrero de mujer que cae como las ramas de un sauce llorón. (Desus.)

LLOVER. intr. || **Aunque llueva o truene.** loc. **de todos modos.** || **Como quien oye llover.** loc. fig. Sin hacer caso alguno o prestar la menor atención a lo que se dice.|| «Pero, yo como buen casado que soy, la oigo COMO QUIEN OYE LLOVER, pues veo que lo hace así porque me quiere...»—Barros Grez. || **Cuando llueve todos se mojan.** fr. fig. Una calamidad o beneficio cualquiera que a todos afecta.|| ¡Cómo viene usted, que no parece sino que le hubiera tocado algo de la challa, para que salga cierto el adagio que dice: CUANDO LLUEVE TODOS SE MOJAN!»—Id.

LLUCLLUCHA. (Voz quichua.) f. Planta de la familia de las nostoquinas, que son unas gelatinas orgánicas compuestas por hilos o glóbulos ramosos o articulados.

LLUVIA. f. || **Baño de lluvia.** Aparato con un círculo en la parte superior, con muchos hoyuelos, de que se desprende el agua.

M

†**MACACO, CA.** (Del portugués *macaco*, voz del Congo, que designa una especie de mona.) adj. *Cuba* y *Chile.* **Feo, deforme.**

†**MACANA.** (Voz caribe.) f. Arma ofensiva a manera de machete, hecha con madera dura y filo de pedernales, que usaban los indios americanos. || 2. *Cuba.* Garrote grueso de madera dura y pesada.

†**MACANAZO.** m. Golpe dado con la macana.

†**MACANERO, RA.** (De *macana.*) adj. *Argent.* y *Chile.* Que inventa o cuenta paparruchas.

††**MACANO.** n. Color obscuro que se usa para teñir lana.

†**MACANUDO, DA.** (De *macana.*) Chocante por lo grande y extraordinario.

††**MACETA.** f. Ramillete, mazo de flores.

†**MACETERO.** m. Maceta, 2.° art., 1.ª acep.

MACIZO, ZA. adj. Muy grande o fuerte en su especie. *El golpe fué* MACIZO.

†**MACUCO, CA.** adj. *Chile.* **Cuco.** 2.° art., 2.ª acep. || fig. y fam. Taimado y astuto, que ante todo mira por su medro y comodidad. Ú. t. c. s.

††**MACURCA.** (Del *aimará.*) f. **Agujetas.** (Se aplica especialmente a los dolores que se sienten en las pantorrillas por efecto de un descenso continuado en los cerros, y cuyo remedio, se asegura, está en repetir la misma operación.)

†**MACHA.** f. Molusco de mar, comestible y muy abundante en los mares de Chile. (Voz arauc.) (Es de figura alargada, hasta de seis pulgadas y ocho a nueve líneas de ancho; gustosa, aunque dura para comer; reviste mucha semejanza con la que en España llaman **navaja.**)

††**MACHAJE.** m. Conjunto de animales machos.

††**MACHANGA.** f. **Machaquería.**

††**MACHANGO, GA.** adj. **Machacón.**

MACHAY. f. Línea divisoria de las aguas en la región del norte de Chile.

†**MACHI.** com. Curandero o curandera de oficio. (Voz arauc.) (Además de médico, tenía el carácter de adivino y sacerdote en-

tre los indios y hoy en las poblaciones del sur, reviste más bien el significado de brujo y el oficio está concretado a las mujeres.)

††**MACHIHEMBRADORA.** f. Máquina que hace el mismo trabajo que los dos cepillos de machihembrar. Ú. t. c. adj.

MACHITÚN. (De *machi*.) m. Ceremonias o prácticas que ejecutan los curanderos indígenas en el ejercicio de sus funciones. || «...dominado el todo por una solemnidad fatalista de MACHITÚN».—Edwards Bello.

MACHO. m. || **Estar uno montado en el macho.** fr. fig. y fam. Haber emprendido ya alguna faena o principiado a hacer algo, que hay que proseguir. «En fin, patrón, ya ESTAMOS MONTADOS EN EL MACHO y no habría para qué apearse, si es que su merced quiere ver los indios de allá».—Greve. «La mujer se HABÍA MONTADO EN EL MACHO y no cejaba...»— Ramírez.

MACHOTE. m. || **A machote.** mod. adv. fig. Muy bien cerrado, imposible de abrir. || 2. Hecho de manera burda o muy tosca.

MACHUCADO, DA. adj. **Machacado, da.** «...devoró las escasas provisiones; el charqui MACHUCADO que su madre cariñosamente le había colocado en las alforjas...» —Ramírez.

††**MACHUCÓN.** m. *Amér.* **Machucadura.**

MACHUELO. m. Pez parecido al arenque, de un azul verdoso por el lomo y blanco plateado por el vientre y los costados y con muchas manchas verdes. Cuando se vende ahumado, lo que es muy frecuente, lo llaman **tritre.** || ††**Sábalo** o **alosa.**

MADERERO, RA. adj. Relativo o perteneciente a la madera: *compañía* MADERERA, *carro* MADERERO.

MADI. (Voz arauc.) m. Planta anua de la familia de las sinanteras, subordèn de las tubilifloras, con tallos que alcanzan hasta unos 80 centímetros de alto, velludos, revestidos de hojas oblongas, también velludas, muy viscosas; sus flores son amarillas y nacen en lo alto del tallo. De sus semillas se fabricaba un aceite en otro tiempo muy apreciado.

††**MADIA.** f. **Madi.**

MAESTRO. m. || **El maestro sabe lo que hace.** fr. prov. con se indica que por más que parezca que alguien va errado en lo que ejecuta, no hay que censurarle, como entendido en el oficio. || «Si así lo hace, bien sabido se lo tendrá, interrumpió don Inocencio; y no hay más que dejarlo, porque EL MAESTRO SABE LO QUE HACE...» —Barros Grez.

†**MAGALLÁNICO, CA.** adj. Perteneciente o relativo al estrecho de Magallanes.

†**MAGANCEAR.** (Del m. or. que *maganzón*.) intr. *Colombia* y *Chile.* **Haraganear, remolonear.**

†**MAGANCIA.** f. *Chile.* **Magancería.** Engaño, trapacería.

†**MAGANCIERO, RA.** adj.

Chile. **Magancés.** adj. fig. Traidor, dañino, avieso.

††**MAGANTE.** adj. **Maganto.**

MAGNÍFICA. f. || **Echar a una cosa o persona la magnífica. Ensalmarla.** || †† f. *Colomb.* y *Chile.* Barbarismo por **magnificat.**

††**MAGNOLIO.** m. Barbarismo por **magnolia.**

††**MAGULLÓN.** m. **Magulladura.**

MAICILLO. (dim. de *Maíz.*) m. Especie de arcilla blanca producida por el granito en descomposición, que se usa para terraplenar calzadas, y calles de jardines, a fin de evitar que se produzca en ellas la vegetación. «...tenía los ojos fijos en el patio, como si la obsediara el vivo reflejo que el sol arrancaba del MAICILLO endurecido». —Maluenda. || ††

MAIGA. n. pr. dim. fam. de *Margarita.* Dícese también **Maiguita.**

†**MAITÉN.** (Del arauc. *maghtén.*) m. Arbol chileno, de la familia de las celastríneas, que crece hasta ocho metros de altura, de hojas dentadas, muy apetecidas por el ganado vacuno; flores monopétalas, en forma de campanilla y de color purpúreo, y madera dura de color anaranjado.

†**MAITENCITO.** (Quizás de *Martincito,* d. de *Martín,* n. p.) m. En Chile, juego de muchachos parecido al de la gallina ciega, y en el cual forman corro, asidos de las manos, todos los que toman parte en él, excepto dos, que, figurando ser amo y criado, entran en aquél con los ojos vendados; y preguntando al amo *maitencito,* ¿dónde estás?, contesta éste, *aquí,* y cambia de lugar para evitar que le alcance, pues cuando logra tocarle con la guaraca que con tal objeto lleva en la mano, ceden ambos su puesto a otra pareja, que continúa el juego en la misma forma.

†**MAÍZ.** (Del caribe *mahís.*) m. Planta de la familia de las gramíneas, con el tallo grueso, de uno a tres metros de altura, según las especies; hojas largas, planas y puntiagudas; flores masculinas en racimos terminales y las femeninas en espigas axilares resguardadas por una vaina. Es indígena de la América tropical, se cultiva en Europa, y produce unas mazorcas con granos gruesos y amarillos muy nutritivos. || Grano de esta planta. || **morocho.** Planta de la familia de las gramíneas, con las hojas ensiformes y larguísimas, flores en panojas apretadas y simientes gruesas, comestibles, con las cuales se preparan diversos alimentos y bebidas. || Fruto de esta planta.

†**MAIZAL.** m. Tierra sembrada de maíz.

†**MAJADA.** (De *mallada.*) f. || 5. *Argent.* (y *Chile.*) Manada o hato de ganado lanar.

MAJADEREAR. tr. *Amér.* Importunar, molestar necia e imprudentemente. «...Isidoro había empezado cierto día a MAJADEREAR a

su padre hasta decidirlo a destinar para Tránsito aquella habitación».—Kloques Campos.‖ †† *Amér.* ‖ Ú. t. c. intr.

†**MAJADO, DA.** (p. p. de *Majar.*) ‖ 2. m. Trigo o maíz que remojado en agua caliente se tritura y se come guisado de distintas maneras. ‖ 3. Postre o guiso hecho de este maíz o trigo.

MAJAMAMA. f. Artería, embuste, enredo, enjuague, artimaña. ‖ ††

MAL. m. Enfermedad mortal semejante a la aneurisma, que se ceba especialmente en las gallinas. ‖ «Perder sus gallinas porque las mataba el MAL no estaba en la conveniencia de ña Petrona».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* ‖ **Mal de risa.** La que se produce y persiste de manera incontenible y continuada. ‖ **Mal del tordo con las piernas flacas y el p. gordo.** refr. que se aplica al que se cree enfermo y no por eso se abstiene de comer o de ejecutar algo que pudiera serle dañoso. ‖ adj. **Mal que mal.** mod. adv. Como se puede, de un modo u otro. ‖ «Pero al fin tenemos que agradecérselo, porque, MAL QUE MAL, supo hacernos gente».—Vial. ‖ **Quien obra mal, no espere bien.** refr. que advierte que las malas acciones, tarde o temprano, han de ocasionar sinsabores y desagrados.‖ **A los males sin remedio, echarles tierra en el medio.** proverb. que enseña que debe olvidarse lo que no admite cura o enmienda. ‖ **A grandes males, grandes remedios.** loc. proverb.

††**MALABARISTA.** com. El que quita o roba una cosa con agilidad y astucia.

††**MALAGRADECIDO, DA.** adj. *Hond., Ecuad.* y *Méj.* (y *Chile.*) **Desagradecido, ingrato.**

††**MALAMISTADO, DA.** adj. **Enemistado.** ‖ 2. **Amancebado.**

††**MALATOBA.** m. *C. Rica, Chile* y *Perú.* Gallo de color almagrado claro, con las alas algo más obscuras y algunas plumas negras en la pechuga. Ú. t. c. adj.

††**MALAYA.** f. Carne de la res vacuna que está encima de los costillares, en la parte superior, y debajo del cuero.

††**MALCITO.** adj. Barbarismo por **malecito,** dim. de *mal.*

††**MALCONTADO.** m. Dinero que se da a los tesoreros y contadores, para compensar las pérdidas que puedan tener por equivocación en las cuentas. (Desus.)

††**MALCORNA.** f. Barbarismo por **mancuerna.** (Siempre hemos oído *mancorna,* y *mancornarse,* por venir dos a las manos.)

MALDITO, TA. adj. **Listo, astuto, ventajero.** ‖ m. Entre mujeres piadosas, el diablo. ‖ **Estar uno hecho el maldito.** fr. fig. y fam. Estar por extremo irritado, mostrándolo de palabra.

†**MALETA.** f. ‖ † **Largar o soltar uno la maleta.** fr. fig. **Morir.** ‖ †† f. **Alforja.**

MALETERO, RA. m. y f. Persona que tiene por oficio robar o escamotear carteras, alhajas, etc.

|| †† **Cortablusas, ratero.** || «Uno sólo, más compuesto, más blanco, peinado pretenciosamente, bajaba los ojos con gravedad... Era un distinguido MALETERO del Portal».—Edwards Bello.

††**MALEZA.** f. Mal usado por **podre, pus.**

††**MALGENIOSO, SA.** adj. *Chile* y *Méj.* **Iracundo, paparrabias.**

¡MAL HAYA SEA NUNCA!. Exclamación que se emplea cuando alguien ve contrariados sus propósitos o defraudadas sus expectativas. || «¡MAL HAYA sea el bachicha! Yo no más tengo la culpa de darle tanta confianza...» —Vial.

MALICIA. f. fam. Aguardiente que se agrega en poca cantidad a una bebida cualquiera, especialmente la horchata. || «Tenía que levantarse con noche para poder servir de madrugada el café *con* MALICIA a los jornaleros». —B. Lillo. «Nada falta en la cantina, (agregó con un gesto de satisfacción), desde el coñac y el anisado para alentar la confianza, hasta la horchata con MALICIA...» —Barros Grez.

MALITO. (dim. *de mal*). adj. Un tanto mal, algo enfermo. *¿Cómo está Ud?* ¡MALITO!

MALO, LA. adj. || **A la mala,** m. adv. Proceder con falsía y de manera solapada. «Algún cobarde tiene que haber sido no más. Pa[ra] pegar A LA MALA...»—V. D. Silva. «...alguien cayó sobre el cobarde que iba a herir A LA MALA, y le sujetó con hercúleas fuerzas por la espalda...»—Ramírez.|| **Ser o estar en la mala.** fr. Cuando todo resulta adverso. || **Estar de malas.** loc. Hallarse displicente, mal humorado. || **Por mal y por mal cabo.** loc. que se dice por alguna obra que se emprende y continúa de manera que resulta imperfecta.

†**MALOCA.** (Del arauc. *malocán*) f. *Amér. Merid.* Invasión en tierra de indios, con pillaje y exterminio. || 2. **Malón,** 1.ª acep.

†**MALÓN.** (Voz arauc.) m. *Amér. Merid.* Irrupción o ataque inesperado de indios. || fig. Felonía inesperada que uno ejecuta en daño de otro; mala partida. || (Falta la acepción de llegar en grupo a casa ajena amigos para divertirse. «...un billetito color de rosa en que se le decía que no faltara al MALÓN de fantasía que se daba esa noche en casa de la familia Hurtado...» —Aura, *En busca de un ideal.* «Un MALÓN de amigos y conocidos de la familia Castro y de Enrique había caído en la casa». —Yankas, *Marina.*

†**MALOQUEAR.** (De *maloca.*) intr. Tratándose indios, hacer correrías.

MALOQUERO. m. El que da un malón o maloca. || «...si estamos perdiendo en alguna de las mesas (de elecciones) y no hay esperanzas de hacer pasar gato por liebre, entonces vienen los MALOQUEROS. Se le da un malón a la mesa, y santas pascuas». —Barros Grez.

††**MALRO.** m. fam. **Maslo,** tronco de la cola de las caballerías.

††**MALTA.** m. Cerveza de primera clase.

MALTRAÍDO, DA. (De *mal* y *traer.*) adj. Dícese de la persona desaliñada, mal vestida.

††**MALTUERZO.** m. Barbarismo por **mastuerzo.** (Suprímase.)

¡MALUNTUR! (Voz lat.) interj. Mal va esto. ‖ «MALUNTUR! Cuestión tenemos, murmuró don Cándido. Esta mujer viene de pelea. ¡MALUNTUR! volvió a refunfuñar don Cándido. Está de Dios que hemos de pelear ahora.» — Barros Grez.

MALURA. f. Malestar que se siente en el cuerpo por causa que se desconoce. **Malura** de estómago; **malura** de cabeza. «Yo creo también que en mucho entraba la MALURA de cabeza, porque todo se le volvía hablar de José, que le había escrito, que iba a llegar». —Gana. ‖ ††

††**MALVAVISCA.** f. Barbarismo por **Malvavisco.**

††**MALLA.** f. Clase de patata de tubérculo muy pequeño.

MALLICO. (Del arauc. *melico*). m. Hierba medicinal cuya raíz es muy eficaz contra los dolores de estómago y la neumatosis. Pertenece a la familia de las ranunculáceas, y de ella hay varias especies, que se caracterizan por estar dotadas de pedúnculos radicales unifloros y hojas con apéndices. Se las encuentra en las vecindades del Estrecho de Magallanes y en las partes altas de la cordillera de los Andes. ‖ ††

MALLÍN. (Voz arauc.) m. Terreno bajo, húmedo, que en invierno se ve cubierto por las aguas y en verano de pasto.

MALLINAL. m. El mismo terreno cuando está lleno de mallines.

††**MALLO.** m. Guiso de papas cocidas o hervidas. (Es voz araucana. También se conoce con el nombre de *mallu.*)

MAMADA. f. **Ganga.** «...ostentando en su pecho el cartel de su precio. ¡Una verdadera MAMADA de ocasión!». —Palacios.

††**MAMADERA.** f. Mal usado por **biberón.**

†**MAMANCONA.** (De *mamacona.*) f. *Chile.* Mujer vieja y gorda.

†**MAMANDURRIA.** (De *mamar.*) f. *Amér. Merid.* Sueldo que se disfruta sin merecerlo; sinecura, ganga permanente.

MAMAR. intr. fig. **Padecer, sufrir.** *El susto que Pedro se va a* MAMAR. ‖ †† tr. Mamarse a a uno. fr. fig. y fam. **Vencerlo, aturrullarlo,** engañarlo duramente. ‖ *Colomb., Chile* y *Perú.* **Matarlo.**

†**MAMBULLITA.** f. **Gallina ciega.** 1.ª acep. Juego de muchachos en que vendan los ojos a uno de ellos hasta que coge a otro, o le conoce cuando le toca, y entonces éste es el vendado.

††**MAMELUCA.** f. **Ramera, meretriz.**

MAMELUCOS. m. pl. «Vesti-

do en que los calzones o pantalones están cosidos con la chaqueta en una sola pieza y del cual usaban antes los niños».

MAMPATO, TA. adj. Dícese en general de los animales o aves gruesos de cuerpo y cortos de piernas, y especialmente de los caballos. Ú. t. c. s. || ††

†MAMPUESTO, TA. (De *mano* y *puesto*.) adj. || † 4. *Amér.* Cualquier objeto en que se apoya el arma de fuego para tomar mejor la puntería. || (fig. **Tirar de mampuesto.** Dícese del que ejecuta alguna acción valiéndose de ventaja sobre su contendor.)

††**MANCARRÓN, NA.** adj. *Chile* y *Perú*. Caballón o palizada para torcer o contener el curso de una corriente de agua. || 2. Dícese de la persona que se ha inutilizado para el trabajo.

†MANCERINA. (Tomó nombre del Marqués de *Mancera*, virrey del Perú desde 1639 a 1648.) f. Plato con una abrazadera circular en el centro, donde se coloca y sujeta la jícara en que se sirve el chocolate. (El **mate**, en *Chile*).

†MANCO, CA. (Del latín *mancus*.) adj. || † 4. m. Caballo malo o flaco.

††**MANCOMUNAL.** adj. Neologismo inútil por **mancomunado, da.** p. p. de *Mancomunar*.

††**MANCORNA.** f. *Chile* y *Venez.* Gemelos o juego de dos botones iguales. (Vulgarismo, desus.) || (**Mancuerna**, 1.ª y 2.ª aceps.)

16.—Chilenismos.

MANCORNARSE. r. Irse a las manos.

††**MANCORNERA.** f. Correa que sirve para levantar o bajar los estribos, cuando la ación es fija.

††**MANCHÓN.** (Del *francés*.) m. **Manguito.** (Galicismo.) || ††

††**MANDA.** f. Mal usado por voto o promesa a Dios o a un santo.

MANDAR. tr. ††Dar la voz de partida en carreras u otros juegos semejantes. || r. ††Ofrecerse uno para un mandado. || **Enviar.** || **Mandar a uno a la punta del cerro, a freir monos, a un cuerno, a la porra.** || **Cambiar. Mandar mudar o cambiar. Largarse.** «Anda tú y dile a esa mujer que se MANDE MUDAR en el acto».—Vial. «...se MANDÓ A CAMBIAR y lo dejó esperando hasta el día de hoy...»—Laval. || «¿Qué? badulaque. ¡Te he mantenido y ahora vienes a pedirme plata! ¡MÁNDATE A CAMBIAR de aquí»!—Henríquez. || **El mandado no es culpado.** fr. proverb. el que obra por orden de un superior, no es responsable de lo que pueda ocurrir. || «Clarisa hizo un ridículo mohín de asco al escuchar el vocablo y arguyó: EL MANDADO NO ES CULPADO».—Maluenda. || **Mandado hacer para...**: dícese de la persona que muestra especiales aptitudes para una cosa. || **Donde manda capitán no manda marinero.** refr.

MANDATARIO. m. Persona revestida de mando, gobernante, autoridad. || ††*Colomb.* (y *Chile*.)

Mal usado por el que manda o gobierna.

MANDÍBULA. f. ‖ **A mandíbula batiente.** Ú. con el v. *reir*: con gran entusiasmo, de manera desaforada. ‖ «En esto de chascarros, a los demás sólo les toca cumplir el deber de reírselos A MANDÍBULA BATIENTE...»—Ortiz.

MANDIL. m. Prenda del avío de montar que se coloca inmediatamente sobre la silla y sirve especialmente de adorno. ‖ ††

†MANDINGA. ‖ 2. m. *Amér.* **Pateta,** 1.ª acep.

††MANDOLINA. f. *Chile* y *Méj.* Vulgarismo por **bandolín.**

MANDOLINO. m. Vulgarismo por **bandolín.**

†MANDÓN, NA. adj. ‖ † 4. m. El que da el grito o voz de partida en las carreras de caballos a la chilena. («Como cada pulgada de terreno resulta, por esta causa, de importancia, el juez o MANDÓN gasta largo tiempo en alinear los caballos...»—Vowell.)

††MANEADOR. m. *Amér. Merid.* Tira larga de cuero que sirve para atar el caballo, apiolar animales y otros usos.

††MANEAR. r. Mal usado por maniatarse y por embarazarse, o no saber como salir de un negocio.

††MANEQUÍ. m. *Chile* y *Ecuad.* Vulgarismo por **maniquí.**

MANGA. f. ‖ **Turbión.** ‖ **Manga de granizo.** ‖ fig. **Manga de langosta.**

†MANGA. (Del latín *manica.*) f. ‖ † 14. *Argent., Cuba* y *Chile.* Espacio comprendido entre dos palanqueras o estacadas que van convergiendo hasta la entrada de un corral en las estancias o hasta un embarcadero en las costas.

MANGO. (Del arauc. *magu.*) m. Gramínea hoy desconocida que los araucanos cultivaban como cereal a la llegada de los españoles, y del cual hacían una especie de pan que llamaban *covque.*

†MANGUEAR. tr. *Argent.* y *Chile.* Acosar el ganado mayor o menor para que entre en la manga. (‖ 2. fig. Valerse de ardides o engaños para atraer a su partido a otros en beneficio propio. ‖ 3. En las carreras de caballos, cargar un jinete a otro para hacerlo desviar de su línea de carrera. ‖ «...aunque ahora se ha puesto un poco matrera la gente, y es preciso MANGUEARLOS como quien caza perdices. Pues entonces, MANGUÉELOS usted, y cace votos...»—Barros Grez.)

†MANGUILLA. f. (d. de *Manga.*) ‖ †2. **Mangote,** 1.ª acep. Manga ancha y larga. ‖ 3. **Manguito,** 2.ª acep. Media manga de punto de que usan las mujeres ajustada desde el codo a la muñeca.

†MANIJAR. tr. ant. **Manejar** Ú. en *Chile.*

MANILLA. (dim. de *Mano.*) f. **Mitón.** ‖ 2. Plana de madera con un asa y forrada de pellejo que usan los albañiles para blanquear (enjabelgar.) ‖ 3. Trozo de piel de oveja que se colocan en el brazo los segadores o los que

trabajan en la corta de espinos, para preservarse de las rasmilladuras. || 4. Manubrio del organillo. || 5. Argolla de hierro pendiente de un cordel que sirve para hacer ejercicios gimnásticos. || 6. En los tranvías y góndolas, aro de suela pendiente del techo para que el pasajero pueda asirse.

††**MANIPULEAR** tr. *Colomb.* y *Chile.* Dígase **manipular.**

††**MANITO.** f. *Amér.* Barbarismo por **manecita.**

††**MANIZUELA.** f. Piquera de tonel u odre

MANO. f. Incidente desagradable e imprevisto o repentino. ††**Chasco.** || **Lance.** || «Vea, patrón, voy a hablarle con franqueza, porque *me ha pasado una* MANO...»— Vial. «*Me están pasando* MANOS bien saladas, a cada paso, por mi imprudente franqueza...»—Barros Grez.|| **Andar, estar o quedar con una mano por delante y otra por detrás.** loc. fig. y fam. Estar en la mayor pobreza. || «...y han acabado por jugar el sol antes que salga, y perder lo suyo y lo ajeno, *quedando* al freir de los huevos, *con una* MANO *por detrás y otra por delante,* más pelados que el hueso del espinazo...».—Barros Grez. || 2. Conjunto de cuatro objetos de una misma clase, en las cuentas: una **mano** de frutillas. ||**Cargar la mano.** fr. Proceder con insistencia para la ejecución de lo que se pretende. «Debía haber, además, una confabulación para CARGAR LA MANO a don Clemente y su esposa, desde que éstos se veían incesantemente rodeados de jóvenes que, vaso en mano, los obligaban a brindar, ya por la patria, ya por su linda hijita, o ya por la felicidad de los esposos».—Vial. || **Estar a mano:** loc. En el juego, cuando ambos jugadores igualan las ganancias o pérdidas. || **Tener uno buena o mala mano.** loc. Resultar sin éxito o desgraciada alguna cosa que se emprende o en que se toma parte, o por la inversa. || La Trinidad y su hija son unas alhajas para amigas. ¡Qué carácter, qué dulzura! *Tengo buena* MANO, ¡eh! Ya sabes que soy el padrino de Lucinda».— Barros Grez. «A ver si el patrón tiene *buena* MANO para casar a esta parejita.....» Acuña. || **En mano propia.** mod. adv. En mano de la misma persona a quien algo va dirigido. || «¿Y el papel? Lo entregué EN MANO PROPIA».—Barros Grez. || **Mano de obra.** (Del *franc.*) Lo que se paga por el trabajo manual. || **Mano mora.** La que emplea alguno para arrebatar o quedarse con algo. || **Sirvienta de la mano.** La criada que se ocupa de los menesteres domésticos, y especialmente del aseo de las habitaciones. || **Volverle a alguno la mano.** fr. fig. y fam. Pagarle en la misma moneda. || **Vuelta de mano.** Corresponder en la misma forma. || **Pasársele a uno la mano.** fr. fig. Excederse. || «Y acrecía la algazara con los feroces tamboreos y estridentes exclamaciones con que

los bebedores a quienes se les HABÍA PASADO LA MANO, animaban a los bailarines».— Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos*. «Has derribado el altar que te había levantado, quisiste jugar un poquito más con el hombre que sabías te adoraba, y SE TE PASÓ LA MANO». Aura, *En busca de un ideal*. ‖ **Por mano de monja.** loc. que se usa con el v. *hacer* y dícese de las cosas regaladas y exquisitas. fig. ‖ «Sería matrimonio HECHO POR MANO DE MONJA... ni aun cuando le hubieran buscado novia con un cabito de vela». —Orrego, *Casa grande*.

††**MANOBRAR.** tr. **Maniobrar.**

†**MANOJEAR.** tr. *Cuba* y *Chile*. Poner en manojos las hojas del tabaco.

†**MANOPLA.** ‖ †4. Instrumento de hierro en que se meten separadamente los cuatro dedos últimos de la mano, para dar con más fuerza puñadas o puñetazos.

MANOTADA. f. ‖ **Manotadas de ahogado.** fr. fig. El que se vale de cuantos recursos puede cuando se halla en un trance apurado, sin lograr su objeto.

MANQUE. (Del arauc. *mañque*.) m. Nombre indígena del cóndor.

††**MANSARDA.** f. Italianismo (?) por buhardа o buhardilla.

†**MANSEQUE.** (Por ser la primera palabra de los versos que se recitan al ejecutar este baile.) Baile infantil de Chile.

††**MANSO, SA.** adj. **Grande, extraordinario.**

MANTA. f. Prenda de vestir, de forma cuadrada, tejida de varios colores y listada, que cubre hasta la cintura, con una abertura al centro para dar paso a la cabeza. ‖ **Manta de bayeta, de vicuña; de agua:** la que se hace de tela impermeable.

MANTA. f. Animal fantástico que se dice vive en ciertos remansos de los ríos y se pesca o caza por medio de ramas de espino, en las que se clava al abrazarlas.

††**MANTACA.** f. Manta de hilos gruesos, que se usa para abrigo en los campos.

††**MANTADA.** f. Lo que cabe en una manta.

†**MANTEAR.** ‖ † 2. r. Convertirse en manto una veta de metal.

MANTEL. m. ‖ **De mantel largo.** Dícese de la comida de ceremonia y abundante. ‖ «...y otros varios santos sonados, de esos que traen indispensablemente tertulias con baile y *comida de* MANTEL LARGO...»—Ortiz, *Caricaturas*. «En la noche estuvieron DE MANTEL LARGO en casa del cura, habiendo sido invitados a comer muchos que vinieron a saludar a Eduardo...»—Palacios. ‖2. fig. Nube espesa que cubre las cumbres de los cerros. «Esta vista y una densa nube (conocida con el nombre de MANTEL) cerniéndose sobre los cerros que dominan a Viña del Mar, son señales en las cuales puede confiarse tanto como en un barómetro».—Vowell, *Memorias*, p. 42.

MANTENCIÓN. f. **Manutención.**

†**MANTEQUILLERA.** f. *Amér.* **Mantequera.**

†**MANTEQUILLERO,** m. *Amér.* **Mantequero,** 1.ª y 2.ª acep.

MANTEQUILLERÍA. f. Sitio en que se fabrica la mantequilla o se expende. ‖ 2. Fábrica de mantequilla.

MANU MILITARE. mod. adv. latino. De manera enérgica, sin que admita réplica.

†**MANZANA.** f. ‖ † 5. *Argent.* y *Chile.* Espacio cuadrado de terreno, con casas o sin ellas, pero circunscrito por calles por sus cuatro lados. ‖ **de Adán. Nuez.** 3.ª acep. Prominencia que forma la laringe en la garganta.

MANZANERO. m. El que vende manzanas.

MANZANILLÓN. m. Planta anual, de tallo ramoso, de olor bastante pronunciado, aunque desagradable; con cabezuelas solitarias en el extremo de las ramas, pedunculadas; de color blanquecino amarillento. Maleza muy abundante en Chile y de procedencia europea. **Margarita,** 4.ª acep.

MAÑEHUE. (Voz arauc.) m. Molusco del género de los escabriones, con una concha formada de una fila de ocho piezas, con un borde coriáceo. En Chile se conocen muchas especies y algunas muy grandes.

MAÑEREAR. intr. **Mañear.** ‖ «¡Marcha, dominguejo, porque si no, ya verás cómo te va con misiá Trinidad! Le diré que te has ido MAÑEREANDO». — Barros Grez.

††**MAÑIGAL.** m. Sitio poblado de mañíus.

MAÑÍU. (Voz arauc.) m. Árbol semejante al alerce, blanco, oloroso, recio y correoso; pertenece a la familia de las taxáceas; tiene hojas lineares, apiculadas, cortamente pecioladas; conos globosos del tamaño de un garbanzo, con gruesas escamas. Su madera se aprovechaba en otros tiempos para fabricar instrumentos músicos, como arpas, vihuelas, etc.‖ ††

†**MAÑO, ÑA.** m. y f. fig. y fam. ‖ † 2. *Argent.* y *Chile.* **Hermano, na.**‖ † 3. *Ar.* y *Chile.* Expresión de cariño entre personas que se quieren bien.

MAÑUNGO, GA. m. y f. n. p. fam. y cariñoso, por Manuel, Manuela.

MAPOTECA. f. Colección de mapas. Obra en que se los enumera o describe.

†**MAPUCHE.** adj. **Araucano.** (Nombre que se dió antaño a los indios que habitaban en las vecindades del río Mapocho, que pasa por la actual ciudad de Santiago, en conformidad a cuyo origen, Ercilla escribió Mapochó, como Millarapué; si bien los españoles y el tiempo, advierte Rosales, corrompieron el primitivo nombre de Mapuche en Mapocho; observándose así que, al formar aquel sustantivo o adjetivo, la lengua volvió a la designación primera del valle y río y se dijo y

continúa diciéndose hoy **mapuche.**)

†**MAQUI.** (Voz arauc.) m. Arbusto chileno, de la familia de las liliáceas, de unos tres metros de altura, hojas aovadas y lanceoladas, flores axilares en racimos, y fruto redondo, de unos cinco milímetros de diámetro, dulce y un poco astringente, que se emplea en confituras y helados. Los indios preparan también con él una especie de chicha. (Es planta dicotiledónea; sus bayas, secas, se emplean, sobre todo en Francia, para dar color a ciertos vinos.)

††**MÁQUINA.** f. Asalto que dos o más personas dan a otra. || 2. Entre comerciantes, juego de compadres. (Desus. en la primera acep.)

†**MARACA.** m. *Colomb.* y *Venez.* **Maracá.** || 2. *Chile* y *Perú.* Juego de azar, que se juega con tres dados que, en vez de puntos, tienen figurados un sol, un oro, una copa, una estrella, una luna y un ancla. || 3. fig. *Chile.* Ramera, prostituta.

††**MARAÑENTO, TA.** adj. **Marañero.**

††**MARAQUERO, RA.** adj. Persona que tiene en su casa juego de maraca.

MARAY. (Del quichua.) m. Cada una de las dos piedras de que se compone el trapiche, el molino, etc. || ††

††**MARCHADOR, RA.** adj. *Cuba* y *Chile.* **Amblador.**

†**MARCHANTE.** (Del fr. *marchand,* y este del m. or. que *mercante*). adj. || 3. *And.* y *Amér.* m. Parroquiano o persona que acostumbra comprar en una misma tienda.

††**MARCHAR.** intr. *Cuba* y *Chile.* **Amblar.**

MARCO. m. || **Aplicarle a alguno el marco de la ley.** fr. Sentenciarle conforme a derecho, sin admitir excusas.

MAREMOTO. m. Violenta irrupción del mar, formando grandes olas, para retirarse en seguida, en una o más veces.

MARGARITA. f. **Nardo.**

MARGINADOR. m. *Impr.* El oficial que tiene a su cargo la impresión. **Prensista.** || 2. Aparato movible, en forma de escuadra, de ordinario de bronce, que se coloca en la parte de la prensa en que se pone el papel, para marginar el pliego que ha de imprimirse.

MARÍA. f. || **Las tres Marías, o las tres Chepas.** Nombre con que vulgarmente se designan las tres estrellas principales de la constelación de Orión.

MARICUECA. m. (dim. fam. de *Marica.*) **Afeminado.**

††**MARIGUANZA.** f. Ceremonias supersticiosas de manos que hacen los curanderos. Ú. m. en pl. || 2. Movimientos o gestos con que se hace burla. Ú. m. en pl. || 3. fam. Ceremonia que se hace con las manos en la misa y otras funciones sagradas. || 4. Piruetas, salto y movimiento que como de adorno se hace en bailes y otros ejercicios.

††**MARINA.** f. Escuela naval.

MARINAMU. (Del arauc. *mari*, diez, y *namun*, el pie.) adj. Dícese especialmente del pollo que tiene cinco dedos en una o en ambas patas. || ††Dícese del individuo que tiene un dedo de más. (En la forma de **marinamo, ma.**)

MARIMARI. (Voz arauc.) m. Expresión con que se saludan los indios araucanos y que ha pasado al habla vulgar en el sur de Chile.

†**MARINERA.** f. Baile popular de Chile, el Ecuador y el Perú.

MARINERO. m. Insecto de los rincóforos que forma un género particular a Chile, con un largo pico que esconde en un surco del esternón entre las caderas, y con los pies anteriores muchos más largos que los demás; y su cuerpo, que es de color gris oscuro, con dos manchas blancas en el torax, es todo punteado. Se le ve siempre subir por los troncos de los árboles en busca de las larvas que viven en su interior.

††**MARIONETA.** f. Galicismo por **títere,** figurilla.

††**MARIPOSA.** f. Tratándose de maquinaria, dígase **arrequife.**

MARISCADOR, RA. m. y f. (De *mariscar.*) El que se dedica a la pesca de mariscos. || «En otras ocasiones, un MARISCADOR de brazos y pantorrillas arremangadas, que buscaba algas y luches en las rocas».—Acuña.

†**MARITATA.** (Voz aimará.) f. Canal de 8 a 10 metros de largo y unos 50 centímetros de ancho, con el fondo cubierto de pellejos de carnero, para que haciendo pasar por él una corriente de agua a la cual se han echado minerales pulverizados, deposite ésta sobre aquéllos el polvo metalífero que arrastra. || 2. Cedazo de tela metálica usado en los establecimientos mineros.

††**MARMOLINA.** f. **Marmoración.**

MARMOLISTA. m. *Impr.* Operario que en las imprentas tiene a su cargo imponer las formas que han de entrar en prensa.

MAROMA. f. Función de volatines.

††**MAROMEAR.** intr. *Costa Rica* y *Chile.* Bailar el volatinero en la maroma o hacer en ella volatines. || 2. fig. Hacer pruebas de equilibrio.

MAROMERO, RA. (De *Maroma.*) m. y f. ††*Amér.* Acróbata, volatinero. || (2. fig. El que se vale de tretas, inclinándose ya a una opinión, ya a otra, para lograr un propósito. «...y se descolgaban del techo las arañas, bajando y subiendo por sus hilos, como MAROMEROS de circo...»—Palacios.

††**MARQUESA.** f. Especie de catre de madera tallada. || 2. Marquesina, cobertizo. || 3. Adorno largo de piedras preciosas que se pone atravesado en los anillos de mujer. || V. **Catre.**

††**MARQUETA.** f. Fardo de chancaca en el cual están los panes bien acondicionados. || 2. Fardo de tabaco en rama.

†**MARRAQUETA.** f. Pan de forma parecida a la de la bizcochada. || 2. Conjunto de varios panes pequeños que se cuecen en una sola pieza, en la cual van señalados por incisiones, de suerte que puedan después cortarse con facilidad.|| (**Hacer una marraqueta.** loc. fig. Palmada que se da sobre el muslo, apretando la carne con los dedos al retirar la mano.|| «...y como talvez se habían puesto de acuerdo algunos para hacer una de las suyas, doña Luz recibía en una pierna una MARRAQUETA y en la boca un *charqui*, que le hicieron dar un salto...»—Vial.)

††**MARROQUINERÍA.** f. Neologismo inútil por **tapicería.**

††**MARRUECO.** m. **Portañuela, bragueta.**

†**MARTA.** n. p. || † 2. Mujer o niña piadosa que vive en una congregación de religiosas y ayuda a éstas en los quehaceres domésticos.

†**MARTILLERO.** m. Dueño de un martillo, 6.ª acep., o persona que está al frente de él.

††**MARTILLO.** m. Ala de un edificio. (Aquella que corta en ángulo recto a la construcción principal.)

†**MARUCHO.** m. Capón o pollo castrado que cría la pollada. || 2. Mozo que va montado en la madrina o yegua caponera.

MÁS. adv. comp. Empleado con *lo*, equivale a **muy:** *Anoche estuve lo* MÁS *enfermo.* || **Más antes.** mod. adv. **Más bien.**|| **Más que nunca.** mod. adv. **No importa, aunque.** || **Más que menos:** quedarse corto en la expresión de una cantidad. || **No más:** con los verbos *dar, seguir* y otros semejantes, vale asentimiento: *Continúe Ud.* NO MÁS. || **Su más y su menos,** qué obra algo en favor y algo en contra; cosa que resulta dudosa.

MASAS. f. pl. El pueblo, la plebe, la muchedumbre. (Galicismo.) || «Se nos ha puesto en Chile, entre ceja y ceja, que las MASAS son omnicientes, que nadie puede saber mejor que ellas sobre las cosas que les conciernen».—Hübner. || **de hoja.** Masa hecha con manteca, muy aplanada, que se va doblando por mitad, hasta tres veces por lo menos, para formar después hojas muy delgadas, de donde viene su nombre. || **En masa:** por mayor, en conjunto.

MASACOTUDO, DA. adj. Pasta de harina, que por no haber sido bien batida queda apelotonada. || 2. fig. Tosco, pesado, sin gracia, dicho de ciertas cosas.

††**MASACRAR.** tr. Galicismo por **asesinar, matar.**

MASACULO. m. Golpe que se da a alguno haciéndole caer sentado.

††**MASAJE.** m. **Amasamiento.**

††**MASAJISTA.** com. Persona que se dedica a hacer masajes.

†**MASCADA.** f. ant. || † 2. **Bocado,** 1.ª acep. Porción de comida que naturalmente cabe de una vez en la boca.

MASCOTA. (Del franc.) f.

Amuleto, pero que puede serlo también un hombre o animal. «Es, pues, Quijada nuestra MASCOTA...» —Greve.

†**MATACALLOS.** (De *matar* y *callo.*) m. Planta de Chile y del Ecuador, semejante a la siempreviva, y cuyas hojas se emplean para curar los callos.

MATA DE HOJA. f. **Espata del maíz.**

†**MATADERO.** m. || † 3. En las riñas de gallos, el testuz de éstos.

††**MATANCERO.** (De *matar.*) m. *Chile* y *Perú.* **Matarife, jifero.** || adj. *Cuchillo* **matancero,** el con que matan las reses, que en Chile reviste forma especial, relativamente ancho, corto y corvo. || «...el descuartizamiento estaba hecho con maestría, hasta el punto de creerse que podría haberlo efectuado un MATANCERO muy diestro en el cuchillo...» —Maturana.

MATANZA. f. Faena de matar las reses vacunas en las haciendas de campo, de ordinario en el mes de Marzo, para vender en parte la carne, hacer charqui la restante y beneficiar el sebo. «En este lugar se verifican también las MATANZAS o el beneficio de las reses por los carniceros...» —Vowell, *Memorias, etc.*», p. 35.

†**MATAPIOJOS.** (De *matar* y *piojo.*) m. *Colomb,* y *Chile.* Caballito del diablo. Insecto del orden de los neurópteros, notable por su hermoso color azul, la fuerza de sus alas y la rapidez de su vuelo. || (**Caballo** o **caballito del diablo** es nombre que se da en Chile a un ortóptero; el matapiojos se conoce también con el de **doncellita de agua.**)

†**MATASAPO.** m. Juego de muchachos parecido al de la apatusca.

††**MATASUEGRA.** com. Persona que da conversación y entretiene a la madre, para que el novio converse más libremente con la hija. (Desus.)

††**MATASUELO.** m. **Costalada.**

†**MATE.** (Voz quichua.) m. *Chile* y *Perú.* Calabaza que, seca, vaciada y convenientemente abierta o cortada, sirve para muchísimos usos domésticos. || 2. *Chile* y *Perú.* Lo que cabe en uno de estos mates, || 3. *Amér. Merid.* Jícara o vasija de mate, y también de coco o de otro fruto semejante. || 4. fig. Infusión de hojas de hierba del Paraguay, que se prepara tostando aquéllas y echándolas en una cáscara de calabaza o mate con agua caliente y azúcar, para sorber el líquido con una bombilla generalmente de plata. En el Brasil suele tomarse en taza como el té y en toda la América Meridional se considera esta bebida como estomacal, excitante y nutritiva. || 5. fig. Hierba del Paraguay. || †6. fig. *Chile.* **Calvatrueno,** 1.ª acep. Calva grande que coge toda la cabeza. || (**Calentar uno el agua para que otro se tome el mate.** refr. que se dice especialmente del que enamora a una mujer y otro se lleva su

favores.) «...¡como si un caballero fuese a casarse con ella! Y él, tan baboso, que fué a *calentar el agua para que otro viniera a* TOMARSE EL MATE!»—Palacios. «El tonto que se enamora—es un tonto de remate,—trabaja y *calienta el agua—para que otro se* TOME EL MATE». —Lillo, *Sub terra.*

††**MATEAR.** intr. *Amér.* Tomar mate o infusión de hierba del Paraguay. || 2. *Chile.* Mezclar un líquido con otro. || tr. En el juego del ajedrez, dar mate.

MATERIA PRIMA. Primera materia.

†**MATERO, RA.** adj. *Amér. Merid.* Aficionado a tomar mate. Ú. t. c. s.

†**MATICO.** m. Planta de la familia de las piperáceas, originaria de la América Meridional, y cuyas hojas contienen un aceite esencial aromático y balsámico, y se usan interior y exteriormente como astringentes. (En la anterior edición del Diccionario, esta voz aparecía, malamente, como esdrújula.)

††**MATINÉE.** (Voz franc.) f. Función de teatro, diversión de sociedad, que se verifica en la tarde. || 2. **Chambra.** || ††*Cuba* y *Chile.*)

†**MATRERO, RA.** adj. || † 2. *Amér.* **Suspicaz, receloso.**

†**MATRIMONIAR.** intr. **Casar,** 3.er art., 1.ª acep. En *Chile* ú. sólo como r.

MATUCHO. m. El alumno externo de un colegio en que hay también internos. || †† || 2. **Ágil,** vivo, naturalmente despierto.

†**MATURRANGO, GA.** adj. *Argent.* y *Perú.* Dícese del mal jinete. || 2. *Chile.* Dícese de la persona pesada y tosca en sus movimientos.

MATUTINES. m. pl. Exorcismo en general, frases dichas en voz baja y que el oyente no percibe. || 2. Palabras y frases asonantadas con que se da principio y remate a la narración de los cuentos. V. **Chacharachas.** «Los últimos MATUTINES del rosario..., y Antonio con aire compungido pasó la guitarra para echar un *cogollo* a lo divino». —Ramírez.

††**MAUCHO, CHA.** adj. Natural de Maule, provincia de Chile. Ú. t. c. s. || 2. Perteneciente a dicha provincia. (Un tanto despec. en esta forma. V. **Maulino.**)

††**MAULEAR.** intr. Hacer fullerías en el juego.

MAULINO, NA. adj. Natural de la provincia del Maule. Ú. t. c. s. || *Sombrero* **maulino.** Dícese de una especie de gorro, de fieltro o tejido de lana, rematado en punta. Ha predominado esta forma sobre la de **maulés,** empleada por Ercilla. «...chupallas de enormes alas o *bonetes* MAULINOS...»—Ramírez. «Las pieles llenas de rapacejos del oregonés con su cara de perdonavidas, el *bonete* MAULINO... se veía allí junto...» —Pérez Rosales.

MAULOSO, SA. adj. **Maulero, ra, fullero, ra.** Ú. t. c. s.

‖ «...para aprender y practicar en el Hipódromo y en el Club Hípico las sutiles y MAULOSAS combinaciones de las apuestas mutuas...» —Ortiz.

††**MAYAL.** m. Bosque de mayus.

MAYO. ‖ † **Para mayo.** loc. fig. y fam. Para las calendas griegas.‖ (**El Señor de Mayo.** Cristo tallado en madera que se venera en la iglesia de los agustinos, y cuyo nombre proviene de haberse conservado en el terremoto del 13 de Mayo de 1643 con la corona de espinas caída sobre el cuello.)

MAYORDOMEAR. tr. Aplícase en Chile en el sentido de vigilar a los trabajadores para que no pierdan el tiempo.

MAYORDOMO, MA. m. y f. El que tiene a su cargo la vigilancia de los peones o jornaleros que trabajan al día.

MAYORISTA. adj. Dícese del comerciante que vende sus mercaderías al por mayor. *casa* MAYORISTA.

MAYU. (Voz arauc.) m. Árbol de la familia de las leguminosas, de poca altura, que crece especialmente en los cerros de la costa de Chile, con hojas siempre verdes y flores amarillas muy vistosas; de su corteza y hojas se fabrica una buena tinta de escribir. ‖ ††

†**MAZA.** f. ‖ † 11. ant. Cubo de la rueda. Ú. en *Chile*.

††**MAZACOTUDO, DA.** adj. **Amazacotado, da.**

MAZAMORRA. f. Mezcla de agua o de otro líquido con alguna materia pulverizada, la harina especialmente.

MAZAMORRIENTO, TA. adj. Espeso como mazamorra.

†**MAZORCA.** f.‖ † 5. fig. Junta de personas que forman un gobierno despótico.

†**MAZORQUERO.** m. Individuo que forma parte de una mazorca, 5.ª acep.‖ (**Desgranarse la mazorca.** fr. fig. Comenzar por disgregarse un conjunto cualquiera y continuarse sin interrupción la separación de sus componentes.)

††**MEADA.** f. **De araña:** granos en los labios. ‖ **De sangre.** Enfermedad de los animales vacunos.

MEAR. intr. ‖ **Mear fuera del tiesto.** fr. fig. y fam. Divagar, salirse de la materia de que se trata.

MECA. (Del arauc. *mecan*, estercolar). f. fam. **Mierda.** ‖ ...se engrudó toda la mano con MECA». —Laval. ‖ ††

††¡**MECÓN!** Interj. chilena que equivale a un juramento execrativo. (Contracción de *me condenara*).

††**MECHA.** f. La espiga que se adapta al taladro.‖ (**Aguantar la mecha.** fr. fig. y fam. Recibir resignado una reprensión.)

MECHA. f.‖ **Irse a las mechas.** fr. Pelear dos o más personas.

MECHERO. m. Canutillo de bronce, más o menos labrado, por el cual corre una mecha, cubierto en su parte superior por una tapa

sujeta a una cadenilla y que se enciende por las chispas que despide el pedernal golpeado por el eslabón, y se emplea generalmente en el campo para encender el cigarrillo.

††**MECHONEAR.** tr. y r. *Argent., Colomb,* y *Chile.* Neologismo inútil por *mesar, desgreñarse* o andar a la greña: Tirarse de las mechas.

MECHONEO. m. Acción y efecto de mechonar o mechonearse. ‖ «...que el marido responda en la otra vida de cuantos pecados cometa en ésta la mujer, si los deja pasar sin MECHONEO, paliza o azotaina».—Pérez Rosales, *Recuerdos del pasado.*

††**MECHUDO, DA.** adj. *Chile* y *Hond.* **Mechoso.**

††**MEDANAL.** m. Terreno cenagoso de alguna extensión.

†**MEDECINA.** f. ant. **Medicina.** Ú. en *Chile* y *Méj.*

MEDIA. f. **Las medias sólo en las piernas son buenas.** fr. con que se juega del vocablo, para significar que debe evitarse en cuanto se pueda la unión de los que pretenden trabajar en compañía.

MEDIAGUA. f. Techo de una sola inclinación para el escurrimiento de las aguas. ‖ 2. Edificio sencillo techado en esa forma. ‖ †† *Colomb.* y *Chile.*

MEDIALUNA. f. Trozo de vidrio que se coloca en la cola de los volantines. (cometas) para rebanar el hilo del contrario.

MEDIANÍA. f. Cerca divisoria entre dos fundos de campo colindantes. «Candelilla me mostró, cuidadosamente, los deslindes del vecino y los de mi padre, y llegué con mi ocular inspección al convencimiento de que la MEDIANÍA en mal estado era la del mañoso don Calixto».—Gana.

MEDIANO, NA. adj. Dícese de las personas de poca edad, que están aun creciendo, y también del hijo menor de la familia. ‖ «Me enseñó a trabajar desde MEDIANITO...»—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* «...yo estaba MEDIANO, apenas me apuntaba el bozo...»—Ramírez. ‖ †† Mal usado por **pequeño.**

MEDIASUELA. f. Pedazo de suela que se agrega a la plantilla del zapato en su mitad delantera para reforzarla.

††**MEDICAMENTACIÓN.** f. Neologismo inútil por **medicación.**

MÉDICO. m. ‖ **De médico, poeta y loco cada cual tiene su poco.** fr. proverb. que advierte cuán común es recetar, escribir versos y hacer algún disparate. ‖ «Policarpa dice que de MÉDICO... Usted es médico; también ha probado que es poeta, y no le falta más que la locura de escribir estos versitos, para que se cumpla en usted el adagio». —Barros Grez.

MEDIDA. f. **Sobre medida.** (Galicismo.) Hecho o fabricado a medida, según medida, conforme a medida.

††**MEDIDOR.** m. *Chile* y *Pe-*

rú. Hablando del agua y gas, dígase **contador.** (Y también de la luz eléctrica.)

†**MEDIO.** m. Moneda de plata equivalente a seis centavos, ya en desus. (No es mejicanismo.)

†**MEDIO, DIA.** adj. Lleno hasta la mitad, tratándose de vasijas, una sala, un teatro. || **Medio ambiente.** fig. Conjunto de personas y circunstancias entre las cuales vive uno. || **Día, semana, mes, año de por medio:** uno sí y otro no. || **Echar a alguno al medio.** Conjurarse dos o más personas para dañar a otra. || «...y a pesar de que tiene coraje y lo ha demostrado en mil ocasiones, influído sin embargo por EL MEDIO AMBIENTE..., forma una cruz bajo el manteo».—Ramírez.

MEDIOS. m. pl. || **Recursos.** || **Los cortos medios son rigurosos jueces.** refr. que denota que no es posible exigir más de lo que las circunstancias de cada uno permiten. || «Vivo de la caridad pública, no por mi voluntad, sino porque así lo ha querido mi destino... *Los cortos* MEDIOS *son rigurosos jueces,* dijo doña Policarpa».—Barros Grez.

MEDIOCRIDAD. f. fig. Aplicado a personas, no pasar de ser una medianía.

MEDIODÍA. m. || **Ir uno de mediodía para abajo.** fr. fig. Ir decayendo por la edad.

MEFISTOFÉLICO, CA. adj. **Diabólico.**

¡**MEH**! interj. de extrañeza, de reconvención o de admiración.

¡**MEJOR**! interj. como diciendo ¡esta es la buena! || **A más y mejor.** loc. que vale repetición de lo que se hace o dice.

MEJORAR. tr. || **Mejorando lo presente.** loc. que se emplea a guisa de cortesía cuando se menciona algo que afecta también al que escucha.

†**MEJORAS.** f. pl. Edificio generalmente de poca importancia que se levanta en suelo ajeno, arrendado por tiempo más o menos largo.

†**MELGA.** f. *Colomb.* y *Chile.* **Amelga.**

†**MELGAR.** tr. *Chile.* **Amelgar.**

††**MELIFICADOR.** (De *melificar.*) m. Cajón de lata con tapa de vidrio, para extraer la miel de abeja separada de la cera.

MELÓN. m. || **escrito:** uno de color verde, que tiene la cáscara sembrada de líneas más claras. || **Invernizo:** generalmente de color amarillo, de figura oblonga, de maduración tardía, que se guarda para comerlo en el invierno. || V. **Limenso. Pahuacha.** || **Del melón la flor, y de la sandía el pezón.** fr. con la que se da a entender que en una y otra fruta, esa es la parte más sabrosa y dulce. || «...y las rubicundas y jugosas sandías con los reverendos MELONES ESCRITOS, de los cuales doña Policarpa decía: con un melón de éstos, me río de los plátanos y de las piñas». —Barros Grez.

MELONHUE. (Del arauc. *mú-*

lon, caracoles del mar, y *hue*, lugar.) Molusco gastrópodo del género trochus, de color muy oscuro. Los hay de varias especies. ‖ ††

MELOPEA. f. **Melopeya.** «...y eleva el término de la frase como una MELOPEA». —Ramírez.

MELOSA. f. V. **Madi.**

†**MELLADURA.** (De *mellar*.) f. *Chile.* **Mella.**

MELLICO. (Del arauc. *melico*.) m. Pantano cubierto de césped u otras hierbas. ‖ 2. Planta de la familia de las ranunculáceas, caracterizada por estar dotada de pedúnculos radicales unifloros y hojas con apéndices. Vive en las vecindades del estrecho de Magallanes y en las partes elevadas de la cordillera de los Andes. Su raíz se considera excelente remedio contra los dolores de estómago.

MELLIGUACO, CA. (Del arauc. *meli*, cuatro.) adj. Dícese del carnero o cabro que tiene cuatro cuernos.

††**MEMBRANA.** f. Mal usado por **difteria.**

††**MENCHUCA.** f. fam. **Mentira, jácara.**

††**MEMORÁNDUM.** m. Certificado de depósito de dinero en los bancos, dado por éstos. ‖ 2. Papel con membrete. ‖ 3. En los periódicos, sección en que se anuncian ciertos servicios públicos, como los médicos, matronas, etc.

MEMORIA. f. ‖ **Tener uno la memoria en los talones.** fr. fig. Olvidarse de todo.

MENCIÓN HONROSA. Honorífica.

MENCHI. f. dim. fam. de **Mercedes.**

MENDOCINO, NA. adj. Natural o perteneciente a la ciudad argentina, en otro tiempo chilena, de Mendoza. Ú. t. c. s.

††**MENEQUETEO.** m. Meneo afectado y repetido.

MENOR. adj. comp. ‖ **La que menor:** loc. «incorrecta, que se oye decir comúnmente en el lenguaje vulgar y cuya primera parte *la que*, hace el oficio de pronombre relativo, con referencia a un nombre anterior calificado por el adjetivo *menor*. Así, por ejemplo. para encarecer la falta de alguna cosa, se suele decir, y aún escribir en los periódicos: «que no he encontrado en todo lo que he leído del discurso, ERROR EL QUE MENOR, cuando lo correcto sería: no he encontrado ni el menor o el más pequeño error. «No había en la pared, rasgadura LA QUE MENOR». «Mientras le amputaban la pierna, no hizo movimiento EL QUE MENOR, etc., etc.».—Barros Grez.

††**MENORISTA.** m. Mal usado por minorista o clérigo de menores. ‖ *Argent.* y *Chile.* Comerciante que vende por menor. ‖ 2. adj. Aplícase al comercio en que se vende o compra por menor.

MENOS. adv. m. ‖ **Cuando menos.** m. adv. de negación en sentido irónico.

MENTALIDAD. f. Expresión colectiva del pensamiento de un grupo de personas de cierta clase

o estado. || ††Manera de discurrir. || 2. fig. Conjunto de hombres pensadores de un estado, clase, etc.

MENTIRA. f. || **La mentira hija de algo es.** fr. proverb. que advierte que una noticia falsa tiene siempre algún principio de verdad. || **Mentiras sacan verdades.** loc. que indica que suele a veces descubrirse algo que se desea saber mediante el empleo de suposiciones que se dan como hechos efectivos. || **Para mentir y comer pescado se necesita mucho cuidado,** refr. que manifiesta que es fácil que el embustero caiga en sus propias redes, si no toma las debidas precauciones, que suelen salirle fallidas.

MENUCO. (De *menu*, panoja del maíz, y *co* agua.) m. Pantano hondo, cubierto de pasto verde en la superficie.

MERCERÍA. f. Tienda en que se venden cosas de hierro, herramientas especialmente. Es, a la vez, **quincallería y ferretería.**

MERECER. tr. **Estar en estado de merecer.** loc. que se aplica a la persona que se halla ya en edad de casarse, y especialmente las mujeres. || «...y sostiene a su madre y a dos hermanas solteronas, que aun se creen EN EDAD DE MERECER...»— Ortiz.

MEREJO. n. pr. dim. fam. de **Hermenegildo.**

MERENDAR. tr. Vencer a alguno, aventajarle. || «Maldita suerte, exclamaba Turra, dando un puñetazo sobre el mostrador, no haber tenido tiempo de MERENDARME a uno de los pipiolitos!» —Barros Grez. «Claro está que el político francés ya lo han curtido mucho los periodistas de su país para que los de otra parte se lo MERIENDEN fácilmente y lo pongan en rídiculo o en un compromiso...»

†**MERENGUE.** m. (Del francés *meringue.*) m.|| †2. fig. *Chile.* **Alfeñique,** 2.ª acep. fig. y fam. Persona delicada de cuerpo y complexión.

††**MERIDIEM** (ante o post.) Locs. advs. usadas en algunos Estados de América con las significaciones de mañana o tarde, en frs. como a las 9 ANTE MERIDIEM; a las 5 POST MERIDIEM.

MÉRITO. m. || **Estar a mérito.** loc. Servir gratuitamente un empleo en espera de obtenerlo de fijo y con sueldo: **Meritorio** || **Orden del Mérito.** Distinción creada por el Gobierno de Chile en los primeros tiempos de la independencia y revivida en nuestros días, que se otorga hoy sólo a extranjeros por servicios prestados a la nación.

MERO. (Del arauc. *meru.*) m. Avecilla muy parecida al zorzal, aunque de tamaño algo mayor, de color pardo, de cuya vista sacaban ciertos agüeros los araucanos.

†**MERQUÉN.** (Del arauc. *medquén.*) m. Ají con sal que se lleva preparado para condimentar la comida durante los viajes.

MES. m. || **Mes de las Ánimas.** Noviembre. || **de María.** El con-

sagrado especialmente a su culto y que termina el 8 de Diciembre.

MESA. f.|| **de centro:** la que se pone al centro de una habitación y labrada en forma que admita semejante colocación. || **de arrimo: consola.** || **de correderas:** la que está compuesta de largueros de estirar y acortar y que admite varias tablas suplementarias para alargarla. || **del pellejo:** una más pequeña que la principal y en que se da colocación a las personas de menos rango, por su calidad o por su edad. «Una de las muñecas se fué con su flamante cadete a la MESA DEL PELLEJO, que se alzaba en un rincón».—Ortega, *Betsabé*. «Donde usted guste; en cualquiera parte estaré bien, aunque sea en la MESA DEL PELLEJO contestó el joven.— Usted es muy modesto; ...un futuro doctor!... Y, además, ya está muy grande para LA MESA DEL PELLEJO».—Palacios. || **Primera o segunda mesa.** Las que en las reuniones sociales se sirven por turno a las personas de más o menos rango, y en las que se come contados manjares, y de pie. || **Quedar uno debajo de la mesa.** fr. fig. Llegar atrasado a una comida. || **trinche:** una pequeña que se destina a colocar en ella la vajilla que ha de emplearse durante la comida y en la que se despresan las aves o se corta el asado.

MESÓN. (aum. de *Mesa.*) m. Mesa grande, semejante al mostrador, que generalmente se dice del que se halla en las cantinas y en que se sirven bebidas a los parroquianos.|| «Pasamos al MESÓN... Mientras los otros se internaban en los jardines..., yo me quedé allí en el MESÓN».—Acuña. || ††Mostrador de las tiendas.

MESTIZAJE. m. Conjunto de mestizos, hombres o animales. || «La gran mayoría de esta población... estaba formada por el MESTIZAJE hispanoindígena....»—Galdames.

††**MESTIZO.** m. **Acemita.**

†**METALADA.** f. Cantidad de metal explotable contenida en una veta.

††**METALERO, RA.** adj. Lo que tiene relación con los metales. *Saco* METALERO.

¡**MÉTELE**! interj. Ea! adelante! De ordinario va seguido de **no más. Métanle no más:** acometan esa labor o empresa, sin más cuidarse. || «Aquí los espero a los dos juntos: MÉTANLE *no mas*, exclamó. MÉTANLE *no mas* con sus espadas, y verán qué tripas son las primeras que caen al suelo!»—Barros Grez.

¡**METETE**! interj. Así te va por ello. Toma para tí. || ††*Chile* y *Guat.* **Metemuertos, entremetido.**

††**METIDO, DA.** p. p. de *Meter. Chile* y *Hond.* Mal usado por **entremetido.**

††**METRAUCÁN.** m. **Bazofia.** || 2. **Mescolanza, revoltijo.**

††**METRÓN.** (Del arauc. *mùthonn*, apalear.) m. Planta de la familia de las onagrarias, derecha, de unos 60 centímetros de altura,

cubierta de pelos blandos; hojas lineares, lanceoladas, un tanto dentadas; flores amarillas grandes, que se abren al anochecer, y tienen el tubo tres veces más largo que sus segmentos y cinco a siete veces más largo que el ovario. Su etimología procede del empleo que de esta planta se hace para curar golpes o heridas. Se la llama también **flor de la noche**, o **Don Diego de la noche.**

††**MEZQUINAR.** intr. *Amér.* Obrar con mezquindad; **escasear, negar.**

MI. (Del pron. *Yo.*) **Hoy por mí mañana por tí.** Traducción de un proverbio latino: A todos les llega su turno.

MICHAY. (Del arauc. *mùchay.*) m. Arbusto de dos a tres metros de altura, que se cría en las provincias del sur de Chile, de tronco liso, cilíndrico, hojas también lisas, gruesas, coriáceas, con pedúnculo muy corto, ovaladas, dentadas y espinosas; flores dispuestas en racimos más o menos largos; frutos, de 5 a 6 milímetros de largo, de color azulado y cubiertos de un polvo finísimo. En Chile hay más de veinte especies, de algunas de las cuales los indios aprovechaban el fruto para fabricar chicha; de la infusión de sus hojas se usa contra inflamaciones, y la raíz y la corteza se emplean para teñir de amarillo.

††**MICHE** o **MICHI.** m. Juego de muchachos, que consiste en hacer saltar con una bolita, fuera de un círculo trazado en el suelo, una moneda puesta sobre otra bolita.

MIEDO. m. || **El miedo es cosa viva.** refr. que advierte que es tal la impresión que con él se sufre, que parece algo animado. || «Otro juego sería (prosiguió el Capellán) el de los refranes en donde figurasen nombres de pasiones, vicios, virtudes, etc., como: la codicia rompe el saco; con la paciencia se gana el cielo; EL MIEDO ES COSA VIVA». — Barros Grez.

MIEL. f. || **Miel de palma:** la que se extrae por medio de incisiones en el tronco de la palmera chilena y se hierve hasta darle el punto necesario. Es muy agradable y digestiva y constituye un apreciable artículo de comercio.

††**MIELERO, RA.** adj. *Chile* y *Méj.* Dígase **melero.**

¡**MIÉRCOLES!** interj. fam. eufemística, usada en reemplazo de otra que comienza con la misma sílaba.

MIGAJÓN. (aum. de *Miga.*) m. **Terreno de migajón:** el compuesto de tierra vegetal y de gran virtud fertilizante.

††**MIGAJÓN.** m. (aum. de *Migaja.*) Prendedura o galladura del huevo.

MILCAO. (Del arauc. *mulcayun*, resbalar.) m. Guiso de papas ralladas o machacadas, que se cuecen, frien o se ponen al horno. || ††

MILICO. m. despect. *Amér.*

Merid. **Soldado, militar.** || «Como ves, he sido de todo, desde MILICO hasta salteador de camino...»—Ramírez.

††**MILITALIZAR.** tr. Inculcar la disciplina o el espíritu militar.

MILLONARIO, RIA. adj. || **Poner o echar uno la millonaria.** fr. fam. Poner la firma.

†**MINGA.** (Del quichua *minc'ay*, alquilar gente.) f. **Mingaco.** || 2. *Chile* y *Perú.* Chapuza que en día festivo hacen los peones en las haciendas a cambio de un poco de chicha, coca o aguardiente. (En Chile sólo se usa **mingaco.**)

†**MINGACO.** (Del quichua *minc'acuy*, alquiler para el trabajo.) m. En Chile, reunión de amigos o vecinos para hacer algún trabajo en común, sin más remuneración que la comilona que les paga el dueño cuando lo terminan. (**Sacarse el mingaco:** fr. fig. Lograr sacarse el premio, o lo que se considera como tal.)

MINIATURA. f. fam. Dícese en general de todo objeto más o menos artístico y pequeño, y de las personas de complexión delicada y facciones menudas.

MINORISTA. adj. Comerciante que vende al por menor.

MINUTA. f. Tienda en que se compra y vende objetos de toda especie, usados y de poco valor. || «Había carbón, hallado o levantado, que vender en las MINUTAS».—V. D. Silva. «Las MINUTAS, o sean las casas de compraventas que se dedican a adquirir y enajenar especies usadas de todas clases».—Maturana.

MINUTA (A LA.) mod. adv. (Del *franc.*) Dícese especialmente de los guisos que se hacen en un momento, sin preparación previa. || fig. Lo que se hace de prisa e inesperadamente.

MIÑAQUE. m. Encaje o randa de hilo, fabricado con bolillos, que se emplea como adornos en las camisas y otras prendas de vestir de las mujeres. || ††

††**MIÑARDÍ.** m. Especie de randa.

††**MIONCILLO.** m. Carne del animal en la parte inferior e interna del muslo.

MIRA. f. || **Tener en mira.** loc. Proyectar, aspirar a una cosa.

MIRAR. tr. || **Mirar a uno en menos.** Menospreciarle, tenerle en menos. || **Quedarse uno mirando.** loc. fig. No realizarse lo que se esperaba.

MIROTÓN. m. Mirada rápida y dada furtivamente. || ††

MISA. f. || **Los de misa.** Dícese de los que en concurrencia de otros merecen sitio o lugar preferente. || **A comer y a misa una vez no más se avisa.** fr. fam. de que usan las dueñas de casa para prevenir que debe llegarse a tiempo a la mesa.

MISIÁ. f. (Contracción de la locución *mi señora.*) Tratamiento que se da a las señoras casadas o viudas, y aún a las jóvenes por la gente de servicio. || «¡El cielo reciba a mi patrón! ¡Dios le dé valor y resignación a MISIÁ P rimitiva!»

—Greve. || ††**Misia o misiá.** Tratamiento equivalente a mi señora que en algunos estados de América dan a las señoras casadas o viudas las personas inferiores. También se escribe mi seá y miseá.

MISMO, MA. adj. || **Estar en las mismas.** loc. No haber variado de propósito, aferrarse tenazmente a una opinión. || **Para lo mismo:** Sin objeto, inútilmente. || «LAURA.—La tía siempre EN LAS MISMAS... y al fin y al cabo, ¿a quién hago daño con ello?».—Zanelli. || «...y harto se lo encargué a Cirilo; pero ha sido PARA LO MISMO...»—Barros Grez. || **Quedar en las mismas:** fr. con la que se indica haber intentado cambiar el curso de los negocios por los medios de que se dispone sin resultado alguno. || **Volver a las mismas:** volver a las andadas.

††**MISTIFICAR.** tr. Galicismo por **embaucar, engañar, mofar,** etc.

†**MITA.** f. Repartimiento que en América se hacía por sorteo en los pueblos de indios, para sacar el número correspondiente de vecinos qne debían emplearse en los trabajos públicos. || 2. Tributo que pagaban los indios del Perú.

MITAD. f. Moneda de cobre de valor de un centavo y medio, hoy en desuso.

MITAHUE. (Del arauc. *mùtha,* cosa burda, y *hue,* partícula de abundancia.) m. Fruto de la planta llamada pitra.

†**MITAYO.** (De *mita.*) Indio que en América daban por sorteo y repartimiento los pueblos para el trabajo. || 2. Indio que llevaba lo recaudado en la mita.

MITIHUE. (Voz arauc.) m. Arbusto de la familia de las sinanteráceas, sub-orden de las tubiliflloras, fruticosa, y que se emplea para combatir la gonorrea. Los hay de dos especies.

MITIMAES. (Del quichua *mit imay.*) m. pl. En tiempos de los Incas del Perú, colonias de indios transportados de un lugar a otro para poblar en él.

††**MITIQUERÍA.** f. **Hazañería.**

MITIQUERO, RA. adj. **Hazañero, gasmoño, ña.**

MOCO. m. La espiguilla de ciertos árboles, como el álamo, el castaño, y el nogal. Llámase así por el moco del pavo, al cual se asemeja bastante. «El pavo dió unos cuantos gritos agudos, recogió el MOCO, que colgaba como una flor de nogal...» —Hederra. || †† Candelilla o amento, y especialmente la del álamo blanco y del nogal.

¡**MOCHO!** interj. fam. para dar por cerrada una apuesta.

†**MOCHO, CHA.** (Del latín *muticus.*) || † 4. fig. Dícese del religioso motilón y de la religiosa lega. Ú. t. c. s.

MODESTO, TA. adj. **Módico, escaso, inferior.** (Galicismo.)

MODO. m. || **De todos modos.** m. adv. Sin falta, sin remisión. || **Cada uno tiene su modo de**

apearse. fr. fig. **Cada uno tiene su modo de matar pulgas.**

MODUS OPERANDI. loc. lat. Conjunto de circunstancias que se han de observar en el desarrollo de un asunto; manera de proceder en él. Ú. especialmente en el lenguaje diplomático.

†**MOGO.** m. ant. **Moho.** Ú. en *Amér.*

††**MOGOLLA.** f. Acto de conseguir gratis un servicio o trabajo estimable.

††**MOGOSO, SA.** adj. fam. *Colomb.* y *Chile.* **Mohoso.**

†**MOJINETE.** m. ‖ † 3. *Argent. y Chile.* Frontón o remate triangular de la fachada principal de un rancho, galpón o cualquiera otra construcción semejante. (Tiene también aplicación en Chile, pero refiriéndose a construcciones de más importancia). ‖ ††Hastial de un edificio. ‖ «Aun quedan en Santiago muestras de esos MOJINETES o triángulos que se levantaban encima de las puertas de calle, coronadas de tejas, que después de algunos años se cubrían de abundante pasto».—Rosales.‖«MOJINETE es un chilenismo que, en su sentido recto, significa el triángulo vertical con que termina, por uno y otro extremo, la techumbre de un cañón de edificio de dos aguas, y que está formado por la línea horizontal del envigado (base del triángulo) y por las dos líneas inclinadas correspondientes a las dos alas del tejado. Los techos de esta forma son llamados por los constructores chilenos techos o tejados de MOJINETE, en contraposición a los tejados de *culata* (otro chilenismo), que son aquellos cuyas alas no se prolongan, como en los antedichos, hasta el plano vertical del muro, sino que se cortan piramidalmente con un tercer tejado inclinado... Se daba también este nombre a los triángulos que coronaban las *casas grandes* de los tiempos de la colonia, triángulos que, en realidad, eran remates verticales de tejados de dos aguas, tal como queda definido el mojinete. Ahora, tomando la parte por el todo, llámase también mojinete el vértice superior de éste, vértice que se halla en el *caballete* mismo del tejado, por lo cual debieron confundirse desde luego las ideas de MOJINETE y de *caballete*; y de aquí es que también se dice aún hoy mismo, MOJINETE por *caballete* del tejado».—Barros Grez.

MOJONAZGO. m. Derecho de tránsito. **Peaje.**

MOLDE. m. **Patrón.** ‖ **Sacar molde a una cosa.** fr. fig. y fam. que se dice para pintar lo desacertado e impropio, o por la inversa, de alguna acción.

MOLDORÉ. (Del franc. *mordoré.*) adj. De color morado claro, que tira a rojo. ‖ ††Barbarismo por **mordoré.**

††**MOLDURA.** f. Pared o adorno de plantas tupidas con que se forman las calles y cuadros de los jardines. (Más usado en la forma **bordura**.)

††**MOLDURERA.** f. Neologismo inútil por **juntera.**

MOLEDERA. m. y f. Aplícase en sentido despectivo a la persona a quien no se concede importancia y que resulta importuna. || «¿Que te han hecho? Contesta, MOLEDERA!». «¡Toma, MOLEDERA! ¡Mocosa atrevida!».— Edwards Bello. «Zafa, intruso, y mándate cambiar, MOLEDERA, antes que te ajuste un garrotazo...»—Palacios.

†**MOLESTOSO, SA.** adj. ant. **Molesto,** 1.ª acep. Ú. en *And.* y *Amér.*

MOLETÓN m. **Muletón.**

MOLINERA. f. Avecilla de color café obscuro, con manchas blancas en el pecho, que vive a orillas de las corrientes de agua y cuyo nombre se le da por frecuentar las cárcavas de los molinos. Dásele también el de **churrete,** por la manera con que defeca.

†**MOLO.** m. **Malecón.**

MOLUCHE. (Voz arauc.) adj. Denominación general de los indios chilenos que hoy viven entre las ciudades de Angol y Valdivia. Ú. t. c. s.

MOLLACA. (Del quichua *molle,* y *akca,* chicha.) f. Chicha hecha de la semilla del quilo.

MOLLAR. adj. *Higo* **mollar.** —*Uva* **mollar.**

†**MOLLE.** (Del quichua *molli.*) m. Árbol chileno de mediano tamaño y de la familia de las terebintáceas, de hojas fragantes, coriáceas y muy poco dentadas; flores en espigas axilares, más cortas que las hojas, y frutos rojizos. Su corteza y resina se estiman como nervinas y antiespasmódicas.

MOMENTO. m. || **La cuestión del momento.** loc. El asunto del día. || **De un momento a otro.** En un instante. || **Llegar en mal momento.** Llegar inoportunamente. || ††Galicismo por **actualidad, oportunidad, coyuntura.**

††**MONA.** f. Maniquí para trajes de mujer.

††**MONEAR.** intr. fam. Alardear o preciarse de hacer una cosa con cierta vanidad y como despertando la envidia de los demás.

††**MONI.** m. fam. **Monís, dinero.**

††**MONIGOTE.** m. fam. **Seminarista.**

MONJA. f. || **Hacerse uno de las monjas.** fr. fig. y fam. Afectar una ignorancia que no es efectiva; pretender pasar por inocente. || «HAZTE DE LAS MONJAS. ¡No vas a conocer al gran poeta Riveros!».—Araucana, *Alma de otros mundos.* || **Hecho, o como hecho en las monjas.** m. adv. fig. para ponderar el esmero con que una cosa está hecha. «Y en mí tendrá usted un hijo, que... NI HECHO EN LAS MONJAS».—Barros Grez. || —«Usted tendrá su turrón, ya lo creo, y HECHO POR MANO DE MONJA como que yo misma lo hice hoy, dice la joven.»—Palacios. || **Peor es nada, dijo el diablo, y se llevaba una monja.** fr. fig. y fam. para dar a entender que uno debe contentarse con lo que se le dé,

aunque diste mucho de lo que se pretendía.

††**MONJITA.** f. Planta voluble de flores grandes y de hermoso color amarillo. Se cultiva en los jardines de Europa.

MONO. m. Montón de frutas que se hace en los mercados para venderlo por separado.‖ ††2. Fragmento o rebanada de sandía o melón tempraneros; o cerezas atadas a un palito, para su más fácil venta. ‖ **Mono de chacras de viña, de huerta. Espantajo.** ‖ **El último mono nunca se ahoga.** fr. prov. que ordinariamente se dice entre jugadores al hacer una última apuesta.‖ **Echar o enviar a alguno a freir monos:** despedirle con cajas destempladas; «Que los montt-varistas *se han ido a freir* MONOS a la punta del cerro de San Cristóbal, en compañía de los rojos». —Barros Grez. ‖**Tener uno monos en la cara.** fr. fig. y fam. en respuesta al que mira a otro con cierta curiosidad. ‖ «...yo mismo no sé porqué me río...; ni tampoco la razón porque se ríen todos... No parece sino que *tuviéramos* MONOS *en la cara*».—Barros Grez.

MONONO, NA. adj. **Hermoso, encantador.**

††**MONRONRO, RA.** m. y f. fam. Término de cariño.

MONROY. m. La oruga o cuncuna del palqui.

†**MONTAÑA.** f. ‖ † 3. ant. **Monte,** 2.ª acep. Ú. en *Chile* y *Perú.* Tierra inculta cubierta de árboles, arbustos o matas.

MONTÓN. m. Juego que consiste en tirar a un montón de nueces, coquitos, bolitas, puesta una de ella sobre tres y que se arma en el suelo delante de uno que está sentado con las piernas abiertas y al cual van tirando los jugadores con los mismos objetos, ganando el que acierta a derribar el montón.

MONTÓN. adv. de cant. **Mucho, muchísimo.** *Un* MONTÓN *de veces.*

†**MONTONERA.** (De *montón.*) f. Grupo o pelotón de gente de a caballo, que guerrea contra las tropas del gobierno en algunos de los estados de la América del Sur.

†**MONTONERO.** m. ‖ † 4. *Chile* y *Perú.* **Guerrillero.**

MONTURA. f. ‖ **Montura redonda.** La que usa la gente del campo, compuesta de sudadero, debajeros, enjalma y pellones, contrapuesta a la de silla. ‖ «...nada de MONTURAS REDONDAS de pellón, ni de estriberas de palo de nogal, llenas de dibujos y tallados...»—Ortiz.

††**MOÑO.** m. Cabello del hombre. ‖ 2. Copete del caballo. ‖ 3. fig. Cima o cumbre de algunas cosas. ‖ (**Agachar uno o a uno el moño.**) fr. fig. y fam. Rendir acatamiento; verse o sentirse humillado. ‖ «No había exagerado José al asegurar que hasta los más soberbios le AGACHABAN EL MOÑO. Yo también, sumiso, agaché el

mío».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.*

MOQUILLENTO, TA. adj. Que padece de moquillo.

MOQUILLO. m. Término de los jugadores del tresillo o rocambor, que se dice cuando uno de ellos ha dado un codillo y se lleva en seguida la puesta: **codillo y moquillo.**

MORA. f. **Morcilla.**

MORCILLÓN. m. Postizo de pelo que usaban las mujeres para levantar el peinado en la parte delantera. || 2. Relleno de lana forrado en cuero puesto en la cabecera de la silla de montar como adorno y comodidad para el jinete.

MORDER. tr. || **Hacerle morder el polvo a uno.** fr. fig. Vencerle. (Galicismo).

††**MORDISQUEAR.** tr. *Chile* y *Méj.* **Mordiscar.**

MORILLO. m. Madero que se atraviesa sobre una acequia o corriente de agua de poca anchura a manera de puente. || 2. Tabla que se coloca sobre la carreta para ensanchar su capacidad. || 3. **Rodillo.**

MORIR. intr. || **¡Muérete y verás!** Loc. con que se expresa el poco cuidado o ninguna atención que se prestará a las cosas de un difunto.

MORISCO, CA. adj. Dícese de la persona o animal enjuto de carnes y huesudo, que no engorda a pesar de alimentarse bien. || ††

††**MORISQUETA.** f. *Chile, Perú* y *Venez.* **Visaje, mueca, mohín.** || Ú. m. en pl.

†**MORLACO, CA.** adj. || †2. m. *Amér.* **Patacón.**

MORO, RA. adj. El niño o adulto que está sin bautizar. || **Moro viejo no puede ser buen cristiano.** refr. El que durante su vida ha usado de malas artes, no llegará a enmendarse con los años.

††**MORROCOTUDO, DA.** adj. Dicho de obras literarias o artísticas, falto de proporción, gracia y variedad.

MORRONGUEAR. (De *morrongo, gato.*) intr. fam. **Dormitar.**

MORTIFICARSE. r. fig. || **Pasar a mortificarse:** ir al comedor por invitación del dueño de casa. «...¡El almuerzo!... y todos sonrieron, y sin esperar la cursi frase de la dueña de casa: «¡A MORTIFICARSE!» se encaminaron presurosos... hacia la sala del banquete».—Ramírez.

†**MOSCA.** f. || † 6. fig. Mancha pequeña que empaña la luna de los espejos. || (**Como moscas.** loc. fam. En gran abundancia. Úsase con los verbos *caer* o *morir*, especialmente. || «Por esto, he pensado armarles esta noche una merienda, en la que caerán COMO MOSCAS...»— Barros Grez. «...a los dos lados de la barranca aparecen los cholos COMO MOSCAS, que nos estaban cateando».—Gana.)

†**MOSCO, CA.** (De *mosca.*) adj. Dícese del caballo o yegua de color muy negro y algún que otro pelo blanco entremezclado entre los negros.

MOSQUEADO, DA. adj. Todo objeto en que se han apiñado moscas, dejándolo sucio. || «Paseó una mirada de contrariedad por el destartalado almacén, de mostrador grasiento y estantería de cristales sucios y MOSQUEADOS...».—Santiván, *El Crisol.*

†**MOSQUERO.** m. || † 2. Hervidero o gran copia de moscas.

MOSQUETO. m. **Mosqueta.**

††**MOTA.** f. fig. Puñado o porción pequeña de lana suelta y apelmazada.

††**MOTE.** m. **Equivocación, error.**

†**MOTE.** (Del quichua *mutti*, maíz cocido). m. Maíz desgranado y cocido con sal, que se emplea como alimento en algunas partes de América. || † 2. Guiso o postre de trigo quebrantado o triturado, después de haber sido cocido en lejía y deshollejado.

†**MOTERO, RA.** adj. Que vende mote. Ú. m. c. s.|| 2. Aficionado a comer mote. || 3. Perteneciente o relativo al mote. (**De cebada. Farro.** || **Sancochado.** El de trigo sin moler y que se deja entero para agregarlo a otros guisos. || **Como mote.** loc. fam: en gran abundancia. || «Yo sé que han repartido plata COMO MOTE».—Barros Grez. || **Sombrero de mote de maíz. Chupalla.**

MOTIVOS. m. pl. Dengues o melindres mujeriles.

††**MOTRILO, LA.** adj. **Gordo.** Dícese de los animales. (Es voz indígena y aun entre los campesinos, poco usada.)

MOTUDO, DA. adj. Que tiene motas, ya tratándose de los animales, ya de ciertos tejidos. || fig. El individuo de pelo oscuro y crespo, y especialmente el negro.

MOVER. tr. || **La de no te muevas.** loc. Lo que no tiene remedio, que no hay forma de darle vuelta, muy grande en su especie. || «En la Cañadilla acaba de haber una pelotera DE LAS DE NO TE MUEVAS...»—Barros Grez.

†**MOVIDO, DA.** (p. p. de *Mover.*) || †2. adj. Dícese del huevo que se pone en fárfara. || † 3. *Chile, Guat.* y *Hond.* Enteco, raquítico.

†**MOYA.** (De *Moya*, apellido español.) m. Fulano, o Perico el de los palotes.

MOZO, ZA. adj. **Buen mozo, buena moza:** hombre o mujer hermosos. || **La moza:** canción, danza o juego final. || **No dejes lo viejo por lo mozo, ni lo cierto por lo dudoso.** proverb. || «Juan, que se acordó del primer consejo que le había vendido el anciano, dijo a su compañero:— Vámonos por el camino antiguo; acuérdate compadre, del refrán que dice...» —Laval. || 2. m. **Criado, camarero.**

††**MUCRE.** adj. **Acre, áspero, astringente.**

MUCHACHADA. f. Conjunto o reunión de muchachos, de ordinario estudiantes. «...el primer tren..., atiborrado de una MUCHACHADA rebosante de entusiasmo...» —Kloques Campos.

††**MUCHACHO.** m. *Carp.* **Cárcel.** || (2. **Barrilete.** || 3. *Arq.* Me-

dio pie derecho que se coloca medio a medio sobre el dintel de las puertas y ventanas en los tabiques. || 4. Utensilio de metal o de cristal que en las mesas de comer sirve para apoyar los cubiertos cuando ya han sido usados.)

MUCHACHÓN, NA. (aum. de *muchacho.*) adj. Ya más que muchacho. || «Esta (la puerta) se abre y deja pasar a dos MUCHACHONAS».—Vial

MUCHI. MUCHITO, TA, MUCHO, CHA. m. y f. Términos familiares con que se llama y acaricia a los gatos. || ††

MUDA. f. **Muda de los dientes.** Tiempo o acto de mudar el niño sus dientes.

MUDARSE.r.||**A quien se muda, Dios le ayuda.** refr. que enseña que al que le va mal puede mejorar de condición empleándose en materias diversas de las que ha acostumbrado. || «Sí: a veces nos gusta cambiar de tropezones, porque A QUIEN SE MUDA, DIOS LE AYUDA».—Barros Grez.

MUDAY. (Voz arauc.) m. Las bebidas fermentadas que los indios fabrican de varias simientes. «...la chicha que llaman MUDAY, que es un licor que ellas(las indias) fabrican con maíz mascado, que ponen a fermentar, y en esto se ocupan las más viejas...»— Greve. || ††

††**MUENGA.** f. **Molestia.**

††**MUERMO.** V. **Ulmo.**

MUERTO, TA. (p. p. irreg. de *Morir.*) || **Cargar uno** *o* **alguien con el muerto.** fr. fig. Cargar a otro la responsabilidad y consecuencias de un mal suceso. || **Echarse a muerto.** fr. fig. Perder toda esperanza, enterrarse en vida. || ¡«Qué diantres! como les decía doña Carmen Quezada con tanta razón, no podían ECHARSE ELLAS A MUERTAS, era menestar vivir con los vivos...»— Orrego, *Casa grande.* «Pero aun cuando así fuera, prosiguió insistiendo, ¿es esto una razón para ECHARSE A MUERTO».–Barros Grez.|| **Clavo muerto. Hita.|| Hacerse uno el muerto porque lo velen.** fr. fig. y fam. Fingir alguna dolencia grave para excitar la compasión. || **No tener uno donde caerse muerto.**fr. fig. Hallarse en la mayor miseria. || «...era entonces un calavera y un pobre diablo que NO TENÍA DONDE CAERSE MUERTO...»—Ortiz. «Y luego, padre, que NO TIENE DONDE CAERSE MUERTO. Si fuese noble, ya sería perdonable su pobreza; pero sin tener otra cosa que su espada...»—Barros Grez.

††**MUJERERO.** adj. *Chile* y *Hond.* Mal dicho por **mujeriego** o **mocero.**

MUJO, JA. adj. De color pardo oscuro. || ††Barbarismo por **musgo.**

††**MULATADA.** f. Rabieta o cólera propia de mulatos.

†**MULATEAR.** (De *mulato.*) intr. Empezar a negrear o a ponerse morena la fruta que, cuando madura, es negra.

††**MULCAR.** tr. Curar las vasijas de barro untándolas de gra-

sa y poniéndolas al fuego. ‖ 2. Quemar la ropa con la plancha.

MULITA. (d. de *Mula.*) Nombre que se da por el color de su cuerpo a un ortóptero, de cuerpo alargado y patas largas, que corre sobre la superficie de las aguas en reposo como si fuese un cuerpo sólido. Andan siempre en grupos. «MULITAS los llaman... y en realidad que justifican su nombre, porque por los grandes grupos que forman y el color obscuro de su cuerpo son cual las recuas que el arriero conduce por los caminos al sonoro toque del cencerro».—Medina. ‖ ††

††**MULÓN, NA.** adj. Dícese del niño que tarda mucho en hablar. ‖ 2. **Estropajoso,** que no pronuncia bien.

MULTIFLOR. m. Nombre que se da a un rosal de los trepadores, de flores de diversos colores, blancas, amarillas y rojas, y a la flor misma. El vulgo pronuncia **mutiflor.** ‖ ††

MUNDO. m. **No componer mundo un suceso** o **una cosa.** fr. No revestir mayor importancia.

††**MUNICIÓN.** f. Mal usado por **perdigón.**

††**MUNICIONERA.** f. *Colomb.* y *Chile.* Dígase **perdigonera.**

MUNICIPAL. m. **Concejal.**

MUNIDO, DA. (Del lat. *munitus, ta, tum.*) adj. Provisto, armado, defendido. ‖ ††

†**MUÑEQUEAR.** intr. ‖ † 2. Empezar a echar la muñequilla el maíz y plantas semejantes.

†**MUÑEQUILLA.** f. (d. de *Muñeca.*) ‖ † 2. Mazorca tierna del maíz, morocho y plantas semejantes cuando empieza a formarse.

††**MUÑO.** m. Bolsa de harina de trigo o maíz tostado que se lleva en los viajes largos para comerla con sal y ají. ‖ 2. Harinado frío, sazonado con sal y ají, que se da como desayuno a los trabajadores.

MURALLA. f. **Pared, tapia** o **muro.** ‖ **china.** loc. fig. Algo que ofrece un obstáculo insalvable. «Es imposible salvar la MURALLA CHINA de los que están satisfechos con todo».—Hübner. ‖ †† *Chile* y *Ecuad.* Mal usado por **pared.**

††**MURMURÓN, NA.** adj. *Chile* y *Ecuad.* **Murmurador.**

††**MURQUE.** m. Harina tostada.

††**MURRO.** m. Mala cara, mohín de desagrado.

††**MURRUNGO, GA.** m. y f. Vulgarismo por **morrongo.**

†**MURTILLA.** (d. de *Murta.*) f. Arbusto chileno de la familia de las mirtáceas, como de un metro de altura, con las ramas opuestas, las hojas pequeñas, ovaladas y lustrosas y duras, las flores blancas y por fruto una baya roja, casi redonda, de unos tres centímetros de diámetro, coronada por los cuatro dientes del cáliz, de olor agradable e intenso y sabor grato, y con tres huesecillos aplastados y parduscos. ‖ 2. Fruto de este arbusto. ‖ 3. Licor fermentado que se hace con este fruto. Es

de color rojo claro, de olor y gusto muy agradable y sumamente estomacal. (V. **Uñi.**)

††**MUTRE.** adj. Dícese del individuo que pronuncia mal y de modo que no se le entiende, y también del tartamudo. || 2. **Tonto, bobalicón.** || 3. **Mucre.** (Incorrecto.)

MUTRO, TRA. adj. **Mutre.** || 2. Dícese del animal al que no le salen o no le crecen los cuernos.

N

NACHO, CHA. n. pr. m. y f. **Ignacio, cia.**

NADA. pr. ind. || **A cada nada.** A cada paso. || **Contra nada.** mod. adv. Inútilmente, en vano.

NADO (A). m. adv. **Botarse o tirarse a nado.** fr. fig. Engolfarse en una tarea para sacar de ella algún antecedente que se busca. || «Cuando me aprontaba para TIRARME A NADO en la nueva edición del Diccionario de la Academia para descubrir los chilenismos, hallo que ya esa tarea está hecha.»

NALCA. (Voz arauc.) f. El pecíolo del pangue, de cerca de 30 centímetros de largo, de cáscara un tanto rojiza, gruesa como el puño y de carne blanca no muy harinosa. ††

†**NANA.** (Del quichua *nanay*, dolor.) f. *Argent.* y *Chile.* **Pupa,** 3.ª acep. Voz con que los niños dan a entender un mal que no saben explicar.

†**NANZÚ.** m. *Cuba* y *Chile.* Tela de algodón.

NARANJA CAPUCHINA. Variedad con el fruto muy pequeño, diversa de la mandarina o tangerina, que se destina especialmente para fabricar dulce, ya sea en almíbar, ya confitada. Proviene su nombre de haber sido primeramente cultivada en el huerto de las monjas capuchinas.

NARANJO. m. || **Haber conocido a uno naranjo.** fr. fig. y fam. Tener noticia de su humilde principio. (Alusión al hecho de que antaño se labraban de esa madera los Cristos de bulto). «Mi padre *conoció* NARANJO al padre del viejo Videla».—Labarca. || **Capuchino.** m. El que produce las naranjas de este nombre.

††**NARIGADA.** f. *Ecuad.* (y *Chile.*) **Polvo o pulgarada.**

NARIZ. f. || **No verle a uno las narices.** fr. fig. y fam. No divisarle en parte alguna. || «Desde las carreras no le he vuelto A VER LAS NARICES».—Vial.

††**NATRAL.** m. Terreno poblado de natris.

†**NATRI.** (Voz arauc.) m. Arbusto de la familia de las solanáceas, de dos a tres metros de altura, ramoso, con tallos pubescentes, hojas aovadas, oblongas y puntiagudas, y flores blancas. Es natural de Chile; el cocimiento de sus hojas se ha usado en

medicina como febrífugo, y con su jugo que es amargo, se un tan el pecho las mujeres para destetar a los niños.

NAZARENAS. f. pl. Espuelas desmesuradamente grandes.

††**NEBLINEAR.** intr. **Garuar.**

NEGOCIADO. m. Negocio indebido, especialmente el que se hace con el fisco. || ††Mal usado por **tienda, establecimiento** o **almacén.**

NEGOCIO. m. V. **Despacho.**

†**NEGRILLO, LLA.** adj. (d. de *negro.*) || † 5. *Min. Amér. Merid.* Mina de plata cuprífera cuyo color es muy obscuro.

NEGRO, GRA. adj. || **Mi negro, mi negrita:** voces de cariño. || **Con la negra.** mod. adv. fig. Ú. con los verbos *ganar* o *jugar.* Realizar una operación sin contar para ello con dinero. || «... en tanto que sorda oleada de rumores crecientes, trae latigazos de desprestigio, venidos no se sabe cuándo ni de donde, borrados por una buena *naipada* o acrecentados con la NEGRA.»—Orrego. || **Hacer uno el negocio del negro.** fr. fig. y fam. Salir perdiendo. || **Quedar uno como un negro.** fr. fig. Quedar mal parado en un negocio cualquiera, por torpeza o mala fe. || **Trabajar como un negro.** loc. fig. Trabajar a reventar.

††**NEJA.** f. **Nesga.**

NEVADO. m. Monte cubierto de nieve: *El* NEVADO *de Maule.*

††**NEVAZÓN.** f. *Argent., Chile* y *Ecuad.* **Nevada, nevazo.**

NIDO. m. || **Ningún pájaro ensucia su nido:** fr. fig. para dar a entender que la honestidad debe reinar en casa.

NIEBLA. f. **Niebla arrastrada. Gata,** 3.ª acep.

†**NIGUA.** (Voz caribe.) f. Insecto americano, del orden de los afanípteros, parecido a la pulga, pero mucho más pequeño y de trompa más larga. Las hembras fecundadas penetran bajo la piel de los animales y del hombre, principalmente en los pies, y allí depositan la cría, que ocasiona mucha picazón y úlceras graves. || (**Pegarse como nigua.** fig. Dícese del hombre o animal que se aferra fuertemente y cuesta mucho desprenderlo de donde se halla. || «Bájese, por Dios, don Pedrito, gritaba la negra, pugnando por desprenderse de éste.—Don Pedrito *estaba pegado como* NIGUA, por lo cual la negra no tuvo más que volverse a su casa».—Rosales.)

NIÑATERA. f. **Niñera.**

NIÑO, ÑA. m. y f. || pl. Llámase así a los soldados, jornaleros, presos, y otra gente de esta catadura. || **Como niña bonita.** loc. fam. El que es regalón y al que nada se niega. || **Haber mucho niños para un trompo.** fr. fig. Ser muchos los pretendientes que aspiran a una misma cosa. || «...y apenas instalado en su asiento, gritó a los cocheros: ¡azoten, NIÑOS, que pago bien!».—Ortiz. «Muy en las afueras se detuvieron frente a una puertecilla

obscura: algunos NIÑOS discutían y fumaban a la entrada».—Ramírez. «Ustedes los chilenos tienen un modo de hablar extraño y unas palabras muy singulares, apuntó la muchacha. A los soldados los llaman los NIÑOS...»—Palacios. || **Niño que no llora no mama.** proverb. Que el mejor medio para obtener algo, es pedirlo.

NIÑÓN, NA. m. y f. (aum. de *niño, ña.*) Adolescente.

NO. adv. m. || **En la de no.** fr. De lo contrario; caso que así no sea. || «No se burle de mí, señor; tiene que darme los trescientos pesos, y EN LA DE NO, llamo a la policía».—Laval. || **No más:** expres. de asentimiento: *salga* NO MÁS; *vuelva cuando quiera* NO MÁS.

NORTE. m. || **Norte claro, sur oscuro, aguacero seguro.** refr.

NORTINO, NA. adj. Aplícase a personas o cosas procedentes u originarias de las provincias del norte de Chile. Ú. t. c. s. || «...sonriendo con esa simpatía y franqueza que había traído de espaldas al suelo tantas resistencias salvajes de NORTINAS y de bolivianas...»—Edwards Bello.

†**NOTRO.** (Del arauc. *notu,* ciruelo.) m. Árbol de la familia de las proteáceas, de hojas oblongas, flores numerosas de un rojo vivo, dispuestas en corimbos flojos. Su madera es buena para obras de ornato. (Mejor: **Notru.**)

†**NOVEDOSO, SA.** adj. *Chile* y *R. de la Plata.* **Novelero.** || «Parece cosa de encanto... Pero eso me pasa por NOVEDOSO».—Barros Grez.

NOVICIADO. m. || **Pagar el noviciado.** fr. fig. Sufrir las consecuencias de no tener aún la suficiente práctica o experiencia de las cosas.

NOVILLAJE. m. **Novillada.** || «... habla de haber comprado un NOVILLAJE de doscientas cabezas y de tenerlo en engorda en los potreros de su hacienda».—Ortiz.

†**NUCO.** (Del mapuche *nucu,* pájaro de mal agüero.) m. Ave de rapiña, nocturna, semejante a la lechuza.

NUDO. m. || **Nudo de rosa.** El que se hace en forma de lazada. || **Nudo pescuecero.** El que se hace con alguna cuerda o lazo en el pescuezo de los animales, bastante desahogado y que no puede correrse. || Empleado en la frase fig. **soga de pocos nudos,** vale decir que los guisos de la comida serán pocos.

NUEVE. adj. || **Pagarla uno a nueve.** loc. fig. Salir alguna cosa costando demasiado cara.

NUEVO, VA. adj. || **Dejarle a uno como nuevo.** fr. fig. Remozarle. || **Hacérsele o tomarle a uno de nuevo una cosa.** fr. Oírla o percatarse de ella por primera vez. || **Ponerle a uno como nuevo.** fr. fig. y fam. Reprenderle ásperamente, dejarlo como chupa de dómine.

NUNQUITITA. (dim. fam. de *Nunca.*) adv. t. || «¿Y nunca salieron? — NUNQUITITA más». — V. D. Silva.

†**NUÑO.** (Del arauc. *nuyu.*) m. Planta de la familia de las irídeas, de raíces fibrosas, bastante drásticas y flores rosadas. (Es **ñuñu.**) (Hay en Chile varias especies; da un fruto que se come, llamado chupón, y sus raíces, que son fibrosas o fasciculadas, son drásticas. Las especies con flores rosadas se dice que son venenosas para los animales vacunos.)

Ñ

ÑA. (aféresis de *doña.*) f. Tratamiento que se da a las mujeres del pueblo de alguna edad, o que por su posición están un tanto más altas que las de su clase.

ÑACO. m. «Nombre genérico de las gachas o puches españoles y que, por consiguiente, se aplica a cada una de sus especies».

ÑACHI. (Del quichua *ñatti,* entrañas.) m. «Alimento o plato de sangre de animal, especialmente de cordero, con algunas especias».

ÑADI. m. «Terreno pantanoso, que se puede transitar y en el que se descubre a trechos espacios de tierra cubiertos de céped y charcos de agua». «La vegetación intermedia, que aquí llaman ÑADI, es una vega hermosísima despejada de árboles y cubierta del colihue enano . . .» —Pérez Rosales.

ÑANCULAHUÉN. (Voz arauc. hierba medicinal del águila.) m. Hierba que se compone de unos vástagos ramosos, con hojas alternas, agudas y pequeñas, flores amarillas compuestas de cinco pétalos, unidos de dos en dos en un piececillo común; pistilo, que se convierte en cápsula pentágona, membranosa, que encierra varias semillas pequeñas. Se emplea como antifebrífugo. Se la llama también **retamilla.**

ÑAÑA. (Voz arauc.) f. fam. Voz de cariño con que se designa a la madre, hermana mayor o criada más antigua. ‖ ††*Argent.* y *Chile.*

ÑAÑITAS. f. pl. Los trozos menudos de carne de vaca que se desprenden de las presas mayores del animal.

††**ÑAPO.** m. Especie de junquillo con que se tejen canastos.

ÑATO, TA. adj. El hombre o animal de nariz roma. Dícese también como término familiar de cariño. «A Eduardo le decían el ÑATO, por no ser muy favorecido de narices. . .».—Palacios. «A Ovidio no por ÑATO le llamaron Nasson. . .»—Pérez Rosales. ‖ †† *Amér.* **Chato.**

ÑAU. (Voz onomatopéyica.) m. **Miau.**

ÑAUCAS. (Del quichua *ñaupa,* antiguo.) n. p. Ú. en la expresión **en tiempo de Ñaucas,** para aludir a época ya muy remota: **En tiempo de Maricastañas.** ‖ «Pero está Ud. hablando de hace un siglo!. . . dijo doña Irene; y nos quiere hacer creer que es del tiempo de ÑAUCO (*sic,*) más viejo que Matusalén».—Palacios.

ÑECLA. adj. Dícese de la per-

sona endeble, mal constituída. || 2. f. Volantín o cometa muy pequeña sin armazón de palos. || «En Agosto sólo salían para entretenimiento de los niños, las que se llamaban ÑECLAS».—Errázuriz.

ÑEQUE. (Del arauc. *ñedquen*, atrevido, arrogante.) m. Fuerza, vigor. Ú. en la expresión **tener alguno mucho ñeque:** ser de mucho carácter. || «Era un trabajador de ÑEQUE; el más forzudo y tesonero de los cargadores de sal...» —Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos*. «...tiene ÑEQUE... Rival temible».—Zanelli. «Ya vendría la experiencia y el trato con los HOMBRES DE ÑEQUE para educarlo y hacer de él un campeón».—Ramírez.|| ††*Chile* y *Perú*. **Fuerza, energía.**

ÑEREHUE. (Del arauc. *gúrehue*.) m. Tablita alisada, de madera dura, de forma alargada, con que en los telares se aprieta la trama.

ÑICO. dim. fam. de **Nicolás.**

ÑILHUE. (Voz arauc.) m. Planta anual, lechosa, con las hojas abrazadoras espinosas y dentadas, flores amarillas, liguladas, y las cabezuelas corimbosas. Se la emplea como purificativo de la sangre. Considerada por algunos como de procedencia europea, por más que su nombre indígena indique otra cosa.

ÑIPA. f. Nombre genérico de varios arbustos de la familia de las saxifragáceas, de un fuerte olor característico, que ha hecho se le llame también *planta del berraco* y asimismo *corontillo*, porque su flor de forma cilíndrica y blanquecina se asemeja a una coronta de choclo. Alcanza en estado natural a cerca de dos metros de altura, pero en terrenos de cultivo adquiere gran desarrollo; es pelado, resinoso, de hojas rígidas, barnizadas en la cara superior o en ambas, oblongas, trasovadas lanceoladas; cápsula lampiña.

††**ÑIPE.** m. Arbusto cuyas ramas se emplean para teñir.

†**ÑIRE.** (Voz arauc.) m. Árbol de unos 20 metros de altura, de flores solitarias, hojas elípticas, obtusas y profundamente aserradas.

††**ÑISÑIL.** m. Especie de enea que crece en los pantanos y con cuyas hojas tejen canastillos y se cubren ranchos. También la comen los animales.

ÑO, ÑOR. m. (de *señor*.) Tratamiento que se da al hombre del pueblo que, ya por su edad o por otros conceptos, reviste cierta respetabilidad. || «... y a mi tío Pascual, con quien vivo, le dicen ño Paco Núñez».—Barros Grez.

ÑOCHA. (Voz arauc). f. Hierba de la familia de las bromeliáceas, con hojas casi desprovistas de espinas, espigas paucifloras, cáliz y flores blandos, fruto insípido. Las hojas se emplean para fabricar sogas y canastos. Se da en los montes de Valdivia.

ÑOÑA. f. Estiércol, especialmente el humano.

O

OBISPO. m. || **Por la muerte de un obispo.** fr. para indicar que algo sucede muy de tarde en tarde.

OBJETABLE. adj. A lo que se puede oponer objeción.

OBLEA. f. *Farm.* **Sello,** 9.ª acep.

OBLIGADO, DA. adj. || **Por una parte obligado, y por otra queriendo bien.** fr. prov. que denota el conflicto que se crea entre el cariño o la afición y la necesidad de cumplir con aquello a que fuerza el deber.

OBLIGAR. tr. «En los bailes caseros bolivianos (y en Chile) y en todas las reuniones hay la costumbre de obligar. Consiste en que la persona obligada bebe una porción de licor igual a la que ha bebido el que ha hecho la invitación, pudiendo aquélla obligar a otra persona».—Ciro Bayo.

OBRA f. Sitio donde se fabrican tejas y ladrillos. || **Tejar.** || **Obra de mano:** dícese especialmente del trabajo de la costura o bordado. **Obra muerta.** *Arq.* La que resta por hacer en un edificio después de estar ya techado.

OBSEQUIAR. tr. *Colomb.* (y *Chile.*) «Se le da acusativo de cosa en vez del de persona, usándole por **dar, presentar** o **regalar**».—Malaret. «En cuanto a los pájaros y animales, corrieron éstos suerte distinta. Por no tener cómo alimentarlos, el encargado del jardín tomó el partido de OBSEQUIAR los sobrevivientes, pues comenzaban a morirse de hambre». —Riquelme, *Bajo la tienda,* p. 182.

OBSTACULIZAR. tr. Poner obstáculo o impedimentos para que algo se realice o ejecute. || ††Barbarismo por **obstruir,** poner obstáculo.

OCIOSEAR. intr. **Ociar.** 2.ª acep.

††**OCUPAR.** r. *Ocuparse de alguna cosa* es solecismo; debe decirse *ocuparse en.*

ODIAR. tr. **Fastidiar, incomodar.**

ODIOSIDAD. f. Calidad de odioso, fastidioso.

ODIOSO, SA. adj. **Fastidioso.**

ODRE. m. || **Sacarle a uno el odre.** fr. fam. y fig. Azotarle con rigor.

††**OFERTAR.** tr. Barbarismo por **ofrecer, ofrendar.**

OFICINA. f. Establecimiento destinado a la extracción y elaboración del salitre. «...y veremos qué nos cuenta mi sobrino de su OFICINA salitrera».—Palacios.

OJALADOR. m. Instrumento para abrir ojales.

OJETILLO. m. Círculo de metal para guarnecer el ojete.

OJO. m. || **Ojo por ojo, diente por diente.** loc. fig. y bíblica. El que hace algún daño, debe conformarse al recibir otro en cambio. || **Irse por ojo.** *Mar.* fr. que en términos náuticos quiere decir propensión a sumergirse de punta en el agua». «Pero el Lamar era vapor que tenía la propensión a IRSE POR OJO».—Hübner. || **Recrear el ojo.** fr. fig. Gozarse en la vista de una mujer hermosa. «...damos unas vueltas por la plaza para RECREAR EL OJO...»—Ortiz || **Ser de** o **tener ojo muy vivo.** fr. fig. Enamoradizo. || **¡Sóplame este ojo!** fr. fig. y fam. que se dice al que pretende engañar con tretas más o menos bien urdidas.

†**OJOTA.** (Del quichua *uxuta.*) f. *Amér. Merid.* Calzado a manera de sandalia, hecho de cuero o de filamento vegetal, que usaban los indios del Perú y de Chile, y que todavía usan los campesinos de algunas regiones de la América del Sur.

OJOTAZO. m. Golpe que se da con la ojota.

OJOTERO. m. El que hace o vende ojotas.

OJUDO, DA. adj. Dícese especialmente del queso que tiene muchos ojos.

OLA. f. || **De los que bota la ola.** fr. fig. Persona despreciable. || «...y no crea usted que es un diputadillo DE ESOS QUE BOTA LA OLA elegido por la chusma...»—Barros Grez.

OLEADO, DA. adj. (p. p. de *Olear,* poner el óleo a los catecúmenos.) || **Oleado y sacramentado.** fr. fig. que se dice de las cosas que han recibido su última mano || «...y este (libro), para no ser menos, cumplirá con ese requisito para que corra por el mundo su carrera, OLEADO Y SACRAMENTADO, como suele decirse».—Medina. «El programa,—*ya* OLEADO Y SACRAMENTADO,—es el siguiente...».—Greve

ÓLEO. m. fig. Acto de repartir monedas en los bautizos, o de dar propinas por modo de recompensa a un conjunto de personas. «Los jugadores, desquitados por el ÓLEO que daba el patrón, empezaban a llegar...»—Edwards Bello.

OLISCO, CA. adj. Que comienza a despedir mal olor, y se dice especialmente del pescado.

OLIVILLO. (d. de *Olivo.*) m. Arbolillo de dos a tres metros de altura, de la familia de las rosáceas, con hojas lineares, oblongas, o cuncadolineares, agudas, rígidas, fuertemente aserradas, pega-

josas cuando nuevas, hasta de siete centímetros de largo y uno de ancho; es el que más se aproxima a las nieves eternas. V. **Tique.**

OLORES. m. pl. **Especias.**

OLLA. f. **Hoyuela.** || 2. Hoyo en que se coloca la bola para dar comienzo al juego de la chueca. || **A la suerte de la olla.** fr. que se usa con el v. *quedar*: al que se invita previniéndole que sólo podrá ofrecérsele la comida de diario. || **Echarle con la olla, que con el cucharón es broma.** refr. Aumentar la cantidad que se echa de una cosa. || **Nadie sabe lo que hay en la olla sino el cucharón.** fr. proverb. Sólo el que está interiorizado en el conocimiento de una cosa o en el trato de alguna persona puede saber con exactitud lo que encierra. || **Raspar uno las ollas.** fr. fig. usada entre jugadores, que vale sacar el último dinero con que se cuenta.

ONA. m. Tribu indígena de las que pueblan parte de la Tierra del Fuego.

¡OPA! interj. **¡Ola!**

ORDENATA. f. *For.* Distribución de los bienes que el juez partidor hace entre los coherederos.

OREGANAL. m. Sitio plantado de orégano.

OREGANILLO. (d. de *Orégano.*) m. Arbusto de la familia de las labiadas, velloso, con ramas rojizas; hojas pequeñas, lineares-oblongas u ovaladas, obtusas, y angostadas hacia la base en el pecíolo, enteras, borde encorvado, glabras y coriáceas; cáliz tubuloso de sépalos tubulados, corola un tercio mayor que el cáliz, peluda y roja.

OREJA. f. || **Cortarse uno una oreja.** fr. con que se encarece como verdadero lo que se asevera.|| «Bueno, ya está; que no sea entonces, pero ME CORTARA UNA OREJA si no te codicia».—Maluenda. || **Entregar la oreja.** fr. fig. y fam. que, además de su sentido recto aplicado a la cabalgadura que da muestras de amansarse, se dice del que cede en todo y por todo a las sugestiones de otro. || **Parar uno la oreja o las orejas,** fr. fig. y fam. Prestar atención, por lo que puede suceder.

OREJA. f. **Asa.** || «...y tenía una gracia especial para no dejar taza con OREJA ni platos sin trisadura».—Ortiz.

OREJEAR. tr. **Atisbar.**

ORERO. m. Partidario de la moneda de oro, en contraposición a la de papel.

ORILLA. f.|| **Agarrar o tomar a uno por una orilla.** fr. fig. y fam. Tomarle entre ojos, incomodarle, molestarle.

ORO. m. || **De oro y azul.** loc. fig. Ú. con el v. *poner*: reprender a uno con rigor, decirle unas cuantas claridades, ponerle como un trapo. || «Ya lo verán conmigo! Los he de PONER DE ORO Y AZUL, pues la hija de mi madre es de las que sabe decirle cuántas son cinco al más pintado».— Barros Grez.

ORTIGAR. tr. y r. Pinchar la ortiga, o ciertas larvas de insectos provistas de pelos, cuando se las toca.

OVACIONAR. tr. fig. Tributar aplausos ruidosos a alguna persona o colectividad. || ††Barbarismo por **aclamar, aplaudir.**

OVEJERÍA. f. Sitio en que se crían las ovejas, su misma crianza y el negocio que se hace con ellas.

OVERO, RA. adj. Dícese del animal cuyo pelo está sembrado de manchas blancas.

P

†**PACO.** (Del quichua *paco*, rojizo.) m. **Alpaca.** 1.ª acep. || 2. *Amér.* Mineral de plata con ganga ferruginosa. || **Llama. Paco,** 1.ª acep.

PACO. m. despec. || **Polizonte, policía.** || «Y haría muy mal, por que para eso está la policía ¡Bartolo! Anda a buscarme *un* PACO». —Vial.—«Pero Ud. que pasaba por allí en aquel momento, me arrancó de manos del PACO, diciéndole que el ladrón era otro chiquillo...» —Barros Grez. «El polizonte, en Chile el vulgar PACO es el hazmereír de los ociosos, del vulgo, del transeúnte criollo que se imagina deber de conciencia en todos los asuntos callejeros el darle en la cabeza».—Ramírez.

PACOTILLERO. m. El que vende, viajando, objetos o mercaderías de poca importancia. 2. El que fabrica de manera tosca alguna obra cualquiera. || †† *Amér.* Buhonero o mercader ambulante. Ú. m. c. s.

PACHACHO, CHA. adj. fam. Dícese especialmente de las gallinas de patas muy cortas y con el cuerpo relativamente grueso.

††**PACHOCHA.** f. fam. Vulgarismo por pachorra, flema, indolencia. || «La acalorada soy yo, con tu maldita PACHOCHA, interrumpió doña Nicolasa...» — Barros Grez.

PACHOCHENTO, TA. adj. fam. **Pachorrudo, da.**

PACHOTADA. f. Metátesis de **patochada.**

PACUL. m. Arbusto de color ceniciento, un tanto velloso en la parte superior; hojas alternas, vellosas en ambas caras, ovales, oblongas, terminadas en punta; flores en racimos espesos, muy cortos, de color rosado amarillento; raíz leñosa, colorada. Su corteza se usa como poderoso astringente para la diarrea y disentería crónicas.

††**PACHULÍ.** m. Planta labiada, perenne y muy olorosa, semejante al almizcle, que se usa en perfumería. || 2. Perfume de esta planta.

PADRE. m. || **De padre y señor mío.** mod. adv. Ser alguna cosa muy grande en su línea. «Mister Miller le ha dado una paliza DE PADRE Y SEÑOR MÍO al huertero de su casa».—Henríquez.

|| «... llegado al Evangelio, el cura se dió vuelta a sus feligreses y les dirigió una plática DE PADRE Y SEÑOR MÍO...»—Díaz Garcés. || **Irse uno a donde se fué el Padre Padilla.** fr. fig. y fam. Echarlo a mala parte.

PADRINO. m. || **De agua:** el del bautismo privado.|| **de óleo:** el de la supleción de las ceremonias.

PADRÓN. m. Caballo padre.

PAGA. f. En el juego del billar, el hecho de quedar las bolas colocadas de tal modo que no se puede errar el tiro.

PAGADOR, RA. adj. El jugador del billar que acostumbra dejar las bolas en situación de que el contrario no yerre el tiro.

PAGAR. intr. En el juego del billar dejar las bolas en situación de que el contrario logre su tiro. || **Los consejos no ayudan a pagar.** fr. proverb. que advierte que no hay que seguir ciegamente las indicaciones de otro para un negocio cualquiera. || **Pagarla a nueve.** loc. fig: **pagarla doble.** «Pues LA PAGO A NUEVE doña Ruperta!, gritó el Colegial».— Barros Grez.|| **Pagar las hechas y por hacer.** fr. Sufrir un castigo muy fuerte.

PAHUA. (Voz arauc.) f. **Hernia.** *Cantarle a uno la* PAHUA (potra.)

PAHUACHA. (Del arauc. *pahua*, potra.) f. Especie de melón invernizo, de tamaño mediano y achatado, de color verde y carne amarillosa. || 2. Aplícase también a una calabaza de forma semejante. || 3. fig. Aplícase a la persona de cabeza muy redonda.

PAHUENTO, TA. adj. **Hernioso, sa.**

†**PAICO.** m. || **Pazote.** || (Voz amer.) Planta herbácea anual de la familia de las salsoláceas, cuyo tallo, asurcado y muy ramoso, se levanta hasta un metro de altura; tiene las hojas lanceoladas, algo dentadas y de color verde obscuro; las flores, aglomeradas en racimos laxos y sencillos, y las semillas, nítidas y de margen obtusa. Toda la planta despide olor aromático, y se toman en infusión, a manera de té, las flores y las hojas. Oriunda de América, se ha extendido mucho por el mediodía y centro de Europa, donde se encuentra como si fuese espontánea entre los escombros de los edificios.)

PAILADA. f. Lo que cabe en una paila.

PAJA. f. || **A humo de pajas.** mod. adv. Sin certeza de lo que ocurre, por lo que se barrunta. || **Paja picada.** loc. Menudencias, cosas de poca importancia. «... todo parecía PAJA PICADA, al lado del palco oriental».—Pérez Rosales.

PAJARADA. f. Las grandes bandadas de pájaros marinos que revolotean sobre los cardúmenes de pescado que suele haber en las vecindades de las costas para darles caza. «Encuéntrase allí la corbina, el róbalo y el curel (*sic*) con los que se puede llenar botes cuando hay PAJARADAS...» —Ca-

ñas Pinochet, *La isla de la Mocha*.

PAJAREAR. intr. Ahuyentar de los sembrados a los pájaros, ya a voces, ya con honda o peñascazos.

PAJARERO, RA. m. y f. Dícese especialmente del muchacho que en las viñas y sembrados tiene cuidado de espantar los pájaros. || 2. El vendedor de pájaros.

PAJARITO. m. **Espuela de caballero.**

PAJARITO. (dim. de *Pájaro.*) m. **Para cuando haya pajaritos nuevos.** fr. para significar que algo se verificará o cumplirá demasiado tarde y tal vez a destiempo.

PÁJARO. m. || **Los pájaros se buscan por la pluma.** refr. que advierte que siempre que se encuentran dos o más personas de la misma patria, de iguales profesiones o aficiones, naturalmente van a juntarse entre ellas. || m. fam. **Pene.**

PÁJARO, RA. adj. **Distraído, embobado.**

PAJONAL. m. Terreno pantanoso o anegadizo en que abunda especialmente la totora.

PAJUELA. (dim. de *paja.*) f. **Mondadientes,** ordinariamente de madera, pero los hay también de oro.

PALABRA. f. || **A palabras necias, oídos sordos.** refr. que enseña que no debe prestarse importancia ni hacer caso de alguna impertinencia o tontería. || **Palabras sacan palabras.** mod. adv. **De palabra en palabra,** o sea, que por grados se va encendiendo una disputa. || **Palabra de rey no puede faltar.** fr. que denota que cuando alguna persona, sobre todo si es de elevada posición, algo ofrece, se cumplirá. || **Santa palabra.** loc. para designar el momento en que se llama a comer, y especialmente para el almuerzo. || «Al día siguiente, por lo general a las doce la SANTA PALABRA ¡el almuerzo!».—Hübner. —«En aquel momento, un criado anunció en la puerta que la comida estaba servida.— ¡SANTA PALABRA! exclamó el Colegial...» —Barros Grez.

PALABREAR. tr. **Apalabrar.** Iniciar de viva voz las primeras gestiones para realizar un negocio: Juan tiene PALABREADA con Diego la compra de su hacienda. «Su dicho favorito era: PALABREANDO Y PALABREANDO se entiende la gente...».—Ramírez.

PALA DE BUEY. f. **Robadera; traílla,** 3.ª acep.

PALACETE. (Dim. de *Palacio.*) m. Casa de habitación muy suntuosa.

PALANCA. f. **Galga,** 1.ª acep.

PALANGANA. m. fig. Ú. t. c. s. Locuaz en demasía, parlachín, tronera. || «El apodo con que generalmente son conocidos (los barberos de Lima),—PALANGANAS,—por la bacía de estaño que cargan siempre, ha sido aplicado por extensión a todos sus conciudadanos en los países circunvecinos y «palangana del Perú», es

sinónimo de *charlatán* en toda la costa del Pacífico».—Vowell, *Memorias*, p. 146.

PALANGANADA. f. Acción o dicho del palangana.

PALANGANEAR. intr. Decir o hacer palanganadas, balandronear.

PALANQUEAR. tr. Hacer uso o valerse de palanca. || 2. fig. Ayudar a otro de manera más o menos directa y eficaz para que logre ejecutar alguna cosa.

PALANQUERO. m. El que en los trenes tiene a su cargo apretar o aflojar las palancas. **Guardafrenos.** || «...hacía piruetas sobre las pisaderas de los trenes en marcha, o subía al techo de los carros de carga, como los PALANQUEROS».—Edwards Bello.

PALANQUETA. f. Barra corta de hierro, con una bola del mismo metal en ambos extremos, que se emplea para hacer fuerzas con el brazo.

PALEAR. intr. Trabajar con la pala.

†**PALHUÉN.** (Voz de origen arauc.) m. Arbusto de la familia de las papilionáceas, de más de dos metros de altura y menos de tres y muy espinoso.

PALILLO. m. || **Menear uno los palillos.** fr. fig. y fam. Proceder con diligencia, agitarse, moverse para conseguir algo. || «Como se lo digo. Confíe en mí, señor don Bartolo: yo sé MENEAR LOS PALILLOS».—Barros Grez.

PALIQUE. m. **Garatusa.**

PALIQUERO, RA. adj. Palangana, que gusta de paliques.

PALITROQUE. m. Juego de los bolos. || 2. Sitio en que se halla.

PALMA CHILENA. f. Llamada *lliclla* por los araucanos. Alcanza hasta 15 metros de altura; tronco recto, cilíndrico, algo más grueso hacia el medio; hojas reunidas en umbelas en la parte superior del tallo, pinadas, largas, cada división es linear, estirada, acuminada; la drupa es del tamaño de una nuez, verde cuando tierna y amarilla en su madurez; el hueso es muy duro, subgloboso, algo puntiagudo en ambos extremos, el de arriba con tres huecos para el pasaje del germen. Se le da el nombre de coquito. De su savia se fabrica una miel exquisita y digestiva.

PALMACRISTI. m. || **Ser un palmacristi.** loc. fig. y fam. Dícese de la persona muy pesada y enfadosa.

PALMETEAR. tr. Dar palmadas.

PALO. m. || **Palo de bandera: asta.** || **Palo blanco:** el que en los remates o subastas hace posturas para que suba el precio de la cosa que se subasta sin propósito de quedarse con ella. || **Palo de escoba:** mango de escoba. || **Palo ensebado: cucaña.** || **Dar palos de ciego:** proceder sin rumbo seguro, sin tino. || **Estar uno amarrado al palo:** fr. fig. Estar impedido de hacer alguna cosa, privado de algo. || **Hacerle**

a dos palos. fr. fig. Proceder con doblez. || **¡Ni a palos!** loc. elíptica: ni a la fuerza, de ningún modo. || «Yo confieso mi competencia para el drama; ellos NI A PALOS la suya para el manejo de los intereses públicos.»—Hübner. || **Palo porque bogas, y palo porque no bogas.** fr. fig. Que de cualquiera manera que uno proceda, siempre se le reprueba.

†**PALOMETA.** f. *Amér. Cent.* y *Merid.* Pez comestible, parecido al jurel, aunque algo mayor que éste.

PALOMILLA. (dim. de *paloma.*) f. **Granuja.** || «Lustrabotas, suplementeros sin hogar o simples PALOMILLAS de los que viven del latrocinio de la carga depositada a lo largo de los muelles». —Victoriano Lillo, *La caída.* «...Papelucho, mayorazgo de la ilustre casa de Orellana, y miembro prominente de la PALOMILLA del Puerto.»—Silva. || 2. **Polilla.**

PALOSANTO. V. **Tayu**

PALOTE. m. fig. Individuo flaco de cuerpo y de piernas largas. || «A nuestro oficial civil lo llaman *el* PALOTE, a causa de su flacura...».—Ortiz. || 2. **Caballo del diablo.**

†**PALPALLÉN.** (Voz de origen arauc.) m. Arbusto que suele alcanzar hasta dos metros de altura, con hojas aovadas, dentadas y cubiertas de un vello blanquecino y corimbos de muchas flores de cabezuelas radiadas y amarillas.

†**PALPI.** (Del araucano *palpud.*) m. Arbusto de la familia de las escrofuliareáceas, de unos 30 centímetros de alto, hojas angostas, casi lineares, aserradas y flores amarillas, dispuestas en forma de un tirso alargado.

†**PALQUI.** (Voz arauc.) m. Arbusto americano de la familia de las solanáceas, de olor fétido, con muchos tallos erguidos, hojas enteras, lampiñas, algo ondeadas, estrechas y terminadas en punta por ambos extremos, y flores en panojas terminales con brácteas. Su cocimiento se emplea en Chile contra la tiña, y como sudorífico; y la planta para hacer jabón.|| **(Más conocido que el palqui:** fr. con la que se significa que alguna persona o cosa anda en boca de todos. || «¿Lo conoces?—Y quién no conoce al PALQUI?»—Barros Grez.)

PALQUIAL. m. Terreno en que abunda el palqui.

†**PALTA.** f. **Aguacate.** 2.ª acep.

†**PALTO.** m. **Aguacate,** 1.ª acep.

PALLA. f. *Argent.* y *Chile.* Composición poética dialogada que improvisan y acompañan en la guitarra los payadores. || ††**Paya.**

PALLACO. (Del quichua *pallay,* recoger del suelo.) m. *Min.* Son los trozos de mineral aprovechables que van entre la broza que se arroja al desmonte.

†**PALLADOR, RA.** (Del quichua *paclla,* campesino.) m. y f. Coplero y cantor popular y erran-

te, en la América del Sur. || (Algo más que eso: es el improvisador repentista que, acompañándose de la guitarra, justa con otro como él, en frases más o menos picantes e intencionadas. La etimología parece venir de *paya*, dos, y de ahí que algunos usen la grafía **payador**.)

PALLAQUEAR. intr. Recoger minerales en los desmontes.

PALLAQUERO. m. *Min.* El que se ocupa en recoger pallacos.

†**PALLAR.** m. Judía del Perú, gruesa como una haba, casi redonda y muy blanca. (Ú. en pl. Es voz quichua.)

PALLAR. tr. *Min.* Es reunir aparte, durante la chanca, las diversas clases de minerales, según su valor e importancia, operación que se hace siempre a mano. || 2. Improvisar coplas, de ordinario hirientes, en una contienda poética entre dos palladores. || «...resolvióse que el Ciego y el tuerto PALLARAN al día siguiente, en el salón de sesiones». —Barros Grez. || V. **Payar.**

PALLASA. (Del fr. *paillasse.*) f. **Jergón,** 1.er art., 1.ª acep. «En la PALLASA, el cadáver del niño resalta su palidez».—Hermes Nahuel.

†**PAMPA.** (Del quichua *pampa*, campo raso.) f. Cualquiera de las llanuras extensas de la América Meridional que no tienen vegetación arbórea. || (**En pampa:** al descubierto, a campo raso.)

PÁMPANO. m. **Redrojo.**

PAMPINO, NA. (De *Pampa.*) m. y f. El habitante del interior de las provincias en que se trabaja el salitre; y especialmente el que se ocupa en la extracción del caliche. || 2. adj. Lo perteneciente o relativo a la pampa: costumbres *pampinas*, noche *pampina*. || «Sus compañeros de pieza, que eran dos PAMPINOS, se hallaban... en condiciones aún peores...» —V. D. Silva.

PAN. m. || **Pan de la gente.** Uno que se fabrica de harina muy fina, amasado con grasa. || **Pan de huevo:** el que se fabrica de harina bien cernida, con huevo y azúcar. || **Pan francés.** Uno muy esponjado y en cuya masa entra mucha cantidad de agua. || **En la puerta del horno se quema el pan.** fr. prov. que vale ver uno destruídos sus proyectos cuando menos lo esperaba.|| **Más vale comer un pan en la casa que doscientos en la plaza.** refr. que enseña que es preferible la pobreza a la intranquilidad de buscar fuera lo superfluo.|| **No haber un pan que rebanar.** fr. fig. y fam.: que entre muchas personas o cosas, no hay una sola de valer. || «¡Será posible que en todo ese numeroso gremio no haya, como quien dice, UN PAN QUE REBANAR!» —Vial. || **Pan pan, vino, vino:** hablar sin ambajes, nombrando cada cosa por su nombre. || **Pan por pan, vino por vino. Pan para hoy, hambre para mañana.** refr. que advierte que no debe gastarse en un día todo lo que se tiene.

Sacar uno pan y pedazo. fr. fig. reportar de un negocio cuanto de él podía esperarse. || **Sacar uno un pan como una flor.** fr. fig. Salir completamente deslucido. o burlado: **hacer un pan como unas hostias.** || **Vender uno a otro panes:** hacerle creer lo que no es cierto por adularle o engañarle. || **Venderse una cosa como pan caliente:** hallar pronta y completa salida. || «Vendería porotos granados, los primeros que tenían tan buen precio en el mercado y se VENDÍAN COMO PAN CALIENTE».—Hederra.

PANA. (Voz arauc.) f. Hígado de los animales. || «En consecuencia, cerebro, riñones, PANA, tripas y demás piezas de la indumentaria interna, danzan así a maravilla».—Hübner.

PANCHO, CHA. (De *Francisco.*) adj. Dícese de algún objeto que tiene color parecido al de los hábitos que usan los franciscanos: *pepas* PANCHAS.

PANDORGA. f. || Cierta especie de volantín o cometa. || 2. Un juego de naipes en que el as de oros es la carta principal. || 3. Cierto baile que se usó antaño en Chile.

††**PANFLETISTA.** m. Galicismo por **libelista.** (Anglicismo.)

PANFLETO. (Del ing. *pamphlet.*) m. **Libelo, pasquín.**

†**PANGAL.** (De *pangue.*) m. Terreno en que abundan los pangues.

†**PANGUE.** (Del arauc. *panque.*) m. Planta sin tallo, pero con grandes hojas, de más de un metro de largo y cerca de medio de ancho, orbiculares y lobuladas. De su centro nace un bohordo cilíndrico que lleva muchas espigas de flores. El fruto parece una drupa pequeña porque su cáliz se vuelve carnoso, y el rizoma, que es astringente, se usa en medicina y para teñir y curtir. Es frecuente en los lugares pantanosos y a lo largo de los arroyos.

†**PANIZO.** (Del latín *paniculum*; de *panis*, pan.) m. || † 4. Criadero de minerales. || (2. fig. Persona de la que se puede sacar dinero. || 3. En general, abundancia de alguna cosa. || «A las nueve se ilumina el salón, cuando llegan los primeros clientes serios, los PANIZOS».—Edwards Bello.)

PANQUEQUE. (Del inglés *Pancake.*) m. Tortilla de harina con azúcar, preparada en lonjas muy delgadas en forma de envoltorio y remojada de ordinario en almíbar.

PANTALONERA. f. Obrera dedicada especialmente a la costura de pantalones.

PANTEÓN. m. **Cementerio.**

PANTEONERO. m. El que tiene a su cargo el cuidado de un cementerio.

PANTRUCAS. (Del quichua *p'ancu.*) f. pl. Guiso hecho de pedazos delgados de masa y lonjas de cebolla, a modo de sopa, en caldo sazonado. || «En él (despa-

cho) se expendía... manteca y harina para los amasijos y frituras, y para las resbalosas o PANTRUCAS, sopa del pobre...» —Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* «... apenas picoteaba de los platos, y eso que algunos eran sus manjares favoritos, cómo las PANTRUCAS que su hijita las hacía blandas y diáfanas como una ilusión».—Ramírez.

††**PANUCO.** m. Puñado de harina tostada que se come a secas.

†**PANUL.** (Voz arauc.) m. **Apio.** (La planta chilena es una umbelífera herbácea, de que se conocen dos especies. Hierba lampiña, con tallo ramoso, surcado y trifurcado y con umbelas terminales; hojas pinatisectas con segmentos multífidos, lóbulos lineares-agudos; pétalos blancos; fruto ovalado, con dos estilos reflejos.)

†**PAÑIL.** (Del arauc. *pagil.*) m. Árbol de la familia de las escrofulariáceas, de unos tres metros de alto, con hojas grandes, oblongas, almenadas, arrugadas, con vello amarillento en su cara inferior, y flores anaranjadas, dispuestas en cabezuelas globosas. Sus hojas se usan en medicina para la curación de úlceras.

PAÑO. m. || **Paño de tierra.** fig. Terreno de corta extensión y parejo. || **Andarse uno con paños tibios.** fr. fig. No adoptar medidas enérgicas, no abordar resueltamente un asunto. «Así se hace la guerra, ¡caramba! a sangre y fuego. ¡No faltaba más sino que ANDUVIÉRAMOS CON PAÑOS TIBIOS!»—Ortiz. «...y a mí me gusta irme derecho al grano y agarrar las cosas por el tronco, que es lo más firme; por lo cual aborrezco LOS PAÑOS TIBIOS y las cosas a medio decir...».—Barros Grez. || **Haber paño que cortar.** fr. fig. Abundar una cosa, física o moral.

PAÑUELADA. f. Lo que cabe de una vez en un pañuelo.

†**PAPA.** (Del quichua *papa.*) f. **Patata.** (Imposible será ya que en España se cambie el nombre de patata por el de papa, que es el que genuinamente debe llevar y que se conserva en toda América. En Chile y, sobre todo en Chiloé, se distinguen muchísimas especies, cuya enumeración no cabe en un estudio como el presente. || 2. fig. **Mentira, paparrucha, bola.** «No sabemos si desde entonces data llamar zapallos a las mentiras demasiado grandes, a esas que no caben bajo el modesto calificativo de PAPAS».—Díaz Garcés. || 3. *Min.* Mineral en que la veta se presenta abundante y el metal amontonado. || 4. En ciertos juegos, último golpe que se da con el trompo a la moneda o disco para que avancen. || **Pedir papa.** loc. fig. que se aplica a los viejos que han llegado a la chochez. || **Tener uno la cabeza como papa.** fr. fig. y fam. Ablandársele los sesos.

PAPAL. m. Terreno sembrado de papas.

PAPAZO. m. Golpe que se da con la papa, o con el trompo.

PAPEL. m. || **Papel de arriendo. Albarán.** || **de oficio:** el de pliego en folio, rayado o no, llamado así porque se emplea en las comunicaciones oficiales. || **de volantín:** el delgado y de colores, de que se hacen los volantines. || **El papel todo lo aguanta.** fr. para significar que no hay disparate que no pueda escribirse. || «La Ley dice que la mayoría es aliancista.—Es que *el* PAPEL AGUANTA TODO, don Basilio».—Hübner.

PAPELERO, RA. adj. Ú. t. c. s. El partidario de la abundancia de papel moneda.

PAPELILLO. m. (dim. de *papel.*) Pequeño envoltorio que contiene algún medicamento en polvo o granos menudos. || 2. Madera que sale muy delgada en los aserraderos.

PAPERO. m. El que siembra papas y el que las vende. || 2. El que esparce o divulga paparruchas. || 3. Dióse ese apodo en tiempo no remoto a los milicianos de caballería del barrio de la Recolección. || adj. Relativo o perteneciente a las papas. «... allí acude el hijo del pueblo en los apacibles días a llenar de cangrejos y jaibas sus sacos PAPEROS».—Cavada.

PAPILLA. (d. de *papa.*) f. Planta de la familia de la valerianáceas de raíz gruesa, carnosa, perpendicular, transversalmente arrugada, que despide un fuerte olor de ácido valeriánico; crece en las provincias centrales de Chile.

PAPILLOTE. (Del *franc.*) m. Envoltura de los rizos en papel, ya para que se formen, ya para conservarlos.

PARADA. f. **Orgullo, engreimiento.** || «Lo que no se acaba es la PARADA de este pipiolo que viene a echarla de maestro de escuela, dijo uno, señalando a Portales».—Rosales. || **Hacérsele a uno viva la parada.** fr. fig. Considerar como próximo a realizarse algo que tiene apariencia de incierto; dar ya por hecho lo que aun está por verificarse.|| «Sea usted el ejecutor de la sentencia, Rupertita: no tenga compasión del criminal; ahórqueme, apriéteme, estrújeme, estrangúleme entre sus brazos de alabastro.—¡SE LE HACE VIVA LA PARADA!, dijo el Ñato, riendo en si bemol.»—Barros Grez. || **Irle a uno en la parada.** fr. fig. Tener interés en un asunto, estar pendiente de su resultado || V. **Traje de parada.**

††**PARADERO.** m. *Cuba* (y *Chile.*) **Estación** (pero de poquísima inportancia.)

†**PARADO, DA.** adj. †*Amér.* Derecho, en pie. || (2. **Orgulloso, engreído.** || «Ya que es tan PARADA que le diga a su papá... que le cancele los ochocientos pesos que le pidió prestados...»)— Acuña. «Fuera de la tonta PARADA de la Marta...»— Millán. || «Si fuera mi mujer, ya le habría bajado el moño... Tan PARADA y no tiene delicadeza...»— Espinoza.

‖ **Caer uno parado.** fr. fig.: escapar bien de un peligro o suceso desgraciado. ‖ **No saber uno donde está parado.** loc. fig.: mostrar supina ignorancia. ‖ **Parado, o muy parado, en el hilo.** loc. fig. Muy engreído, envanecido. ‖ «...y salen por esas calles MUY PARADOS EN EL HILO...» —Barros Grez. «A eso de las tres de la tarde dirigióse muy ufano y PARADO EN EL HILO a casa de don Alejandro...».—Palacios.

PARADOR. m. El que en las carreras de caballos a la chilena tiene a su cargo ver que los caballos queden en la misma línea de partida. ‖ 2. Látigo que lleva uno de los bueyes de la yunta para sujetarlo, mientras el otro da la vuelta.

PARAFINA. f. **Petróleo** refinado.

PARAFINERO, RA. adj. Perteneciente o relativo a la parafina: *tarro* PARAFINERO.

PARAGUAZO. m. Golpe que se da con el paraguas.

PARAGÜERO. m. Mueble en que se colocan paraguas, bastones, etc.

PARALOGIZACIÓN. f. Acción y efecto de paralogizarse.

PARAMIENTO. m. **Orgullo, envanecimiento** ‖ «Es seguro que ella lo ha rogado.—Tal vez.—¿Y a dónde queda todo su PARAMIENTO?—Espinosa. «Cristina.—¡Qué embustera! Yo es la segunda vez que la visito... ¡Tanto PARAMIENTO porque te hicieron semanera!...»—Zanelli.

PARCHAR. tr. Poner parches, remendar. Ú. t. en sent. fig.

PARCHE. m. Condecoración o premio militar, consistente en una pedazo de género de forma ovalada o cuadrada, que lleva bordado el nombre de la acción militar en que se halló el agraciado. «... y felicitó al Atacama, diciendo: ¡PARCHE, PARCHE al Atacama.—Quería indicar que el batallón era acreedor a una condecoración: el PARCHE de trapo que en la Independencia se usaba para premiar actos heróicos, ya que la suma pobreza no permitía dar medallas costosas».—Palacios.

PARCHE. m. ‖ **poroso. Emplasto.**

PAREDÓN. (aum. de *Pared.*) m. «Trozo de costa de mediana altura y cortada a pico».—Bañados.

PAREJA. f. ‖ **de caballos. Tronco.**

†**PAREJERO, RA.** adj. ‖ † 3. *Amér. Merid.* Dícese del caballo de carrera y en general de todo caballo excelente y veloz. Ú. t. c. s. (Téngolo por argentinismo. En Chile, *caballo* **parejero** es aquel que está enseñado a tirar en pareja.)

PAREJOR. m. **Parejera.**

PARENDERA. adj. **Paridora.**

PARLAMENTO. m. desus. Reunión que de común acuerdo y en fecha y lugar señalados con anticipación celebraban los araucanos con las tropas españolas presididas por el capitán genera

del reino para tratar asuntos de la paz y de la guerra, acompañada de ejercicios bélicos, regalos hechos a los indios y luego borrachera general de éstos.

PARRÓN. m. **Emparrado.**

PARTE. f. || **Echar a uno a buena parte:** que se vaya a la m...

PARTIDA. f. || **falsa.** La que en las carreras de caballos hacen los jinetes antes de tiempo. || **Por partida doble.** loc. fig. Con exceso, usando de fullerías.

PARTIDARISMO. m. Ayudar o favorecer a sus partidarios.

PARTIDARISTA. adj. **Partidario.** Ú m. c. s.

PARTIDO. m. || **Buen o mal partido.** Tratándose de pretendientes al matrimonio, conveniente o no.

PARTIDOR, RA. adj. Buen o mal partidor o partidora dícese del caballo o yegua que arranca del punto de partida en el momento mismo en que se da la señal correspondiente.

PASA. f. || **del Guasco.** La mejor de las que se producen en Chile por su gran tamaño, su color rubio y su dulzor.

††**PASABLE.** adj. Galicismo por **pasadero, ra; mediano, aceptable.**

††**PASABLEMENTE.** adv. m. Galicismo por **medianamente.**

PASADERA. (De *pasar.*) f. Acción y efecto de pasarse de un partido a otro: *¡ya comenzó la* PASADERA! || **Pasadura.**

PASAJERO, RA. m. y f. || **de cámara.** El que en los vapores viaja en primera clase. || **de cubierta.** El que viaja en tercera clase.

PASAPORTE. m. || **Dar a alguno el pasaporte.** fr. fig. Despedirle.

PASAR. tr. «Pasar dinero por una prenda, es prestarle el monte de piedad: Mis espuelas son de plata,—las de mi patrón de fierro,—a él le PASAN veinte reales —y a mí ocho reales y medio».— Vicuña Cifuentes, *He dicho.*

PASCUA. f. || **Cara de pascua.** Muy alegre. || «...donde estaba aquella (negra) con su CARA DE perpetua PASCUA».—Rosales. «...y los modestos moradores del pueblo sacaban a relucir aquel día UNA CARA DE PASCUA que alegraba el corazón...»— Ramírez. || **Pascua de negros:** la de Reyes. || **¿Cuándo no es pascua?** fr. fig. Hacer alguna cosa fuera del tiempo correspondiente.

PASIONISTA. m. **Apasionado** «Habíamos olvidado decir que el joven Quijada era PASIONISTA por el automovilismo...» —Greve.

PASO. m. **Vado.** || **de estudio: Sala de estudio.**

PASO. m. || **A paso redoblado:** muy de prisa. || **A paso de tortuga:** con extrema lentitud. || **Volver uno sobre sus pasos.** fr. Retractarse, enmendar el rumbo seguido.

PASOSO, SA. adj. Dícese de las cosas que dejan filtrar fácilmente los líquidos.

PASTAJE. m. *For.* **Servidumbre de pastaje.** La que se impone al dueño del predio en que está ubicada una mina y a los de sus inmediatos para permitir que los animales necesarios para la explotación pasten en ellos.

PASTAL. m. Terreno cubierto o poblado de pasto. «...partió sin tino en una carrera loca a través de los PASTALES...» —Labarca. «...y los batalladores corceles... no habían escalado sus alcores—ni pisado el PASTAL de sus llanadas...» —Lillo. || **Pastizal.**

PASTELERO. m. || **Pastelero a tus pasteles: zapatero a tus zapatos.**

PASTERÍA. f. Local destinado en algunas haciendas de campo a la elaboración de pasto (alfalfa) aprensado. «Trabajaba en la PASTERIA. Chillaba la máquina y en el aire flotaba el olor del campo».—Hermes Nahuel.

PASTERO. adj. El que acarrea o vende pasto: *tren* **pastero.** || Ú. t. c. s. **Hierbatero.**

PASTOSO, SA. adj. Dícese del terreno abundante en pastos.

PATA. f. || **Patas de gallo.** loc. fig. y fam. Dícese de la letra muy mala, como garabatos. || **A pata pelada: descalzo.** || «Si usted se fija bien, andan muchos con la PATA PELADA en el suelo y muchos no se enferman nunca».—Barrios. «...ña Juana, A PATA PELADA y en camisa..., se asomó sigilosamente...» —Palacios. || **Estirar uno las patas:** morir. || **Hacer uno la pata a otro:** adularle. || «Otilia. (con rabia.) — Tú siempre dándome la contra y HACIÉNDOLE LA PATA a ésa».—Zanelli. «Pero esa es así con todas; como todas le *andan* HACIENDO LA PATA, y se pelean por ser sus prendas, hasta las madres».—Millán. «...mientras que yo, aislado de todo el mundo, no convido, ni HAGO LA PATA a nadie». || **Hasta las patas.** loc. fam. que se emplea con las voces que envuelven la idea de embriaguez: *borracho hasta las patas.* || **Meter la pata.** loc. fig. y fam. Errarla, padecer una burda equivocación. || **¡Patitas para qué te quiero!** loc. que vale echar repentinamente a correr. «Agarro la chiquilla, la pongo por delante, y PATITAS PARA QUE TE QUIERO.»—Barros Grez.

PATACÓN. m. fig. **Ronchón, cardenal.** || **A patacones.** mod. adv. fig.: formando manchas de trecho en trecho.

PATADA. f. || **A patadas:** mod. adv. fig. en gran abundancia.

†PATAGÓN. NA. adj. Natural de Patagonia. Ú. t. c. s. || 2. Perteneciente a esta región de la América Meridional.

†PATAGUA. (Voz mapuche.) f. Árbol de Chile, correspondiente a la familia de las tiliáceas, con tronco recto y liso de seis a ocho metros de altura, copa frondosa, hojas alternas, partidas en tres lóbulos agudos, flores blancas axilares, fruto esféricocap sular, y madera blanca, ligera y útil para carpintería.

PATAGUAL. m. Sitio poblado de pataguas. || «Y el convite tendrá lugar en el PATAGUAL de la laguna, agregó don Cirilo».—Barros Grez.

PATAPLÚM. m. **¡Zas!** || «De repente, moví el manubrio y ¡PATAPLÚM! el catre quedó a flor de tierra...» —Díaz Garcés.

PATEADOR, RA. adj. **Coceador.**

PATEAR. tr. fig. Golpe o culatazo fuerte que produce un arma de fuego cuando el tiro lleva mucha pólvora: *la escopeta me* PATEÓ. || 2. Causar profunda repugnancia o hastío. «Aún la langosta fresca, que es de lo bueno bueno, no diré que cansa, PATEA después de ser comida con frecuencia».—Hübner.

PATENTADO, DA. adj. Que ha obtenido patente.

PATENTE. m. || **Ser una cosa de patente:** excelente en su clase.

PATERO, RA. adj. fig. y fam. El que adula a otro, especialmente con fines interesados. || «Sus compañeros, envidiosos y taimados, habían dado en zaherirlo, mofándose de él y tachándolo de adulón y de PATERO».—V. D. Silva.

PATICHUECO, CA. adj. Que tiene las patas torcidas.

PATIFRÍO, FRÍA. adj. **Patitieso.**

PATILLA. f. *Min.* Lado de una veta hacia su inclinación. || 2. Corte hecho en un poste de madera que sirve para formar una escala. || 3. **Acodo.** «La Menche le encargó PATILLAS de claveles dobles...» —Ramírez. «Estos son claveles dobles, hay rosados y rojos; son de unas PATILLAS que me dieron en casa del general Gómez».—Moock. || 4. fig. Embuste, cosa de poca importancia. || 5. Encargo o insistencia molestos.

PATILLUDO, DA. adj. Que tiene o usa grandes patillas. || «...sube a la cumbre, en menos tiempo que el que emplea en mondar con sus navajas el rostro del menos PATILLUDO de sus parroquianos».—Ortiz. || ††

PATITOS. m. pl. || **Hacer patitos:** se dice de las pedradas que se tiran en un remanso o laguna y que por efecto del golpe forman círculos en el agua que imitan el surco que dejan los patos al nadar.

PATO. m. || **Anteojillo.** Con una mancha oval blanca en los carrillos, entre el pico y el ojo, que ha servido para darle su nombre; dorso, de un negro un tanto oscuro y las plumas ribeteadas de gris; por bajo del cuerpo, de un gris ceniciento que tira a rojo hacia el pecho; alas de un purpúreo resplandeciente con visos metálicos dorados; pico negro y pies rojos. || **Correntero o cordillerano.** Habita las aguas torrentosas de la alta cordillera de las provincias centrales, que remonta con maravillosa facilidad; en las alas tiene un espolón robusto; el plumaje del macho está matizado con tres listas negras en la cabeza, y la hembra con la mi-

tad anterior de las alas de un gris ligeramente apizarrado. || **Jergón grande,** contrapuesto al **jergón chico.** Aquél forma la especie más común en Chile, que alcanza a unos 40 centímetros de largo; su plumaje es de un moreno bermejo, salpicado de manchas negras en el dorso, algo más claro en la parte inferior del cuerpo; cola en forma de flecha, con dos rectrices del centro filiformes y prolongadas como lanzas, que sobresalen mucho de las demás. || **Juarjual.** De mayor tamaño que el precedente, del que se distingue especialmente por la cresta que forman las plumas sobre la nuca; cabeza y pescuezo de un flavo finamente salpicado de negro; el pecho y vientre de un flavo bermejo, la cola morena, y el pico y los tarsos negros. || **Tripoca.** De plumaje muy diverso según la edad y la estación. || **Capuchino, cuchara, gargantilla** y **real.** || **Como pato.** loc.: andar suelto del vientre. || **Ser uno el pato de la boda: vaca de la boda.**

PATO. m. *Impr.* Dícese cuando en la composición alguna frase ha quedado en un sitio que no le corresponde.

PATRIA. f. || **Patria Vieja:** llámase así la época comprendida entre los años de 1810 y 1814. || «Rancagua fué, pues, el sepulcro de aquella PATRIA VIEJA, tan mentada...» —Pérez Rosales.|| ¡Y **hágame Ud. patria!** que se dice cuando los sucesos y los hombres se presentan de tal modo, que de ellos bien poco se puede esperar. «Y *haga usted* PATRIA, señor lector, con los necios que dicen que el fin no justifica los medios!». —Barros Grez. || «Con tales hombres se podía *hacer* PÁTRIA, y *se hizo*».—Vicuña Mackenna.

PATRIOTA. m. Llamóse así y hasta hoy se designa con ese nombre a los americanos o partidarios de su causa en la guerra de la independencia.

PATRÓN. m. || **El buen patrón hace al buen peón.** fr. proverb.

PATULECO, CA. adj. Aplícase a la persona o animal mal conformado de los pies o de las piernas. V. **Chulleco, ca.**

PAVA. f. || **Hacerle a uno al pava:** burlarse de él. || **No ser esta la primera pava que pela uno:** no ser la primera vez que hace una picardía.

PAVERO, RA. adj. Aficionado a burlarse de otro.

PAVESA. f. fig. Dícese por las mujeres solteras del hombre casado.

PAVÍN. m. (dim. de *pavo.*) Voz que, repetida, se emplea para llamar a los pavos.

PAVO. m. || Cierta especie de volantín bastante grande, de forma cuadrangular, que se encumbra con hilo de cáñamo. || 2. Individuo que viaja a bordo de los vapores sin pagar su pasaje. || **Irsele a uno los pavos:** fr. fig. y fam. Decir o hacer alguna tontería.|| **Sangre de pavo.** loc. fam. u. con el v. *tener*: la persona fle-

mática. || «La mayoría ha salido del país viajando de PAVOS en los vapores...» —Maturana.

PAYA. f. **Palla.**

††**PAYAR.** intr. *Argent.* y *Chile.* Cantar payas.

PAYASEAR. intr. Hacer payasadas. || «No estudia nada; PAYASEA en los estudios, se porta mal en clase y todo lo debe».—Zanelli. «... algunos obreros y dos mujeres subían a la imperial mientras el conductor PAYASEABA con la cobradora en el interior».—Edwards Bello. «Ildefonso.—Oiga, oiga, ¿está hablando en serio, o está PAYASEANDO?» —Cariola.

PAYASO. adj. **Chocarrero.**

PEAL. m. Lazo que se arroja a las patas del animal o a los pies de las personas para que, enredándose, se caigan. || 2. **Trabilla.**

PEBRE. m. Papas molidas y aliñadas con sal, mantequilla y también con leche, que sirve para acompañar a otros guisos.

PECADERO. (de *pecado.*) m. Sitio en que se falta a la honestidad; conjunto de acciones torpes o que van contra ella. || «...pero lo que es aquí, le aseguro por mi salvación eterna, que las elecciones no son más que un puro PECADERO...»—Barros Grez.

PECAR. intr. || **Por donde pecas pagas.** refr. que manifiesta que la naturaleza es inflexible cuando se quebrantan sus leyes y que toda falta o exceso lleva al fin su castigo.

PECCATA MINUTA. loc. tomada del latín: faltas de poca importancia; yerro sin trascendencia.

PECHA. f. fig. Tratar de surgir o de medrar a fuerza de importunar. || «No le falta desplante, conoce el arte del empuje o de la PECHA hasta colocarse en primera fila». — Orrego, *Casa grande.*

PECHADA. f. (De *pechar.*) En la acep. que se dirá.

PECHADOR. RA. adj. El que pecha.

PECHAR. (De *pecho.*) tr. Empujar con el pecho para abrirse paso. Dícese especialmente de la diversión que usan los campesinos de tratar de dominar al contrario, ambos montados a caballo, allegados a una vara colocada sobre postes. **Topeadura.** || 2. fig. y fam. Se aplica a la persona que para abrirse campo en sus pretensiones pone de su parte los recursos que están a su alcance, tratando de sobreponerse a otros. «...los de abajo PECHAN para llegar arriba y ganar más plata y meter las uñas al saco...» —Ramírez. «Los cargadores PECHABAN por arrebatarle su equipaje». — Santiván, *El Crisol.*

PECHO. m.|| **Entre pecho y espalda.** loc. fig. Lo que uno siente o piensa en su interior. «*Tener una cosa* ENTRE PECHO Y ESPALDA, es tener uno en el corazón un sentimiento o algo que desea decir».—Barros Grez.

PECHOÑERÍA. f. Acción propia del pechoño. || 2. Conjunto de pechoños.

PECHOÑO, ÑA. (de *pecho.*) adj. Ú. m. c. s. Beato, santurrón, por el ademán que hace de golpearse el pecho. || ¿Qué clase de hombre es este don Bartolo?—Es un PECHOÑO, respondió el Colegial, con aire despreciativo...».—Barros Grez.—«...cáptese usted la voluntad de doña Rufina, lo cual no conseguirá usted jamás, sino aparentando ser usted muy PECHOÑO—¿Es beata la señora? preguntó don Bartolo».—Id.

PECHUGA. f. fig. **Audacia,** atrevimiento, empaque. «...y veremos si todavía tienes PECHUGA para pedírmela».—Palacios.

PECHUGÓN, NA. (De *pechuga.*) adj. fam. El que no tiene empaque, muy entrador.

PEDACERÍA. f. Conjunto de pedazos menudos de cualquier cosa.

PEDIR. intr. || **En el pedir no hay engaño.** fr. proverb.: que puede solicitarse cuanto se quiera, si bien su concesión es problemática.

PEDRADA. f. || **Matar dos pájaros de una pedrada.** fr. fig. Proceder de tal modo, que con un solo hecho se logre desahuciar a dos personas de sus pretensiones.

PEGA. f. || Período en que se trasmite las enfermedades contagiosas. || 2. Edad del hombre en que culminan sus atractivos: *estar uno en toda la* PEGA.

PEGARSE. r. e intr. **Atascarse.** *La carreta* SE PEGÓ *en el barro.* || 2. Competir, aventajar. || «Es que con ésa *no hay quien* PEGUE.—contestó el que estaba a su lado».—Gimena del Valle, *En silencio.*—«Con Ud., joven, *no hay quien* PEGUE».—Orrego, *Casa grande.* «...dice que, como cateador, *no hay quien* PEGUE con Celedonio Peralta...» —Greve. || 3. fig. Continuar con ardor una tarea. ¡*Vamos* PEGANDO! fig. ¡PEGAR *fuerte!* || **El que pega primero, pega dos veces.** fr. proverb. que enseña la conveniencia que hay en iniciar desde luego algo que se ha de ejecutar. «...Urriola no cesaba de decir que cuanto más temprano se diera el golpe, eran tanto mejor, porque *el que* PEGABA PRIMERO, PEGABA DOS VECES. ».—Barros Grez. || **¡Otra te pego!** loc. con la que se manifiesta desconfianza en que pueda verificarse algo que se indica. || «¡OTRA TE PEGO! ¡Enamorada ella, que está en un pie en la sepultura y el otro en un pan de jabón!».—Barros Grez.

†**PEGUAL.** (De *pihuela*, por intermedio del chilenismo *apegualar*, apiolar.) m. *Amér. Merid.* Cincha con argolla para sujetar los animales cogidos con lazo o para transportar objetos pesados.

†**PEHUÉN.** (Voz arauc.) m. **Araucaria.**

†**PEHUENCHE.** (De *pehuen.*) adj. Aplícase al habitante de una parte de la cordillera de los Andes, generalmente como despectivo. Ú. t. c. s.

PEINADO. m. «La parte más

inaccesible de un terreno elevado».—Bañados.

PEINAR. tr. || **Déjalo que se peine, que el viento lo pondrá chascón.** refr. que advierte que al hombre vano y engreído, el tiempo lo reducirá a su verdadera condición.

PEINE. m. fig. Dícese de la persona astuta y maleante. || «Cuando más algún osado decía confidencialmente: *es un* PEINE, pero en general le consideraban como una cosa sagrada...» —Edwards Bellos. «Allá se encaminaron a pasar el rato y echar una cana al aire casi toda la mesa directiva y algunos PEINES de los más eminentes».—Ramírez.

PEINECILLO. m. *Min.* Armazón de madera o metal sobre la boca del pique para las poleas de los cables.

PEINETA. f. **Batidor o carmenador.**

PEJE ESPADA. m. **Pez espada.**

†**PEJEGALLO.** m. Pez de unos 80 centímetros de largo, de cuerpo redondeado, sin escama y con pellejo azulado. Tiene una especie de cresta carnosa que le baja hasta la boca y de ahí su nombre.

PEJEZORRA. m. Pertenece a la familia de los selacienoides y alcanza hasta dos metros de largo; es de color verde aplomado, a no ser por debajo, donde tiene alguna mezcla de blancuzco, con las aletas un poco más obscuras; el cuerpo, fusiforme y prolongado, la cabeza pequeña y redondeada, y la abertura de la boca se halla debajo del hocico, que es corto y obtuso; en las quijadas tiene dos hileras de dientes triangulares; ojos circulares y grandes con relación a la cabeza; la cola está dividida en dos lóbulos, el superior muy largo y en forma de hoz, y el inferior por extremo corto.

PELADA. f. || **La muerte.** || «Pero cuando menos la esperábamos, compareció la PELADA con su echona maldita y le segó la vida a mi mujercita».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* || 2. La calva. «Así que hubo terminado el discurso, muchos sombreros cubrieron sendas PELADAS...»—Hübner.

PELADERA. f. **Murmuración.**

PELADERO. m. Sitio destituído de toda vegetación.

PELADILLA. f. Cierto pez muy parecido al pejerrey, que vive en los ríos del sur de Chile. «Deriva su nombre de la especialidad de no tener escama alguna; es un poco más grande que el pejerrey, muy abundante y de sabor verdaderamente delicado. Se le pesca con redes...» —C. L. Hübner, *Charlas, serie colorada,* p. 41.

PELADO, DA. adj. El que tiene el pelo cortado hasta cerca del casco. || 2. **Calvo, va.** || **A cabeza pelada:** sin sombrero o descubierto. || **A pie pelado:** desnudo. || **Breva pelada.** || **No llevársela uno pelada, muy o tan pelada.** fr. fig. y fam. No sin mucha costa.

«El bribón se las va a tener conmigo. ¡Pero no SE LA LLEVARÁ MUY PELADA!»—Barros Grez.

PELADOR. RA. adj. El que habla mal de otro. Ú. t. c. s || «Eliana. Julieta, Julieta, no seas PELADORA, no me gusta oírte hablar así».—Elvira Santa Cruz.

PELADURA. f. **Rasmilladura, excoriación.**

PELAMBRE. m. **Murmuración.** || 2. En algunos baños termales, aquel que por su elevada temperatura es capaz de desollar. || «...no falta por ahí un criticastro que lo acuse de plagiario con intención más dañada que la que ponen en sus PELAMBRES las comadres viejas de mi pueblo».—Ortiz. «El tal robo del perrito nos ha costado dieziocho años de PELAMBRES de aquella eminente y extravagante mujer».—Hübner.

PELAR. tr. fig. Hablar mal de alguien. || «¡Ya vez lo que me consideran cuando me PELAN ante los extraños!».—Espinosa. «Por el contrario, allí hay otro grupo donde *se* PELA encarnizadamente no sé a quién».—Ortiz. || «Mario. —¡Qué les habrá dado a las mujeres por llevarse PELANDO en público a los hombres!».—Zanelli.

PELARGONIO. m. **Geranio.**

PELEA. f. || **Ni en pelea de perros.** loc. fam. ú. con el verbo *ver*, para manifestar el completo desconocimiento que se tiene de alguna persona.

PELECHA. f. Tiempo en que los animales o las aves mudan el pelo o la pluma.

PELERÍA. f. Conjunto de pelos que dejan los animales en la muda o al refregarse.

PELERO. m. **Sudadero.**

PELIGRO. m. || **En la confianza está el peligro.** fr. proverb. que enseña que, a pesar de todas las probalidades, las precauciones no están de más.

PELO. m. En los relojes de bolsillo, la cuerdecilla circular de acero que mueve el escape.|| **Cambiar o mudar de pelo.** fr. fig. Mejorar de situación. «Eso ya lo aprenderás cuando MUDES PELO». —Orrego. || **Curarse con los mismos pelos.** fr. fig. y fam: **un clavo saca otro clavo.** || **No aflojar un pelo.** fr. fig. y fam. Mantenerse firme.|| **Con pelos y señales.** mod. adv. fig. Con los menores detalles. «Domingo.— Lástima que no hayamos presenciado el resultado.—Inés.—Julio se lo dirá con PELOS Y SEÑALES.»— Zanelli.|| **De medio pelo.** loc. fig: la persona de una mediana posición social y un tanto cursi. «Porque no es igual a ti, ni a ninguna de las personas que frecuentan los salones de la aristocracia. Es de MEDIO PELO. ¿Entiendes? Es de muy baja ralea».—Leonor Urzúa, *Flores incultas*. «No había... *muchacha* DE MEDIO PELO que de él no estuviera enamorada...» — Ortiz. || **No aguantar pelo o pellejo en el lomo.** fr. fig. y fam. Ser uno muy quisquilloso. || «No

AGUANTABA PELO EN EL LOMO. Andaba buscando la camorra».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* «...pero dígale que no me ande con esas rarezas otra vez, porque YO NO AGUANTO PELLEJO EN EL LOMO...»—Barros Grez. **No sufrir ancas.** || **Parársele a uno los pelos:** ponérsele los pelos de punta: || **Ser de dos pelos.** loc. fig. El que usa de doblez. || **Pelos de la cola.** loc. fam. fig. Cosa insignificante, que no vale la pena.

PELOTA. f. || **La pelota de la cárcel.** loc. fam. y fig. Como la carabina de Ambrosio.

PELOTEAR. tr. Recibir en las manos o de cualquier manera lo que otro o uno mismo arroja. || 2. fig. Percibir algo que se oye casualmente en la conversación de otros.

PELOTILLA. (d. de *pelota.*) f. Masa pequeña de miga de pan o papel aprensado que los niños se arrojan unos a otros. || **Hacerse uno pelotilla.** fr. que se aplica a ciertos insectos que se encogen al tocarlos, de tal modo que forman un envoltorio.

†**PELÚ.** (Del arauc. *pulu.*) m. Árbol de la familia de las leguminosas, con hojas de 10 a 20 pares de pinas, orbiculares, flores muy hermosas de color dorado, legumbres con cuatro alas longitudinales denticuladas, y madera dura y preciosa.

PELUCÓN. (aum. de *peluca.*) adj. Nombre que antaño se daba en Chile a los miembros del partido conservador. || «Sabrán ustedes que andan muchos rumores de revolución y parece que quieren irse a las manos liberales con conservadores, o sea, pipiolos y PELUCONES...»—Rosales. Ú. t. c. s.

PELLEJERÍAS. f. pl. **Escasez, miseria, contratiempos.** *Pasar* PELLEJERÍAS.

PELLEJO. m. || **Sacar a uno los pellejos al sol: sacar los trapos...** || «...y si me apuras mucho, te canto las penales, y LE SACO a tu primo los PELLEJITOS al sol...» —Barros Grez.

†**PELLÍN.** (Del arauc. *pelliñ.*) m. Especie de roble muy duro e incorruptible. || 2. Corazón o cerno de ese mismo árbol. || 3. fig. Persona o cosa muy fuerte y de gran resistencia.

PELLIZCÓN. (aum. de *pellizco.*) m. Pellizco muy fuerte.

†**PELLÓN.** (Del latín *pellis,* piel.) m. || 2. *Amér.* Pelleja curtida que a modo de caparazón forma parte del recado de montar.

PELLONERO. (De *pellón.*) m. y f. **Pellejero.**

PENA. f. || **Pasar uno las penas de San Clemente.** || **Pasar uno las penas del tacho.** frs. figs. Sufrir lo que no es decible. «...para qué te cuento LAS PENAS DE SAN CLEMENTE que tenía que sufrir, comiendo mal, durmiendo debajo de los puentes, perseguido como perro sarnoso...» —Ramírez.

PENAR. intr. Dícese de las ánimas del purgatorio que se aparecen para manifestar las penas que

padecen y solicitar sufragios. || «Me ha dado miedo, señorita, ¿A qué fué a decir que don Niceto PENABA?»—Vial. || «¡Parecíales como si todos los perros del barrio se pusiesen a llorar, por las ánimas *en* PENA!»—Edwards Bello.

PENCÓN, NA. adj. Originario o perteneciente al pueblo de Penco y a toda la provincia chilena de la Concepción. Ú. t. c. s. «Honor de los PENCONES y caudillo».—Ercilla.

PENECA. adj. Niño que cursa en las escuelas las primeras asignaturas. Ú. t. c. s. || **Chiquillo.** || «¿No ve, don Isidoro?—le observó el administrador. Hasta los PENECAS lo conocen».—V. D. Silva. «La profesora del kindergarten es muy jovencita, parece una chiquilla, y tiene paciencia de santa para cuidar a sus PENECAS». —Julia Sáez, *Alma Chilena.*

PENETRAR. intr. **Entrar.**

PENITENCIARIA. f. Barbarismo por **penitenciaría.**

PENQUERO, RA. m. y f. El vendedor de las pencas de cardos.

PENQUISTO, TA. adj. Natural de la antigua ciudad de Penco, desechada la forma *pencón,* usada por Ercilla, que ha pasado a tener carácter despectivo.

PENSAR. tr. Úsase como determinante de otro que indique acontecimiento o acción: no PIENSA llover; no PIENSAN todavía cantar los gallos».

PENSIÓN. f. **Tristeza, aflicción.** || «Su infeliz madre, acusándose de ser la causante de aquella desgracia, enfermó de PENSIÓN y murió desolada».—Leonor Urzúa.

PENSIONADO. m. En los colegios, la sección de alumnos que paga una cuota por su educación. || En los hospitales o casas religiosas, la sección pagada. «El doctor del PENSIONADO ponía todo empeño en complacernos...» —Greve.

PENSIONISTA. com. El alumno, enfermo u otra persona que paga pensión.

†**PEÑASCAZO.** m. (*And.* y *Chile.*) **Pedrada.** «Dos o tres nuevos PEÑASCAZOS y los golpes que la muchacha le daba con la rama lo remataron al fin».—Acuña Núñez.

PEÑASQUEAR. tr. Tirar peñascazos. **Apedrear.**

PEÑASQUERÍA. f. Sitio cubierto de peñascos. «Se ha hallado un trozo de él (guayacán) buscando esmeralda, en minas muy hondas, entre la tierra y PEÑASQUERÍA».—Vargas Machuca, *Milicia y descripción de las Indias.*

PEÓN. m. **Echar peón.** En las haciendas de campo, el que debe poner en su lugar el inquilino cuando no asiste a las faenas. || fig. Valerse de un tercero para que ejecute lo que por sí no puede uno desempeñar.

PEONADA. f. **Peonaje.** || «Su preferencia para Antonio molestaba a la PEONADA, aumentando la inquina que sentían por el extraño...» —Maluenda. «Por eso se notaba en toda la PEONADA una irritación sorda...» —Ramírez.

PEOR. adv. m. comp. de *Mal.* || **Para peor:** contraproducente para el resultado que se busca.

PEPA. f. || 2. **Pepita.** || **Aflojar la pepa.** fr. fig. y fam. Entregar algo contra la voluntad del dueño, dinero especialmente. || «...porque se les dará de beber hasta ponerlos en el punto conveniente, que es cuando AFLOJAN LA PEPA». —Barros Grez. || **La sin pepa:** la tajada del melón que carece de ellas. || fig. Tocarle a alguno cualquier cosa por pura suerte y sin empeño de su parte. || «A unos les toca el hoyo y a otro LA SIN PEPA». —Hübner. || «¡Acerté en LA SIN PEPAS! Yo no yerro nunca. ¡Siempre me toca LA SIN PEPA!» —Barros Grez.

†**PEQUÉN.** (Del arauc. *pequeñ.*) m. Ave rapaz, diurna. del tamaño de un palomo, muy semejante a la lechuza, pero que habita en cuevas a campo raso, de las cuales despoja a algún roedor. Su graznido es lúgubre y muy frecuente. || (**Esconderse como un pequén en cueva:** «Los chilenos dicen en broma de alguien que acostumbra a negarse a las visitas, que SE ESCONDE COMO PEQUÉN EN CUEVA».)—Vowell.

PEQUÉN. m. Cierta empanada ordinaria, rellena con carne, cebolla y caldo, de que gusta la gente del pueblo. «Los domingos, el horno de Ña Petrona se convertía en llameante volcán, que finalizaba su erupción arrojando un torrente de hirvientes PEQUENES, trascendiendo a cebollas y cominos...» — Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.*

PEQUENERO, RA. m. y f. El que hace o vende pequenes. «Un francés recién llegado a Santiago que no habla español, se acerca a un PEQUENERO y le pregunta, mostrándole los pequenes... || » — Laval.

PERA. f. || **Pera cereza:** pequeña, de color encendido y de las primeras que maduran. || **Pera china,** una redonda, pequeña, de maduración temprana. || **chirimoya:** una de excelente sabor y de tamaño mediano. || **de agua:** una en extremo jugosa y de maduración tardía. || **de guarda:** una inverniza. || **mota: bergamota.** || **La manzana espera; la pera no espera:** juego de palabras con que se significa que, por regla general, hay que comerlas luego que maduren. || **Tirarse uno de la pera o la perilla:** loc. fig. Manifestar arrepentimiento por no haber ejecutado algo que era conveniente.

PERAL. m. || **Firme como un peral.** loc., que, además de su sentido recto, envuelve el fig. de constancia en un propósito o resolución. || «Llegaron al tercer estado, la Culebra con cinco cabezas no más, y el Soldadillo FIRME COMO UN PERAL, y con su cuchillo en la mano».—Laval. «Cuanto a don Floro, SE AFIRMÓ COMO UN PERAL en la alcaldía...» —Ramírez.

PERCÁN. (Voz arauc.) m. **Moho.**

PERCHA. f. Conjunto de cosas

puestas unas sobre otras. **Rimero.**

PERDER. intr. || **Echando a perder se aprende.** fr. con que se encarece la constancia en el obrar para lograr al fin el objeto que se persigue. || «En estas cosas no puede uno conformarse con aquello de que ECHANDO A PERDER SE APRENDE...»—Hübner.

PÉRDIDA. f. || **A pura pérdida.** loc. fig. Sin esperanza de lograr algo.

PERDIDO, DA. adj. || **A las perdidas.** loc. Muy de tarde en tarde.

PERDIZ. f. || **Emborrachar la perdiz.** En sentido recto, irla rodeando poco a poco, dando vueltas a un látigo y estrechando el círculo. || fig. y fam. Valerse de tretas para conseguir lo que se pretende.

†**PERDIZ CORDILLERANA.** f. Especie de perdiz muy distinta de la europea, más pequeña, de alas puntiagudas y tarsos robustos y reticulares por delante. No es comestible y habita en lo alto de la cordillera de los Andes.

PERGENIO. m. **Pergeño.** Mozalbete entrometido. || «Todos le auguraban un porvenir atroz: las comadres se admiraban de aquel PERGENIO que así procedía».—Acevedo Hernández.

PERGÜETANO. m. Muchacho entrometido y con pretensiones de hombre. **Peruétano.**

†**PERICOTE.** m. *Amér. Merid.* Rata grande del campo.

PÉRIL. m. Pertenece al género senecio; suele alcanzar hasta un metro de altura; sus hojas son alternas, con dientes en los bordes; las flores de un color rojo pálido que tira a morado. Por la profundidad que alcanzan sus raíces es una de las malezas más difíciles de extinguir. Se la conoce también con el nombre de *brea*, porque de ella se extraía una substancia resinosa que reemplazaba a la brea europea.

PERILLA. f. Tirador de las puertas que forma parte de la cerradura. || 2. **Perilla de catre: manzanilla.** || 3. Trozo colgante de la piel de los animales vacunos formada por una incisión debajo del cuello y que se usa como marca.

PERIQUITO. (dim. de *perico*.) m. **Echar periquitos.** loc. fam. hablar pestes, renegar. || «El parroquiano se hace una cruz en el estómago, paga y sale ECHANDO PERIQUITOS».—Rosales.

PERITAJE. m. Desempeño de las funciones del perito.

PERMITIRSE. r. Tomarse la libertad de ejecutar algo.

PERO. m. || **joaquino.** Cierta especie de esta fruta muy renombrada por su gran tamaño y buen sabor. || «...habíase ya sentado a la mesa, y estaba mondando un gran PERO JOAQUINO...» —Barros Grez.

PERRO. m. || **Perro choco.** El que le falta la cola. || **leonero:** el amaestrado para la caza del león. || **ratonero;** el que se enseña a cazar ratones, de talla menos que

mediana y generalmente de color overo. || **zorrero (raposero):** el que se destina a las cacerías de zorros y muy semejante al galgo. || **Hacer el viaje de los perros al puerto.** fr. fig. y fam. El que resulta de ningún provecho. || **Hacer perro muerto.** loc. fam. fig. Engañar. || **Meado de perros.** fr. fig. que todo le sale a uno mal. || **No tener uno padre, ni madre, ni perro que le ladre:** hallarse en el colmo de la miseria. || **Perro de todas bodas.** fr. fig. y fam. Persona a que no hay fiesta a que no asista. || «Este don Pablo es PERRITO DE TODAS BODAS, y si no fuera una herejía, diría que se asemeja a Dios en esto de estar en todas partes».—Barros Grez. || **Perro que ladra no muerde,** fr. fig. Dícese del que echa bravatas y no pasa de ahí: **perro ladrador, poco mordedor.** || **Pillar a uno sin perro.** fr. fig. y fam. Sorprenderle desprevenido y cuando menos se esperaba. || «Así fué, mi padre, agregó la señora, pues a la primera pregunta, me PILLARON SIN PERROS».—Barros Grez. || **No haber conocido a alguno ni en pelea de perros.** loc. fam. para demostrar la extrañeza que causa ver que alguno pretenda ser reconocido de otro.||**¡Por la perra!** interj. Muestra de cólera por algún suceso desagradable. || **Hijo de una grandísima... perra:** loc. eufemística. «Este hijo de una grandísima... PERRA, dijo con rabia don Diego...» —Rosales.

PESA. f. Pedazo de ladrillo, piedra u otra cosa pesada que atada a una guita lanzan los muchachos sobre el hilo del volantín para hacerlo caer. «...corriendo por tejados y desvanes, PESA en mano, para apoderarnos de los volantines ajenos...».—Pérez Rosales. «...y los jóvenes hijos de familia tiraban *una* PESA de un patio a otro...» —Errázuriz.

PESCADA. f. Pertenece al género de las merluzas, y se caracteriza por tener dos aletas dorsales y una anal, y por carecer de barbillas. Alcanza a dos decímetros de largo y su carne es poco estimada.

PESCADERA. f. Tiesto de forma alargada, de metal, en que se coloca el pescado para asarlo al horno.

PESTAÑA. f.|| **Quemarse uno las pestañas.** fr. fig. Prestar extremada atención en un estudio cualquiera. «Darlos a conocer, es siquiera un estímulo para funcionarios que SE QUEMAN LAS PESTAÑAS acopiando datos...»—Hübner. **Quemarse uno las cejas.**

PESTAÑEAR. intr. || **El que pestañea pierde.** refr. que enseña que en ningún momento debe uno descuidarse cuando hay varias personas que van tras un mismo fin. || «Pero es preciso que vaya a cerrar mi bodegón, porque si es cierto lo que el Bizco me dijo, no tardarán en venir, y en estos casos, EL QUE PESTAÑEA, PIERDE».—Barros Grez.

PESTE. f. Por antonomasia, la de viruelas. || «Para que nosotros cenemos pronto, vamos a correr la voz de que el enfermo de arriba tiene *la* PESTE».—Vial.

PETA. f. dim. de **Petronila.**

†**PETACA.** (Del mej. *petlacalli*, sera o baúl.) f. Arca de cuero, o de madera o mimbre con cubierta de piel, y a propósito, para formar el tercio de la carga de una caballería. Se ha usado mucho en América. || 2. Estuche de cuero, metal u otra materia adecuada, que sirve para llevar cigarros o tabaco picado. || (**Mudarse con cama y petacas.** fr. fig. con la cual se significa que una persona ni siquiera ha dejado rastros al pasar de un sitio a otro.)

PETAQUITO. (d. de *petaca.*) m. Especie de perdicilla que habita las partes altas de la cordillera de los Andes, de alas puntiagudas, tarsos bastante delgados con una membrana que los cubre por delante en forma de escudo. Se acerca por su aspecto a la codorniz europea.

†**PETATE.** (Del mej. *petlatl*, estera.) m. (Falta la acepción más próxima a su etimología, que es la de estera de cierta paja, más fina que la de totora y de ordinario pintada de diversos colores.)

PETARDEARSE. r. Experimentar un engaño, sufrir un petardo.

PETISO, SA. (Del francés *petit*). adj. fam. Dícese de la persona o caballería de pequeña estatura. *Caballo* PETISO. || ††*Amér. Merid.* Galicismo por **pequeño, bajo, rechoncho.**

PETO. m. Pedazo de franela que se coloca en el pecho como abrigo.

PETORQUINO, NA. adj. Natural de la ciudad de Petorca. Ú. t. c. s. || Perteneciente a esta ciudad.

†**PETRA. Pitra.**

†**PEUCO.** (Del arauc. *peucu.*) m. Ave de rapiña diurna, semejante al gavilán, aunque el color varía según la edad y el sexo del animal, dominando el gris ceniciento. Se alimenta de pajarillos, palomas y aún de pollos de otras aves, y a falta de ellos, come lagartijas y otros reptiles. || **Bailarín.** Nombre vulgar del peuco blanco. || **Blanco.** Ave de rapiña muy parecido al cernícalo hasta en el modo de mantenerse en el aire; pero el color es negro por el lomo y muy blanco por el vientre, y por la cabeza gris claro.

PEUMAL. m. Terreno cubierto o poblado de peumos. || «... arriba en el cielo azul, rasgaba el viento el vértice delantero de un triángulo de choroyes que cruzaba volando en alegre grita hacia los PEUMALES de la montaña».—Labarca.

†**PEUMO.** (Del arauc. *pegu.*) m. Árbol grande, de la familia de las lauráceas, de hoja aovada siempre verde, y medicinal, y fruto ovalado, rojizo, que contiene una pulpa blanca, suave y comestible. Su madera es dura y se conserva bien en el agua. || (**No**

cocer peumo en la boca. fr. fig. y fam. con la que se da a entender de alguna persona que habla en demasía o no sabe callar a tiempo. «Dudo mucho de que mi indiscreción se avenga a respetar hasta el fin esta reserva; pero no se dirá, al menos, que *no cuezo* PEUMO, pues tengo el propósito de guardar este que tengo en la boca durante todo el tiempo que demore en escribirle».— Ortiz. «Rufina.—Se lo había yo de contar al que menos CUECE PEUMOS EN LA BOCA».—Santa Cruz.

PEZUÑA f. **Carnicol.** || 2. «Suciedad, roña o mugre de pies en las personas, y especialmente la que se forma entre los dedos de los pies».

PEZUÑENTO, TA. adj. Que tiene pezuña.

PIALAR. (De *peal.*) tr. *Amér.* **Apialar.**

PIANA. f. Piano ya muy gastado y de sonidos desapacibles. || «...y se toma mistela con bizcochos y té en tazas, al compás de una PIANA ronca...» —Ramírez.

PIARA. f. Llámase la de doce mulas y dos de repuesto.

PICA. f. || **Sacarle pica a uno.** fr. fam. Hacerle rabiar, incitarle para que ejecute lo que se pretende de él. || «Otilia sola y con PICA.—¡*Qué* PICA *me saca*!.. ¡Haber obtenido la banda...» «Por eso *me sacó* PICA, pues, mi capitán, cuando los chiquillos de tierra me llamaron cholo».—V. D. Silva. «*Eso me sacó tanta* PICA, que apenitas se descuidó, me saqué apuradísima los zapatos y de u brinco me trepé a la ventana».— Zanelli.

PICACENA. f. **Picasena.**

PICADA. f. **Carbunclo.** || «¿Esta es la ternera que murió ayer de fiebre? —No te asustes, me dijo Fuentes, realmente murió ayer, pero no de fiebre ni de PICADA...» —Díaz Garcés.

PICADO. m. *Min.* Excavación que se hace para la exploración de una veta. «En las serranías que bordean la extensa pampa o llano de la Paciencia, suele encontrarse en sus faldas o quebradas, algunos antiguos PICADOS, huellas que siempre recuerdan la visita de los cateadores».—Greve.

PICADO, DA. adj. **Achispado, da.** || **de la araña.** fr. fig. **Enamoradizo,** un tanto mujeriego.

PICADURÍA. f. Sitio en que se pica leña o pasto.

PICAFLOR. m. fig. Dícese del que varía con frecuencia de aficiones, especialmente de las amorosas.

†**PICANA.** (De *picar.*) f. *Amér. Merid.* **Aguijada,** 1.ª acep.

†**PICANAZO.** m. Golpe dado con la picana.

†**PICANEAR.** (De *picana*). tr. *Amér. Merid.* **Aguijar.** (|| 2. fig. Estimular a alguno incitándole a que trabaje.)

PICANTERÍA. f. «Especie de bodegón en donde se expende comida y licores, y cuyo nombre parece derivado del nombre de *picante* de cierta salsa, o de la

cualidad de *picante* del ajiaco que allí se hace».—Barros Grez. «Fondas, PICANTERÍAS y siete billares en constante servicio acreditaban el espíritu social de aquella gente de ojota y de bonete».—Pérez Rosales.

PICAR. tr. **Desconchar.** || 2. **Trozar.** || 3. intr. fig. Leer muy de prisa y sin profundizar, tomando una que otra noción. || 4. Hablar en demasía sobre muchas materias y sin concierto u orden. || **Al que le pica, que se rasque.** fr. fig. y fam.: **al que le quema, que sople.**

PICARÓN. m. Ú. m. en pl. Cierta especie de buñuelo que se come de ordinario remojado en almíbar o arrope. || «Nada de briñuelos ni de buñuelos, contestaba la negra, estos pajaritos son PICARONES, porque los muy bellacos, cuando están enojados o calientes, pican fuerte, hasta quemar traidoramente, como grandísimos pícaros...» —Rosales. «Lo digo porque hace poco invitamos a un personaje a tomarse un valdiviano y a comerse unos PICARONES, como reza la costumbre para estos días de aguacero...» —Hübner.

PICARÓN, NA. (aum. de *pícaro.*) adj. Ú. también como término de cariño, y aún más con el aum. **picaronazo, za.** «Pero antes me la vas a pagar tú, ¡PICARONAZA! prosiguió, dirigiéndose a su hija». —Barros Grez.

PICARONERO, RA. m. y f. El que hace o vende picarones. || «San Martín y acompañantes se retiraron, ponderando la viveza y el ingenio de aquella PICARONERA...» —Rosales.

PICASENA. f. Resentimiento, enojo que queda labrando el ánimo.

†**PICO.** m. || † 14. Crustáceo del género bálano, de figura semejante a la cabeza del ave de su nombre y de carne blanca y sabrosa. (Semejante, no al pájaro llamado así, sino al pico del loro.)

PICOTA. f. **Azada.**

PICOTA. f. **Estar puesto en la picota.** fr. fig. Hallarse sometido al desprecio de las gentes.

PICOTÓN. m. **Picotazo.**

PICUNCHE, (Voz arauc.) m. Dábase este nombre a los indios que habitaban en la parte norte de Chile, contrapuesto a huilliches, los del sur.

PICHA. f. **Pene.**

†**PICHI.** (Voz arauc.) m. Arbusto de la familia de las solanáceas, con hermosas flores blancas, solitarias y muy numerosas en el extremo de los ramos tiernos. Se usa en medicina como diurético.

PICHICHO, CHA. adj. Voz de cariño con que se llama a los perros. Ú. t. c. s.

†**PICHIHUÉN.** (Del arauc. *pichi,* pequeño, y *huenu,* arriba.) m. Pez acantopterigio, muy estimado por su carne y que suele tener unos 40 centímetros de largo.

PICHINGAL. m. Terreno poblado o en que abundan los pichis. || «Este voraz insecto (la lan-

gosta) vive y reina en algunos secanos de nuestro Chile, y muy especialmente en los PICHINGALES situados al oriente de la provincia de Curicó».—Pérez Rosales.

PICHIÑIQUE. (Del arauc. *pichin*, para poco.) adj. **Mezquino, tacaño.**

PICHIRUCHE. (Del arauc. *pichi*, pequeño, cosa chica, *rumen*, ser delgado, y *che*, gente.) adj. fam. Aplícase al individuo de poco valer, de ínfima clase, despreciable.

PICHISEBEAR. (De *pichi*. pequeño, en arauc., y *sebo*.) intr. Operación que hacen los matanceros reduciendo a pedazos menudos la gordura de los animales vacunos para proceder a derretirlos y formar después las panzas de grasa.

PICHO, CHA. m. y f. Nombre familiar con que se llama a los perros, y más aún con el dim. **pichito.** || «¡Por Dios, ese PICHO me saca de tino!»—Ortega, *Betsabé*. «Menche le hablaba con dulzura: —¡Qué te pasa, PICHITO! No aúlles así...» —Ramírez.

†PICHOA. f. Planta de la familia de las euforbiáceas, de raíz gruesa, con muchos tallos, largos de un decímetro o más, poblados de hojas alternas, ovaladas y oblongas que se terminan en umbelas trífidas con radios dicótomos. Es hierba muy purgante.

PICHOLEO. (De *pichola*.) m. **Holgorio, jarana.** || «Era éste, un espacioso patio cubierto por un gran parral, o mejor dicho, un precioso *parrón*, bajo cuyas verdes hojas tenían lugar, no solamente los PICHOLEOS de la juventud, sino también las meriendas...»—Barros Grez.

PICHONEAR. tr. **Pinchar.**

PICHULA. (Del arauc. *pichùlu*, pequeño.) f. El pene de los niños chicos.

†PIDÉN. (Del arauc. *pideñ*.) m. Ave parecida a la gallareta o foja española; es de color aceitunado por encima y rojizo por el vientre; pico rojo en la base, que se va tornando azulado y verdoso en el extremo; ojos purpúreos y tarsos y pies rojos. Frecuenta las riberas y se alimenta de gusanos y vegetales. Es muy tímida, y se domestica por su canto, que es melodioso. («Bruscamente, el canto agudo y vibrante de un PIDÉN, en un pajonal cercano, interrumpió aquel silencio, hiriéndolo con su grito extraño, especie de duo formado de un sonido penetrante y de un zumbido armónico, terminando a la sordina en una nota grave y prolongada, semejante a la cuerda de un violón que queda vibrando».)—Palacios.

PIDULLE. (Del arauc. *dulluy*, lombriz, y de *pù*, signo de pluralidad.) m. Nemátodo que habita en el intestino y produce prurito en el recto y el ano, especialmente en los niños.

PIE. m. || **derecho.** Poste perpendicular, que embutido en la solera, viene a formar el armazón de los tabiques en los edificios. || **A pie pelado: a pie descalzo.**

fam. **A pata pelada.** || **de gallo: jabalcón.** || **Dar o dejar pie.** fr. fig. Entregar alguna suma de dinero a cuenta de otra mayor, en señal de que se cumplirá lo pactado. || **Estar alguno que baila en un pie.** loc. fig. para manifestar el estado de sumo contento o alegría en que se halla. || **Hallarse uno a pie.** loc. fig. Estar ignorante de la materia de que se trata. || **Tratar a alguno con la punta del pie.** Mirarlo con el mayor desprecio.

PIE. m. || **de cabra.** Aparato compuesto de tres postes o palos, atados en su parte superior y en forma de trípode, y que a cierta altura de su base está provisto de un enrejado de madera, sobre el cual se asientan piedras para darle consistencia; se coloca en alguna corriente de agua para desviarla en la dirección que se busca. «El camino era estrecho y pedregoso; el río mugía sordamente, golpeando los PIES DE CABRA que defendían los potreros de sus ataques...» —Ramírez.

PIEDRA. f. || **Piedra azul.** loc. Dícese del que es muy mezquino. || «Si quiere usted que le cante— no sea tan PIEDRA AZUL». Copla popular. «¿No ha oído decir, mi señor don Juan Manuel, que los ricos son PIEDRA AZUL?» — Palacios. || **Piedra de esquina: guardacantón.** || **Servir alguno de piedra de esquina:** la persona que a todo pone inconveniente. || **Piedra de fuego: pedernal.** || **Piedra de moler:** cuadrangular, con inclinación hacia un extremo y excavada en el centro, sobre cuya superficie se ponen los granos que se han de moler con la mano del mismo material. Se coloca en el suelo y la mujer que ha de usarla, arrodillada.|| **Como piedra en pozo.** loc. fig. que se usa con el v. *caer*: vale perderse algo definitivamente. || **Despacio por las piedras.** loc. fig. y fam. para manifestar que en algún asunto escabroso o que necesite de reflexión hay que proceder con el tino necesario para no tropezar o caer. || **Hacer tirar piedras a alguno.** Encolerizarle de manera violenta. || **Por la pura piedra.** loc. fig. Inútilmente, en vano. || **Tirar la primera piedra.** fr. de los Evangelios.

PIERNA. f. || **de tijera:** cada una de las hojas de que se compone. || **de tijeral: par.** || **Abierto de piernas: a horcajadas.** || **Echarle a uno la pierna.** loc. fam. y fig: sobrepujarle. || **El valor le sobra y las piernas se le doblan.** fr. que se aplica a los que gustan de echar bravatas. || **Tratar o mirar algo por debajo de la pierna.** fr. fig. Serle sumamente familiar y fácil de ejecutar. «Pero, desgraciadamente, el arte lírico y el político son materias que cualquiera se cree en aptitudes de TRATAR POR DEBAJO DE LA PIERNA. ¡Así sale aquello!» —Hübner.

PIEZA. f. || **De una pieza.** loc. que se aplica a la persona íntegra, que no sabe faltar a su palabra.

|| Con el v. *quedar*, vale admirado, sorprendido, pasmado.

PIFIAR. tr. Silbar en muestra de desaprobación o desagrado.

PIGRICIA. f. Cosa insignificante, una pizca.

PIGUCHÉN. m. **Piuchén.**

PIHUELO. m. **Pihuela.** Dicho de las correas con que se atan las espuelas al pie o al zapato.

PIHUELO. (Del arauc. *pùdhuel.*) m. Bebida más o menos espesa, compuesta de chicha, chacolí o mosto mezclado con harina tostada.

PIJE. m. **Pisaverde y cursi.** || «Por todas partes circula ese tipo audaz, aficionado a vestirse con colores claros y corbatas vistosas, un tanto insolente para mirar a las mujeres, a quienes persigue sin descanso, eternamente prendido y eternamente anónimo, ocioso y paseante de profesión, a quien llamaban antes PIJE y que llaman ahora simplemente *siútico*, algo parecido al tipo del cursi español».—Orrego. «Algunos tipos de portal, de esos que nuestro pueblo ha bautizado con el apodo de PIJES, se paseaban a esa hora...» —Ramírez.

PILA. f. fig. Conjunto de cosas inmateriales: *una* PILA *de mentiras; una* PILA *de veces.*

†**PILAPILA.** (Voz arauc.) f. Planta de la familia de las malváceas, de tallo por lo común rastrero, rollizo, ramoso, de 60 a 80 centímetros de largo y con nuevas raíces junto al pecíolo de cada hoja inferior. Se usa en medicina como atemperante de la sangre.

PILASTRA. f. *Carp.* Tabla con molduras que se coloca en los marcos de las puertas y ventanas. **Ataire.**

PILATUNA. (De *Pilatos.*) f. **Pillería.** || adj. fam. Acción propia de un pillo. || «...como si aquí los jueces politiqueros no hicieran PILATUNAS en favor del Gobierno...» —Barros Grez.

†**PILCA.** f. *Amér. Merid.* Tapia hecha de piedras y barro. (Vuélvese a repetir en términos muy semejantes esta definición en **Pirca,** que es su verdadero nombre.)

PILCHA. (Del arauc. *pùlcha,* arruga.) f. Colgajo del cuero del animal vacuno hecho con una incisión en el pescuezo o la frente, y destinado a servir de marca. **Perilla.** || Llámasele también **quilca.**

PILGAO. m. Molusco parecido a la taca, aunque de tamaño mayor. Es la más grande del género y notable por su espesor, por la forma orbicular que tiene y por la coloración rosada de la charnela en el interior; la concha es de color blanco amarillento. Vive en las costas de Chiloé.

PILGUA. (Del quichua *pirhua,* troje de cañas embarradas.) f. Bolsón tejido de huiras o cortezas de árboles que se emplea para llevar las legumbres u otras cosas que se compran en el mercado.

PILILO. m. Persona del pueblo, andrajosa y sin ocupación conocida. || «No porque ahora es-

temos en situación algo estrecha, habremos de codearnos con cualquier PILILO que pase por la calle».—Espinosa.

†**PILME.** (Del arauc. *pulmi.*) m. Coléoptero del género cantárida, negro, con los muslos rojos, muy pequeño, pero que causa mucho daño en las huertas.

††**PILO.** m. Arbusto que vive en sitios húmedos; tiene hojas menudas y flores amarillas y su cáscara es un vomitivo muy enérgico.

PILÓN. m. Aparato de forma cónica, hecho de uno o más cueros vacunos, montado sobre horcones, de dos o más metros de alto, que en las haciendas de campo se usa para hacer colada de lejía y fabricar jabón.

PILÓN, NA. (Del arauc. *pilun*, la oreja.) adj. Persona, animal o utensilio al cual falta una oreja. «...cabalgando sobre los PILONES que acabábamos de comprar, emprendimos la más violenta fuga». —Pérez Rosales.

PILONAR. tr. Cortar una oreja y a veces las dos a los caballos u otros animales. «...en Mendoza se PILONABA los mejores caballos del ejército como medio más eficaz de evitar, con la fealdad que produce la mutilación, el robo tan frecuente de caballos en aquella época».—Pérez Rosales.

PILOTEAR. tr. **Pilotar.** fig. Servir de guía a una persona en un asunto cualquiera; dirigirle, encaminarle.

PILPIL. (Del arauc. *pùlpùl.*) m. Cierta especie de boqui, con hojas trifoliadas, blanquizcas, y bayas blancas, globosas, del tamaño de una arveja. Abunda en las provincias del sur de Chile. || ††

†**PILPILÉN.** (Voz arauc.) m. Ave zancuda y ribereña, de pico rojo y largo, que le sirve para abrir las valvas de los mariscos de que se alimenta. Tiene tres dedos en cada pie, sin pulgar, tarsos rojos y plumaje negro y blanco, con grandes manchas de cada color.

PILTRAFA. f. fig. Provecho de poca importancia que se obtiene de algún negocio.

PILTRE. (Del arauc. *pùlcha*, arruga.) adj. Arrugado, que se dice del cuerpo humano, de la carne, frutas, legumbres.

†**PILVÉN.** (Voz arauc.) m. Pez de agua dulce, que tiene unos 10 centímetros de largo y anda siempre en cardumen.

PILLADA. f. Acción y efecto de sorprender a uno en algo indebido que ha ejecutado. || «¿Sabe, ño Diablo, que he hecho una buena PILLADA?—¿A quién? preguntó Juan».—Barros Grez.

PILLÁN. (Voz arauc.) m. Nombre con que los araucanos designan al diablo «o a una causa superior, que, dicen, hace los truenos, rayos, relámpagos y reventazones de volcanes, y a estos mismos efectos llaman también PILLÁN».—Febrés.

PILLAR. tr. || **El pillarse:** cierto juego de muchachos. || **Píllalas con tiento y mátalas callando.**

fr. fig. que advierte que a las personas que se pasan de listas hay que mirarlas desde un principio con recelo y hacerse el desentendido respecto a lo que se sospecha tratan de ejecutar. **Mátalas callando.**‖ «Líbreme Dios de esos *mátalas callando*, a quienes no se les puede confiar ni la piedra molendera, por pesada que sea...» — Barros Grez.

†**PILLO.** (Del arauc. *pillu.*) m. Ave zancuda, especie de ibis, de color blanco, con manchas negras, patas muy largas en proporción del cuerpo del ave, así como el cuello, que tiene unos 60 centímetros y del cual pende una bolsita o papo; el pico es grueso, convexo y puntiagudo, de un decímetro de largo y desnudo de plumas hasta la frente. Tiene cuatro dedos en cada pie, unidos por una membranita, y la cola corta. Vive en los lugares húmedos y se alimenta de reptiles. (No se asemeja, en verdad, a la ibis, sino a la grulla; pero es solitario y montaraz.)

PILLO. adj. fig. y fam. De zancajos largos. ‖ «Los huasos dan el apodo de PILLU de laguna a todo individuo notablemente delgado y de piernas largas».—Vowell.

†**PILLOPILLO.** (Del arauc. *pillupillu.*) m. Árbol, especie de laurel, de forma piramidal y flores blanquecinas dioicas. Su corteza interior es purgante y vomitiva.

PILLULLO. m. (Del arauc. *pilleln*, engañar.) **Engañifa.** ‖ **Hacer un pillullo:** en los bailes de salón, faltar a la palabra empeñada. ‖ 2. En el juego del billar dejar la bola del contrario en posición que no pueda dirigirla derechamente a las otras.

PINAL. m. **Pinar.**

PINDA. (Del arauc. *Pinùda.*) f. **Picaflor.**

PINGA. f. fam. **Pene.**

PINGANILLA. m. Dícese del que anda vestido de manera chillona, con pretensiones de pisaverde. ‖ «...el francés Bogardus, en 1840 y 41, exhibió su elefante y el popular mono futre PINGANILLA, desde cuya fecha han brotado como por encanto los PINGANILLAS de Santiago».—Rosales.

PINGO. m. Caballo matalón.

†**PINGOPINGO.** m. Arbusto de la familia de las coníferas, que a veces alcanza cinco metros de altura; con ramas articuladas y hojas opuestas a manera de escamas; flores pequeñas y por fruto unas nuececitas que así como sus hojas son diuréticas y depurativas.

PINGÜINO. (Del francés *pingouin.*) m. **Pájaro bobo.** ‖ †† ‖ «En Chile se le llama más comúnmente **pájaro niño,** porque en su figura al andar se asemeja a un niño que comienza a dar los primeros pasos. ‖ «...llámanlo así porque parece un niño fajado cuando le sueltan los brazos; son muy semejantes a él, sino es que ya sean los mesmos, los que llaman PINGÜINAS, de que hacen mención muy frecuentemente los que han

pasado el Estrecho de Magallanes y los pintan en los mapas de ordinario...»—Ovalle, *Histórica relación.*

PININO. m. **Pinito.**

PINO. (Del arauc. *pinu*, pajitas.) m. Relleno de huevos picados, carne desmenuzada, pasas, etc., que se pone en las empanadas y pasteles. «...qué PINO tan bien condimentado, salpicado aquí y allá con el huevo, con las aceitunas sabrosas, con las pasas y aquel caldillo picante que hacía toser...!»—Ramírez. «Este marisco se cocina en cazuela y en forma de charquicán, o se pica y se sazona como PINO y se rellena con él empanadas».—Cavada.

PIN-PIN-SARABIN. m. Juego de niños.

PINTA. f. *Min.* Es la clase de mineral que tiene ley más subida.

PINTADILLA. f. Escualo chileno, parecido al que se llama lija o pintarroja en España, y que debe su nombre a tener el cuerpo pintado de manchas redondas de color obscuro; alcanza dos metros de largo.

PINTADO, DA. (De *pintar.*) adj. Parecido o semejante .‖ **Hay gran o mucha diferencia de lo vivo a lo pintado.** fr. proverb. que se dice cuando alguno encarece alguna cosa, pero que en el hecho no es tal como se la pondera. ‖ **No poder ver a uno ni pintado.** loc. fam. Tenerle gran aversión.

PINTO. (Contracción de *pintado.*) adj. Dícese del gallo de plumaje rojizo dorado con manchas blancuzcas.

PINTÓN, NA. adj. Aplícase a cualquier clase de fruta que comienza a tomar color antes de madurar.

PINTOR, RA. adj. El que exagera algo, o se precia de lo que no es o no tiene. Ú. t. c. s.

†**PINUCA.** f. Marisco de cerca de un decímetro de largo y dos centímetros de ancho, de piel gruesa, coriácea, blanco, pardusco y arrugado. Es comestible.

PIÑACHA. f. V. **Apancora.**

PIÑATA. f. fig. **Rebatiña.** ‖ 2. Abundancia de dinero o de otras cosas valiosas.

PIÑÉN. (Del arauc. *pigen.*) m. Asperezas del cutis y los fragmentos de éste que se producen al refregarlo. «Mira sus manos renegridas y sus pies cubiertos de PIÑÉN, luego sus andrajos engrasados. He ahí la miseria».—Hermes Nahuel.

PIÑO. (De *apiñar.*) m. Hato o manada de animales. Ú. t. aplicado a personas. ‖ «Un PIÑO de curiosos se detenía delante de las humeantes vigas...»—Díaz Garcés. ‖ «...tocó la casualidad de que en los precisos momentos en que quedó solo pasase por ahí un vaquero arriando un hermoso PIÑO de vacas y terneras...» —Laval.

PIÑÓN. m. **Pehuén. Araucaria.** Árbol que ha pasado a llamarse así por el fruto que da, los piñones.

PIÑONAL. (De *piñón.*) m. Terreno poblado de piñones (arau-

carias.) || «Los que se ocultan tras la obscura raya—del alto PIÑONAL de Nahuelbuta...» —Vial Solar.

PIÑONAR. m. **Piñonal** «... y el rojo fruto cae—en rítmicos chubascos al pie del PIÑONAR».—Lillo.

PIOLA. (Del arauc. *piulu*, el hilo delgado.) f. Hilo corto y delgado.

PIPÍ. (Voz franc.) m. **Orinar.** Ú. con el v. *hacer*.

PIPIOLO. m. Nombre con que antaño eran conocidos los miembros del partido liberal, contrapuesto al pelucón.

PIPIRIPAO. m. Cualquier comida, baile u otra reunión casera que está por debajo de lo corriente en su especie.

†**PIQUE.** m. || 5. **Nigua.**

PIQUE. m. *Min.* Excavación vertical o inclinada, rectangular o redonda, dentro o fuera del yacimiento, para explorar y explotar los depósitos de mineral. || 2. En el juego del billar, tocar la bola con el taco en forma de soltar éste para que aquélla retroceda. || **Estar uno** o **una cosa a pique:** hallarse en vísperas de suceder o de ejecutar algo: **a punto de.** || **Sacarle pique a uno.** fr. fig. y fam. Incitarle con burlas o provocaciones para que acometa algo.

PIQUEÑO, ÑA. adj. Natural o perteneciente al pueblo chileno de Pica. Ú. t. c. s.

PIQUERA. f. Vasija empotrada en la tierra en la cual se vacia el caldo de la uva exprimida en los lagares.

†**PIQUERO.** m. || † 2. *Chile* y *Perú*. Ave palmípeda, de pico recto puntiagudo, anda en grandes bandadas y se alimenta de peces. De ella procede en gran parte el guano de las islas de Chincha.

PIQUETA. (Del franc. *piquette*.) f. Vino muy delgado que se extrae del orujo mezclado con agua. **Aguapié.**

PIQUININO, NA. (d. fam. de *pequeño*.) adj. **Chicuelo.**

PIQUITO. (d. de *pico*, 9.ª acep.) || «No traía dinero, por supuesto; nadie había tenido la idea de pagarme a hora tan extemporánea algunos PIQUITOS que andan por ahí sueltos».—Hübner.

†**PIRAGUA.** (Voz caribe.) f. Embarcación larga y estrecha, mayor que la canoa, hecha generalmente de una pieza o con bordas de tabla o cañas. Navega a vela y remo, y la usan los indios de América y Oceanía.

†**PIRCA.** (Del quichua *pirca*, pared.) f. *Amér. Merid.* Pared de piedra en seco.

†**PIRCAR.** tr. *Amér. Merid.* Cerrar un paraje con muro depiedra en seco.

†**PIRCO.** (Del arauc. *pidco*.) m. Guiso chileno de frejoles, maíz y calabaza.

†**PIRCÚN.** (Voz arauc.) m. Arbustillo, muy conocido por su raíz en forma de nabo grueso, que es en extremo purgante y emética. Pertenece a la familia de las fitoláceas y se conocen diversas especies.

†**PIRGÜÍN.** (Voz arauc.) m. **Pirhuín.**

†**PIRHUÍN.** (Voz arauc.) m. Especie de sanguijuela, de una pulgada de largo, que vive en los remansos de los ríos y aguas dulces estancadas y penetra en el hígado e intestinos del ganado, al que suele causar la muerte. || 2. Enfermedad causada por este parásito.

†**PIRQUÉN.** (Del arauc. *pilquén*, trapos.) m. Sólo se emplea en las frases *dar a pirquén* y *trabajar al pirquén*, con aplicación a las minas, y quiere decir trabajar sin condiciones ni sistema determinados, sino en la forma que el operario quiera, pagando lo convenido al dueño de la mina.

†**PIRQUINEAR.** (De *pirquén*.) intr. Trabajar al pirquén.

†**PIRQUINERO.** m. El que trabaja al pirquén. || (En su acep. fig. dícese del que en el trabajo intelectual, especialmente, va recogiendo pequeñeces que otros han expresado. «...a fin de comerciar en política al por mayor, en lugar de hacerlo al por menor en aquellos mundos de políticos PIRQUINEROS».—Barros Grez.

PISADA. f. || **Sin perder pisada.** fr. fig. Seguir los pasos a uno, tomando nota de cuanto hace.

PISADERA. f. En los coches, **estribo.**

PISAR. intr. || **alto.** Aspirar a mucho, tener pretensiones superiores a la condición social en que se vive. || «¡Caramba que PISA *bien alto* la niña! contestó con algún despecho otro peón ya casado, pesaroso de no poder entrar también en competencia».—Labarca.

PISCINA. f. || **Revolver la piscina.** Producir revoltura o confusión con algún propósito perjudicial a otros.

PISCO. (Del pueblo de *Pisco*, en el Perú.) m. Aguardiente de uva moscatel de esa procedencia y con cuyo nombre se fabrica también en Chile. †† || 2. La botija misma en que se envasa. || «No servía aguardiente, ni puro ni mezclado; servía PISCO. La novedad del nombre, importado recién del Perú, y el rico sabor de los ponches atrajeron a los soldados y más tarde a toda clase de personas».—Rosales.

PISCOIRO, RA. (Del arauc. *pizcoytun*, jugar al trompo.) adj. Dícese del chiquillo vivo y despierto. «La Tato e Isabel parecían dos enanitas con sus polleras largas enredadas en las piernas... —¡Miren estas PISCOIRAS!... exclamó riéndose al verlas...» —Palacios.

PISO. m. Silla sin respaldo, generalmente baja, para sentarse o colocar los pies. || 2. Alfombra angosta y larga que se coloca al lado de los catres, delante de los sofaes o de la silla de un escritorio, ya para abrigar los pies, ya para mejor conservación de la alfombra principal. || 3. Pieza flexible, de madera generalmente, que se coloca sobre el mantel pa-

ra servir de asiento a las fuentes que se van sirviendo. || 4. El suelo mismo de un predio urbano, que generalmente se arrienda para edificar en él, conservando el propietario su carácter de tal.

PISPAR. intr. **Avispar, avisorar.**

PISTIÑO. m. **Pestiño.**

PITA. f. || **Fregar a uno la pita.** fr. fig. y fam. Molestarle, incomodarle.

PITABLE. adj. Que se puede pitar, mediano, de regular calidad, tolerable. || fig. «Ya ves, Policarpa, cómo Rupertita me encuentra todavía PITABLE, dijo don Cirilo».—Barros Grez. «...encontrándola ahora, gracias al ponche, muchísimo más PITABLE».—Palacios.

PITADA. (De *pitar.*) f. fam. Chupada que se da al cigarro.

PITADOR, RA. adj. fam. Que fuma mucho.

PITAJAÑA. f. fig. Cosa de poca estimación.

PITANDERO, RA. adj. despect. Fumador que por su edad o su sexo no está bien que fume con exceso.

PITANZA. f. fam. Ganga, provecho que se saca de algo sin trabajo.

†**PITAO.** (Del arauc. *pithau*, callo.) m. Árbol de cinco a siete metros de altura, siempre verde, con hojas oblongas, aovadas, lampiñas, algo aserradas y grandes, flores blancas, dioicas, y fruto compuesto de cuatro drupas monospermas. Sus hojas son resolutivas y antihelmínticas.

†**PITAR.** tr. || 3. *Amér. Merid.* **Fumar,** 2.ª acep. || (2. fig. Vencer al contrario en alguna disputa, engañarle. || **Pitarse a uno.** fr. fig. y fam. «¡Bah!... aseguraba jactancioso, a mí no se me ha quemado nunca ninguna carga, ni ME HAN PITADO los patrones...») —Latorre.

PITEAR. intr. Hacer sonar el pito. **Pitar.** || «PITEE usted, dijo el oficial al sereno. Este se puso a llamar con el repiqueteo de su pito».—Barros Grez. «Se oye PITEAR un paco. Pasa un instante y se oye nuevamente el pito que llama a clase; después, como aburrido, el paco toca auxilio».—Malbrán. || **Contra nada piteas.** loc. vulgar, que vale quejarse o protestar inútilmente. || «Y el que se queje, CONTRA NADA PITEA».—Hübner.

PITAZO. (aum. de *pito*). m. Silbido que se da con el pito.

PITEO. m. Sonido repetido que se hace con el pito. «Acudió un guardián, se impuso del suceso y organizó un prolongado PITEO, que en cinco minutos congregaba allí a cuatro soldados y un inspector».—Alarcón L.

†**PITIHUE.** (Del arauc. *pitíu*, sonido del grito del ave.) m. Ave trepadora, variedad del pico; habita en los bosques y matorrales; se nutre de insectos y fabrica su nido en los huecos de los árboles.

PITILLA. (dim. de *pita.*) f. En general, hilo delgado y fuerte.

Guita. «...volantines que se emcumbran con PITILLA, especie de hilo muy delgado de cáñamo, que se vendía en madejas...» —Errázuriz.

PITO. m. fig. **Nada. No saber pito de una cosa:** ignorarla por completo.

†**PITOITOY.** (Voz onomatopéyica.) m. *Amér.* Ave zancuda de las costas; de plumaje compacto, obscuro por el lomo y blanco con manchas por el vientre. pico corto y tarsos altos. Al emprender el vuelo lanza el grito especial de que proviene su nombre.

PITÓN. (Del arauc. *pithon.*) m. Palo aguzado y duro con que se hacen los hoyos para sembrar maíz, porotos, etc. || **Injerto de pitón:** el que se hace por medio de una púa del árbol que ha de injertarse en otro. || En las mangas para riego o en las de bombas para incendios, el tubo de metal en que rematan. **Lanza.** || **Plantar de pitón:** plantar sin practicar más excavación que la que se produce clavando en el suelo una barreta.

PITONERO. m. Entre bomberos, el que maneja el llamado pitón.

†**PITRA.** (Del arauc. *pùtha.*) f. Mirtácea de unos tres metros de alto, con muchas ramas, cubiertas de un vello rojizo las más tiernas; hojas anchas, elípticas, muy variables, y flores blancas, dispuestas en panículo a lo largo de las ramas. La baya es negra, semejante a la del arrayán, comestible y de sabor agradable; sus hojas y corteza son medicinales y el polvo de ellas se usa en agricultura como insecticida y constituye un importante ramo de comercio. (Llámasela también en Chile **planta del berraco,** por el fuerte olor que despide, y corresponde a la que en España llaman **pelitre.**)

PIUCHÉN. (Del arauc. *pihuychen.*) m. Animal fabuloso, en forma de murciélago, que se dice chupa en la noche la sangre a la gente y a los animales. «Sus alas, dicen, son de cuero como las del murciélago común, pero mucho más gruesas; sus patas y garras como las de un lagarto, y su cola ancha y escamosa como la de los pescados. Creen todos que puede chupar la sangre del hombre y de los animales sólo con posarse sobre sus víctimas...» — Vowell.

PIUCHÉN. m. Boliche de ínfima clase.

†**PIUNE.** (Del arauc. *piune,* romerillo.) m. Arbolillo de hojas grandes, hermosas, cubiertas de un vello color de orín por debajo y con racimos flojos de flores amarillas. Se cría en los montes y se usa como medicamento.

†**PIUQUÉN.** (Del arauc. *piuqueñ.*) m. Especie de avutarda, mayor que la europea, de color blanco, menos la cabeza, que es cenicienta, así como los cuchillos de las alas, y negras las primeras guías. La cola es corta y tiene 18

plumas blancas. Se alimenta de hierbas y no se reproduce hasta los dos años; es manso y se domestica con facilidad. Su carne es más estimada que la del pavo, cuyo tamaño alcanza.

†**PIURE.** (Del arauc. *piur.*) m. Molusco que forma una especie de saquillo cónico, carnoso, lleno de agua salobre, de color rojo y de una pulgada de largo. Viven en grupos y son comestibles muy estimados.

PIZPIRIGUA. f. **Pizpireta.**

PLACETA. (dim. de *plaza.*) f. Meseta de corta extensión.

PLAN. m. Llano, llanura, planicie. ‖ 2. La parte plana que está al pié de un cerro.

PLANAZO. m. **Cintarazo.**

PLANCHA. f. Lámina de metal o de caucho en que se colocan los dientes postizos. ‖ **plancha de cinc: palastro.** ‖ **Plancha de abogado, médico, etc.:** la de bronce o de otro metal que se coloca en lugar visible, con la indicación del nombre y de la profesión del dueño.

PLANCHADO. m. Conjunto de gruesos postes de madera tendidos transversalmente en los pantanos y colocados unos al lado de los otros, por encima de los cuales se transita.

PLANCHAR. intr. En los saraos cuando las mujeres solteras se quedan sentadas sin que se las saque a bailar.

PLANCHÓN. (aum. de *plancha*). m. Dase este nombre a las superficies planas cubiertas de nieve perpetua que se observan en algunos sitios de la cordillera de los Andes. **Helero.**

PLANETA. V. **Cuchareta. Espátula.**

PLANILLA. (dim. de *plana.*) f. **Nómina.**

PLANTADO, DA. (De *planta*). adj. ‖ **Bien plantado, da. Buena planta.** fam. Buena presencia.

PLASTA. f. Excremento del ganado vacuno, así llamado por la forma que reviste.

PLASTICINA. f. Masa compuesta de varios ingredientes, como son, féculas, tierra de diversos colores, glicerina, y que los escultores emplean para moldear sus bocetos.

PLATA. f. ‖ **¡Adiós mi plata!** fr. fig. y fam. para dar a entender que se ha perdido una partida, que se ha fracasado en algún intento.‖ «¡ADIOS MI PLATA! dijo para sí don Pepe».—Vial. «...llegar un día y...¡ADIÓS MI PLATA la echamos para el panteón...» —Ramírez. ‖ **Contar plata delante de un pobre.** fr. fig. en que se reprocha una vana ostentación. ‖ **Hablar en plata.** loc. fig. Expresarse con verdad y entereza. «HABLANDO EN PLATA, era injusta y deprimente la situación de los infelices empleados...»— Ramírez. ‖ **La plata busca la plata.** loc. proverb. que manifiesta que el que ya tiene dinero le será fácil acrecentarlo. ‖ **Plata es lo que plata vale.** loc. que indica que será inútil señalar

valor a las cosas que no lo tienen. || **Plata te dé Dios, hijo, que el saber poco te vale:** fr. de la que «se deduce fácilmente lo que debieron ser en 1810 la ilustración, las tendencias y las aspiraciones de esta pequeña y aislada sección del género humano...»—Pérez Rosales. || **Platita en la mano, culito o potito en el suelo.** fr. fam. fig. por la que se reconoce la conveniencia de no dejar para después lo que puede o debe ejecutarse al punto. || **Podrido en plata.** loc.: que a alguno le sobra el dinero. || **Quien va tras la plata, a buen poste se ata.** refr. que da a entender las preocupaciones que proporciona la riqueza. || **Tirar la plata.** Malgastar el dinero. || **Venir por la plata del mes:** fr. fig. usada entre jugadores, que se dice del que tiene los triunfos mayores y arrastra para sacar los que se hallan en poder de los contrarios.

PLATACHO. m. *Alb.* **Esparavel.**

PLATAFORMA. (Del ing. *platform.*) f. fig. Normas o principios que se indican como base de un programa político, o de algo que se persigue en provecho propio.

PLATEADA. f. Carne de la res vacuna que está debajo de la paleta y en dirección a las costillas. Debe su nombre al color blancuzco que tiene en su parte superior por una especie de tela que la cubre.

PLATERO. m. Avecilla del tamaño de la diuca y perteneciente como ella a la numerosísima familia de los fringílidos; su color, por encima, sobre un fondo pardusco obscuro, tiene manchas en forma de rayitas negruscas; la garganta y el pecho plomizos, y el vientre y la parte interior de la cola, blancos. Su nombre le viene del color de su plumaje. Abunda en los valles del interior de la Cordillera y anida en las ramas bajas de los arbustos pequeños.

PLATICADOR, RA. (p. de *platicar.*) **Conversador.**

††**PLATUDO, DA.** adj. *Amér.* Vulgarismo por **acaudalado, rico.**

PLAYERO. m. Individuo que se estaciona o recorre las playas o malecones para atrapar lo que logra. «...y comprendía que bajo las trazas sórdidas del PLAYERO vagabundo, recogido al azar..., se escondía el alma de un aventurero...» —V. D. Silva.

PLAZA. f. || **de armas.** La principal de un pueblo, en la cual de ordinario se hallan las oficinas públicas. || «...las casas de los más pudientes se hallaban situadas en las inmediaciones de la PLAZA DE ARMAS, porque allí estaba el fuerte y allí la iglesia parroquial, allí la espada y la cruz». —Vicuña Mackenna.

PLEITO. m. || **En pleitos de casados no hay que meterse.** refr. que aconseja no tomar parte en ellos, porque al fin los casados

se avendrán y el mediador quedará mal.

††**PLISAR.** tr. Galicismo por **plegar.**

PLOMO. m. || **Ser uno como plomo.** loc. fig. Dícese de la persona en extremo fastidiosa y pesada.

PLUMA. f. || **Adornarse o vestirse uno con plumas ajenas.** loc. fig. Aprovecharse del trabajo de otros. || **No pesar una pluma.** fr. con que se indica cuán liviana es una cosa. || **Ser una cosa plumas** (o **pelos**) **de la cola.** fr. fig. No revestir importancia.

PLUMA. f. **Grúa, pescante.** || «...cesaba el ruido de las cadenas, de las PLUMAS, de los ejes...» —V. D. Silva.

PLUMARIO. m. despect. El que escribe en los periódicos y está asalariado para defender a una persona o cosa que le interese. || «...sin que lo arredren ni los insultos de los enemigos, ni las bribonadas que a su sombra hacen sus amigos, ni las ridiculeces y mentiras que parlan sus PLUMARIOS».—Barros Grez.

PLUMERAZO. m. Golpe que se da con el plumero.

PLUMERERO, RA. m. y f. El que hace o vende plumeros.

P. M. Abreviatura de **Posmeridiano.** || «Serían las tres y media de la tarde (y perdone el lector si no digo las tres y media P. M., como es de moda ahora...» —Barros Grez.

POBLADA. f. Conjunto de gente en actitud tumultuosa. || «Yo siento vivas, dice alguien.— Sí, parece una POBLADA.—¿Vendrán a atacarnos?»— Díaz Garcés. || ††**Pueblada.**

POBRE. adj. || **Gas pobre:** «llámase así un gas poco depurado pero muy calorífico, que se emplea como fuerza motriz».

POBRERÍA. f. **Pobretería.** || «Y pensar, señor, que la vendió para socorrer a la POBRERÍA que cada día iba en aumento...» —Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* Ú. m. en sing.

POBRERÍO. m. «El sitio que ocupa ahora el Mercado Central era un vasto basurero de todo el POBRERÍO vecino».—Hübner. «El mismo POBRERÍO de hoy— marineros sin contrata, obreros cesantes, astrosos borrachines—hormigueaba en esa plaza...» —V. D. Silva.

POCILLO. m. Líquido que en él se contiene: UN POCILLO *de leche.*

POCHA. (De *pocho.*) f. Especie de trucha de pequeño tamaño, muy espinuda.

POCHO, CHA. adj. Truncado, recortado, falto de la punta. || fig. Torpe, cerrado de mollera, boto.

PODRIDO, DA. (p. p. de *Podrir.*) || **Podrido en plata.** Muy rico. «...un pechoño solterón y PODRIDO EN PLATA».—Barros Grez. «Oye, niña, agregó al oído de su hija: es soltero y muy bien plantado, y está PODRIDO EN PLATA».— Id.

POLCURA. (Del arauc. *puel-*

cura). f. Tierra de color amarillento que se emplea para el teñido de las telas.

POLICIAL. m. Agente de policía. || adj. Relativo o perteneciente a la policía, 2.ª acep.: *pascua* POLICIAL.

POLÍGONO. m. || **militar.** Campo que se destina especialmente para los ejercicios de artillería.

POLITIQUERÍA. f. Política de aspiraciones bastardas o de ninguna importancia.

POLITIQUERO, RA. adj. El que gusta de politiquear.

POLIZÓN. m. Almohadilla de lana, que las mujeres se colocaban debajo de la falda y en la parte posterior. || **Miriñaque,** 2.ª acep. || 2. Arbusto de la familia de las tiliáceas, de dos a tres metros de alto; hojas lanceoladas, coriáceas y con flores rojas. Abunda en los lugares húmedos de las provincias del sur de Chile. Su nombre araucano es **chequehue.** || ††Ahuecador que sobre la cintura usaron las mujeres.

POLOLEAR. tr. Cortejar a una mujer por vía de entretenimiento, o de parte de la mujer, procediendo en la misma forma. «Se toca, se canta, se baila y... se POLOLEA, o se enamora, que da lo mismo. Por embromar muchas veces. De verdad, bien pocas».—Leonor Urzúa, *Flores incultas.* «...les cuento horrorizada que hay chiquillas de mi edad que ya POLOLEAN...» —Gimena del Valle, *En silencio.*

POLOLEO. m. Acción y efecto de pololear. «La mujer de hoy no puede vivir sin el POLOLEO».—Araucana, *Alma de otros mundos.*

†**POLOLO.** (Voz arauc.) m. Insecto, como de centímetro y medio, fitófago, y que al volar produce un zumbido como el moscardón. Tiene la cabeza pequeña, el cuerpo con un surco por encima y verrugas; los élitros cortos y de un hermoso color verde; el vientre ceniciento; las patas anteriores rojizas, y las posteriores verdes. || 2. Cortejante más de broma que en serio. || 3. **Cancho, corte. Ganar un pololo:** prestar un ligero servicio retribuído, sobre todo si es manual.

POLVAREDA. f. fig. || **No dejar uno sino la polvareda.** fr. fig. Ejecutar alguna acción de manera tan repentina y violenta, que apenas si de ella queda rastro.

POLVILLO. (dim. de *polvo.*) m. Cierta clase de tierra amarillosa, infecunda; se halla mezclada con el ripio y la arena, y se emplea para enlucir. || 2. La parte menuda que queda del tabaco. || 3. **Polvillo colorado: roya.** || 4. **negro: tizón.** «...y las manos de despóticos zánganos frustran las espectativas de la cosecha, como el POLVILLO de los cereales».—Amunátegui.

POLVO. m. || **No vérsele a uno ni el polvo.** fr. fig. No divisársele en parte alguna; escaparse repentinamente. || «¿Por qué no ha-

bías venido? NI EL POLVO SE TE DIVISA... hace como un siglo que no llegas a esta casa...» —Orrego, *Casa grande.* || **Sembrar en polvo:** hacerlo en terreno seco, antes de haber llovido.

PÓLVORA. f. || **Mojársele a uno la pólvora.** fr. fig. Estar trascordado; no atinar con lo que se busca. || **Gastar pólvora en gallinazos.** fr. fig. Emplear sus facultades en cosas de ninguna importancia.

POLVORAZO. m. **Pega, 7.ª** acep.

POLVORERA. f. **Cebador, frasco.**

POLVORERO, RA. adj. Lo perteneciente o que tiene relación con la pólvora. || **Carro polvorero.** Dícese de uno bastante pequeño, todo de hierro, que se emplea en los ferrocarriles para transportar la pólvora.

POLLA. f. Cantidad de dinero que forma un fondo común, que se lleva en las carreras de caballos el que acierta el ganador. || **Casa de pollas,** la en que se acostumbra esta clase de apuestas, y cuyo dueño cobra de ordinario un diez por ciento del total.

†**POLLERA.** f. || † 6. *Argent.* Falda externa del vestido femenino. (Ú. t. en *Chile.*) «Los hizo reir mucho una noche, disfrazada de vieja, con una POLLERA larga de la mama Juana que le arrastraba por el suelo...» —Palacios.

POLLERUDO, DA. adj. Que usa pollera grande. || despect. Dícese de los eclesiásticos por la sotana que usan.

POLLO. m. fig. y fam. **Gargajo.** || **Cabeza de pollo.** loc. fig. Olvidadizo. || **Como pollo en corral ajeno: como gallina,** etc. «Según la expresión vulgar, estaba allí Tomás COMO POLLO EN CORRAL AJENO...» —Ramírez.

POLLOLLA. f. Ave palmípeda, que vive en las lagunas de agua dulce, con el pescuezo y lo alto del pecho moreno oscuro, con un moño de plumas largas, del mismo color; por los lados de la cabeza, ligeras plumas blancas; lo inferior del pecho y el vientre de un rojo que tira a moreno; alas blancas por debajo y morenas por encima; pico negruzco, iris de un rojo de cinabrio carminado.

POLLONA. f. La polla que está ya para poner huevos. || 2. fig. La mujer que ha entrado en la adolescencia.

PONCHADA. f. Lo que cabe en el poncho recogido por sus cuatro extremos.

PONCHAZO. m. Golpe que se da con el poncho.

†**PONCHO.** (Del arauc. *pontho,* ruana.) m. **Capote de monte.** Manta gruesa, generalmente de lana, con una abertura en medio para meter por ella la cabeza. || (**Arrastrar uno el poncho.** fr. fig.: dar ocasión a descomponerse con uno, provocarle.|| **Tirar a uno del poncho.** fr. fig. llamarle con disimulo. || «Tan orgulloso y convencido de su fama está Taita Gallo, que ha dado desde hace

tiempo en la costumbre de ARRASTRAR EL PONCHO *para que se lo pisen...* Todos se apartan con temor para dejarlo pasar, y ¡ay! del que distraída o intencionalmnete deje de hacerlo!»)—Ortiz. «¿Qué tiene usted, don Abundio? dijo el Ñato. ¿Por qué me ANDA ARRASTRANDO EL PONCHO? ¿Qué yerba ha pisado este viejo?») —Barros Grez.

PONDERACIÓN. f. «Frito de masa de huevos, harina, manteca, azúcar y leche, y hecho en moldes».

PONER. tr. || **No ponérselas uno.** fr. fig. y fam. No tenerlas todas consigo. || **Ponerse bien o mal una persona con otra:** hacer las amistades, o enemistarse. || **Poner muy en alto a alguno:** ensalzarle.

PONTIFICAR. intr. fig. Disertar sobre una materia con ínfulas doctorales.

†**PÓQUIL.** (Del arauc. *pocull.*) m. Hierba de tallo sencillo, con hojas superiores angostas, cabezuelas globosas, flores hermafroditas hinchadas, cortas y casi cerradas, que se emplean para teñir de amarillo.

PORFIAR. intr. || **Quien porfía mucho alcanza.** refr. que enseña que con la constancia en el obrar, al fin se logra lo que se desea. || «No desmaye, compadre, que el que desmaya, cae, y EL QUE PORFÍA MUCHO ALCANZA».—Barros Grez.

PORONGA. f. || **¡La poronga y la poronguera!** Interj. despect.: en vano, inútilmente.

PORONGO. (Del arauc. *purunco.*) m. Cántaro pequeño de greda, de cuello largo. || 2. Parte o mitad de una calabaza que se emplea como tiesto para trasvasijar los líquidos.

POROTAL. m. Terreno sembrado de porotos. «...el borracho de tu padre ha dejado secar el POROTAL del alto».—Ramírez.

POROTERO. (Voz onomatopéyica.) m. Ave zancuda de la familia de los escolopácidos, de formas delgadas y largas, con el pico fino, prolongado y algo redondeado en la extremidad; por encima del cuerpo está matizado de negro, leonado y bruno; en el pecho tiene manchas de este último color, y sobre la frente cuatro fajas longitudinales, también brunas.

POROTERO, RA. adj. Aficionado a comer porotos. || 2. Lo perteneciente o relativo a los porotos: *saco* **porotero,** *olla* **porotera.** || **Roncar como olla porotera.** fr. fam.: roncar mucho y fuerte.

†**POROTO.** (Del quichua *purutu.*) m. *Amér. Merid.* Especie de alubia de que se conocen muchas variedades en color y tamaño. || † 2. *Amér. Merid.* Guiso que se hace con este vegetal. || (Los hay de muchas especies, pero las más conocidas son las que llaman **bayos, burritos, (primitivamente burriquitos), caballeros, colorados, coscorrones, mante-**

cosos y pallares. || **En tabla, los** que no están del todo todavía granados, que suelen también llamar **verdes.** || 2. fig. Hinchazón que se forma en el cuerpo y especialmente en el cuello, en forma de ronchón. || «Miguel echaba cuentas y cuentas. Vendería POROTOS EN TABLA, sin hilo; capis verdes, apenas hinchados... Luego, porotos granados. . .» —Hederra.

PORRA. f. || **Echar, ir** o **mandar a uno a la porra.** Enviarlo a paseo, o a buena parte.

PORRAZO. m. || **Los porrazos** (o **golpes**) **enseñan a gente.** fr. proverb. El escarmiento viene de los reveses experimentados.

PORQUE NO. loc. adv. Negar redondamente, sin dar razón.

PORQUE SÍ. loc. adv. Porque le da a uno la gana.

PORTAÑUELA. f. Compuerta pequeña de tablas, de ordinario con un mango o abertura en la parte superior, para bajarla o izarla en las ranuras en que encaja y que sirve para atajar o compartir la corriente de una acequia. || 2. Armazón de madera, movible, que se coloca en la parte posterior de ciertos carruajes para asegurar o limitar la carga.

PORTADILLA. (dim. de *Portada.*) f. *Impr.* **Anteportada.**

PORTEÑO, ÑA. adj. Natural del puerto de Valparaíso, y que el léxico académico consulta hoy como sinónimo de *bonaerense,* que podría bastar para el caso, dejando nuestro porteño. Ú. t. c. s. || Perteneciente a este puerto y provincia chilenos.

PORTUGAL. n. p. || **El que fué a Portugal, perdió su lugar.** refr. que completa de ordinario al que se le aplica, diciendo: **y el que fué y volvió de las mechas lo sacó.**

PORUÑA. (Del quichua *puruña,* fuente de barro para los usos de la cocina.) f. Utensilio fabricado de un pedazo de cuerno de buey aserrado por el medio y en forma de cucharón que se usa en los lavaderos de oro. || 2. Instrumento de la misma forma, de ordinario de hojalata, que se emplea en los despachos o almacenes de menestras para extraer de las cajas en que se hallan el arroz, azúcar, etc., y colocarlos en la balanza o vaciarlos en cartuchos.

POSAR. (Del fr.) intr. Servir de modelo al pintor o escultor. || «¿Quiere POSAR?—le dijo Casares;—tengo un verdadero deseo de tomarle un apunte».—Acuña. «Día tras día, mientras POSABA en mi taller de la calle Gambetta, la espiaba a usted con ojos ávidos».—Iglesias, *Maya.*

††**POSE.** f. Galicismo por **posición, postura, actitud.**

POSESIÓN. f. En las haciendas de campo, terreno de corta extensión, dotado de un rancho o casa, ordinariamente de muy pobre construcción, para residencia del inquilino. || *For.* **efectiva:** la que se concede al heredero después de ciertos trámites judiciales. «Una vez, cuando yo tenía

mí POSESIÓN allá arriba cerca de los cañaverales, él vino a verme...» —Ramírez.

POSIBLEMENTE. adv. m. || Tal vez, con probabilidad.

POSTA. f. || **Negra** o **rosada.** En la res vacuna, pulpa en general, esto es, carne sin huesos, ternilla, ni nervios. «La **posta rosada** está en la parte externa del muslo de la pierna, y la **negra,** en la parte interna.»

POSTEMILLA. (Dim. de *postema.*) f. Abceso que suele aparecer en las encías.

POSTERGABLE. adj. Que se puede postergar.

POSTERGADOR, RA. adj. Que posterga. Dícese especialmente del que en la bolsa de valores negocia en postergaciones de títulos.

POSTERIORI (A) loc. lat. Lo que puede añadirse después.

POSTILLÓN. m. El jinete que para ayuda de los caballos de tiro va ordinariamente delante de ellos con lazo o cordel sujeto al pegual.

POSTINO. adj. Dícese del carruaje de punto, y también del caballo uncido a él. Ú. t. c. s.

POTO. (Voz arauc.) m. El trasero, el ano. || 2. **de mar.** Actinia de figura del ano del caballo, adherido a las rocas, de cuerpo bastante coriáceo y con gran fuerza de contracción, con muchas filas de tentáculos muy movibles alrededor de la boca.

POTOCO, CA. adj. Dícese de la persona rechoncha y de baja estatura. Ú. t. c. s. || ††

†**POTRERO.** m. || 3. *Amér.* Finca rústica, cercada y con árboles, destinada principalmente a la cría y sostenimiento de toda especie de ganado. || En *Chile,* propiamente **dehesa,** y cada una de las porciones de tierra señaladas por cercas en que se divide, según los usos a que se destinen: *potrero de engorda, potrero de rezago.*

POTRILLO. (dim. de *potro.*) m. El hijo macho de caballo y yegua desde que nace hasta que se le ensilla. || 2. Vaso grande de cristal que la gente del pueblo usa para beber chicha y otros licores. || «Sin interrupción se sucedían las tonadas y cuecas, y menudeaban los aros, circulaban los POTRILLOS rebosantes de chacolí y los vasitos de mistela».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* «Trajo Pedro Urdemales *un* POTRILLO, que haría como un litro, más bien más que menos...» —Laval.

POTRO. m. Caballo semental.

POTRÓN. (aum. de *potro.*) m. Caballo de dos a tres años que está amansándose. «Arréglame el POTRÓN, Domingo...Y era cuando el POTRÓN valía la pena...» —Acuña.

POYA. m. Raza de indios que poblaban las costas e islas de la Patagonia Occidental, y que se extendía más al sur de las que habitaban los chonos, «Los *poyas,* de más al sur, se distinguen de los demás en la lengua, fisonomía y natural; son, además, algo pequeños, abultados de cara y tienen

los ojos muy pequeños».—Pietas, *Informe al Rey*, ms.

PRECEPTORADO. m. || Carrera de preceptor. || 2. Cuerpo de preceptores.

PRECIOSURA. f. *Argent.* y *Perú* (y *Chile.*) †† Barbarismo por **preciosidad, hermosura.**|| «Matilde.—¡Albertito, hijo tuyo! Lo he visto. ¡Es una PRECIOSURA y muy hábil!».—Zanelli. «...se encaminó a recibir a su galán con pasos, de sultana favorita, hecha una PRECIOSURA...» —Palacios.

PREMUNIRSE. r. **Precaverse.**

PRENDA. f. || **Casa de prendas: de préstamos.** || **Al buen pagador, no le duelen prendas.** refr. que enseña que el que tiene el propósito de cumplir lo que ha prometido o lo que adeuda, se aviene a manifestarlo desde luego.

PRENDARIO, RIA. adj. Perteneciente o relativo al empeño o fianza en que media una prenda: *crédito* **prendario.**

PRENDER. tr. **Encender:** PRENDE *la vela.*

PRENDIDO, DA. (de *prender.*) adj. **Comprimido, da, estreñido, da,** con los dolores consiguientes.

PRENDIMIENTO. m. Estreñimiento más o menos pasajero.

PREPARATORIA. f. Tiempo que dura en los colegios de segunda enseñanza el aprendizaje necesario para entrar a cursar las humanidades.

PREPONDERANTE. (p. p. de *preponderar.*) adj. Que prepondera.

PRESCINDENCIA. f. Acción y efecto de prescindir. **Abstención.**

PRESENTACIÓN. f. **Pedimento.**

PRESENTE. m. || **Presente griego:** el que lleva envuelto un engaño.

PRESTIDIGITACIÓN. f. Arte del jugador de manos.

PRESTIGIAR. tr. **Encarecer ensalzar.** (Galicismo.)

††**PRESUPUESTAR.** tr. Barbarismo por **presuponer.**

PRETENSIÓN. f. **Presunción.**

PRETIL. m. Obra de piedra, tierra o fajina que se hace para defender un terreno de lasa venidas o creces de los ríos o esteros, o para desviar el curso de sus aguas.

PRETINA. f. || **A la pretina,** m. adv.: tener a alguna persona, niña especialmente, en gran sujeción. || «Andaban a discreción y no indiscretamente, pues (como decía doña Rufina, mirando a su hija allá a lo lejos con don Bartolo), una madre cuidadosa debe criar sus hijas A LA PRETINA».—Barros Grez.

PRIETA. f. **Morcilla.**

PRIMA DONNA. (Voz ital.) f. En las compañías de ópera italiana, la cantatriz que tiene voz de soprano, y desempeña los papeles principales.

PRIMAR. intr. **Sobresalir, preponderar, prevalecer.** (Galicismo.) ††

PRIMERO, RA. adj. || **Quien pega primero, pega dos veces.** loc. proverb. para significar la ventaja que lleva el que se apresura a ejecutar algo a que se aspira.

PRINGADO, DA. (p. p. de *pringar.*) adj.

PRINGAR. tr. y r. || Pegar una enfermedad, especialmente las venéreas. || 2. fig. **Clavar.**

PRÍNCIPE. m. || **Dormir como un príncipe.** fr. fig. Dormir sin sobresalto y sin despertar durante la noche.

PRIVADO. m. Estudiante que cursa en su casa o en el colegio particular sin asistir a clase en alguna universidad o establecimiento público.

PRIVADOR, RA. adj. Que con frecuencia y sin motivo especial varía la comunicación con sus amigos.

PRO. m. || **El pro y el contra:** circunstancias que obran a favor o son adversas a una cosa.

PROBADOR. m. Pequeño departamento o cuartucho que hay en algunas tiendas para probarse la ropa.

PRODUCIDO. m. **Producto.**

PROFESIONAL. adj. **Profesor, ra.** Ú. t. c. s.

PROFETA. m. || **Nadie es profeta en su tierra.** refr. tomado del Nuevo Testamento.

PRO FORMULA. mod. adv. lat. Para cumplir con las apariencias.

PROMAUCAES. (Del quichua *purum auca,* enemigos no sometidos.) m. pl. Llamábanse así a ciertos indios que en la época de la conquista española vivían en la región central de Chile.

PROMESA. f. || **Vestirse de promesa.** loc. que vale usar el traje del color o género propios de alguna orden religiosa, que por voto se ofreció llevar.

PRON. (Voz *arauc.*) m. desus. Conjunto de hilos de lana que usaban los araucanos, a los que se ponían nudos para recordar fechas y números.

PRONUNCIADO, DA. adj. Puesto de relieve; abultado.

PROPINAR. tr. En Chile se propinan, no solo medicamentos, sino también palizas, tundas y tandas de azotes.

PROPIO, PIA. adj. || **A lo propio.** mod. adv. **De igual modo.** || **Pegar en lo propio.** fr. Dícese del marido que golpea a su mujer.

PROPORCIÓN. f. pl. Bienes de fortuna. || «Las familias de algunas PROPORCIONES como la de doña Manuela, alquilan un coche por todo el día y se proveen de lo necesario para hacer onces en pleno campo. . .».—Vial

PRORRECTOR, RA. m. y f. Persona que hace las veces del rector o de la rectora.

PRORRECTORÍA. f. Cargo de prorrector. || 2. Sitio en que funciona.

PROSA. f. fig. **Orgullo, arrogancia.** *Pedro gasta mucha* PROSA. || «. . . porque con sólo ser hombre ya les parece que lo tienen todo

consigo, y mandan con UNA PROSA y un vozarrón de Dios nos libre. . .» —Barros Grez. «Como los gobiernistas tenemos el palo y el mando, claro es que hemos de tener PROSA, y mandar con PROSA, porque así es como mejor obedece el soberano pueblo».—Id. «¡Qué sé yo qué hambrientos habrán sido allá en su tierra, hombre, y aquí vienen a tirar PROSA y mirarnos en menos!» —Palacios.

PROSECRETARÍA. f. Cargo de prosecretario. || 2. Local en que funciona.

PROSECRETARIO, RIA. m. y f. La persona que hace las veces de secretario cuando falta éste, o está autorizado para reemplazarle.

PROSUDO, DA. adj. Que gasta mucha prosa.

PROTESORERO, RA. m. y f. El que reemplaza al tesorero u ocupa ese cargo en virtud de atribuciones que se le confieren.

PROTOCOLO. m. **Ceremonial.** (Galicismo.)

PROTOMÉDICO. m. El médico que por título honorífico preside el cuerpo de facultativos.

PROVECHO. m. || **Que le haga buen provecho.** loc. irónica: que logre uno el resultado de sus manejos.

PROVICARIO. m. El que por delegación del superior desempeña en ciertos casos las funciones del vicario.

PROVISORIO. RIA. adj. **Provisional.**

PRUEBA. f. Juego de manos o ejercicios que hacen los volatineros. || **A toda prueba.** loc. galicana. || **Con la prueba al canto.** mod. adv. Con inmediata justificación. || «Yo soy un historiador concienzudo y nada digo, nada afirmo, sin que vaya con su PRUEBA AL CANTO».—Barros Grez. || V. **Canto.**

PRULONCÓN. (Voz *arauc.*) m. desus. Fiesta que celebraban los araucanos para cantar victoria colocando las cabezas de los enemigos en las puntas de las lanzas y bailando.

PÚA. f. Espolón de ciertas aves, como el queltehue y otras.

PUAZO. m. Golpe o herida que se da con la púa del trompo.

PUCARÁ. (Voz quichua.) m. Fortaleza hecha con adobes, ladrillos o postes y situada en lo alto de los cerros.

¡PUCHA! interj. fam. y eufemística. || **¡Por la pucha!** o **¡puchas digo!** || «¿Y cuando va a hablar otra vez, patrón? PUCHAS que lo hace bien!».—V. D. Silva.

PUCHADA. f. Acción y efecto de chupar el cigarro. || «Peñalver clavó la vista en la alfombra, dando PUCHADAS a su cigarro puro».—Orrego, *Casa grande.*

PUCHEREAR. intr. Hacer pucheros.

PUCHERIENTO, TA. adj. El que por todo hace pucheros. || fig. y fam. **Dengoso.**

PUCHO. (Del quichua *puchu*, lo que sobra.) m. Colilla del cigarro.|| ††*Amér. Merid.* || **No valer un pucho:** carecer de toda esti-

mación: En las apuestas: voy o pongo ocho a PUCHO. || «En el despacho se expendía grasa y ají para la color, azúcar y yerba para el imprescindible mate, tabaco y hojas para los PUCHOS con que se evita el mal aire».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* «Lo que es a mí, *no me importa un* PUCHO...» —Rosales.

PUCHUSCO, CA. adj. En una familia el último de los hijos que ha nacido, sobre todo cuando se cree que no habrá ya otro.

†**PUDÚ.** (Del arauc. *pudu*). m. Especie de cabra montés de tamaño menor que la europea, de color pardo, y el macho provisto de cuernos pequeños y rectos.

PUEBLA. f. Posesión del inquilino de una hacienda. «Como no, pues, patrón, pero si nos da PUEBLA para trabajar».—Ortiz. «Aunque no es costumbre en la hacienda dejar mujeres en las PUEBLAS... ha sido tolerada... porque los terrenos de la posesión son malos...» —Acuña.

††**PUEBLADA.** f. *Amér. Merid.* Barbarismo por **tumulto, motín.** (V. **Poblada.**)

PUEBLO. m. || **El bajo pueblo:** la plebe, el populacho. (Galicismo.) || **Pueblo chico, infierno grande.** proverb. que denota que la vida de aldea llega a ser intolerable por los chismes y pequeñas rencillas. || **Pueblo grande, ande o no ande.** refr. que enseña que siempre será más fácil obtener o lograr algo en una ciudad, a pesar de sus inconvenientes, que en una aldea.

†**PUELCHE.** (Del arauc. *puel*, oriente, y *che*, persona.) m. Indígena que vive en la parte oriental de la cordillera de los Andes. || (Falta el viento de ese nombre, llamado así porque sopla de la cordillera hacia el poniente. «...iba creciendo la sombra de la montaña vecina...; de allí descendía el PUELCHE, la brisa de la tarde...» —Ramírez.)

PUERCA. f. Punto negro que sale en el rostro, formado por materia sebácea y cierta especie de raigambre.

PUERCO, CA. adj. **Sucio.**

PUERTA. f. **De puertas afuera.** mod. adv. Aplícase a la gente de servicio que se ocupa durante el día en una casa y pernocta fuera. || **De puertas adentro.** mod. adv. fig. En secreto, muy en reserva, en la intimidad. «...aparece del hecho que voy a referir y que por haber pasado muy DE PUERTAS, ADENTRO, muchos ignoran».—Pérez Rosales. || **Derecho de puerta:** el que los hacendados cobran por la leña o carbón que extraen de sus montes a los que han autorizado para cortarla o elaborarlo. «...debido a la escasez de brazos, se limitaba a la industria del carbón de quillay, instalando las faenas de su cuenta, para abonar sólo un DERECHO DE PUERTA, como se dice, a los propietarios de los bosques explotados».—Greve. || **de calle:** la principal de una casa, en contraposición

a las interiores. || **de escape.** La que en los teatros y otros lugares en que se reune mucha gente se deja para que la concurrencia pueda salir en caso de un accidente, y que se mantiene, de ordinario, señalada con luz roja. || **de golpe.** la que en las haciendas de campo comunica unos potreros con otros y que después de abrirla se cierra automáticamente merced a la inclinación con que está enclavada. || «. . .y pasando frente a la casa entramos por una ancha PUERTA DE GOLPE que daba a un caminillo bordeado de acacias».—Gana. || **de trancas:** la que en los campos da acceso al camino o a los potreros entre sí, formada de dos postes verticales en los cuales encajan las varas correspondientes, de quitar y poner. «Partieron al galope por los potreros del fundo, acompañándolos ño Remigio para abrir las PUERTAS DE TRANCAS».—Palacios.

PUERTO. || m. **Puerto mayor:** el abierto a todo comercio. || **menor:** el destinado al cabotaje.

PUGILISTA. com. **Púgil.**

PULGUIENTO, TA. adj. **Pulgoso, sa.**

PULIDO, DA. adj. Melindroso en el comer y beber.

PULIMIENTO. m. Acción propia del pulido, o pulida.

PULSEADA. f. **Tanteo, examen.**

PULSEAR. tr. Examinar física o moralmente el peso de una cosa o las consecuencias de una acción.

PULSETA. f. fam. Acción de tomar el pulso a los enfermos. || Por extensión, profesión del médico.

PULVERIZAR. tr. fig. Desvirtuar por completo, reduciéndolos a nada, los argumentos o asertos contenidos en un discurso, escrito, alegato, etc.

†**PUMA.** (Voz quichua.) f. Mamífero carnicero de América, parecido al tigre, pero de pelo suave y leonado. (m. y no f., envolviendo el nombre de león, al cual se asemeja más que al tigre.) «El se acercaba con maña, suavemente, ondeando con pausa el rojo pañuelo con las posturas felinas del PUMA. . .» —Ramírez, *El Rancho.*

†**PUNA.** (Voz quichua.) f. *Amér. Merid.* Tierra alta, próxima a la cordillera de los Andes. || 2. *Amér. Merid.* **Páramo.** || 3. *Amér. Merid.* **Soroche.**

PUNGA. com. m. u. c. m. || **Maletero.** «Los PUNGAS, son los delincuentes de oficio que se dedican a la sustracción de especies de poder de las personas, valiéndose de la agilidad de sus manos». —Maturana.

PUNTA. f. || **Acabar una cosa en punta.** fr. fig. Tornarse en aspereza, disgusto. || ¡«Que lo digo yo! Los gringos TERMINAN EN PUNTA».—Henríquez. || **A punta de.** mod. adv. fig. Empleo frecuente de una cosa material o moral. || «...se encontraba encadenado a sus amigos, aun cuando no tuviera dinero para hacer los mismos gas-

tos..., A PUNTA DE humillaciones disimuladas y del eterno adular a los ricos».—Orrego. *Casa grande.* || «Y A PUNTA de servilismo.—Y A PUNTA de picardía,—Cuando no A PUNTA de palos,—Gana a todos la partida».—Barros Grez. || **Enviar a uno a la punta del cerro.** fr. fig. y fam. Despedirlo con cajas destempladas. || **Ponerse de punta: andar en puntas.** || **Punta de ganso.** Carne que tiene la res en la parte superior de la pierna hacia afuera. || **Punta de picana.** Carne que la res vacuna tiene en la parte inferior del anca, «donde suele asentar o herirla la picana.»

PUNTADA. f. **Punzada.** || «Mira; aquí el hombro me ha dolido algo, y bastante me ha molestado la parte inferior de la rodilla... siento una PUNTADA en el costado que no me deja...» — Orrego, *Casa grande.* || 2. **Pulmonía.** || **Hasta darle a uno puntada.** fr. fig. **Hasta el cansancio.**

PUNTERO. m. Llámase al operario que tiene a su cargo recorrer las líneas férreas para ver que estén en debida forma los clavos o eclisas que aseguran los rieles en los durmientes.

PUNTEROS. m. pl. Las manecillas del reloj.

PUNTEROLA. f. *Min.* Es un pico chico, como cincel, que se emplea para señalar barrenos.

PUNTETE. m. Individuo de muy baja estatura (tomado del cuento de este nombre.)

PUNTILLA. f. *Carp.* Instrumento del grosor de un clavo mediano, que se emplea para comenzar a abrir algún agujero. || **En puntillas: de puntillas.**

PUQUIO. m. (Voz quichua.) m. Fuente de agua clara, a flor de tierra, en la que brota el agua a poca hondura. «Iten, experimentamos que en tiempo de las garúas,... en las lomas que con ellas se riegan, suelen nacer PUQUIOS y fuentes, y pasadas las garúas, se secan del todo...» —Cobo, *Historia del Nuevo Mundo*, I, p. 77.

PUTEAR. tr. Decir injurias.

†**PUYA.** (Del arauc. *puuya*). f. Planta de la familia de las bromeliáceas, de que existen varias especies; su altura varía de dos a cinco metros; hojas tendidas, verdes y blancas en la cara inferior; flores amarillas y en alguna especie azules, con largos pétalos que se arrollan en espiral al secarse.

PUYAR. intr. Esforzarse; trabajar con ahinco, bregar.

PUYE. (Voz arauc.) m. Nombre de un pez muy pequeño peculiar de la laguna de Villarrica.

Q

QUE. || **¡A mí, qué!** Nada me importa. *Que salga o no,* **¡a mí, qué!** || **A que.** «loc. conj. fam. *Argent.* (y *Chile*). Denota la seguridad que se tiene de la realización de un hecho expresado por la frase que sigue. || Otras veces expresa amenaza: A QUE *te doy un palo*».—Malaret.

QUEBRANTO. m. fig. **Siesta,** 3.ª acep.

QUEBRAZÓN. f. Quebradura general o de varias cosas a un mismo tiempo. || «Luego el gasto de carbón, leña, agua, QUEBRAZÓN de servicios»....—Vial. || 2. fig. Contienda, disputa. «...y que si el juicio final lleva camino de concluir sin QUEBRAZÓN de platos, no ha de faltar chileno que interpele...».—Hübner.

QUECHUCAHUE (Voz arauc.) m. Los araucanos «le juegan dejando caer al suelo, como se hace al juego de la taba, un palito en forma de pirámide, el cual cuando cae en pie, se ganan cinco puntos, y éstos se van apuntando en un semicírculo que tienen en el suelo con cierto número de casitas donde van poniendo una piedrecita, las cuales también van divididas de cinco en cinco, que en lengua de indio quiere decir queuchu y por esto llaman este juego del quechucague».—Ovalle. Parece que lo usan todavía. »Dentro de las rucas juegan también al QUECHUCAHUE, nombre que quiere decir «cinco caras», porque es un dado especial, el cual fabrican de madera o hueso, prefiriendo hacerlo de las canillas de un difunto que haya sido gran jugador y famoso por su buena suerte en este juego». —Greve.

QUEDADO, DA. (p. p. de *quedar.*) adj. Inactivo, incapaz de iniciativa.

QUEDARSE. r. fig. **Morirse.** || 2. Tratándose de piernas o brazos, paralizarse: SE ME QUEDA *un brazo* || **Quedarse para vestir santos: para vestir imágenes.** || **Quedarse uno con el muerto.** fr. fig. y fam. Quedarse con algún artículo de comercio que no ha encontrado comprador, || **Quedarse uno con el tonto:** fr. que, además del sentido que tiene en el juego de ese nombre. fig. vale conservar en poder de uno cualquier cosa inútil.

QUEJARSE. r. En las reu-

niones sociales, cuando al final de una tonada se ha puesto el cogollo a otro y se pide se haga lo mismo con uno.

†**QUELENQUELÉN.** (Del arauc. *clenclen.*) m. Planta medicinal de la familia de las poligaleas, de que hay varias especies, caracterizadas por tener sus flores pequeñas, rosadas y en racimos. Úsanse sus raíces en varias enfermedades de las vías digestivas. (La etimología parece más bien que debe ser *quelù-lahuen.*)

QUELTEHUE. (Del arauc. *qlieu.*) m. **Frailecillo.** Ave que se utiliza en Chile para que limpie los jardines de gusanillos, de que se alimenta, y, a la vez, de guardián, pues en cuanto ve un extraño a la casa, de día o de noche, denuncia en el acto su presencia.

QUEMADA. f. (De *quemar*, estar muy cerca de acertar una cosa.) En el juego de la rayuela, cuando el tejo del jugador cae en la misma raya, || «¡QUEMADA! gritó el boticario... No es QUEMADA, señores; punto bordeado no más...» —Palacios.

QUEMADOR. m. **Mechero.**

QUEMARSE. r. || **Quemarse** *una planta*: **ahornagarse. Quemarse** *un guisado*: **asurarse.** V. **Pestaña.** || r. fig. **Ni muy adentro que te quemes, ni tan afuera que te hieles.** ref. que advierte la conveniencia que hay de guardar en la conducta para con los demás un justo término.

QUERENDÓN, NA. adj. Persona en quien descuellan sus cualidades afectivas. || «En cuanto a mí, dijo don Abundio, se me haría muy cuesta arriba esto de ir a los paseos sin mi mujercita. ¡Soy tan QUERENDÓN!».—Barros Grez. «En cambio, buscaban, ávidos de cariño, el regazo de la madre, QUERENDONA y buena...» —Palacios. || ††*Amér.* Muy cariñoso.

QUERER. tr.|| **Allá te quisieras.** loc.: bien querrías tú, si pudieras. || **Cuando dos se quieren, con uno que coma basta.** fr. proverb. que advierte que cuando dos personas se hallan íntimamente ligadas por el afecto, una de ellas se contentará con el éxito que alcance la otra, con prescindencia del propio. || **Quien te quiere te aporrea, y quien te adula te agravia.** refr. que enseña que se corrige alguna falta en bien del que la comete, y que la adulación resulta perjudicial a quien se dispensa.

QUESILLO. (dim. de *queso.*) m. Requesón, moldeado a mano, de tamaño pequeño, destinado a comerse fresco.

QUETA. dim. fam. de **Enriqueta.**

†**QUETRO.** (Del arauc. *quetho.* cosa desmochada.) m. Pato muy grande, caracterizado por tener las alas sin plumas, de modo que no vuela; los pies con cuatro dedos, palmeados, y el cuerpo vestido de una pluma larga, fina y rizada como lana y de color ceniciento.

†**QUEULE.** (Del arauc. *queul,*

una fruta.) m. **Mirobálano.** (Define bajo este nombre un árbol de la India.) (Árbol que alcanza a más de veinte metros de altura, de hojas ovales, de seis a siete pulgadas de largo y de color verde brillante; sus frutos son redondos, de un hermoso color amarillo; el hueso es sólido y liso, del tamaño de una avellana, y su madera incorruptible. De su fruto se hace un dulce muy estimado.)

†**QUIACA.** (Voz arauc.) f. Árbol de tres a seis metros de altura, ramas largas y flexibles, hojas sencillas, oblongas, lanceoladas y aserradas; flores pequeñas, blancas y dispuestas en corimbo terminal compuesto.

QUICO. m. || **Tener uno las de Quico y Caco.** fr. fig. y fam. Ser maleante, intrigante y astuto. || «Ni a misa con ellos, porque tienen LAS DE QUICO Y CACO...» —Barros Grez.

QUICHO. m. Nombre con que se llama a los perros. dim.: **quichito.**

†**QUILA.** (Del arauc. *cula,* caña.) f. *Amér. Merid.* Especie de bambú, más fuerte y de usos más variados que el malayo. Se conocen varias especies, y sus ramas sirven para cercas, lanzas y usos domésticos; las hojas perennes son buen pasto para el ganado, y de la semilla se hacen sopa y otros guisos.

QUILAMUTANO, NA. adj. Cierta raza caballar mezcla de árabe y chilena, que pasa por la mejor del país. «El mayordomo dirige la faena, en una bestia QUILAMUTANA de pura raza...» —Ramírez.

QUILANTAL. m. Sitio cubierto o poblado de quilas. «Estaba cubierto de estensas selvas y de tan tupidos QUILANTALES, que sólo podía transitarse en él a pie y abriendo a machete una estrecha bóveda...» —Pérez Rosales.

††**QUILCO.** m. Canasta grande.

QUILÍN. m. **Cerda.**

QUILINA. f. Conjunto de quilines.

QUILINUDO, DA. adj. Que tiene muy largas las cerdas.

QUILINEJA. (De *quilines.*) f. «Cierta planta de que hacen uso en Chiloé para hacer cables, con los cuales amarran las piraguas. El cable hecho de esta planta. También se hacen escobas y escobillones para barrer cubiertas». —Bañados.

QUILMAHUE. (Del arauc. *cùllman,* lamer.) m. Cierta especiede marisco comestible que vive en Chiloé. «El QUILMAHUE no es otra cosa que un chorito pequeño...; hay playas en que aparecen como mantos interminables».—Cavada.

†**QUILMAY.** (Voz arauc.) m. Planta trepadora, de la familia de las apocináceas, que se distingue por sus lindas flores, comúnmente blancas, y sus hojas grandes, aovadas, de un verde subido y lustrosas por encima, como la camelia; su tallo está cubierto de un vello blanquecino y su raíz es medicinal.

†**QUILO.** (Del arauc. *quelu*, colorado.) m. Arbusto de la familia de las poligonáceas, lampiño, de ramos flexuosos y trepadores, hojas oblongas algo asaeteadas, flores axilares o aglomeradas en racimos, fruto azucarado, comestible y del cual se hace una chicha. La gente del campo emplea las raíces como medicamento. || 2. Fruto de este arbusto.

†**QUILQUIL.** (Del arauc. *culcul*, mata). m. Helecho arbóreo, de la familia de las polipodiáceas, su tronco tiene a veces un metro de alto y sus ramas casi otro tanto. El rizoma de esta planta sirve de alimento a los indios en tiempos de escasez.

QUILTRILLO, LLA. adj. d. de **quiltro.**

QUILTRO, TRA. (Del arauc. *quiltho.*) m. y f. Dase este nombre a los perros de casta muy pequeña, especie de gozque, originariamente muy lanudo. || 2. adj. fig. Individuo despreciable, de ninguna importancia. Ú. t. c. s. || ††«...sospecho, que antes de aquella época (la entrada de los españoles en Chile) existiese allí el borbón pequeño, llamado KILTHO...» —Molina. «Por el QUILTRO entienden una casta de pequeños perros lanudos...» —Gómez de Vidaurre. «...creemos probable que el nombre QUILTRO o QUILTHO, aplicado ahora a cualquier perro chico y ladrador, fué, en tiempos pasados, empleado para denominar el perrio lanudo...»—Latcham. ||«...millares y millares de perros bravíos y de QUILTROS sucios y despreciables fueron bautizados con el nombre de Huáscar...» —Ortiz. «Mire usted allí donde están aquellos QUILTROS jugando».—Barros Grez.

QUILVO. (Voz arauc.) m. Nombre que los indios araucanos dan al flamenco. || *Patas de* **quilvo:** loc. con que se designa a las personas de piernas largas y delgadas. «¿No ha oído su merced que en el campo les dicen a los hombres de piernas largas y delgadas, que tienen PATAS DE QUILVO?»-Greve. || 2. fig. Los dos palos largos y delgados colocados paralelamente en que las araucanas arman sus telares.

†**QUILLAY.** (Del arauc. *cullay*, cierto árbol.) m. *Argent.* y *Chile.* Árbol de la familia de las rosáceas, de gran tamaño, madera útil y cuya corteza interior (exterior) se usa como jabón para lavar telas y la cabeza de las personas. Su tronco es alto, derecho y cubierto de corteza gruesa y cenicienta; muy frondoso, con hojas menudas, coriáceas, elípticas, obtusas, algo dentadas, lampiñas y cortamente pecioladas; sus flores tienen pétalos blanquecinos y cáliz tomentoso por de fuera, y su fruto es un folículo tomentoso.

QUILLOTANO, NA. adj. Natural de la ciudad de Quillota || 2. Perteneciente a esta ciudad. Ú. t. c. s.

QUILLOY. (Del arauc. *killoikilloi.*) m. Planta anual de la familia de las carioffleas, con ta-

llos débiles, lampiños; hojas ovales, agudas, lampiñas; flores pequeñas, con pétalos de dos a tres milímetros de largo. Maleza común en Chile y que se halla también en Europa.

†**QUINCHA.** (Voz quichua.) f. *Amér. Merid.* Tejido o trama de junco con que se afianza un techo o pared de paja, totora, cañas, etc. ‖ † 2. *Chile.* Pared hecha de cañas, varillas u otra materia semejante que suele recubrirse de barro y se emplea en cercas, chozas, corrales, etc. ‖ **(De pata en quincha:** dícese del baile muy movido y en que los que toman parte en él lo hacen con gran entusiasmo. «Después cambió y se puso a cantar cosas alegres y DE PATA EN QUINCHA».—Alarcón L. «Si así no fuera, llegaríamos a parecer locos de puro alegres; bulliciosas cabalgatas, tonadas DE PATA EN QUINCHA, sentimentales romanzas... todo esto pasa en confuso tropel por las varoniles imaginaciones».—Leonor Urzúa, *Flores incultas.* ‖ **Saltar la quincha:** fr. fig. tomada de las riñas de gallos, y que se dice del que en un lance dado se retira antes de verse vencido.)

†**QUINCHAMALÍ.** (Voz arauc.) m. Planta medicinal, de la familia de las santaláceas, de que hay varias especies, anuales, lampiñas, con hojas lineares y flores amarillas, terminales, dispuestas en espigas cortas y apretadas. Los campesinos beben, para curar contusiones y postemas, el jugo cocido o simplemente exprimido de sus flores.

†**QUINCHAR.** tr. *Amér. Merid.* Cubrir o cercar con quinchas.

†**QUINCHIHUÉ.** m. *Amér. Merid.* Planta anual, de color verde claro, pelada, olorosa, con hojas opuestas, cabezuelas numerosas, pequeñas, cilíndricas, dispuestas en corimbos terminales y flores amarillas. Es también medicinal.

QUINGÜILLA. (d. de *quinua.*) f. Planta anual de la familia de las quenopodiáceas, de tallos estriados de verde y blanco, con las hojas aovada-romboidales o lanceoladas, desigualmente sinuado-dentadas; inflorescencias formadas de flores muy pequeñas sésiles; perigonio de cinco hojuelas verdes; cinco estambres; fruto, una nuez membranosa. Es planta de procedencia europea.

QUINTETO. m. Lista de cinco personas que se forma para que entre ellas pueda elegir el superior la que ha de ser nombrada para algún cargo público.

QUINTO. m. Moneda de cinco centavos. **Cinco.**

QUINTO, TA. adj.‖ **Los quintos infiernos.** loc. fig. Lugar muy remoto y profundo. Ú. con los v. *ir* o *enviar.*

†**QUINTRAL.** (Del arauc. *cauthal.*) m. Muérdago de flores rojas, de cuyo fruto se extrae liga, y sirve para teñir. ‖ 2. Cierta enfermedad que sufren las sandías y porotos.

†**QUINUA.** (Voz quichua). f. *Amér. Merid.* Planta anual, de hojas triangulares y racimos paniculares compuestos. Las hojas tiernas se comen como espinaca, y la semilla, muy abundante y menuda, como arroz, se usa en la sopa y sirve para hacer una bebida.

QUIÑADURA. f. El hoyo pequeño que deja en el trompo el golpe de la púa de otro.

QUIÑAR. tr. Golpear con la púa del trompo al del contrario cuando ha perdido el partido.

QUIÑAZO. m. El golpe mismo que se da en esa forma.

QUIÑO. (Del arauc. *cùñal*, red). m. Bolsa tejida de fibras vegetales, que los pescadores se atan a la cintura para ir recogiendo en ella los mariscos que cogen. «...luego pudo sumergirse con el QUIÑO a la cintura a poca profundidad, recogiendo con los dientes arena o conchas del fondo...» —Ramírez.

†**QUIQUE.** (Del arauc. *quiqui*.) m. *Amér. Merid.* Especie de comadreja; hurón argentino. ‖ (**Estar hecho un quique,** fr. fig. y fam. que denota hallarse una persona sumamente rabiosa). («Ayer estuvo en casa, y Javier, mi primo, la sujetó para darla un beso, con lo cual SE PUSO ELLA COMO UN QUIQUE».—Orrego, *Casa grande*. «He oído que Freire ESTÁ COMO UN QUIQUE contra los pipiolos».—Barros Grez.)

QUIRINCA. f. La vaina que contiene las semillas del espino.

†**QUIRQUINCHO.** (Del quichua *quirquinchu*, armadillo.) m. *Amér. Merid.* Mamífero, especie de armadillo, de cuyo carapacho se sirven los indios para hacer charangos. (De su cola, que es córnea, se fabrican yesqueros, esqueros. ‖ **Estar uno hecho un quirquincho.** fr. fig. y fam: estar sumamente irritado. ‖ «Y después de hacernos sus criadas, ellos *se vuelven unos* QUIRQUINCHOS, y unos tiranos...» —Barros Grez.

†**QUISCA.** (Del quichua *quichca*, espina.) f. *Chile.* **Quisco.** ‖ 2. Cada una de las espinas de este árbol. Son tan duras y largas, que los naturales las emplean como agujas de calceta y palillos para otros tejidos.

†**QUISCO.** (De *quisca*.) m. Especie de cacto espinoso que crece en forma de cirio cubierto de espinas, que alcanzan más de 30 centímetros de largo.

QUITRA. (Del arauc. *quitha*.) f. Cachimba fabricada de piedra, greda o madera.

R

RABANITO. m. (dim. de *Rábano.*) **Rabanillo.**

RABELISTA. adj. Persona que toca el rabel. || «El advertido Gacetilla había hecho colocar en un extremo del *parrón*, dos harpistas, acompañadas de un RABELISTA, de más fama que el mismo Paganini». —Barros Grez.

RABÓN, NA. adj. Dícese de la persona que anda con sólo la camisa o enteramente desnuda. || **Írsele a alguno rabona.** fr. fam fig. Errar completamente. || «...y no se le va ninguna, y la que se le escapa, SE VA RABONA...» —Barros Grez.

†**RABONA.** f. || 2. *Amér.* Mujer que suele acompañar a los soldados en las marchas y en campaña.

RABONAR. tr. Cortar el rabo o las crines de la cola a los animales caballares o mulares.

RABUDO, DA. adj. Llamáronse así ciertos indios que vivían en Patagonia, de quienes se creía tenían rabo. Ú. m. c. s. y en pl.

RACIAL. adj. Relativo o perteneciente a la raza.

†**RADAL.** (Del arauc. *raral*, nogal silvestre.) m. Árbol de la familia de las proteáceas, que alcanza hasta 16 metros de altura, con hojas aovadas, muy lustrosas, como barnizadas; con flores blancas, cubiertas de un vello rojizo; madera muy linda para muebles y corteza que tiene uso medicinal para las afecciones del pecho.

††**RAJADURA.** f. Vulgarismo por **raja, grieta, hendedura.**

RAJAR. tr. fig. y fam. Hablar pestes de alguno. || 2. fig. y fam. Reprobar a alguno en los exámenes. || intr. Abrirse o partirse la piel por causa del frío..

RAJO. m. *Min.* Hueco, caverna o concavidad que se forma en el interior de una mina a consecuencia de la explotación o disfrute de un criadero. || 2. Tajo o corte continuado abierto en las calicheras para su explotación.

RALI. (Voz arauc.) m. Plato de palo, con asas o sin ellas.

RAMALAZO. m. Golpe o lastimadura producida por las ramas de los árboles.

RANCAGÜINO, NA. adj. Natural de la provincia y ciudad de Rancagua. Ú. t. c. s. || 2. Perteneciente a esta ciudad o provincia.

RANCHO. m. || **Al rancho viejo nunca le faltan goteras.** loc. proverb. fig. que vale decir a la persona de edad nunca le faltan achaques.

RANGO. m. || **Esplendidez, rumbo, pompa, situación** social elevada ††Galicismo por **jerarquía, clase, categoría, calidad.** «... los agentes subalternos, aquellos cuyo RANGO no valía la pena de que se les costease el pasaje, habían quedado olvidados en el fondo de las prisiones de la capital».— Amunátegui, *La reconquista española.* «Sólo vivía de su escaso sueldo; y son de figurarse los apuros que pasaría el intendente para sostener su RANGO».— Acuña. «Mi madre y todos en la familia pensamos que ya es hora que siente la cabeza y forme un hogar de su RANGO y posición».— Moock.

RANGOSO, SA. adj. **Rumboso, generoso.** «RANGOSA en sus presentaciones, el lujo de sus vestidos y de sus alhajas..., la aproximaban naturalmente a la sociedad cortesana».—Galdames.

RAPETA. f. Red para pescar sardinas.

†**RARA.** (Voz onomatopéyica.) f. *Amér. Merid.* Ave del tamaño de la codorniz, con el pico grueso y dentado; color gris obscuro por el lomo, blanquecino por el vientre y negro en las puntas de las alas. Se alimenta de plantas tiernas, por lo cual es dañosa en las huertas y sembrados.

¡RAS! interj. equivalente a *¡Hurra!* y que en la práctica se repite tres veces.

RASCA. f. **Borrachera, embriaguez, turca, mona.** «Nibaldo venía llegando del pueblo, donde había estado tomando tres días. Usted sabe la mala RASCA que tiene...» —Acuña Núñez, *A flor de tierra.*

RASCADO, DA. adj. **Ebrio.** || «No estoy tan RASCADO como usted se lo figura, mi sargento»— Vial.

RASCARSE. r. || **Cada uno se rasca con sus uñas.** fr. fig. y fam. Válgase cada uno de sí mismo, sin buscar auxilio o ayuda de otro. || 2. r. **Embriagarse.**

RASCUCHO, CHA. adj. despect. Un tanto achispado.

RASGO. m. Corte largo y angosto para abrir una acequia, un canal.

RASMILLADURA. f. **Rasguño.**

RASMILLAR. tr. Rasguñar superficialmente la piel.

RASMILLÓN. m. Rasmilladura un tanto más grande,

RASPA. f. fig. Reprimenda fuerte.

RASPAJE. m. *Med.* «Operación que consiste en despojar una cavidad natural de las producciones morbosas que puede contener, así como de su mucosa enferma. Se aplica, sobre todo, a la cavidad uterina».

RASPAR. tr. || **Pasar una cosa raspando.** fr. que, además de su sentido recto, figuradamente envuelve la idea de dar en el blan-

co, de acertar. Evaristo contó: «Por el lado del cerro se están dejando caer casi todas las noches unos individuos, que si no son salteadores de camino, PASAN RASPANDO...» —Ramírez.

RASPAZO. (aum. de *raspa.*) m.

RASPEAR. tr. **Sermonear.**

†**RASQUETA.** f. || 2. *Amér. Merid.* **Almohaza.** Instrumento que se compone de una chapa de hierro con cuatro o cinco serrezuelas de dientes menudos y romos, y de un mango de madera o una asa, y el cual sirve para limpiar las caballerías.

†**RASQUETEAR.** (De *rasqueta.*) tr. *Amér. Merid.* **Almohazar.**

RASQUIDO. m. **Rascadura.**

RASTRA. f. || **Hacerse uno rastra.** fr. fig. y fam. Resistirse a hacer algo. || «...cuando flojeaba o me le HACÍA RASTRA, me sobaba la badana con varillas de membrillo...».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.*

††**RASTROJAR.** tr. Arrancar el rastrojo.

RASTROJEAR. tr. **Rastrojar.**

RASTROJO. m. Residuo de las mieses que quedan en el campo después de la cosecha y antes de volverlo a sembrar. || 2. El terreno que ha quedado después de la cosecha.

RATO. m. || **Hasta cada rato.** fr. usual de despedida: **hasta luego.**

RATÓN. m. || **de biblioteca:** dícese del que pasa sus dias en ellas. || **Como ratón en el queso.** fr. fig. Hallarse uno a sus anchas, gozando de lo que se le ofrece. || **Haber comido ratones;** dícese del que comete alguna torpeza.

RATONERA. f. Vivienda de última clase, desaseada y en que se alberga mucha gente. «...nos dejaron encerrados en la más expuesta y temerosa RATONERA...»—Pérez Rosales. || fig. «Es un pleito ganado, dijo un amigo viejo de don Demóstenes... Hemos hecho caer a los peruanos en una RATONERA».—Edwards Bello.

RATONERO, RA. adj. Que caza ratones, dicho especialmente de cierta casta de perros.

†**RAULÍ.** (Del arauc. *ruylin.*) m. Árbol que suele llegar a 50 metros de altura; de la familia de las cupulíferas; de hojas caedizas, oblongas, doblemente aserradas, pálidas en su cara interna; fruto muy erizado, y cuya madera se emplea en toda clase de muebles y en arquitectura para puertas, ventanas y pavimentos.

RAYA. f. Especie de rompiente en los mares del sur.

RAYA. f. || **Cada uno tira para su raya.** loc. proverb. Siempre se atiende con preferencia a los intereses propios.

†**RAYADOR.** m. *Amér. Merid.* Ave que tiene el pico muy aplanado y delgado y la mandíbula superior mucho más corta que la inferior. Debe su nombre a que cuando vuela sobre el mar parece que va rayando el agua que roza con su cuerpo.

REACUÑAR. (De *re* y *acuñar.*) tr. Volver a pasar por el cuño.

REAL. adj. Unidos a los sustantivos *gana, voluntad* y otros de la misma índole, antojo que no admite postergación; aspiración o deseo repentino que se pone en ejecución: *Me vino la* REAL GANA *de marcharme de allí.*

REBALSARSE. r. **Rebosarse.**

†**REBENQUE.** m. ‖ 2. *Amér. Merid.* Látigo recio de jinete.

REBOSADERO. m. *Min.* Depósito natural de minerales que carecen de rumbo fijo y se esparcen en diversas direcciones.

RECACHA. (De *re* y *cacha.*) f. fam. Ú. con la prep. *para* y generalmente seguida del adv. *más*: **para más recacha:** para rematar el clavo.

RECAUDERO, RA. m. y f. La persona que vende el recaudo.

RECAUDO. m. Legumbres de toda especie que se aprovechan en la comida. **Recado.**

RECESO. m. ‖ **Estar en receso.** fr. Cesar momentáneamente en el ejercicio de sus funciones una corporación: *Las cámaras* ESTÁN EN RECESO.

RECLAME. (Voz franc.) f. **Bombo.**

RECLAVAR. (De *re* y *clavar.*) tr. Asegurar lo ya clavado con más clavos.

RECOGIDA. f. **Retirada.** ant. en España y corriente en Chile. La **recogida** tarde, o temprano, dicho por el que se recoge a su casa. «Al conflicto dió comienzo doña Eudocia a raíz de una RECOGIDA del sobrino a la madrugada...» —Greve. «...arbitró un sistema *sui géneris* para evitar la RECOGIDA tarde de los niños».—Hübner. «...¿Qué sabes tú de bailes y de RECOGIDAS temprano o tarde?» —Barros Grez. ‖ 2. En el juego del volantín, el acto de tirar con presteza del hilo, ya sea para encumbrarlo, ya para acercarlo en una dirección cualquiera. «Salíase a la calle libremente, se enviaba al muchacho o al amigo a *poner* el volantín en la distancia conveniente, y una buena RECOGIDA lo llevaba a los aires».—Errázuriz.

RECOGIDO. m. **Cogido, frunce, repulgo.**

RECOLETA. f. **Recolección.**

RECONSIDERAR. tr. Volver a tomar en consideración un asunto, ya por haberse procedido sin los antecedentes del caso, ya por otras circunstancias que obliguen a cambiar de parecer.

¡**RECONTRA!** (De *re* y *contra.*) interj. fam. Exclamación para lamentarse de haber experimentado un accidente repentino, un golpe, una herida, equivalente a ¡maldito sea! ¡por todos los diablos!

RECORDERIS. (Del lat. *recordor.*) m. fam. Recuerdo un tanto disimulado. «...y aunque no necesitaba mi comadre hacerme este regalo para que yo siguiese creyendo en su eterna amistad, sin embargo, como decía mi madre, somos de carne y hueso y nunca dejan de ser útiles estos

RECORDERIS...» — Barros Grez. «...silueta tan delgada y macilenta, que era un continuo RECORDERIS de la muerte...» —Ramírez.

RECORTE. m. Fragmento o pedazo de un diario, periódico o libro impreso que se separa de intento.

RECOVA. f. Lugar destinado en los pueblos para la venta de carnes, legumbres, pescado y otras cosas menudas. En España se dice sólo del paraje en que se venden las aves domésticas.

RECREACIONES. f. pl. **Vacaciones.**

RECULÓN. m. **Reculada.**

RECULAR. tr. || **Recular carta.** fr. fig. y fam. Desistir del ofrecimiento hecho.

REDENTOR. m. || **Meterse uno a redentor.** fr. que se dice de la persona que se entromete en asuntos que no le tocan y con resultado desfavorable.

REDOBLONA. f. En las apuestas de las carreras de caballos, ir poniendo lo que se ha ganado en la primera a la segunda, y así hasta el fin.

†**REDOMÓN, NA.** (De *re* y *domar*.) adj. *Amér. Merid.* Aplícase a la caballería no domada por completo.

REDONDELA. f. **Círculo, redondel.**

REDONDILLA. f. Sistema cooperativo de los trabajadores, que se suceden en las faenas por turno y en número determinado.

REDONDO, DA. adj. || **Caer uno redondo:** sin que pueda oponer resistencia, de repente. || Dicho de los números, aquel que forma una centena, un millar, etc. La cuenta era de 199 pesos, o digamos, en NÚMEROS REDONDOS, de 200.

REFACCIONAR. tr. Restaurar, reparar, componer, que se dice de los edificios.

REFLOTAR. tr. Hacer que la nave varada vuelva a quedar en estado de navegar. **Desvarar.**

REFRANERO, RA. adj. **Refranista.** || «... porque yo también aborrezco la gente REFRANERA...» —Barros Grez.

REFRESCO. m. Sitio adecuado para descanso del ganado, para que pernocte o librarle de las horas de calor.

REFRIGERADOR. m. **Refrigerante.**

REFUGIUM PECATORUM. loc. lat. que vale asilo, sitio en que se acoge al extranjero o a los que carecen de hogar o relaciones de familia.|| «Constante REFUGIUM PECATORUM para peruanos y para argentinos, Chile ha sido...» — Pérez Rosales.

REGADOR. m. Unidad de medida de las aguas de riego, que se estima en el caudal que puede pasar por el vano de una teja.

REGALAR. tr. fig. Dar una mercadería a precio muy barato.

REGALÍA. f. **Manguito.**

REGALO. m. || **troyano,** el que lleva envuelto algún engaño, o que puede costar caro.

REGALONEAR. tr. **Mimar.** || 2. intr. Aprovecharse uno del

cariño que se le dispensa. «Ya está, ¡basta, Carmencita! No REGALONEES ni incomodes más al señor».—Moock.

REGATEADOR, RA. adj. **Regatón, na.**

REGLAZO. m. Golpe que se da con la regla.

REGODEARSE. r. fam. Manifestarse dudoso en la elección de una persona o cosa entre varias buenas que se presentan. || «...ha aprendido todos los consejos de Carmen Sylva, que sigue al pie de la letra para agradar a su futuro maridito, y eso que ella es rica y puede REGODEARSE...». —Zanelli.

REGODEÓN, NA. adj. Que se regodea.

REÍRSE. r. || **Reírse para adentro:** disimular en cuanto se puede la risa, y, de ordinario, cubriéndose la cara con la mano. || tr. **Quien a solas se ríe de sus maldades se acuerda.** fr. proverb. que se dice del que, estando en compañía de otras personas, se ríe sin motivo aparente.

REITERABLE. adj. Que admite reiteración.

REJILLA. (dim. de *Reja.*) f. **Alambrera.** || 2. Red de mallas de alambre que llevan los carros de ferrocarril en su parte superior interna para depositar los objetos menudos del equipaje de los viajeros. || 3. Celosía del confesionario.

RELAJANTE. adj. Dícese de las bebidas demasiado dulces que producen desazón en el estómago.

RELAJAR. tr. Repugnar, causar desazón en el estómago algún manjar o bebida excesivamente dulces.

RELAUCHAR. (De *re* y de *laucha.*) intr. Vacar por breve espacio y como a escondidas de un trabajo u ocupación ordinarios para descansar, conversar o pasear y aún para cortejar a las mujeres. || «...En el patio de la granja, un grupo de lozanas campesinas, bajo la sombra de los naranjos, RELAUCHAN alegremente desgranando con ardor las apretadas mazorcas».—Labarca.

RELAUCHEO. m. Acción y efecto de relauchar.

RELBÚN. (Voz arauc.) m. Planta de raíz fuerte, cilíndrica, de la que se desprenden muchos tallos de 15 a 20 centímetros de largo, débiles, algo erizados, hojas aovadas, oblongas, pedúnculos sencillos, axilares, con dos a tres flores, envueltas en cuatro brácteas; fruto de color rojo, un tanto carnoso. Sus raíces se emplean en tintorería y se asemejan a las de la rubia. Se le llama también **lengua de gato.**

RELESO, SA. (De *re* y de *leso.*) adj. Excesivamente tonto, imbécil.

RELIEVE. m. || **Poner de o en relieve una cosa:** realzarla, tratar de hacerla más visible, exaltarla.

REMADURO, RA. adj. Pasado de sazón. || «Pasto precioso son las dulces brevas—que REMA-

DURAS de la higuera penden».—Barros Grez.

REMARCABLE. (Del franc. *remarquable*.) ††Galicismo por notable, señalado, sobresaliente.

REMATAR. tr. Refiriéndose a los caballos, hacer la parada en firme. «...clavé espuelas... REMATÉ el caballo junto a la solana...—Maluenda. || 2. Entre colegiales, disputarse el primer lugar en las clases valiéndose de preguntas y respuestas.

REMEDIO. m. || **Santo remedio.** loc. fig. Aplicación eficaz de algún medio para el fin que se busca. || **No tener una cosa más remedio que encomendarla a Santa Rita.** fr. Resultar de imposible realización, a no mediar un milagro.

REMENDISTA. com. *Impr.* El operario que tiene por principal ocupación componer remiendos.

†REMEZÓN. m. *Amér.* Terremoto ligero o sacudimiento breve de la tierra.

REMITIDO. m. Artículo de diario firmado por una o más personas en asuntos de ordinario personales.

REMOJO. m. fig. y fam. **Propina, estrena.**

REMOLEDOR, RA. adj. El que gusta de remoliendas. || «...a poco se encontraron con otra partida de REMOLEDORES que se retiraban como ellos alegres y chispos».—Vial. «...carreta y bueyes que cuidaba amorosamente, con un celo increíble en un REMOLEDOR de su especie».—Marta Brunet, *Bestia dañina*.

REMOLER. intr. Andar de parranda. || «...en una ocasión que fué a Talagante, unos amigos lo convidaron a REMOLER en casa de unas niñas buenas mozas».—Laval.

REMOLIENDA. (De *remoler*.) f. Acción y efecto de remoler. «Joven de genio ligero, espontáneo en sus acciones, no se detenía ni reparaba en clases sociales tratándose de una REMOLIENDA que le permitiera bailar algunas zamacuecas bien cantadas y animadas».—Vial. «Más de veinticinco quedaron borrachos en el mismo sitio; unos doce improvisaron una tertulia con cantoras y vihuelas, y de aquí se armó una REMOLIENDA en toda regla, que duró hasta que no quedó gota de licor».—Rosales.

REMONTA. f. || **Cabalgadura de remonta:** de **remuda.** || «...emprendimos la más violenta fuga que la necesidad de conservar los animales de REMONTA que llevábamos, nos permitió adoptar».—Pérez Rosales.

REMUNERABLE. adj. Que puede remunerarse.

RENDIDOR, RA. adj. Tratándose de frutos, la semilla que los produce en abundancia.

RENGAR. tr. e intr. **Derrengar.**

RENGUEAR. intr. **Renquear.**

RENQUERA. f. **Cojera.**

RENTADO, DA. (De *rentar*.) adj. **Remunerado, retribuído.**

RENUNCA. adv. t. **Jamás por jamás.**

REPARAR. tr. **Criticar.**

REPARTICIÓN. f. Cada una de las ramas en que se divide la administración pública de la nación. *Se han aumentado los sueldos de todas las* REPARTICIONES.

REPARTIMIENTO. m. || **de indios. Encomienda,** 7.ª acep. (Adviértase que de ordinario no se trataba de pueblos, sino de cierto número de indios en general.)

REPECHADA. f. Acción y efecto de repechar.

REPELARSE. r. fig. Sentir desazón o arrepentimiento por haber ejecutado o dejado de hacer alguna cosa.

REPELENTE. adj. Que causa repulsión, antipático.

REPICAR. intr. || **Cuando repiquen fuerte.** loc. fig. Cuando ocurra algo extraordinario. || «Tenía el buen Guilespie guardado un tarro de ostras para CUANDO REPICASEN FUERTE, y como diese por sentado que con mi llegada se habían echado a vuelo todas las campanas del mundo, salió el tarro a lucir...» —Pérez Rosales.

REPLANTA. f. **Replanteo.**

†**REPO.** (Del arauc. *repu.*) m. Arbusto de la familia de las verbenáceas, especie de arrayán de gran tamaño, pues llega a alcanzar seis metros de altura; con las hojas opuestas o alternas o aovadas, que llevan una espiga larga en su axila; flores solitarias moradas y drupas azules. De su madera, que es muy dura, se hacía el palito con que, ludiendo con otro, sacaban fuego los indios.

REPO. (Del arauc. *repu.*) m. Aparato de dos palitos, uno de madera dura y el otro de una muy blanda, en que aquél se encaja, con que los araucanos, refregando uno contra el otro, sacaban fuego.

REPORTAJE. m. Acción y efecto de reportear. Entrevista que celebra el reportero con alguna persona para obtener noticias y darlas a la prensa. || 2. Esta misma entrevista o conferencia.

REPORTEAR. (De *reporte.*) tr. Conferenciar con alguna persona a efecto de adquirir datos de alguna materia que pueda interesar al público.

REPOSTERO. m. **Repostería.**

REPRESA. f. **Cubo,** 1.er art., 6.ª acep.

REPRODUCTIVO, VA. adj. Que trae provecho. || 2. *Gram.* «Volver a hacer presente por medio de una o más palabras otra u otras palabras anteriores». «El neutro que tiene también... el oficio de REPRODUCIR nombres precedentes».—Bello.

REPULGUE. m. «Nombre con que los arrieros designan, respectivamente, a los forros de cuero y a sus recogidos extremos».—Greve.

REPUNTAR. tr. (De *repunta* en su acep. fig.) Empezar de nuevo a manifestarse una dolencia. || 2. tr. Hacer el repunte.

REPUNTE. m. Acción de arrear la porción de ganado que

ha quedado rezagada o dispersa para que se junte con la principal.

††**REQUISICIONAR.** tr. Barbarismo por **requisar.**

RES. f. Cabeza de ganado vacuno.

RESACAR. tr. **Destilar.** *Máquina* **resacadora:** la que se emplea para evaporar el agua del mar y hacerla potable.

RESALTANTE. adj. Que sobresale de las demás de su especie o de otras entre las cuales se halla.

RESBALADA. f. **Resbalón.**

RESBALAR. intr. || **Resbalar no es caer.** loc. proverb. que da a entender que al que ha incurrido en un deliz de poca importancia, le queda aún a salvo la enmienda.

RESBALOSA. f. Baile parecido al de la zamacueca, del que se distingue especialmente porque en los intermedios en que cesa el canto y suena sólo la guitarra, la pareja sigue escobillando. || Allá va la bala—por la Cañadilla,—matando las viejas—y dejando las niñas. «...la ágil perdiz, el aire gentil y el travieso negrito, bailes de chicoteo, precursores de la RESBALOSA, que murieron con nuestros abuelos».—Vicuña Mackenna.

RESBALOSAS. f. pl. V. **Pantruca.**

RESCINDIBLE. adj. **Rescisorio, ria.**

RESEDÁ. f. **Reseda.**

RESEGURO. m. **Reaseguro.** Segundo seguro, o sea el que a su vez hace el asegurador de la cosa asegurada.

RES NULLIUS. loc. lat. Que no tiene dueño.

RESUELLO. m. **De un resuello.** mod. adv. Sin interrupción, de una vez, seguidamente.

RESUMIDERO. m. *Amér.* **Rezumadero. sumidero.** ††|| 2. fig. **Sentina.**

RETACARSE. r. Negarse a avanzar del sitio que se ocupa. «Cuando estuvieron en la puerta, Susana se RETACÓ, diciendo a Germán:—Entre Ud. primero.—No... tú...» —Vial || 2. fig. Negarse a cumplir un ofrecimiento.

RETAJADO. adj. Dícese del caballo en cuyo aparato genital se ha practicado una incisión que lo deja inhabilitado para la procreación.

RETAJAR. tr. Practicar en el caballo la operación que lo deja inhabilitado para procrear.

RETAMILLA. V. **Nanculahuén.**

†**RETAMO.** m. ant. **Retama.** Ú. en *Sal., Argent., Colomb.* y *Chile.*

††**RETAR.** tr. **Insultar, denostar.**

RETEMPLAR. (De *re* y *templar.*) tr. Dar fuerza y vigor al ánimo, cobrar energía. || †† *Chile* y *Perú.*

RETIRO. m. *Impr.* **Retiración.**

RETO. m. Insulto de palabra; reprensión acre. || ††

†**RETOBADO, DA.** *Argent.* y *Chile.* (p. p. de *Retobar* o *reto-*

barse.) || 4. *Argent.* y *Perú.* **Taimado, redomado.** (Acep. aplicable también a *Chile.*)

†**RETOBAR.** (Metátesis de *rebotar.*) tr. *Argent.* Forrar o cubrir con cuero. || 2. *Chile.* Envolver o forrar los fardos con cuero o con harpillera, encerado, etc.

†**RETOBO.** m. || 2. *Argent.* y *Chile.* Acción y efecto de retobar. || 3. *Chile.* Harpillera, tela basta o encerado con que se retoba.

†**RETORCIJÓN.** (De *retorcijo.*) m. ant. **Retortijón.** Ú. en *Logr., Colomb.* y *Guat.* (y en *Chile.*) (|| «...entonces, muerta de hambre, con RETORTIJONES en la barriga, se echó al cuerpo medio litro de vino nuevo, agarrador». —Edwards Bello.)

††**RETRUQUE.** m. || **de retruque.** m. adv. De rechazo, de resultas.

††**REVENTADERO.** m. Paraje donde revientan las olas del mar.

REVENTAR. || **A todo reventar.** mod. adverb. fig. Cuando más, en último término, a lo sumo.

REVENTÓN. m. fig. Pasaje obsceno en alguna obra literaria. || 2. Recaída, reincidencia. || 3. Explosión violenta del ánimo. ||

†**REVENTÓN.** adj. || † 7. *Chile. Min.* **Afloramiento,** 2.ª acep. Mineral aflorado.

REVESTIR. tr. **Investir, asumir.**

††**REVISADA.** f. **Revisión.**

††**REVOLETEAR.** intr. *Colomb., Chile* y *Sal.* **Revolotear.**

REVOLTURA. f. **Revoltijo.**

††**REVOLUCIONAR.** tr. Sublevar, soliviantar, alterar, perturbar el orden. || 2. Producir una alteración en las ideas.

†**REVUELO.** m. || † 4. *Amér.* Salto que da el gallo en la pelea asestando el espolón al adversario y sin usar del pico.

REVUELTA. f. Vuelta que da el jinete al caballo en redondo y sobre las patas traseras.

REY. m. || **A rey muerto, rey puesto.** loc. proverb. que da a entender que siempre que alguna persona cesa en sus funciones o cargo, no faltará luego otra que la reemplace en ellos.

REYECÍA. f. **Realeza.**

†**REYUNO, NA.** adj. Aplícase a la moneda que tenía el sello del rey de España.

REZAGO. m. || † 2. *Ar., Córd.* y *Chile.* Reses débiles que se apartan del rebaño para procurar mejorarlas. || (**Potrero de rezago.** El que se destina para engordar el ganado flaco.)

REZAR. tr. || **No creer a alguno ni lo que reza.** fr. fig. Desconfiar en absoluto de cuanto dice. || «...en estos tiempos *no hay que creerle a nadie* NI LO QUE REZA».—Orrego, *Casa grande.*

†**RIBERANO, NA.** adj. *Argent., Chile, Ecuad., Hond.* y *Sal.* **Ribereño.** Ú. t. c. s.

RICAZO, ZA. adj. (aum. de *rico, ca.*) Ú. de ordinario, con *muy*: *Pedro es* MUY RICAZO.

RICO, CA. adj. Ú. t. c. s. || **Lo que el rico bota, el pobre lo recoge.** refr. que advierte que lo

que para un rico sobra, lo puede aprovechar un pobre.

RIENDA. f. || **A las riendas:** ganar una partida cualquiera sin esforzarse, con facilidad. || **De buena o mala rienda:** dícese de la caballería dócil o no para ser manejada con el freno.

RIESGOSO, SA. adj. *Amér.* Ocasionado a riesgo. || ††

††**RIFLERO.** m. *Argent.* y *Chile.* Soldado armado de rifle. ||«...se vió formado un cuerpo de 170 RIFLEROS y de 18 hombres de caballería».—Pérez Rosales.

†**RIGURIDAD.** f. desus. **Rigor.** Ú. en *Argent., Chile* y *Salv.*

†**RIMU.** (Voz arauc.) m. Planta de la familia de las oxalídeas, con flores amarillas, y que brota con las primeras lluvias de abril. (Se la llama generalmente **Flor de la perdiz.**)

††**RINCHE, CHA.** adj. Lleno hasta el borde.

††**RINGLETEAR.** intr. **Corretear, callejear.**

RINGLETE. com. Que no se está quieto, que anda de arriba para abajo.

RÍO. m. || **Quien no se arriesga, no pasa el río.** refr. que enseña que en algún trance apurado debe intentarse arriesgar algo para lograr el objeto que se persigue.

RISQUERÍA. f. Terreno en que hay muchos riscos. **Riscal.**†† || «Era de todo punto imposible establecer una población en aquellos parajes, agrestes RISQUERÍAS cubiertas en su mayor parte de nieve».—Medina. «...no ha podido practicar su reconocimiento (de la isla) y levantar legítimo plano de la demarcación, imposibilitando hacerlo por tierra la aspereza, fragosidad y RISQUERÍA...» —Carta del presidente de Chile D. Domingo Ortiz de Rozas al Rey, fecha 22 de Enero de 1756.

†**RITO.** (Voz arauc.) m. Manta gruesa de hilo burdo.

††**RIVAL.** m. **Rivalidad, enemistad.** (Incorrecto.)

ROBLERÍA. f. **Robledal.**

†**ROBO.** m. *Chile.* **Pecina,** 2.° art. f. Cieno negruzco que se forma en los charcos o cauces donde hay materias orgánicas en descomposición. (Sería preferible la forma *rovu,* de su etimología arauc. Desconocida ya en Chile, donde sólo se tiñe con anilinas y alcaparrosa y algarrobilla.)

††**ROCALLOSO, SA.** adj. Abundante en rocalla.

†**ROCAMBOR.** m. *Amér. Merid.* Juego de naipes muy parecido al tresillo. (Es el mismo.)

ROCAMBORISTA. com. Jugador de rocambor.

††**ROCHAR.** tr. Sorprender a alguno en alguna cosa ilícita.

RODADA f. Caída del caballo.

RODADO. m. *Min.* «Pedazo de mineral desprendido de la veta y esparcido naturalmente por el suelo».

RODADO, DA. (De *rueda.*) adj. || † 4. *Argent.* y *Chile.* Cualquier vehículo de ruedas.

RODAJE. m. ‖ **administrativo.** «El procedimiento o mecanismo que por las diversas oficinas de una institución siguen los distintos papeles o documentos que se tramitan».—Bañados.

†**RODALÁN.** m. *Chile.* Planta de la familia de las onagriareas, con tallos rastreros, flores grandes y blancas que se abren al ponerse el sol, y cápsulas oblongas aovadas.

††**RODANTE.** adj. Volante, que anda de un lado para otro, sin asiento fijo.

†**RODEAR.** (De *rueda.*) intr. ‖ † 8. *Argent., Colomb., Cuba* y *Chile.* Reunir el ganado mayor en un sitio determinado, arreándolo desde los distintos lugares en donde pace.

††**RODELA.** f. **Rodaja.** (Incorrecto.)

RODÓN. m. *Impr.* Rodillo de hierro, convenientemente forrado y provisto de dos mangos, que se emplea para sacar pruebas.

††**RODÓN.** m. Moldura a modo de junquillo, y guillame o cepillo con que se hace la misma moldura.

ROGATORIA. f. *For.* Oficio o carta que una autoridad judicial dirige a otra en solicitud de que se practique alguna diligencia.

ROL. m. Papel que desempeña un actor en una pieza teatral o el de una persona en la vida diaria. (Galicismo.) ‖ ††

ROLAR. intr. *Chile* y *Perú.* ‖ †† Alternar, figurar en ciertas clases sociales. ‖ 2. Con la preposición *sobre* o el modo adv. *acerca de,* tratar de tal o cual materia: ROLÓ la conversación sobre la situación política del país.

ROMA. n. pr. ‖ **Quien se acuerda del rey de Roma, luego asoma.** loc. con que se saluda a la persona de quien se estaba hablando y que llega en ese momento. ‖ «¡Ah! exclamó, mirando hacia la puerta de entrada: ¡Allí viene mi Ñatito! Bien dice doña Policarpa que, *en hablando del rey de* ROMA, *luego asoma*».—Barros Grez. «...Otras veces estamos hablando de una persona, y un instante después aparece a nuestra presencia esa persona... Y de ahí el dicho: *hablando del rey de* ROMA, *luego asoma*».—Palacios. ‖ **Quien boca tiene a Roma llega.** loc. proverb. para significar que preguntando se logra llegar al lugar que se desea.

ROMANCEAR. intr. Gastar el tiempo en asuntos ajenos de los que deben tratarse, divagando sin abordar derechamente una materia. ‖ ††

ROMPEFILAS. m. Autorización escrita que concede la policía para tener acceso a ciertos sitios vedados en general.

††**ROMPENUECES.** m. *Amér.* **Cascanueces.**

††**RONCA.** f. **Trepe, reprimenda, bronca.**

††**RONCEAR.** tr. *Argent.* y *Chile.* Voltear, ronzar, mover una cosa pesada ladeándola con las manos o por medio de palancas.

††**RONDA.** f. Juego del corro.

†**RONDÍN.** m. || † 4. *Boliv.* y *Chile.* Individuo que vigila o ronda de noche, y en especial el capataz que ronda los potreros y sembrados.

††**ROPÓN.** (aum. de *Ropa.*) m. **Amazona,** traje que usan las mujeres para montar a caballo.

††**ROSA.** f. *Amér.* **Rosal,** planta. || 2. *Chile.* Monja del Convento de Santa Rosa.

ROSADO, DA. adj. || † 4. *Argent., Colomb.* y *Chile.* **Rubicán.** Aplícase al caballo o yegua que tiene el pelo mezclado de blanco y rojo.

††**ROSAL.** m. **Rosalera,** plantío de rosales.

††**ROSCA.** f. Rodete para llevar pesos en la cabeza. || 2. Rueda o corro de jugadores.

††**ROSITA.** (d. de *Rosa.*) f. **Arete** para las orejas.

††**ROTERÍA.** f. Conjunto de rotos. || («...la gente aumentaba más y más, viéndose doña Manuela y sus acompañantes confundidos y apretados entre la ROTERÍA».—Vial.)

†**ROTO, TA.** (Del latín *ruptus.*) (p. p. irreg. de *romper.*) || † 8. *Argent.* y *Perú.* fam. despect. Apodo con que se designa al chileno. || (En *Chile,* al hijo del pueblo.) || **No hay nada peor que un aire colado y un roto acaballerado.** fr. proverb. que enseña cuán peligroso es exponerse a enfermar por recibir el aire en aquellas condiciones, o fiarse de una persona que con apariencias de decente encubre sus bajas pasiones.)

††**ROTOSO, SA.** adj. *Argent.* y *Chile.* **Roto, desharrapado.** (|| «César.—Yo creo que antes, como nos veían tan ROTOSOS, nos trataban mal».—Elvira Santa Cruz. «¡Es claro! Yo soy una ROTOSA...». Edwards Bello. «...todo Santiago, desde lo más copetudo hasta lo más ROTOSO había buscado y tomado la mejor colocación que pudo...» —Díaz Mesa.)

ROTUNO, NA. adj. Cosa o acción propia de rotos. || ††

†**ROZA.** f. || † 5. *Ast., Vizc.* y *Chile.* Hierbas o matas que se obtienen de rozar un campo.

RUBRO. m. **Título, epígrafe.**

†**RUCA.** (Voz arauc.) f. *Argent.* y *Chile.* Choza de los indios, y por ext. cualquier cabaña o covacha que sirve de refugio.

†**RUCIO, CIA.** adj. || 3. desus. **Rubio,** 1.ª acep. Ú. en *Chile* aplicado a personas.

RUEDA. f. fig. Tiempo que en las bolsas de comercio o de valores se dedica a la venta de títulos de sociedades y de bonos hipotecarios. || «...los demás corredores acudían apresurados al llamado de la campanilla eléctrica a la hora de la RUEDA».—Orrego, *Casa grande.* || **Comulgar con ruedas de carreta: con ruedas de molino.**

RUEDECILLA. (Dim. de *rueda.*) f. En los fuegos artificiales, una rueda llena de cohetes que gira sobre un eje.

RUIDO. m. Sonido vago, más o menos fuerte, de que suelen venir precedidos los temblores.‖ «De ordinario vienen precedidos de lo que llaman RUIDO, que procede de las montañas... Estos RUIDOS y los remezones suaves apenas si los perciben los extranjeros luego de llegar a la América del Sur...» —Vowell.

††**RULENCO, CA.** adj. **Enclenque, desmedrado. (Rulengo).**

†**RULO.** (Del arauc. *rulu.*) m. **Secano,** 1.ª acep.

††**RUMA.** f. *Chile* y *Perú.* **Montón, rimero.** ‖ («Mientras por un lado disminuyen los fajos de billetes, por el otro crecen las RUMAS de documentos comprometentes...» —Greve. «Los trozos de madera labrada... formaban RUMAS imponentes y macizas ordenadas a lo largo del suelo».— Palacios.)

††**RUMBAR.** intr. **Rumbear,** seguir un rumbo.

††**RUMOREARSE.** impers. (De *rumor.*) **Correr un rumor, sonarse.** Que se dice en el público, que corre entre las gentes. *Se* RUMOREA *que pronto ha de caer el actual Ministerio.*

†**RUMPIATA.** f. Arbusto de la familia de las sapindáceas, hasta de metro y medio de altura; las hojas son alternas, dentadas; las flores pequeñas, amarillentas; fruto capsular con tres lóbulos alados. (Quizás del quichua *rumtplatay.*)

††**RUNGUE.** (Del arauc. *rùgi,* colihue). m. Mazo de palitos a manera de escobas con que se revuelve el maíz mientras se tuesta en la callana. ‖ 2. Extremidad de los árboles o plantas despojada de sus hojas, y, en general, de los utensilios, como escobas y plumeros, reducidos a ese estado.

††**RUNRÚN.** m. fam. *Argent.* y *Chile.* **Bramadera.**

††**RUNRÚN.** m. Avecilla que habita las vegas y orillas de los ríos; el macho es de color negro, a excepción de las plumas largas de las alas, que son blancas, y la hembra de un bruno negruzco, y uno y otra muestran una membrana amarilla que rodea los ojos.

†**RURRUPATA.** f. **Nana,** 1.er art. 3.ª acep. En algunas partes, canto con que se arrulla a los niños.

S

SÁBANA. f. || **Por la sábana de arriba y la de abajo.** fr. fig. Por la línea paterna y la materna.

SABANILLA. f. (d. de SÁBANA.) || † 6. Tejido de lana muy fino que se usa en la cama, sobre la sábana a manera de cobertor.

††**SABATINA.** f. **Zurra, felpa.**

SABER. tr. e intr. || **Nadie nace sabiendo.** loc. proverb. con que se preconiza la conveniencia de adquirir los conocimientos indispensables para manejarse en la vida. || **Nadie sabe para quien trabaja.** fr. proverb. que advierte que el trabajo de uno lo ha de aprovechar otro.

†**SABINILLA.** f. Arbusto de la familia de las rosáceas, con hojas compuestas de hojuelas lineares y fruto carnoso, pequeño, lustroso, comestible.

††**SACABASURA.** m. Cogedor para la basura.

††**SACACLAVOS.** m. **Desclavador.**

†**SACADA.** (De *sacar, apartar.*) f. || † 3. *Argent.* y *Chile.* **Saca, sacamiento.**

SACADERA. (De *sacar.*) f. fam. **Sacada.**

SACAR. tr. || **Al sacar.** mod. adv. Extraer de un montón de cosas cualquier número de ellas sin contarlas. || **Sacar de mentira verdad.** loc. Suponer algo que no es cierto a fin de averiguar lo que se desea. || **Sacar o quitar el sombrero a uno.** loc. que, además de su sentido recto, lleva envuelta la idea de respeto que le merece la persona a quien alude. || **Sacar el clavo.** loc. fam. y fig. Indemnizarse de alguna manera de un daño sufrido antes. || **Sacar el sueño.** loc. Dormir lo bastante para reponer el de que antes no se había disfrutado.

†**SACRAMENTINO, NA.** adj. *Chile.* Perteneciente a la orden religiosa de la adoración perpetua del Santísimo Sacramento. Ú. t. c. s.

†**SACUDÓN.** m. *Amér.* **Sacudión,** sacudida violenta.

†**SACHO.** m. || † 2. Instrumento formado por una armazón de madera con una piedra que sirve de lastre. Se usa en lugar de ancla en las embarcaciones menores.

††**SAJURIANA.** f. *Chile* y *Perú.* Baile, ya poco usado, un tanto parecido a la zamacueca, que

se baila entre dos, usando del pañuelo y zapateando.

†**SALADO, DA.** (p. p. de *salar.*) adj. || † 6. *Argent.* y *Chile.* fig. **Caro, costoso.**

†**SALAMANCA.** n. p. || † 2. f. Cueva natural que hay en algunos cerros (en la que celebran los brujos sus aquelarres.)

††**SALAMANQUINA.** f. **Lagartija.** (Enmiéndese: **Salamanqueja.**)

SALAR. (De *sal.*) m. Lugar en que se crían sales. (**Saladar.**) || «Volvía a ver las calicheras removidas a tiros, como destripadas; los SALARES inútiles, refulgiendo al sol...» —V. D. Silva.

SALIDA. f. || **Con salida afuera.** mod. adv. Dícese de la criada que sirve durante el día en una casa y pernocta fuera. || «Yo... yo gano... según y conforme: CON SALIDA AFUERA diez pesos...— Está bien, le daré los doce, pero SIN SALIDA AFUERA...» —Vial.

SALIDOR, RA. adj. El que gusta de callejear, **andariego.** || ††

SALIR. intr. **Aparecer, figurar, incluir.** *Esta voz no* SALE *en el diccionario.* || V. **Bien.**

SALITRÓN. (aum. de *Salitre.*) m. Composición química que tiene por principal ingrediente el salitre, que se usa en noches de festejo y produce una luz muy viva.

†**SALIVADERA.** *Argent.* y *Chile.* **Escupidera,** 1.ª acep.

††**SALTANTE.** (p. a. de *Saltar.*) adj. **Sobresaliente, notable, visible.**

SALTAPERICO. m. Coleóptero de la familia de los eláteres, de que hay en Chile varias especies, algunas con puntos rojos en la base del torax, pero raramente luminosos. Viénele su nombre de que cuando se le coloca de espaldas, da grandes saltos hasta adquirir su posición natural.

†**SALTÓN. NA.** (De *saltar.*) adj. || 3. *Colomb.* y *Chile.* **Sancochado,** medio crudo.

†**SALVILLA.** f. || 2. *Chile.* **Angarillas,** 4.ª acep. (o sea nuestra **alcuza,** casi desconocida en Chile con aquel nombre.)

SALVO MELIORI. loc. lat. Se emplea por cortesía al emitir uno un juicio u opinión, y vale siempre que algún otro no manifieste mejores razones en contra. || «Tal es mi opinión, SALVO MELIORI».—Barros Grez.

††**SAMARUCO.** m. Morral de cazador.

†**SANCO.** (Del quichua *sancu.*) m. Gachas que se hacen de harina tostada de maíz o de trigo, con agua, grasa y sal y algún condimento. || 3. fig. *Chile.* Barro muy espeso. («Que se usa bien poco o nada».—Román.)

SANDIAL. m. **Sandiar.**

†**SANDIALAHUÉN.** m. Planta de la familia de las verbenáceas, de tallo tendido, hojas pinatífidas y flores rosadas, en espigas. Se usa como aperitivo y diurético. (Del arauc., que vale: *hierba del incordio.*)

SANDIALERO, RA. m. y f.

Persona que siembra o cuida de un sandiar.

SANDILLERO. m. El que vende sandías.

SANDILLÓN. m. Quisco esférico.

††**SANDUNGA.** f. **Jarana, jolgorio, parranda.**

††**SANDWICH.** (Voz *ingl.*) m. **Emparedado.** || **Estar uno como sandwich.** loc. fam. y fig. Muy apretado, estrechado.

SANGRADERA. f. || 5. *Amér. Centr.* y *Merid.* y *And.* **Sangría,** 2.ª acep. Parte de la articulación del brazo opuesta al codo.

†**SANGRE.** f. || † **ligera.** *Amér. Cent.* y *Merid.* Dícese de la persona simpática. || † **pesada.** *Amér. Cent.* y *Merid.* Dícese de la persona antipática, chinchosa. || **Hacerse uno mala sangre.** fr. fig. Apenarse, crearse algún sentimiento doloroso. || «Y el pobre Guillermo se consumía en fuerza de suspirar, mientras los otros dos se HACÍAN MALA SANGRE al ver tan aferrada a la vida a aquella vieja...» —Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* «Buen viento dicen que le sopla ahora entre los fisiólogos a la teoría de que HACERSE MALA SANGRE acorta la vista».—Hübner. || **La sangre tira.** loc. proverb. Las características de familia inclinan a seguir el camino de los antepasados. || **Liviano de sangre.** «Chamorro era un farmacéutico... de carácter bueno y afable, LIVIANO DE SANGRE, cual suele decirse...»—Vial.

SANTIAGUINO, NA. adj. Natural de Santiago de Chile. **Ú. t. c. s.** || 2. Perteneciente a esta ciudad.

SANTO, TA. adj. || **quiteño.** Hecho en Quito o por artista ecuatoriano y ordinariamente de factura muy primitiva.|| **Cada uno pide para su santo.** loc. fig. Hay que atender primero a las cosas propias antes que a las ajenas. «...y como en cuanto se escribía sobre este importante tema CADA CUAL PEDÍA PARA SU SANTO, pedía el autor que sólo se buscasen católicos y no disidentes para nuestras colonias». — Pérez Rosales. || **Como santo de Arica con los ojos claros pero sin vista:** fr. fig. No caer en cuenta de algo; que algo pase inadvertido. La frase obedece a que, según acontecía antaño, a los santos o imágenes que adornaban los altares de aquel puerto, se les había puesto ojos de ciertos pescados que se encuentra en las guacas, muy brillantes y transparentes, pero que no tenían vista. || **Darse a santo:** loc. considerarse muy afortunado con haber librado más o menos bien de un accidente cualquiera, físico o moral. || **Deber a cada santo una vela.** loc. fig. Estar del todo entrampado. «...y en esta forma, mi padre el intendente le DEBÍA A CADA SANTO UNA VELA, (como vulgarmente se dice».)—Acuña. || **Estando bien con Dios, los santos son inquilinos.** fr. fig. que vale no haber necesidad de ocurrir a los subalternos cuando se cuen-

ta con la voluntad del superior. || «...Y EN ESTANDO BIEN CON DIOS, LOS SANTOS SON INQUILINOS, que es como decir, en estando bien con el rey, ríete de la ley...» —Barros Grez. «¿Piensas que, porque soy mujer, no entiendo de política lo bastante para saber que, *estando bien con Dios los* SANTOS *nos harán todos los milagros*? Quiero decir que, en siendo de la parentela del Presidente, los jueces, los escribanos, los diputados, los senadores y todos obrarán como él ordene». — || **Tener uno santo en la corte.** loc.: contar con la buena voluntad del que puede dispensar el favor que se solicita. «Y sepa, además, prosiguió, bajando la voz, sepa que yo TENGO MI SANTITO EN LA CORTE»... —Barros Grez. || **Prender a cada santo una vela.** fr. fig. que se dice del que busca apoyo en cuantos pueden ayudarle para conseguir lo que pretende, valiéndose de los medios que están a su alcance.

SAPERO, RA. adj. **Chiripero.**

SAPO. m. || † 5. *Argent.* y *Chile.* **Juego de la rana.** Juego que consiste en introducir desde cierta distancia una chapa o moneda por la boca abierta de una rana puesta sobre una mesilla.

SAPO. m. En el juego del billar, **chiripa.**

††**SAPO, PA.** adj. Persona disimulada y ladina. || (Del castellano *gazapo.*)

SAPOLIO. m. Pasta de jabón mezclada con algún ácido y arena muy menuda, blancuzca, que se emplea para limpiar pisos y otros objetos de madera, mármol, etc., y los de metal, como no sean de plata u oro.

SARGENTO. m. *Carp.* **Cárcel.**

SATÍN. m. **Satén.**

SATISFACCIÓN. f. || **Satisfacción no pedida, confesión manifiesta.** loc.: el que se anticipa a dar explicaciones que no se le piden, por el mismo hecho reconoce su falta.

SAUCE MIMBRE. m. **Mimbrera.**

SAYO. m. || **A quien le venga el sayo, que se lo ponga.** fr. fig. Que las críticas u observaciones de carácter general, se tomen como dichas para uno cuando le toquen. || «Esto es lo que yo quería decir, así como quien habla con la pared; y AL QUE LE VENGA EL SAYO, QUE SE LO PONGA...» — Barros Grez.

†**SEBERA.** f. Cartera de cuero que llevan los campesinos en la montura para echar sebo.

SECADOR. m. Utensilio de mimbre, en forma de campana, que se coloca sobre el brasero para secar o calentar la ropa. **Enjugador.** || †† *Argent.* y *Chile.*

††**SECCIONAR.** tr. **Fraccionar,** dividir en secciones.

††**SECO.** m. **Coscorrón, puñetazo.** || 2. **Cachada,** golpe que se da en un trompo con el hierro de otro.

SECO, CA. adj. || **Bailar o can-**

tar a secas: sin acompañamiento de instrumento alguno.

SECUELA. f. *For.* Curso de la causa, pleito o juicio. || ††

SECUNDARIO, RIA. adj. **Enseñanza secundaria:** segunda enseñanza.

SEDICENTE. adj. El que lo dice de sí mismo. || ††**Pretenso, fingido, imaginado, supuesto.**

††**SEGUNDAR.** tr. Barbarismo por **secundar, ayudar.**

††**SEGUNDINO.** m. Cierta bebida mezclada con yema de huevo.

SEGURA (JUAN DE). («El apellido *Segura* puesto en juego con su homónimo el adj. *segura*».) **Juan de Segura vivió muchos años.** loc. fam. que advierte que no debe nunca dejarse al acaso lo que desde luego puede alcanzarse o lograrse. || «...y si alguna vez te metes (en política), comienza por cobrar adelantado, pues JUAN DE SEGURA VIVIÓ MUCHOS AÑOS y el que sabe desconfiar es el que sabe ganar...» —Barros Grez.

SELECCIONAR. (De *selección.*) tr. Elegir entre varias personas o cosas alguna con preferencia a las demás. || ††

SELLO. m. Cruz o reverso de las monedas. En el juego de las chapitas, cara o **sello.**

SEMANA. f. || **de dolores.** loc. fig. y fam. que se dice por aquella en que por escasear ya el dinero, hay que contentarse con lo que buenamente se consiga. || **Estar uno de semana:** tomar alguno a su cargo el cuidado de la casa u otra faena semejante en que haya turno.

††**SEMBLANTEAR.** tr. Mirar a uno cara a cara para penetrar sus intenciones. (Regionalismo del Sur de Chile.)

SEMILLA. f. || **de cáñamo. Cañamón.** || **de rábano: rabaniza.**

SEMILLERÍA. f. Tienda en que se venden semillas.

SENATURÍA. f. **Senaduría.** || «Pero el desarrollo le vino bien; sacó una SENATURÍA...» —Hübner.

††**SENCILLO.** m. Menudo, dinero suelto.

†**SENDO, DA.** adj. Barbarismo por grande, vasto desmesurado.

††**SENSACIONAL.** adj. Que causa sensación, emocionante, de gran transcendencia.

††**SENTADOR, RA.** (De *sentar*, 4.ª acep). adj. Que cae o sienta bien.

††**SENTAZÓN.** m. En minería, derrumbamiento súbito de una labor.

SENTIDOS. m. pl. Las sienes.

SEÑA. f. Pieza de metal, de cautchouc o de otro material, emitida por algún particular a guisa de moneda y con un valor convencional. || 2. Parte del precio en que se ha ajustado una cosa y que se entrega por el comprador al vendedor como garantía de que cumplirá lo estipulado. || ††Los tres repiques que se dan con ciertos intervalos para llamar a misa.

††**SEÑALA.** f. Señal o marca que se hace al ganado y que consiste en hacerle cortes en las orejas.

SEÑALERO. m. *Mar.* El que tiene a su cargo a bordo de un buque las señales. «Había en el faro un antiguo sirviente, un marinero casi inválido, que desempeñaba las funciones de SEÑALERO...»—Acuña Núñez.

SEPULTACIÓN. f. **Entierro, inhumación.** || ††Sepultura, acción y efecto de sepultar.

SERENENSE. adj. com. Natural o perteneciente a la ciudad chilena de La Serena. Ú. t. c. s.

SERMÓN. m. || **No hay sermón sin San Agustín.** loc. fig. que advierte que una persona o cosa suele ser tan indispensable que no es posible prescindir de ella.

SEROTERAPIA. f. «Método curativo por medio del suero de la sangre».

SERUM. (Voz lat.) m. **Suero.**

††**SESIONAR.** intr. *Amér.* Celebrar sesión una corporación.

SÍ. pronom. personal.|| **Quedarse uno muy sí señor.** mod. adv. Como si tal cosa, que no le importa nada. «Las andan buscando por todas partes, niñas... y ustedes ¡MUY SÍ SEÑOR! y tan tranquilas encerradas y creo que hasta durmiendo...» — Palacios. «Ya sabrá la conciencia pública fallar ante su propio rostro cuando camine MUY SÍ SEÑOR por esas calles de Dios».—Labarca.

†**SIERRA.** (Del latín *serra.*) f. || † 8. *Argent.* Cordillera de poca extensión. (Ú. t. en *Chile.*)

†**SIETECOLORES.** m. || †2. Pajarillo con las patas y el pico negros, plumaje manchado de rojo, amarillo, azul, verde y blanco, y la cola y alas negruzcas; tiene en medio de la cabeza un moño de color rojo vivo. Habita en las orillas de las lagunas y construye su nido en las hojas secas de totora.

†**SIETECUEROS.** m. *Colomb., Chile, Ecuad,* y *Hond.* Tumor que se forma en el talón del pie, especialmente a los que andan descalzos.

SIGA. (De *seguir.*) f. **Seguimiento.** †† || **A la siga.** mod. adv. **En pos de, tras de.**

††**SILBATINA.** (De *silbar.*) f. *Argent., Chile* y *Perú.* **Rechifla.** (|| «Cualquiera hubiera creído que íbamos a escuchar una SILBATINA histórica, a juzgar por la noticia que se corrió de que en todo Santiago no quedaba de venta un pito».—Hübner.)

†**SILENCIAR.** tr. *Amér.* **Callar** pasar en silencio alguna cosa, callarla, no hacer mención de ella. || 2. *Amér.* **Acallar,** imponer silencio.

SILENCIO. m. || **El silencio es oro.** loc. proverb. que enseña que vale mucho callar a tiempo.

††**SILO.** m. Alfalfa, trébol u otro pasto prensado que se guarda para alimento del ganado.

SILLA. f. || † 2. *Argent., Colomb. C. Rica* y *Chile.* **Silla de la reina.** Asiento que forman entre dos

con las cuatro manos, asiendo cada uno su muñeca y la del otro. (**Silla de mano**: «...y arreglando don Manuel con Celedonio una SILLA DE MANO, tomándose ambos para ello las suyas cruzadas, llevaron a Manuelito...» —Greve. || **de balanza: mecedora.**

SILLETA. f. (d. de *silla.*) || † 5. *Amér.* **Silla,** 1.ª acep.

†**SILLETERO.** m. || 2. desus. **Sillero.** Ú. en *Amér.* y *León.*

SÍNODO. m. Estipendio señalado a los misioneros en razón de su cargo.

SINVERGÜENSURA. f. **Sinvergüencería.**

SIRCA. f. (Del quichua *sirk'a,* la veta.) *Min.* Labor angosta, estrecha, que se hace sobre la salvanda o caja del criadero para dejar en descubierto la veta de una mina.

SIRCAR. tr. Dejar la veta libre de broza.

SIRGA. f. || **A la sirga.** mod. adv. *Mar.* Navegar con un remo a popa.

SITIO. m. En las poblaciones, espacio de terreno sin edificar. || En las casas o habitaciones, la parte interior que no tiene edificios. || «Se delinean perfectamente sus cuatro calles rectas y anchas, recorridas por acequias de agua cristalina, y hasta se ven *los* SITIOS con sus divisiones de cerca viva, plantados de hortalizas...» —Ortiz. || **Comprar sitio uno.** loc. fig. y fam. Darse un porrazo, caerse en el suelo.

SITUACIÓN. f. **Ser alguno el hombre de la situación:** Ser el más a propósito para asumir el poder o tomar el mando.

†**SÍU.** m. Pájaro muy semejante al jilguero. (Se le confunde con el **fiofío,** ya apuntado.)

SIÚTICO, CA. adj. **Cursi.** || «Por eso yo encuentro muy sabias a esas SIÚTICAS ricas que compran un nombre aristocrático para sus hijos». «Esa SIÚTICA es una intrusa y una intrigante».—Santa Cruz.

SIUTIQUERÍA. f. **Cursilería.**

SOBADO, DA. (De *sobar.*) adj. fig. y fam. Grande en su línea, aplicado a cosas materiales.

†**SOBERADO.** m. desus. **Sobrado,** 5.ª acep. Ú. en *Amér.* y *And.*

SOBÓN. m. **Sobadura.** || «Esto decía don Pedrito dándose SOBONES por brazos y piernas».-Rosales.

SOBORNALERO. adj. Carro de ferrocarril destinado a conducir bultos sueltos. || El tren mismo que arrastra esa especie de vagones.

SOBORNO. m. Parte de la carga que va arriba del aparejo.

SOBRADO, DA. (p. p. de *sobrar.*) || † 7. *And.* y *Chile.* **Sobra,** 3.ª acep. Ú. m. en pl. || ††Se usa con significación de ponderativo; tamaño, colosal. (Se confunde así con *sobado.*)

SOBRAR. tr. En el juego del billar, **sobrar** *una carambola,* excederse de la distancia necesaria:

la SOBRÓ *de fino.* || †† Dejar sobrante.

SOBRECAMA. f. Pinas adicionales que se ponen en las ruedas de las carretas. || «Sobrepuestas se ponen SOBRECAMAS, o segundas pinas, que son tan resistentes como las interiores y se hallan aseguradas con las primeras por medio de clavos de madera». —Vowell, *Memorias,* p. 56.

††**SOBRECOSER.** tr. Sobrecargar una costura.

SOBRECOSTILLA. f. V. **Jerguilla,** 2.ª acep.

SOBREGIRO. m. Giro que se hace excediéndose de la cantidad que se tiene en el haber.

††**SOBREPASAR.** tr. **Exceder, aventajar, sobrepujar, superar.**

†**SOBRERRIENDA.** f. *Argent.* y *Chile.* **Falsa rienda.**

SOBRINO, NA. m. y f. || **A quien Dios no le da hijos, el diablo le da sobrinos.** fr. proverb. que advierte el poco agradecimiento que hay que esperar de tal parentesco.

SOCAVONERO. m. El que trabaja una mina valiéndose de socavón. || ††

†**SOCUCHO.** (De *sucucho.*) m. *Amér.* **Rincón, chiribitil, tabuco.**

SOGA. f. || **No dar soga.** loc. Mantenerse firme en una resolución; manifestarse estricto. || **Soga de pocos nudos.** fr. fig. Comida que consta de pocos platos. «Se dice en Chile que LA SOGA TIENE POCOS NUDOS cuando la comida se compone de pocos platos». —Laval.

SOL. m. || **¿Por dónde saldrá el sol mañana?** fr. fig. para manifestar sorpresa o extrañeza por algo insólito y de provecho para uno. || **Sacar a uno los trapos al sol.** loc. fig. Poner de manifiesto algo inconveniente en son de reproche o desprestigio.

SOLERA. f. || **Entre solera y volador.** mod. adverb. fig. En grandísimo aprieto. || ††Encintado de las aceras.

††**SOLFERINO, NA.** adj. De color morado rojizo.

††**SOLIDARIZARSE.** r. Hacerse solidario. || «...declaro, en nombre de la Cámara, que ella no se ha SOLIDARIZADO con los conceptos emitidos por algunos de sus miembros...»—«...siento muy de veras no poder SOLIDARIZARME ni aprobar el acuerdo a que se ha llegado».—Del Presidente y de un diputado de la Cámara Chilena.

SOLO, LA. adj. || **Más vale solo que mal acompañado.** refr, que enseña que debe huirse de las malas compañías. || «...por lo cual no soy de las que dicen: casarás a tu hijo como quisieres, y a tu hija como pudieres, pues MÁS VALE SOLA QUE MAL ACOMPAÑADA. ...» —Barros Grez.

SOLUCIONAR. tr. Explicar, descifrar, resolver algo que estaba en duda. || ††

†**SOMBRA.** f. || † 10. *Argent., Chile* y *Hond.* **Falsilla.** Hoja de papel con líneas muy señaladas

que se pone debajo de otro en que se ha de escribir, para que aquéllas se transparenten y sirvan de guía. || ††Vulgarismo por **sombrilla, quitasol.**

SOMBRERO. m. || † **de pelo.** *Argent.* y *Chile.* Sombrero de copa.

SONAJERA. (De *sonaja.*) f. Ruido desagradable como el formado por muchas sonajas. || **de tripas.** Ruido que forman por el paso de los gases. || ††**Sonaja y sonajero.**

SONAR. intr. || **Hacer sonar a uno.** fr. Castigarle duramente, ganarle su dinero al juego.

SONDAJE. m. **Sondeo.** Acción y efecto de sondar.

SONSERA. f. **Zoncera, sosera.**

SOPAIPILLA. (d. de *Sopaipa.*) f. || «...empanadas fritas, SOPAIPILLAS y picarones esponjosos y amarillitos, que denunciaban sin rebozo la abundante mezcla de zapallo y levadura que entraba en su composición...»—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.*

SOPAIPILLERO, RA. m. y f. Persona que hace o vende sopaipillas.

SOPANDA. f. Colchón de muelles. (En el *somier* de resortes, cubierto de tela. Regionalismo del Sur de Chile.)

SOPAPINA. f. Golpes repetidos de sopapos.

SOPEAR. tr. **Ensopar.**

SOPLAR. tr. fig. Tener ayuntamiento carnal con una mujer.

SOPLETE. m. El colegial que a hurtadillas sugiere a otro la especie que ignora. || ††

††**SOPLILLO.** m. Trigo aun no maduro que se come tostado.

†**SOROCHE.** m. *Amér. Merid.* Angustia que, a causa de la rarefacción del aire, se siente en ciertos lugares elevados.

SORPRESIVAMENTE. adv. m. De un improviso, de repente.

SORPRESIVO, VA. adj. Que envuelve sorpresa cuando era menos de esperar.

†**SOTA.** || † 3. m. **Sobrestante o manijero.**

†**SOTACURA.** m. *Amér.* || **Coadjutor,** 3.ª acep. Eclesiástico que tiene título y disfruta dotación para ayudar al cura párroco en la cura de almas.

SOTANA. f. pl. || **Colgar uno las sotanas: ahorcar los hábitos.**

†**SOTRETA.** f. *Argent.* y *Chile.* **Plepa.** Aplícase especialmente al caballo inútil. (No es voz chilena.)

SOTTO VOCE. mod. adv. ital. Por lo que se murmura o se dice a media voz. ††|| «Aquilátanse los medios sociales, caudales y antecedentes; se discute el personaje, SOTTO VOCE, en las tertulias íntimas...»—Orrego. «La biografía agrega, en cambio, muchos elogios a la virtud y pureza de costumbres del personaje; pero guarda silencio sobre comentarios que se hicieron SOTTO VOCE acerca del origen del reblandecimiento cerebral que llevó a la tumba a don Fulano...»—Hübner.

SUAVE. adj. fig. Muy grande, extraordinario en su género. ¡SUAVE *la bofetada que le asestó*! || 2. De poca fuerza, o cuerpo o vigor. *Tabaco* SUAVE; *vino* SUAVE.

SUBADMINISTRADOR, RA. m. y f. El o la que tiene las funciones de segundo administrador.

SUBAGENTE. m. Segundo del agente.

SUBANDINO, NA. adj. Lo que está situado al pie de la cordillera de los Andes.

SUBCOMISARIO. m. El que sigue en orden jerárquico y puede reemplazar al comisario en sus funciones.

SUB CONDITIONE. mod. adv. lat. A condición de que no se haya verificado algo legítimamente o conforme a derecho o a lo preceptuado. Dícese especialmente del bautismo que se administra en caso de duda de si realmente ha sido recibido.

†**SUBFIADOR.** m. *Chile* y *Hond.* Fiador subsidiario.

SUBFLETAR. tr. Traspasar el flete de una embarcación ya fletada.—Bañados.

SUBGERENTE. m. El que reemplaza al gerente o le sigue en orden jerárquico.

SUB LITE. mod. adv. latino. En duda, en discusión, sin que se haya resuelto, en tela de juicio.

SUBSTANCIA. V. **Sustancia.**

SUBYACENTE. adj. Que está fijo o situado debajo de otra cosa.

SUCEDIDO, DA. adj. Dícese de la persona que de continuo experimenta contratiempos inesperados. Ú. con el adv. apoc. *tan.* || †† 2. **Ensuciado.**

†**SUCUCHO.** m. || † 2. *Amér.* **Socucho.**

†**SUCHE.** adj. || 4. *Chile.* despect. Empleado de última categoría, subalterno. || (Individuo de poco valer. || 2. **Rufian.**)

††**SUDÓN, NA.** adj. **Sudoroso.**

SUEGRA. f. || **Suegra, nuera, perro y gato, nuncan comen en el mismo plato.** refr. que advierte de la imposibilidad de avenirse que existe entre quienes son de por sí enemigos o poco amistados.

SUELTO. m. Artículo breve de la sección noticiosa de los diarios. **Suelto de crónica: gacetilla.** «Cada día se imaginaba encontrar en un SUELTECITO picaresco... alguna alusión que echaría a volar por todo el país la fama de su acción villana...»—Gimena del Valle, *En silencio.* || **Suelto de cuerpo.** loc. fig. y fam. El que teniendo motivos para sentirse avergonzado, se desentiende del juicio ajeno y anda muy orondo. || «...y cuando Pedro, repleto ya el saco y convenientemente amarrada la boca, se lo echó al hombro y salió con él MUY SUELTA DE CUERPO, sin mirar siquiera al hacendado...»—Laval.

SUERTE. f. || **Suerte te dé Dios, hijo, que el saber nada te vale.** refr. || «¡Qué profunda filosofía tiene el adagio popular!... La suerte es, en efecto, un don de Dios».—Hübner. || **La suerte de**

la fea la hermosa la desea. refr. que advierte que no siempre la hermosura lleva consigo la felicidad. || **Tener uno más suerte que el que se cayó de la horca.** fr. fig. Lograr algo que casi era imposible de esperar.

††**SUFRAGAR.** intr. *Amér.* Dar su voto a un candidato. Ú. seguido de la prep. *por.*

SUJETADA. f. Acción y efecto de sujetar.

SUJO, JA. m. y f. despect. (Abreviación de *sujeto.*) Persona vulgar, un cualquiera. || ††

SULFURADO, DA. (De *sulfurar.*) adj. **Irritado, encolerizado.**

SÚLFURO. m. *Quím.* **Sulfuro.**

SUMA. *For.* Extracto del contenido de un escrito que debe ponerse a modo de sumario. || ††

††**SUMMUM.** (Voz latina.) m. El colmo, lo sumo.

††**SUPERHOMBRE.** m. «Hombre superior a los demás, y a lo cual se llega por medio de la cultura». || «...ser más y más; hacerse fuerte y audaz, convertirse... en un SUPERHOMBRE».—Edwards Bello.

SUPERVIGILANCIA. f. Dirección y cuidado de una o más personas o cosas con superioridad a las demás que cuidan de ellas.

††**SUPLE.** m. Suplemento, aditamento, añadido de un madero que quedó corto. || 2. fig. Gratificación, sobresueldo. (Esta segunda acep. es inexacta; debe decirse cantidad que a cuenta de sueldo o jornales se anticipa al operario, peón, inquilino especialmente.)

†**SUPLEMENTERO.** adj. Vendedor ambulante de periódicos. Ú. m. c. s.

SUPLEMENTO. m. Hoja de diario o periódico que se publica fuera de los números ordinarios. || «...el ansia de noticias..., la curiosidad, en fin... hicieron nacer un ramo comercial desconocido hasta entonces: el expendio callejero y rápido de SUPLEMENTOS, que anticipaban en síntesis las informaciones de los diarios».—V. D. Silva.

††**SUPLENCIA.** f. Acción y efecto de suplir una persona a otra en un cargo u ocupación cualquiera. || 2. Tiempo que dura esa acción.

SUREÑO, ÑA. adj. Dícese del que procede o habita en las regiones del sur del país. Ú. t. c. s. «...un cincuentón adiposo, de porte encumbrado y gruesos bigotes, con arquitectura de huaso SUREÑO...» —Gatica Martínez.

SURMONTADO, DA. adj. *Herald.* **Sobrepuesto.**

†**SUSPENSORES.** m. pl. **Tirantes,** 6.ª acep.

†**SUSPIRO.** m. || † 4. *And.* y *Chile.* **Trinitaria.** (Debe más bien incluirse en la acepción siguiente.) || 5. *Argent.* Nombre que se da a distintas especies de enredaderas de la familia de las convulvoláceas, con hojas alternas, flores de diversos colores, que tienen el tubo de la corola casi

cilíndrico y el limbo extendido en forma pentagonal.

SUSPIRO. m. || **En un suspiro.** mod. adv. fig. En un abrir y cerrar de ojos, en brevísimo espacio.

SUSTANCIA. f. || **Gelatina seca.** || «...y a pesar de que mi provincia es la tierra clásica de la SUSTANCIA en pasta y de las empanadas, nuestras sustancieras y empanaderas se esfuerzan en hacernos creer que elaboran sus sabrosas mercaderías al uso de la capital».—Ortiz. || **Caldo de sustancia:** dieta de enfermo.

SUSTO. m. || **No dar una cosa para sustos.** fr. fig. No valer la pena de poseerla a tanta costa. || «Doña Luz, participando de la alegría general, dijo, tomando una copa de vino:—¡Si una NO GANA AQUÍ PARA SUSTOS»!—Vial.

††**SUTIL.** adj. **Ceutí,** dicho del limón. V. **Limón.**

SUYO, SUYA. pr. y s. || **Hacer uno de las suyas.** fr.: continuar ejercitando travesuras, maldades, burlas u otras acciones acostumbradas. || «...y los bandidos y ladrones continúan HACIENDO DE LAS SUYAS...»—Ortiz.

T

TABA. f. || **Calentársele a uno las tabas.** fr. fig. y fam. Tener vivos deseos de casarse. V. **Hueso.**

TABACAZO. m. (aum. de *tabaco.*) Bebida en que se ha puesto gran cantidad de tabaco para enfermar o matar a alguno. || 2. Humareda que se forma quemando tabaco y se emplea para fumigar.

†**TABACO.** m. || † **del diablo.** *Chile.* **Tupa.** || **Acabársele a uno el tabaco.** fr. fig. y fam. *Argent.* (y *Chile.*) Quedarse sin recursos.

†**TABAQUERA.** f. || † 4. *Argent.* y *Chile.* Petaca o bolsa para llevar en el bolsillo tabaco picado. V. **Bolsa.**

TABLA. f. Lista que forman los tribunales de justicia de las causas que han de verse en la semana. || **Poner una causa en tabla, o retirarla de la tabla.** La que ha de verse en un día determinado, o cuya vista se posterga. || «Pero las particiones se habían dilatado con un largo juicio..., PONIÉNDOSE Y RETIRÁNDOSE DE LA TABLA».—Orrego, *Casa grande.* || **Como una tabla.** loc. fig. Sin discrepancia, perfectamente acordes. *Los partidarios del Gobierno votaron* COMO UNA TABLA. || **Echar a uno por tabla.** fr. fig. y fam. **Por carambola.** || «...la perseguía con insistencia, bajo la mirada complaciente de la vieja. Desesperado de conseguir nada por sí mismo, se la ECHÓ POR TABLA».—Lillo, *La caída.* || **Hacer tabla rasa de una cosa.** loc. fig. Desechar por completo la opinión que se tenía para seguir otra, después de un examen más concienzudo. || **No saber uno por donde van tablas.** loc. fig. y fam. Ignorar en absoluto la materia de que se trata. || **Quedar o salir tablas.** loc. fig. Salir en empate. || **Sobre tabla.** mod. adv. fig. Incontinenti, sin más averiguación o estudio. «...se apresuraba a comprometerse por los subalternos, ofreciendo SOBRE TABLA una reparación por las armas...».—Riquelme. || **Tirar por tabla.** loc. fig. Valerse de algún medio indirecto para averiguar o lograr lo que se desea. «...se pregunta una cosa para saber otra. «¡Bien dicen que no está siempre el huevo donde cacarea la gallina! —En política es muy usado ese método, observó don Bartolo: es

lo que se llama TIRAR POR TABLA...».—Barros Grez.

TABLADILLO. (Dim. de *Tablado.*) m. Tablado sostenido por pilastras, con techumbre o sin ella, de hierro o madera, que se coloca en algunos sitios públicos, generalmente en las plazas, para que toquen las bandas de músicos. || «Pero el más lamentable de estos incidentes ha sido el que ocurrió en el TABLADILLO de la plaza, que debía ser el centro de toda la fiesta, pues sobre él debían cantar mis alumnos y desde su altura debían lanzar los oradores sobre la multitud los torrentes de su patriótica elocuencia».—Ortiz.

TABLEADO, DA. (De *tabla.*) adj. **Achatado, aplanado,**

TABLEAR. tr. En las panaderías, reducir la masa a trozos en forma de tabla para cortar los panes. || ††

TABLILLA. (Dim. de *tabla.*) f. Cada una de las tarimillas que se colocan a uno y otro lado del confesionario para que se arrodillen los penitentes. || 2. Las tablas que se colocan apoyadas en los largueros de los catres para formar asiento al colchón. || «Bajo cada ventanilla del confesionario hay una pequeña tarima de madera, cuatro o cinco pulgadas más arriba del suelo y a la que se denomina TABLILLA, y en la cual pone (ponía diríamos hoy) por lo regular la penitente que la ocupa la pequeña alfombra de iglesia que lleva siempre consigo y dar principio al misterioso y santo cuchicheo».—Martín Palma. || **Ganar la tablilla.** fr. fig. y fam. Lograr con preferencia a otros el sitio o puesto que se desea. || «...y mil otras armas de combate con que van prevenidas las campeonas del confesionario para aquel desapiadado torneo en que no se guardan las unas a las otras el menor miramiento, sino que todas y cada una en particular llevan hecho el propósito de ser la primera o de GANAR LA TABLILLA antes que ninguna otra...» — Martín Palma. || **Hallar uno la tablilla desocupada.** fr. fig. Llegar en momento en que puede ser recibido o despachado.

†**TABOLANGO.** m. Insecto díptero, con cuerpo grueso y alargado, de color pardo oscuro, reluciente; despide un olor fétido; habita debajo de las piedras. (Enmiéndese díptero, por ortóptero.)

†**TACA.** f. Marisco comestible, de concha casi redonda, estriada, blanca con manchas violadas y amarillas.

TACNEÑO, ÑA. adj. Natural de la ciudad y provincia de Tacna. Ú. t. c. s. || 2. Lo perteneciente a esta ciudad y provincia.

TACO. m. **Tacón,** 1.ª acep. || 2. Parte inferior de las pilastras de madera en las puertas y ventanas. || 3. fig. Persona de muy baja estatura. || 4. ††**Atasco.** || †† **Atajadero.** «...el peón regador que andaba con la pala al hombro haciendo TACO en las acequias...» —Orrego, *Casa grande.* || «Un mal-

dito TACO de carros lo había detenido media hora en la Alameda». —Ortega, *Betsabé*.

TACONEAR. tr. || **Henchir, rellenar.** «De oro habían de ser (las hojas)...Con TACONEARME bien los bolsillos y echar en la manta todas las que cupieran sería rico». —Leonor Urzúa, *Flores incultas*. || ††**Taponar, tabicar, recalcar.**

††**TACUACO.** m. **Retaco,** persona rechoncha.

†**TACUARA.** f. *Argent.* y *Chile.* Planta gramínea, especie de bambú o caña gigantesca.

††**TACUARAL.** m. *Argent.* y *Chile.* Terreno poblado de tacuaras. (Desconocida con ese nombre en Chile.)

†**TACHO.** m. *Argent.* y *Chile.* Vasija de metal, de fondo redondeado, con una o dos asas y que se usa para guisar. (Con una sola asa, y cuyo uso se limita a calentar en él agua. || **Fundido como tacho.** fr. fig. y fam. Aplícase a la persona a quien se tiene en extremo regalona. || **Pasar uno las penas del tacho.** fr. fig. y fam. Padecerlas muy grandes y continuadas.)

TACHUELA. (d. de *tacha*, clavo.) || † 2. fig. y fam. Persona de estatura muy baja.

†**TAGUA.** f. Ave, especie de fúlica, que vive en las lagunas y pajonales. (Es de color negro azulado, nadadora, de movimientos muy graciosos y que tan pronto nada como se zabulle.)

†**TAIMA.** f. **Taimería.** || 2. *Chile.* **Murria, emperramiento.**

†**TAIMADO, DA.** adj. || 2. *Chile.* **Amorrado, temoso.**

††**TAIMARSE.** r. **Amorrarse, obstinarse.** || **Encapricharse, emperrarse.**

†**TAITA.** (Del latín *tata*, padre.) m. || † 5. *Argent.* y *Chile.* Aplícase como voz infantil y vulgar al padre y a personas que merecen respeto. TAITA *cura*.

††**TAJADA.** f. **Tajo, corte, cuchillada.**

†**TAJAMAR.** (De *tajar* y *mar*.) m. || † 4. **Malecón, dique.**

TAJO. m. || **A tajo abierto.** loc. que se dice del cauce abierto en tierra y no cubierto con obra alguna superpuesta. || **Echar tajos y reveses.** loc. fig. Prorrumpir en amenazas o insultos.

†**TALA.** f. || 4. Acción de pacer los ganados la hierba que no se alcanza a cortar con la hoz.

TALAJE. (De *talar*.) m. Acción de pacer el pasto el ganado en el campo. || Precio que por ello se paga. ††|| «Y los que aprovechaban los TALAJES, pagaban cuando les daba la gana»... —Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos*.

TALAJERO, RA. adj. Dícese del animal vacuno, caballar, etc. puesto a talaje.

TALENTAZO. (aum. de *talento*.) m. Persona de extraordinario talento.

†**TALERO.** (De *tala*, un árbol.) m. *Argent.* y *Chile.* Especie de fusta o látigo.

TALICUNA. f. Nombre de una especie de jaiba comestible, igual-

mente de carapacho más o menos redondo, convexo, liso y como del tamaño de la palma de la mano. «...Principia la veda para los siguientes productos de la pesca: las ostras, choros o mejillones, las cholguas, choritos, quilmahues y dayes, ostiones, apancoras o jaibas reinas, remadoras, peludas, coloradas, cangrejos y TALICUNAS...»

TALÓN. m. || **Talón de perro.** Dícese de la persona que no para en su casa y especialmente de las mujeres. || **No llegarle uno a los talones** (o **al tobillo**) **a otro.** fr. fig.: no llegarle a la suela del zapato.

TALONADA f. Golpe que se da con el talón. . . «siguió (la mula) el recto camino de la puerta del potrero, no siendo bastante a contenerla ni mis TALONADAS, ni mis no pocas amenazas».—Pérez Rosales.

TALONAZO. m. **Talonada.**

TALONEAR. tr. fam. *Argent.* (y *Chile*). Incitar el jinete a la caballería, picándole con el talón. «TALONEANDO perezosamente mi caballejo, pasé, al tranco, bajo la ancha y ruinosa portada del fundo y salí al camino real». —Gana.

TALONERA. (De *talón.*) f. Pieza de cuero puesta en el talón y atada al empeine del pie para sostener la espuela. || †† «El muchacho vuelve a sonreir, mirándome de abajo a arriba al ojalar la TALONERA».—Acuña.

TALQUINO, NA. adj. Natural de la ciudad y provincia de Talca. Ú. t. c. s. || 2. Perteneciente a esta ciudad o provincia. || **Jugarle a uno la talquina:** engañarle. || **Siesta a la talquina:** la que se duerme desvestido. || «En lugar de tanto trabajo, de tanto detalle, con el peligro de que los comisionados LE JUEGAN LA TALQUINA al candidato... ¿no sería más simple poner en remate los asientos parlamentarios? . . .» — Hübner «Tú no me negarás que tu primo LES HA JUGADO LA TALQUINA a todos los suyos».—Barros Grez.

TALLA. f. || **Echar talla:** darse facha.

TALLADOR, RA. adj. El que en el juego de naipes maneja la baraja.

†TALLAR. || 10. intr. fig. Hablar de amores un hombre con una mujer. || (fig. **Intervenir.**)

TALLERO. m. El vendedor de tallos de cardo.

†TALLO. m. || **Cardo santo.** (Es el bohordo o tallo floral de los cardos: alcachofas, cardo blanco.)

†TAMAL. (Del nahuatl *tamalli,* pan de maíz envuelto en hojas y cocido en olla.) m. **Humita.** || 2. fig. *Amér.* **Lío, embrollo.**

†TAMANGO. m. Pedazo de cuero de oveja con que se envuelven los pies los naturales para librarse de los efectos del hielo cuando atraviesan los Andes.

††TAMARUGAL. m. Terreno poblado de tamarugos. «Uno de los problemas chilenos más interesantes, es el de si puede o

no regarse la pampa del TAMARUGAL».—Hübner.

†**TAMARUGO.** m. *Chile.* Árbol de la familia de las leguminosas, especie de algarrobo que crece en la pampa.

†**TAMBARRIA.** f. || 2. *Chile.* despect. Taberna o figón de ínfima clase.

†**TAMBERO, RA.** || 3. m. y f. *Amér. Merid.* Persona que tiene un tambo o está encargada de él.

†**TAMBO.** m. (Del quichua *tampu.*) m. *Colomb., Chile, Ecuad.* y *Perú.* **Venta, posada, parador.**

†**TANDA.** f. || 10. Sección de una representación teatral.

†**TANQUE.** (Del inglés *tank.*) m. || 5. *Amér., Can., Sal.* **Estanque,** depósito de agua. (Se dice más generalmente en Chile del que hay en las estaciones de ferrocarril para el abastecimiento de las locomotoras.)

†**TANTEAR.** (De *tanto*). tr. || † 6. *Chile* y *Hond.* Calcular aproximadamente o al tanteo.

TAPA. f. **Tapón. Pechera.** || ††**Costero. Cubierta.** || **Ni por las tapas: Ni por el forro.** || «...pues esto es hacer lo de muchos críticos que hallan malo un libro, cuando apenas lo conocen POR LAS TAPAS, y sólo han leído el título».—Barros Grez.—«Yo no sé que les ha dado a ciertas gentes, dijo el abogado, para criticar tan sin ton ni son nuestra Ley Fundamental, cuando no la conocen NI POR LAS TAPAS».—Id.

TAPABARRIGA. f. **Músculo serrato.** || 2. **Tripero.**

TAPABARRO. m. Pieza de hierro laminado o de suela reforzada que va puesta sobre las ruedas de coches y automóviles para impedir la salpicadura del barro. || Pieza semejante, pero de hule u otro género parecido, ajustada al pescante de los coches para proteger de la lluvia o de las salpicaduras del barro al cochero. || ††**Guardabarros, alero.**

†**TAPACULO.** m. || † 2. Pájaro pequeño, de color terroso, con una gran mancha blanca en el pecho; anida en cuevas abandonadas por algunos roedores. (Es voz onomatopéyica.)

TAPADA. f. || **Echar a alguno de tapada.** fr. fig. y fam. Presentarlo a última hora después de haberle tenido oculto a intento de que venza a otro en una disputa o contienda. «Ellos echaban a correr un mulato cabezón muy afamado, y yo una yegüita chaquira que me había mandado DE TAPADA un compadre mío de la frontera».—Ortiz.

TAPADO, DA. (p. p. de *tapar.*) adj. || † 2. *Argent.* y *Chile.* Dícese del caballo o de la yegua sin mancha ni señal alguno en su capa. || †4. *Argent.* y *Chile.* Abrigo o capa de señora o de niño.

†**TAPANCA.** f. *Chile* y *Ecuad.* **Gualdrapa,** 1.ª acep. Cobertura larga, de seda o lana, que cubre y adorna las ancas de la mula o caballo. (|| fig. y fam. **Asentaderas:** *le dió un puntapié en la* TA-

PANCA; *ocupó medio carro con la* TAPANCA.)

TAPAR. tr. fig. **Abrumar.** *Hoy me han* TAPADO *a pruebas.*

††**TAPINGA.** f. Cincha que sujeta el caballo de tiro a las varas del carro.

††**TAPUCHO, CHA.** adj. **Rabón, reculo.** || (En el Sur de Chile: **collonca.**)

TAQUEADERO. (De *taquear.*) m. *Min.* Instrumento de hierro o madera para comprimir la carga de explosivos en los agujeros hechos en la roca. **Baqueta.**

TAQUEAR. (De *taco.*) tr. Dar golpes con el taqueadero. || 2. **Taconear.** || 3. **Atacar.**

TAQUERO. m. Peón que tiene a su cargo deshacer los tacos. || ††Pocero o fontanero que desatasca las alcantarillas.

†**TARA.** f. || † 3. *Chile* y *Perú.* Arbusto con hojas pinadas, flores amarillas y legumbres oblongas y esponjosas. Se usa como tintórea.

TARABILLA. f. Planchuela de madera que se emplea en el torcido de las sogas de crin o cáñamo.

†**TARABITA.** f. (Quizá del m. or. que *tarabilla.*) f. || †2. *Amér. Merid.* Maroma por la cual corre la oroya.

†**TARAPAQUEÑO, ÑA.** adj. Natural de Tarapacá. Ú. t. c. s. || 2. Perteneciente a esta provincia chilena.

†**TARASA.** f. *Chile* y *Perú.* Planta de la familia de las malváceas. (No es chilena.)

†**TARASCA.** f. || † 5. *C. Rica* y *Chile.* Boca grande.

††**TARASCÓN.** (aum. de *Tarasca.*) *Argent.* y *Ecuad.* (y *Chile.*) m. **Tarascada, mordisco, mordedura.**

TARDANZA. f. || **En la tardanza está el peligro.** loc. proverb. que advierte que siempre se corre riesgo de no acertar si se deja para otro día lo que puede hacerse desde luego.

TARDE. adv. t. || **Más vale tarde que nunca.** fr. proverb. que enseña que un error o una omisión que se ha cometido, tiene en parte su disculpa si al fin se enmienda. || **Lo que se ha de hacer tarde, más vale que sea temprano.** fr. proverb. que recomienda la prontitud en el obrar.

†**TARJA.** f. || †8. *Amér.* y *Murcia.* **Tarjeta,** 4.ª acep.

TARJAR. tr. Borrar lo escrito. **Techar o testar.** || ††

TARLATÁN. **Tarlatana.**

TARRASCA f. Dentadura artificial.

TARRO DE UNTO. m. Sombrero de copa. Llamóse así porque en otro tiempo el unto para los zapatos venía en tiestos de forma alargada y redonda como el sombrero de copa. «Como un signo característico del parlamentarismo inglés, los dos rivales del último cuarto de siglo se mantenían en plena sesión con sus sombreros—TARROS DE UNTO,—metidos cuanto les cabían en la espaciosa cabeza».—Vicuña Macken-

na. *Al través de la inmortalidad.* || ††fam. **Sombre de copa.**

††**TARTUFO.** m. **Hipócrita.**

TAS. m. **Tas con tas.** loc. Ser dos cosas casi iguales en la medida.

TASTABILLAR. intr. **Trastabillar.**

†**TATA.** m. fam. || † *Amér.* y *Mur.* **Padre, papá.** Es voz de cariño y en algunas partes de América se usa también como tratamiento de respeto.

†**TATO.** (Del latín *tata.* padre.) m. fam. *Ar., Chile* y *Rioja.* Voz de cariño con que se designa a un hermano pequeño o al niño en general.

TATO. f. dim. fam. de **Tránsito.**

†**TATÚ.** (Voz guaraní.) m. *Argent.* y *Chile.* Especie de armadillo que tiene hasta un metro de largo, con trece bandas córneas en el cuerpo, cuatro dedos en las manos y cinco en los pies, todos armados de uñas muy largas y fuertes, y cola redonda de unos tres decímetros de longitud. (No existe en Chile, donde sólo se conoce el **quirquincho.**)

††**TAUCA.** f. Bolsa grande para guardar dinero. (Desus.)

TAYU. m. Árbol grande de las provincias del sur de Chile, de flores poco aparentes y con dos espinas en la base de cada hoja; su corteza se la considera muy vulneraria. Se le llama también **palo santo.**

TAZA. f. **De lavatorio. Jofaina.** || «El joven Sanders, escondido en un rincón, saltó hacia **la** TAZA DE LAVATORIO llena de agua, dejándola caer sobre su víctima...» —Orrego, *Casa grande.* || 2. **Jícara.** || 3. **Alcorque.** || **Como taza de leche,** mod. adv. fig. En completa calma.

†**TEATINA.** f. Planta gramínea, especie de avena, cuya paja se usa para tejer sombreros. (Es anual, con espiguillas dispuestas en una panícula abierta, con los pedúnculos muy delgados; cada espiguilla con dos o tres flores fértiles. Procede de Europa.)

TE DE BURRO. m. «Subarbusto de treinta centímetros de alto cubierto de una pubescencia corta y blanquizca, con los ramos muy hojosos en su parte inferior y casi desnudos en la superior; hojas lineares levantadas; flores reunidas en cabezuelas globosas, llevadas por pedúnculos largos, dicótomos; cáliz cubierto de un vello blanquizco. Se cría en las cordilleras de las provincias del norte; los campesinos creen que es muy medicinal y que puede reemplazar el té de China. Es astringente y digestivo».

TECA. f. Cereal que cultivaban los indios chilenos en tiempo de la conquista, que no se sabe hoy cual fuera, ni si existe aún. «Es como una yerba cebadilla, de media vara de alto, casi como una avena; su grano es como el del centeno, poco menos; cógenle antes que se seque y en manojos le dejan secar al sol, y lo desgranan y tuestan en arena caliente,

y tostado le muelen en una piedra... y hecha harina la llevan de camino y por doquiera para su sustento...»

TECLE. (Del ingl. *tackle.*) m. **Cuadernal.**

TECLE. adj. Dícese de la persona endeble y que por enfermedad o vejez se ha puesto trémula.

TECLEADOR, RA. m. y f. **Linotipista.**

TECLEAR. intr. || **Dejarlo a uno tecleando.** fr. fig. y fam. Quedarle sólo un sobrante muy pequeño de su haber en el juego, o por causa de un dispendio continuado. || ††Estar dando las boqueadas.

TEHUELCHE. m. Nombre que se daba a los araucanos que vivían del lado oriental de los Andes. || 2. Idioma de estos indios.

TEJA. f. || **De teja vana.** Tejado en que las tejas van sólo sobrepuestas, sin barro, argamasa u otra sustancia.

TEJADO. m. **De culata.** V. **Mojinete.**

†**TEJEDOR, RA.** adj. Que teje || † 2. *Chile* y *Perú.* fig. y fam. **Intrigante, enredador.** Ú. t. c. s.

TEJER. tr. fig. **Intrigar.**

TEJO. m. **Rayuela.** «...mis ojos pueden ver diariamente un grupo numeroso de vagos jugando al TEJO...»

TELEFONAZO. m. **Telefonema.**

††**TELENQUE.** adj. fam. **Temblón, enclenque.**

†**TELERA.** f. || † 6. *And.* y *Chile.* Pan bazo grande y de forma ovalada que suelen comer los trabajadores.

TEMBLADERA. f. || 5 † *Amér.* **Tremedal.** Terreno pantanoso, abundante en turba, cubierto de césped y que por su escasa consistencia retiembla cuando se anda por él.

†**TEMBLADERILLA.** f. Planta de la familia de las papilonáceas, que produce temblor en los animales que la comen. || 2. Planta herbácea de la familia de las umbelíferas con tallos rastreros, hojas sencillas, lobuladas, umbelas sencillas, involucradas.

†**TEMBLOR.** || † 2. ant. **Terremoto.** Ú. en *Amér.* (En Chile se llama **temblor** el sacudimiento de tierra más o menos fuerte; y **terremoto,** el mucho más violento que llega a producir la ruina.)

†**TEMPERADO, DA.** (p. p. de *Temperar.*) adj. || 2. adj. ant. **Templado.** Ú. en *Amér.*

TEMPLADO, DA. adj. **Enamorado, da.**

TEMPLARSE. r. **Excederse, propasarse.** || 2. **Enamorarse.**

TEMPLO. m. || **Como un templo.** mod. adv. fig. Muy grande en su línea. || «Un pensador inglés, dijo, no sé en qué ocasión, que hay cosas verdaderas y que no parecen verosímiles. ¡Verdad COMO UN TEMPLO!» —Hübner.

TEMPORERO, RA. adj. Dícese de la persona que sólo por temporadas ejecuta alguna cosa,

y se aplica especialmente al que frecuenta por cierto tiempo sus visitas para cesar luego en ellas.

TEMPRANO. adv. t. || **Temprano no anda gente mala.** loc. fig. que advierte que deben ejecutarse las cosas en la primera oportunidad que se ofrezca.

†**TEMU.** (Voz arauc.) m. Árbol de la familia de las mirtáceas, con la madera muy dura; las semillas, semejantes al café y muy amargas.

TEMUCANO, NA. adj. Natural o perteneciente a la ciudad chilena de Temuco. Ú. t. c. s.

†**TENCA.** f. || † 2. *Argent.* y *Chile.* Ave del orden de los pájaros, especie de alondra. (Es voz arauc. onomatopéyica, *thenca*; las plumas de la parte superior del cuerpo son cenicientas y manchadas de pardo y de blanco; «aunque canta todo el año, varía de tal modo la prodigiosa variedad de sus tonos que no parece que se oye la voz de una sola...»)

†**TENDAL.** m. || † 7. *Argent. Chile* y *Perú.* **Tendalera.** f. fam. Descompostura y desorden de las cosas que se dejan tendidas por el suelo. || (2. Abundancia o multitud de cosas de la misma especie. «La mía está corriente; basta un soplido para que la bala salga, dejando el TENDAL de diablos en el suelo».—Rosales.) || 3. **Puesto** 5.ª acep. || ††*Chile.* Tienda en que se venden tejidos ordinarios, arreos, etc.

††**TENDALADA.** f. **Tendalera, tenderete.** «...los cuicos asomaron por los boquetes de una tapia una ametralladora, y a cada vuelta del molinillo quedaba la TENDALADA».—Riquelme. «Por extensión, se aplica también el nombre de TENDALADA al conjunto de personas o cosas que se ven tendidas en el suelo, y así se dice que después del combate ha quedado la TENDALADA de muertos y heridos y que el mar dejó en la playa una TENDALADA de peces».—Amunátegui, *Observaciones*, etc.

TENIDA. (Del franc. *tenue.*) f. **Traje, vestido,** (Galicismo.) «*Tenida* es el uniforme que debe vestir la tripulacion según se ordene, y así se dice: TENIDA *de blanco, de luto,* etc.»—Bañados. «Más adelante, el matrimonio en TENIDA de bodas...» —Maluenda. «El capitán Barroso se presentó de gran TENIDA, con sus bandas prusianas y condecoraciones». — Edwards Bello.

†**TENÍU.** m. Árbol de la familia de las saxifragáceas, cuya madera se usa en construcciones y cuya corteza es medicinal. (Árbol siempre verde, con la corteza arrugada sembrada de puntos blancos; ramas nuevas, vellosas, hojas impari-pinadas; raquis alado, entre tres a ocho pares de pinas oblongo-elípticas y dentadas; flores en racimos; corola blanca; fruto, cápsula.)

†**TEPÚ.** m. Árbol pequeño de la familia de las mirtáceas. Se cría en lugares húmedos y forma a veces selvas enmarañadas di-

fíciles de atravesar. Su madera se utiliza para leña.

†**TERCIOPELO.** m. || †4. Planta perenne de la familia de las bignoniáceas, con hojuelas dentadas y fruto en cápsulas alargadas; se cultiva en los jardines.

†**TERESIANO, NA.** adj. || †3. Aplícase a la hermana de votos simples, perteneciente a un instituto religioso afiliado a la tercera orden carmelitana, y que tiene por patrona a Santa Teresa.

††**TÉRMINO.** m. Palabra rebuscada o retumbante.

TERMO. m. **Termos.**

††**TERNERAJE.** m. Reunión o conjunto de terneros. || («Mi vista se extendía por el vasto potrero de las casas donde pacía el TERNERAJE. . .»—Gana.)

††**TERNILLA.** f. Especie de botijo o bozal que se pone a los terneros para impedir que mamen.

††**TERTEL.** m. «Capa o porción de tierra que se halla debajo del subsuelo, sumamente dura y formada, según parece, de guijarros y greda conglomerados». »Créese, no sin fundamento, que la gran resistencia de los edificios en la Serena se debe a una gruesa capa de suelo firme llamada TERTEL, un conglomerado que apenas cede al golpe de la barreta y sirve de apoyo a los cimientos».—Domeyko.

†**TERTULIAR.** intr. *Amér.* Estar de tertulia, conversar.

†**TESONERO, RA.** adj. desus. Dícese del que tiene tesón o constancia. Ú. en *Amér. Merid.*

TETERA. f. Vasija generalmente de hierro o de otro metal, de forma circular, con asa y una abertura en la parte superior que se cubre con una tapa, y un pico en forma de una *s* colocado hacia su parte media delantera, destinada a calentar el agua. || 2. V. **Pichula.** || **Borracho como tetera.** loc. fig.

†**TETILLA.** f. Hierba anual de la familia de las saxifrágaceas, que tiene los pecíolos de las hojas muy abultados, las cuales contienen mucha agua.

†**TIACA.** f. Árbol de la familia de las saxifragáceas, de tres a seis metros de altura, con hojas lanceoladas, aserradas y flores pequeñas, blancas, en corimbo. Las ramas flexibles sirven de zunchos para toneles.

TIEMPLE. m. **Enamoramiento.** || 2. La persona misma que es objeto de él. || «...veía en ellos (los jóvenes) a los últimos TIEMPLES de sus hermanas...»—Henríquez. «...la fiesta la daba el propio Justo Pastor, en celebración del cumpleaños de Lorenza Reinoso, su TIEMPLE...»—Palacios.

TIEMPO. m. || **Más vale llegar a tiempo que ser convidado.** fr. proverb. para expresar que la oportunidad suele valer a veces como algo que se hace de pensado. **Más vale llegar a tiempo que rondar un año.** || **Para verdades el tiempo.** fr. proverb. que advierte que el transcurso de los años todo lo descubre.

†**TIENDA.** f. || 6. *Argent., Cu-*

ba, Chile y *Venez.* Por antonom., aquella en que se venden tejidos.

†**TIENTO.** m. ‖ † 8. *Argent.* y *Chile.* Tira delgada de cuero sin curtir que sirve para atar y hacer trenzas, pasadores, etc.

†**TIERNO, NA.** adj. ‖ 7. *Chile* y *Ecuad.* Dícese de los frutos verdes o en agraz, que no han llegado a sazón.

TIERRA. f. ‖ **A la tierra que fueres, haz como vieres.** refr. que enseña que no debe uno singularizarse por sus costumbres o modo de ser. ‖ **Como del cielo a la tierra.** mod. adv. fig. con que se expresa la gran diferencia de una cosa a otra.

TIERRAL. adj. **Terral.** Ú. t. c. s. **Polvareda.** Sitio en que abunda.

TIESO, SA. adj. ‖ **Poner uno el cuero tieso.** loc. fig. y fam. Aprontarse para recibir una reprensión sin quejarse. ‖ **Quedar uno tieso.** Morirse. «En el hospital—dijo—han muerto tres niñas de pura envidia; empezaron a revolcarse por el suelo echando espuma por la boca y SE QUEDARON TIESAS».—Edwards Bello.

†**TIESTO.** m. ‖ 4. **Bacinilla.**

TIJERA. f. ‖ **Cortado por la misma tijera.** fr. fig. Dícese de las personas que tienen defectos, gustos o aficiones semejantes. ‖ «El resultado ha sido el mismo: cual más, cual menos, todas (las cocineras) me han salido como CORTADAS POR LA MISMA TIJERA». —Vial.

TIJERAL. m. **Cuchillo,** 6.ª acep. ‖ ††Tijera de la cubierta de un edificio.

†**TIJERETA.** f. (d. de *tijera.*) ‖ 4. Ave palmípeda de la América Meridional, con el pico aplanado, cortante y desigual, cuello largo y cola ahorquillada. (Dáse el mismo nombre a un ortóptero, de cuerpo alargado, con la cabeza libre y el abdomen terminado en una tenaza. Se alimenta de frutas, plantas tiernas, y todas las especies chilenas son ápteras.)

TILA. f. Dim. fam. y cariñoso de Domitila.

†**TILÍN.** m. ‖ **En un tilín.** m. adv. fig. y fam. *Colomb., Chile* y *Venez.* En un tris.

††**TILTIL.** m. **Almiar.**

TIMBAL. m. Pedazo de teja, pedrezuela u otra cosa parecida amarrada de un hilo y pendiente al del volantín, dispuesto así para enredar el del contrario cuando se atacan o echan comisión. «El cáñamo con que ésta (la bola) se encumbraba, estaba sembrado de TIMBALES—cáñamos colgantes, de unos veinte o treinta centímetros de largo, con un peso en el extremo—que en constante movimiento pugnaban por enredar el hilo del volantín cuando había caído sobre el de la bola».—Errázuriz.

††**TINA.** f. Florero grande o jarro para contener flores. (Vasija de madera, más o menos grande, de forma achatada, con alguna planta de adorno, que se coloca en el patio.)

††**TINCANQUE.** m. **Papirotazo.**

†**TINCAR.** tr. *Argent.* y *Chile.* Dar un papirotazo a una bola o pita para despedirla con fuerza. || (Falta la acep. mucho más corriente de sospecha o adivinación que se produce repentinamente en el ánimo: **me tinca:** parece que ocurrirá. «Zacar.—ME TINCA que va a ser de una realidad tal, que se va a sentir el olor a tren».—Malbrán.) || †† intr. Dar el corazón, tener un presentimiento.

††**TINGLAR.** tr. Traslapar, montar parcialmente una tabla sobre otra como las tejas de un tejado.

†**TINTERILLADA.** f. *Amér.* Embuste, trapisonda, acción propia de un tinterillo.

TINTERILLAJE. m. Conjunto de tinterillos. || «Se trataba del despojo de una chácara suya por el TINTERILLAJE provinciano al servicio de un cacique».—Edwards Bello.

†**TINTERILLO.** (d. de *tintero*.) m. fig. y fam. *Amér.* Abogado de poco saber y respeto. (Puede haber abogados tinterillos, pero ningún tinterillo es abogado: es el que pretende entender derecho y que en los pleitos en que toma parte se vale de recursos más o menos vedados.)

TIÑA. f. || **Si la envidia fuera tiña muchos tiñosos hubiera.** fr. proverb. para denotar cuán frecuente es aquel vicio.

TÍO. m. || **El cuento del tío.** loc. Engaño que hace una persona a otra dándole algo de ningún valor en la confianza de que por ese medio logrará una cantidad mucho mayor. «Se llama vulgarmente CUENTO DEL TÍO, porque el cuentero se presenta ante la víctima tomando como pretexto de que un tío suyo le ha mandado entregar esa cantidad de dinero que representa el balurdo (paquete, envoltorio) a una parte donde teme que se lo puedan quitar...» Maturana.

TIPA. f. despect. Mujer que por sus maneras cae dentro del ridículo. || «Fíjate en las Mayorgas. ¡Qué manera de vestir! dijo uno de los del grupo.—¡TIPAS con plata! replicó alguien».—Hübner.

†**TIQUE.** (Del arauc. *túque.*) m. Árbol de la familia de las euforbiáceas, con hojas lampiñas, muy pálidas por debajo, cubiertas de escamitas de lustre metálico. El fruto es una drupa dura semejante a una aceituna pequeña.

††**TIQUI.** Voz que se usa repetida para llamar a las gallinas: **pita, pita.** || V. **Tucu.**

TIRA. f. || **Al tira y afloja:** loc. que vale ceder de un intento y volver nuevamente sobre sus pasos. «...mi carácter nunca me ha permitido estas transacciones a lo que llamamos aquí AL TIRA Y AFLOJA...»—Greve. || **Hecho tiras.** loc. fam. **Harapiento.** || **Sacar las tiras a uno.** loc. fig. y fam. Golpearlo con fuerza. || †† f. pl. despect. **Trapos,** ropa de vestir.

TIRADA. f. || **A todas tiradas.** mod. adv. Cada vez que se ofrece.

TIRADERA. f. Cinta o cordón con que se atan las mujeres las enaguas o los hombres los calzoncillos. || ††

††**TIRAJE.** m. Galicismo por acción y efecto de tirar: **tiro** o **tirada,** según los casos.

TIRANTE. m. Cada uno de los tres hilos dispuestos en forma de triángulo y que unidos a distancia no más larga que la dimensión del volantín se enlazan con la cuerda o hilo que sirve para encumbrarlo. || **De cola y tirantes.** mod. adv. fig. Coger alguna persona de manera que no pueda escaparse.

TIRANTEADA. f. Acción y efecto de tirantear. «...esas cometas, incapaces, por lo demás, de obedecer a las TIRANTEADAS con que el diestro jugador llevaba su volantín de un lado a otro...»—Errázuriz. «...la cometa servía, y, sin duda, servirá siempre a los muchachos de Europa para llevárselo TIRANTEANDO... aquella armazón plana de tela o de papel pegado sobre cañas...» — Errázuriz.

TIRANTEAR. tr. Tirar o alargar el hilo del volantín, bien sea para que se encumbre, bien sea para inclinarlo del lado que se desea. || 2. fig. Jugar con alguno al tira y afloja.

TIRANTEO. m. **Tiranteada.**

TIRAR. tr. **Fornicar.** || **Al tirar:** ir sacando de un montón de cosas las que primero vengan a la mano, sin escoger. || **Tirar uno para su raya.** loc. fig. y fam. Mirar por sus conveniencias. || †† tr. *Cuba* y *Chile.* **Conducir, transportar, acarrear.**

TIRICIA. f. desus. **Ictericia.** Ú. en *Amér., León, Murc.* y *Salv.*

TIRILLA. (dim. de *Tira.*) f. despect. Vestido hecho pedazos o compuesto de muchas tiras, o andrajos.

TIRILLENTO, TA. adj. Que anda vestido de tirillas. **Andrajoso.** «¡Pero tú no estás menos TIRILLENTO que yo!»—Palacios.

TIRO. m. || Distancia que los caballos deben recorrer en una carrera. || **Al tiro.** m. adv. fig. Al punto, en el acto. «...los más sinvergüenzas se harían AL TIRO millonarios...» — Ramírez. «...y resolvió AL TIRO casarse con la muchacha...»—Palacios. «...¿Tú te acordabas de mí?—Yo te conocí AL TIRO—dijo Juan Antonio».—Marta Brunet. ||«AL TIRITO le cerraron los ojos y se quedó dormido como una piedra».—Laval. || **Dar a alguno tiro y lado (o cancha.)** loc. fam. y fig. Concederle todas las ventajas que pretenda. «A todos mis compañeros de oficio, puedo *darles el lado y la partida,* y ganarlos a borneo de chicote».—Id. «...aquí me tiene usted pronto a ayudarle a evidenciar que el señor Presidente es capaz de DARLE EL LADO Y LA PARTIDA al más pintado liberal, y ganarlo con todo el cuerpo, y hasta cortar luz...»—Barros Grez.|| **Tiro de gracia.** Dispa-

ro que se aplica en la cabeza al reo que ha sido fusilado en el temor de que tenga todavía vida. Ú. t. c. s. fig.: **dar la puntilla.; golpe de gracia.** || **real.** Término de cazadores, que se dice cuando al volar dos perdices a la vez, se aciertan los dos tiros de la escopeta. «Esta parada original, permitíame hacer con facilidad admirable TIROS *reales*, que aumentaban mi fama de cazador por aquellos contornos...»—Gana.

TIRO. m. *Impr.* Molde y primera tirada de las páginas que han de imprimirse por ambas caras. **Tiro y retiro,** cuando se imprimen las dos a la vez.

TIRO. m. fig. y fam. **Indirecta.**

TIRO. m. pl. Las correas aseguradas al coche y unidas al arnés para que el caballo pueda tirar.

††**TIRONEAR.** tr. Dar tirones || 2. fig. **Incitar.**

TIROTEO. m. fig. Contestaciones, réplicas, debates entre dos o más personas.

†**TIUQUE.** m. *Argent.* y *Chile.* Ave de rapiña, de pico grande y plumaje obscuro. || fig. y fam. Individuo artero, mañoso, despreciable. || †† || «Hasta de Upeo y del Potrero Grande solían llegarle algunos TIUQUES».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.*

TIZAR. (De *Tiza.*) tr. Señalar ligeramente con tiza, lápiz, jabón de sastre u otra materia análoga las líneas o rasgos del bordado o de otra labor para servir de pauta a la obra definitiva que se intenta hacer. || ††**Diseñar, trazar, delinear.**

††**TIZONEAR.** tr. Dar tizonazos. (Es revolver el fuego de una hoguera para avivarlo.)

†**TOBIANO, NA.** adj. *Argent.* y *Chile.* Dícese del caballo o yegua de cierta casta que tiene la capa de dos colores a grandes manchas.

TOCACIÓN. f. *Med.* **Cauterización.**

††**TOCADA.** f. En las riñas de gallos, golpe fuerte que da un gallo a otro sin sacarle sangre.

††**TOCATOCA.** m. Juego de muchachos en que se tiran unos a otros la pelota.

†**TOCUYO.** (De *Tocuyo,* ciudad de Venezuela.) m. *Amér. Merid.* Tela burda de algodón.

††**TOCHO, CHA.** adj. Dícese del gallo que tiene cortado uno o ambos espolones, y del individuo que tiene cortada la punta del dedo pulgar (o de varios dedos.)

†**TOFO.** (Del latín *tofus,* toba.) || † 2. *Argent.* y *Chile.* Arcilla blanca refractaria.

†**TOLDERÍA.** f. *Argent.* Campamento formado por toldos de indios.

†**TOLDO.** m. || † 5. *Argent.* Cabaña de los indios hecha con pieles y ramas. (Ambas voces son también chilenas.)

††**TOMA.** f. **Presa,** muro para desviar el agua de un cauce.

†**TOMADOR, RA.** adj. || † 2. *Argent.* y *Chile.* **Bebedor,** 2.ª acep.

TOMADURA. (De *Tomar.*) f. Acción y efecto de beber bebidas alcohólicas || 2. **Embriaguez, borrachera.** || **Buena o mala tomadura,** según sea la condición en que el borracho queda, ya por su alegría, ya por pendenciero. V. **Rasca.**

TOMAR. tr. Beber líquidos embriagantes. «...venía llegando del pueblo, donde había estado TOMANDO tres días...».—Acuña Núñez.

TOMATICÁN. m. Guiso de papas, cebollas y otras verduras con tomates.

†**TOMATILLO.** m. || † 3. Arbusto solanáceo lampiño, con hojas oblongas coriáceas; flores violáceas en corimbo y fruto amarillo o rojo.

†**TOME.** m. Especie de espadaña (Sinónimo de **batro** y **totora**). V. **Trome.**

††**TOMERO.** m. **Presero,** guarda de una presa.

††**TONADA.** f. *Argent.* (y *Chile.*) **Tonillo, dejo.**

†**TONGO.** m. *Argent., Chile* y *Nav.* Trampa que hace el pelotari, o el jinete en las carreras de caballos, aceptando dinero para dejarse ganar.|| 2. **Reclamo,** acep. 7. || «De los deportes la palabra ha pasado a diversas otras actividades y ha invadido el terreno de las artes y de las letras. Un escándalo sonado en torno de un autor literario o teatral, suele no ser más que un TONGO destinado a producir sensación en torno del libro por publicarse o de la obra por estrenarse.»

††**TONGO.** m. Sombrero hongo.

TONSURANTE. adj. Que tonsura. fig. Dícese de cierta enfermedad al cuero cabelludo que va dejando en él claros a modo de tonsura.

†**TONTITO.** m. **Chotacabras.** Ave del orden de las trepadoras, de unos 25 centímetros de largo, pico pequeño, fino y algo corvo en la punta, plumaje gris con manchas y rayas negras en la cabeza, cuello y espalda, y algo rojizo por el vientre; collar incompleto blanquecino, varias cerdillas alrededor de la boca, ojos grandes, alas largas y cola cuadrada. Es crepuscular y gusta mucho de los insectos que se crían en los rediles, adonde acude en su busca, por lo cual se ha supuesto que mamaba de las cabras y ovejas. (Desconocido en Chile.)

TONTO. m. Barra corta de hierro de que se valen los ladrones para forzar las puertas. || 2. Arma contundente compuesta de una bola pesada con mango flexible que se sujeta de la mano con una correa. || 3. Herramienta que usa el peón en las salitreras para desmenuzar los trozos muy grandes de caliche. Se le llama también **Aporreador.** «Se ocupan con especial competencia de abrir las puertas para lo cual andan provistos de un manojo de llaves ganzúas y de una barra de fierro que llaman TONTO».—Olivares.

TONTO. m. ‖ † 7. *Colomb., C. Rica* y *Chile.* Juego de la mona. Juego de naipes, en que se reparten entre todos los jugadores las cartas de la baraja, menos una que queda oculta. Cambiando sus cartas mutuamente, los jugadores van deshaciéndose de las que forman pareja y el que queda al final sin poder hacerla, pierde el juego. ‖ **Meterle a uno el tonto.** fr. fig. Hacerle aceptar algo inservible o perjudicial. ‖ «En seguida le METEN EL TONTO a los amigos, como haciéndoles gran favor, y los clavan con 500 o mil acciones a cada uno».—Orrego, *Casa grande.*

TONY. (voz ing.) m. Payaso de circo.

TOPAR. (De *tope.*) intr. ‖ † 4. *Amér.* Echar a pelear los gallos por vía de ensayo. ‖ † 8. desus. **Parar.** 8.ª acep. Ú. en *Chile* y *Perú.* Arriesgar dinero u otra cosa de valor a una suerte del juego.

†TOPATOPA. *Chile* y *Perú.* f. Cierta planta de la familia de las escrofulariáceas.

TOPEADOR, RA. adj. Dícese del caballo o yegua adiestrado para topear. ‖ Ú. t. c. s. aplicado al jinete.

†TOPEADURA. f. Diversión de los guasos que consiste en empujar un jinete a otro para desalojarlo de su puesto. ‖ («El simpático roto campesino ensaya todos sus pingos, buscando el mejor para las carreras y TOPEADURAS. ..») —Leonor Urzúa, *Flores incultas.*

TOPEAR. intr. Empujar uno o más jinetes a otro u otros alineados en una vara larga puesta sobre horcones a la altura del pecho de las cabalgaduras. ‖ ††

TOPEROL. (Aféresis de *estoperol.*) m. Especie de clavo de cabeza redondeada, que se pone en las suelas de los zapatos para no resbalar. ‖ «Esperamos hasta que el viejo zapatero multiplicó los TOPEROLES que impiden las resbaladas traidoras en las pendientes de la sierra».—Latorre.

†TOPO. (Voz quichua.) m. *Argent., Chile* y *Perú.* Alfiler grande con que las indias se prenden el mantón. ‖ (Del quichua y arauc. *tupu*). m. Prendedor indígena, para el chamal o rebozo, de plata, de forma varia, ya circular hasta de 15 y más centímetros de diámetro, con puntos simétricos repujados, y el alfiler de unos 35 centímetros de largo; ya en forma de bola hueca, que suele llevar en la cabeza un remate como pequeña cruz, provisto de un agujero de que cuelgan otros adornos de plata o monedas. La forma correcta es **tupo.**

††TOPÓN. m. *Colomb.* (y *Chile.*) **Topetón, topetazo.**

†TOQUI. m. Entre los antiguos araucanos, jefe del Estado en tiempo de guerra. (Del arauc. *thoqui.*)

††TORCAZA. f. *Amér.* **Paloma torcaz.** «...pasaban las últimas tórtolas y TORCAZAS, como impulsadas por el viento, camino de las montañas distantes».—Palacios.

†**TORDO, DA.** adj. ‖ † 3. m. *Amér. Cent., Argent.* y *Chile.* **Estornino.**

TORIL. m. Varas delgadas puestas sobre horcones en el punto de partida de los caballos que han de correr, para aislarlos y que no cargue el uno al otro.

†**TORITO.** m. (d. de *toro.*) ‖ †2. *Chile.* **Fío.** ‖ 2. Sombrajo de forma cónica. ‖ V. **Toro.**

TORNAMESA. f. Placa giratoria.

†**TORNISCÓN.** m. fam. ‖ 2. *Amér.* fam. Pellizco retorcido.

TORO. m. Cuarto rústico hecho todo de ramas, en que se guarece el cuidador de una chacra, d. **Torito.**

TORO. m. Puesta suplementaria que se hace en el juego de rocambor. ‖ 2. En otros juegos, interregno que se dedica a tener una partida de monte.

TORONGIL CUYANO. m. **Marrubio.**

TORONTEL. adj. **Torrontés.**

TORPEAR. intr. Cometer torpezas, ejecutar malamente algún trabajo. ‖ «...para que no anden TORPEANDO...»—Jotabeche.

TORPÓN, NA. adj. (aum. de *torpe.*) Un tanto torpe.

TORPONAZO, ZA. (aum. de **torpón.**) adj. Dícese de la persona en extremo torpe.

†**TORRE.** f. ‖ 8. pl. *Chile.* Juego que consiste en defender unos puestos llamados torres, que el bando contrario ataca, tratando de hacer avanzar una pelota.

†**TORREJA.** f. ant. **Torrija.** Ú. en *Amér.* ‖ (Tiene en Chile una acep. más general, pues se dice de la rebanada de cualquier fruta: *torreja de limón, membrillo,* etc. «...presentó a la mesa un guiso de pescado, en fuente de barro, con TORREJAS de papas y cebollas enrolladas como anillos concéntricos...»—Palacios. «...el ponche en agua, donde navegaban TORREJAS de naranja y de limón». —Gana.)

TORRENTOSO, SA. adj. Dícese de las corrientes de agua que se deslizan como un torrente. ‖ ††

TORTILLA. f. ‖ **De rescoldo.** Cierta especie de pan de forma circular y achatada, amasado con grasa y puesto a cocer en el rescoldo hasta que se dore. ‖ ††Torta de masa de harina, cocida al rescoldo, que se vende por las calles.

††**TORTILLERO, RA.** adj. El que hace o vende tortillas. Ú. t. c. s. ‖ «Al dar el reloj la última campanada de las diez, óyese a lo lejos el grito del TORTILLERO».—Julia Sáez, *Alma Chilena.* «Luego oyó el grito del TORTILLERO, el roto que pasaba todas las noches con su canasto al brazo y un farolito en la mano:—«DE RESCOLDO tostaditas, llevo tortillas buenas».—Palacios.

†**TORUNO.** m. Buey que ha sido castrado después de tres o más años.

†**TORZAL.** (De *torcer.*) m. ‖ † 3. *Argent.* (y *Chile.*) Lazo o maniota formado con una trenza de cuero.

TOSEDOR, RA. adj. Que tose mucho o con frecuencia.

TOSIDO. m. **Tosidura.**

TOSTADURÍA. f. Almacén o tienda en que se tuesta y vende el café tostado.

†**TOSTAR.** intr. || 4. fig. *Ar.* y *Chile.* **Zurrar, vapular.** || **¡Vamos tostando!** loc. para significar que debe proseguirse con ardor lo que ya se ha empezado. «No obstante, éste no abandonaba, la brecha y cuando yo la dejaba, seguía él TOSTANDO que era un contento».—León Silva.

TOTA. f. Anzuelo para pescar jibias.

††**TOTA (A LA.)** m. adv. fam. **A upa, a cuestas.** || **Al apa.** «...quitóse zapatos y calcetines y remangándose los pantalones se metió al mar con el agua a la rodilla. La muchacha estaba roja... ¡Ya está, Marta, deja que te saque Eduardo A LA TOTA».—«Con un rápido movimiento se echó A LA TOTA a su hermanita, bien sujeta de las piernas, en tanto la chica le rodeaba el cuello con sus brazos».—Palacios.

†**TOTORA.** (Del quichua *tuturа.*) f. *Amér. Merid.* Especie de anea o espadaña que se cría en terrenos pantanosos o húmedos.

†**TOTORAL.** m. *Amér. Merid.* Paraje poblado de totoras. || **Un tiro** (o **tirito**) **y al totoral.** loc. fig. y fam. Ejecutar algún acto que resulta beneficioso y luego volver a su ordinaria ocupación. || **Subirse uno a los totorales.** loc. fig. Envanecerse, enorgullecerse.

†**TOTORERO.** m. Pájaro que vive en los pajonales de las vegas. Construye con hojas de totora un nido de forma cónica con la entrada a un lado. (Debe ser el llamado también **sietecolores.**)

†**TOTUMA.** f. *Amér.* Fruto del totumo o güira. || 2. Vasija hecha con ese fruto. || V. **Tutuma.**

TOTUM POTEST. loc. lat. que se emplea con el v. *ser* y se traduce por el que todo lo puede, merced al mando o a las influencias de que dispone. || «Usted sabe que Freire es TOTUM POTEST ahora y puede hacernos mucho mal...»—Barros Grez.

TOYA. n. p. fam. y cariñoso de Victoria.

†**TRABA.** f. || 10. Tabla o palo que se ata a los cuernos de una res vacuna para impedir que entre en sitios donde pueda hacer daño.

TRABADOR. m. *Carp.* Instrumento de metal formado de una plancha con tres o más aberturas de cada lado y de diferente ancho que se emplea para dar traba a los serruchos de carpintero. || ††**Triscador.**

††**TRABAJADOR.** m. **Totorero,** pájaro.

TRABAJAR. intr. || **Nadie sabe para quien trabaja.** loc. proverb. que enseña que, contra lo que podía esperarse de lo que uno se propone, el fruto de sus afanes lo va a lograr aquel en quien menos se piensa.

††**TRABAJOSO, SA.** adj. **Molesto, enfadoso.**

†**TRABAR.** intr. ‖ 11. *Amér.* Entorpecérsele a uno la lengua al hablar, tartamudear.

†**TRACALADA.** f. *Amér.* **Matracalada, cáfila, multitud.**

TRAFICAR. intr. **Trajinar, transitar.**

††**TRÁFICO.** m. *Cuba* (y *Chile.*) **Tránsito,** acción de transitar.

†**TRAGALLÓN, NA.** adj. *Chile* y *Sal.* **Tragón, comilón.** Ú. t. c. s.

TRAGO. n. Por antonomasia, el de licor.‖ **Convidar con un trago;** ser amigo del trago. ‖ **Sacar trago.** loc. fig. Obtener alguna recompensa. «...pero de una voluntad de oro cuando no estaba con TRAGO...»—Ramírez.

TRAICIONERO, RA. adj. fig. Dícese del licor que con apariencias de contener poco alcohol, resulta muy embriagador.

TRAJE. m. ‖ **de parada:** de etiqueta, el que se usa para las ceremonias, el mejor con que se cuenta. ‖ **sastre** o **de hechura de sastre:** el que confecciona de ordinario un sastre y se compone de una falda, chaleco o blusa y una especie de levita, que por todo se acerca al traje masculino. ‖ **de vestir:** el que se usa para las fiestas de sociedad, más lujoso que el ordinario. ‖ «...me vestí DE PARADA, como me ves, y acompañé a mi compadre al Café de la Nación...»—Barros Grez. «...en días de fiestas patrias, asistimos todos de gran PARADA, como era de rigor...»—Alarcón L.

TRAJEADO, DA. adj. **Vestido, da.**

TRAJÍN. m. Acción de trajinar en la acep. que se indica. ‖ **Echar al trajín una cosa.** Usarla a diario. ‖ **Echar al trajín a una persona.** loc. fig. Perderle toda consideración.

TRAJINAR. tr. **Registrar, hurgar.** ‖ 2. fig. Engañar valiéndose de malas artes. ‖ «Dígame, ¿no se podría remediar la necesidad con cien pesos? Puede ser que TRAJINANDO por aquellos cajones se alcanzasen a reunir...» —Barros Grez.

†**TRALHUÉN.** m. Arbusto espinoso de la familia de la rámneas. Se usa para hacer carbón. (Tiene dos o tres metros de altura, con las ramas tomentosas y cenicientas; hojas opuestas o fasciculadas, oblongas, mucronadas, cuncadas en la base, algo más largas que las espinas; flores pentámeras; fruto, nuez hirsuta. Su madera es colorada e incorruptible, usada para rodrigones en las viñas y como leña muy apreciada.)

†**TRAMOJO.** m. ‖ 4. *Amér.* Especie de trangallo que se pone a un animal para que no haga daño en los cercados. ‖ (En Chile, cierto «instrumento para tener atado a la estaca un perro u otro animal que con sus dientes puede cortar la cuerda con que se le ata. Dicho instrumento consiste en un palo de cincuenta centímetros (poco más o menos) de largo,

que en ambos extremos lleva sendas correas o cuerdas, una de las cuales va atada a la estaca, clavo o poste, y la otra, en torno del cuello del animal, para que no las muerda».—Barros Grez.)

††**TRAMPERO.** m. Armadijo para cazar pájaros.

TRANCADO, DA. adj. (p. p. de *Trancar.*) **Estreñido, da.**

TRANCARSE. r. **Estreñirse,** estar estíptico. || †† tr. **Estreñir, astringir.**

†**TRANCO.** m. || † **Al tranco,** m. adv. *Argent.* y *Chile.* Hablando de caballerías, a paso largo.

TRANQUE. m. Llámase el gran depósito de agua que se forma cerrando la boca de un valle o de una quebrada, provisto de compuertas a fin de que sirva en verano para el riego, o a intento de almacenar las aguas para la bebida de las ciudades en que escasea. «Es también quimérico el proyecto de recoger las lluvias en grandes TRANQUES que permiten almacenarlas».—Hübner.

†**TRANQUERA.** f. || † 2. *Amér.* Talanquera o puerta rústica en un cercado.

†**TRANSANDINO, NA.** adj. Dícese de las regiones situadas al otro lado de la cordillera de los Andes. || 2. Perteneciente o relativo a ellas. || 3. Dícese del tráfico y de los medios de locomoción que atraviesan los Andes.

††**TRANSAR.** intr. *Amér.* **Ceder, transigir, avenirse.**

††**TRAPE.** m. Cuerda de lana.

††**TRAPEADOR.** m. **Estropajo, aljofifa.**

††**TRAPELUCHA.** f. Collar de varias sartas de cuentas de plata y con una cruz o patena, que usan las araucanas.

†**TRAPICHE.** (Del latín *trapêtes,* piedra de molino de aceite.) m. || † 2. *Argent.* y *Chile.* Molino para pulverizar minerales.

††**TRAPO.** m. **Tela, tejido.**

TRAQUEADO, DA. adj. **Traqueteado, da.**

TRAQUETEO. m. **Trajín.** || «...sólo el apagado TRAQUETEO de la vía pública, atravesando los muros, repercutía vagamente en la habitación de la anciana».—Henríquez. || «El TRAQUETEO matinal había puesto en las mejillas de ella colores de lozanía...».—Edwards Bello.

†**TRARIGÜE. Trarihue.** (Del arauc. *tharin,* atar.) m. Faja o cinturón de lana que usan los indios, hombres y mujeres. Es por lo general negro, rojo y blanco, con adornos.

†**TRARILONCO.** (Del arauc. *tharin,* atar, y *lonco,* cabeza.) m. Cinta con que los indios se ciñen la cabeza y el cabello.

†**TRARO.** (Del arauc. *tharu.*) m. Ave de rapiña, de color blanquecino, salpicado de negro; los bordes de las alas y la punta de la cola son negros; lleva en la cabeza una especie de corona de plumas negras, y los pies son amarillos y escamosos.

¡TRAS! interj. **¡Zas!** || «...pues cuando menos uno lo piensa ¡TRAS!

se le mete en la caja del cuerpo...» —Barros Grez.

†**TRASBOCAR.** tr. *Amér.* **Vomitar.** 1.ª acep.

TRASEGAR. tr. Registrar, ver lo que hay dentro de algo.

TRASERO. m. **Sieso.**

TRASMINANTE. (p. de p. de *Trasminar.*) adj. Que penetra o deja pasar a través de alguna cosa un olor o un líquido. || ††Dícese del frío intenso, penetrante.

TRASPALADURA. f. **Traspaleo.**

TRASPLANTACIÓN. f. **Trasplante.**

†**TRASTABILLÓN.** m. *Amér.* **Tropezón, traspié.**

††**TRASTE.** m. **Trasero, asentaderas.**

†**TRASTE.** m. *Amér.* y *And.* **Trasto.** Ú. m. en pl.

††**TRASVASIJAR.** tr. **Trasegar, trasvasar.**

††**TRASVASIJO.** m. Trasiego de un líquido.

††**TRATABLE.** adj. **Transitable.**

††**TRATERO.** m. **Destajista, destajero.**

††**TRAVESÍA.** f. Viento del Oeste que sopla del mar.

††**TRAZA.** f. Galicismo por **huella, rastro, vestigio, señal.** (|| fig. **¡Vean que traza!** Dícese de alguna persona que intenta ejecutar algo para lo cual se la cree incapaz.)

†**TREBO.** m. Arbusto chileno de la familia de las rámneas, espinoso; se usa para formar setos.

†**TREBOLAR.** m. *Amér. Merid.* Terreno cubierto de trébol. («No es de uso general».)

TREN. m. || **Dejarla el tren:** dícese de la mujer que ha quedado soltera.

TRENZARSE. rec. y fam. Trabarse con uno a brazos para pelear. «...no había más remedio que TRENZARSE con los peruanos». —V. D. Silva.

††**TREPIDAR.** intr. **Vacilar,** titubear, manifestarse incierto en la elección de algo.

TRES. adj. || **A las tres va la vencida.** loc. que advierte que una cosa se ha de verificar después de haber tenido lugar las advertencias del caso, dicho en forma de amenaza.

†**TRICAHUE.** (Del arauc. *thucau.*) Loro grande que habita en los barrancos de la cordillera.

TRICOLOR. m. La bandera de Chile.

TRIGO. m. || **También el trigo es limosna.** fr. fig. y fam. que muestra que uno debe contentarse con lo que le den.

†**TRILE.** (Del arauc. *thili.*) m. Pájaro negro con dos manchas amarillas debajo de las alas. Se asemeja al tordo y anida en parajes húmedos.

††**TRILLA.** f. fig. y fam. **Tunda, zurra,** especialmente de patadas. || «...el Bodegonero mostraba los puños al orador, gritando que si le daban licencia para ello, le daría una TRILLA hasta no dejarle hueso en su lugar...»—Barros Grez.

††**TRINCA.** f. Juego como el

choclón. **Uñeta.** (‖ **Andar** o **estar a la trinca.** loc. fig. y fam. Andar o estar muy escaso de recursos. **Andar al asalto.**)

††**TRINCHE.** adj. *Chile* y *Ecuad.* **Trinchero,** dicho del sitio donde se trincha. *Plato* TRINCHE, *mesa* TRINCHE.

TRINI. f. Apócope fam. y cariñoso de Trinidad.

TRINTRE. (Del arauc. *thinthi,* crespo). adj. com. Dícese de las gallinas o pollos que tienen las plumas crespas y como vueltas hacia adelante, raza que es peculiar de Chile.

TRIPA. f. ‖ **gorda. Tripa del cagalar.** ‖ **A la tripa pollo.** loc. que se usa con los verbos *dormir* o *acostarse* y vale estar dos personas en una misma cama en dirección opuesta, dando los pies de la una con la cabeza de la otra. ‖ **Sacar uno tripa de mal año.** fr. fig. y fam. Comer hasta ahitarse. ‖ **Tener uno alguna tripa rota.** loc. fam. y fig. No hartarse de comer.

TRIPE. m. **Alfombra.** ‖ **rizado,** aquel en que el tejido (de lana y yuto) es continuado. ‖ **cortado.** Uno más fino, en que el tejido aparece como aterciopelado. ‖ **de Bruselas.** Uno intermedio, de fabricación relativamente fina y de colores durables.

††**TRIPULAR.** tr. Mezclar líquidos, chapurrar.

††**TRIPULINA.** f. *Argent.* y *Chile.* **Tremolina, algarabía.** ‖ «Entonces se le arma camorra: y en la TRIPULINA que se forma viene la policía...»—TRIPULINA, chilenismo, que equivale a alboroto, gresca, tremolina, riña, etc.» —Barros Grez.

††**TRIQUE.** (Voz de origen arauc.) m. Cierta planta de la familia de las irídeas, cuyo rizoma se usa como purgante. ‖ 2. Bebida refrescante que se hace con cebada tostada y triturada. ‖ (A la planta se la llama también **callecalle.**)

TRISAR. tr. y r. (De *tris.*) Rajarse el vidrio o la porcelana sin disgregarse, ya por causa de un golpe, ya por variaciones de la temperatura o por efecto de desequilibrio. ††‖ «Las caras terrosas se inclinaban sobre los vasos, los tarros y una que otra taza TRIZADA...».—Edwards Bello.

TROCAR. tr. Tratándose de objetos pertenecientes al culto, **comprar.**

TROCHA. f. Tratándose de líneas férreas, la anchura que tienen.

TROLA. (Del arauc. *trolov,* corteza cóncava.) f. Lonja de corteza de ciertos árboles, especialmente del quillay.

TROLUDO, DA. adj. Persona simple o necia.

TROLLA. f. Juego de muchachos que consiste en poner en un pequeño círculo que se traza en el suelo tantas bolitas como son los jugadores y desde cierta distancia irles tirando con otra que se pone entre los dedos pulgar e índice, ganando el que acierta a darles con ella.

TROME. (Del arauc. *thome.*) m. Ciperácea con hojas de tallo triangular, muy semejante a la totora, y que como ésta se emplea para techar ramadas o para fabricar cubiertas protectoras de la helada a ciertas plantas.

TROMPA. f. En las locomotoras de ferrocarril, enrejado de hierro adaptado a la parte delantera, con inclinación al suelo para arrojar lejos y evitar, en cuanto sea dable, la muerte a los animales que puedan haber penetrado a la vía.

†**TROMPEAR.** intr. || 2. *Amér.* tr. Dar trompadas.

†**TROMPO.** (De *trompa.*) m. || † 6. Instrumento de madera o de metal de forma cónica, que se usa para abocardar cañerías. †|| **Báilame, o cógeme ese trompo en la uña.** *Amér.* fr. fig. y fam. Ajústame esas medidas. (|| **Ser muchos los niños para un trompo** fr. fig. y fam. Haber muchos pretendientes para un empleo. ¡«HAY TANTOS NIÑOS PARA UN TROMPO! los que no estén asegurados, no encontrarán ni las miajas».—Brieba.)

TROMPÓN. m. **Trompada, puñetazo.** || «...los trataba a todos de zoquetes, asegurando que ni todos ellos juntos eran capaces de medirse con él a TROMPONES». —Barros Grez.

TRONCO. m. || **Por el tronco se sube a las ramas.** loc. proverb. que en boca de los pretendientes vale halagar a la madre para lograr la voluntad de la hija. «Eduardo le pidió el primer vals y le fué concedido. Bailó la cuadrilla con misiá Rosario, probablemente acordándose del proverbio: POR EL TRONCO SE SUBE A LAS RAMAS».—Palacios.

††**TRONCHA.** f. *Amér. Merid.* **Lonja, pedazo, tajada.** || **Sacar troncha uno.** fr. fig. y fam. Sacar astilla, tajada.

TRONQUERÍA. f. Conjunto o abundancia de troncos.

†**TROPA.** (Del latín *troppus,* rebaño, y éste, quizás, del germ. *trop,* multitud.) || † 4. *Amér. Merid.* Recua de ganado. (Se aplica especialmente en *Chile* a la recua de mulas, con cargas o sin ellas.)

TROPERO. adj. Relativo o perteneciente a una tropa de mulas. *Camino* TROPERO.

†**TROPILLA.** (d. de *tropa.*) *Argent.* (y *Chile.*) f. Manada de caballos guiados por una madrina. || ††Manada de guanacos o vicuñas.

TROZO. m. *Impr.* **Galerada.**

††**TRUCO.** m. Puñada que se da de frente y con el brazo tieso, (posiblemente de una suerte del juego de ese nombre.)

TRUCHIMÁN, NA. adj. y ú. t. c. s. Individuo que habla mucho y sin concierto.

†**TRUMAO.** m. *Chile.* Tierra arenisca muy fina que procede de la disgregación de rocas volcánicas. (Del arauc. *thumaugh.*)

TRUMAGOSO. adj. Terreno en que abunda el trumao.

†**TRUN.** m. Fruto espinoso de algunas plantas que se adhiere al

pelo o a la lana como los cadillos o amores.

TRUTRO. (Del arauc. *tute,* el cuadril.) m. fam. Pierna de las aves.

TRUTRUCA. (Del arauc. *tutuca,* la trompeta.) f. Corneta que usan los araucanos, hecha de colihües partidos y unidos en seguida con cuerdas, llevando sobrepuesta una tripa fresca, que al secarse impide la salida del aire; las usan hasta de cuatro metros y más; con una boquilla de caña y en el otro extremo un cuerno de buey para que tenga más resonancia. ‖ «Relinchos de corceles, sonidos de TRUTRUCAS—que ascendían mezclados al humo de las rucas...»—Lillo.

†**TUCÚQUERE.** m. Buho de gran tamaño.

TUCUTUCU. m. fam. con que se llama a las gallinas para pillarlas o darles de comer.

TUERTO, TA. adj. ‖ **Mal ojo le veo al tuerto.** loc. fig. y fam. que se dice de algún negocio que se presenta dudoso y de posibles malas consecuencias. ‖ **No hay tuerto bueno ni muerto malo.** refr. con que se manifiesta desconfianza del individuo a quien le falta un ojo, en contraposición a las alabanzas poco merecidas que se atribuyen a los que han pasado a mejor vida. «Le habla con un tono de superioridad que sólo una enamorada puede tolerar... MAL OJO LE VEO AL TUERTO...»—Moock.

TUFUDO, DA. (De *Tufo.*) adj. Dícese de las aves que tienen a los lados de la cara plumas erizadas, a modo de zarcillos.

††**TUGAR.** m. Juego de muchachos que consiste en buscar un objeto escondido guiándose por algunas indicaciones que da el que lo escondió.

TULLIDURA. f. **Tullimiento.**

TUMBAR. tr. Inclinar una cosa sin llegar a dejarla caer.

TUNA. (Voz caribe.) f. **Higuera de tuna.** ‖ 2. **Higo de tuna.**

†**TUNAL.** m. ‖ 2. Sitio donde abunda esta planta.

†**TUNDUQUE.** m. Especie de ratón grande y de color pardo. (Es voz onomatopéyica.)

††**TUNGO.** m. **Cogote, cerviz, nuca,** dicho especialmente del animal vacuno. Aplícase también a las personas de cuello grueso. ‖ «...partieron los bueyes a paso lento, haciendo crujir el pesado yugo amarrado al TUNGO con coyundas que daban vueltas por los cachos...»—Palacios.

†**TÚNICO.** m. ‖ †**Túnica,** 3.ª acep. Vestidura de lana que usan los religiosos debajo de los hábitos.

†**TUPA.** (Voz mapuche.) f. Planta de la familia de las lobeliáceas, con flores grandes de color de grana, en largos racimos terminales; segrega un jugo lechoso tóxico.

TUPICIÓN. (De *tupir.*) f. Multitud o abundancia de cosas. «Era muy fácil ocultarse en aquella TUPICIÓN de plantas y burlar el

ojo vigilante de su dueño».—Hederra.

TUPIDO, DA. (De *tupir.*) adj, **Dar a alguien o a alguna cosa fuerte y tupido:** menudear los golpes o el esfuerzo.

TUPIRSE. r. fig. Cerrársele a uno la mollera.

TU QUOQUE. loc. lat. (de Cicerón) con que se manifiesta la extrañeza con que se ve tomar parte a alguno en una cosa indebida.

TURBAFIESTAS. m. **Aguafiestas.** ‖«Nada de esto fué parte a separarme de aquel repentino TURBAFIESTAS».—Blanco Cuartín.

†**TURCA.** (Del arauc. *thurcu.*) f. Pájaro conirrostro, de plumaje pardo rojizo, alas cortas, y las patas con tarsos muy fuertes y uñas muy largas.

TURCO, CA. adj. **Árabe, sirio.** Ú. t. c. s. ‖ 2. **Buhonero, falte.**

TURIFERARIO, RIA. adj. fig. El que ensalza a otro, con móviles de ordinario interesados.

TURUMBA. f. Hacer a uno **turumba: Tarumba.**

†**TUSA.** f. ‖ † 4. Barbas de la mazorca del maíz. ‖ † 5. Crines del caballo.

TUSADOR, RA. adj. Que tusa o sirve para tusar. Ú. t. c. s.

†**TUSAR.** tr. ant. **Atusar.** Ú. en *Amér.*

TUTI. (del italiano *tutti,* todos.) m. **Hacer tuti.** fr. fam. En las votaciones para elecciones de funcionarios públicos, aplicarle a uno todos los votos, inclusos los del contrario. «La versión que me parece más verosímil hasta aquí, es la de Macmiren, quien se encontraba de vocal en esa misma mesa, famosa en todas épocas por sus TUTIS y peleas».— Elvira Santa Cruz. «En ninguna parte se ha hecho cosa parecida al TUTTI de San Miguel.—¿Y el TUTTI de Collipulli le parece chico?» —Hübner. ‖ En el juego del billar derribar de una sola vez todos los palitos con las bolas.‖ **Tutti fruti.** Mezcla de muchas cosas heterógeneas. ‖ Postre compuesto de varias clases de frutas frescas revueltas con azúcar en polvo, crema y otros ingredientes. Llámase también **macedonia.** ‖ **Tutti quanti:** todos cuantos, literalmente: mezcla confusa de gente, todo el mundo.

TUTO (HACER) fr. fig. y fam. Incitar a los niños de pecho a que se duerman.

TUTUMA. (Voz caribe, cierta especie de calabaza.) f. fig. Chichón producido en la cabeza por un golpe. V. **Totuma.**

TUTURUTO, TA. adj. Ú. t. c. s. Persona que se presta a encubrir amores ajenos, si bien honestos. ††**Tercero.** ‖ «¿En qué piensas?—En que no me parece correcto que sirvas de TUTURUTA a Lucía».—Espinosa. «En cuanto a TUTURUTO, vocablo tan expresivo como el correvedile de los españoles, es aimará puro».—Vicuña Mackenna.

U

†**UBICAR.** (Del latín *ubi,* en donde.) intr. || 2. *Amér.* tr. Situar o instalar en determinado sitio.

UBI SUPRA. *Bibl.* loc. lat. Donde se indicó o apuntó más atrás.

†**ULMÉN.** m. Entre los indios araucanos, hombre rico, que por serlo es respetado e influyente. (Del arauc. *ghùlmen.*)

ULMO. (Del arauc. *nulnu.*) m. Árbol muy grande y de madera estimada para fabricar remos; de hojas cortamente pecioladas, oblongas en forma de corazón, lustrosas por encima y blanquizcas por debajo, flores blancas grandes; su corteza se emplea para curtir. En Chiloé se le llama **muermo.**

†**ULPO.** m. *Chile* y *Perú.* Especie de mazamorra o poleada hecha con harina tostada, desleída en agua, que sirve de alimento a los indios (y se usa en todo Chile.) V. **Chercan.**

ULTIMAR. tr. **Matar.**

††**ULTRAPASAR.** tr. **Rebosar, traspasar,** exceder. || (Ir más allá del límite acostumbrado o permitido. «Sin ULTRAPASAR los límites de la buena traducción». —Eduardo de la Barra.)

ULTRA PETITA. *For.* Declaración del juez que se extiende a más de lo pedido por la parte litigante.

UMBRALADO. (p. p. de *umbralar.*) m. || † 3. *Amér. Merid.* **Umbral.**

††**UNIÓN.** f. Entredós de bordado o encaje. || 2. **Acopladura.**

††**UNTO.** m. Betún para el calzado. || **Sin sal:** tocino del cerdo, sin aliño alguno, que se emplea como medicamento casero. || V. **Tarro.**

UÑA. f. || **A uña de caballo.** m. adv. con el v. *escapar,* que se dice del que logra salir de un mal paso con gran dificultad. || **De uña y carne.** m. adv. fig. Dícese de dos personas íntimamente ligadas entre sí; **compinches.** || **Estar alguna cosa de rajarla o partirla con la uña.** fr. fam. Estar en completa sazón, dicho de las frutas, o muy gordo y rozagante si se trata de personas. || «Los hombres aseguraban que ESTABA DE PARTIRLA CON LA UÑA, expresión gráfica y frutera de un país de melocotones jugosos y sabrosas chirimoyas. . .»—Edwards Bello. || **Rascarse con sus uñas.**

fr. fig. Cada cual debe atenerse a sus propios medios, sin hacer caso de lo que a otro le ocurra, o sin pretender buscar auxilio ajeno. || «... porque aquí, cada cual gasta su yesca, o, como tú dices, CADA UNO SE RASCA CON SUS UÑAS. ..» —Barros Grez. || **Uñas libres:** loc. fig. y fam. «en el sentido de libertad de acción que a alguno se le deja, o que alguno se toma para hacer negocios más o menos ilícitos. Así se dice a Juan se le ha dado un destino con dos mil pesos anuales y UÑAS LIBRES; con lo cual se indica que el agraciado está en vías de hacer, por debajo de cuerda, negocios más o menos lucrativos, y no siempre lícitos, valiéndose del puesto que ocupa».—Barros Grez.

UÑETA. (dim. de *Uña.*) f. Cierta especie de anillo o dedal de carey de que se valen los que tocan la cítara u otro instrumento de cuerdas metálicas para no lastimarse los dedos. **Plectro.**

†**UÑI.** m. Árbol de la familia de las mirtáceas, con flores rojizas y por fruto una baya comestible. (Del arauc. *ghùñi,* una murta que se come y se llama murtilla.)

†**UÑOPERQUÉN.** m. Planta herbácea de la familia de las campanuláceas, de unos 30 centímetros de alto, con hojas lineares y flores blancas algo azuladas. Crece en terrenos pedregosos.

URDIMBRE. f. || **Estar uno en la urdimbre.** fr. fig. Estar muy flaco o muy pobre.

††**URQUE.** m. Papa de mala calidad (por efecto de la degeneración de la semilla cultivada repetidas veces en el mismo suelo.)

†**USLERO.** m. *Chile, Sal.* y *Vall.* Palo cilíndrico de madera que se usa en la cocina para extender la masa de harina, haciéndolo rodar sobre una tabla lisa.

UTANMAPO. (Voz arauc.) m. Una de las tres o cuatro zonas longitudinales en que los araucanos dividían sus tierras de norte a sur.

UTILERÍA. f. **Guardarropía.** (Galicismo.)

UTI POSSIDETIS. loc. lat. Terreno limítrofe de que algún país se halla en posesión en una fecha dada.

UVA. f. || **de mesa:** la blanca y rosada. || **torontel:** corríjase: **torrontés.** || **Conocer uno las uvas de su majuelo.** fr. con la que se da a entender que uno está al cabo de las entradas y salidas de una persona o cosa. || «Se ha portado usted bien, amigo mío, dijo al bodegonero. Me gustan los hombres inteligentes y de corazón.—Es que CONOZCO LAS UVAS DE MI MAJUELO, le contestó Juan». —Barros Grez.

††**UVILLA.** f. Especie de grosella.

†**UVILLO.** m. Arbusto trepador de la familia de las fitoláceas, con hojas aovadas, flores blancas o rosadas en racimos, y frutos anaranjados.

V

††**VADEADOR.** m. Individuo que conoce bien los vados y sirve en ellos de guía.

VADERO. m. El que tiene a su cuidado el vado. || «Después de cada aguacero grande, el VADERO o cuidador del vado, tiene la obligación de cruzar el estero a caballo a señalar el lugar en que puede pasarse con la mayor seguridad».—Vowell.

¡**VAE VICTIS!** loc. lat. ¡Ay de los vencidos!

†**VAINA.** f. || † 4. *Colomb.* y *C. Rica.* **Contrariedad, molestia.** (Ú. t. en *Chile* en la acep. de **petardo, perjuicio, daño.**)

VALDIVIA (DE). loc. fam. De balde, sin que cueste nada. || «De ahí la gran afluencia al (congreso) DE VALDIVIA, que en honor a su nombre debió determinar, ya no rebaja, sino liberación absoluta de pasajes».—Hübner.

†**VALDIVIANO.** m. Guiso compuesto de cecina y cebolla frita, al cual se añade agua hirviendo y zumo de limón. || Falta como adj.: **valdiviano, na,** el individuo natural de la ciudad de Valdivia. Ú. t. c. s. || 3. Lo perteneciente a esa ciudad y provincia chilena. («El VALDIVIANO se hace de charqui machacado, al que se le agrega agua hirviendo. Se le pone vinagre, pimienta y tajadas de cebolla».—Vowell, p. 72).

VALIJERÍA. f. Departamento de las tiendas en que se hallan las valijas o maletas y lo perteneciente a ellas.

VALOR. m. || **El valor le sobra pero las piernas se le doblan.** fr. que se dice del que hace alarde de valiente y dista mucho de serlo.

††**VALORIZACIÓN.** f. **Valuación, avalúo.**

††**VALORIZAR.** tr. **Valorar, evaluar.** || 2. Aumentar el valor de una cosa.

††**VALSE.** m. **Vals.**

VALLICA. f. V. **Ballica.**

VANDALAJE. m. **Vandalismo.**

VAPORINO. m. Individuo que va a bordo de los vapores costeros como comerciante, especialmente de frutas. «El chico sentía por el VAPORINO sureño una de esas admiraciones idolátricas...» —V. D. Silva.

†**VAQUILLA.** f. (d. de *vaca.*) || † 2. *Argent.* y *Chile* Ternera de año y medio a dos años.

†**VAQUILLONA.** f. *Argent.* y *Chile.* Vaca nueva de dos a tres años.

VARA. f. Madero largo y grueso que colocado sobre horcones sirve para las topeaduras. || 2. Limonera. || 3. Bohordo de las plantas: VARA *de San José.*

VARADO, DA. adj. || **Andar varado.** fr. fig. y fam. En gran abundancia y sin estimación. || 2. m. Persona que no tiene ocupación fija. «...entregarnos maniatados a los pícaros y sinvergüenzas que ANDAN VARADOS en todos los pueblos».—Ramírez.

VARAZÓN. f. **Ribazón.** || 2. fig. y fam. Abundancia grande de cosas.

†**VAREJÓN.** m. || 2. *Amér. Merid.* **Vardasca, vergueta.** Vara o ramo delgado, ordinariamente verde.

†**VARÍ.** m. *Argent., Chile* y *Perú.* Cierta ave de rapiña diurna, de plumaje gris por encima con rayas rojizas por debajo.

VARIEDAD. f. || **En la variedad está el gusto.** fr. para manifestar que aun las cosas buenas, si se abusa de ellas, al fin hostigan.

††**VARILLA.** f. Arbusto, variedad de palhuén.

††**VARILLAR.** m. Paraje en que abundan las varillas.

VARILLAZO. m. Golpe dado con una varilla.

VARILLEAR. tr. Dar golpes repetidos con una varilla. || «Sostenía en su diestra una huasca de junco, con la cual VARILLEABA distraídamente sobre una de sus botas de montar».—Kloques Campos.

VARÓN. (aum. de *vara.*) m. Vara grande a modo de poste. || «Se construían oficinas sobre VARONES y vigas apoyadas en sus costados».—Pérez Rosales.

†**VEGA.** f. || † 3. Terreno muy húmedo.

VEGOSO, SA. adj. Terreno húmedo o que se reviene por la infiltración de las aguas. || ††

VEINTE. m. Moneda de plata de valor de veinte centavos de peso. Vulgarmente **chaucha.**

VELA. f. || **Buscar o hallar alguna cosa con un cabo de vela.** fr. Que se busca o halla con un registro prolijo. || «Hay excepciones, pero son excepciones que no encontrarán ni con UN CABO DE VELA».—Aura. «...y no se cansaba de darle gracias a Dios por haberle proporcionado tan buen sirviente, tan económico, que NI BUSCADO CON UN CABO DE VELA...»—Laval. || **Estar debiendo a cada santo una vela.** loc. fig. Hallarse endeudado con todo el mundo. || **No haber más vela (o cera) que la que arde.** fr. fig. No contar con otra cosa o dinero que el último de que puede disponerse.

VELA. f. || **Hacer fuerza de velas.** loc. fig. Empeñarse en realizar lo que uno se propone.

††**VELADOR.** m. *Amér.* Mesa de noche.

VELO. m. || **de monja.** Tela de color negro, de tejido muy ralo,

que se usa también para mantos. || «Los géneros se reducían al lienzo común... y a una que otra variedad de VELO DE MONJA para mantos de poco precio».— Díaz Garcés.

†**VELÓN.** m. || † 2. *Chile* y *Perú*. aum. de **vela.**

VENCERSE. r. Gastarse por el uso alguna cosa y resultar por eso ineficaz para el objeto a que estaba destinada. *La llave está* VENCIDA.

VENTA. f. Local que ocupa en lugares públicos, cubierto o no, el que vende frutas, comestibles o bebidas, especialmente durante la celebración de algunas fiestas. || ††

VENTAJERO, RA. adj. Dícese del que en cualquier negocio trata sólo de obtener ventaja para sí. || †† **Ganguero.**

VENTANILLA. (dim. de *Ventana.*) f. **Rejilla,** 1.ª acep.

VENTEARSE. r. fam. Salir de paseo para tomar el aire, y respecto de las mujeres para que sean vistas de los hombres.

VENTERO, RA. m. y f. El propietario o que tiene a su cargo una venta, en la acep. chilena.

VER. tr. || **De por ver.** loc. fam. Por puro entretenimiento, sin propósito de ejecutar realmente algo. «Pero es que a Margarita le hice la corte seriamente, no DE POR VER, como ahora con usted».—Aura, *En busca de un ideal.* || «Sí, señor, ya se acabó todo, porque ahora sí que no me fusilarán DE POR VER...»—Barros Grez. || **En veremos.** mod. adv. que se usa con los v. *estar* o *quedar.* Dícese de algo que está todavía muy distante de realizarse. || **No poder verse.** fr. fig. Aborrecerse. || **No verse uno en otra.** fr. fig. y fam. No presentársele a uno ocasión tan favorable como la que viene de lograrse. || **¡Quién te vió y quién te ve!** fr. con que se expresa la admiración que se experimenta al ver la gran mudanza, favorable o adversa, de una persona respecto del estado, físico o moral, con que antes se le ha conocido. || **Ser una cosa para vista y no para contada.** fr. Ser tan particular y extraordinaria, que resultaría pálida la relación que de ella se hiciese.

†**VERALCA.** f. Piel de guanaco que se usa como alfombra o sobrecama. (Del arauc. *veralca.*)

VERANITO. (dim. de *Verano.*) **Veranillo.** m. || **Veranito de San Juan:** los días de buen tiempo que suelen ocurrir en el rigor del invierno. «Como siempre, hemos gozado este año del VERANITO DE SAN JUAN, agradable tregua que nos conceden los fríos de la estación».—Hübner.

VERDE. adj. || **Entre verde y seco: verdiseco.** || **Salirle a uno canas verdes.** fr. fig. Experimentar grandes pesadumbres. || **Vender** *o* **comprar en verde.** Aplícase a las siembras cuando están aún por madurar. «Pascual fué agente mío cuando yo me ocupaba de comprar frutos del país EN VERDE en un extenso radio agrícola...»—Alarcón L.

†**VEREDA.** f. || † 5. *Amér. Merid.* **Acera,** 1.ª acep.

VERICUETO. m. fig. **Enredo, berenjenal.**

††**VERIJA.** f. *Amér.* **Ijada.**

VERMUT. m. fig. Función de teatro que se da en las tardes, generalmente a precio más bajo que el de las nocturnas.

VERSACIÓN. (De *versar.*) r. f. Conocimiento de una cosa o materia por la mucha práctica o estudio que se ha hecho de ellas.

VERSAINA. f. Tirada de versos de escaso o ningún mérito.

VERSUS. Voz lat. equivalente a *contra* o *en oposición.* «Reducido el dilema a su más simple expresión, quedaba en estos términos: indigestión VERSUS enemistad».—Ramírez.

††**VERTIENTE.** f. **Manantial, fuente.**

††**VESPASIANA.** f. *Argent.* y *Chile.* Galicismo por **urinario, mingitorio.**

VESTIR. intr. || **de largo, o bajar el vestido:** decíase de la joven que por haber llegado a la pubertad, se le alargaba el vestido hasta cubrirle enteramente las piernas. «...inocente, traviesa y alegre como una chiquilla a quien hubiesen *puesto* VESTIDOS LARGOS antes de tiempo...»—Palacios. «¡Lo crecidas que están las niñas! ...¿Cuándo les BAJAMOS EL VESTIDO?... Ya se van poniendo casaderas!...»—Palacios. || **Vestirse con plumas ajenas.** fr. fig. y fam. Hacer ostentación o apropiarse de hechos o cosas que a uno no le pertenecen.

††**VESTÓN.** (Voz franc.) m. *Amér.* Galicismo por **americana, chaqueta.**

VESTONERA. f. Costurera que se dedica a coser vestones.

VETA. f. fig. Negocio de que se saca provecho.

††**VETAR.** tr. Poner veto a una persona o cosa.

VEZ. f. || **Un tal que vez.** loc. Muy raramente, muy de tarde en tarde. «...y sólo destapo una que otra (botella) así UN TAL QUE VEZ, porque cosas como éstas sólo se tienen para cuando repican fuerte».—Barros Grez.

†**VIAJERO.** m. || †3. Criado de una chacra encargado de ir a caballo a hacer los mandados.

VIÁTICO. m. || Subvención que se abona a cualquier empleado público o particular que viaja en comisión.

VICEPÁRROCO. m. «Sacerdote que tiene a su cargo una viceparroquia bajo la vigilancia del párroco».

VICEPARROQUIA. f. «Distrito o territorio distante de la sede parroquial, que tiene iglesia o capilla y es atendido por un vicepárroco».

VICIO. m. || **mayor:** el que va contra la moral o principales virtudes. || **Menor:** el abuso de ciertas prácticas, usos o cosas apetitosas, como el cigarro, el mate, etc. || **Contra siete vicios hay siete virtudes:** fr. tomada del catecismo, que advierte que toda

dificultad puede vencerse habiendo para ello voluntad. || V. **Despuntar.**

VICIOSO, SA. adj. Dícese del que abusa de cosas de gusto o entretenimiento.

††**VICTIMAR.** tr. **Matar, sacrificar.** (Incorrecto.)

†**VICUÑA.** (Del quichua *vicunna.*) f. Mamífero rumiante que viene a tener el tamaño del macho cabrío, al cual se asemeja en la configuración general, pero con cuello más largo y erguido, cabeza más redonda y sin cuernos, orejas puntiagudas y derechas y piernas muy largas. Cubre su cuerpo un pelo largo y finísimo de color amarillento rojizo, capaz de admitir todo género de tintes. Vive salvaje en manadas en los Andes del Perú y de Bolivia, y se caza para aprovechar su vellón, que es muy apreciado. || 2. Lana de este animal. || 3. Tejido que se hace de esta lana.

††**VICHOCO, CA.** adj. *Argent.* y *Chile.* Dícese del que por debilidad no puede apenas moverse.

VIDA. f. || **En la vida de Dios.** mod. adv. fig. **Jamás por jamás** || «...y nunca, EN LA VIDA DE DIOS, me ha gustado andar de ceca en meca...»—Barros Grez. || **Hacer algo por la vida.** fr. fig. **Comer.** || **Penar en vida.** Dícese de alguna persona que estando viva se representa a otra como que se le hubiese aparecido después de muerta. || **Por vida suya.** loc. con que se solicita encarecidamente se ejecute algo que se desea.

††**VIDRIERA.** f. *Amér.* y *Sant.* Escaparate de una tienda.

†**VIEJA.** f. Pez de unos 10 centímetros de largo, de color negruzco, figura prolongada y comprimida, cabeza grande, y con tentáculos cortos sobre las cejas. Se encuentra en el mar Pacífico, en las costas de América Meridional. (En Chile alcanza hasta 60 centímetros de largo y al peso de cinco y medio kilógramos.)

††**VIEJA.** f. || **Buscapiés,** cohete que sólo chisporrotea y no estalla.) («...contrastaban con los repiques de campanas y con los voladores y las temidas VIEJAS que atronaban el aire...»—Pérez Rosales.)

VIEJAZO, ZA. (aum.) fam. de *Viejo.*) **Vejarrón, na. Vejazo, za.**

VIEJO, JA. adj. || **No hay que desechar lo viejo por lo mozo, ni lo cierto por lo dudoso.** refr.|| m. y f. Término de cariño: **mi viejo.**

VIENTO. m. || **Echarse uno viento:** alabarse, jactarse, vanagloriarse. || **Estar uno que se lo lleva el viento.** fr. fig. Estar sumamente flaco y endeble. || **Contra viento y marea.** mod. adv. fig. Proceder teniendo que bregar en oposición a todos los obstáculos. || **Cuando Dios quiere, con todos vientos llueve.** loc. proverb. que advierte que aun saliendo de lo ordinario, todo es posible. || **Llevarse una cosa el viento.** fr. fig. Ser de ninguna

importancia; faltar al cumplimiento de lo ofrecido como si no se hubiera hecho. || **Tomar viento.** fr. En el juego del volantín, cuando éste se sostiene en el aire a impulsos del que sopla. «...dada la voz, emprendían veloz carrera, hasta que la bola se elevaba y TOMABA VIENTO». «Cuando ya TOMABA *suficiente* VIENTO, se dejaba uno llevar por ella...»—Errázuriz.

VIENTRE. m. || **Por vientre y lomo.** loc. fam. Por parte de padre y madre. || **Tener uno el vientre corriente:** gozar de buena digestión.

VIERNES. m. || **de dolores.** fig. Dícese del día en que la comida resulta muy escasa. || **No ayunarle a uno los viernes.** fr. fig. y fam. No creer a alguno lo que dice; tener de él mala opinión

VIGILANTE. m. **Policía.**

†**VILOTE.** adj. *Argent.* y *Chile.* **Cobarde,** 1.ª acep.

VILLAMARINO, NA. adj. Natural del pueblo de Viña del Mar. || Lo perteneciente a este pueblo y balneario chilenos. || «Venimos en buena compañía: nuestros respectivos maridos y algunos VILLAMARINOS. . .» — Santa Cruz.

†**VINAGRERA.** f. || † 3. *Amér. Merid.* **Acedía,** 2.º art.

†**VINAGRILLO.** (d. de *vinagre.*) || m. † 6. *Argent.* y *Chile.* Cierta planta de la familia de las oxalídeas, cuyos tallos segregan un jugo blancuzco bastante ácido.

†**VINCHA.** (Del quichua *huincha*). f. *Argent., Bol., Chile* y *Perú.* Apretador, cinta o pañuelo con que se ciñe la cabeza o se sujeta el pelo.

†**VINCHUCA.** f. *Argent., Chile* y *Perú.* Insecto alado (hemíptero) de cerca de dos centímetros de largo, especie de chinche. Se refugia de día en los techos de los ranchos y por la noche chupa la sangre de los que allí duermen.

††**VINCHUCA.** f. fig. **Rehilete,** especie de flechilla.

VINERÍA. f. **Vinatería.**

VINERO, RA. adj. **Vinatero, ra.**

††**VIÑATERO.** m. *Argent.* y *Perú* (y *Chile.*) **Viñador,** que cultiva las viñas.

VIOLENTO, TA. adj. || **Al contado violento.** mod. adv. fig. En dinero contante, en el mismo momento en que se compra y procede el pago.

VIOLÍN. m. || **Tocar el violín.** Ayudar a una pareja de enamorados. **Hacer buen tercio.**

†**VIRACOCHA.** (Voz quichua con que designaban a un dios.) m. Nombre que los antiguos peruanos y los indios chilenos daban a los españoles conquistadores.

VIRAR. tr. **Voltear:** volver una cosa de una parte a otra al revés de como estaba colocada. || ††

†**VIRAVIRA.** (Voz quichua.) f. Planta herbácea de la familia de las compuestas, con hojas lanceoladas, flores en cabezuela; involucro de escamas blancas. Está

cubierta de una pelusa blanca; se emplea en infusión como pectoral.

VIRGEN. f. || **Hallar** o **llevar la Virgen envuelta en un trapito.** fr. fam. Andar con mucha suerte, escapar bien de un peligro, lograr algo que parecía muy dificultoso. || «Entonces me vine al pueblo, donde vivía de los cortecitos que pescaba, cuando ME HALLÉ LA VIRGEN AMARRADA EN UN TRAPITO el día en que me apatroné con una patrona como igual no hay...»—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos*. «Decía que eso se llamaba *haberse encontrado a* LA VIRGEN AMARRADA EN UN TRAPITO».—V. D. Silva.

VIRGO. m. En el juego de la lotería, el primer número que se apunta o el que queda solo en una línea.

VIRTUOSO, SA. (Del italiano.) adj. Dícese de la persona que tiene aptitudes notables para la música. «La señorita María Ribat era una verdadera VIRTUOSA en el piano...»—Greve.

VIS A VIS. m. Carruaje de cuatro ruedas y dos asientos, uno enfrente del otro. || m. adv.: **frente a frente.** ††|| «Mire como han hecho VIS A VIS en la cuadrilla».—Barros Grez.

VISITA. f. || **de digestión.** La que está en el deber de practicar el que ha sido invitado y asiste por primera vez a una fiesta en casa de una familia. || «Existe también entre nosotros la costumbre de las VISITAS llamadas DE DIGESTIÓN...»—Hübner. || **de vistas.** La que la familia de la novia hace a la del novio luego de pactado el casamiento.

VISTA. f. || **Con vista.** En el juego de las bolitas, cuando el jugador pide que se le permita cambiar de posición o suprimir el obstáculo que le impide ver aquella a la cual va a tirar. || *For.* **Dar vista:** pedir informe a un funcionario para la mejor resolución de una causa. || «Ello es que en virtud de no sé qué circunstancias, el juez proveyó una incidencia del juicio con un «VISTA *al Fiscal*».—Hübner. || **Entrar por la vista una persona o cosa.** fr. que vale serle de su agrado al que la mira desde que se presenta. || **Perderse alguna persona de vista.** loc. fam. y fig. Ser por extremo lista.

VITRAUX. (Voz franc. pl. de *Vitrail.*) m. **Ventanal, vidriera.**

VIUDA. f. En el juego del rocambor o tresillo, puesta voluntaria y de valor convencional, que va acreciendo con las caídas de los jugadores en tanto cuanto es el importe de aquélla, y que se duplica o se saca con solo de oro o bola de cualquier palo, según sea que se pierdan o ganen.

VIUDEDAD. f. **Viudez.**

†**VIUDITA.** f. *Argent.* y *Chile.* Ave insectívora de la familia de los loros, con plumaje verde mezclado de amarillo y azul, y en la cabeza una especie de toca blanca. (La avecilla que en Chile lleva ese nombre es muy diversa. Per-

tenece a los tiránidos; los colores de su plumaje son obscuros (de donde, en parte también, el nombre con que se le conoce), con ciertas manchas de tinte más subido en el pecho y vientre. Su pico, débil, corto y delgado, está guarnecido en su base de muchos pelos sedosos o barbas, que alcanzan casi hasta la punta. Es ave viajera y sus emigraciones periódicas cortas corresponden a los cambios de las estaciones. Es insectívoro.)

¡VIVA! f. m. u. en pl. **¡Vítor!**

†VIVAR. tr. *Amér.* **Vitorear,** aclamar con vivas, aplaudir en demostración de alegría. (‖ «Hombres y mujeres, viejos y jóvenes, palmoteaban, zapateaban y gritaban VIVANDO al cantor».—Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.* «Salieron tumultuosamente, VIVANDO a la huelga como a una soberana misteriosa...»—Ramírez.

VIVIDOR, RA. adj. El que procura sacar de la vida el mejor partido, pasándola alegremente, amoldándose a las circunstancias y sin preocuparse del trabajo.

VIVIR. intr. ‖ **Vivir al día.** fr. No contar con más recursos que los que se tienen por el momento sin preocuparse del mañana. ‖ «Nada de eso, VIVIMOS AL DÍA como en las peores épocas del Imperio griego...»—Hübner. ‖ **Vivir con los vivos.** loc. Ajustarse al modo de ser de las personas entre quienes se vive, sin retraerse ni singularizarse. ‖ **Ganarle a uno el ¿quién vive?** loc. fig. Anticiparse a otro en ejecutar algo que interesa. ‖ «¿Y el Ñatito?... Ah!... está muy bien junto a Matilde, que era donde yo lo quería poner; pero ME GANÓ EL QUIEN VIVE».—Barros Grez.—«Antes que me calabacee, pienso ganarle EL QUIEN VIVE.—Id. ‖ **No dejarle a uno vivir.** fr. fig. Importunarle continuamente en demanda de lo que se pretende.

VIVO, VA. adj. **Travieso:** *este niño es muy* VIVO.

†VIZCACHA. (Voz quichua.) f. Roedor parecido a la liebre, de su tamaño y pelaje y con cola tan larga como la del gato, que vive en el Perú, Bolivia, Chile y Argentina.

†VIZCACHERA. f. Madriguera de la vizcacha.

VIZCACHERAS. f. pl. Saquillos de suela que se llevan a cada lado del borrén de la silla de montar y que forman parte del equipo militar.

VOCACIONAL. adj. Perteneciente o relativo a una vocación Escuela **vocacional:** aquella en que se establece la inclinación a ciertos y determinados oficios o profesiones.

¡VOLADERA! Que se dice a modo de interjección para despedir a alguno: **Largo de aquí.**

VOLADERO. m. **Duna.**

VOLADO, DA. (p. de *Volar.*) adj. ‖ Dícese de la persona que se sulfura, descuidada e irreflexiva. **De cabeza volada:** que se olvida de lo que prometió o debió ejecutar.

VOLADOR. m. || **de luces.** En su sentido recto, dícese del que se eleva sin ruido y estalla en lluvia de luces de varios colores, y fig.: demostración que se hace en cualquier forma como que se ejecutará algo que al fin no se verifica.

†**VOLANTÍN** m. || † 4. *Argent., Cuba, Chile* y *P. Rico.* **Cometa,** 2.ª acep.

VOLANTINERO, RA. m. y f. El fabricante de volantines. «...pero quienes contaban con mayores recursos y se proponían obtenerlos mejores (volantines) acudían a los VOLANTINEROS, ya que, como ahora se venden juguetes, bombones y dulces, en todas partes se vendían y fabricaban volantines...»—Errázuriz.

VOLANTUZA. adj. Dícese de la mujer de vida alegre, o por lo menos, la que aplana calles.

VOLARSE. intr. *Enfadarse, sulfurarse,* VOLARSE *uno de rabia.*

VOLATILIZABLE. adj. Susceptible de volatilizarse.

††**VOLCANADA.** f. Bocanada de aire, y también tufarada de olor.

VOLIDO. m. **Vuelo.** || ††Acción de volar. (Incorrecto.)

††**VOLTARIO, RIA.** adj. **Voluntarioso, caprichoso, obstinado** || 2. **Acicalado, peripuesto**

VOLTEADOR, RA. adj. Dícese del licor fuerte, que embriaga en breve tiempo.

VOLTEAR. tr. Echar al suelo las reses para matarlas. || 2. fig. y fam. Hacer que otro cambie de parecer a fuerza de persuasiones, amenazas o promesas. || ††**Derribar, tumbar, echar por tierra.**

VOLUNTAD. f. || **Lo que es de voluntad, no es fuerza:** fr. proverb. que advierte que lo que se ofrece o da graciosamente, no hay derecho para exigirlo.

VOMITIVO. m. fig. Dícese de la persona muy pesada y cargante.

†**VOTRI.** m. Planta trepadora que crece en Chile, de hojas ovaladas muy carnosas, flores que tienen la corola formando un tubo muy abultado, que estrecha antes del limbo, y fruto capsular.

VOX POPULI. loc. lat. Ser creencia general; andar en boca de todos.

VUELO. m. || **Faralá,** 1.ª acep. || **A vuelo de pájaro.** mod. adv. fig. Muy superficialmente, examen hecho muy a la ligera. || **Agarrar vuelo.** Tratándose de aves o de volantines, desplegar todo el vuelo. || fig. Ir aumentando con rapidez: *el incendio tomó* VUELO. || **Echarlas al vuelo.** loc. fig. Mentir con la mayor naturalidad. || «...porque ya he pillado en una al Colegialito de mis pecados... —¿En una mentira, señora?—Sí, en una verdad al revés. Creo que LAS ECHA AL VUELO».—Barros Grez.

VUELTA. f. || **No tener uno para dónde darse vuelta.** fr. fig. Carecer de todo apoyo; estar en la miseria. || **Poner a uno de vuelta y media.** fr. fig. Incre-

parle duramente, hacerle ver su mal proceder con acrimonia. || **Venir uno de vuelta.** fr. fig. Cuando se ha pretendido engañarle, haberse ya anticipado en descubrir el intento. || **Vuelta de carnero:** sostener el cuerpo en las dos manos y la cabeza afirmada en el suelo y con el impulso conveniente, dar la vuelta para caer de pie. «...En ese mismo instante se oyó la voz alegre de Esmeraldo que volvía de la escuela dándose VUELTAS DE CARNERO por en medio de la calle».—Edwards Bello. || ¿Quieren que me dé VUELTA DE CARNERO? dijo Julio, y se tiró de cabeza al montón». —Palacios. «...Abrían la marcha de la procesión, vestidos en forma ridícula, diciendo chistes y dándose VUELTAS DE CARNERO». — Díaz Mesa. || **Vuelta de mano.** loc. fig. Corresponder en la misma moneda un servicio, un desaire, una injuria.

†**VUELTO.** m. *Amér.* **Vuelta,** dinero sobrante que se devuelve a la persona que hace el pago. (|| «... «le había entregado un billete de cinco pesos para que le fuera a buscar un diario, agregándole «guárdate el VUELTO».— Orrego, *Casa grande.* «Schub.— No tengo plata para carro; dame ese VUELTO.—Zaz.—No es mío este VUELTO».—Malbrán.

Y

YA. adv. t. ‖ **Ya está:** «loc. fam. elip. con que significamos la plena aceptación de una cosa y como dándola ya por hecha». ¿Quieres que vamos al teatro? —YA ESTÁ.

YAICHIHUE. m. Planta de la familia de las bromeliáceas.

†**YAL.** m. Pájaro pequeño del orden de los conirrostros; plumaje gris y pico amarillo. (Cabeza, carrillos y detrás del pescuezo de un gris aplomado uniforme, que se vuelve negro intenso alrededor de la base del pico; dorso, de color violáceo claro, y vientre amarillo oscuro.)

†**YANACONA.** (Voz quichua.) adj. Dícese del indio que estaba al servicio personal de los españoles en algunos países de la América Meridional. Ú. t. c. s.

††**YANCA.** f. **Salbanda,** capa arcillosa que separa el filón de la roca estéril.

†**YAPA.** (Voz quichua.) f. *Argent., Bol., Chile, Ecuad.* y *Perú.* **Añadidura, adehala, refacción.** ‖ **(De yapa.** mod. adv. fig.: como conclusión, por añadidura.)

†**YAPAR.** tr. *Argent., Bol., Chile, Ecuad.* y *Perú.* Añadir la yapa.

†**YÁQUIL.** m. Arbusto de la familia de las rámneas, espinoso. Las raíces, que producen en el agua una espuma jabonosa, se usan para lavar tejidos de lana.

YATAGÁN. m. **Bayoneta** más larga y ancha que la que se usa generalmente.

†**YECO,** ‖ † 2. m. Especie de cuervo marino.

YEGUA. adj. fam.: muy grande en su género, ya de cosas materiales o morales. ††‖ *El susto que me llevé fué* el YEGUA *de grande.* ‖ **Yegua rabona.** fig. y fam. Dícese de la mujer ordinaria, altanera y pendenciera.)

YEGUA. m. Árbol, llamado también **siete-camisas**

YERBAL. f. **Hierbal.**

YERBATERO. m. **Hierbatero.**

YESCA. f. V. **Tabaco.**

YESQUERO. m. Utensilio de madera o metal, y los hay también de cola de quirquincho con bordes

plateados, en que se lleva la yesca, provisto de tapa sujeta con una cadenilla, a la que van unidos el eslabón y pedernal.

YERRO. m. || *El que sus yerros confiesa a enmendarse empieza.* refr.

†**YOL.** m. Especie de árguenas de cuero que se usan para el acarreo en la recolección de la uva y del maíz. (Su verdadera grafía es *yole*: «En vez de las diademas y guirnaldas—Iba el pesado YOLE y grave cesta...»)— Oña. «Una canasta tejida de bejucos».—Id.

YOLERO. m. desus. El que montado en la cabalgadura sobre el aparejo en que van colocados los yoles tiene a su cargo el transportarlos cargados con uvas u otras frutas. V. **Arguenero.**

†**YUTA.** f. **Babosa,** 1.ª acep.

†**YUYO.** m. *Argent.* y *Chile.* Yerbajo, hierba inútil. || 2. *Chile.* **jaramago.** Planta herbácea, de la familia de las crucíferas, con tallo enhiesto de seis a ocho decímetros, y ramoso desde la base; hojas grandes, ásperas, arrugadas, partidas en lóbulos obtusos y algo dentados; flores amarillas, pequeñas, en espigas terminales muy largas, y fruto en vainillas delgadas, casi cilíndricas, torcidas por la punta y con muchas semillas. Es muy común entre los escombros. || (**Estar como yuyo.** fr. fig. Sentirse muy endeble, débil.)

Z

†**ZAFACOCA.** f. *Amér.* y *And.* **Riña, pendencia, trifulca.**

†**ZAFADO, DA.** (p. p. de *Zafar.*) || 2. adj. *Amér.* y *And.* **Descarado, atrevido.** Ú. t. c. s.

††**ZAFADURA.** f. **Dislocación, luxación.**

ZAFAR. intr. y r. **Irse, marcharse.** || ††Dislocarse.

††**ZAGUAL.** m. **Albañal, atarjea.** || (Siempre hemos oído **Zaguán.**)

††**ZAINOSO, SA.** adj. **Zaino,** dícese de la persona falsa.

†**ZAMACUECA.** f. Baile popular originario del Perú y que se usa también en Chile y otras partes de América Meridional. || 2. Música y canto de este baile.

ZAMARREADA. f. **Zamarreo.** m.

ZAMBA CANUTA. loc. fig. y fam. Ú. con los v. *decir, llamar.* Insultar a uno en forma áspera y grosera. Decirle desde una hasta ciento. || «La clase me había sido quitada porque yo en un discurso le había dicho ZAMBA CANUTA al Gobierno...»—Hübner.

ZAMBARDO. m. Individuo torpe, que no hace sino averías. †† || **Hacer un zambardo.** loc. fig. Cometer tropelías. || «...¿Piensa usted que un hombre se hace perdonar todo, con sólo retirarse, después de cometer un ZAMBARDO?»—Barros Grez.

ZAMBULLÓN. m. **Zambullida** o **zambullidura.**

†**ZANCUDO, DA.** adj. Que tiene las zancas largas. || †4. m. *Amér.* **Mosquito,** 1.ª acep. || fig. y fam. Carruaje rudimentario de cuatro ruedas, provisto de lanza, al que se uncen los caballos que se trata de adiestrar.

ZANGUANGO, GA. adj. Dícese de la persona alta y sin gracia, de ordinario ociosa y que se hace el simple. «¿Qué le pregunta al naipe ese ZANGUANGO?»—Acuña.

†**ZANJA.** f. || 2. *Amér.* **Arroyada,** 2.ª acep. Corte, surco o hendedura producida en la tierra por el agua corriente.

††**ZANJÓN.** m. **Despeñadero.** (No hay tal equivalencia.)

ZAPALLAR. m. Terreno sembrado de zapallos.

ZAPALLAZO. (aum. de *Zapallo.*) m. Chiripa muy grande.

ZAPALLERO. m. **Chiripero.**

ZAPALLO. m. *Argent.* y *Chile.*

fig. y fam. **Chiripa,** fortuna inesperada.

†**ZAPALLO.** m. *Amér. Merid.* **Calabacero,** 2.º art. || 2. *Amér. Merid.* Cierta calabaza comestible. (Voz quichua: *sapallu.*)

ZAPALLONA. adj. Dícese de la mujer ya madura y entrada en carnes. Ú. t. c. s. **Jamona.**

††**ZAPATA.** f. Telera del arado.

ZAPATILLA. f. Tablita de madera con tres agujeros por los cuales pasan otros tantos hilos, que se ponen a los gallos de pelea que se tiene amarrados a fin de que no se enreden.

ZAPATO CHINO. loc. que además de su significado recto, vale estrechar a una persona o cosa dentro de límites incompatibles con el desarrollo a que pueden aspirar. «...mi temperamento metido en el ZAPATO CHINO de la educación santiaguina...»—Edwards Bello.

††**ZAPATÓN.** (aum. de *Zapato.*) *Amér.* m. **Chanclo de goma.**

ZARANDA. f. **Zarzo.**

ZARCILLO. m. fig. Manojo de plumas rizadas que a ambos lados de la cara tiene cierta casta de gallinas. V. **Tufudo.** || †† **De zarcillo.** m. adv. **De bracete** o **de bracero.**

††**ZARCO, CA.** adj. Dícese del ojo con nube. || (Del que tiene ojos azules.)

ZÓCALO. m. **Arrocabe.**

†**ZONCERA.** f. *Amér.* **Sosera.**

ZORREADA. f. Batida que se da a los zorros. || «No necesitamos decir que allí se charlaba de todo: ...de ZORREADAS, matanzas y carreras de caballos...»—Barros Grez.

ZORREAR. intr. Cazar zorros.

ZORRO. m. fig. Individuo que en el *paper-chase* hace de zorro. || 2. Mezcla de harina tostada con arrope o miel. || **Hacerse uno el zorro rengo.** fr. fig. y fam.: **Hacerse uno el zorro.**

†**ZORZAL.** m. || † 3. Papanatas, hombre simple a quien se engaña fácilmente.

††**ZORZALA.** f. Hembra del zorzal.

ZORZALADA. f. **Inocentada, necedad.**

††**ZORZALEAR.** tr. **Sablear,** sacar dinero a uno fingiendo un apuro; abusar de la buena fe de uno, emprimarle.

ZORZALERO, RA. adj. El que zorzalea.

ZORZALINO, NA. adj. || **Pasar una vida zorzalina.** loc. Pasarlo muy regaladamente.|| «PASÁBAMOS UNA VIDA ZORZALINA, contentos y sin ningún apuro». —Leonor Urzúa, *Cuentos chilenos.*

†**ZUCURCO.** m. Planta de la familia de las umbelíferas, con hojas casi siempre espinosas y flores amarillas y fruto con cuatro alas.

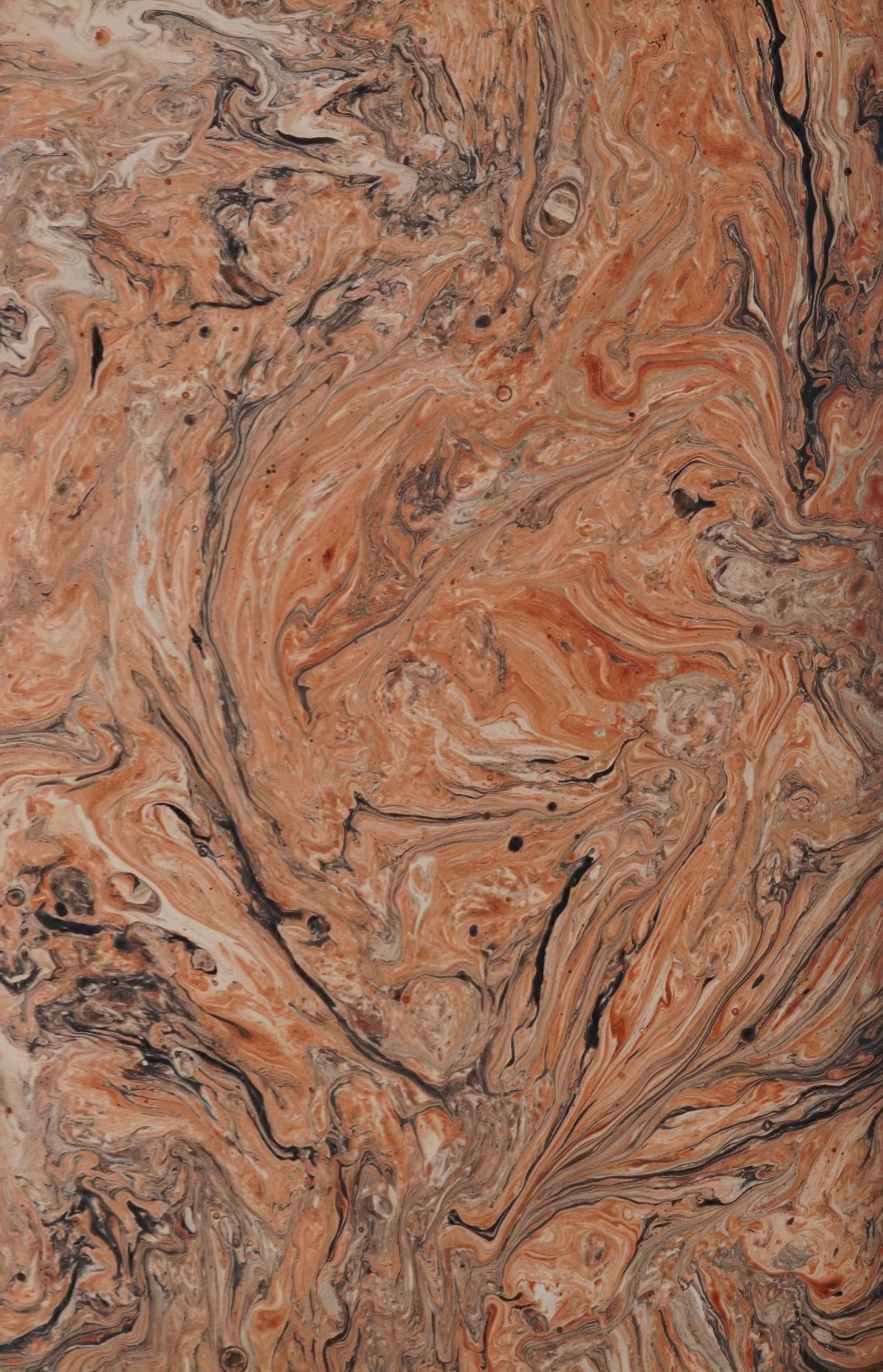
††**ZUECA.** f. **Zueco, madreña, galocha.**

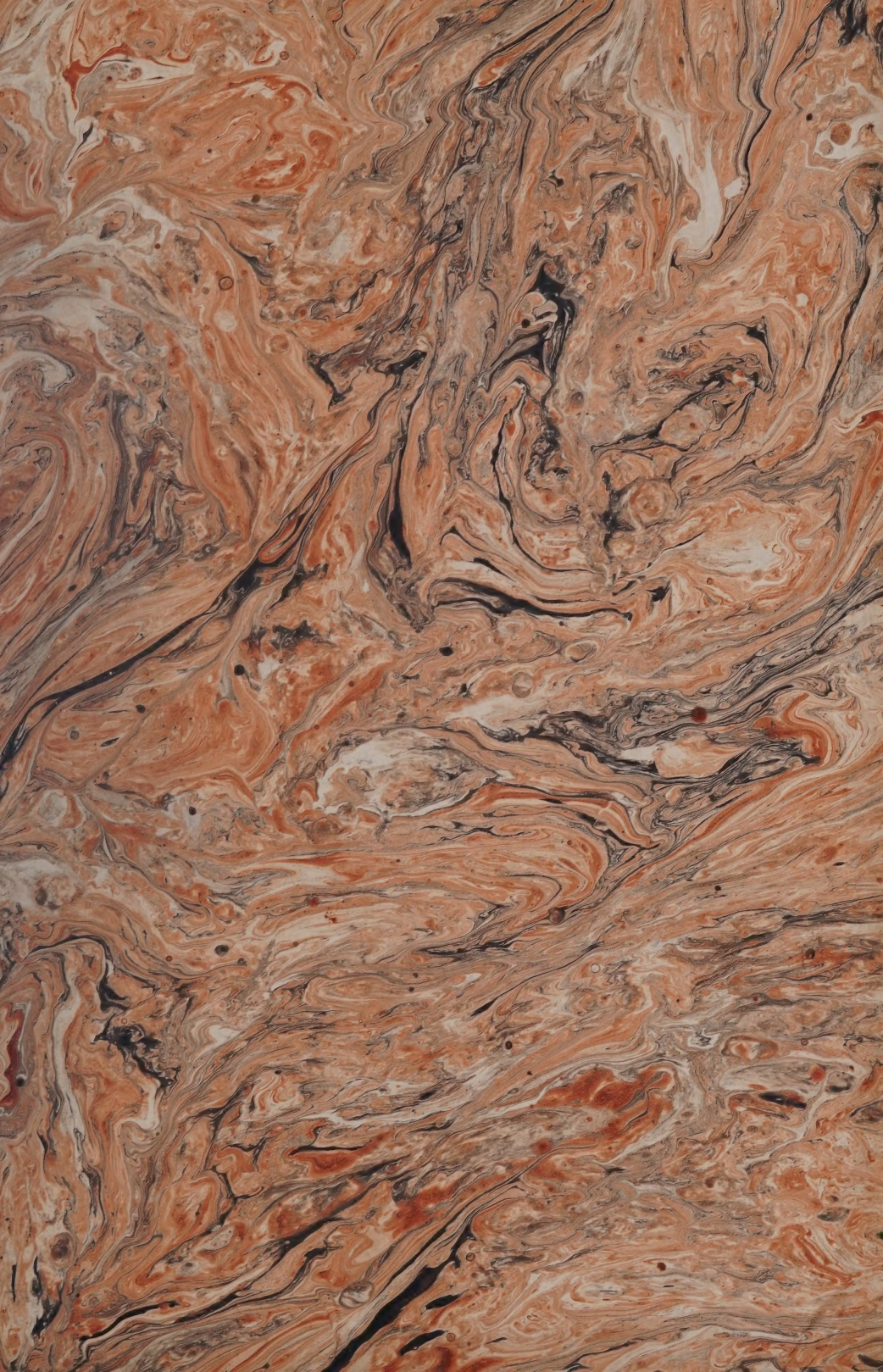
ZUECO. m. || **de goma. Chanclo.**

†**ZUMBA.** f. || 4. *Colomb., Chile* y *P. Rico.* **Tunda, zurra.**

†**ZUMEL.** (Voz arauc.) m. Calzado que usan los araucanos, semejante a las botas de potro. Ú. m. en pl. (Su etimología es dudosa, pues no aparece en los diccionarios araucanos. Es calzado que usan también los arrieros argentinos.)

ZUNCO, CA. adj. **Manco, ca.** Ú. t. c. s.





UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL
00029094774